## ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JESUS-CHRIST

# SELON SAINT MATTHIEU.

### CHAPITRE I.

LA généalogie de Jésus-Christ,
fils de David, fils d'Abraham.
2 Abraham fut père d'Isaac.
Isaac fut père de Jacob. Jacob
fut père de Juda et de ses frères.
3 Juda eut de Thamar Pharez
et Zara. Pharez fut père d'Es-
rom. Esrom fut père d'Aram.
4 Aram fut père d'Aminadab.
Aminadab fut père de Naasson.
Naasson fut père de Salmon.
5 Salmon eut Booz de Rahab.
Booz eut Obed de Ruth. Obed
fut père de Jessé.
6 Jessé fut père du roi David.
Le roi David eut Salomon, de
celle *qui avait été femme* d'Urie.
7 Salomon fut père de Roboam.
Roboam fut père d'Abia. Abia
fut père d'Asa.
8 Asa fut père de Josaphat. Jo-
saphat fut père de Joram. Joram
fut père d'Hozias.
9 Hozias fut père de Joatham.
Joatham fut père d'Achas. Achas
fut père d'Ezéchias.
10 Ezéchias fut père de Manas-
sé. Manassé fut père d'Amon.
Amon fut père de Josias.
11 Josias fut père de Joakim.
Joakim fut père de Jéchonias et
de ses frères, vers le temps qu'ils
furent transportés à Babylone.
12 Et après qu'ils eurent été
transportés à Babylone, Jécho-
nias fut père de Salathiel. Sala-
thiel fut père de Zorobabel.
13 Zorobabel fut père d'Abiud.
Abiud fut père d'Eliakim. Elia-
kim fut père d'Azor.
14 Azor fut père de Sadoc. Sa-
doc fut père d'Achim. Achim
fut père d'Eliud.
15 Eliud fut père d'Eléazar.
Eléazar fut père de Matthan.
Matthan fut père de Jacob;
16 Et Jacob fut père de Joseph,
l'époux de Marie, de laquelle est
né Jésus, qui est appelé Christ.
17 Ainsi toutes les générations
depuis Abraham jusqu'à David
*sont* quatorze générations; et de-
puis David jusqu'au temps qu'ils
furent emmenés à Babylone,
quatorze générations ; et depuis
qu'ils eurent été emmenés à Ba-
bylone jusqu'au Christ, quatorze
générations.
18 Or, la naissance de Jésus-
Christ arriva ainsi : Marie sa
mère ayant été fiancée à Joseph,
elle se trouva enciente *par la
vertu* du Saint-Esprit, avant
qu'ils fussent ensemble.
19 Alors Joseph son époux étant
un homme de bien, et ne voulant
pas la diffamer, voulut la quitter
secrètement;
20 Mais comme il pensait à cela,
un ange du Seigneur lui apparut
en songe et lui dit: Joseph, fils de
David, ne crains point de pren-
dre Marie pour ta femme; car ce
qu'elle a conçu est du Saint-
Esprit;
21 Et elle enfantera un fils, et
tu lui donneras le nom de Jésus,
car c'est lui qui sauvera son peu-
ple de leurs péchés.
22 Or, tout cela arriva, afin que
s'accomplit ce que le Seigneur
avait dit par le prophète:
23 Voici, une vierge sera en-
ceinte, et elle enfantera un fils,
et on le nommera EMMANUEL,
ce qui signifie : DIEU AVEC
NOUS.
24 Joseph donc étant réveillé de
son sommeil, fit comme l'ange
du Seigneur lui avait commandé,
et il prit sa femme.
25 Mais il ne la connut point
jusqu'à ce qu'elle eût enfanté son
fils premier-né, et il lui donna le
nom de Jésus.

### CHAPITRE II.

JESUS étant né à Bethléhem,
*ville* de Judée, au temps du
roi Hérode, des mages d'Orient
arrivèrent à Jérusalem,
2 Et dirent : Où est le roi des
Juifs qui est né? car nous avons
vu son étoile en Orient, et nous
sommes venus l'adorer.
3 Le roi Hérode *l'*ayant appris,

en fut troublé, et tout Jérusalem
avec lui.
4 Et ayant assemblé tous les principaux sacrificateurs et les scribes du peuple, il s'informa d'eux où le Christ devait naître.
5 Et ils lui dirent: *C'est* à Bethléhem, *ville* de Judée ; car c'est ainsi que l'a écrit un prophète:
6 Et toi, Bethléhem, terre de Juda, tu n'es pas la moindre entre les principales *villes* de Juda; car c'est de toi que sortira le Conducteur qui paîtra Israël mon peuple.
7 Alors Hérode ayant appelé en secret les mages, il s'informa d'eux exactement du temps auquel ils avaient vu l'étoile.
8 Et les envoyant à Bethléhem, il leur dit: Allez, et informez-vous exactement de ce petit enfant, et quand vous *l*'aurez trouvé, faites-*le*-moi savoir, afin que j'y aille aussi, et que je l'adore.
9 Eux donc, ayant ouï le roi, s'en allèrent ; et voici, l'étoile qu'ils avaient vue en Orient allait devant eux, jusqu'à ce qu'étant arrivée sur le lieu où était le petit enfant, elle s'y arrêta.
10 Et quand ils virent l'étoile *s'arrêter*, ils eurent une fort grande joie.
11 Et étant entrés dans la maison, ils trouvèrent le petit enfant, avec Marie sa mère, lequel ils adorèrent en se prosternant ; et après avoir ouvert leurs trésors, ils lui présentèrent des dons, de l'or, de l'encens et de la myrrhe.
12 Et ayant été divinement avertis par un songe de ne pas retourner vers Hérode, ils se retirèrent en leur pays par un autre chemin.
13 Après qu'ils furent partis, un ange du Seigneur apparut en songe à Joseph, et lui dit: Lève-toi ; prends le petit enfant et sa mère, et t'enfuis en Egypte, et te tiens là jusqu'à ce que je te le dise; car Hérode cherchera le petit enfant pour le faire mourir.
14 Joseph donc étant réveillé, prit de nuit le petit enfant et sa mère, et se retira en Egypte.
15 Et il y demeura jusqu'à la mort d'Hérode. C'est ainsi que s'accomplit ce que le Seigneur avait dit par un prophète : J'ai appelé mon Fils hors d'Egypte.
16 Alors Hérode voyant que les mages s'étaient moqués de lui, fut fort en colère; et ayant envoyé *ses gens*, il mit à mort tous les enfans qui étaient dans Bethléhem et dans tout son territoire, depuis ceux de deux ans et au-dessous, selon le temps dont il s'était exactement informé des mages.
17 Alors s'accomplit ce qui avait été dit par Jérémie le prophète:
18 On a ouï dans Rama, des cris, des lamentations, des pleurs et de grands gémissemens, Rachel pleurant ses enfans ; et elle n'a pas voulu être consolée, parce qu'ils ne sont plus.
19 Mais après qu'Hérode fut mort, l'ange du Seigneur apparut à Joseph en songe en Egypte,
20 Et il lui dit: Lève-toi, prends le petit enfant et sa mère, et retourne au pays d'Israël; car ceux qui en voulaient à la vie du petit enfant, sont morts.
21 Joseph donc s'étant levé, prit le petit enfant et sa mère, et s'en vint au pays d'Israël.
22 Mais ayant appris qu'Archélaüs régnait en Judée en la place d'Hérode son père, il craignit d'y aller, et ayant été averti divinement en songe, il se retira dans les quartiers de la Galilée,
23 Et alla demeurer dans une ville appelée Nazareth; de sorte que fut accompli ce qui avait été dit par les prophètes: Il sera appelé Nazarien.

## CHAPITRE III.

EN ce temps-là Jean-Baptiste vint, prêchant dans le désert de Judée,
2 Et disant: Amendez-vous, car le royaume des cieux est proche;
3 Car c'est celui dont Esaïe le prophète a parlé, en disant : La voix de celui qui crie dans le désert, *dit:* Préparez le chemin du Seigneur, dressez ses sentiers.
4 Or ce Jean avait un habit de poils de chameau, et une ceinture de cuir autour de ses reins, et sa nourriture était des sauterelles et du miel sauvage.
5 Alors ceux de Jérusalem, et de toute la Judée, et de tout le pays des environs du Jourdain venaient à lui;

6 Et ils étaient baptisés par lui
dans le Jourdain, confessant leurs
péchés.
7 Lui donc voyant plusieurs des
Pharisiens et des Sadducéens ve-
nir à son baptême, leur dit: Race
de vipères, qui vous a appris à
fuir la colère à venir?
8 Faites donc des fruits conve-
nables à la repentance.
9 Et n'allez pas dire en vous-
mêmes: Nous avons Abraham
pour père; car je vous dis que,
même de ces pierres, Dieu peut
faire naître des enfans à Abra-
ham.
10 Et la cognée est déjà mise à
la racine des arbres; tout arbre
donc qui ne produit point de bon
fruit va être coupé et jeté au feu.
11 Pour moi, je vous baptise
d'eau, *pour vous porter* à la re-
pentance; mais celui qui vient
après moi est plus puissant que
moi, et je ne suis pas digne de lui
porter les souliers; c'est lui qui
vous baptisera du Saint-Esprit et
de feu.
12 Il a son van dans ses mains,
et il nettoiera parfaitement son
aire, et amassera son froment dans
le grenier; mais il brûlera la balle
au feu qui ne s'éteint point.
13 Alors Jésus vint de Galilée
au Jourdain vers Jean, pour être
baptisé par lui.
14 Mais Jean s'y opposait, di-
sant: C'est moi qui ai besoin
d'être baptisé par toi, et tu viens
à moi!
15 Et Jésus, répondant, lui dit:
Ne t'y oppose pas pour le présent;
car c'est ainsi qu'il nous convient
d'accomplir tout ce qui est juste.
Alors il ne s'y opposa plus.
16 Et quand Jésus eut été bap-
tisé, il sortit incontinent de l'eau,
et à l'instant les cieux s'ouvrirent
sur lui, et *Jean* vit l'Esprit de
Dieu descendant comme une co-
lombe et venant sur lui.
17 En même temps une voix *vint*
des cieux, qui dit: C'est ici mon
Fils bien-aimé, en qui j'ai mis
toute mon affection.

## CHAPITRE IV.

ALORS Jésus fut emmené par
l'Esprit dans un désert, pour
être tenté par le diable.
2 Et après qu'il eut jeûné qua-
rante jours et quarante nuits, il
eut faim.
3 Et le tentateur s'étant approché
de lui, lui dit: Si tu es le Fils de
Dieu, dis que ces pierres devien-
nent des pains.
4 Mais *Jésus* répondit: Il est écrit:
L'homme ne vivra pas seulement
de pain, mais *il vivra* de toute
parole qui sort de la bouche de
Dieu.
5 Alors le diable le mena dans la
ville sainte, et le mit sur le haut
du temple;
6 Et il lui dit: Si tu es le Fils de
Dieu, jette-toi en bas; car il est
écrit qu'il ordonnera à ses anges
*d'avoir soin* de toi; et ils te por-
teront dans leurs mains, de peur
que ton pied ne heurte contre
quelque pierre.
7 Jésus lui dit: Il est aussi écrit:
Tu ne tenteras point le Seigneur
ton Dieu.
8 Le diable le mena encore sur
une montagne fort haute, et lui
montra tous les royaumes du
monde, et leur gloire;
9 Et lui dit: Je te donnerai toutes
ces choses, si, en te prosternant,
tu m'adores.
10 Alors Jésus lui dit: Retire-toi,
Satan; car il est écrit: Tu adore-
ras le Seigneur ton Dieu, et tu le
serviras lui seul.
11 Alors le diable le laissa; et
aussitôt des anges vinrent et le
servirent.
12 Or, Jésus ayant appris que
Jean avait été mis en prison, se
retira dans la Galilée.
13 Et ayant quitté Nazareth, il
vint demeurer à Capernaüm, ville
proche de la mer, sur les confins
de Zabulon et de Nephthali.
14 En sorte que ce qui avait été
dit par Esaïe le prophète, fut ac-
compli:
15 Le pays de Zabulon et de
Nephthali, *le pays qui est sur* le
chemin de la mer, au-delà du
Jourdain, la Galilée des Gentils,
16 Le peuple qui était assis dans
les ténèbres a vu une grande lu-
mière; et la lumière s'est levée
sur ceux qui étaient assis dans la
région et dans l'ombre de la mort.
17 Dès lors Jésus commença à
prêcher et à dire: Amendez-vous,

car le royaume des cieux est
proche.
18 Et Jésus marchant le long de
la mer de Galilée, vit deux frères,
Simon, *qui fut* appelé Pierre, et
André son frère, qui jetaient leurs
filets dans la mer; car ils étaient
pêcheurs.
19 Et il leur dit: Suivez-moi, et
je vous ferai pêcheurs d'hommes.
20 Et eux, laissant incontinent
*leurs* filets, le suivirent.
21 De là étant passé plus avant,
il vit deux autres frères, Jacques,
fils de Zébédée, et Jean son frère,
dans une barque, avec Zébédée
leur père, qui raccommodaient
leurs filets, et il les appela.
22 Et eux, laissant incontinent
leur barque et leur père, le sui-
virent.
23 Et Jésus allait par toute la
Galilée, enseignant dans leurs
synagogues, prêchant l'évangile
du règne *de Dieu*, et guérissant
toutes sortes de maladies et de
langueurs parmi le peuple.
24 Et sa renommée se répandit
par toute la Syrie; et on lui pré-
sentait tous ceux qui étaient ma-
lades, et détenus de divers maux
et *de divers* tourmens, les démo-
niaques, les lunatiques, les para-
lytiques; et il les guérissait.
25 Et une grande multitude le
suivit de Galilée, de la Décapole,
de Jérusalem, de Judée, et de delà
le Jourdain.

## CHAPITRE V.

OR Jésus, voyant le peuple,
monta sur une montagne, et
s'étant assis, ses disciples s'ap-
prochèrent de lui.
2 Et ouvrant sa bouche, il les
enseignait, en disant:
3 Heureux les pauvres en esprit;
car le royaume des cieux est à eux.
4 Heureux ceux qui sont dans
l'affliction; car ils seront consolés.
5 Heureux les débonnaires; car
ils hériteront de la terre.
6 Heureux ceux qui ont faim et
soif de la justice ; car ils seront
rassasiés.
7 Heureux les miséricordieux ;
car ils obtiendront miséricorde.
8 Heureux ceux qui ont le cœur
pur; car ils verront Dieu.
9 Heureux ceux qui procurent la
paix; car ils seront appelés enfans
de Dieu.
10 Heureux ceux qui sont per-
sécutés pour la justice ; car le
royaume des cieux est à eux.
11 Vous serez heureux, lorsqu'à
cause de moi on vous dira des
injures, qu'on vous persécutera,
et qu'on dira faussement contre
vous toute sorte de mal;
12 Réjouissez-vous *alors*, et tres-
saillez de joie, parce que votre
récompense sera grande dans les
cieux ; car on a ainsi persécuté
les prophètes qui ont été avant
vous.
13 Vous êtes le sel de la terre ;
mais si le sel perd sa saveur, avec
quoi la lui rendra-t-on? Il ne vaut
plus rien qu'à être jeté dehors, et
à être foulé aux pieds par les
hommes.
14 Vous êtes la lumière du
monde; une ville située sur une
montagne ne peut être cachée;
15 Et on n'allume point une
chandelle pour la mettre sous un
boisseau, mais *on la met* sur un
chandelier, et elle éclaire tous
ceux qui sont dans la maison.
16 Que votre lumière luise ainsi
devant les hommes, afin qu'ils
voient vos bonnes œuvres, et
qu'ils glorifient votre Père qui *est*
dans les cieux.
17 Ne pensez point que je sois
venu abolir la loi ou les prophètes,
je suis venu, non pour les abolir,
mais pour les accomplir;
18 Car je vous dis en vérité que
jusqu'à ce que le ciel et la terre
passent, il n'y aura rien dans la
loi qui ne s'accomplisse, jusqu'à
un seul iota, et à un seul trait de
lettre.
19 Celui donc qui aura violé l'un
de ces plus petits commandemens,
et qui aura ainsi enseigné les
hommes, sera estimé le plus petit
dans le royaume des cieux; mais
celui qui *les* aura observés et en-
seignés, celui-là sera estimé grand
dans le royaume des cieux.
20 Car je vous dis que, si votre
justice ne surpasse celle des
scribes et des Pharisiens, vous
n'entrerez point dans le royaume
des cieux.
21 Vous avez entendu qu'il a été
dit aux anciens : Tu ne tueras

point; et celui qui tuera sera
punissable par les juges.
22 Mais moi, je vous dis que
quiconque se met en colère contre
son frère, sans cause, sera puni
par le jugement; et celui qui dira
à son frère, Raca, sera puni par
le conseil, et celui qui lui dira,
Fou, sera puni par la géhenne
du feu.
23 Si donc tu apportes ton offrande
à l'autel, et que là tu te
souviennes que ton frère a quelque
chose contre toi,
24 Laisse là ton offrande devant
l'autel, et va-t'en premièrement
te réconcilier avec ton frère; et
après cela viens et offre ton offrande.
25 Accorde-toi au plus tôt avec
ta partie adverse, pendant que tu
es en chemin avec elle, de peur
que ta partie adverse ne te livre
au juge, et que le juge ne te livre
au sergent, et que tu ne sois mis
en prison.
26 Je te dis en vérité, que tu ne
sortiras pas de là, jusqu'à ce que
tu aies payé le dernier quadrain.
27 Vous avez entendu qu'il a été
dit aux anciens: Tu ne commettras
point adultère.
28 Mais moi, je vous dis que quiconque
regarde une femme pour
la convoiter, il a déjà commis
l'adultère avec elle dans son cœur.
29 Que si ton œil droit te fait
tomber *dans le péché*, arrache-le,
et jette-le loin de toi; car il vaut
mieux pour toi qu'un de tes membres
périsse, que si tout ton corps
était jeté dans la géhenne.
30 Et si ta main droite te fait
tomber *dans le péché*, coupe-la,
et jette-la loin de toi; car il vaut
mieux pour toi qu'un de tes membres
périsse, que si tout ton corps
était jeté dans la géhenne.
31 Il a été dit aussi: Si quelqu'un
répudie sa femme, qu'il lui donne
la lettre de divorce.
32 Mais moi, je vous dis que quiconque
répudiera sa femme, si ce
n'est pour cause d'adultère, il l'expose
à devenir adultère; et que
quiconque se mariera à la femme
qui aura été répudiée, commet un
adultère.
33 Vous avez encore entendu
qu'il a été dit aux anciens: Tu ne
te parjureras point; mais tu t'acquitteras
envers le Seigneur de
ce que tu auras promis avec serment.
34 Mais moi, je vous dis: Ne
jurez du tout point, ni par le ciel,
car c'est le trône de Dieu;
35 Ni par la terre, car c'est son
marchepied; ni par Jérusalem,
car c'est la ville du grand Roi.
36 Ne jure pas non plus par ta
tête, car tu ne peux faire devenir
un seul cheveu blanc ou noir.
37 Mais que votre parole soit,
Oui, oui, Non, non; ce qu'on dit
de plus, vient du malin.
38 Vous avez entendu qu'il a été
dit: Œil pour œil, et dent pour
dent;
39 Mais moi, je vous dis de ne
pas résister à celui qui vous fait
du mal; mais si quelqu'un te
frappe à la joue droite, présente-lui
aussi l'autre;
40 Et si quelqu'un veut plaider
contre toi et t'ôter ta robe, laisse-lui
encore l'habit;
41 Et si quelqu'un te veut contraindre
d'aller une lieue avec lui,
vas-en deux.
42 Donne à celui qui te demande,
et ne te détourne point de celui
qui veut emprunter de toi.
43 Vous avez entendu qu'il a été
dit: Tu aimeras ton prochain, et
tu haïras ton ennemi.
44 Mais moi, je vous dis: Aimez
vos ennemis, bénissez ceux qui
vous maudissent, faites du bien à
ceux qui vous haïssent, et priez
pour ceux qui vous outragent et
qui vous persécutent;
45 Afin que vous soyez enfans
de votre Père qui est dans les
cieux; car il fait lever son soleil
sur les méchans et sur les bons, et
il fait pleuvoir sur les justes et sur
les injustes.
46 Car si vous n'aimez que ceux
qui vous aiment, quelle récompense
en aurez-vous? Les péagers
même n'en font-ils pas autant?
47 Et si vous ne faites accueil
qu'à vos frères, que faites-vous
d'extraordinaire? Les péagers
même n'en font-ils pas autant?
48 Soyez donc parfaits, comme
votre Père, qui est dans les cieux,
est parfait.

## CHAPITRE VI.

PRENEZ garde de ne pas faire
votre aumône devant les
hommes, afin d'en être vus ; au-
trement vous n'en aurez point de
récompense de votre Père qui est
aux cieux.
2 Quand donc tu feras l'aumône,
ne fais pas sonner la trompette
devant toi, comme font les hypo-
crites dans les synagogues et dans
les rues, afin qu'ils *en* soient ho-
norés des hommes. Je vous dis
en vérité qu'ils reçoivent leur ré-
compense.
3 Mais quand tu fais l'aumône,
que ta main gauche ne sache pas
ce que fait ta droite;
4 Afin que ton aumône se fasse
en secret; et ton Père qui *te* voit
dans le secret, te le rendra pu-
bliquement.
5 Et quand tu prieras, ne fais
pas comme les hypocrites; car ils
aiment à prier en se tenant de-
bout dans les synagogues et aux
coins des rues, afin d'être vus des
hommes. Je vous dis en vérité,
qu'ils reçoivent leur récompense.
6 Mais toi, quand tu pries, entre
dans ton cabinet, et ayant fermé
la porte, prie ton Père qui *est*
dans ce *lieu* secret ; et ton Père
qui te voit dans le secret, te le
rendra publiquement.
7 Or, quand vous priez, n'usez
pas de vaines redites, comme les
païens; car ils croient qu'ils seront
exaucés en parlant beaucoup.
8 Ne leur ressemblez donc pas;
car votre Père sait de quoi vous
avez besoin, avant que vous *le*
lui demandiez.
9 Vous donc priez ainsi: Notre
Père, qui *es* aux cieux, ton nom
soit sanctifié;
10 Ton règne vienne; ta volonté
soit faite sur la terre comme au
ciel;
11 Donne-nous aujourd'hui notre
pain quotidien;
12 Pardonne-nous nos péchés,
comme aussi nous pardonnons à
ceux qui nous ont offensés;
13 Et ne nous induis point dans
la tentation ; mais délivre-nous
du malin; car à toi appartient le
règne, la puissance et la gloire à
jamais. Amen.
14 Si vous pardonnez aux
hommes leurs offenses, votre
Père céleste vous pardonnera
aussi *les vôtres.*
15 Mais si vous ne pardonnez
pas aux hommes leurs offenses,
votre Père ne vous pardonnera
pas non plus les vôtres.
16 Et quand vous jeûnez, ne
prenez pas un air triste, comme
les hypocrites; car ils se rendent
le visage tout défait, afin qu'il pa-
raisse aux hommes qu'ils jeûnent.
Je vous dis en vérité, qu'ils re-
çoivent leur récompense.
17 Mais toi, quand tu jeûnes,
oins ta tête et lave ton visage;
18 Afin qu'il ne paraisse pas aux
hommes que tu jeûnes, mais *seule-
ment* à ton Père qui *est* en secret;
et ton Père qui *te* voit dans le se-
cret, te récompensera publique-
ment.
19 Ne vous amassez pas des tré-
sors sur la terre, où les vers et la
rouille gâtent tout, et où les lar-
rons percent et dérobent;
20 Mais amassez-vous des tré-
sors dans le ciel, où les vers ni la
rouille ne gâtent rien, et où les
larrons ne percent ni ne dérobent
point;
21 Car où est votre trésor, là
sera aussi votre cœur.
22 L'œil est la lumière du corps.
Si donc ton œil est sain, tout ton
corps sera éclairé;
23 Mais si ton œil est mauvais,
tout ton corps sera ténébreux. Si
donc la lumière qui est en toi
*n'est que* ténèbres, combien seront
grandes ces ténèbres!
24 Nul ne peut servir deux
maîtres ; car ou il haïra l'un, et
aimera l'autre; ou il s'attachera à
l'un, et méprisera l'autre. Vous
ne pouvez servir Dieu et Mam-
mon;
25 C'est pourquoi je vous dis:
Ne soyez point en souci pour
votre vie, de ce que vous man-
gerez ou de ce que vous boirez;
ni pour votre corps, de quoi vous
serez vêtus. La vie n'est-elle pas
plus que la nourriture, et le corps
plus que le vêtement?
26 Regardez les oiseaux de l'air;
car ils ne sèment, ni ne moisson-
nent, ni n'amassent *rien* dans des
greniers, et votre Père céleste les

nourrit. N'êtes-vous pas beaucoup plus excellens qu'eux?
27 Et qui est-ce d'entre vous qui par son souci puisse ajouter une coudée a sa taille?
28 Et pour ce qui est du vêtement, pourquoi en êtes-vous en souci? Apprenez comment les lis des champs croissent; ils ne travaillent ni ne filent.
29 Cependant je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a point été vêtu comme l'un d'eux.
30 Si donc Dieu revêt ainsi l'herbe des champs, qui est aujourd'hui, et qui demain sera jetée dans le four, ne vous *revêtira-t-il* pas beaucoup plutôt, ô gens de petite foi?
31 Ne soyez donc point en souci, disant: Que mangerons-nous? que boirons-nous? ou, de quoi serons-nous vêtus?
32 Car ce sont les païens qui recherchent toutes ces choses, et votre Père céleste sait que vous avez besoin de toutes ces choses-là.
33 Mais cherchez premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par-dessus.
34 Ne soyez donc point en souci pour le lendemain; car le lendemain aura soin de ce qui le regarde. A chaque jour suffit sa peine.

## CHAPITRE VII.

NE jugez point, afin que vous ne soyez point jugés;
2 Car on vous jugera du même jugement que vous aurez jugé; et on vous mesurera de la même mesure que vous aurez mesuré *les autres.*
3 Et pourquoi regardes-tu une paille qui *est* dans l'œil de ton frère, tandis que tu ne vois pas une poutre qui *est* dans ton œil?
4 Ou, comment dis-tu à ton frère: Permets que j'ôte cette paille de ton œil, toi qui as une poutre dans le tien?
5 Hypocrite! ôte premièrement de ton œil la poutre, et alors tu penseras à ôter la paille hors de l'œil de ton frère.
6 Ne donnez point les choses saintes aux chiens, et ne jetez point vos perles devant les pourceaux, de peur qu'ils ne les foulent à leurs pieds, et que se tournant ils ne vous déchirent.
7 Demandez, et on vous donnera; cherchez, et vous trouverez; heurtez, et on vous ouvrira.
8 Car quiconque demande, reçoit; et qui cherche, trouve; et l'on ouvre à celui qui heurte.
9 Et qui sera même l'homme d'entre vous qui donne une pierre à son fils, s'il lui demande du pain?
10 Et s'il lui demande du poisson, lui donnera-t-il un serpent?
11 Si donc vous, qui êtes mauvais, savez bien donner à vos enfans de bonnes choses, combien plus votre Père qui est dans les cieux donnera-t-il des biens à ceux qui *les* lui demandent?
12 Toutes les choses que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-*les*-leur aussi de même; car c'est là la loi et les prophètes.
13 Entrez par la porte étroite; car la porte large et le chemin spacieux mènent à la perdition, et il y en a beaucoup qui y entrent;
14 Mais la porte étroite et le chemin étroit mènent à la vie, et il y en a peu qui le trouvent.
15 Gardez-vous des faux prophètes, qui viennent à vous en habits de brebis, mais qui au dedans sont des loups ravissans.
16 Vous les reconnaîtrez à leurs fruits; cueille-t-on des raisins sur des épines, ou des figues sur des chardons?
17 Ainsi tout arbre *qui est* bon porte de bons fruits; mais un mauvais arbre porte de mauvais fruits.
18 Un bon arbre ne peut porter de mauvais fruits, ni un mauvais arbre porter de bons fruits.
19 Tout arbre qui ne porte point de bon fruit est coupé, et jeté au feu.
20 Vous les connaîtrez donc à leurs fruits.
21 Tous ceux qui me disent: Seigneur, Seigneur, n'entreront pas tous au royaume des cieux; mais celui-là seulement qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux.
22 Plusieurs me diront en ce

jour-là : Seigneur, Seigneur, n'a-
vons-nous pas prophétisé en ton
nom? Et n'avons-nous pas chassé
les démons en ton nom? Et n'a-
vons-nous pas fait plusieurs mi-
racles en ton nom?
23 Alors je leur dirai ouverte-
ment: Je ne vous ai jamais con-
nus ; retirez-vous de moi, vous
qui faites métier d'iniquité.
24 Quiconque donc entend ces
paroles que je dis, et les met en
pratique, je le comparerai à un
homme prudent qui a bâti sa
maison sur le roc;
25 Et la pluie est tombée, et les
torrens se sont débordés, et les
vents ont soufflé, et sont venus
fondre sur cette maison-là ; elle
n'est point tombée, car elle était
fondée sur le roc.
26 Mais quiconque entend ces
paroles que je dis, et ne les met
pas en pratique, sera comparé à
un homme insensé qui a bâti sa
maison sur le sable;
27 Et la pluie est tombée, et les
torrens se sont débordés, et les
vents ont soufflé, et sont venus
fondre sur cette maison-là ; elle
est tombée, et sa ruine a été
grande.
28 Et quand Jésus eut achevé
ces discours, le peuple fut étonné
de sa doctrine.
29 Car il les enseignait comme
ayant autorité, et non pas comme
les scribes.

## CHAPITRE VIII.

QUAND Jésus fut descendu de
la montagne, une grande mul-
titude de peuple le suivit.
2 Et voici, un lépreux vint se
prosterner devant lui et lui dit:
Seigneur, si tu le veux, tu peux
me nettoyer.
3 Et Jésus étendant la main, le
toucha et lui dit: Je *le* veux, sois
nettoyé; et incontinent il fut net-
toyé de sa lèpre.
4 Puis Jésus lui dit: Garde-toi
de le dire à personne; mais va-
t'en, montre-toi au sacrificateur,
et offre le don que Moïse a or-
donné, afin que cela leur serve
de témoignage.
5 Et Jésus étant entré dans Ca-
pernaüm, un centenier vint à lui,
le priant,
6 Et lui disant: Seigneur, mon
serviteur est au lit dans la maison,
malade de paralysie, et fort tour-
menté.
7 Et Jésus lui dit: J'irai, et je le
guérirai.
8 Et le centenier répondit et lui
dit: Seigneur, je ne suis pas digne
que tu entres chez moi; mais dis
seulement une parole, et mon ser-
viteur sera guéri.
9 Car quoique je ne sois qu'un
homme soumis à la puissance
d'autrui, j'ai sous moi des sol-
dats, et je dis à l'un: Va, et il va;
et à l'autre: Viens, et il vient; et
à mon serviteur: Fais cela, et il
le fait.
10 Ce que Jésus ayant ouï, il en
fut étonné, et dit à ceux qui le
suivaient: Je vous dis en vérité
que je n'ai point trouvé une si
grande foi, pas même en Israël.
11 Aussi je vous dis que plusieurs
viendront d'Orient et d'Occident,
et seront à table, au royaume des
cieux, avec Abraham, Isaac et Ja-
cob;
12 Et les enfans du royaume
seront jetés dans les ténèbres de
dehors; il y aura là des pleurs et
des grincemens de dents.
13 Alors Jésus dit au centenier:
Va, et qu'il te soit fait selon que
tu as cru; et à l'heure même son
serviteur fut guéri.
14 Puis Jésus étant venu à la
maison de Pierre, vit sa belle-
mère couchée au lit et ayant la
fièvre.
15 Et il lui toucha la main, et la
fièvre la quitta; puis elle se leva
et les servit.
16 Sur le soir on lui présenta
plusieurs démoniaques, dont il
chassa les mauvais esprits par *sa*
parole; il guérit aussi tous ceux
qui étaient malades;
17 Afin que s'accomplît ce qui
avait été dit par Esaïe le prophète:
Il a pris nos langueurs, et s'est
chargé de nos maladies.
18 Or, Jésus voyant une grande
foule de peuple autour de lui, or-
donna qu'on passât à l'autre bord
*du lac.*
19 Alors un scribe s'étant ap-
proché, lui dit: Maître, je te sui-
vrai partout où tu iras.
20 Et Jésus lui dit: Les renards

ont des tanières, et les oiseaux de
l'air ont des nids; mais le Fils de
l'homme n'a pas où reposer sa
tête.
21 Et un autre de ses disciples lui
dit: Seigneur, permets que j'aille
auparavant ensevelir mon père.
22 Mais Jésus lui dit: Suis-moi,
et laisse les morts ensevelir leurs
morts.
23 Ensuite il entra dans la
barque, et ses disciples le suivirent.
24 Et il s'éleva tout à coup une
grande tourmente sur la mer, en
sorte que la barque était couverte
des flots; mais il dormait.
25 Et ses disciples, s'approchant
de lui, le réveillèrent et lui dirent:
Seigneur, sauve-nous; nous
périssons.
26 Et il leur dit: Pourquoi avez-vous
peur, gens de peu de foi?
Et s'étant levé, il parla avec autorité
aux vents et à la mer, et il
se fit un grand calme.
27 Et ces gens-là furent dans
l'admiration, et ils disaient: Quel
est cet homme à qui les vents
même et la mer obéissent!
28 Quand il fut arrivé à l'autre
bord, dans le pays des Gergéséniens,
deux démoniaques, étant
sortis des sépulcres, vinrent à lui;
ils *étaient* si furieux que personne
n'osait passer par ce chemin-là;
29 Et ils se mirent à crier: Qu'y
a-t-il entre nous et toi, Jésus, Fils
de Dieu? Es-tu venu ici pour
nous tourmenter avant le temps?
30 Or, il y avait assez loin d'eux
un grand troupeau de pourceaux
qui paissait.
31 Et les démons le prièrent et
lui dirent: Si tu nous chasses,
permets-nous d'entrer dans ce
troupeau de pourceaux.
32 Et il leur dit: Allez. Et étant
sortis, ils allèrent dans ce troupeau
de pourceaux; et aussitôt
tout ce troupeau de pourceaux
se précipita avec impétuosité dans
la mer, et ils moururent dans les
eaux.
33 Alors ceux qui les paissaient
s'enfuirent, et étant venus dans
la ville, ils y racontèrent tout *ce
qui s'était passé*, et ce qui était
arrivé aux démoniaques.
34 Aussitôt toute la ville sortit
au-devant de Jésus, et dès qu'ils
le virent, ils le prièrent de se retirer
de leurs quartiers.

## CHAPITRE IX.

JESUS étant entré dans une
barque, repassa *le lac*, et vint
en sa ville.
2 Et on lui présenta un paralytique
couché sur un lit; et Jésus
voyant la foi de ces gens-là, dit
au paralytique: Prends courage,
*mon* fils, tes péchés te sont pardonnés.
3 Là-dessus quelques scribes disaient
en eux-mêmes: Cet homme
blasphème.
4 Mais Jésus connaissant leurs
pensées, leur dit: Pourquoi avez-vous
de mauvaises pensées dans
vos cœurs?
5 Car lequel est le plus aisé de
dire: Tes péchés te sont pardonnés;
ou de dire: Lève-toi et
marche?
6 Or, afin que vous sachiez que
le Fils de l'homme a l'autorité sur
la terre de pardonner les péchés:
Lève-toi, dit-il alors au paralytique,
charge-toi de ton lit, et t'en
va dans ta maison.
7 Et il se leva, et s'en alla dans
sa maison.
8 Ce que le peuple ayant vu, il
fut rempli d'admiration, et il glorifia
Dieu d'avoir donné un tel
pouvoir aux hommes.
9 Et Jésus étant parti de là, vit
un homme assis au bureau des
impôts, nommé Matthieu; et il
lui dit: Suis-moi; et lui se levant,
le suivit.
10 Et un jour, Jésus étant à table
dans la maison *de cet homme*,
beaucoup de péagers et de gens
de mauvaise vie y vinrent et se
mirent à table avec Jésus et ses
disciples.
11 Les Pharisiens voyant cela,
dirent à ses disciples: Pourquoi
votre maître mange-t-il avec des
péagers et des gens de mauvaise
vie?
12 Et Jésus ayant entendu *cela*,
leur dit: Ce ne sont pas ceux qui
sont en santé qui ont besoin de
médecin, ce sont ceux qui se portent
mal.
13 Mais allez, et apprenez ce
que signifie *cette parole:* Je veux

la miséricorde, et non pas le sa-
crifice ; car ce ne sont pas les
justes que je suis venu appeler à
la repentance, mais ce sont les
pécheurs.
14 Alors les disciples de Jean
vinrent à *Jésus*, et lui dirent :
D'où vient que les Pharisiens et
nous jeûnons souvent, et que tes
disciples ne jeûnent point?
15 Et Jésus leur répondit: Les
amis de l'époux peuvent-ils s'af-
fliger, pendant que l'époux est
avec eux ? mais le temps viendra
que l'époux leur sera ôté, et alors
ils jeûneront.
16 Personne ne met une pièce
de drap neuf à un vieil habit ;
parce que la pièce emporterait
une partie de l'habit, et la déchi-
rure en serait pire.
17 On ne met pas non plus le
vin nouveau dans de vieux vais-
seaux ; autrement les vaisseaux
se rompent, le vin se répand, et
les vaisseaux sont perdus; mais
on met le vin nouveau dans des
vaisseaux neufs, et l'un et l'autre
se conservent.
18 Comme il leur disait ces choses,
un des chefs *de la synagogue* vint,
qui se prosterna devant lui et lui
dit : Ma fille vient de mourir ;
mais viens lui imposer les mains,
et elle vivra.
19 Et Jésus s'étant levé, le suivit
avec ses disciples.
20 Et une femme qui était ma-
lade d'une perte de sang depuis
douze ans, s'approcha par-der-
rière et toucha le bord de son
habit.
21 Car elle disait en elle-même:
Si je puis seulement toucher son
habit, je serai guérie.
22 Jésus s'étant retourné, et la
regardant, lui dit : Prends cou-
rage, *ma* fille, ta foi t'a guérie;
et cette femme fut guérie dès
cette heure-là.
23 Quand Jésus fut arrivé à la
maison du chef *de la synagogue*,
et qu'il eut vu les joueurs de flûte
et une troupe de gens qui faisait
grand bruit,
24 Il leur dit: Retirez-vous; car
cette jeune fille n'est pas morte,
mais elle dort. Et ils se mo-
quaient de lui.
25 Et après qu'on eut fait sortir
tout le monde, il entra, et prit
par la main cette jeune fille, et
elle se leva.
26 Et le bruit s'en répandit par
tout ce quartier-là.
27 Comme Jésus partait de-là,
deux aveugles le suivirent, criant
et disant: Fils de David, aie pitié
de nous.
28 Et quand il fut arrivé à la
maison, ces aveugles vinrent à
lui, et Jésus leur dit: Croyez-vous
que je puisse faire cela? Ils lui
répondirent: Oui, Seigneur.
29 Alors il leur toucha les yeux,
en leur disant : Qu'il vous soit
fait selon votre foi.
30 Et leurs yeux furent ouverts;
et Jésus leur défendit fortement
*d'en parler*, en leur disant: Pre-
nez garde que personne ne le
sache.
31 Mais étant sortis, ils répan-
dirent sa réputation dans tout ce
quartier-là.
32 Et comme ils sortaient, on lui
présenta un homme muet, démo-
niaque.
33 Et le démon ayant été chassé,
le muet parla. Et le peuple étant
dans l'admiration, disait : Rien
de semblable n'a jamais été vu
en Israël.
34 Mais les Pharisiens disaient:
Il chasse les démons par le prince
des démons.
35 Et Jésus allait par toutes les
villes et par toutes les bour-
gades, enseignant dans leurs sy-
nagogues, prêchant l'évangile du
règne *de Dieu*, et guérissant toutes
sortes de maladies et toutes sortes
d'infirmités parmi le peuple.
36 Et voyant la multitude du
peuple, il fut ému de compassion
envers eux, de ce qu'ils étaient
dispersés et errans, comme des
brebis qui n'ont point de ber-
ger.
37 Alors il dit à ses disciples :
La moisson *est* grande, mais il y
a peu d'ouvriers.
38 Priez donc le Maître de la
moisson d'envoyer des ouvriers
dans sa moisson.

## CHAPITRE X.

JÉSUS ayant appelé ses douze
disciples, il leur donna le pou-
voir de chasser les esprits immon-

des et de guérir toutes sortes de maladies, et toutes sortes d'infirmités.
2 Or, voici les noms des douze apôtres : Le premier est Simon, nommé Pierre, et André son frère; Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère;
3 Philippe et Barthélemi; Thomas, et Matthieu le péager; Jacques, fils d'Alphée, et Lebbée surnommé Thaddée;
4 Simon le Cananite, et Judas Iscariot, qui même trahit *Jésus*.
5 Jésus envoya ces douze-là, et il leur donna ses ordres, en disant: N'allez point vers les Gentils, et n'entrez dans aucune ville des Samaritains;
6 Mais allez plutôt aux brebis de la maison d'Israël qui sont perdues.
7 Et quand vous serez partis, prêchez et dites: Que le royaume des cieux approche.
8 Guérissez les malades, nettoyez les lépreux, ressuscitez les morts, chassez les démons; vous l'avez reçu gratuitement, donnez-le gratuitement.
9 Ne prenez ni or, ni argent, ni monnaie dans vos ceintures;
10 Ni sac pour le voyage, ni deux habits, ni souliers, ni bâton; car l'ouvrier est digne de sa nourriture.
11 Et dans quelque ville ou *dans quelque* bourgade que vous entriez, informez-vous qui y est digne *de vous recevoir;* et demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez *de ce lieu-là.*
12 Et quand vous entrerez dans quelque maison, saluez-la.
13 Et si la maison en est digne, que votre paix vienne sur elle; mais si elle n'en est pas digne, que votre paix retourne à vous.
14 Et partout où l'on ne vous recevra pas, et où l'on n'écoutera pas vos paroles, en sortant de cette maison, ou de cette ville, secouez la poussière de vos pieds.
15 Je vous dis en vérité que Sodome et Gomorrhe seront traitées moins rigoureusement au jour du jugement que cette ville-là;
16 Voici, je vous envoie comme des brebis au milieu des loups; soyez donc prudens comme des serpens, et simples comme des colombes.
17 Mais donnez-vous de garde des hommes; car ils vous livreront aux tribunaux, et ils vous feront fouetter dans les synagogues;
18 Et vous serez menés devant les gouverneurs, et devant les rois, à cause de moi, pour me rendre témoignage devant eux et devant les nations.
19 Mais quand on vous livrera à eux, ne soyez point en peine, ni de ce que vous direz, ni comment vous parlerez; car ce que vous aurez à dire vous sera inspiré à l'heure même.
20 Car ce n'est pas vous qui parlerez, mais c'est l'Esprit de votre Père qui parlera par vous.
21 Or, le frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant, et les enfans se soulèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.
22 Et vous serez haïs de tous, à cause de mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.
23 Or, quand ils vous persécuteront dans une ville, fuyez dans une autre; je vous dis en vérité que vous n'aurez pas achevé d'aller par toutes les villes d'Israël, que le Fils de l'homme ne soit venu.
24 Le disciple n'est pas plus que son maître, ni le serviteur plus que son seigneur.
25 Il suffit au disciple d'être comme son maître, et au serviteur d'être comme son seigneur. S'ils ont appelé le père de famille Béelzébul, combien plus *appelleront-ils ainsi* ses domestiques?
26 Ne les craignez donc point; car il n'y a rien de caché qui ne doive être découvert, ni rien de secret qui ne doive être connu.
27 Ce que je vous dis dans les ténèbres, dites-le dans la lumière; et ce que je vous dis à l'oreille, prêchez-le sur le haut des maisons.
28 Et ne craignez point ceux qui ôtent la vie du corps, et qui ne peuvent faire mourir l'âme; mais craignez plutôt celui qui peut perdre et l'âme et le corps dans la géhenne.

29 Deux passereaux ne se ven-
dent-ils pas une pite ? Et néan-
moins il n'en tombera pas un seul
à terre sans *la permission de* votre
Père.
30 Les cheveux même de votre
tête sont tous comptés.
31 Ne craignez donc rien; vous
valez mieux que beaucoup de
passereaux.
32 Quiconque donc me confesse-
ra devant les hommes, je le con-
fesserai aussi devant mon Père
qui est aux cieux.
33 Mais quiconque me reniera
devant les hommes, je le renierai
aussi devant mon Père qui est
aux cieux.
34 Ne pensez pas que je sois venu
apporter la paix sur la terre ; je
suis venu apporter, non la paix,
mais l'épée.
35 Car je suis venu mettre la di-
vision entre le fils et le père, entre
la fille et la mère, entre la belle-
fille et la belle-mère.
36 Et on aura pour ennemis ses
propres domestiques.
37 Celui qui aime son père ou sa
mère plus que moi, n'est pas digne
de moi ; et qui aime son fils ou
sa fille plus que moi, n'est pas
digne de moi;
38 Et celui qui ne prend pas sa
croix, et ne me suit pas, n'est pas
digne de moi.
39 Celui qui aura conservé sa vie
la perdra ; mais celui qui aura
perdu sa vie, à cause de moi, la
retrouvera.
40 Celui qui vous reçoit me re-
çoit; et celui qui me reçoit reçoit
celui qui m'a envoyé.
41 Celui qui reçoit un prophète,
en qualité de prophète, recevra
une récompense de prophète; et
qui reçoit un juste, en qualité de
juste, recevra une récompense de
juste.
42 Et quiconque aura donné à
boire seulement un verre d'eau
froide à un de ces petits, parce
qu'il est mon disciple, je vous dis
en vérité qu'il ne perdra point sa
récompense.

## CHAPITRE XI.

APRÈS que Jésus eut achevé
de donner *ces* ordres à ses
douze disciples, il partit de là
pour aller enseigner et prêcher
dans leurs villes.
2 Or, Jean ayant ouï parler dans
la prison de ce que Jésus-Christ
faisait, il envoya deux de ses dis-
ciples pour lui dire:
3 Es-tu celui qui doit venir, ou de-
vons-nous en attendre un autre?
4 Et Jésus, répondant, leur dit:
Allez, et rapportez à Jean les
choses que vous entendez et que
vous voyez:
5 Les aveugles recouvrent la
vue, les boiteux marchent, les
lépreux sont nettoyés, les sourds
entendent, les morts ressuscitent,
et l'évangile est annoncé aux
pauvres.
6 Heureux celui qui ne se scan-
dalisera pas de moi.
7 Comme ils s'en allaient, Jésus
se mit à parler de Jean au peuple,
et dit: Qu'êtes-vous allés voir au
désert? *Etait-ce* un roseau agité
du vent?
8 Mais *encore*, qu'êtes-vous allés
voir ? *Etait-ce* un homme vêtu
d'habits précieux ? Voilà, ceux
qui portent des habits précieux
sont dans les maisons des rois.
9 Qu'êtes-vous donc allés voir?
Un prophète? Oui, vous dis-je,
et plus qu'un prophète.
10 Car c'est celui-ci de qui il est
écrit : Voici, j'envoie mon ange
devant ta face, qui préparera ton
chemin devant toi.
11 Je vous dis en vérité qu'entre
ceux qui sont nés de femme il
n'en a été suscité aucun plus
grand que Jean-Baptiste; toute-
fois, celui qui est le plus petit
dans le royaume des cieux est
plus grand que lui.
12 Mais depuis le temps de Jean-
Baptiste jusqu'à maintenant le
royaume des cieux est forcé, et
les violens le ravissent.
13 Car tous les prophètes et la
loi ont prophétisé jusqu'à Jean.
14 Et si vous voulez recevoir ce
*que je dis*, il est *cet* Elie qui de-
vait venir.
15 Que celui qui a des oreilles
pour ouïr, entende.
16 Mais à qui comparerai-je cette
génération? Elle ressemble aux
petits enfans qui sont assis dans
les places publiques, et qui crient
à leurs compagnons,

17 Et *leur* disent: Nous vous
avons joué de la flûte, et vous
n'avez point dansé; nous avons
chanté des plaintes devant vous,
et vous n'avez point pleuré.
18 Car Jean est venu ne mangeant ni ne buvant; et ils disent:
Il a un démon.
19 Le Fils de l'homme est venu
mangeant et buvant; et ils disent:
Voilà un mangeur et un buveur,
un ami des péagers et des gens de
mauvaise vie; mais la sagesse a
été justifiée par ses enfans.
20 Alors il se mit à faire des reproches aux villes où il avait fait
plusieurs de ses miracles, de ce
qu'elles ne s'étaient point amendées.
21 Malheur à toi, Corazin, malheur à toi, Bethsaïda! car si les
miracles qui ont été faits au milieu de vous, eussent été faits à
Tyr et à Sidon, il y a longtemps
qu'elles se seraient repenties en
prenant le sac et la cendre.
22 C'est pourquoi je vous dis
que Tyr et Sidon seront traitées
moins rigoureusement au jour du
jugement que vous.
23 Et toi, Capernaüm, qui as été
élevée jusqu'au ciel, tu seras
abaissée jusqu'en enfer; car si
les miracles qui ont été faits au
milieu de toi, eussent été faits à
Sodome, elle subsisterait encore
aujourd'hui.
24 C'est pourquoi je te dis que
ceux de Sodome seront traités
moins rigoureusement au jour du
jugement que toi.
25 En ce temps-là, Jésus, prenant la parole, dit: Je te loue, ô
Père, Seigneur du ciel et de la
terre, de ce que tu as caché ces
choses aux sages et aux intelligens, et que tu les as révélées
aux enfans.
26 Oui, mon Père, cela est ainsi,
parce que tu l'as trouvé bon.
27 Toutes choses m'ont été données par mon Père; et nul ne
connaît le Fils que le Père, et
nul ne connaît le Père que le
Fils, et celui à qui le Fils aura
voulu le faire connaître.
28 Venez à moi vous tous qui
êtes travaillés et chargés, et je
vous soulagerai.
29 Chargez-vous de mon joug, et
apprenez de moi que je suis doux
et humble de cœur, et vous trouverez le repos de vos âmes;
30 Car mon joug est aisé et mon
fardeau léger.

## CHAPITRE XII.

EN ce temps-là, Jésus passait
par des blés un jour de sabbat; et ses disciples ayant faim
se mirent à arracher des épis et à
en manger.
2 Les Pharisiens voyant cela lui
dirent: Voilà tes disciples qui
font ce qu'il n'est pas permis de
faire le jour du sabbat.
3 Mais il leur dit: N'avez-vous
pas lu ce que fit David, ayant
faim, tant lui que ceux qui *étaient*
avec lui;
4 Comment il entra dans la maison de Dieu, et mangea les pains
de proposition, dont il n'était pas
permis de manger, ni à lui, ni à
ceux qui *étaient* avec lui, mais
aux seuls sacrificateurs?
5 Ou n'avez-vous pas lu dans la
loi, que les sacrificateurs, au jour
du sabbat, violent le sabbat dans
le temple, sans être coupables
*pour cela?*
6 Or, je vous dis qu'il y a ici
quelqu'un qui est plus grand que
le temple.
7 Que si vous saviez ce que signifie ceci: Je veux la miséricorde et non pas le sacrifice, vous
n'auriez pas condamné ceux qui
ne sont point coupables;
8 Car le Fils de l'homme est
maître même du sabbat.
9 Etant parti de là, il vint dans
leur synagogue;
10 Et il y trouva un homme qui
avait une main sèche; et ils lui
demandèrent pour avoir lieu de
l'accuser: Est-il permis de guérir
dans les jours de sabbat?
11 Et il leur dit: Qui sera celui
d'entre vous, qui ayant une brebis, si elle tombe au jour du sabbat dans une fosse, ne la prenne
et ne l'en retire?
12 Et combien un homme ne
vaut-il pas mieux qu'une brebis?
Il est donc permis de faire du bien
dans les jours de sabbat.
13 Alors il dit à cet homme:
Etends ta main. Et il l'étendit; et
elle devint saine comme l'autre.

14 Là-dessus les Pharisiens, étant sortis, délibérèrent entre eux, comment ils le feraient périr.
15 Mais Jésus, connaissant *cela*, partit de là; et une grande multitude le suivit, et il les guérit tous.
16 Et il leur défendit fortement de le faire connaître.
17 De sorte que ce qui avait été dit par Esaïe le prophète, fut accompli:
18 Voici mon serviteur que j'ai élu, mon bien-aimé en qui mon âme a mis toute son affection; je mettrai mon esprit sur lui, et il annoncera la justice aux nations;
19 Il ne contestera point, et ne criera point, et on n'entendra point sa voix dans les places;
20 Il ne rompra pas *tout-à-fait* le roseau froissé, et il n'éteindra pas le lumignon qui fume *encore*, jusqu'à ce qu'il ait rendu la justice victorieuse;
21 Et les nations espéreront en son nom.
22 Alors on présenta à Jésus un démoniaque aveugle et muet, lequel il guérit, de sorte que celui qui avait été aveugle et muet parlait et voyait.
23 De quoi tout le peuple fut étonné, et ils disaient: Cet homme ne serait-il point le fils de David?
24 Mais les Pharisiens entendant cela disaient: Cet homme ne chasse les démons que par Béelzébul, le prince des démons.
25 Mais Jésus, connaissant leurs pensées, leur dit: Tout royaume divisé contre lui-même sera réduit en désert; et toute ville ou toute maison divisée contre elle-même ne subsistera point.
26 Si donc Satan chasse Satan, il est divisé contre lui-même; comment donc son royaume subsistera-t-il?
27 Que si je chasse les démons par Béelzébul, vos fils par qui les chassent-ils? C'est pourquoi ils seront *eux-mêmes* vos juges.
28 Mais si je chasse les démons par l'Esprit de Dieu, il est donc vrai que le règne de Dieu est venu à vous.
29 Et comment quelqu'un pourrait-il entrer dans la maison d'un homme fort, et piller son bien, s'il n'avait auparavant lié cet homme fort? Après quoi il pourrait piller sa maison.
30 Celui qui n'est pas avec moi est contre moi, et celui qui n'assemble pas avec moi disperse.
31 C'est pourquoi je vous dis que tout péché et tout blasphème sera pardonné aux hommes; mais le blasphème contre l'Esprit ne leur sera point pardonné.
32 Et si quelqu'un a parlé contre le Fils de l'homme, il pourra lui être pardonné; mais celui qui aura parlé contre le Saint-Esprit n'en obtiendra le pardon, ni dans ce siècle, ni dans celui qui est à venir.
33 Ou dites que l'arbre est bon, et son fruit bon; ou dites que l'arbre est mauvais, et que son fruit est mauvais aussi; car on connaît l'arbre par le fruit.
34 Race de vipères, comment pourriez-vous dire de bonnes choses, étant méchans? Car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.
35 L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur; mais le méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor *de son cœur*.
36 Or, je vous dis que les hommes rendront compte au jour du jugement de toutes les paroles vaines qu'ils auront dites;
37 Car tu seras justifié par tes paroles, et par tes paroles tu seras condamné.
38 Alors quelques-uns des scribes et des Pharisiens lui dirent: Maître, nous voudrions te voir faire quelque miracle.
39 Mais lui, répondant, leur dit: La race méchante et adultère demande un miracle; mais il ne lui en sera accordé aucun autre que celui du prophète Jonas.
40 Car comme Jonas fut dans le ventre d'un grand poisson trois jours et trois nuits; ainsi le Fils de l'homme sera dans le sein de la terre trois jours et trois nuits.
41 Les Ninivites s'élèveront au *jour du* jugement contre cette nation et la condamneront, parce qu'ils s'amendèrent à la prédication de Jonas; et il y a ici plus que Jonas.
42 La reine du Midi s'élèvera au

*jour du* jugement contre cette na-
tion, et la condamnera; car elle
vint d'un pays éloigné pour en-
tendre la sagesse de Salomon; et
il y a ici plus que Salomon.
43 Lorsqu'un esprit immonde est
sorti d'un homme, il va par des
lieux arides, cherchant du repos,
et il n'en trouve point.
44 Alors il dit: Je retournerai
dans ma maison, d'où je suis sor-
ti; et étant revenu, il la trouve
vide, balayée et ornée.
45 Alors il s'en va et prend avec
soi sept autres esprits plus mé-
chans que lui, lesquels, y étant
entrés, habitent là; et la dernière
condition de cet homme-là est
pire que la première. Il en arri-
vera ainsi à cette méchante race.
46 Et comme *Jésus* parlait encore
au peuple, sa mère et ses frères,
qui étaient dehors, demandèrent
à lui parler.
47 Et quelqu'un lui dit: Voilà, ta
mère et tes frères sont là dehors
qui demandent à te parler.
48 Mais il répondit à celui qui
lui avait dit *cela:* Qui est ma
mère, et qui sont mes frères?
49 Et étendant sa main sur ses
disciples, il dit: Voici ma mère et
mes frères.
50 Car quiconque fera la volonté
de mon Père qui *est* aux cieux,
c'est celui-là qui est mon frère et
ma sœur et ma mère.

## CHAPITRE XIII.

CE même jour, Jésus étant sorti
de la maison, s'assit au bord
de la mer.
2 Et une grande foule de peuple
s'assembla vers lui, en sorte qu'il
monta dans une barque. Il s'y
assit, et toute la multitude se te-
nait sur le rivage.
3 Et il leur dit plusieurs choses
par des similitudes; et il leur
parla ainsi: Un semeur sortit
pour semer;
4 Et comme il semait, une partie
*de la semence* tomba le long du
chemin, et les oiseaux vinrent et
la mangèrent toute.
5 L'autre partie tomba sur des
endroits pierreux où elle n'avait
que peu de terre, et elle leva
aussitôt, parce qu'elle n'entrait
pas profondément dans la terre.
6 Mais le soleil étant levé, elle
fut brûlée; et parce qu'elle n'avait
point de racine elle sécha.
7 L'autre partie tomba parmi des
épines, et les épines crûrent et
l'étouffèrent.
8 Et l'autre partie tomba dans
une bonne terre, et rapporta du
fruit; un grain en rapporta cent,
un autre soixante et un autre
trente.
9 Que celui qui a des oreilles
pour ouïr, entende.
10 Alors les disciples s'étant ap-
prochés, lui dirent: Pourquoi leur
parles-tu par des similitudes?
11 Il répondit et leur dit: Parce
qu'il vous est donné de connaître
les mystères du royaume des
cieux, mais cela ne leur est point
donné.
12 Car on donnera à celui qui a
déjà, et il aura encore davantage;
mais pour celui qui n'a pas, on lui
ôtera même ce qu'il a.
13 C'est à cause de cela que je
leur parle en similitudes, parce
qu'en voyant ils ne voient point,
et qu'en entendant ils n'entendent
et ne comprennent point.
14 Ainsi s'accomplit en eux la
prophétie d'Esaïe, qui dit: Vous
entendrez de vos oreilles, et vous
ne comprendrez point; vous ver-
rez de vos yeux, et vous n'aper-
cevrez point.
15 Car le cœur de ce peuple est
appesanti; ils ont ouï dur de leurs
oreilles, ils ont fermé les yeux,
afin qu'ils n'aperçoivent pas de
leurs yeux, et qu'ils n'entendent
pas de leurs oreilles, et qu'ils ne
comprennent pas du cœur, et
qu'ils ne se convertissent pas, et
que je ne les guérisse pas.
16 Mais *pour vous*, vous êtes heu-
reux d'avoir des yeux qui voient
et des oreilles qui entendent.
17 Car je vous dis en vérité que
plusieurs prophètes et *plusieurs*
justes ont désiré de voir ce que
vous voyez, et ne l'ont pas vu, et
d'entendre ce que vous entendez,
et ne l'ont pas entendu.
18 Vous donc, écoutez *ce que si-
gnifie* la similitude du semeur.
19 Lorsqu'un homme entend la
parole du royaume *de Dieu*, et
qu'il ne la comprend point, le ma-
lin vient et ravit ce qui est semé

dans le cœur; c'est celui qui a reçu la semence le long du chemin.

20 Et celui qui a reçu la semence dans des endroits pierreux, c'est celui qui entend la parole, et qui la reçoit d'abord avec joie;

21 Mais il n'a point de racine en lui-même; c'est pourquoi il n'est que pour un temps; et lorsque l'affliction ou la persécution surviennent à cause de la parole, il se scandalise aussitôt.

22 Et celui qui a reçu la semence parmi les épines, c'est celui qui entend la parole; mais les soucis de ce monde et la séduction des richesses étouffent la parole, et elle devient infructueuse.

23 Mais celui qui a reçu la semence dans une bonne terre, c'est celui qui entend la parole et qui la comprend, et qui porte du fruit, en sorte qu'un grain en produit cent, un autre soixante, et un autre trente.

24 *Jésus* leur proposa une autre similitude, en disant: Le royaume des cieux est semblable à un homme qui avait semé de bonne semence en son champ.

25 Mais pendant que les hommes dormaient, son ennemi vint, qui sema de l'ivraie parmi le blé, et s'en alla.

26 Et après que la semence eut poussé, et qu'elle eut produit du fruit; l'ivraie parut aussi.

27 Alors les serviteurs du père de famille lui vinrent dire: Seigneur, n'as-tu pas semé de bonne semence dans ton champ? D'où vient donc qu'il y a de l'ivraie?

28 Et il leur dit: C'est un ennemi qui a fait cela. Et les serviteurs lui répondirent: Veux-tu donc que nous allions la cueillir?

29 Et il leur dit: Non, de peur qu'il n'arrive qu'en cueillant l'ivraie, vous n'arrachiez le froment en même temps.

30 Laissez-les croître tous deux ensemble jusqu'à la moisson; et au temps de la moisson, je dirai aux moissonneurs: Cueillez premièrement l'ivraie, et liez-la en faisceaux pour la brûler; mais assemblez le froment dans mon grenier.

31 Il leur proposa une autre similitude, et il dit: Le royaume des cieux est semblable à un grain de moutarde que quelqu'un prend et sème dans son champ;

32 Ce grain est la plus petite de toutes les semences; mais quand il est crû, il est plus grand que les *autres* légumes, et il devient un arbre, tellement que les oiseaux du ciel *y* viennent et font leurs nids dans ses branches.

33 Il leur dit une autre similitude: Le royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme prend et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.

34 Jésus dit toutes ces choses au peuple en similitudes, et il ne leur parlait point sans similitudes.

35 De sorte que ce qui avait été dit par le prophète fut accompli: J'ouvrirai ma bouche en similitudes, j'annoncerai les choses qui ont été cachées depuis la création du monde.

36 Alors *Jésus*, ayant renvoyé le peuple, s'en alla à la maison; et ses disciples, étant venus vers lui, lui dirent: Explique-nous la similitude de l'ivraie du champ.

37 Il leur répondit et leur dit: Celui qui sème la bonne semence, c'est le Fils de l'homme;

38 Le champ c'est le monde; la bonne semence, ce sont les enfans du royaume; l'ivraie, ce sont les enfans du malin;

39 L'ennemi qui l'a semée, c'est le diable; la moisson, c'est la fin du monde; et les moissonneurs sont les anges.

40 Comme donc on amasse l'ivraie et qu'on la brûle dans le feu, il en sera de même à la fin du monde.

41 Le Fils de l'homme enverra ses anges, qui ôteront de son royaume tous les scandales et ceux qui font l'iniquité;

42 Et ils les jetteront dans la fournaise ardente; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

43 Alors les justes luiront comme le soleil dans le royaume de leur Père. Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.

44 Le royaume des cieux est en-

core semblable à un trésor caché
dans un champ, qu'un homme a
trouvé, et qu'il cache; et de la
joie qu'il en a, il s'en va, et vend
tout ce qu'il a, et achète ce champ-
là.
45 Le royaume des cieux est en-
core semblable à un marchand
qui cherche de belles perles,
46 Et qui ayant trouvé une perle
de grand prix, s'en va et vend
tout ce qu'il a, et l'achète.
47 Le royaume des cieux est
encore semblable à un filet qui,
étant jeté dans la mer, ramasse
toutes sortes de choses;
48 Quand il est rempli, les pê-
cheurs le tirent sur le rivage; et
s'étant assis, ils mettent ce qu'il y
a de bon à part dans *leurs* vais-
seaux, et ils jettent ce qui ne vaut
rien.
49 Il en sera de même à la fin du
monde; les anges viendront, et
sépareront les méchans du milieu
des justes;
50 Et ils jetteront les *méchans*
dans la fournaise ardente; c'est
là qu'il y aura des pleurs et des
grincemens de dents.
51 Et Jésus dit *à ses disciples:*
Avez-vous compris toutes ces
choses? Ils lui répondirent: Oui,
Seigneur.
52 Et il leur dit: C'est pour cela
que tout docteur qui est *bien* in-
struit dans *ce qui regarde* le roy-
aume des cieux, est semblable à
un père de famille qui tire de son
trésor des choses nouvelles et des
choses vieilles.
53 Et il arriva que quand Jésus
eut achevé ces similitudes, il se
retira de *ce lieu*-là.
54 Et étant venu en sa patrie,
il les enseignait dans leur syna-
gogue; de sorte qu'ils étaient
étonnés, et qu'ils disaient: D'où
viennent à cet homme cette sa-
gesse et ces miracles?
55 N'est-ce pas le fils du char-
pentier? Sa mère ne s'appelle-
t-elle pas Marie, et ses frères,
Jacques, Joses, Simon et Jude?
56 Et ses sœurs ne sont-elles pas
toutes parmi nous? D'où lui vien-
nent donc toutes ces choses?
57 De sorte qu'ils se scandali-
saient de lui. Mais Jésus leur
dit: Un prophète n'est méprisé
que dans son pays et dans sa
maison.
58 Et il ne fit là que peu de mi-
racles, à cause de leur incrédulité.

## CHAPITRE XIV.

EN ce temps-là, Hérode le té-
trarque entendit ce qu'on pu-
bliait de Jésus;
2 Et il dit à ses serviteurs; C'est
Jean-Baptiste; il est ressuscité des
morts, et c'est pour cela qu'il se
fait des miracles par lui.
3 Car Hérode avait fait prendre
Jean, et l'avait fait lier et mettre
en prison, au sujet d'Hérodias,
femme de Philippe son frère.
4 Parce que Jean disait *à Hé-
rode:* Il ne t'est pas permis de
l'avoir *pour femme.*
5 Et il aurait bien voulu le faire
mourir; mais il craignait le peu-
ple, parce qu'on regardait Jean
comme un prophète.
6 Or, comme on célébrait le jour
de la naissance d'Hérode, la fille
d'Hérodias dansa au milieu de
l'assemblée, et plut à Hérode.
7 De sorte qu'il lui promit avec
serment de lui donner tout ce
qu'elle demanderait.
8 Elle donc, étant poussée par sa
mère, lui dit: Donne-moi ici dans
un plat la tête de Jean-Baptiste.
9 Et le roi en fut fâché; mais à
cause du serment qu'il avait fait,
et de ceux qui étaient à table
avec lui, il commanda qu'on la
lui donnât.
10 Et il envoya couper la tête à
Jean dans la prison.
11 Et on apporta sa tête dans un
plat, et on la donna à la fille, et
elle la présenta à sa mère.
12 Puis ses disciples vinrent, et
emportèrent son corps, et l'ense-
velirent, et ils vinrent l'annoncer
à Jésus.
13 Et Jésus ayant appris ce
qu'*Hérode disait de lui*, se retira
de là dans une barque, en un lieu
écarté, à part. Et quand le peu-
ple le sut, il *sortit* des villes et le
suivit à pied.
14 Et Jésus étant sorti de la
barque, vit une grande multitude,
et il fut ému de compassion envers
eux, et guérit leurs malades.
15 Et comme il se faisait tard, ses
disciples vinrent à lui et lui di-

rent: Ce lieu est désert, et l'heure
est déjà passée ; renvoie ce peu-
ple, afin qu'ils aillent dans les
bourgades, et qu'ils y achètent
des vivres.
16 Mais Jésus leur dit : Il n'est
pas nécessaire qu'ils y aillent ;
donnez-leur vous-mêmes à man-
ger.
17 Et ils lui dirent : Nous n'a-
vons ici que cinq pains et deux
poissons.
18 Et il leur dit : Apportez-les-
moi ici.
19 Et après avoir commandé que
le peuple s'assît sur l'herbe, il prit
les cinq pains et les deux pois-
sons, et levant les yeux au ciel,
il rendit grâces; et ayant rompu
les pains, il les donna aux disci-
ples, et les disciples les donnèrent
au peuple.
20 Tous en mangèrent, et furent
rassasiés ; et on emporta douze
paniers pleins des morceaux qui
restèrent.
21 Et ceux qui avaient mangé
étaient environ cinq mille hom-
mes, sans *compter* les femmes et
les petits enfans.
22 Aussitôt après, Jésus obligea
ses disciples d'entrer dans la
barque et de passer avant lui de
l'autre côté, pendant qu'il ren-
verrait le peuple.
23 Et après qu'il l'eut renvoyé,
il monta sur une montagne, pour
être à part, afin de prier ; et la
nuit étant venue, il était là seul.
24 Cependant la barque était déjà
au milieu de la mer, battue des
flots; car le vent était contraire.
25 Et, à la quatrième veille de la
nuit, Jésus alla vers eux, mar-
chant sur la mer.
26 Et ses disciples le voyant mar-
cher sur la mer furent troublés et
ils dirent: C'est un fantôme; et
de la frayeur qu'ils eurent ils s'é-
crièrent.
27 Mais aussitôt Jésus leur parla
et leur dit: Rassurez-vous; c'est
moi, n'ayez point de peur.
28 Et Pierre, répondant, lui dit:
Seigneur, si c'est toi, ordonne que
j'aille vers toi *en marchant* sur les
eaux.
29 *Jésus* lui dit: Viens. Et Pierre
étant descendu de la barque, mar-
cha sur les eaux pour aller à Jésus.
30 Mais voyant que le vent était
fort, il eut peur, et comme il com-
mençait à enfoncer, il s'écria et
dit: Seigneur, sauve-moi.
31 Et incontinent Jésus étendit
la main et le prit, lui disant:
Homme de peu de foi, pourquoi
as-tu douté?
32 Et quand ils furent entrés
dans la barque, le vent cessa.
33 Alors ceux qui *étaient* dans la
barque vinrent et l'adorèrent, di-
sant: Tu es véritablement le Fils
de Dieu.
34 Et ayant passé *le lac*, ils vin-
rent dans le pays de Génézareth.
35 Et quand les gens de ce lieu-
là l'eurent reconnu, ils envoyè-
rent par toute la contrée d'alen-
tour, et ils lui présentèrent tous
les malades.
36 Et ils le priaient qu'ils pussent
seulement toucher le bord de son
habit; et tous ceux qui le touchè-
rent furent guéris.

## CHAPITRE XV.

ALORS des scribes et des Pha-
risiens vinrent de Jérusalem
à Jésus, et lui dirent:
2 Pourquoi tes disciples trans-
gressent-ils la tradition des an-
ciens? car ils ne se lavent point les
mains lorsqu'ils prennent leurs
repas.
3 Mais il leur répondit: Et vous,
pourquoi transgressez-vous le
commandement de Dieu par
votre tradition?
4 Car Dieu a donné ce comman-
dement : Honore ton père et ta
mère; et que celui qui maudira
*son* père ou *sa* mère soit puni de
mort.
5 Mais vous, vous dites : Celui
qui aura dit à son père ou à sa
mère : Tout ce donc je pour-
rais t'assister, est un don consa-
cré à Dieu, *n'est pas coupable*,
quoiqu'il n'honore pas son père
ou sa mère.
6 Et ainsi vous avez anéanti le
commandement de Dieu par votre
tradition.
7 Hypocrites! Esaïe a bien pro-
phétisé de vous, lorsqu'il a dit:
8 Ce peuple s'approche de moi
de sa bouche et m'honore de *ses*
lèvres ; mais leur cœur est bien
éloigné de moi.

9 Mais ils m'honorent en vain, en enseignant des doctrines *qui ne sont que* des commandemens d'hommes.
10 Et ayant appelé le peuple, il leur dit: Ecoutez et comprenez ceci:
11 Ce n'est pas ce qui entre dans la bouche, qui souille l'homme; mais ce qui sort de la bouche, c'est ce qui souille l'homme.
12 Alors ses disciples s'approchant, lui dirent: N'as-tu pas remarqué que les Pharisiens ont été scandalisés quand ils ont ouï ce discours?
13 Mais il leur répondit: Toute plante que mon Père céleste n'a point plantée sera déracinée.
14 Laissez-les; ce sont des aveugles qui conduisent des aveugles; que si un aveugle conduit un *autre* aveugle, ils tomberont tous deux dans la fosse.
15 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit: Explique-nous cette parabole.
16 Et Jésus dit: Vous aussi, êtes-vous encore sans intelligence?
17 Ne comprenez-vous pas que tout ce qui entre dans la bouche s'en va dans le ventre, et est jeté aux lieux secrets?
18 Mais ce qui sort de la bouche vient du cœur; c'est là ce qui souille l'homme.
19 Car c'est du cœur que viennent les mauvaises pensées, les meurtres, les adultères, les fornications, les larcins, les faux témoignages, les blasphèmes.
20 Ce sont ces choses-là qui souillent l'homme; mais de manger sans s'être lavé les mains, cela ne souille point l'homme.
21 Et Jésus, partant de là, se retira aux quartiers de Tyr et de Sidon.
22 Et une femme Cananéenne, qui venait de ces quartiers-là, s'écria et lui dit: Seigneur, fils de David, aie pitié de moi, ma fille est misérablement tourmentée par le démon.
23 Mais il ne lui répondit rien. Sur quoi ses disciples, s'étant approchés, le prièrent, disant: Renvoie-la; car elle crie après nous.
24 Et il répondit: Je ne suis envoyé qu'aux brebis perdues de la maison d'Israël.
25 Et elle vint et se prosterna, en disant: Seigneur, aide-moi.
26 Il lui répondit: Il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, pour le jeter aux petits chiens.
27 Mais elle dit: Il est vrai, Seigneur; cependant les petits chiens mangent des miettes qui tombent de la table de leurs maîtres.
28 Alors Jésus, répondant, lui dit: O femme, ta foi *est* grande; qu'il te soit fait comme tu le désires. Et à cette heure même sa fille fut guérie.
29 Jésus partant de là, vint près de la mer de Galilée, et étant monté sur une montagne, il s'y assit.
30 Alors une grande multitude de peuple vint à lui, ayant avec eux des boiteux, des aveugles, des muets, des estropiés, et plusieurs autres qu'ils mirent aux pieds de Jésus; et il les guérit.
31 De sorte que le peuple était dans l'admiration, voyant que les muets parlaient, que les estropiés étaient guéris, que les boiteux marchaient, que les aveugles voyaient, et ils glorifiaient le Dieu d'Israël.
32 Alors Jésus ayant appelé ses disciples, leur dit: J'ai pitié de cette multitude; car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger; et je ne veux pas les renvoyer à jeun, de peur que les forces ne leur manquent en chemin.
33 Et ses disciples lui dirent: D'où pourrions-nous avoir, dans ce lieu désert, assez de pain pour rassasier une telle multitude?
34 Et Jésus leur dit: Combien avez-vous de pains? Ils lui dirent: *Nous en avons* sept et quelque peu de petits poissons.
35 Alors il commanda aux troupes de s'asseoir à terre.
36 Et ayant pris les sept pains et les poissons, et ayant rendu grâces, il les rompit et les donna à ses disciples, et les disciples *les donnèrent* au peuple.
37 Et tous en mangèrent et furent rassasiés, et on emporta sept corbeilles pleines des morceaux qui restèrent.

38 Or, ceux qui en avaient mangé étaient quatre mille hommes, sans compter les femmes et les petits enfans.
39 Alors Jésus ayant renvoyé le peuple, entra dans une barque, et il vint au territoire de Magdala.

## CHAPITRE XVI.

ALORS des Pharisiens et des Sadducéens vinrent à lui, et ils lui demandèrent, en le tentant, qu'il leur fît voir quelque miracle du ciel.
2 Mais il leur répondit: Quand le soir est venu, vous dites: Il fera beau temps, car le ciel est rouge.
3 Et le matin *vous dites:* Il y aura aujourd'hui de l'orage, car le ciel est sombre et rouge. Hypocrites! vous savez bien discerner l'apparence du ciel, et vous ne pouvez pas discerner les signes des temps.
4 Cette race méchante et adultère demande un miracle; mais on ne lui en accordera aucun autre que celui du prophète Jonas. Et, les laissant, il s'en alla.
5 Et ses disciples, qui étaient assis à l'autre bord, avaient oublié de prendre des pains.
6 Et Jésus leur dit: Gardez-vous avec soin du levain des Pharisiens et des Sadducéens.
7 Sur quoi ils pensaient en eux-mêmes, et disaient: C'est parce que nous n'avons point pris de pains.
8 Et Jésus, connaissant cela, leur dit: Gens de peu de foi, pourquoi pensez-vous *ainsi* en vous-mêmes, *sur ce* que vous n'avez point pris de pains?
9 N'avez-vous point encore d'intelligence et ne vous souvenez-vous plus des cinq pains des cinq mille hommes, et combien vous en remportâtes de paniers?
10 Ni des sept pains des quatre mille hommes, et combien vous en remportâtes de corbeilles?
11 Comment ne comprenez-vous pas que je ne vous parlais pas du pain, lorsque je vous ai dit de vous garder du levain des Pharisiens et des Sadducéens?
12 Alors ils comprirent que ce n'était pas du levain du pain, mais que c'était *du levain* de la doctrine des Pharisiens et des Sadducéens qu'il leur avait dit de se garder.
13 Et Jésus, étant arrivé dans le territoire de Césarée de Philippe, demanda à ses disciples: Qui disent les hommes que je suis, moi, le Fils de l'homme?
14 Et ils lui répondirent: Les uns *disent que tu es* Jean-Baptiste; les autres, Elie, et les autres, Jérémie, ou l'un des prophètes.
15 Il leur dit; Et vous, qui dites-vous que je suis?
16 Simon Pierre, prenant la parole, dit: Tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
17 Et Jésus lui répondit: Tu es heureux, Simon, fils de Jona: car ce n'est pas la chair et le sang qui t'ont révélé cela, mais c'est mon Père qui est dans les cieux.
18 Et moi je te dis aussi, que tu es Pierre, et que sur cette pierre je bâtirai mon Eglise, et les portes de l'enfer ne prévaudront point contre elle.
19 Et je te donnerai les clefs du royaume des cieux; et tout ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux; et tout ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.
20 Alors il défendit à ses disciples de dire à personne que lui Jésus fût le Christ.
21 Dès lors Jésus commença à déclarer à ses disciples qu'il fallait qu'il allât à Jérusalem, et qu'il y souffrît beaucoup de la part des sénateurs, et des principaux sacrificateurs, et des scribes, et qu'il y fût mis à mort, et qu'il ressuscitât le troisième jour.
22 Alors Pierre, l'ayant pris à part, se mit à le reprendre et à lui dire: A Dieu ne plaise, Seigneur; cela ne t'arrivera point.
23 Mais *Jésus*, se tournant, dit à Pierre: Retire-toi de moi, Satan, tu m'es en scandale; car tu ne comprends point les choses qui sont de Dieu, mais *seulement* celles qui sont des hommes.
24 Alors Jésus dit à ses disciples: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même, et qu'il se charge de la croix, et qu'il me suive.

25 Car quiconque voudra sauver sa vie la perdra, et quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi la trouvera.
26 Car que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il perdait son âme? Ou que donnerait l'homme en échange de son âme?
27 Car le Fils de l'homme doit venir dans la gloire de son Père, avec ses anges; et alors il rendra à chacun selon ses œuvres.
28 Je vous dis en vérité qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point qu'ils n'aient vu le Fils de l'homme venir en son règne.

## CHAPITRE XVII.

SIX jours après, Jésus prit Pierre, Jacques et Jean son frère, et les mena sur une haute montagne, à part.
2 Et il fut transfiguré en leur présence; son visage devint resplendissant comme le soleil, et ses habits devinrent éclatans comme la lumière.
3 En même temps, Moïse et Elie apparurent, qui s'entretenaient avec lui.
4 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Seigneur, il est bon que nous demeurions ici; si tu veux, faisons-y trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.
5 Comme il parlait encore, une nuée resplendissante les couvrit; et tout d'un coup une voix sortit de la nuée, qui dit: C'est ici mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection; écoutez-le.
6 Ce que les disciples ayant entendu, ils tombèrent le visage contre terre, et furent saisis d'une très-grande crainte.
7 Mais Jésus s'approchant, les toucha, et leur dit: Levez-vous et n'ayez point de peur.
8 Alors élevant leurs yeux, ils ne virent plus que Jésus seul.
9 Et comme ils descendaient de la montagne, Jésus leur fit cette défense: Ne dites à personne ce que vous avez vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme soit ressuscité des morts.
10 Et ses disciples l'interrogerent, disant: Pourquoi donc les scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne premièrement?
11 Et Jésus leur répondit: Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement, et rétablir toutes choses.
12 Mais je vous dis qu'Elie est déjà venu, et ils ne l'ont point reconnu, mais ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu; c'est ainsi aussi qu'ils feront souffrir le Fils de l'homme.
13 Alors les disciples comprirent que c'était de Jean-Baptiste qu'il leur avait parlé.
14 Et lorsqu'ils furent venus vers le peuple, un homme vint à lui, qui se jeta à genoux devant lui,
15 Et lui dit: Seigneur, aie pitié de mon fils, car il est lunatique, et fort tourmenté, et il tombe souvent dans le feu, et souvent dans l'eau.
16 Et je l'ai présenté à tes disciples, mais ils n'ont pu le guérir.
17 Et Jésus répondant, dit: O race incrédule et perverse, jusqu'à quand serai-je avec vous? Jusqu'à quand vous supporterai-je? Amenez-le-moi ici.
18 Et Jésus reprit sévèrement le démon, qui sortit de cet *enfant;* et dès cette heure-là l'enfant fut guéri.
19 Alors les disciples vinrent en particulier à Jésus, et lui dirent: Pourquoi n'avons-nous pu chasser ce démon?
20 Et Jésus leur répondit: *C'est* à cause de votre incrédulité; car je vous dis en vérité que si vous aviez de la foi, aussi gros qu'un grain de moutarde, vous diriez à cette montagne: Transporte-toi d'ici là, et elle s'y transporterait, et rien ne vous serait impossible.
21 Mais cette sorte *de démons* ne sort que par la prière et par le jeûne.
22 Et comme ils étaient dans la Galilée, Jésus leur dit: Le Fils de l'homme doit être livré entre les mains des hommes;
23 Et ils le feront mourir, mais il ressuscitera le troisième jour. Et *les disciples* en furent fort attristés.
24 Et quand ils furent arrivés à Capernaüm, ceux qui recevaient

les didrachmes s'adressèrent à Pierre, et lui dirent: Votre Maître ne paye-t-il pas les didrachmes?

25 Il dit: Oui. Et quand il fut entré dans la maison, Jésus le prévint et lui dit: Que t'en semble, Simon? Les rois de la terre de qui tirent-ils des tributs ou des impôts? Est-ce de leurs enfans, ou des étrangers?

26 Pierre dit: C'est des étrangers. Jésus lui répondit: Les enfans en sont donc exempts.

27 Mais afin que nous ne les scandalisions point, va-t'en à la mer, jette le hameçon, et tire le premier poisson qui se prendra; et quand tu lui auras ouvert la bouche, tu trouveras un statère; prends-le, et le leur donne pour moi et pour toi.

## CHAPITRE XVIII.

EN cette même heure-là, les disciples vinrent à Jésus et lui dirent: Qui est le plus grand dans le royaume des cieux?

2 Et Jésus, ayant fait venir un enfant, le mit au milieu d'eux,

3 Et dit: Je vous le dis en vérité, que si vous ne changez et si vous ne devenez comme des enfans, vous n'entrerez point dans le royaume des cieux.

4 C'est pourquoi, quiconque s'humiliera soi-même, comme cet enfant, celui-là est le plus grand dans le royaume des cieux.

5 Et quiconque reçoit un tel enfant à cause de mon nom, il me reçoit.

6 Mais si quelqu'un scandalise un de ces petits qui croient en moi, il vaudrait mieux pour lui qu'on lui attachât au cou une meule, et qu'on le jetât au fond de la mer.

7 Malheur au monde à cause des scandales; car il est nécessaire qu'il arrive des scandales; mais malheur à l'homme par qui le scandale arrive.

8 Que si ta main ou ton pied te fait tomber *dans le péché*, coupe-les, et jette-les loin de toi; car il vaut mieux que tu entres boiteux ou manchot dans la vie, que d'avoir deux pieds ou deux mains, et d'être jeté dans le feu éternel.

9 Et si ton œil te fait tomber *dans le péché*, arrache-le, et jette-le loin de toi; car il vaut mieux que tu entres dans la vie n'ayant qu'un œil, que d'avoir deux yeux, et d'être jeté dans la géhenne du feu.

10 Prenez garde de ne mépriser aucun de ces petits; car je vous dis que leurs anges voient sans cesse dans les cieux la face de mon Père qui est aux cieux.

11 Car le Fils de l'homme est venu pour sauver ce qui était perdu.

12 Que vous en semble? Si un homme a cent brebis, et qu'il y en ait une égarée, ne laisse-t-il pas les quatre-vingt-dix-neuf, pour s'en aller par les montagnes chercher celle qui s'est égarée?

13 Et s'il arrive qu'il la trouve, je vous dis en vérité qu'il en a plus de joie, que des quatre-vingt-dix-neuf qui ne se sont point égarées.

14 Ainsi la volonté de votre Père qui est aux cieux n'est pas qu'aucun de ces petits périsse.

15 Si ton frère a péché contre toi, va et reprends-le entre toi et lui seul; s'il t'écoute, tu auras gagné ton frère.

16 Mais s'il ne t'écoute pas, prends avec toi encore une ou deux *personnes*, afin que tout soit confirmé sur la parole de deux ou de trois témoins.

17 Que s'il ne daigne pas les écouter, dis-le à l'Eglise; et s'il ne daigne pas écouter l'Eglise, regarde-le comme un païen et un péager.

18 Je vous dis en vérité, que tout ce que vous aurez lié sur la terre sera lié dans le ciel; et tout ce que vous aurez délié sur la terre sera délié dans le ciel.

19 Je vous dis encore, que si deux d'entre vous s'accordent sur la terre *pour demander quelque chose*, tout ce qu'ils demanderont leur sera accordé par mon Père qui est aux cieux.

20 Car où il y a deux ou trois personnes assemblées en mon nom, j'y suis au milieu d'elles.

21 Alors Pierre, s'étant approché, lui dit: Seigneur, combien de fois pardonnerai-je à mon

frère, lorsqu'il m'aura offensé? *Sera-ce* jusqu'à sept fois?
22 Jésus lui répondit: Je ne te dis pas jusqu'à sept fois, mais jusqu'à septante fois sept fois:
23 C'est pourquoi *ce qui arrive dans* le royaume des cieux est comparé à *ce que fit* un roi qui voulut faire compte avec ses serviteurs.
24 Quand il eut commencé à compter, on lui en présenta un qui *lui* devait dix mille talens;
25 Et parce qu'il n'avait pas de quoi payer, son maître commanda qu'il fût vendu; lui, sa femme et ses enfans, et tout ce qu'il avait, afin que la dette fût payée.
26 Et ce serviteur, se jetant à terre, le suppliait en lui disant: Seigneur, aie patience envers moi, et je te paierai tout.
27 Alors le maître de ce serviteur, ému de compassion, le laissa aller, et lui quitta la dette.
28 Mais ce serviteur, étant sorti, rencontra un de ses compagnons de service, qui lui devait cent deniers; et l'ayant saisi, il l'étranglait en lui disant: Paie-moi ce que tu me dois.
29 Et son compagnon de service, se jetant à ses pieds, le suppliait en lui disant: Aie patience envers moi, et je te paierai tout.
30 Mais il n'en voulut rien faire, et s'en étant allé, il le fit mettre en prison, *pour y être* jusqu'à ce qu'il eût payé la dette.
31 Ses autres compagnons de service, voyant ce qui s'était passé, en furent fort indignés, et ils vinrent rapporter à leur maître tout ce qui était arrivé.
32 Alors son maître le fit venir et lui dit: Méchant serviteur, je t'avais quitté toute cette dette, parce que tu m'en avais prié;
33 Ne te fallait-il pas aussi avoir pitié de ton compagnon de service, comme j'avais eu pitié de toi?
34 Et son maître, étant irrité, le livra aux sergens, jusqu'à ce qu'il lui eût payé tout ce qu'il lui devait.
35 C'est ainsi que vous fera mon Père céleste, si vous ne pardonnez pas chacun de vous de *tout* son cœur, à son frère ses fautes.

## CHAPITRE XIX.

QUAND Jésus eut achevé ces discours, il partit de Galilée, et s'en alla dans les quartiers de la Judée, au-delà du Jourdain.
2 Et beaucoup de peuple l'y suivit, et il guérit là *leurs malades.*
3 Des Pharisiens y vinrent aussi pour le tenter, et ils lui dirent: Est-il permis à un homme de répudier sa femme, pour quelque sujet que ce soit?
4 Et il leur répondit: N'avez-vous pas lu que celui qui créa *l'homme*, au commencement *du monde*, fit un homme et une femme;
5 Et qu'il est dit: C'est à cause de cela que l'homme quittera *son* père et *sa* mère, et qu'il s'attachera à sa femme, et les deux ne seront qu'une seule chair?
6 Ainsi ils ne sont plus deux, mais *ils sont* une seule chair. Que l'homme ne sépare donc point ce que Dieu a uni.
7 Ils lui dirent: Pourquoi donc Moïse a-t-il commandé de donner la lettre de divorce, quand on veut répudier sa femme?
8 Il leur dit: C'est à cause de la dureté de votre cœur que Moïse vous a permis de répudier vos femmes; mais il n'en était pas ainsi au commencement.
9 Mais je vous dis, moi, que quiconque répudiera sa femme, si ce n'est pour cause d'adultère, et en épousera une autre, commet un adultère; et celui qui épousera celle qui a été répudiée, commet aussi un adultère.
10 Ses disciples lui dirent: Si telle est la condition de l'homme avec la femme, il ne convient pas de se marier.
11 Mais il leur dit: Tous ne sont pas capables de cela, mais ceux-là seulement à qui il a été donné.
12 Car il y a des eunuques qui sont nés tels, dès le ventre de *leur* mère; il y en a qui ont été faits eunuques par les hommes, et il y en a qui se sont faits eunuques eux-mêmes pour le royaume des cieux. Que celui qui peut comprendre *ceci*, le comprenne.
13 Alors on lui présenta de petits enfans, afin qu'il leur imposât les

mains, et qu'il priât *pour eux;* mais les disciples reprenaient *ceux qui les présentaient.*
14 Mais Jésus *leur* dit: Laissez ces petits enfans, et ne les empêchez point de venir à moi ; car le royaume des cieux est pour ceux qui leur ressemblent.
15 Et leur ayant imposé les mains, il partit de là.
16 Et voici, quelqu'un s'approchant lui dit: Mon bon Maître, que dois-je faire pour avoir la vie éternelle?
17 Il lui répondit: Pourquoi m'appelles-tu bon? Il n'y a qu'un seul bon; *c'est* Dieu. Que si tu veux entrer dans la vie, garde les commandemens.
18 Il lui dit: Quels *commandemens?* Et Jésus lui répondit: Tu ne tueras point; tu ne commettras point d'adultère; tu ne déroberas point; tu ne diras point de faux témoignage;
19 Honore ton père et ta mère; et tu aimeras ton prochain comme toi-même.
20 Le jeune homme lui dit: J'ai observé toutes ces choses-là dès ma jeunesse; que me manque-t-il encore?
21 Jésus lui dit: Si tu veux être parfait, vends ce que tu as, et *le* donne aux pauvres; et tu auras un trésor dans le ciel; après cela viens et suis-moi.
22 Mais quand le jeune homme eut entendu cette parole, il s'en alla tout triste ; car il possédait de grands biens.
23 Alors Jésus dit à ses disciples: Je vous dis en vérité, qu'un riche entrera difficilement dans le royaume des cieux.
24 Et je vous dis encore: Il est plus aisé qu'un chameau passe par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est qu'un riche entre dans le royaume de Dieu.
25 Ses disciples, ayant entendu cela, furent fort étonnés, et ils disaient: Qui peut donc être sauvé?
26 Et Jésus, les regardant, leur dit: Quant aux hommes, cela est impossible; mais quant à Dieu, toutes choses sont possibles.
27 Alors Pierre, prenant la parole, lui dit: Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi; que nous *en* arrivera-t-il donc?
28 Et Jésus leur dit: Je vous dis en vérité, à vous qui m'avez suivi, que lorsque le Fils de l'homme sera assis sur le trône de sa gloire, dans le renouvellement *qui doit arriver*, vous aussi serez assis sur douze trônes, jugeant les douze tribus d'Israël.
29 Et quiconque aura quitté des maisons, ou des frères, ou des sœurs, ou *son* père, ou *sa* mère, ou *sa* femme, ou *ses* enfans, ou des champs, à cause de mon nom, il en recevra cent fois autant, et héritera la vie éternelle.
30 Mais plusieurs *de ceux qui étaient* les premiers seront les derniers; et *ceux qui étaient* les derniers *seront* les premiers.

## CHAPITRE XX.

CAR le royaume des cieux est semblable à un père de famille, qui sortit dès la pointe du jour, afin de louer des ouvriers, pour *travailler* à sa vigne.
2 Et ayant accordé avec les ouvriers à un denier par jour, il les envoya à sa vigne.
3 Il sortit encore environ la troisième heure *du jour*, et il en vit d'autres qui étaient dans la place sans rien faire,
4 Auxquels il dit: Allez-vous *en* aussi à ma vigne, et je vous donnerai ce qui sera raisonnable.
5 Et ils y allèrent. Il sortit encore environ la sixième et la neuvième heure, et il fit la même chose.
6 Et vers la onzième heure, il sortit, et il en trouva d'autres qui étaient sans rien faire, auxquels il dit: Pourquoi vous tenez-vous ici tout le jour sans rien faire?
7 Et ils lui répondirent: Parce que personne ne nous a loués. Et il leur dit: Allez-vous-en aussi à ma vigne, et vous recevrez ce qui sera raisonnable.
8 Quand le soir fut venu, le maître de la vigne dit à celui qui avait le soin de ses affaires: Appelle les ouvriers, et leur paye *leur* salaire, en commençant depuis les derniers jusqu'aux premiers.
9 Et ceux *qui avaient été loués*

sur la onzième heure étant venus,
ils reçurent chacun un denier.
10 Or, quand les premiers furent
venus, ils s'attendaient à recevoir
davantage: mais ils reçurent aussi chacun un denier.
11 Et l'ayant reçu, ils murmuraient contre le père de famille,
12 Disant: Ces derniers n'ont
travaillé qu'une heure, et tu les
as égalés à nous qui avons supporté la fatigue de *tout le* jour et
la chaleur.
13 Mais il répondit à l'un d'eux
et lui dit: Mon ami, je ne te
fais point de tort; n'as tu pas accordé avec moi à un denier *par
jour?*
14 Prends ce qui est à toi, et t'en
va; mais je veux donner à ce
dernier autant qu'à toi.
15 Ne m'est-il pas permis de faire
ce que je veux de ce qui est à
moi? Ton œil est-il malin de ce
que je suis bon?
16 Ainsi les derniers seront les
premiers, et les premiers seront
les derniers; car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.
17 Et Jésus montant à Jérusalem, prit à part sur le chemin ses
douze disciples, et leur dit:
18 Nous montons à Jérusalem,
et le Fils de l'homme sera livré
aux principaux sacrificateurs et
aux scribes, et ils le condamneront à la mort;
19 Et ils le livreront aux Gentils,
pour être exposé à la moquerie,
et pour être fouetté et crucifié;
mais il ressuscitera le troisième
jour.
20 Alors la mère des fils de Zébédée s'approcha de lui avec ses
fils, et se prosterna pour lui demander quelque chose.
21 Et il lui dit: Que veux-tu?
Elle lui dit: Ordonne que mes
deux fils, qui sont ici, soient assis
l'un à ta droite et l'autre à ta
gauche, dans ton royaume.
22 Mais Jésus, répondant, leur
dit: Vous ne savez ce que vous
demandez. Pouvez-vous boire la
coupe que je dois boire, et être
baptisés du baptême dont je dois
être baptisé? Ils lui dirent: Nous
le pouvons.
23 Et il leur dit: Il est vrai que
vous boirez ma coupe, et que vous
serez baptisés du même baptême
dont je serai baptisé; mais d'être
assis à ma droite ou à ma gauche,
ce n'est pas à moi de l'accorder;
cela ne sera donné qu'à ceux à
qui mon Père l'a destiné.
24 Les dix *autres* ayant ouï *cela*,
furent indignés contre ces deux
frères.
25 Et Jésus les ayant appelés,
*leur* dit: Vous savez que les princes des nations les dominent, et
que les grands leur commandent
avec autorité.
26 Mais il n'en doit pas être ainsi
parmi vous, au contraire, quiconque voudra être *le plus* grand
parmi vous, qu'il soit votre serviteur.
27 Et quiconque voudra être le
premier entre vous, qu'il soit votre
esclave;
28 Comme le Fils de l'homme
est venu, non pour être servi,
mais pour servir et donner sa vie
pour la rançon de plusieurs.
29 Et comme ils partaient de Jérico, une grande foule le suivit.
30 Et deux aveugles qui étaient
assis près du chemin, ayant entendu que Jésus passait, crièrent,
en disant: Seigneur, Fils de David, aie pitié de nous.
31 Et le peuple les reprit pour
les faire taire; mais ils criaient
encore plus fort: Seigneur, Fils
de David, aie pitié de nous.
32 Et Jésus, s'arrêtant, les appela
et leur dit: Que voulez-vous que
je vous fasse?
33 Ils lui dirent: Seigneur, que
nos yeux soient ouverts.
34 Et Jésus, étant ému de compassion, toucha leurs yeux, et
aussitôt ils virent, et ils le suivirent.

## CHAPITRE XXI.

COMME ils approchaient de
Jérusalem, et qu'ils étaient
déjà à Bethphagé, près du mont
des Oliviers, Jésus envoya deux
disciples,
2 Leur disant: Allez à la bourgade qui est devant vous, vous y
trouverez d'abord une ânesse attachée, et *son* ânon avec elle; détachez-les et amenez-les-moi.
3 Et si quelqu'un vous dit
quelque chose, vous direz que

le Seigneur en a besoin, et aussitôt il les enverra.
4 Or, tout cela se fit, afin que ces paroles du prophète fussent accomplies:
5 Dites à la fille de Sion: Voici ton roi qui vient à toi, débonnaire et monté sur un âne, sur le poulain de celle qui porte le joug.
6 Les disciples s'en allèrent donc, et firent comme Jésus leur avait ordonné;
7 Et ils amenèrent l'ânesse et l'ânon; et ayant mis leurs vêtemens dessus, ils l'y firent asseoir.
8 Alors des gens, en grand nombre, étendaient leurs vêtemens par le chemin; et d'autres coupaient des branches d'arbres, et les étendaient par le chemin;
9 Et ceux qui allaient devant, et ceux qui suivaient criaient disant: Hosanna au Fils de David! Béni *soit* celui qui vient au nom du Seigneur! Hosanna dans les *lieux* très-hauts!
10 Et quand il fut entré dans Jérusalem, toute la ville fut émue, et on disait: Qui est celui-ci?
11 Et le peuple disait: C'est Jésus le prophète de Nazareth de Galilée.
12 Et Jésus entra dans le temple de Dieu, et il chassa tous ceux qui vendaient et qui achetaient dans le temple; et il renversa les tables des changeurs, et les siéges de ceux qui vendaient des pigeons.
13 Et il leur dit: Il est écrit: Ma maison sera appelée une maison de prière; mais vous en avez fait une caverne de voleurs.
14 Alors des aveugles et des boiteux vinrent à lui dans le temple, et il les guérit.
15 Mais les principaux sacrificateurs et les scribes, voyant les merveilles qu'il avait faites, et que les enfans criaient dans le temple et disaient: Hosanna au Fils de David! ils en furent fort indignés,
16 Et ils lui dirent: Entends-tu ce que ces *enfans* disent? Et Jésus leur dit: Oui. N'avez-vous jamais lu *ces paroles:* Tu as tiré une parfaite louange de la bouche des enfans et de ceux qui tettent?
17 Et, les ayant laissés, il sortit de la ville, et s'en alla à Béthanie, où il passa la nuit.
18 Le matin, comme il retournait à la ville, il eut faim,
19 Et voyant un figuier sur le chemin, il y alla, mais il n'y trouva que des feuilles, et il lui dit: Qu'il ne naisse, à jamais, aucun fruit de toi; et incontinent le figuier sécha.
20 Les disciples, ayant vu cela, s'étonnèrent et dirent: Comment est-ce que ce figuier est devenu sec à l'instant?
21 Jésus, répondant, leur dit: Je vous dis en vérité que si vous aviez la foi, et que vous ne doutassiez point, non-seulement vous feriez ce qui a été fait au figuier, mais aussi si vous disiez à cette montagne: Ote-toi de là, et te jette dans la mer, *cela* se ferait.
22 Et tout ce que vous demanderez en priant, si vous croyez, vous le recevrez.
23 Quand *Jésus* fut venu dans le temple, les principaux sacrificateurs et les sénateurs du peuple vinrent à lui, comme il enseignait, et lui dirent: Par quelle autorité fais-tu ces choses? Et qui est-ce qui t'a donné cette autorité?
24 Jésus, répondant, leur dit: Je vous ferai aussi une question, et si vous m'y répondez, je vous dirai aussi par quelle autorité je fais ces choses.
25 Le baptême de Jean, d'où venait-il? Du ciel ou des hommes? Or, ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes: Si nous disons, du ciel, il nous dira: Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru?
26 Et si nous disons, des hommes, nous craignons le peuple; car tous regardent Jean comme un prophète.
27 Ainsi ils répondirent à Jésus: Nous n'en savons rien. Et moi, leur dit-il, je ne vous dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.
28 Mais que vous semble-t-il de ceci? Un homme avait deux fils, et, s'adressant au premier, il *lui* dit: *Mon* fils, va et travaille aujourd'hui dans ma vigne.
29 Mais il répondit: Je n'y veux

point *aller;* cependant, s'étant repenti ensuite, il y alla.
30 Puis il vint à l'autre, et lui dit la même chose. Celui-ci répondit: J'y *vais*, seigneur; mais il n'y alla pas.
31 Lequel des deux fit la volonté de *son* père? Ils lui dirent: C'est le premier. Jésus leur dit: Je vous dis en vérité, que les péagers et les femmes de mauvaise vie vous devancent au royaume de Dieu.
32 Car Jean est venu à vous dans la voie de la justice, et vous ne l'avez point cru; mais les péagers et les femmes de mauvaise vie l'ont cru; et vous, ayant vu *cela*, vous ne vous êtes point repentis ensuite pour le croire.
33 Ecoutez une autre similitude: Il y avait un père de famille qui planta une vigne; il l'environna d'une haie, il y creusa un pressoir et il y bâtit une tour; puis il la loua à des vignerons, et s'en alla faire un voyage.
34 La saison des fruits étant proche, il envoya ses serviteurs vers les vignerons pour recevoir les fruits *de sa vigne*.
35 Mais les vignerons s'étant saisis des serviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre, et en lapidèrent un autre.
36 Il envoya encore d'autres serviteurs, en plus grand nombre que les premiers, et ils les traitèrent de même.
37 Enfin il envoya vers eux son *propre* fils, disant: Ils auront du respect pour mon fils.
38 Mais quand les vignerons virent le fils, ils dirent entre eux: C'est ici l'héritier; venez, tuons-le, et nous saisissons de son héritage.
39 Et, l'ayant pris, ils le jetèrent hors de la vigne, et le tuèrent.
40 Quand donc le maître de la vigne sera venu, que fera-t-il à ces vignerons?
41 Ils lui répondirent: Il fera périr misérablement ces méchans, et il louera sa vigne à d'autres vignerons, qui lui en rendront les fruits en leur saison.
42 Et Jésus leur dit: N'avez-vous jamais lu dans les Ecritures *ces paroles:* La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée est devenue la principale pierre de l'angle; ceci a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux?
43 C'est pourquoi je vous dis que le royaume de Dieu vous sera ôté, et qu'il sera donné à une nation qui en rendra les fruits.
44 Celui qui tombera sur cette pierre sera brisé; et celui sur qui elle tombera en sera écrasé.
45 Et quand les principaux sacrificateurs et les Pharisiens eurent entendu ces similitudes, ils reconnurent qu'il parlait d'eux.
46 Et ils cherchaient à se saisir de lui; mais ils craignirent le peuple, parce qu'il regardait *Jésus* comme un prophète.

## CHAPITRE XXII.

JÉSUS, prenant la parole, continua à leur parler en paraboles et leur dit:
2 Le royaume des cieux est semblable à un roi qui fit les noces de son fils;
3 Et il envoya ses serviteurs pour appeler ceux qui avaient été invités aux noces; mais ils n'y voulurent point venir.
4 Il envoya encore d'autres serviteurs avec cet ordre: Dites à ceux qui ont été invités: J'ai *fait* préparer mon dîner; mes taureaux et mes bêtes grasses sont tués, et tout est prêt; venez aux noces.
5 Mais eux, n'en tenant compte, s'en allèrent, l'un à sa métairie, et l'autre à son trafic.
6 Et les autres prirent ses serviteurs, et les outragèrent, et les tuèrent.
7 Le roi, l'ayant appris, se mit en colère, et y ayant envoyé ses troupes, il fit périr ces meurtriers et brûla leur ville.
8 Alors il dit à ses serviteurs: Le festin des noces est prêt, mais ceux qui étaient invités n'en étaient pas dignes.
9 Allez donc dans les carrefours des chemins, et invitez aux noces tous ceux que vous trouverez.
10 Et ses serviteurs étant allés dans les chemins, assemblèrent tous ceux qu'ils trouvèrent, tant mauvais que bons, en sorte que

la salle des noces fut remplie de gens qui étaient à table.

11 Et le roi étant entré pour voir ceux qui étaient à table, aperçut un homme qui n'avait pas un habit de noces.

12 Et il lui dit: Mon ami, comment es-tu entré ici sans avoir un habit de noces? Et il eut la bouche fermée.

13 Alors le roi dit aux serviteurs: Liez-le pieds et mains, emportez-le, et le jetez dans les ténèbres de dehors; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

14 Car il y en a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.

15 Alors les Pharisiens s'étant retirés, consultèrent pour le surprendre dans ses discours.

16 Et ils lui envoyèrent de leurs disciples, avec des Hérodiens, qui lui dirent: Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité, sans avoir égard à qui que ce soit; car tu ne regardes point l'apparence des hommes.

17 Dis-nous donc ce qui te semble *de ceci:* Est-il permis de payer le tribut à César, ou non?

18 Mais Jésus, connaissant leur malice, leur dit: Hypocrites, pourquoi me tentez-vous?

19 Montrez-moi la monnaie *dont on paye* le tribut. Et ils lui présentèrent un denier.

20 Et il leur dit: De qui est cette image et cette inscription?

21 Ils lui dirent: De César. Alors il leur dit: Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.

22 Et ayant entendu *cette réponse*, ils l'admirèrent; et le laissant, ils s'en allèrent.

23 Ce jour-là les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, vinrent à *Jésus*, et lui firent cette question:

24 Maître, Moïse a dit: Si quelqu'un meurt sans enfans, son frère épousera sa veuve, et suscitera lignée à son frère.

25 Or, il y avait parmi nous sept frères, dont le premier, s'étant marié, mourut; et n'ayant point eu d'enfans, il laissa sa femme à son frère.

26 De même aussi le second, puis le troisième, jusqu'au septième.

27 Or, après eux tous la femme mourut aussi.

28 Duquel donc des sept sera-t-elle femme dans la résurrection? car tous *les sept* l'ont eue.

29 Mais Jésus, répondant, leur dit: Vous êtes dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les Ecritures, ni quelle est la puissance de Dieu.

30 Car après la résurrection les hommes ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils seront comme les anges de Dieu, qui sont dans le ciel.

31 Et quant à la résurrection des morts, n'avez-vous point lu ce que Dieu vous a dit:

32 Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob? Dieu n'est pas le Dieu des morts; mais *il est le Dieu* des vivans.

33 Et le peuple entendant *cela*, admirait sa doctrine.

34 Les Pharisiens ayant appris qu'il avait fermé la bouche aux Sadducéens, ils s'assemblèrent.

35 Et l'un d'entre eux, qui était docteur de la loi, l'interrogea pour l'éprouver, et lui dit:

36 Maître, quel est le plus grand commandement de la loi?

37 Jésus lui dit: Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme et de toute ta pensée.

38 C'est là le premier et le grand commandement.

39 Et voici le second qui lui est semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

40 Toute la loi et les prophètes se rapportent à ces deux commandemens.

41 Et les Pharisiens étant assemblés, Jésus les interrogea.

42 Et leur dit: Que vous semble-t-il du Christ? De qui doit-il être fils? Ils lui répondirent: De David.

43 Et il leur dit: Comment donc David l'appelle-t-il par l'Esprit son Seigneur, en disant:

44 Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marchepied?

45 Si donc David l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils?
46 Et personne ne put lui répondre un *seul* mot; et depuis ce jour-là personne n'osa plus l'interroger.

## CHAPITRE XXIII.

ALORS Jésus parla au peuple et à ses disciples,
2 Et leur dit: Les scribes et les Pharisiens sont assis sur la chaire de Moïse.
3 Observez donc et faites tout ce qu'ils vous diront d'observer; mais ne faites pas comme ils font, parce qu'ils disent et ne font pas.
4 Car ils lient des fardeaux pesans et insupportables, et les mettent sur les épaules des hommes; mais ils ne voudraient pas les remuer du doigt.
5 Et ils font toutes leurs actions, afin que les hommes les voient; car ils portent de larges phylactères, et ils ont de plus longues franges à leurs habits;
6 Ils aiment à avoir les premières places dans les festins, et les premiers siéges dans les synagogues,
7 Et à être salués dans les places publiques, et à être appelés par les hommes, maître, maître.
8 Mais vous, ne vous faites point appeler maître; car vous n'avez qu'un Maître, qui est le Christ; et pour vous, vous êtes tous frères.
9 Et n'appelez personne sur la terre *votre* père; car vous n'avez qu'un seul Père, *savoir*, celui qui *est* dans les cieux.
10 Et ne vous faites point appeler docteurs; car vous n'avez qu'un seul Docteur, qui est le Christ.
11 Mais que le plus grand d'entre vous soit votre serviteur.
12 Car quiconque s'élèvera sera abaissé; et quiconque s'abaissera sera élevé.
13 Mais malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, parce que vous fermez aux hommes le royaume des cieux; vous n'y entrez point, et vous n'y laissez point entrer ceux qui voudraient y entrer.
14 Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites; car vous dévorez les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières; à cause de cela vous serez punis d'autant plus sévèrement.
15 Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites; car vous courez la mer et la terre pour faire un prosélyte; et quand il l'est devenu, vous le rendez digne de la géhenne deux fois plus que vous.
16 Malheur à vous, conducteurs aveugles, qui dites: Si quelqu'un jure par le temple, cela n'est rien; mais celui qui aura juré par l'or du temple, est obligé *de tenir son serment*.
17 Insensés et aveugles! car lequel est le plus considérable, ou l'or, ou le temple qui rend cet or sacré?
18 Et si quelqu'un, *dites-vous*, jure par l'autel, cela n'est rien; mais celui qui aura juré par le don qui est sur l'autel, est obligé *de tenir son serment*.
19 Insensés et aveugles! car lequel est le plus grand, le don, ou l'autel qui rend ce don sacré?
20 Celui donc qui jure par l'autel, jure par l'autel et par ce qui est dessus.
21 Et celui qui jure par le temple, jure par le temple et par celui qui y habite;
22 Et celui qui jure par le ciel, jure par le trône de Dieu et par celui qui est assis dessus.
23 Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites; car vous payez la dîme de la menthe, de l'anet, et du cumin, et vous négligez les choses les plus importantes de la loi, la justice, la miséricorde et la fidélité. Ce sont là les choses qu'il fallait faire, sans néanmoins omettre les autres.
24 Conducteurs aveugles, qui coulez un moucheron, et qui avalez un chameau.
25 Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites; car vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat, pendant qu'au-dedans vous êtes pleins de rapines et d'intempérance.
26 Pharisien aveugle, nettoie premièrement le dedans de la coupe et du plat, afin que ce qui est dehors devienne aussi net.
27 Malheur à vous, scribes et

Pharisiens hypocrites; car vous
ressemblez à des sépulcres blan-
chis, qui paraissent beaux par
dehors, mais qui au-dedans sont
pleins d'ossemens de morts et de
toute sorte de pourriture.
28 De même aussi, au-dehors
vous paraissez justes aux hom-
mes, mais au-dedans vous êtes
remplis d'hypocrisie et d'injus-
tice.
29 Malheur à vous, scribes et
Pharisiens hypocrites; car vous
bâtissez les tombeaux des pro-
phètes, et vous ornez les sépulcres
des justes;
30 Et vous dites: Si nous eus-
sions été du temps de nos pères,
nous ne nous serions pas joints à
eux pour répandre le sang des
prophètes.
31 Ainsi vous êtes témoins con-
tre vous-mêmes que vous êtes les
enfans de ceux qui ont tué les
prophètes.
32 Vous *donc* aussi, vous achevez
de combler la mesure de vos pères.
33 Serpens, race de vipères, com-
ment éviterez-vous le jugement
de la géhenne?
34 C'est pourquoi, voici, je vous
envoie des prophètes, des sages et
des scribes; vous ferez mourir et
vous crucifierez les uns; vous fe-
rez fouetter les autres dans vos
synagogues, et vous les persécu-
terez de ville en ville;
35 Afin que tout le sang innocent
qui a été répandu sur la terre re-
tombe sur vous, depuis le sang
d'Abel le juste jusqu'au sang de
Zacharie, fils de Barachie, que
vous avez tué entre le temple et
l'autel.
36 Je vous dis en vérité, que
toutes ces choses viendront sur
cette génération.
37 Jérusalem, Jérusalem, qui
tues les prophètes, et qui lapides
ceux qui te sont envoyés, com-
bien de fois ai-je voulu rassem-
bler tes enfans comme une poule
rassemble ses poussins sous ses
ailes; et vous ne l'avez pas voulu!
38 Voici, votre demeure va de-
venir déserte.
39 Car je vous dis que désormais
vous ne me verrez plus, jusqu'à
ce que vous disiez: Béni *soit* celui
qui vient au nom du Seigneur.

## CHAPITRE XXIV.

COMME Jésus sortait du tem-
ple et qu'il s'en allait, ses dis-
ciples vinrent pour lui faire con-
sidérer les bâtimens du temple.
2 Et Jésus leur dit: Ne voyez-
vous pas tout cela? Je vous dis
en vérité, qu'il ne restera ici pierre
sur pierre qui ne soit renversée.
3 Et s'étant assis sur la mon-
tagne des Oliviers, ses disciples
vinrent à lui en particulier et lui
dirent: Dis-nous quand ces choses
arriveront, et quel sera le signe
de ton avénement et de la fin du
monde.
4 Et Jésus, répondant, leur dit:
Prenez garde que personne ne
vous séduise.
5 Car plusieurs viendront en
mon nom, disant: Je suis le
Christ, et ils séduiront beaucoup
de gens.
6 Vous entendrez parler de
guerres et de bruits de guerres;
prenez garde de ne vous pas
troubler; car il faut que toutes
ces choses arrivent; mais ce ne
sera pas encore la fin.
7 Car une nation s'élèvera contre
une *autre* nation, et un royaume
contre un *autre* royaume; et il y
aura des famines, des pestes et
des tremblemens de terre en di-
vers lieux.
8 Mais tout cela ne sera qu'un
commencement de douleurs.
9 Alors ils vous livreront pour
être tourmentés, et ils vous feront
mourir; et vous serez haïs de
toutes les nations à cause de mon
nom.
10 Alors aussi plusieurs se scan-
daliseront et se trahiront les uns
les autres, et se haïront les uns
les autres.
11 Et plusieurs faux prophètes
s'élèveront et séduiront beaucoup
de gens.
12 Et parce que l'iniquité sera
multipliée, la charité de plusieurs
se refroidira.
13 Mais celui qui aura persévéré
jusqu'à la fin sera sauvé.
14 Et cet évangile du royaume
*de Dieu* sera prêché par toute la
terre, pour servir de témoignage
à toutes les nations; et alors la fin
arrivera.

15 Quand donc vous verrez dans
le lieu saint l'abomination qui
cause la désolation, et dont le
prophète Daniel a parlé (que ce-
lui qui le lit y fasse attention);
16 Alors que ceux qui seront
dans la Judée s'enfuient aux mon-
tagnes;
17 Que celui qui sera au haut de
la maison ne descende point pour
s'arrêter à emporter quoi que ce
soit de sa maison;
18 Et que celui qui est aux
champs ne retourne point en ar-
rière pour emporter ses habits.
19 Malheur aux femmes qui se-
ront enceintes et à celles qui al-
laiteront en ces jours-là!
20 Priez que votre fuite n'arrive
pas en hiver, ni en un jour de
sabbat;
21 Car il y aura une grande af-
fliction; telle que depuis le com-
mencement du monde jusqu'à
présent il n'y en a point eu, et
qu'il n'y en aura jamais de sem-
blable.
22 Que si ces jours-là n'avaient
pas été abrégés, personne n'échap-
perait; mais ils seront abrégés à
cause des élus.
23 Alors si quelqu'un vous dit:
Le Christ est ici, ou: il est là; ne
le croyez point.
24 Car de faux Christs et de faux
prophètes s'élèveront et feront de
grands signes et des prodiges, pour
séduire les élus même, s'il était
possible.
25 Voilà, je vous l'ai prédit.
26 Si donc on vous dit: Le voici
dans le désert; n'y allez point: Le
voici dans des lieux retirés; ne le
croyez point.
27 Car, comme un éclair sort de
l'Orient et se fait voir jusqu'à
l'Occident, il en sera aussi de
même de l'avénement du Fils de
l'homme.
28 Car où sera le corps mort, les
aigles s'y assembleront.
29 Et aussitôt après l'affliction
de ces jours-là le soleil s'obscur-
cira, la lune ne donnera point sa
lumière, les étoiles tomberont du
ciel, et les puissances des cieux
seront ébranlées.
30 Alors le signe du Fils de
l'homme paraîtra dans le ciel,
alors aussi toutes les tribus de la
terre se lamenteront, en se frap-
pant la poitrine, et elles verront
le Fils de l'homme venir sur les
nuées du ciel, avec une grande
puissance et une grande gloire.
31 Il enverra ses anges avec un
grand son de trompette, et ils ras-
sembleront ses élus des quatre
vents, depuis un bout des cieux
jusqu'à l'autre bout.
32 Apprenez ceci par la simi-
litude du figuier: Quand ses
branches commencent à être ten-
dres, et qu'il pousse des feuilles,
vous connaissez que l'été est
proche.
33 Vous aussi de même, quand
vous verrez toutes ces choses, sa-
chez que *le Fils de l'homme* est
proche et à la porte.
34 Je vous dis en vérité, que
cette génération ne passera point
que toutes ces choses n'arrivent.
35 Le ciel et la terre passeront,
mais mes paroles ne passeront
point.
36 Pour ce qui est du jour et de
l'heure, personne ne le sait, non
pas même les anges du ciel; mais
mon Père seul.
37 Mais comme il en était dans
les jours de Noé, il en sera de
même à l'avénement du Fils de
l'homme;
38 Car, comme dans les jours
avant le déluge *les hommes* man-
geaient et buvaient, se mariaient
et donnaient en mariage, jusqu'au
jour que Noé entra dans l'arche;
39 Et qu'ils ne pensèrent au dé-
luge que lorsqu'il vint et qu'il les
emporta tous; il en sera aussi de
même à l'avénement du Fils de
l'homme.
40 Alors, de deux *hommes* qui
seront dans un champ, l'un sera
pris et l'autre laissé;
41 De deux *femmes* qui mou-
dront au moulin, l'une sera prise
et l'autre laissée.
42 Veillez donc; car vous ne
savez pas à quelle heure votre
Seigneur doit venir.
43 Vous savez que si un père de
famille était averti à quelle veille
*de la nuit* un larron doit venir,
il veillerait et ne laisserait pas
percer sa maison.
44 C'est pourquoi vous aussi te-
nez-vous prêts; car le Fils de

l'homme viendra à l'heure que
vous ne pensez pas.
45 Qui est donc le serviteur fidèle et prudent que son maître a établi sur ses domestiques, pour leur donner la nourriture dans le temps *qu'il faut?*
46 Heureux ce serviteur que son maître trouvera faisant ainsi quand il arrivera.
47 Je vous dis en vérité, qu'il l'établira sur tous ses biens.
48 Mais si c'est un méchant serviteur, qui dise en lui-même: Mon maître tarde à venir;
49 Et qu'il se mette à battre ses compagnons de service, et à manger et à boire avec des ivrognes;
50 Le maître de ce serviteur-là viendra le jour qu'il ne l'attend pas, et à l'heure qu'il ne sait pas;
51 Et il le séparera, et il lui donnera sa portion avec les hypocrites; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.

## CHAPITRE XXV.

ALORS le royaume des cieux sera semblable à dix vierges qui, ayant pris leurs lampes, allèrent au-devant de l'époux.
2 Or, il y en avait cinq d'entre elles *qui étaient* sages, et cinq *qui étaient* folles.
3 Celles qui *étaient* folles, en prenant leurs lampes, n'avaient point pris d'huile avec elles.
4 Mais les sages avaient pris de l'huile dans leurs vaisseaux, avec leurs lampes.
5 Et comme l'époux tardait à venir, elles s'assoupirent toutes et s'endormirent.
6 Et sur le minuit on entendit crier: Voici l'époux qui vient; sortez au-devant de lui.
7 Alors ces vierges se levèrent toutes et préparèrent leurs lampes.
8 Et les folles dirent aux sages: Donnez-nous de votre huile: car nos lampes s'éteignent.
9 Mais les sages répondirent: *Nous ne le pouvons*, de peur que nous n'en ayons pas assez pour nous et pour vous; allez plutôt vers ceux qui en vendent, et en achetez pour vous.
10 Mais pendant qu'elles en allaient acheter, l'époux vint; et celles qui étaient prêtes entrèrent avec lui aux noces; et la porte fut fermée.
11 Après cela, les autres vierges vinrent aussi et dirent: Seigneur, Seigneur, ouvre-nous.
12 Mais il leur répondit: Je vous dis en vérité, que je ne vous connais point.
13 Veillez donc, car vous ne savez ni le jour ni l'heure à laquelle le Fils de l'homme viendra.
14 Car il en *est* comme d'un homme, qui s'en allant en voyage, appela ses serviteurs, et leur remit ses biens.
15 Et il donna cinq talens à l'un, à l'autre deux, et à l'autre un; à chacun selon ses forces; et il partit aussitôt.
16 Or, celui qui avait reçu cinq talens s'en alla et en trafiqua; et il gagna cinq autres talens.
17 De même, celui qui en *avait reçu* deux en gagna aussi deux autres.
18 Mais celui qui n'en avait reçu qu'un s'en alla et creusa dans la terre, et y cacha l'argent de son maître.
19 Longtemps après, le maître de ces serviteurs revint, et il leur fit rendre compte.
20 Alors celui qui avait reçu cinq talens, vint et présenta cinq autres talens, et dit: Seigneur, tu m'avais remis cinq talens; en voici cinq autres que j'ai gagnés de plus.
21 Et son maître lui dit: Cela va bien, bon et fidèle serviteur; tu as été fidèle en peu de chose, je t'établirai sur beaucoup: entre dans la joie de ton seigneur.
22 Et celui qui avait reçu deux talens, vint et dit: Seigneur, tu m'avais remis deux talens; en voici deux autres que j'ai gagnés de plus.
23 Et son maître lui dit: Cela va bien, bon et fidèle serviteur; tu as été fidèle en peu de chose, je t'établirai sur beaucoup: entre dans la joie de ton seigneur.
24 Mais celui qui n'avait reçu qu'un talent, vint et dit: Seigneur, je savais que tu étais un homme dur, qui moissonnes où tu n'as pas semé, et qui recueilles où tu n'as pas répandu;
25 C'est pourquoi, *te* craignant, je suis allé et j'ai caché ton talent

dans la terre; voici, tu as ce qui est à toi.
26 Et son maître lui répondit: Méchant et paresseux serviteur, tu savais que je moissonnais où je n'ai pas semé, et que je recueillais où je n'ai pas répandu;
27 Il te fallait donc donner mon argent aux banquiers, et à mon retour j'aurais retiré ce qui est à moi avec l'intérêt.
28 Otez-lui donc le talent et le donnez à celui qui a dix talens.
29 Car on donnera à celui qui a, et il aura encore davantage; mais à celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
30 Jetez donc le serviteur inutile dans les ténèbres de dehors; c'est là qu'il y aura des pleurs et des grincemens de dents.
31 Or, quand le Fils de l'homme viendra dans sa gloire avec tous les saints anges, alors il s'assiéra sur le trône de sa gloire.
32 Et toutes les nations seront assemblées devant lui, et il séparera les uns d'avec les autres, comme un berger sépare les brebis d'avec les boucs.
33 Et il mettra les brebis à sa droite, et les boucs à sa gauche.
34 Alors le Roi dira à ceux qui seront à sa droite: Venez, vous qui êtes bénis de mon Père, possédez en héritage le royaume qui vous a été préparé dès la création du monde;
35 Car j'ai eu faim, et vous m'avez donné à manger; j'ai eu soif, et vous m'avez donné à boire; j'étais étranger, et vous m'avez recueilli;
36 J'étais nu, et vous m'avez vêtu; j'étais malade, et vous m'avez visité; j'étais en prison, et vous m'êtes venus voir.
37 Alors les justes lui répondront: Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, et que nous t'avons donné à manger; *ou* avoir soif, et que nous t'avons donné à boire?
38 Et quand est-ce que nous t'avons vu étranger, et que nous t'avons recueilli; ou nu, et que nous t'avons vêtu?
39 Ou quand est-ce que nous t'avons vu malade ou en prison, et que nous sommes venus te voir?
40 Et le Roi, répondant, leur dira: Je vous dis en vérité, qu'en tant que vous avez fait ces choses à l'un de ces plus petits de mes frères, vous me les avez faites.
41 Ensuite il dira à ceux qui seront à sa gauche: Retirez-vous de moi, maudits, et *allez* dans le feu éternel, qui est préparé au diable et à ses anges;
42 Car j'ai eu faim, et vous ne m'avez pas donné à manger; j'ai eu soif, et vous ne m'avez pas donné à boire;
43 J'étais étranger, et vous ne m'avez pas recueilli; *j'étais* nu, et vous ne m'avez pas vêtu; *j'étais* malade et en prison, et vous ne m'avez pas visité.
44 Et ceux-là lui répondront aussi: Seigneur, quand est-ce que nous t'avons vu avoir faim, ou soif, ou être étranger, ou nu, ou malade, ou en prison, et que nous ne t'avons point assisté?
45 Et il leur répondra: Je vous dis en vérité, qu'en tant que vous ne l'avez pas fait à l'un de ces plus petits, vous ne me l'avez pas fait *non plus*.
46 Et ceux-ci s'en iront aux peines éternelles; mais les justes *s'en iront* à la vie éternelle.

## CHAPITRE XXVI.

QUAND Jésus eut achevé tous ces discours, il dit à ses disciples:
2 Vous savez que la Pâque se fera dans deux jours, et que le Fils de l'homme sera livré pour être crucifié.
3 Alors les principaux sacrificateurs, les scribes et les sénateurs du peuple s'assemblèrent dans la salle du souverain sacrificateur nommé Caïphe,
4 Et délibérèrent ensemble de se saisir de Jésus par adresse et de le faire mourir.
5 Mais ils disaient: Il ne faut pas que ce soit pendant la fête, de peur qu'il ne se fasse quelque tumulte parmi le peuple.
6 Et Jésus étant à Béthanie, dans la maison de Simon, *surnommé* le lépreux,
7 Une femme était venue vers lui, ayant un vase d'albâtre *plein* d'un parfum de grand prix, et elle

le lui avait répandu sur la tête
lorsqu'il était à table.
8 Et ses disciples voyant cela, en
furent indignés et dirent: A quoi
sert cette perte?
9 Car on pouvait vendre bien
cher ce parfum et en donner
*l'argent* aux pauvres.
10 Mais Jésus, connaissant cela,
leur dit: Pourquoi faites-vous de
la peine à cette femme? car elle
a fait une bonne action à mon
égard;
11 Car vous aurez toujours des
pauvres avec vous; mais vous ne
m'aurez pas toujours;
12 Et si elle a répandu ce parfum
sur mon corps, elle l'a fait pour
ma sépulture.
13 Je vous dis en vérité, que dans
tous les endroits du monde où cet
évangile sera prêché, ce qu'elle a
fait sera aussi raconté, en mémoire
d'elle.
14 Alors l'un des douze, appelé
Judas Iscariot, s'en alla vers les
principaux sacrificateurs,
15 Et leur dit: Que voulez-vous
me donner, et je vous le livrerai?
Et ils convinrent de lui donner
trente pièces d'argent.
16 Et depuis ce temps-là il cher-
chait une occasion propre pour le
livrer.
17 Or, le premier jour de la fête
des pains sans levain, les disci-
ples vinrent à Jésus, et lui dirent:
Où veux-tu que nous préparions
*ce qu'il faut* pour manger la
Pâque?
18 Et il répondit: Allez dans la
ville chez un tel et lui dites: Le
Maître dit: Mon temps est proche;
je ferai la Pâque chez toi avec mes
disciples.
19 Et les disciples firent comme
Jésus leur avait ordonné, et pré-
parèrent la Pâque.
20 Quand le soir fut venu, il se
mit à table avec les douze *apôtres*.
21 Et comme ils mangeaient, il
dit: Je vous dis en vérité que l'un
de vous me trahira.
22 Et ils furent fort affligés, et
chacun d'eux se mit à lui dire:
Seigneur, est-ce moi?
23 Mais il répondit: Celui qui
met la main dans le plat avec
moi, *c'est* celui qui me trahira.
24 Pour ce qui est du Fils de
l'homme, il s'en va, selon ce qui a
été écrit de lui; mais malheur à
cet homme par qui le Fils de
l'homme est trahi; il eût mieux
valu pour cet homme-là de n'être
jamais né.
25 Et Judas, qui le trahissait, ré-
pondit: Maître, est-ce moi? *Jésus*
lui dit: Tu l'as dit.
26 Et comme ils mangeaient, Jé-
sus prit du pain, et ayant rendu
grâces, il le rompit et le donna à
ses disciples et dit: Prenez, man-
gez, ceci est mon corps.
27 Ayant aussi pris la coupe et
rendu grâces, il la leur donna, di-
sant: Buvez-en tous;
28 Car ceci est mon sang, le sang
de la nouvelle alliance, lequel est
répandu pour plusieurs, en rémis-
sion des péchés.
29 Or, je vous dis que désormais
je ne boirai point de ce fruit de la
vigne, jusqu'à ce jour auquel je
le boirai nouveau avec vous dans
le royaume de mon Père.
30 Et après qu'ils eurent chanté
le cantique, ils sortirent pour aller
à la montagne des Oliviers.
31 Alors Jésus leur dit: Je vous
serai cette nuit à tous une occa-
sion de chute; car il est écrit: Je
frapperai le berger, et les brebis
du troupeau seront dispersées.
32 Mais après que je serai ressus-
cité, j'irai devant vous en Galilée.
33 Et Pierre prenant la parole,
lui dit: Quand même tous *les au-
tres* se scandaliseraient en toi, je
ne serai jamais scandalisé.
34 Jésus lui dit: Je te dis en vé-
rité, que cette nuit même, avant
que le coq ait chanté, tu me renie-
ras trois fois.
35 Pierre lui dit: Quand même
il me faudrait mourir avec toi, je
ne te renierai point. Et tout les
disciples dirent la même chose.
36 Alors Jésus s'en alla avec eux
dans un lieu appelé Gethsémané;
et il dit à ses disciples: Asseyez-
vous ici pendant que je m'en irai
là pour prier.
37 Et ayant pris avec lui Pierre
et les deux fils de Zébédée, il com-
mença à être fort triste et dans une
amère douleur.
38 Et il leur dit: Mon âme est
saisie de tristesse jusqu'à la mort;
demeurez ici et veillez avec moi.

39 Et étant allé un peu plus
avant, il se jeta le visage contre
terre, priant et disant: Mon Père,
que cette coupe passe loin de moi,
s'il est possible! Toutefois, *qu'il en
soit,* non comme je le voudrais,
mais comme tu le veux.
40 Puis il vint vers ses disciples
et les trouva endormis; et il dit à
Pierre: Est-il possible que vous
n'ayez pu veiller une heure avec
moi?
41 Veillez et priez, de peur que
vous ne tombiez dans la tentation;
car l'esprit *est* prompt, mais
la chair *est* faible.
42 Il s'en alla encore pour la seconde
fois, et pria disant: Mon
Père, s'il n'est pas possible que
cette coupe passe loin de moi sans
que je la boive, que ta volonté soit
faite.
43 Et revenant *à eux* il les trouva
encore endormis; car leurs yeux
étaient appesantis.
44 Et les ayant laissés, il s'en
alla encore et pria pour la troisième
fois, disant les mêmes paroles.
45 Alors il vint vers ses disciples
et leur dit: Vous dormez encore
et vous vous reposez? Voici,
l'heure est venue, et le Fils de
l'homme va être livré entre les
mains des méchans.
46 Levez-vous, allons, voici, celui
qui me trahit s'approche.
47 Et comme il parlait encore,
voici Judas, l'un des douze, qui
vint, et avec lui une grande troupe
*de gens armés* d'épées et de bâtons,
de la part des principaux sacrificateurs
et des sénateurs du peuple.
48 Et celui qui le trahissait leur
avait donné ce signal: Celui que
je baiserai, c'est lui, saisissez-le.
49 Et aussitôt, s'approchant de
Jésus, il *lui* dit: Maître, je te
salue; et il le baisa.
50 Et Jésus lui dit: Mon ami,
pour quel sujet es-tu ici? Alors
ils s'approchèrent, et jetèrent les
mains sur Jésus, et le saisirent.
51 En même temps un de ceux
qui *étaient* avec Jésus, portant
la main á l'épée, la tira et en
frappa un serviteur du souverain
sacrificateur, et lui emporta une
oreille.
52 Alors Jésus lui dit: Remets
ton épée dans le fourreau; car
tous ceux qui prendront l'épée
périront par l'épée.
53 Penses-tu que je ne pusse pas
maintenant prier mon Père, qui
me donnerait aussitôt plus de
douze légions d'anges?
54 Comment donc s'accompliraient
les Ecritures *qui disent*
qu'il faut que *cela* arrive ainsi?
55 En même temps Jésus dit
à cette troupe: Vous êtes sortis
avec des épées et des bâtons,
comme après un brigand, pour
me prendre; j'étais tous les jours
assis parmi vous, enseignant dans
le temple, et vous ne m'avez point
saisi.
56 Mais tout ceci est arrivé, afin
que ce qui est écrit dans les prophètes
fût accompli. Alors tous
les disciples l'abandonnèrent et
s'enfuirent.
57 Mais ceux qui avaient saisi
Jésus l'emmenèrent chez Caïphe
le souverain sacrificateur, où les
scribes et les sénateurs étaient
assemblés.
58 Et Pierre le suivit de loin
jusqu'à la cour du souverain sacrificateur,
et y étant entré, il
s'assit avec les officiers pour voir
quelle en serait la fin.
59 Or, les principaux sacrificateurs,
et les sénateurs, et tout le
conseil cherchaient quelque faux
témoignage contre Jésus, pour le
faire mourir.
60 Mais ils n'en trouvaient point,
et bien que plusieurs faux témoins
se fussent présentés ils n'en trouvaient
point *de suffisant.* Enfin
deux faux témoins s'approchèrent,
61 Qui dirent: Cet homme a dit:
Je puis détruire le temple de Dieu,
et le rebâtir dans trois jours.
62 Alors le souverain sacrificateur
se leva et lui dit: Ne réponds-tu
rien? Qu'est-ce que ces
gens déposent contre toi?
63 Mais Jésus se tut. Alors le
souverain sacrificateur, prenant
la parole, lui dit: Je t'adjure, par
le Dieu vivant, de nous dire si tu
es le Christ, le Fils de Dieu.
64 Jésus lui répondit: Tu l'as
dit; et même je vous dis que
vous verrez ci-après le Fils de

l'homme assis à la droite de la
puissance *de Dieu*, et venant sur
les nuées du ciel.
65 Alors le souverain sacrificateur déchira ses habits, disant: Il a blasphémé; qu'avons-nous plus besoin de témoins? Vous venez d'entendre son blasphème. Que vous en semble?
66 Ils répondirent: Il a mérité la mort.
67 Alors ils lui crachèrent au visage, et ils lui donnèrent des coups de poing, et les autres le frappaient avec leurs bâtons,
68 Disant: Christ, devine qui est celui qui t'a frappé?
69 Cependant, Pierre était assis dehors dans la cour; et une servante s'approcha de lui, et lui dit: Tu étais aussi avec Jésus le Galiléen.
70 Et il *le* nia devant tous, disant: Je ne sais ce que tu dis.
71 Et comme il sortit au vestibule, une autre *servante* le vit, et dit à ceux qui *étaient* là: Celui-ci était aussi avec Jésus de Nazareth.
72 Et il le nia encore avec serment, *disant:* Je ne connais point cet homme-là.
73 Et un peu après, ceux qui étaient là s'approchèrent et dirent à Pierre: Assurément tu es aussi de ces gens-là; car ton langage te fait connaître.
74 Alors il se mit à faire des imprécations contre soi-même et à jurer, *disant:* Je ne connais point cet homme-là; et incontinent le coq chanta.
75 Alors Pierre se souvint de la parole de Jésus, qui lui avait dit: Avant que le coq ait chanté, tu me renieras trois fois. Et étant sorti il pleura amèrement.

## CHAPITRE XXVII.

DÈS que le matin fut venu, tous les principaux sacrificateurs et les sénateurs du peuple tinrent conseil pour faire mourir *Jésus*.
2 Et l'ayant fait lier, ils l'emmenèrent et le livrèrent à Ponce-Pilate gouverneur.
3 Alors Judas, qui l'avait trahi, voyant qu'il était condamné, se repentit et reporta les trente pièces d'argent aux principaux sacrificateurs et aux sénateurs,
4 Disant: J'ai péché en trahissant le sang innocent. Mais ils dirent: Que nous importe? tu y pourvoiras.
5 Alors, après avoir jeté les pièces d'argent dans le temple, il se retira, et s'en alla, et s'étrangla.
6 Et les principaux sacrificateurs, ayant pris les pièces d'argent, dirent: Il n'est pas permis de les mettre dans le trésor *sacré;* car c'est le prix du sang.
7 Et ayant délibéré, ils en achetèrent le champ d'un potier, pour la sépulture des étrangers.
8 C'est pourquoi ce champ-là a été appelé jusqu'à aujourd'hui, Le champ du sang.
9 Alors s'accomplit ce qui avait été dit par Jérémie le prophète: Ils ont pris trente pièces d'argent, *qui étaient* le prix de celui qui a été apprécié, et que les enfans d'Israël ont mis à prix;
10 Et ils les ont données pour *acheter* le champ d'un potier, comme le Seigneur me l'avait ordonné.
11 Or, Jésus parut devant le gouverneur, et le gouverneur l'interrogea, disant: Es-tu le Roi des Juifs? Et Jésus lui dit: Tu le dis.
12 Et comme il était accusé par les principaux sacrificateurs et les sénateurs, il ne répondait rien.
13 Alors Pilate lui dit: N'entends-tu pas combien de choses ils déposent contre toi?
14 Mais il ne lui répondit quoi que ce soit; de sorte que le gouverneur en était fort surpris.
15 Or, le gouverneur avait accoutumé, à chaque fête de *Pâque*, de relâcher au peuple celui des prisonniers qu'ils voulaient.
16 Et il y avait alors un prisonnier insigne nommé Barabbas.
17 Comme ils étaient donc assemblés, Pilate leur dit: Lequel voulez-vous que je vous relâche, Barabbas, ou Jésus qu'on appelle Christ?
18 Car il savait bien que c'était par envie qu'ils l'avaient livré.
19 Et pendant qu'il était assis sur le tribunal, sa femme lui envoya dire: N'aie rien à faire avec

cet homme de bien ; car j'ai
beaucoup souffert aujourd'hui en
songe à son sujet.
20 Alors les principaux sacrificateurs et les sénateurs persuadèrent au peuple de demander Barabbas, et de faire périr Jésus.
21 Et le gouverneur, prenant la parole, leur dit: Lequel des deux voulez-vous que je vous relâche? Et ils dirent: Barabbas.
22 Pilate leur dit : Que ferai-je donc de Jésus qu'on appelle Christ? Tous lui dirent : Qu'il soit crucifié!
23 Et le gouverneur *leur* dit: Mais quel mal a-t-il fait? Alors ils crièrent encore plus fort : Qu'il soit crucifié!
24 Pilate donc, voyant qu'il ne gagnait rien, mais que le tumulte s'augmentait de plus en plus, prit de l'eau et *se* lava les mains devant le peuple, disant: Je suis innocent du sang de ce juste; c'est à vous d'y penser.
25 Et tout le peuple répondit: Que son sang *soit* sur nous et sur nos enfans.
26 Alors il leur relâcha Barabbas, et après avoir fait fouetter Jésus, il le leur livra pour être crucifié.
27 Et les soldats du gouverneur amenèrent Jésus au prétoire, et ils assemblèrent autour de lui toute la compagnie *des soldats*.
28 Et l'ayant dépouillé, ils le revêtirent d'un manteau d'écarlate.
29 Puis ayant fait une couronne d'épines, ils la lui mirent sur la tête, et ils lui mirent un roseau à la *main* droite, et s'agenouillant devant lui, ils se moquaient de lui, en lui disant: Je te salue, roi des Juifs.
30 Et crachant contre lui, ils prenaient le roseau, et ils lui en donnaient des coups sur la tête.
31 Après s'être ainsi moqués de lui, ils lui ôtèrent le manteau et lui remirent ses habits, et ils l'emmenèrent pour le crucifier.
32 Et comme ils sortaient, ils trouvèrent un homme de Cyrène, nommé Simon, qu'ils contraignirent de porter la croix de Jésus.
33 Et étant arrivés au lieu appelé Golgotha, c'est-à-dire la place du crâne,
34 Ils lui présentèrent à boire du vinaigre mêlé avec du fiel; mais quand il en eut goûté, il n'en voulut pas boire.
35 Et après l'avoir crucifié, ils partagèrent ses habits, en jetant le sort; afin que ce qui a été dit par le prophète s'accomplit: Ils se sont partagé mes habits, et ils ont jeté le sort sur ma robe.
36 Et s'étant assis, ils le gardaient là.
37 Ils mirent aussi au-dessus de sa tête cet écriteau, pour marquer le sujet de *sa condamnation:* CELUI-CI EST JÉSUS, LE ROI DES JUIFS.
38 On crucifia en même temps avec lui deux brigands, l'un à sa droite et l'autre à sa gauche.
39 Et ceux qui passaient par là lui disaient des outrages, branlant la tête,
40 Et disant: Toi, qui détruis le temple, et qui *le* rebâtis en trois jours, sauve-toi toi-même ; si tu es le Fils de Dieu, descends de la croix.
41 De même aussi, les principaux sacrificateurs, avec les scribes et les sénateurs, disaient en se moquant:
42 Il a sauvé les autres, et il ne se peut sauver lui-même. S'il est le roi d'Israël, qu'il descende maintenant de la croix, et nous croirons en lui.
43 Il se confie en Dieu ; que *Dieu* le délivre maintenant, s'il lui est agréable; car il a dit: Je suis le Fils de Dieu.
44 Les brigands qui étaient crucifiés avec lui, lui faisaient les mêmes reproches.
45 Or, depuis la sixième heure il y eut des ténèbres sur tout le pays, jusqu'à la neuvième heure.
46 Et environ la neuvième heure Jésus s'écria à haute voix, disant: Eli, Eli, lamma sabachthani? c'est-à-dire: Mon Dieu, mon Dieu, pourquoi m'as-tu abandonné?
47 Et quelques-uns de ceux qui étaient présens, ayant ouï cela, disaient: Il appelle Elie.
48 Et aussitôt quelqu'un d'entre eux courut, et prit une éponge, et l'ayant remplie de vinaigre, il la mit au bout d'une canne, et lui en donna à boire.

49 Et les autres disaient: Attendez, voyons si Elie viendra le délivrer.
50 Et Jésus, ayant encore crié à haute voix, rendit l'esprit.
51 En même temps, le voile du temple se déchira en deux, depuis le haut jusqu'en bas, la terre trembla, des rochers se fendirent,
52 Des sépulcres s'ouvrirent, et plusieurs corps des saints qui étaient morts ressuscitèrent;
53 Et étant sortis de leurs sépulcres après sa résurrection, ils entrèrent dans la sainte cité, et ils furent vus de plusieurs personnes.
54 Et le centenier et ceux qui gardaient Jésus avec lui, ayant vu le tremblement de terre et ce qui était arrivé, furent fort effrayés et dirent: Véritablement, cet homme était le Fils de Dieu.
55 Il y avait aussi là plusieurs femmes qui regardaient de loin, et qui avaient suivi Jésus depuis la Galilée, en le servant;
56 Entre lesquelles étaient Marie Magdelaine, et Marie, mère de Jacques et de Joses, et la mère des fils de Zébédée.
57 Et le soir étant venu, un homme riche nommé Joseph, qui était d'Arimathée, et qui avait aussi été disciple de Jésus,
58 Vint vers Pilate et demanda le corps de Jésus; et Pilate commanda qu'on le *lui* donnât.
59 Ainsi Joseph prit le corps et l'enveloppa dans un linceul blanc,
60 Et le mit dans son sépulcre, qui était neuf, et qu'il avait fait tailler *pour lui-même* dans le roc; at ayant roulé une grande pierre à l'entrée du sépulcre, il s'en alla.
61 Et Marie Magdelaine et l'autre Marie étaient là assises vis-à-vis du sépulcre.
62 Le jour suivant, qui était le lendemain de la préparation *du sabbat*, les principaux sacrificateurs et les Pharisiens allèrent ensemble vers Pilate,
63 Et lui dirent: Seigneur, nous nous souvenons que, quand ce séducteur vivait, il disait: Je ressusciterai dans trois jours.
64 Commande donc que le sépulcre soit gardé sûrement jusqu'au troisième jour, de peur que ses disciples ne viennent de nuit, et n'enlèvent son corps, et qu'ils ne disent au peuple: Il est ressuscité des morts. Cette dernière séduction serait pire que la première.
65 Pilate leur dit: Vouz avez la garde; allez, et faites-le garder comme vous l'entendrez.
66 Ils s'en allèrent donc, et ils s'assurèrent du sépulcre, en scellant la pierre, et en y mettant des gardes.

## CHAPITRE XXVIII.

APRÈS que le sabbat fut passé, comme le premier jour de la semaine commençait à luire, Marie Magdelaine et l'autre Marie vinrent pour voir le sépulcre.
2 Et il se fit un grand tremblement de terre, car un ange du Seigneur descendit du ceil, et vint rouler la pierre de devant l'entrée *du sépulcre*, et s'assit dessus.
3 Son visage était comme un éclair, et son vêtement était blanc comme la neige.
4 Et de la frayeur que les gardes en eurent ils furent tout émus, et ils devinrent comme morts.
5 Mais l'ange, prenant la parole, dit aux femmes: Pour vous, ne craignez point, car je sais que vous cherchez Jésus qui a été crucifié.
6 Il n'est pas ici, car il est ressuscité, comme il l'avait dit. Venez, voyez le lieu où le Seigneur était couché;
7 Et allez-vous-en promptement dire à ses disciples qu'il est ressuscité des morts; et violà qu'il s'en va devant vous en Galilée; vous le verrez là; je vous l'ai dit.
8 Alors elles sortirent promptement du sépulcre, avec crainte et avec une grande joie, et elles coururent l'annoncer à ses disciples.
9 Mais comme elles allaient pour le leur annoncer, voilà Jésus qui vint au-devant d'elles, et qui leur dit: Je vous salue. Et elles s'approchèrent, et lui embrassèrent les pieds, et l'adorèrent.
10 Alors Jésus leur dit: Ne craignez point; allez et dites à mes frères de se rendre en Galilée, et que c'est là qu'ils me verront.
11 Quand elles furent parties, quelques-uns de ceux de la garde vinrent à la ville et rapportèrent

aux principaux sacrificateurs tout ce qui était arrivé.
12 Alors ils s'assemblèrent avec les sénateurs, et après qu'ils eurent délibéré, ils donnèrent une bonne somme d'argent aux soldats,
13 Et ils *leur* dirent: Dites: Ses disciples sont venus de nuit, et ont dérobé *son corps* pendant que nous dormions.
14 Et si ceci vient à la connaissance du gouverneur, nous l'apaiserons, et nous vous tirerons de peine.
15 Et *les soldats* ayant pris l'argent, firent comme ils avaient été instruits; et ce bruit a été divulgué parmi les Juifs, jusqu'à aujourd'hui.
16 Mais les onze disciples s'en allèrent en Galilée, sur la montagne où Jésus leur avait ordonné *d'aller*.
17 Et quand ils le virent, ils l'adorèrent, même ceux qui avaient douté.
18 Et Jésus s'approchant, leur parla et leur dit: Toute puissance m'est donnée dans le ciel et sur la terre;
19 Allez donc et instruisez toutes les nations, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit;
20 Et leur apprenant à garder tout ce que je vous ai commandé; et voici, je suis toujours avec vous jusqu'à la fin du monde. Amen!

---

## ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

# SELON SAINT MARC.

### CHAPITRE I.

LE commencement de l'évangile de Jésus-Christ, Fils de Dieu,
2 Conformément à ce qui est écrit dans les prophètes: Voici, j'envoie mon messager devant ta face, qui préparera le chemin devant toi;
3 La voix de celui qui crie dans le désert *est:* Préparez le chemin du Seigneur; aplanissez ses sentiers!
4 Jean baptisait dans le désert, et prêchait le baptême de repentance, pour la rémission des péchés.
5 Et toute la Judée et ceux de Jérusalem allaient à lui, et ils étaient tous baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain, en confessant leurs péchés.
6 Jean était vêtu de poils de chameau, il *avait* une cienture de cuir autour de ses reins, et il se nourrissait de sauterelles et de miel sauvage.
7 Et il prêchait en disant: Il en vient un après moi, qui est plus puissant que moi, et dont je ne suis pas digne, en me baissant, de délier la courroie des souliers.
8 Il est vrai que je vous ai baptisés d'eau; mais il vous baptisera du Saint-Esprit.
9 Il arriva, en ce temps-là, que Jésus vint de Nazareth, *ville* de Galilée, et il fut baptisé par Jean dans le Jourdain.
10 Et comme *Jésus* sortait de l'eau *Jean* vit tout d'un coup les cieux se fendre et le Saint-Esprit descendre sur lui comme une colombe.
11 Et on entendit une voix qui venait des cieux, et qui dit: Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.
12 Et incontinent l'Esprit le poussa au désert.
13 Et il fut là au désert quarante jours, étant tenté par Satan; et il était parmi les bêtes sauvages, et les anges le servaient.
14 Or, après que Jean eut été mis en prison, Jésus s'en alla en Galilée, prêchant l'évangile du règne de Dieu,
15 Et disant: Le temps est accompli, et le règne de Dieu approche. Amendez-vous et croyez à l'évangile.
16 Et comme il marchait le long de la mer de Galilée, il vit Simon et André son frère, qui jetaient leurs filets dans la mer; car ils étaient pêcheurs.

17 Alors Jésus leur dit: Suivez-moi, et je vous ferai pêcheurs d'hommes.
18 Et aussitôt, laissant leurs filets, ils le suivirent.
19 Et de là, passant un peu plus loin, il vit dans une barque Jacques, fils de Zébédée, et Jean son frère qui raccommodaient leurs filets.
20 Au même instant il les appela; et eux, laissant Zébédée leur père dans la barque avec les ouvriers, ils le suivirent.
21 Ensuite ils entrèrent à Capernaüm; et *Jésus* étant d'abord entré dans la synagogue le jour du sabbat, il y enseignait.
22 Et ils étaient étonnés de sa doctrine; car il les enseignait comme ayant autorité, et non pas comme les scribes.
23 Or, il se trouva dans leur synagogue un homme possédé d'un esprit immonde, qui s'écria,
24 Et dit: Ah! qu'y a-t-il entre toi et nous, Jésus Nazarien? Es-tu venu pour nous perdre? Je sais qui tu es; *tu es* le Saint de Dieu.
25 Mais Jésus, le menaçant, lui dit: Tais-toi, et sors de lui.
26 Alors l'esprit immonde l'agitant avec violence et jetant un grand cri, sortit de lui.
27 Et ils *en* furent tous étonnés, de sorte qu'ils se demandaient entre eux: Qu'est-ce que ceci? Quelle est cette nouvelle doctrine, qu'il commande avec autorité même aux esprits immondes, et qu'ils lui obéissent?
28 Et sa réputation se répandit incontinent par toute la contrée des environs de la Galilée.
29 Aussitôt après, étant sortis de la synagogue, ils vinrent avec Jacques et Jean dans la maison de Simon et d'André.
30 Or, la belle-mère de Simon était au lit, malade de la fièvre, et d'abord ils lui parlaient d'elle.
31 Alors s'approchant, il la fit lever en la prenant par la main; et au même instant la fièvre la quitta, et elle les servit.
32 Et le soir étant venu, après le coucher du soleil, ils lui amenèrent tous ceux qui étaient malades, et les démoniaques.
33 Et toute la ville était assemblée à la porte *de la maison.*
34 Et il guérit plusieurs malades de diverses maladies, et chassa plusieurs démons, ne permettant pas *aux démons* de dire qu'ils le connaissaient.
35 Le lendemain matin, comme il faisait encore fort obscur, s'étant levé, il sortit et s'en alla dans un lieu écarté; et il y priait.
36 Et Simon, et ceux qui *étaient* avec lui le suivirent.
37 Et l'ayant trouvé, ils lui dirent: Tous te cherchent.
38 Et il leur dit: Allons-nous-en aux bourgs des environs, afin que j'y prêche aussi; car c'est pour cela que je suis venu.
39 Et il prêchait dans leurs synagogues, par toute la Galilée, et il chassait les démons.
40 Et un lépreux vint à lui, qui s'étant jeté à genoux, le pria et lui dit: Si tu veux, tu peux me nettoyer.
41 Et Jésus, ému de compassion, étendit la main, et le toucha, et lui dit: Je le veux, sois nettoyé.
42 Et dès qu'il eut dit cela, la lèpre quitta aussitôt *cet homme*, et il fut nettoyé.
43 Et Jésus lui ayant défendu sévèrement *d'en parler*, le renvoya incontinent;
44 Et il lui dit: Garde-toi d'en rien dire à personne; mais va-t'en et montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.
45 Mais *cet homme* étant sorti, se mit à publier hautement la chose et à la divulguer, en sorte que Jésus ne pouvait plus entrer ouvertement dans la ville; mais il se tenait dehors dans des lieux écartés, et de toutes parts on venait à lui.

## CHAPITRE II.

QUELQUES jours après, Jésus revint à Capernaüm, et on ouït dire qu'il était dans la maison.
2 Et aussitôt tant de gens s'*y* assemblèrent, que l'espace qui était devant la porte ne les pouvait contenir; et il leur annonçait la parole *de Dieu.*

3 Alors il vint à lui des gens qui lui présentèrent un paralytique porté par quatre *hommes.*
4 Mais ne pouvant approcher de lui à cause de la foule, ils découvrirent le toit *de la maison* où il était; et l'ayant percé, ils descendirent le lit où le paralytique était couché.
5 Alors Jésus, voyant leur foi, dit au paralytique: *Mon* fils, tes péchés te sont pardonnés.
6 Et quelques scribes, qui étaient là assis, raisonnaient ainsi en eux-mêmes:
7 Pourquoi cet homme prononce-t-il ainsi des blasphèmes? Qui peut pardonner les péchés que Dieu seul?
8 Et Jésus ayant connu d'abord, par son esprit, qu'ils raisonnaient ainsi en eux-mêmes, leur dit: Pourquoi avez-vous ces pensées dans vos cœurs?
9 Lequel est le plus aisé, de dire à ce paralytique: Tes péchés te sont pardonnés, ou de lui dire: Lève-toi, et emporte ton lit, et marche?
10 Or, afin que vous sachiez que le Fils de l'homme a sur la terre l'autorité de pardonner les péchés, il dit au paralytique:
11 Je te dis: Lève-toi, et emporte ton lit, et t'en va en ta maison.
12 Et aussitôt il se leva, et s'étant chargé de son lit, il sortit, en la présence de tout le monde, de sorte qu'ils furent tous dans l'étonnement, et qu'ils glorifièrent Dieu, disant: Nous ne vîmes jamais rien de pareil.
13 Alors Jésus retourna du côté de la mer; et tout le peuple venait à lui, et il les enseignait.
14 Et en passant, il vit Lévi, *fils* d'Alphée, assis au bureau des impôts; et il lui dit: Suis-moi. Et lui, s'étant levé, le suivit.
15 Jésus étant à table dans la maison *de cet homme*, plusieurs péagers et gens de mauvaise vie se mirent aussi à table avec Jésus et ses disciples; car il y en avait beaucoup qui l'avaient suivi.
16 Et les scribes et les Pharisiens, voyant qu'il mangeait avec des péagers et des gens de mauvaise vie, disaient à ses disciples: Pourquoi votre Maître mange-t-il et boit-il avec les péagers et les gens de mauvaise vie?
17 Et Jésus ayant ouï *cela*, leur dit: Ce ne sont pas ceux qui sont en santé qui ont besoin de médecin, mais ce sont ceux qui se portent mal; je suis venu appeler à la repentance non les justes, mais les pécheurs.
18 Or, les disciples de Jean et des Pharisiens jeûnaient souvent; et ils vinrent *à Jésus* et lui dirent: D'où vient que les disciples de Jean et des Pharisiens jeûnent, et que tes disciples ne jeûnent point?
19 Et Jésus leur dit: Les amis de l'époux peuvent-ils jeûner pendant que l'époux est avec eux? Tout le temps qu'ils ont l'époux avec eux ils ne peuvent jeûner.
20 Mais les jours viendront que l'époux leur sera ôté, et alors ils jeûneront.
21 Personne ne coud une pièce de drap neuf à un vieux habit; autrement la pièce de drap neuf, qui aurait été mise, emporterait une pièce du vieux drap, et la déchirure en serait pire.
22 De même, personne ne met le vin nouveau dans de vieux vaisseaux; autrement le vin nouveau rompt les vaisseaux, et le vin se répand, et les vaisseaux se perdent; mais le vin nouveau doit être mis dans des vaisseaux neufs.
23 Et il arriva, comme il passait par les blés un jour de sabbat, que ses disciples, en marchant, se mirent à arracher des épis.
24 Et les Pharisiens lui dirent: Regarde, pourquoi font-ils ce qui n'est pas permis dans les jours de sabbat?
25 Mais il leur dit: N'avez-vous jamais lu ce que fit David, quand il fut dans la nécessité et qu'il eut faim, lui et ceux qui *étaient* avec lui?
26 Comment il entra dans la maison de Dieu, du temps d'Abiathar souverain sacrificateur, et mangea les pains de proposition, qu'il n'était permis de manger qu'aux sacrificateurs, et en donna même à ceux qui *étaient* avec lui?
27 Puis il leur dit: Le sabbat a

été fait pour l'homme, et non pas
l'homme pour le sabbat.
28 Ainsi le Fils de l'homme est
maître même du sabbat.

## CHAPITRE III.

JÉSUS entra une autre fois
dans la synagogue, et il y
avait là un homme qui avait une
main sèche.
2 Et ils l'observaient, *pour voir*
s'il le guérirait au jour du sabbat,
afin de *pouvoir* l'accuser.
3 Alors il dit à l'homme qui avait
la main sèche: Lève-toi et tiens-
toi là au milieu.
4 Puis il leur dit: Est-il permis
de faire du bien dans les jours de
sabbat, ou de faire du mal? de
sauver une personne, ou de la
laisser périr? Et ils se turent.
5 Alors, les regardant tous avec
indignation, et étant affligé de
l'endurcissement de leur cœur, il
dit à *cet* homme: Etends ta main.
Et il l'étendit, et sa main devint
saine comme l'autre.
6 Alors les Pharisiens étant sor-
tis, tinrent d'abord conseil avec
les Hérodiens contre lui, pour le
faire périr.
7 Alors Jésus se retira avec ses
disciples vers la mer, et une grande
multitude *de peuple* le suivait de
la Galilée, de la Judée,
8 De Jérusalem, de l'Idumée et
de delà le Jourdain. Et ceux des
environs de Tyr et de Sidon,
ayant entendu parler des grandes
choses qu'il faisait vinrent à lui
en grand nombre.
9 Et il dit à ses disciples qu'il y
eût une petite barque toute prête
auprès de lui, à cause de la mul-
titude, de peur qu'elle ne le pres-
sât trop.
10 Car il en avait guéri plusieurs,
de sorte que tous ceux qui étaient
affligés *de quelque mal* se jetaient
sur lui pour le toucher.
11 Et quand les esprits immondes
le voyaient, ils se prosternaient
devant lui et s'écriaient: Tu es le
Fils de Dieu!
12 Mais il leur défendait, avec
menaces, de le faire connaître.
13 Il monta ensuite sur une
montagne, et appela ceux qu'il
jugea à propos, et ils vinrent à
lui.
14 Et il en établit douze pour
être avec lui, pour les envoyer
prêcher.
15 Et pour avoir la puissance de
guérir les maladies et de chasser
les démons.
16 Le premier fut Simon, à qui
il donna le nom de Pierre;
17 Puis Jacques fils de Zébédée,
et Jean frère de Jacques, aux-
quels il donna le nom de Boaner-
ges, c'est-à-dire, Enfans du ton-
nerre;
18 Et André, Philippe, Barthé-
lemi, Matthieu, Thomas, Jacques
fils d'Alphée, Thaddée, Simon le
Cananite,
19 Et Judas Iscariot, qui fut celui
qui le trahit.
20 Puis ils retournèrent à la
maison; et une multitude s'y as-
sembla encore, de sorte qu'ils ne
pouvaient pas même prendre leur
repas.
21 Et quand ses parens eurent
appris *cela*, ils sortirent pour le
prendre; car on disait qu'il tom-
bait en défaillance.
22 Et les scribes qui étaient des-
cendus de Jérusalem, disaient:
Il *est possédé* de Béelzébul, et il
chasse les démons par le prince
des démons.
23 Mais Jésus, les ayant appe-
lés, leur dit par des similitudes:
Comment Satan peut-il chasser
Satan?
24 Car si un royaume est divisé
contre lui-même, ce royaume-là
ne saurait subsister;
25 Et si une maison est divisée
contre elle-même, cette maison-là
ne saurait subsister;
26 De même, si Satan s'élève
contre lui-même et est divisé, il
ne peut subsister; mais il est près
de sa fin.
27 Personne ne peut entrer dans
la maison d'un homme fort et
piller son bien, s'il n'a aupara-
vant lié cet homme fort; et alors
il pillera sa maison.
28 Je vous dis en vérité, que
toutes sortes de péchés seront par-
donnés aux enfans des hommes,
et *toutes sortes* de blasphèmes par
lesquels ils auront blasphémé;
29 Mais quiconque aura blas-
phémé contre le Saint-Esprit, il
n'en obtiendra jamais le pardon:

mais il sera sujet à une condamnation éternelle.
30 *Jésus parla ainsi*, parce qu'ils disaient: Il *est possédé* d'un esprit immonde.
31 Ses frères et sa mère arrivèrent donc, et se tenant dehors ils l'envoyèrent appeler; et la multitude était assise autour de lui.
32 Et on lui dit: Voilà, ta mère et tes frères sont là dehors, qui te demandent.
33 Mais il répondit: Qui est ma mère, ou qui sont mes frères?
34 Et jetant les yeux sur ceux qui étaient autour de lui, il dit: Voici ma mère et mes frères.
35 Car quiconque fera la volonté de Dieu, celui-là est mon frère, et ma sœur et ma mère.

## CHAPITRE IV.

JÉSUS se mit encore à enseigner près de la mer, et une grande multitude s'étant assemblée auprès de lui, il monta dans une barque où il s'assit, et tout le peuple était à terre sur le rivage.
2 Il leur enseignait beaucoup de choses par des similitudes, et il leur disait dans ses instructions:
3 Ecoutez, un semeur s'en alla pour semer;
4 Et il arriva qu'en semant, une partie *de la semence* tomba le long du chemin, et les oiseaux vinrent et la mangèrent toute;
5 Une autre partie tomba sur des endroits pierreux, où elle avait peu de terre; et elle leva d'abord, parce qu'elle n'entrait pas profondément dans la terre;
6 Mais quand le soleil fut levé, elle fut brûlée, et parce qu'elle n'avait pas de racine, elle sécha;
7 Une autre partie tomba parmi les épines; et les épines crûrent et l'étouffèrent, et elle ne rapporta point de fruit;
8 Et une autre partie tomba dans une bonne terre et rendit du fruit, qui monta et crût, en sorte qu'un *grain* en rapporta trente, un autre soixante, et un autre cent.
9 Et il leur dit: Que celui qui a des oreilles pour ouïr, entende.
10 Et quand il fut en particulier, ceux qui *étaient* autour de lui, avec les douze *apôtres*, l'interrogèrent touchant *le sens de* cette parabole.
11 Et il leur dit: Il vous est donné de connaître le mystère du royaume de Dieu; mais pour ceux qui sont de dehors, tout se traite par des paraboles;
12 De sorte qu'en voyant, ils voient et n'aperçoivent point; et qu'en entendant, ils entendent et ne comprennent point; de peur qu'ils ne se convertissent et que leurs péchés ne leur soient pardonnés.
13 Et il leur dit: N'entendez-vous pas cette similitude? Et comment entendrez-vous les autres?
14 Le semeur, *c'est celui qui* sème la parole:
15 Ceux qui sont le long du chemin, ce sont ceux en qui la parole est semée; mais aussitôt qu'ils l'ont ouïe, Satan vient et enlève la parole qui avait été semée dans leurs cœurs;
16 De même, ceux qui reçoivent la semence dans des endroits pierreux, sont ceux qui, ayant ouï la parole, la reçoivent d'abord avec joie;
17 Mais ils n'ont point de racine en eux-mêmes, et ils ne sont que pour un temps, de sorte que l'affliction ou la persécution survenant pour la parole, ils sont aussitôt scandalisés.
18 Et ceux qui reçoivent la semence parmi les épines, ce sont ceux qui, *à la vérité*, écoutent la parole;
19 Mais les soucis de ce monde, la séduction des richesses et les passions pour les autres choses survenant, étouffent la parole, et elle devient infructueuse;
20 Mais ceux qui ont reçu la semence dans une bonne terre, ce sont ceux qui écoutent la parole, qui la reçoivent et qui portent du fruit, un *grain* trente, un autre soixante, et un autre cent.
21 Il leur disait encore: Apporte-t-on une chandelle pour la mettre sous un boisseau, ou sous un lit? N'est-ce pas pour la mettre sur un chandelier?
22 Car il n'y a rien de secret qui ne doive être manifesté, et il n'y a rien de caché qui ne doive venir en évidence.

23 Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.
24 Il leur dit encore : Prenez garde à ce que vous entendez. On vous mesurera de la même mesure dont vous aurez mesuré, et on y ajoutera encore davantage pour vous qui écoutez.
25 Car on donnera à celui qui a; mais pour celui qui n'a pas, on lui ôtera même ce qu'il a.
26 Il dit encore : Il en est du royaume de Dieu comme si un homme avait jeté de la semence en terre;
27 Soit qu'il dorme ou qu'il se lève, la nuit ou le jour, la semence germe et croît sans qu'il sache comment.
28 Car la terre produit d'elle-même, premièrement l'herbe, ensuite l'épi, et puis le grain tout formé dans l'épi.
29 Et quand le fruit est dans sa maturité, on y met aussitôt la faucille, parce que la moisson est prête.
30 Il disait encore: A quoi comparerons-nous le royaume de Dieu, ou par quelle similitude le représenterons-nous?
31 *Il en est* comme du grain de moutarde, lequel, lorsqu'on le sème, est la plus petite de toutes les semences *que l'on jette* en terre;
32 Mais après qu'on l'a semé, il monte et devient plus grand que tous les *autres* légumes, et pousse de grandes branches, en sorte que les oiseaux du ciel peuvent demeurer sous son ombre.
33 Il leur annonçait ainsi la parole par plusieurs similitudes de cette sorte, selon qu'ils étaient capables de l'entendre.
34 Et il ne leur parlait point sans similitude; mais lorsqu'il était en particulier, il expliquait tout à ses disciples.
35 Ce jour-là, quand le soir fut venu, il leur dit: Passons de l'autre côté de l'eau.
36 Et après avoir renvoyé le peuple, ils emmenèrent *Jésus* avec eux dans la barque où il était: et il y avait aussi d'autres petites barques qui l'accompagnaient.
37 Alors un grand tourbillon de vent s'éleva, et les vagues entraient dans la barque, en sorte qu'elle commençait à s'emplir.
38 Mais il était à la poupe, dormant sur un oreiller; et ils le réveillèrent et lui dirent: Maître, ne te soucies-tu point que nous périssions?
39 Mais lui, étant réveillé, parla avec autorité aux vents, et il dit à la mer: Tais-toi, sois tranquille. Et el vent cessa, et il se fit un grand calme.
40 Puis il leur dit: Pourquoi avez-vous peur? Comment n'avez vous point de foi?
41 Et ils furent saisis d'une fort grande crainte, et ils se disaient l'un à l'autre: Mais qui est celui-ci, que le vent même et la mer lui obéissent?

## CHAPITRE V.

ILS arrivèrent de l'autre côté de la mer, dans la contrée des Gadaréniens.
2 Et aussitôt que *Jésus* fut descendu de la barque, un homme, qui était possédé d'un esprit immonde, *sortit* des sépulcres et vint au-devant de lui.
3 Il faisait sa demeure dans les sépulcres, et personne ne le pouvait tenir lié, pas même avec des chaînes;
4 Car souvent, ayant eu les fers aux pieds, et ayant été lié de chaînes, il avait rompu les chaînes et brisé les fers; et personne ne le pouvait dompter.
5 Et il demeurait continuellement, nuit et jour, sur les montagnes et dans les sépulcres, criant et se meurtrissant avec des pierres.
6 Quand il eut vu Jésus de loin, il accourut et se prosterna devant lui.
7 Et il dit, criant à haute voix: Qu'y a-t-il entre toi et moi, Jésus, Fils du Dieu très-haut? Je te conjure par *le nom* de Dieu, de ne me point tourmenter.
8 Car *Jésus* lui disait: Esprit immonde, sors de *cet* homme.
9 Et *Jésus* lui demanda : Comment t'appelles-tu? Et il répondit: Je m'appelle Légion ; car nous sommes plusieurs.
10 Et il le priait fort de ne le pas envoyer hors de cette contrée.
11 Or, il y avait là, vers les mon-

tagnes, un grand troupeau de
pourceaux qui paissait.
12 Et tous ces démons le priaient
en disant: Envoie-nous dans ces
pourceaux, afin que nous y entrions. **Et aussitôt** Jésus *le* leur
permit.
13 Alors ces esprits immondes,
étant sortis entrèrent dans les
pourceaux, et le troupeau se précipita avec impétuosité dans la mer,
et ils se noyèrent dans la mer; or
il y en avait environ deux mille.
14 Et ceux qui paissaient les
pourceaux s'enfuirent, et en portèrent les nouvelles dans la ville
et par la campagne.
15 Alors le peuple sortit pour
voir ce qui était arrivé; et ils vinrent vers Jésus, et virent celui qui
avait été possédé *de la Légion*, assis, habillé et dans son bon sens:
et ils furent remplis de crainte.
16 Et ceux qui avaient vu *cela*,
leur racontèrent ce qui était arrivé au démoniaque et aux pourceaux.
17 Alors ils se mirent à le prier
de se retirer de leurs quartiers,
18 Et quand il fut entré dans la
barque, celui qui avait été possédé le pria de lui permettre d'être
avec lui.
19 Mais Jésus ne *le* lui permit
pas, *et* il lui dit: Va-t'en dans ta
maison vers tes parens, et raconte-leur les grandes choses que le
Seigneur t'a faites, et *comment* il
a eu pitié de toi.
20 Et il s'en alla, et se mit à
publier dans *le pays de* Décapolis
les grandes choses que Jésus lui
avait faites; et ils étaient tous
dans l'admiration.
21 Jésus étant repassé dans la
barque, à l'autre bord, une grande
foule de peuple s'assembla auprès
de lui, et il était près de la mer.
22 Et un des chefs de la synagogue, nommé Jaïrus, vint, et
l'ayant vu, il se jeta à ses pieds,
23 Et il le pria instamment, disant: Ma petite fille est à l'extrémité; *je te prie* de venir lui imposer les mains, et elle sera guérie,
et elle vivra.
24 Et *Jésus* s'en alla avec lui; et
il fut suivi d'une grande foule qui
le pressait.
25 Alors une femme, malade
d'une perte de sang, *depuis* douze
ans,
26 Qui avait beaucoup souffert
*entre les mains* de plusieurs médecins, et qui avait dépensé tout
son bien sans en avoir reçu aucun
soulagement, et qui était plutôt
allée en empirant,
27 Ayant ouï parler de Jésus,
vint dans la foule par derrière, et
toucha son habit.
28 Car elle disait: Si je touche
seulement ses habits, je serai
guérie.
29 Et au même instant, la perte
de sang s'arrêta; et elle sentit en
son corps qu'elle était guérie de
son mal.
30 Aussitôt Jésus, connaissant
en soi-même la vertu qui était
sortie de lui, se tourna vers la
foule, disant: Qui a touché mon
habit?
31 Et ses disciples lui dirent: Tu
vois que la foule te presse, et tu
dis: Qui est-ce qui m'a touché?
32 Et il regardait tout autour,
pour découvrir celle qui avait fait
cela.
33 Alors la femme, effrayée et
tremblante, sachant ce qui avait
été fait en sa personne, vint et se
jeta à ses pieds, et lui dit toute la
vérité.
34 Et Jésus lui dit: *Ma* fille, ta
foi t'a sauvée; va-t'en en paix, et
sois guérie de ta maladie.
35 Comme il parlait encore, des
gens du chef de la synagogue
vinrent lui dire: Ta fille est
morte; ne donne pas davantage
de peine au Maître.
36 Aussitôt que Jésus eut ouï
cela, il dit au chef de la synagogue: Ne crains point, crois
seulement.
37 Et il ne permit à personne de
le suivre, sinon à Pierre, à Jacques
et à Jean frère de Jacques.
38 Etant arrivé à la maison du
chef de la synagogue, il vit qu'on
y faisait un grand bruit, et des
gens qui pleuraient et qui jetaient
de grands cris.
39 Et étant entré, il leur dit:
Pourquoi faites-vous ce bruit, et
pourquoi pleurez-vous? Cette
petite fille n'est pas morte, mais
elle dort.
40 Et ils se moquaient de lui;

mais les ayant tous fait sortir, il prit le père et la mère de la jeune fille, et ceux qui *étaient* avec lui, et il entra dans le lieu où elle était couchée.
41 Et l'ayant prise par la main, il lui dit: Talitha cumi; c'est-à-dire: Petite fille, lève-toi, je te le dis.
42 Incontinent la petite fille se leva et se mit à marcher, car elle était âgée de douze ans. Et ils *en* furent dans un grand étonnement.
43 Et il leur commanda fortement que personne ne le sût; et il dit qu'on donnât à manger *à la fille*.

## CHAPITRE VI.

JÉSUS étant parti de là, vint en sa patrie, et ses disciples le suivirent.
2 Et quand le sabbat fut venu, il commença à enseigner dans la synagogue; et plusieurs de ceux qui l'entendaient, s'étonnaient et disaient: D'où viennent toutes ces choses à cet homme? Quelle est cette sagesse qui lui a été donnée, et *d'où vient* que de si grands miracles se font par ses mains?
3 N'est-ce pas le charpentier, le fils de Marie, le frère de Jacques, de Joses, de Jude et de Simon? Ses sœurs ne sont-elles pas ici parmi nous? Et ils se scandalisaient à son sujet.
4 Mais Jésus leur dit: Un prophète n'est méprisé que dans son pays, parmi ses parens et ceux de sa famille.
5 Et il ne put faire là aucun miracle, si ce n'est qu'il guérit quelque peu de malades, en leur imposant les mains.
6 Et il s'étonnait de leur incrédulité; et il parcourut les bourgades des environs en enseignant.
7 Alors il appela les douze, et il commença à les envoyer deux à deux, et leur donna pouvoir sur les esprits immondes;
8 Et il leur ordonna de ne rien prendre pour le chemin, sinon un bâton; *de n'avoir* ni sac, ni pain, ni monnaie dans leur ceinture;
9 Ni d'autres souliers que ceux qu'ils avaient aux pieds, et de ne porter pas deux habits.
10 Il leur dit aussi: En quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous sortiez de ce lieu-là.
11 Et lorsqu'il se trouvera des gens qui ne vous recevront pas, et qui ne vous écouteront pas, en partant de là, secouez la poussière de vos pieds en témoignage contre eux. Je vous dis en vérité, que ceux de Sodome et de Gomorrhe seront traités moins rigoureusement au jour du jugement, que cette ville-là.
12 Etant donc partis, ils prêchèrent qu'on s'amendât;
13 Et ils chassèrent plusieurs démons, et oignirent d'huile plusieurs malades, et ils les guérirent.
14 Or, le roi Hérode entendit parler *de Jésus*, car son nom était fort célèbre; et il dit: Ce Jean qui baptisait, est ressuscité d'entre les morts; c'est pour cela que les puissances *du ciel* agissent en lui.
15 D'autres disaient: C'est Elie; et d'autres disaient: C'est un prophète, ou un homme semblable aux prophètes.
16 Mais Hérode en ayant ouï parler, dit: C'est ce Jean que j'ai *fait* décapiter; il est ressuscité d'entre les morts.
17 Car Hérode avait envoyé prendre Jean, et l'avait fait lier dans la prison, à cause d'Hérodias, femme de Philippe son frère, parce qu'il l'avait épousée.
18 Car Jean disait à Hérode: Il ne t'est pas permis d'avoir la femme de ton frère.
19 C'est pourquoi Hérodias lui en voulait, et elle désirait de le faire mourir; mais elle ne pouvait *en venir à bout;*
20 Parce qu'Hérode craignait Jean, sachant que c'était un homme juste et saint; il le considérait; il faisait même beaucoup de choses selon ses avis, et il l'écoutait avec plaisir.
21 Mais un jour vint à propos, auquel Hérode faisait le festin du jour de sa naissance aux grands de sa cour, aux officiers de ses troupes et aux principaux de la Galilée.
22 La fille d'Hérodias étant entrée et ayant dansé, et ayant plu

à Hérode et à ceux qui étaient à
table *avec lui*, le roi dit à la jeune
fille : Demande-moi ce que tu
voudras, et je te *le* donnerai.
23 Et il le lui jura, *disant:* Tout
ce que tu me demanderas, je te
*le* donnerai, jusqu'à la moitié de
mon royaume.
24 Et étant sortie, elle dit à sa
mère: Que demanderai-je? Et *sa
mère* lui dit: *Demande* la tête de
Jean-Baptiste.
25 Et étant incontinent rentrée
avec empressement vers le roi,
elle lui fit sa demande, et lui dit:
Je voudrais que tout à l'heure tu
me donnasses, dans un bassin, la
tête de Jean-Baptiste.
26 Et le roi en fut fort triste, cependant,
à cause du serment *qu'il
avait fait*, et de ceux qui étaient
à table *avec lui*, il ne voulut pas
la refuser.
27 Et il envoya incontinent un
de ses gardes, et lui commanda
d'apporter la tête de *Jean*.
28 *Le garde* y alla et lui coupa
la tête dans la prison; et l'ayant
apportée dans un bassin, il la
donna à la jeune fille, et la jeune
fille la présenta à sa mère.
29 Et les disciples *de Jean* l'ayant
appris, vinrent et emportèrent
son corps, et le mirent dans un
sépulcre.
30 Et les apôtres se rassemblèrent
auprès de Jésus, et lui racontèrent
tout ce qu'ils avaient
fait, et tout ce qu'ils avaient enseigné.
31 Et il leur dit: Venez-vous-en
à l'écart, dans un lieu retiré, et
prenez un peu de repos; car il
allait et venait tant de monde
qu'ils n'avaient pas même le
temps de manger.
32 Ils s'en allèrent donc dans
une barque, à l'écart et dans un
lieu retiré.
33 Mais le peuple les ayant vus
partir, plusieurs le reconnurent;
et ils y accoururent par terre de
toutes les villes, et ils arrivèrent
avant eux, et s'assemblèrent auprès
de lui.
34 Alors Jésus étant sorti, vit *là*
une grande multitude ; et il fut
touché de compassion envers eux,
parce qu'ils étaient comme des
brebis qui n'ont point de berger;
et il se mit à leur enseigner plusieurs
choses.
35 Et comme il était déjà tard,
ses disciples s'approchèrent de lui
et lui dirent; Ce lieu est désert, et
il est déjà tard;
36 Renvoie-les, afin qu'ils aillent
dans les villages et dans les bourgs
des environs, et qu'ils s'achètent
du pain; car ils n'ont rien à manger.
37 Et il leur dit: Donnez-leur
vous-mêmes à manger. Ils lui
répondirent: Irions-nous acheter
pour deux cents deniers de pain,
afin de leur donner à manger?
38 Et il leur dit: Combien avez-vous
de pains? Allez et regardez.
Et l'ayant vu, ils dirent: *Nous en
avons* cinq et deux poissons.
39 Alors il leur commanda de
les faire tous asseoir, en diverses
troupes, sur l'herbe verte.
40 Et ils s'assirent par rangées,
par centaines et par cinquantaines.
41 Et Jésus prit les cinq pains et
les deux poissons, et levant les
yeux au ciel, il rendit grâces, et
rompit les pains, et il les donna à
ses disciples, afin qu'ils les missent
devant eux; il leur distribua
aussi à tous les deux poissons.
42 Et tous *en* mangèrent et furent
rassasiés;
43 Et on emporta douze paniers
pleins des morceaux de pain, et
*quelque reste* des poissons.
44 Or, ceux qui avaient mangé
de ces pains étaient environ cinq
mille hommes.
45 Aussitôt après il obligea ses
disciples d'entrer dans la barque,
et de passer avant lui de l'autre
côté *de la mer*, vers Bethsaïde,
pendant qu'il congédierait le peuple.
46 Et quand il l'eut congédié, il
s'en alla sur la montagne pour
prier.
47 Le soir étant venu, la barque
était au milieu de la mer, et *il était*
seul à terre.
48 Et il vit qu'ils avaient beaucoup
de peine à ramer, parce que
le vent leur était contraire : et
environ la quatrième veille de la
nuit il vint à eux, marchant sur la
mer; et il voulait les devancer.
49 Mais quand ils le virent mar-

chant sur la mer, ils crurent que
c'était un fantôme, et ils s'écrièrent.
50 Car ils le voyaient tous, et ils
furent troublés; mais aussitôt il
leur parla et leur dit: Rassurez-vous,
c'est moi, n'ayez point de
peur.
51 Alors il monta dans la barque
vers eux, et le vent cessa; et ils
furent encore plus dans l'étonnement
et dans l'admiration.
52 Car ils n'avaient pas fait assez
d'attention au *miracle* des pains,
parce que leur esprit était appesanti.
53 Et quand ils eurent traversé
*la mer*, ils vinrent en la contrée
de Génézareth, et ils abordèrent.
54 Et dès qu'ils furent sortis de
la barque, *ceux du lieu* le reconnurent,
55 Et ils coururent dans toute
cette contrée, et apportèrent de
tous côtés sur de petits lits ceux
qui étaient malades, partout où
ils entendaient dire qu'il était.
56 Et en quelque lieu qu'il entrât,
dans les bourgs, ou dans les villes,
ou dans les villages, on mettait
les malades dans les places publiques,
et on le priait qu'au moins
ils pussent toucher le bord de
son habit; et tous ceux qui le
touchaient étaient guéris.

## CHAPITRE VII.

ALORS des Pharisiens et quelques
scribes, qui étaient venus
de Jérusalem, s'assemblèrent
vers *Jésus;*
2 Et voyant que quelques-uns de
ses disciples prenaient leur repas
avec des mains souillées, c'est-à-dire
qui n'avaient pas été lavées,
ils les en blâmaient.
3 Car les Pharisiens et tous les
Juifs ne mangent point sans se
laver les mains jusqu'au coude,
gardant en cela la tradition des
anciens;
4 Et lorsqu'ils reviennent des
places publiques, ils ne mangent
point non plus sans s'être lavés.
Il y a aussi beaucoup d'autres
choses qu'ils ont reçues pour *les*
observer, comme de laver les
coupes, les pots, les vaisseaux
d'airain et les lits.
5 Là-dessus les Pharisiens et les
scribes lui demandèrent: D'où
vient que tes disciples ne suivent
pas la tradition des anciens, et
qu'ils prennent leur repas sans se
laver les mains?
6 Il leur répondit: Hypocrites,
c'est de vous qu'Esaïe a prophétisé,
quand il a dit: Ce peuple
m'honore des lèvres, mais leur
cœur est bien éloigné de moi.
7 Mais c'est en vain qu'ils m'honorent,
enseignant des doctrines
*qui ne sont que* des commandemens
d'hommes.
8 Car, en abandonnant le commandement
de Dieu, vous observez
la tradition des hommes, lavant
les pots et les coupes, et
faisant beaucoup d'autres choses
semblables.
9 Il leur dit aussi: Vous annulez
fort bien le commandement
de Dieu, pour garder votre tradition.
10 Car Moïse a dit: Honore ton
père et ta mère; et que celui qui
maudira *son* père ou *sa* mère soit
puni de mort.
11 Mais vous, vous dites: Si
quelqu'un dit à *son* père ou à *sa*
mère: Tout ce dont je pourrais
t'assister est corban, c'est-à-dire
un don consacré à Dieu,
12 Vous ne lui permettez plus de
rien faire pour son père ou pour
sa mère;
13 Et vous anéantissez ainsi la
parole de Dieu par votre tradition,
que vous avez établie; et vous
faites beaucoup d'autres choses
semblables.
14 Alors ayant appelé toute la
multitude, il leur dit: Ecoutez-moi
tous, et comprenez ceci:
15 Rien de ce qui est hors de
l'homme et qui entre dans lui,
ne le peut souiller; mais ce qui
sort de lui, voilà ce qui souille
l'homme.
16 Si quelqu'un a des oreilles
pour entendre, qu'il entende.
17 Quand il fut entré dans la
maison, *après s'être retiré* d'avec
la multitude, ses disciples l'interrogèrent
sur cette parabole.
18 Et il leur dit: Etes-vous aussi
sans intelligence? Ne comprenez-vous
pas que rien de ce qui
entre de dehors dans l'homme ne
peut le souiller?

19 Parce que cela n'entre pas dans son cœur, mais qu'il va au ventre, et qu'il sort aux lieux secrets avec tout ce que les alimens ont d'impur.
20 Il leur disait donc: Ce qui sort de l'homme, c'est ce qui souille l'homme.
21 Car du dedans, *c'est-à-dire*, du cœur des hommes, sortent les mauvaises pensées, les adultères, les fornications, les meurtres,
22 Les larcins, les mauvais moyens pour avoir le bien d'autrui, les méchancetés, la fraude, l'impudicité, l'œil envieux, la médisance, la fierté, la folie.
23 Tous ces vices sortent du dedans, et souillent l'homme.
24 Puis, étant parti de là, il s'en alla aux frontières de Tyr et de Sidon ; et étant entré dans une maison, il ne voulait pas que personne le sût; mais il ne put être caché.
25 Car une femme, dont la fille était possédée d'un esprit immonde, ayant ouï parler de lui, vint et se jeta à ses pieds.
26 Cette femme était Grecque, Syrophénicienne de nation ; et elle le pria de chasser le démon hors de sa fille.
27 Et Jésus lui dit: Laisse premièrement rassasier les enfans ; car il n'est pas juste de prendre le pain des enfans, et de le jeter aux petits chiens.
28 Mais elle répondit et lui dit: Il est vrai, Seigneur: cependant les petits chiens mangent, sous la table, des miettes *du pain* des enfans.
29 Alors il lui dit: A cause de cette parole, va-t'en ; le démon est sorti de ta fille.
30 Et étant de retour dans sa maison, elle trouva que le démon était sorti de sa fille, et qu'elle était couchée sur le lit.
31 Et Jésus étant parti des quartiers de Tyr et de Sidon, vint près de la mer de Galilée, traversant le pays de Décapolis.
32 Et on lui amena un *homme* sourd, qui avait la parole empêchée, et on le pria de lui imposer les mains.
33 Et l'ayant tiré de la foule à part, il lui mit les doigts dans les oreilles; et ayant pris de sa salive, il lui en toucha la langue.
34 Puis levant les yeux au ciel, il soupira, et dit: Ephphatah, c'est-à-dire, Ouvre-toi.
35 Aussitôt ses oreilles furent ouvertes, et sa langue fut déliée, et il parlait sans peine.
36 Et Jésus leur défendit de *le* dire à qui que ce fût; mais plus il le leur défendait, plus ils le publiaient.
37 Et frappés d'étonnement, ils disaient : Tout ce qu'il fait est admirable; il fait ouïr les sourds et parler les muets.

## CHAPITRE VIII.

EN ces jours-là, il y avait avec Jésus une grande multitude de gens, et comme ils n'avaient rien à manger, il appela ses disciples, et leur dit:
2 J'ai compassion de ce peuple, car il y a déjà trois jours qu'ils ne me quittent point, et ils n'ont rien à manger.
3 Et si je les renvoie à jeun en leurs maisons, les forces leur manqueront en chemin ; car quelques-uns sont venus de loin.
4 Et ses disciples lui répondirent: D'où pourrait-on avoir des pains pour les rassasier dans ce *lieu* désert?
5 Et il leur demanda: Combien avez-vous de pains ? Et ils dirent: Nous en avons sept.
6 Alors il commanda aux troupes de s'asseoir à terre; et ayant pris les sept pains, et rendu grâces, il *les* rompit et *les* donna à ses disciples pour *les* distribuer ; et ils les distribuèrent au peuple.
7 Ils avaient aussi quelques petits poissons; et Jésus ayant rendu grâces, il ordonna qu'on les *leur* présentât aussi.
8 Ils en mangèrent donc et furent rassasiés; et on remporta sept corbeilles pleines des morceaux qui étaient restés.
9 Or, ceux qui mangèrent étaient environ quatre mille, après quoi il les renvoya.
10 Aussitôt il entra dans une barque avec ses disciples, et alla aux quartiers de Dalmanutha.
11 Et il vint là des Pharisiens qui se mirent à disputer avec lui,

lui demandant, en le tentant, *qu'il*
*leur fît voir* quelque miracle du
ciel.
12 Et Jésus, soupirant profondé-
ment en son esprit, dit: Pourquoi
cette race demande-t-elle un mi-
racle? Je vous dis en vérité, qu'i
ne lui en sera donné aucun.
13 Et les ayant laissés, il rentra
dans la barque, et passa à l'autre
bord.
14 Or, ils avaient oublié de
prendre des pains, et n'en avaient
qu'un avec eux dans la barque.
15 Et il leur fit cette défense :
Gardez-vous avec soin du levain
des Pharisiens, et du levain d'Hé-
rode.
16 Sur quoi ils se disaient entre
eux: *C'est* parce que nous n'avons
point de pains.
17 Et Jésus, connaissant *cela*,
leur dit: Pourquoi raissonnez-
vous sur ce que vous n'avez point
de pains? N'en tendez-vous et ne
comprenez-vous point encore ?
Avez-vous toujours un cœur stu-
pide?
18 Ayant des yeux, ne voyez-
vous point? Ayant des oreilles,
n'entendez-vous point? Et n'a-
vez-vous point de mémoire?
19 Lorsque je distribuai les cinq
pains aux cinq mille *hommes*,
combien remportâtes-vous de
paniers pleins des morceaux qui
étaient restés ? Ils lui dirent:
Douze.
20 Et lorsque je distribuai les
sept pains aux quatre mille
*hommes*, combien remportâtes-
vous de corbeilles pleines des
morceaux qui étaient restés? Ils
lui dirent: Sept.
21 Et il leur dit: Comment donc
ne comprenez-vous point *encore*
*ma pensée?*
22 Et Jésus étant venu à Beth-
saïde, on lui présenta un aveugle
qu'on le pria de toucher.
23 Alors il prit l'aveugle par la
main, et l'ayant mené hors du
bourg, il lui mit de la salive sur
les yeux, et lui ayant imposé les
mains, il lui demanda s'il voyait
quelque chose.
24 Et *l'homme*, ayant regardé,
dit: Je vois marcher des hommes
qui me paraissent comme des
arbres.
25 *Jésus* lui mit encore les mains
sur les yeux, et lui dit de regar-
der; et il fut guéri, et il *les* voyait
tous distinctement.
26 Et il le renvoya dans sa
maison, et lui dit: Ne rentre pas
dans le bourg, et ne *le* dis à per-
sonne du bourg.
27 Et Jésus étant parti *de là* avec
ses disciples, ils vinrent dans les
bourgs de Césarée de Philippe;
et sur le chemin il demanda à ses
disciples: Qui dit-on que je suis?
28 Ils répondirent: *Les uns disent*
*que tu es* Jean-Baptiste; et les au-
tres, Elie; et les autres, quelqu'un
des prophètes.
29 Et il leur dit: Et vous, qui
dites-vous que je suis? Pierre, ré-
pondant, lui dit: Tu es le Christ.
30 Et il leur défendit très sé-
vèrement de dire *cela* de lui à
personne.
31 Alors il commença à leur ap-
prendre qu'il fallait que le Fils
de l'homme souffrît beaucoup, et
qu'il fût rejeté par les sénateurs,
par les principaux sacrificateurs,
et par les scribes, et qu'il fût mis
à mort, et qu'il ressuscitât trois
jours après.
32 Et il leur tenait ces discours
tout ouvertement. Alors Pierre
l'embrassant, se mit à le re-
prendre.
33 Mais *Jésus* se tournant et re-
gardant ses disciples, censura
Pierre et lui dit: Retire-toi de
moi, Satan; car tu ne comprends
point les choses qui sont de Dieu,
mais *seulement* celles qui sont des
hommes.
34 Et ayant appelé le peuple avec
ses disciples, il leur dit: Qui-
conque veut venir après moi,
qu'il renonce à soi-même, qu'il
se charge de sa croix, et qu'il me
suive.
35 Car quiconque voudra sauver
sa vie, la perdra; mais quiconque
perdra sa vie pour l'amour de moi
et de l'évangile, il la sauvera.
36 Car que servirait-il à un
homme de gagner tout le monde,
s'il perdait son âme?
37 Ou que donnerait l'homme en
échange de son âme?
38 Car quiconque aura eu honte
de moi et de mes paroles, parmi
cette race adultère et pécheresse,

le Fils de l'homme aura aussi honte de lui, lorsqu'il viendra dans la gloire de son Père avec les saints anges.

## CHAPITRE IX.

IL leur dit aussi: Je vous dis en vérité, qu'il y en a quelques-uns de ceux qui sont ici présens, qui ne mourront point, qu'ils n'aient vu le règne de Dieu venir avec puissance.
2 Six jours après, Jésus prit avec lui Pierre, Jacques et Jean, et les mena seuls à part sur une haute montagne; et il fut transfiguré en leur présence.
3 Ses vêtemens devinrent resplendissans et blancs comme la neige, et tels qu'il n'y a point de foulon sur la terre qui pût ainsi blanchir.
4 Et ils virent paraître Moïse et Elie, qui s'entretenaient avec Jésus.
5 Alors Pierre, prenant la parole, dit à Jésus: Maître, il est bon que nous demeurions ici; faisons-y donc trois tentes, une pour toi, une pour Moïse, et une pour Elie.
6 Car il ne savait pas bien ce qu'il disait, parce qu'ils étaient effrayés.
7 Et il vint une nuée qui les couvrit; et une voix sortit de la nuée, qui dit: C'est ici mon Fils bien-aimé, écoutez-le.
8 Et aussitôt *les disciples*, ayant regardé tout autour, ne virent plus personne que Jésus, *qui était* seul avec eux.
9 Et comme ils descendaient de la montagne, il leur défendit de dire à personne ce qu'ils avaient vu, jusqu'à ce que le Fils de l'homme fût ressuscité des morts.
10 Ils retinrent donc cette parole en eux-mêmes, se demandant les uns aux autres, ce que cela voulait dire, ressusciter des morts.
11 Et ils l'interrogèrent, en disant: Pourquoi les scribes disent-ils qu'il faut qu'Elie vienne auparavant?
12 Il leur répondit: Il est vrai qu'Elie devait venir premièrement et rétablir toutes choses; et *qu'il en devait être de lui* comme du Fils de l'homme, duquel il est écrit qu'il *faut* qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit méprisé.
13 Mais je vous dis qu'Elie ets déjà venu, comme il est écrit de lui, et qu'ils lui ont fait tout ce qu'ils ont voulu.
14 Et étant venu vers les *autres* disciples, il vit une grande foule autour d'eux, et des scribes qui disputaient avec eux.
15 Et dès que toute cette foule le vit, elle fut saisie d'étonnement, et tous étant accourus le saluèrent.
16 Alors il demanda aux scribes: De quoi disputez-vous avec eux?
17 Et un homme de la troupe, prenant la parole, dit: Maître, je t'ai amené mon fils qui *est possédé* d'un esprit muet,
18 Qui l'agite par des convulsions partout où il le saisit; *alors* il écume, grince les dents, et devient tout sec, et j'ai prié tes disciples de le chasser; mais ils n'ont pu le faire.
19 Alors Jésus leur répondit: O race incrédule, jusqu'à quand serai-je avec vous? jusqu'à quand vous supporterai-je? Amenez-le-moi.
20 Ils le lui amenèrent donc; et dès qu'il vit *Jésus*, l'esprit l'agita avec violence, et il tomba par terre, et se roulait en écumant.
21 Alors *Jésus* demanda à son père: Combien y a-t-il de temps que ceci lui arrive? Le père dit: Dès son enfance.
22 Et *l'esprit* l'a souvent jeté dans le feu et dans l'eau, pour le faire périr; mais si tu y peux quelque chose, aide-nous et aie compassion de nous.
23 Jésus lui dit: Si tu le peux croire, toutes choses sont possibles pour celui qui croit.
24 Aussitôt le père de l'enfant s'écriant, dit avec larmes: Je crois, Seigneur, aide-moi dans mon incrédulité.
25 Et quand Jésus vit que le peuple y accourait en foule, il reprit sévèrement l'esprit immonde et lui dit: Esprit muet et sourd, je te commande, moi, sors de lui, et ne rentre plus en lui.
26 Alors *l'esprit* sortit en jetant un grand cri et en l'agitant avec violence; et *l'enfant* devint comme

mort, de sorte que plusieurs di-
saient: Il est mort.
27 Mais Jésus l'ayant pris par la
main, le fit lever; et il se leva.
28 Lorsque *Jésus* fut entré dans
la maison, ses disciples lui de-
mandèrent en particulier: Pour-
quoi n'avons-nous pas pu chasser
ce démon?
29 Et il leur répondit: Cette es-
pèce *de démons* ne peut sortir que
par la prière et par le jeûne.
30 Puis étant partis de là, ils tra-
versèrent la Galilée; et Jésus ne
voulut pas que personne le sût.
31 Cependant il instruisait ses
disciples, et il leur disait: Le Fils
de l'homme va être livré entre les
mains des hommes, et ils le feront
mourir; mais après avoir été mis
à mort, il ressuscitera le troisième
jour.
32 Mais ils ne comprenaient point
ce discours; et ils craignaient de
l'interroger.
33 Il vint ensuite à Capernaüm;
et étant dans la maison, il leur
demanda: De quoi discouriez-
vous ensemble en chemin?
34 Et ils se turent; car ils avaient
disputé en chemin, qui d'entre
eux serait le plus grand.
35 Et s'étant assis, il appela les
douze et leur dit: Si quelqu'un
veut être le premier, il sera le
dernier de tous et le serviteur de
tous.
36 Et ayant pris un petit enfant,
il le mit au milieu d'eux; et le
tenant entre ses bras, il leur dit:
37 Quiconque reçoit un de ces pe-
tits enfans à cause de mon nom,
il me reçoit; et quiconque me re-
çoit, ce n'est pas moi qu'il reçoit,
mais *il reçoit* celui qui m'a en-
voyé.
38 Alors Jean, prenant la parole,
lui dit: Maître, nous avons vu
quelqu'un chasser les démons en
ton nom, et qui ne nous suit pas;
et nous nous y sommes opposés,
parce qu'il ne nous suit pas.
39 Et Jésus *leur* dit: Ne vous y
opposez pas; car il n'y a personne
qui fasse des miracles en mon
nom, et qui puisse en même
temps parler mal de moi.
40 Car qui n'est pas contre nous
est pour nous.
41 Et quiconque vous donnera
un verre d'eau en mon nom, parce
que vous appartenez à Christ, je
vous dis en vérité, qu'il ne perdra
pas sa récompense;
42 Mais quiconque scandalisera
l'un de *ces* petits qui croient en
moi, il vaudrait mieux pour lui
qu'on lui mît une meule au cou,
et qu'on le jetât dans la mer.
43 Que si ta main te fait tomber
*dans le péché*, coupe-la; il vaut
mieux pour toi que tu entres dans
la vie, n'ayant qu'une main, que
d'avoir deux mains, et d'aller
dans la géhenne, dans le feu qui
ne s'éteint point,
44 Où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.
45 Et si ton pied te fait tomber
*dans le péché*, coupe-le; il vaut
mieux pour toi que tu entres dans
la vie, n'ayant qu'un pied, que
d'avoir deux pieds, et d'être jeté
dans la géhenne, dans le feu qui
ne s'éteint point,
46 Où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.
47 Et si ton œil te fait tomber
*dans le péché*, arrache-le; il vaut
mieux pour toi que tu entres au
royaume de Dieu, n'ayant qu'un
œil, que d'avoir deux yeux, et
d'être jeté dans la géhenne du
feu.
48 Où leur ver ne meurt point,
et où le feu ne s'éteint point.
49 Car chacun sera salé de feu,
et toute oblation sera salée.
50 C'est une bonne chose que le
sel: mais si le sel perd sa saveur,
avec quoi la lui rendra-t-on?
51 Ayez du sel en vous-mêmes,
et soyez en paix entre vous.

## CHAPITRE X.

*JÉSUS* étant parti de là, vint
aux confins de la Judée, le
long du Jourdain, et le peuple
s'assembla encore vers lui, et il
continua à les instruire, comme
il avait accoutumé.
2 Alors les Pharisiens vinrent et
lui demandèrent pour l'éprouver:
Est-il permis à un homme de quit-
ter sa femme?
3 Il répondit et leur dit: Qu'est-
ce que Moïse vous a commandé?
4 Ils *lui* dirent: Moïse a permis
d'écrire la lettre de divorce, et de
la répudier.

5 Et Jésus, répondant, leur dit:
Il vous a laissé cette loi par écrit à
cause de la dureté de votre cœur.
6 Mais au commencement de la
création, Dieu *ne fit* qu'un homme
et qu'une femme.
7 C'est pourquoi l'homme quit-
tera son père et sa mère, et s'at-
tachera à sa femme;
8 Et les deux seront une seule
chair: ainsi ils ne sont plus deux,
mais ils sont une seule chair.
9 Que l'homme ne sépare donc
point ce que Dieu a uni.
10 Et les disciples l'interrogè-
rent encore sur ce sujet dans la
maison;
11 Et il leur dit: Quiconque
quittera sa femme et en épousera
une autre, commet adultère à
l'égard d'elle;
12 Et si la femme quitte son mari
et en épouse un autre, elle commet
adultère.
13 Alors on lui présenta de petits
enfans, afin qu'il les touchât; mais
les disciples reprenaient ceux qui
les présentaient.
14 Et Jésus voyant *cela*, il *en* fut
indigné, et il leur dit: Laissez
venir à moi ces petits enfans, et
ne les *en* empêchez point; car le
royaume de Dieu est pour ceux
qui leur ressemblent.
15 Je vous dis en vérité, que qui-
conque ne recevra pas le royaume
de Dieu comme un petit enfant,
n'y entrera point.
16 Et les ayant pris entre ses
bras, il leur imposa les mains et
les bénit.
17 Et comme il sortait *pour se
mettre* en chemin, un homme ac-
courut, et s'étant mis à genoux
devant lui, il lui demanda: *Mon*
bon Maître, que dois-je faire pour
obtenir la vie éternelle?
18 Mais Jésus lui répondit: Pour-
quoi m'appelles-tu bon? Il n'y a
qu'un seul bon, *c'est* Dieu.
19 Tu sais les commandemens:
Ne commets point adultère; ne
tue point; ne dérobe point; ne
dis point de faux témoignage; ne
fais tort *à personne;* honore ton
père et ta mère.
20 Il répondit: Maître, j'ai ob-
servé toutes ces choses dès ma
jeunesse.
21 Et Jésus, ayant jeté les yeux
sur lui, l'aima et lui dit: Il te
manque une chose: Va, vends tout
ce que tu as, et *le* donne aux pau-
vres, et tu auras un trésor dans le
ciel; après cela viens, *et* suis-moi,
t'étant chargé de la croix.
22 Mais *cet homme* fut affligé de
cette parole, et il s'en alla tout
triste; car il avait de grands biens.
23 Alors Jésus, regardant autour
de lui, dit à ses disciples: Qu'il est
difficile que ceux qui ont des
richesses entrent dans le royaume
de Dieu!
24 Et ses disciples furent étonnés
de ce discours. Mais Jésus, repre-
nant la parole, leur dit: Mes en-
fans, qu'il est difficile à ceux qui
se confient aux richesses d'entrer
dans le royaume de Dieu!
25 Il est plus aisé qu'un chameau
passe par le trou d'une aiguille,
qu'il ne l'est qu'un riche entre
dans le royaume de Dieu.
26 Et ils furent encore plus éton-
nés, et ils se disaient l'un à l'autre:
Et qui peut donc être sauvé?
27 Mais Jésus, les regardant, *leur*
dit: Quant aux hommes, cela est
impossible, mais non pas quant à
Dieu; car toutes choses sont pos-
sibles à Dieu.
28 Alors Pierre, prenant la pa-
role, lui dit: Voici, nous avons
tout quitté, et nous t'avons suivi.
29 Et Jésus répondit: Je vous
dis en vérité, qu'il n'y a personne
qui ait quitté maison, ou frères,
ou sœurs, ou père, ou mère, ou
femme, ou enfans, ou des terres,
pour l'amour de moi et de l'évan-
gile,
30 Qui n'en reçoive dès à présent,
en ce siècle, cent fois autant, des
maisons, des frères, des sœurs, des
mères, des enfans, et des terres,
avec des persécutions; et dans le
siècle à venir la vie éternelle.
31 Mais plusieurs qui étaient les
premiers seront les derniers; et
ceux qui étaient les derniers *se-
ront* les premiers.
32 Comme ils étaient en chemin,
en montant à Jérusalem, Jésus
marchait devant eux; et ils étaient
effrayés et craignaient en *le* sui-
vant. Et Jésus, prenant encore
à part les douze, commença à leur
dire ce qui lui devait arriver.
33 Voici, leur dit-il, nous mon-

tons à Jérusalem, et le Fils de
l'homme sera livré aux principaux sacrificateurs et aux scribes,
et ils le condamneront à la mort,
et le livreront aux Gentils.
34 Ils se moqueront de lui, ils le
fouetteront, ils lui cracheront au
visage, et le feront mourir; mais
il ressuscitera le troisième jour.
35 Alors Jacques et Jean, fils de
Zébédée, vinrent à lui et lui dirent: Maître, nous voudrions que
tu nous fisses ce que nous te demanderons.
36 Et il leur dit: Que voulez-vous que je vous fasse?
37 Ils lui dirent: Accorde-nous
que nous soyons assis dans ta
gloire, l'un à ta droite et l'autre
à ta gauche.
38 Et Jésus leur dit: Vous ne
savez ce que vous demandez.
Pouvez-vous boire la coupe que
je dois boire, et être baptisés du
baptême dont je dois être baptisé?
39 Ils lui dirent: Nous le pouvons. Et Jésus leur dit: Il est
vrai que vous boirez la coupe
que je dois boire, et que vous
serez baptisés du baptême dont
je dois être baptisé;
40 Mais d'être assis à ma droite
ou à ma gauche, ce n'est pas à moi
de l'accorder; cela ne sera donné
qu'à ceux à qui il est destiné.
41 Ce que les dix *autres* ayant
entendu, ils en furent indignés
contre Jacques et Jean.
42 Mais Jésus, les ayant appelés,
leur dit: Vous savez que ceux qui
veulent commander aux nations
les maîtrisent; et que les grands
d'entre eux leur commandent
avec autorité.
43 Mais il n'en sera pas de
même parmi vous; au contraire,
quiconque voudra être grand parmi vous, sera votre serviteur.
44 Et quiconque d'entre vous
voudra être le premier, sera l'esclave de tous.
45 Car le Fils de l'homme lui-même est venu, non pour être
servi, mais pour servir et pour
donner sa vie pour la rançon de
plusieurs.
46 Ensuite ils arrivèrent à Jérico;
et comme il en repartait avec ses
disciples et une grande troupe, un
aveugle, *nommé* Bartimée, *c'est-à-dire*, fils de Timée, était assis
auprès du chemin, demandant
l'aumône.
47 Et ayant entendu que c'était
Jésus de Nazareth qui passait, il
se mit à crier et à dire: Jésus, fils
de David, aie pitié de moi!
48 Et plusieurs le reprenaient,
pour le faire taire; mais il criait
encore plus fort: Fils de David,
aie pitié de moi!
49 Et Jésus s'étant arrêté, dit
qu'on l'appelât. Ils appelèrent
donc l'aveugle lui disant: Prends
courage, lève-toi, il t'appelle.
50 Et jetant son manteau, il se
leva et vint vers Jésus.
51 Alors Jésus, prenant la parole, lui dit: Que veux-tu que je
te fasse? Et l'aveugle dit: Maître,
que je recouvre la vue.
52 Et Jésus lui dit: Va-t'en, ta
foi t'a sauvé.
53 Et incontinent il recouvra la
vue, et il suivait Jésus dans le
chemin.

## CHAPITRE XI.

COMME ils approchaient de
Jérusalem et qu'ils étaient
près de Bethphagé et de Béthanie, vers le mont des Oliviers,
*Jésus* envoya deux de ses disciples,
2 Et il leur dit: Allez-vous-en à
la bourgade qui est devant vous;
et aussitôt que vous y serez entrés,
vous trouverez un ânon attaché,
sur lequel personne n'a encore
monté; détachez-le, et amenez-le-moi.
3 Et si quelqu'un vous dit:
Pourquoi faites-vous cela? dites
que le Seigneur en a besoin, et
aussitôt il le laissera amener.
4 Ils s'en allèrent donc, et ils trouvèrent l'ânon qui était attaché dehors devant une porte, entre deux
chemins; et ils le détachèrent.
5 Et quelques-uns de ceux qui
étaient là leur dirent: Pourquoi
détachez-vous cet ânon?
6 Ils leur répondirent comme
Jésus leur avait commandé; et
on les laissa aller.
7 Ils amenèrent donc l'ânon à
Jésus, et mirent leurs vêtemens
sur *l'ânon;* et Jésus monta dessus.
8 Et plusieurs étendaient leurs

vêtemens dans le chemin, et les
autres coupaient des branches
d'arbres, et les étendaient par le
chemin.
9 Et ceux qui marchaient devant, et ceux qui suivaient, criaient: Hosanna! béni *soit* celui
qui vient au nom du Seigneur!
10 Béni *soit* le règne de David
notre père, qui vient au nom du
Seigneur! Hosanna dans les *lieux*
très-hauts!
11 Ainsi Jésus entra dans Jérusalem, et *alla* au temple; et ayant
tout considéré, comme il était déjà
tard, il sortit pour *aller* à Béthanie avec les douze *apôtres*.
12 Le lendemain, comme ils sortaient de Béthanie, il eut faim.
13 Et voyant de loin un figuier
qui avait des feuilles, il y alla
*pour voir* s'il y trouverait quelque
chose; et s'en étant approché, il
n'y trouva que des feuilles; car
ce n'était pas la saison des figues.
14 Alors Jésus, prenant la parole,
dit *au figuier:* Que jamais personne ne mange de ton fruit. Et
ses disciples l'entendirent.
15 Ils vinrent donc à Jérusalem; et Jésus étant entré dans le
temple, se mit à chasser ceux qui
vendaient et qui achetaient dans
le temple, et il renversa les tables
des changeurs, et les sièges de
ceux qui vendaient des pigeons.
16 Et il ne permettait pas que
personne portât *aucun* vaisseau
par le temple.
17 Et il les instruisait, en leur
disant: N'est-il pas écrit: Ma
maison sera appelée, par toutes
les nations, une maison de prière?
mais vous en avez fait une caverne de voleurs.
18 Ce que les scribes et les principaux sacrificateurs ayant entendu, ils cherchaient les moyens de
le faire périr; car ils le craignaient,
parce que tout le peuple était ravi
de sa doctrine.
19 Le soir étant venu, Jésus sortit de la ville.
20 Et le matin, comme ils passaient, *ses disciples* virent le figuier séché jusqu'aux racines.
21 Alors Pierre, s'étant souvenu
*de ce qui s'était passé*, lui dit:
Maître, voilà le figuier que tu as
maudit, qui est séché.
22 Et Jésus, répondant, leur dit:
Ayez la foi en Dieu:
23 Car je vous dis en vérité, que
quiconque dira à cette montagne:
Ôte-toi de là et te jette dans la
mer, et qui ne doutera point dans
son cœur, mais qui croira fermement que ce qu'il dit arrivera,
tout ce qu'il aura dit lui sera accordé.
24 C'est pourquoi je vous dis:
Tout ce que vous demanderez en
priant, croyez que vous le recevrez; et il vous sera accordé.
25 Mais quand vous vous présenterez pour faire votre prière, pardonnez, si vous avez quelque
chose contre quelqu'un, afin que
votre Père, qui *est* dans les cieux,
vous pardonne aussi vos fautes.
26 Que si vous ne pardonnez pas,
votre Père qui *est* dans les cieux
ne vous pardonnera pas non plus
vos fautes.
27 Puis ils revinrent à Jérusalem;
et comme il allait par le temple,
les principaux sacrificateurs, les
scribes et les sénateurs s'approchèrent de lui,
28 Et ils lui dirent: Par quelle
autorité fais-tu ces choses, et qui
t'a donné l'autorité de les faire?
29 Jésus, répondant, leur dit: Je
vous demanderai aussi une chose,
et répondez-moi, et alors je vous
dirai par quelle autorité je fais ces
choses.
30 Le baptême de Jean venait-il
du ciel, ou des hommes? Répondez-moi.
31 Or, ils raisonnaient entre eux,
disant: Si nous disons: Du ciel;
il dira: Pourquoi donc n'y avez-vous pas cru?
32 Et si nous disons: Des
hommes; nous craignons le peuple; car tous croyaient que Jean
avait été un vrai prophète.
33 Alors ils répondirent à Jésus:
Nous n'en savons rien. Et Jésus
leur répondit: Et moi, je ne vous
dirai pas non plus par quelle autorité je fais ces choses.

## CHAPITRE XII.

JÉSUS se mit ensuite à leur parler en paraboles: Un homme,
*dit-il*, planta une vigne, il l'environna d'une haie, et *y* fit un
creux pour un pressoir, il *y* bâtit

une tour, et il la loua à des vignerons, et s'en alla.
2 Et dans la saison il envoya un de ses serviteurs vers les vignerons, afin de recevoir d'eux du fruit de la vigne.
3 Mais l'ayant pris, ils le battirent, et le renvoyèrent à vide.
4 Il leur envoya encore un autre serviteur; mais ils lui jetèrent des pierres, et lui meurtrirent toute la tête, et le renvoyèrent, après l'avoir traité outrageusement.
5 Et il en envoya encore un autre qu'ils tuèrent; et plusieurs autres, dont ils battirent les uns et tuèrent les autres.
6 Enfin, ayant un fils qu'il chérissait, il le leur envoya encore le dernier, disant: Ils auront du respect pour mon fils.
7 Mais ces vignerons dirent entre eux: C'est ici l'héritier, venez, tuons-le, et l'héritage sera à nous.
8 Et *le* prenant, ils le tuèrent et le jetèrent hors de la vigne.
9 Que fera donc le maître de la vigne? Il viendra et fera périr ces vignerons, et il donnera la vigne à d'autres.
10 Et n'avez-vous point lu cette parole de l'Écriture: La pierre que ceux qui bâtissaient ont rejetée, est devenue la principale pierre de l'angle?
11 Cela a été fait par le Seigneur, et c'est une chose merveilleuse devant nos yeux.
12 Alors ils tâchèrent de le saisir; car ils connurent *bien* qu'il avait dit cette similitude contre eux; mais ils craignirent le peuple; c'est pourquoi le laissant, ils s'en allèrent.
13 Ensuite ils lui envoyèrent quelques-uns des Pharisiens et des Hérodiens, pour le surprendre dans ces discours.
14 Etant donc venus vers *lui*, ils lui dirent: Maître, nous savons que tu es sincère, et que tu n'as égard à qui que ce soit; car tu ne regardes point à l'apparence des hommes, mais tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité: Est-il permis de payer le tribut à César, ou non? Le payerons-nous, ou ne le payerons-nous pas?
15 Mais lui, connaissant leur hypocrisie, leur dit: Pourquoi me tentez-vous? Apportez-moi un denier, que je le voie.
16 Et ils lui en apportèrent *un*. Alors il leur dit: De qui est cette image et cette inscription? Ils lui dirent: De César.
17 Et Jésus leur répondit: Rendez donc à César ce qui est à César, et à Dieu ce qui est à Dieu. Et ils furent remplis d'admiration pour lui.
18 Ensuite les Sadducéens, qui disent qu'il n'y a point de résurrection, le vinrent trouver, et lui firent cette question:
19 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si le frère de quelqu'un meurt, et laisse sa femme sans enfans, son frère épousera sa veuve, pour susciter lignée à son frère.
20 Or, il y avait sept frères, dont le premier ayant épousé une femme, mourut et ne laissa point d'enfans.
21 Le second l'épousa aussi, et mourut, et ne laissa point non plus d'enfans: et le troisième de même.
22 Tous les sept l'ont épousée, sans avoir laissé d'enfans. La femme mourut aussi la dernière de tous.
23 Duquel d'eux sera-t-elle donc femme quand ils ressusciteront? car tous les sept l'ont eue pour femme.
24 Et Jésus, répondant, leur dit: N'êtes-vous pas dans l'erreur, parce que vous n'entendez pas les écritures, ni quelle est la puissance de Dieu?
25 Car quand on ressuscitera, ni *les hommes* ne prendront point de femmes, ni les femmes de maris; mais ils seront comme les anges qui sont dans le ciel.
26 Et à l'égard des morts, *pour montrer* qu'ils doivent ressusciter, n'avez-vous point lu dans le livre de Moïse, comment Dieu lui parla dans le buisson, en disant: Je suis le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac, et le Dieu de Jacob?
27 Dieu n'est point le Dieu des morts; mais *il est* le Dieu des vivans. Vous êtes donc dans une grande erreur.
28 Alors un des scribes, qui les avait ouïs disputer ensemble, voyant qu'il leur avait bien ré-

pondu, s'approcha et lui demanda: Quel est le premier de tous les commandemens?
29 Jésus lui répondit : Le premier de tous les commandemens *est celui-ci:* Ecoute Israël, le Seigneur notre Dieu est le seul Seigneur.
30 Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta pensée, et de toute ta force. C'est là le premier commandement.
31 Et voici le second *qui lui est* semblable: Tu aimeras ton prochain comme toi-même. Il n'y a point d'autre commandement plus grand que ceux-ci.
32 Et le scribe lui répondit: Maître, tu as bien dit et selon la vérité, qu'il n'y a qu'un seul Dieu, et qu'il n'y en a point d'autre que lui;
33 Et que, l'aimer de tout son cœur, de toute *son* intelligence, de toute *son* âme, et de toute *sa* force, et aimer *son* prochain comme soi-même, c'est plus que tous les holocaustes et que tous les sacrifices.
34 Jésus voyant qu'il avait répondu en homme intelligent, lui dit: Tu n'es pas éloigné du royaume de Dieu. Et personne n'osait plus l'interroger.
35 Et comme Jésus enseignait dans le temple, il *leur* dit: Comment les scribes disent-ils que le Christ est fils de David?
36 Car David lui-même a dit par le Saint-Esprit: Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marchepied.
37 Puis donc que David lui-même l'appelle son Seigneur, comment est-il son fils? Et une grande multitude *qui était là* prenait plaisir à l'écouter.
38 Il leur disait aussi, en les enseignant: Gardez-vous des scribes qui aiment à se promener en robes longues, et à être salués dans les places publiques,
39 Et *qui aiment* les premiers sièges dans les synagogues, et les premières places dans les festins,
40 Qui dévorent les maisons des veuves, et *cela* en affectant de faire de longues prières; ils en recevront une plus grande condamnation.
41 Et Jésus, étant assis vis-à-vis du tronc, regardait comment le peuple mettait de l'argent dans le trone.
42 Et plusieurs *personnes* riches *y* mettaient beaucoup; et une pauvre veuve vint, qui y mit deux petites pièces, qui font un quadrain.
43 Alors, ayant appelé ses disciples, il leur dit: Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis au tronc que tous ceux qui *y* ont mis.
44 Car tous *les autres* y ont mis de leur superflu, mais celle-ci y a mis de son indigence tout ce qu'elle avait, tout ce qui lui restait pour vivre.

## CHAPITRE XIII.

COMME *Jésus* sortait du temple, un de ses disciples lui dit: Maître, regarde quelles pierres et quels bâtimens!
2 Et Jésus, répondant, lui dit: Tu vois ces grands bâtimens; il n'*y* restera pierre sur pierre qui ne soit renversée.
3 Et comme il était assis sur le mont des Oliviers, vis-à-vis du temple, Pierre, Jacques, Jean et André lui firent cette question à part, *et lui dirent:*
4 Dis-nous quand ces choses arriveront, et par quel signe *on connaîtra que* toutes ces choses devront s'accomplir?
5 Alors Jésus, leur répondant, se mit à leur dire: Prenez garde que personne ne vous séduise.
6 Car plusieurs viendront, *qui* prendront mon nom, disant: C'est moi qui suis *le Christ;* et ils en séduiront plusieurs.
7 Quand vous entendrez parler de guerres et de bruits de guerres, ne vous troublez point; car il faut que ces choses arrivent; mais ce ne *sera* pas encore la fin.
8 Car une nation s'élèvera contre *une autre* nation, et un royaume contre *un autre* royaume; et il y aura des tremblemens de terre en divers lieux, et des famines, et des troubles; et ces choses *ne seront que* des commencemens de douleurs.

9 Mais prenez garde à vous-mêmes; car ils vous livreront aux tribunaux et aux synagogues; vous serez fouettés, et vous serez présentés devant les gouverneurs et *devant* les rois, à cause de moi, *pour me rendre* témoignage devant eux.
10 Mais il faut que l'évangile soit auparavant prêché à toutes les nations.
11 Or, quand ils vous mèneront pour vous livrer, ne soyez point en peine par avance de ce que vous aurez à dire, et ne le méditez point; mais dites tout ce qui vous sera inspiré à cette heure-là; car ce ne sera pas vous qui parlerez, mais ce sera le Saint-Esprit.
12 Alors un frère livrera son frère à la mort, et le père son enfant; et les enfans se lèveront contre leurs pères et leurs mères, et les feront mourir.
13 Et vous serez haïs de tous à cause de mon nom, mais celui qui persévérera jusqu'à la fin, c'est celui-là qui sera sauvé.
14 Or, quand vous verrez l'abomination *qui cause* la désolation, et dont le prophète Daniel a parlé, établie où elle ne doit pas être; (que celui qui le lit y fasse attention) alors, que ceux qui *seront* dans la Judée, s'enfuient sur les montagnes;
15 Et que celui qui *sera* sur la maison, ne descende point dans la maison, et n'*y* entre point pour *s'arrêter* à en emporter quoi que ce soit;
16 Et que celui qui sera aux champs, ne retourne point en arrière pour emporter son habit.
17 Mais malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là.
18 Priez que votre fuite n'arrive point en hiver.
19 Car il y aura en ces jours-là une telle affliction, que, depuis le commencement de la création de toutes choses jusqu'à maintenant, il n'y en a point eu, et qu'il n'y en aura jamais de semblable.
20 Et si le Seigneur n'avait abrégé ces jours-là, personne n'échapperait; mais il a abrégé ces jours à cause des élus qu'il a choisis.
21 Alors, si quelqu'un vous dit: Voici, le Christ *est* ici; ou: *il est* là; ne le croyez point.
22 Car de faux Christs et de faux prophètes s'élèveront, et feront des signes et des prodiges pour séduire même les élus, s'il était possible.
23 Mais prenez-y garde; voici, je vous ai tout prédit.
24 En ces jours-là, après cette affliction, le soleil sera obscurci, la lune ne donnera point sa lumière;
25 Les étoiles du ciel tomberont, et les puissances qui *sont* dans les cieux seront ébranlées.
26 Et alors on verra le Fils de l'homme venir sur les nuées, avec une grande puissance et une grande gloire;
27 Et il enverra ses anges pour rassembler ses élus des quatre vents, depuis les extrémités de la terre jusqu'aux extrémités du ciel.
28 Apprenez ceci par la comparaison d'un figuier: Quand ses branches commencent à être tendres, et qu'il pousse des feuilles, vous connaissez que l'été est proche.
29 Vous aussi de même, quand vous verrez que ces choses arriveront, sachez qu'il est proche et à la porte.
30 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.
31 Le ciel et la terre passeront; mais mes paroles ne passeront point.
32 Pour ce qui est du jour et de l'heure, personne ne le sait, non pas même les anges qui sont dans le ciel, ni même le Fils; mais seulement le Père.
33 Prenez garde *à vous;* veillez et priez; car vous ne savez quand ce temps viendra.
34 Il en est comme d'un homme qui, allant en voyage, laisse sa maison, et en donne la conduite à ses serviteurs, marquant à chacun sa tâche, et qui ordonne au portier d'être vigilant.
35 Veillez donc; car vous ne savez pas quand le maître de la maison viendra, si ce sera le soir, ou à minuit, ou à l'heure que le coq chante, ou le matin;

36 De peur, qu'arrivant tout à
coup, il ne vous trouve endormis.
37 Or, ce que je vous dis, je le
dis à tous: Veillez.

## CHAPITRE XIV.

LA fête de Pâque et des pains
sans levain devait être deux
jours après; et les scribes cher-
chaient comment ils pourraient
se saisir de *Jésus* par finesse, et le
faire mourir.
2 Mais ils disaient: Il ne faut pas
que ce soit durant la fête, de peur
qu'il ne se fasse quelque émotion
parmi le peuple.
3 Et Jésus, étant à Béthanie,
dans la maison de Simon, *sur-
nommé* le lépreux, une femme
vint à lui, lorsqu'il était à table,
avec un vase d'albâtre plein d'une
huile odoriférante et de grand
prix, qu'elle lui répandit sur la
tête, ayant rompu le vase.
4 Et quelques-uns en furent in-
dignés en eux-mêmes, et dirent:
Pourquoi perdre ainsi ce parfum?
5 Car on pouvait le vendre plus
de trois cents deniers, et les don-
ner aux pauvres. Ainsi ils mur-
muraient contre elle.
6 Mais Jésus dit: Laissez-la;
pourquoi lui faites-vous de la
peine? Elle a fait une bonne ac-
tion à mon égard.
7 Car vous aurez toujours des
pauvres avec vous; et toutes les
fois que vous voudrez, vous pour-
rez leur faire du bien; mais vous
ne m'aurez pas toujours.
8 Elle a fait ce qui était en son
pouvoir; elle a embaumé par
avance mon corps pour ma sé-
pulture.
9 Je vous dis en vérité, que dans
tous les endroits du monde où cet
évangile sera prêché, ce qu'elle a
fait sera aussi raconté en mémoire
d'elle.
10 Alors Judas Iscariot, l'un des
douze, s'en alla vers les princi-
paux sacrificateurs, pour leur li-
vrer *Jésus*.
11 Ils l'écoutèrent avec joie, et
ils lui promirent de *lui* donner de
l'argent; après quoi il chercha
une occasion propre pour le leur
livrer.
12 Le premier jour des pains
sans levain, auquel on immolait
la Pâque, ses disciples lui dirent:
Où veux-tu que nous allions te
préparer ce qu'il faut pour man-
ger la Pâque?
13 Alors il envoya deux de ses
disciples, et il leur dit: Allez à
la ville, et vous rencontrerez un
homme portant une cruche d'eau;
suivez-le.
14 Et en quelque lieu qu'il entre,
dites au maître de la maison:
*Notre* Maître demande: Où est
le lieu où je mangerai la Pâque
avec mes disciples?
15 Et ils vous montrera une
grande chambre haute, meublée
et toute prête; préparez-nous là
*la Pâque*.
16 Ses disciples donc partirent,
et vinrent à la ville, et trouvèrent
*les choses* comme il leur avait dit;
et ils préparèrent la Pâque.
17 Quand le soir fut venu, il vint
avec les douze apôtres.
18 Et comme ils étaient à table
et qu'ils mangeaient, Jésus dit:
Je vous dis en vérité, que l'un de
vous, qui mange avec moi, me
trahira.
19 Alors ils commencèrent à s'af-
fliger; et ils lui dirent, l'un après
l'autre: Est-ce moi?
20 Il leur répondit: C'est l'un *de
vous* douze, qui met la main au
plat avec moi.
21 Pour ce qui est du Fils de
l'homme, il s'en va, selon ce qui
a été écrit de lui; mais malheur
à cet homme par qui le Fils de
l'homme est trahi; il eût mieux
valu pour cet homme de n'être
jamais né.
22 Et comme ils mangeaient, Jé-
sus prit du pain, et ayant rendu
grâces, il le rompit, et il le leur
donna, et dit: Prenez, mangez,
ceci est mon corps.
23 Ayant aussi pris la coupe et
rendu grâces, il la leur donna, et
ils en burent tous.
24 Et il leur dit: Ceci est mon
sang, le *sang* de la nouvelle al-
liance, lequel est répandu pour
plusieurs.
25 Je vous dis en vérité, que je
ne boirai plus de ce fruit de la
vigne jusqu'au jour que je le
boirai nouveau dans le royaume
de Dieu.
26 Et après qu'ils eurent chanté

le cantique, ils s'en allèrent à la
montagne des Oliviers.
27 Alors Jésus leur dit: Je vous
serai cette nuit à tous une occa-
sion de chute; car il est écrit: Je
frapperai le berger, et les brebis
seront dispersées.
28 Mais après que je serai ressus-
cité, j'irai devant vous en Galilée.
29 Et Pierre lui dit: Quand tous
*les autres* seraient scandalisés, je
ne le serai pourtant pas.
30 Alors Jésus lui dit: Je te dis
en vérité, qu'aujourd'hui, cette
même nuit, avant que le coq ait
chanté deux fois, tu me renieras
trois fois.
31 Mais *Pierre* disait encore plus
fortement: Quand même il me
faudrait mourir avec toi, je ne te
renierai point. Et tous les autres
disaient la même chose.
32 Ils allèrent ensuite dans un
lieu appelé Gethsémané. Et *Jésus*
dit à ses disciples: Asseyez-vous
ici jusqu'à ce que j'aie prié.
33 Et il prit avec lui Pierre,
Jacques et Jean, et commença
à être saisi de frayeur et fort
agité.
34 Et il leur dit: Mon âme est
saisie de tristesse jusqu'à la mort;
demeurez ici et veillez.
35 Et s'en allant un peu plus
avant, il se prosterna contre terre,
priant que, s'il était possible, cette
heure s'éloignât de lui.
36 Et il disait: Mon Père, toutes
choses te sont possibles; détourne
cette coupe de moi; toutefois qu'il
en soit, non ce que je voudrais,
mais ce que tu *veux*.
37 Et il revint *vers eux* et les
trouva endormis; et il dit à Pierre:
Simon, tu dors! n'as-tu pu veiller
une heure?
38 Veillez et priez, de peur que
vous ne tombiez dans la tenta-
tion; *car* l'esprit *est* prompt, mais
la chair *est* faible.
39 Et il s'en alla encore, et il
pria, disant les mêmes paroles.
40 Et étant revenu, il les trouva
encore endormis, car leurs yeux
étaient appesantis; et ils ne sa-
vaient que lui répondre.
41 Et il revint pour la troisième
fois, et il leur dit: Vous dormez
encore et vous vous reposez!
C'est assez; l'heure est venue;
voici, le Fils de l'homme s'en va
être livré entre les mains des mé-
chans.
42 Levez-vous, allons, voici, ce-
lui qui me trahit s'approche.
43 Et aussitôt, comme *Jésus* par-
lait encore, Judas qui était l'un
des douze, vint, et avec lui une
grande troupe de gens armés
d'épées et de bâtons, de la part
des principaux sacrificateurs, des
scribes et des sénateurs.
44 Et celui qui le trahissait avait
donné ce signal: Celui que je
baiserai, c'est lui: saisissez-le, et
l'emmenez sûrement.
45 Aussitôt donc qu'il fut arrivé,
il s'approcha de lui et lui dit:
Maître, maître; et il le baisa.
46 Alors ils mirent les mains sur
Jésus, et le saisirent.
47 Et un de ceux qui étaient là
présens tira son épée et en frappa
un serviteur du souverain sacrifi-
cateur, et lui emporta une oreille.
48 Alors Jésus prit la parole et
leur dit: Vous êtes sortis comme
après un brigand, avec des épées
et des bâtons pour me prendre.
49 J'étais tous les jours au milieu
de vous, enseignant dans le tem-
ple, et vous ne m'avez point saisi;
mais *tout ceci est arrivé*, afin que
les Écritures fussent accomplies.
50 Alors tous *ses disciples* l'ayant
abandonné, s'enfuirent.
51 Et il y avait un jeune homme
qui le suivait, ayant le corps
couvert *seulement d'un* linceul;
et quelques jeunes gens l'ayant
pris,
52 Il leur laissa le linceul, et
s'enfuit nú de leurs mains.
53 Ils menèrent ensuite Jésus
chez le souverain sacrificateur,
où s'assemblèrent tous les princi-
paux sacrificateurs, les sénateurs
et les scribes.
54 Pierre le suivit de loin jusque
dans la cour du souverain sacrifi-
cateur; et étant assis auprès du
feu avec les domestiques, il se
chauffait.
55 Or, les principaux sacrifica-
teurs et tout le conseil cherchaient
*quelque* témoignage contre Jésus,
pour le faire mourir, et ils n'en
trouvaient point.
56 Car plusieurs rendaient de
faux témoignages contre lui; mais

leurs dépositions ne s'accordaient pas.

57 Alors quelques-uns se levèrent, qui portèrent un faux témoignage contre lui, disant:

58 Nous lui avons ouï dire: Je détruirai ce temple, qui a été bâti par la main des hommes, et dans trois jours j'en rebâtirai un autre, qui ne sera point fait de main *d'homme*.

59 Mais leur déposition ne s'accordait pas non plus.

60 Alors le souverain sacrificateur, se levant au milieu *du conseil*, interrogea Jésus, et lui dit: Ne réponds-tu rien? Qu'est-ce que ces gens déposent contre toi?

61 Mais *Jésus* se tut et ne répondit rien. Le souverain sacrificateur l'interrogea encore, et lui dit: Es-tu le Christ, le Fils du *Dieu* béni?

62 Et Jésus *lui* dit: Je le suis; et vous verrez le Fils de l'homme assis à la droite de la puissance *de Dieu*, et venir sur les nuées du ciel.

63 Alors le souverain sacrificateur déchira ses vêtemens, et dit: Qu'avons-nous plus à faire de témoins?

64 Vous avez entendu le blasphème; que vous en semble? Alors tous le condamnèrent comme étant digne de mort.

65 Et quelques-uns se mirent à cracher contre lui, à lui couvrir le visage, et à lui donner des coups de poing; et ils lui disaient: Devine *qui t'a frappé*. Et les sergens lui donnaient des coups de *leurs* bâtons.

66 Or, comme Pierre était en bas dans la cour, une des servantes du souverain sacrificateur y vint;

67 Et voyant Pierre qui se chauffait, elle le regarda en face, et lui dit: Et toi, tu étais avec Jésus de Nazareth.

68 Mais il le nia, et dit: Je ne *le* connais point, et je ne sais ce que tu dis; et il passa au vestibule; et le coq chanta.

69 Et cette servante l'ayant encore vu, elle se mit à dire à ceux qui étaient présens: Cet homme est de ces gens-là.

70 Mais il le nia encore. Et un peu après, ceux qui étaient présens dirent à Pierre: Tu es assurément de ces gens-là, car tu es Galiléen, et ton langage est semblable *au leur*.

71 Alors il commença à faire des imprécations et à jurer, *disant:* Je ne connais point cet homme dont tu parles.

72 Et le coq chanta pour la seconde fois; et Pierre se ressouvint de la parole que Jésus lui avait dite: Avant que le coq ait chanté deux fois, tu me renieras trois fois. Et étant sorti promptement, il pleura.

## CHAPITRE XV.

DÈS qu'il fut jour, les principaux sacrificateurs, avec les sénateurs et les scribes, et tout le conseil ayant délibéré ensemble, emmenèrent Jésus lié, et le livrèrent à Pilate.

2 Et Pilate l'interrogea *et lui dit:* Es-tu le roi des Juifs? *Jésus* lui répondit: Tu le dis.

3 Et les principaux sacrificateurs l'accusaient de plusieurs choses; mais il ne répondait rien.

4 Et Pilate l'interrogea encore et lui dit: Ne réponds-tu rien? Vois combien de choses ils avancent contre toi.

5 Mais Jésus ne répondit plus rien, de sorte que Pilate en était tout surpris.

6 Or, il avait accoutumé de relâcher, à la fête *de Pâque*, celui des prisonniers que le peuple demandait.

7 Et il y en avait un, nommé Barabbas, qui était en prison avec d'autres séditieux qui avaient commis un meurtre dans une sédition.

8 Et le peuple se mit à demander, avec de grands cris, *qu'il leur fît* comme il leur avait toujours fait.

9 Pilate leur répondit: Voulez-vous que je vous relâche le roi des Juifs?

10 Car il savait bien que c'était par envie que les principaux sacrificateurs l'avaient livré.

11 Mais les principaux sacrificateurs incitèrent le peuple *à demander* qu'il leur relâchât plutôt Barabbas.

12 Et Pilate, reprenant la parole,

leur dit : Que voulez-vous donc
que je fasse *de celui* que vous ap-
pelez le roi des Juifs ?
13 Et ils crièrent de nouveau :
Crucifie-le.
14 Et Pilate leur dit : Mais quel
mal a-t-il fait ? Et ils crièrent
encore plus fort : Crucifie-le.
15 Pilate donc, voulant conten-
ter le peuple, leur relâcha Barab-
bas ; et après avoir fait fouetter
Jésus, il le livra pour être cru-
cifié.
16 Alors les soldats l'emmenèrent
dans la cour du prétoire, et ils y
assemblèrent toute la compagnie
*des soldats ;*
17 Et ils le revêtirent d'un man-
teau de pourpre, et lui mirent
sur *la tête* une couronne d'épines
qu'ils avaient entrelacées;
18 Et ils se mirent à le saluer, *en
disant:* Je te salue, roi des Juifs.
19 Et ils lui frappaient la tête
avec une canne, et ils crachaient
contre lui, et se mettant à genoux,
ils se prosternaient devant lui.
20 Après s'être ainsi moqués de
lui, ils lui ôtèrent le manteau de
pourpre, et lui ayant remis ses
habits, ils l'emmenèrent pour le
crucifier.
21 Et un certain homme de Cy-
rène, nommé Simon, père d'Ale-
xandre et de Rufus, passant par là
en revenant des champs, ils le
contraignirent de porter la croix
de *Jésus.*
22 Et ils le conduisirent au lieu
*appelé* Golgotha, c'est-à-dire la
place du crâne.
23 Et ils lui présentèrent à boire
du vin mêlé avec de la myrrhe;
mais il n'en but point.
24 Et après l'avoir crucifié, ils
partagèrent ses habits, en les je-
tant au sort, *pour savoir* ce que
chacun en aurait.
25 Il était la troisième heure
quand ils le crucifièrent.
26 Et le sujet de sa condamna-
tion était marqué par cet écriteau :
LE ROI DES JUIFS.
27 Ils crucifièrent aussi avec lui
deux brigands, l'un à sa droite et
l'autre à sa gauche.
28 Ainsi cette parole de l'Écri-
ture fut accomplie: Il a été mis
au rang des malfaiteurs.
29 Et ceux qui passaient par là
lui disaient des outrages, hochant
la tête et disant: Hé ! toi, qui dé-
truis le temple, et qui le rebâtis
en trois jours ;
30 Sauve-toi toi-même, et des-
cends de la croix.
31 De même aussi les principaux
sacrificateurs et les scribes di-
saient entre eux, en se moquant:
Il a sauvé les autres, et il ne peut
se sauver lui-même.
32 Que le Christ, le roi d'Israël,
descende maintenant de la croix,
afin que nous le voyions, et
que nous croyions. Et ceux qui
étaient crucifiés avec lui, lui
disaient aussi des outrages.
33 Mais depuis la sixième heure,
il y eut des ténèbres sur toute la
terre, jusqu'à la neuvième heure.
34 Et à la neuvième heure Jésus
cria à haute voix, disant: Eloï,
Eloï, lamma sabachthani? C'est-
à-dire : Mon Dieu, mon Dieu,
pourquoi m'as-tu abandonné?
35 Et quelques-uns de ceux qui
étaient présens, l'ayant entendu,
disaient: Voilà qu'il appelle Elie.
36 Et l'un d'eux courut, emplit
une éponge de vinaigre, la mit au
bout d'une canne, et la lui pré-
senta pour boire, en disant: Lais-
sez; voyons si Elie viendra l'ôter
*de la croix.*
37 Alors Jésus, ayant jeté un
grand cri, rendit l'esprit.
38 Et le voile du temple se dé-
chira en deux, depuis le haut
jusqu'au bas.
39 Et le centenier qui était vis-
à-vis de lui, voyant qu'il était
expiré en criant ainsi, dit : Cet
homme était véritablement Fils
de Dieu.
40 Il y avait aussi des femmes
qui regardaient de loin, entre les-
quelles étaient Marie Magdelaine,
et Marie, *mère* de Jacques le petit
et de Joses, et Salomé,
41 Lesquelles le suivaient et le
servaient lorsqu'il était en Gali-
lée, et plusieurs autres qui étaient
montées avec lui à Jérusalem.
42 Comme il était déjà tard, et
que c'était le jour de la prépara-
tion, c'est-à-dire, la veille du sab-
bat,
43 Joseph d'Arimathée, qui était
un sénateur de considération, et
qui attendait aussi le règne de

Dieu, vint avec hardiesse vers Pilate, et *lui* demanda le corps de Jésus.
44 Pilate s'étonna qu'il fût déjà mort; et ayant appelé le centenier, il lui demanda s'il y avait longtemps qu'il était mort.
45 Et l'ayant appris du centenier, il donna le corps à Joseph.
46 Et *Joseph* ayant acheté un linceul, le descendit *de la croix*, l'enveloppa dans ce linceul, et le mit dans un sépulcre qui était taillé dans le roc; et il roula une pierre à l'entrée du sépulcre.
47 Et Marie Magdelaine et Marie, *mère* de Joses, regardaient où on le mettait.

## CHAPITRE XVI.

APRÈS que le sabbat fut passé, Marie Magdelaine, Marie, *mère* de Jacques, et Salomé, achetèrent des drogues aromatiques, pour venir embaumer *le corps de Jésus*.
2 Et elles vinrent au sépulcre de grand matin, le premier jour de la semaine comme le soleil venait de se lever.
3 Et elles disaient entre elles: Qui nous ôtera la pierre qui ferme l'entrée du sépulcre?
4 Et ayant regardé, elles virent que la pierre avait été ôtée; or, elle était fort grande.
5 Puis, étant entrées dans le sépulcre, elles virent un jeune homme assis du côté droit, vêtu d'une robe blanche; et elles en furent épouvantées.
6 Mais il leur dit: Ne vous effrayez point; vous cherchez Jésus de Nazareth qui a été crucifié; il est ressuscité, il n'est plus ici; voici le lieu où on l'avait mis.
7 Mais allez, dites à ses disciples et à Pierre qu'il s'en va devant vous en Galilée; vous le verrez là comme il vous l'a dit.
8 Elles sortirent aussitôt du sépulcre, et elles s'enfuirent; car elles étaient saisies de crainte et d'étonnement. Et elles n'en dirent rien à personne, tant elles étaient effrayées.
9 Or, *Jésus* étant ressuscité le matin le premier jour de la semaine, apparut premièrement à Marie Magdelaine, de laquelle il avait chassé sept démons.
10 Et elle s'en alla, et l'annonca à ceux qui avaient été avec lui, et qui étaient dans le deuil et dans les larmes.
11 Mais eux, lui ayant ouï dire qu'il était vivant, et qu'elle l'avait vu, ne le crurent point.
12 Après cela, il se montra sous une autre forme à deux d'entre eux qui étaient en chemin pour aller à la campagne.
13 Et ceux-ci s'en allèrent *le dire* aux autres *disciples;* mais ils ne les crurent pas non plus.
14 Enfin il se montra aux onze *apôtres*, comme ils étaient à table, et il leur reprocha leur incrédulité et la dureté de *leur* cœur, parce qu'ils n'avaient pas cru ceux qui l'avaient vu ressuscité.
15 Et il leur dit: Allez-vous-en par tout le monde, et prêchez l'évangile à toute créature *humaine*.
16 Celui qui croira et qui sera baptisé sera sauvé; mais celui qui ne croira point sera condamné.
17 Et voici les miracles qui accompagneront ceux qui auront cru: Ils chasseront les démons en mon nom; ils parleront de nouvelles langues;
18 Ils chasseront les serpens; quand ils auront bu quelque breuvage mortel, il ne leur fera point de mal: ils imposeront les mains aux malades, et ils seront guéris.
19 Le Seigneur *Jésus*, après leur avoir ainsi parlé, fut élevé au ciel, et il s'assit à la droite de Dieu.
20 Et eux, étant partis, prêchèrent partout; le Seigneur opérant avec eux, et confirmant la parole par les miracles qui l'accompagnaient.

# ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST
# SELON SAINT LUC.

## CHAPITRE I.

PLUSIEURS ayant entrepris
d'écrire l'histoire des choses
dont la vérité a été connue parmi
nous avec une entière certitude;
2 Selon que nous les ont apprises
ceux qui les ont vues eux-mêmes
dès le commencement, et qui ont
été les ministres de la parole;
3 J'ai cru aussi, très excellent
Théophile, que je devais te les
écrire par ordre, après m'en être
exactement informé dès leur origine;
4 Afin que tu reconnaisses la
certitude des choses dont tu as
été instruit.
5 AU temps d'Hérode, roi de
Judée, il y avait un sacrificateur
nommé Zacharie, du
rang d'Abia; sa femme *était* de
la race d'Aaron, et elle s'appelait
Elisabeth.
6 Ils étaient tous deux justes devant
Dieu, et ils suivaient tous
les commandemens et toutes les
ordonnances du Seigneur, d'une
manière irrépréhensible.
7 Ils n'avaient point d'enfans,
parce qu'Elisabeth était stérile, et
qu'ils étaient tous deux avancés
en âge.
8 Or, il arriva que Zacharie faisant
les fonctions de sacrificateur
devant Dieu, dans le rang de sa
famille,
9 Il lui échut par sort, selon la
coutume établie parmi les sacrificateurs,
d'entrer dans le temple
du Seigneur, pour y offrir les
parfums.
10 Et toute la multitude du
peuple était dehors en prières, à
l'heure qu'on offrait les parfums.
11 Alors un ange du Seigneur lui
apparut, se tenant debout au côté
droit de l'autel des parfums.
12 Et Zacharie le voyant, en fut
troublé, et la frayeur le saisit.
13 Mais l'ange lui dit: Zacharie,
ne crains point; car ta prière est
exaucée, et Elisabeth ta femme
t'enfantera un fils, et tu lui donneras
le nom de Jean.
14 Il sera pour toi un sujet de
joie et de ravissement, et plusieurs
se réjouiront de sa naissance.
15 Car il sera grand devant le
Seigneur; il ne boira ni vin ni
cervoise, et il sera rempli du
Saint-Esprit dès le ventre de sa
mère;
16 Il convertira plusieurs des
enfans d'Israël au Seigneur leur
Dieu;
17 Et il marchera devant lui dans
l'esprit et dans la vertu d'Elie,
pour tourner les cœurs des pères
vers les enfans, et les rebelles à
la sagesse des justes; afin de préparer
au Seigneur un peuple bien
disposé.
18 Et Zacharie dit à l'ange: A
quoi connaîtrai-je cela? Car je
suis vieux, et ma femme est avancée
en âge.
19 Et l'ange lui répondit: Je suis
Gabriel qui assiste devant Dieu;
et j'ai été envoyé pour te parler et
t'annoncer ces bonnes nouvelles.
20 Et voici, tu vas devenir muet,
et tu ne pourras parler jusqu'au
jour que ces choses arriveront,
parce que tu n'as pas cru à mes
paroles, qui s'accompliront en
leur temps.
21 Cependant, le peuple attendait
Zacharie, et s'étonnait de ce
qu'il tardait si longtemps dans le
temple.
22 Et quand il fut sorti, il ne
pouvait leur parler, et ils connurent
qu'il avait eu *quelque* vision
dans le temple, parce qu'il *le* leur
faisait entendre par des signes;
et il demeura muet.
23 Et lorsque les jours de son
ministère furent achevés, il s'en
alla en sa maison.
24 Quelque temps après, Elisabeth
sa femme conçut; et elle se
cacha durant cinq mois, et disait:
25 C'est là ce que le Seigneur
a fait en ma faveur, lorsqu'il a
jeté les yeux sur moi, pour ôter

l'opprobre où j'étais parmi les hommes.
26 Or, au sixième mois, Dieu envoya l'ange Gabriel dans une ville de Galilée, appelée Nazareth,
27 A une vierge fiancée à un homme nommé Joseph, de la maison de David; et cette vierge s'appelait Marie.
28 Et l'ange étant entré dans le lieu où elle était, *lui* dit: Je te salue, toi *qui es* reçue en grâce; le Seigneur *est* avec toi; tu *es* bénie entre les femmes.
29 Et ayant vu *l'ange*, elle fut troublée de son discours, et elle pensait en elle-même ce que pouvait être cette salutation.
30 Alors l'ange lui dit: Marie, ne crains point, car tu as trouvé grâce devant Dieu.
31 Et tu concevras et enfanteras un fils, à qui tu donneras le nom de JÉSUS.
32 Il sera grand, et sera appelé Fils du Très-Haut, et le Seigneur Dieu lui donnera le trône de David son père.
33 Il régnera éternellement sur la maison de Jacob, et il n'y aura point de fin à son règne.
34 Alors Marie dit à l'ange: Comment cela se fera-t-il, puisque je ne connais point d'homme?
35 Et l'ange lui répondit: Le Saint-Esprit surviendra en toi, et la vertu du Très-Haut te couvrira de son ombre; c'est pourquoi aussi le saint *enfant* qui naîtra *de toi* sera appelé le Fils de Dieu.
36 Et voilà, Elisabeth ta cousine a aussi conçu un fils en sa vieillesse; et c'est ici le sixième mois *de la grossesse* de celle qui était appelée stérile.
37 Car rien n'est impossible à Dieu.
38 Et Marie dit: Voici la servante du Seigneur; qu'il m'arrive selon que tu m'as dit. Alors l'ange se retira d'avec elle.
39 Alors Marie se leva, et s'en alla en diligence au pays des montagnes, dans une ville de *la tribu* de Juda.
40 Et étant entrée dans la maison de Zacharie, elle salua Elisabeth.
41 Et aussitôt qu'Elisabeth eut entendu la salutation de Marie, le petit enfant tressaillit dans son sein, et Elisabeth fut remplie du Saint-Esprit.
42 Et élevant sa voix, elle s'écria: Tu *es* bénie entre les femmes, et le fruit que tu portes est béni.
43 Et d'où me vient ceci, que la mère de mon Seigneur vienne me visiter?
44 Car la voix de ta salutation n'a pas plus tôt frappé mes oreilles, que le petit enfant a tressailli de joie dans mon sein.
45 Et heureuse *est* celle qui a cru; car les choses qui lui ont été dites de la part du Seigneur auront *leur* accomplissement.
46 Alors Marie dit: Mon âme magnifie le Seigneur,
47 Et mon esprit se réjouit en Dieu qui est mon Sauveur;
48 Parce qu'il a regardé la bassesse de sa servante. Et voici que désormais tous les âges m'appelleront bien-heureuse.
49 Car le Tout-Puissant m'a fait de grandes choses; son nom est saint;
50 Et sa miséricorde est d'âge en âge sur ceux qui le craignent.
51 Il a déployé avec puissance la force de son bras; il a dissipé les desseins que les orgueilleux formaient dans leur cœur;
52 Il a détrôné les puissans, et il a élevé les petits;
53 Il a rempli de biens ceux qui avaient faim, et il a renvoyé les riches à vide.
54 Se souvenant de sa miséricorde, il a pris en sa protection Israël son serviteur;
55 Comme il *en* avait parlé à nos pères, à Abraham et à sa postérité pour toujours.
56 Et Marie demeura avec elle environ trois mois; puis elle s'en retourna en sa maison.
57 Cependant, le terme d'Elisabeth étant venu, elle enfanta un fils.
58 Et *ses* voisins et ses parens, ayant appris que le Seigneur avait fait éclater sa miséricorde en sa faveur, s'en réjouissaient avec elle.
59 Et étant venu le huitième jour pour circoncire le petit enfant, ils voulaient l'appeler Zacharie, du nom de son père.
60 Mais sa mère prit la parole

et dit: Non, mais il sera nommé
Jean.
61 Ils lui dirent: Il n'y a personne dans ta parenté qui soit appelé de ce nom.
62 Alors ils firent signe à son père *de marquer* comment il voulait qu'il fût nommé.
63 Et *Zacharie* ayant demandé des tablettes, il écrivit: Jean est son nom; et ils en furent tous surpris.
64 A l'instant sa bouche s'ouvrit, sa langue fut *déliée*, et il parlait en bénissant Dieu.
65 Et tous leurs voisins furent remplis de crainte, et toutes ces choses se divulguèrent par tout le pays des montagnes de Judée.
66 Et tous ceux qui les entendirent, les conservèrent dans leur cœur, et disaient: Que sera-ce de ce petit enfant? Et la main du Seigneur était avec lui.
67 Alors Zacharie son père fut rempli du Saint-Esprit, et il prophétisa et dit:
68 Béni *soit* le Seigneur, le Dieu d'Israël, de ce qu'il a visité et racheté son peuple,
69 Et de ce qu'il nous a suscité un puissant Sauveur dans la maison de David son serviteur;
70 Comme il en avait parlé par la bouche de ses saints prophètes, qui ont été depuis longtemps;
71 *Que* nous serions délivrés de nos ennemis, et de la main de tous ceux qui nous haïssent,
72 Pour exercer sa miséricorde envers nos pères, et se souvenir de sa sainte alliance;
73 Selon le serment qu'il avait fait à Abraham notre père,
74 De nous accorder, qu'après avoir été délivrés de la main de nos ennemis, nous le servirions sans crainte,
75 Dans la sainteté et dans la justice, en sa présence, tous les jours de notre vie.
76 Et toi, petit enfant, tu seras appelé le prophète du Souverain; car tu marcheras devant la face du Seigneur, pour lui préparer ses voies,
77 Et pour donner la connaissance du salut à son peuple, par la rémission de leurs péchés,
78 Par les entrailles de la miséricorde de notre Dieu, par lesquelles le soleil levant nous a visités d'en haut;
79 Pour éclairer ceux qui demeurent dans les ténèbres et dans l'ombre de la mort, et pour conduire nos pas dans le chemin de la paix:
80 Et le petit enfant croissait et se fortifiait en esprit; et il demeura dans les déserts jusqu'au jour qu'il devait être manifesté à Israël.

## CHAPITRE II.

EN ce temps-là on publia un édit de la part de César Auguste, pour faire un dénombrement des habitans de toute la terre.
2 Ce dénombrement se fit avant que Quirinus fût gouverneur de Syrie.
3 Ainsi tous allaient pour être enregistrés, chacun dans sa ville.
4 Joseph aussi monta de Galilée en Judée, *savoir*, de la ville de Nazareth à la ville de David, nommée Bethléhem, parce qu'il était de la maison et de la famille de David;
5 Pour être enregistré avec Marie, son épouse, qui était enceinte.
6 Et pendant qu'ils étaient là, le temps auquel elle devait accoucher arriva.
7 Et elle mit au monde son fils premier-né, et elle l'emmaillota, et le coucha dans une crèche, parce qu'il n'y avait point de place pour eux dans l'hôtellerie.
8 Or, il y avait dans la même contrée des bergers qui couchaient aux champs, et qui y gardaient leurs troupeaux pendant les veilles de la nuit.
9 Et tout à coup un ange du Seigneur se présenta à eux, et la gloire du Seigneur resplendit autour d'eux, et ils furent saisis d'une grande peur.
10 Alors l'ange leur dit: N'ayez point de peur; car je vous annonce une grande joie, qui sera pour tout le peuple,
11 C'est qu'aujourd'hui dans la ville de David, le Sauveur qui est le Christ, le Seigneur, vous est né.
12 Et vous le reconnaîtrez à ceci, c'est que vous trouverez le petit

enfant emmailloté et couché dans
une crèche.
13 Et au même instant il y eut
avec l'ange une multitude de
l'armée céleste, louant Dieu et
disant:
14 Gloire *soit* à Dieu, au plus haut
*des cieux;* paix sur la terre, bonne
volonté envers les hommes!
15 Et après que les anges se furent
retirés d'avec eux dans le
ciel, les bergers se dirent les uns
aux autres: Allons jusqu'à Bethléhem,
et voyons ce qui y est arrivé,
et que le Seigneur nous a
fait connaître.
16 Ils y allèrent donc en diligence,
et ils trouvèrent Marie, et
Joseph, et le petit enfant, qui
était couché dans la crèche.
17 Et l'ayant vu, ils publièrent
ce qui leur avait été dit touchant
ce petit enfant.
18 Et tous ceux qui *les* entendirent,
étaient dans l'admiration de
ce que les bergers leur disaient.
19 Et Marie conservait toutes ces
choses, et les repassait dans son
cœur.
20 Et les bergers s'en retournèrent,
glorifiant et louant Dieu de
tout ce qu'ils avaient entendu et
vu, conformément à ce qui leur
avait été dit.
21 Quand les huit jours furent
accomplis pour circoncire l'enfant,
il fut appelé JÉSUS, qui
est le nom qui lui avait été donné
par l'ange, avant qu'il fût conçu
dans le sein *de sa mère.*
22 Et les jours qu'elle devait se
purifier, selon la loi de Moïse,
étant accomplis, ils portèrent *l'enfant*
à Jérusalem, pour le présenter
au Seigneur,
23 Selon qu'il est écrit dans la
loi: Que tout mâle premier-né
sera consacré au Seigneur;
24 Et pour offrir le sacrifice prescrit
aussi dans la loi, *savoir,* une
paire de tourterelles, ou deux pigeonneaux.
25 Il y avait à Jérusalem un
homme qui s'appelait Siméon; cet
homme était juste et craignant
Dieu, il attendait la consolation
d'Israël; et le Saint-Esprit était
sur lui.
26 Et il avait été averti divinement
par le Saint-Esprit qu'il ne
mourrait point, qu'auparavant il
n'eût vu le Christ du Seigneur.
27 Il vint au temple par *un mouvement de*
l'Esprit, et comme le père
et la mère apportaient le petit enfant
Jésus, pour faire à son égard
ce qui était en usage selon la loi,
28 Il le prit entre ses bras, et
bénit Dieu, et dit:
29 Seigneur, tu laisses maintenant
aller ton serviteur en paix,
selon ta parole,
30 Car mes yeux ont vu ton salut,
31 Que tu as préparé *pour être*
présenté à tous les peuples,
32 *Pour être* la lumière qui doit
éclairer les nations, et la gloire de
ton peuple d'Israël.
33 Et Joseph et sa mère étaient
dans l'admiration des choses
qu'on disait de lui.
34 Et Siméon les bénit, et dit à
Marie sa mère: Voici, *cet enfant*
est mis pour être *une occasion de*
chute et de relèvement à plusieurs
en Israël, et pour être en butte à
la contradiction;
35 En sorte que les pensées du
cœur de plusieurs seront découvertes;
et même une épée te transpercera
l'âme.
36 Il y avait aussi Anne la prophétesse,
fille de Phanuel, de la
tribu d'Ascer; elle était fort avancée
en âge, et elle avait vécu avec
*son* mari sept ans, depuis *qu'elle
l'avait épousé,* étant vierge.
37 Elle était veuve, âgée d'environ
quatre-vingt-quatre ans, et
elle ne sortait point du temple,
servant *Dieu* nuit et jour en
jeûnes et en prières.
38 Etant donc survenue en ce
même instant, elle louait aussi le
Seigneur, et elle parlait de *Jésus*
à tous ceux de Jérusalem qui attendaient
la délivrance d'Israël.
39 Et après qu'ils eurent accompli
tout ce qui est ordonné par la
loi du Seigneur, ils retournèrent
en Galilée, à Nazareth, qui était
leur ville.
40 Cependant, l'enfant croissait
et se fortifiait en esprit, étant
rempli de sagesse; et la grâce de
Dieu était sur lui.
41 Or, son père et sa mère allaient
tous les ans à Jérusalem,
à la fête de Pâque.

42 Et quand il eut atteint l'âge
de douze ans, ils montèrent à Jé-
rusalem, selon la coutume de la
fête.
43 Lorsque les jours *de la fête*
furent achevés, comme ils s'en
retournaient, l'enfant Jésus de-
meura dans Jérusalem; et Joseph
et sa mère ne s'en aperçurent
point.
44 Mais pensant qu'il était en la
compagnie de ceux qui faisaient
le voyage avec eux, ils marchè-
rent une journée, et ils le cher-
chèrent parmi *leurs* parens et
ceux de leur connaissance;
45 Et ne le trouvant point, ils
retournèrent à Jérusalem pour l'y
chercher.
46 Et au bout de trois jours ils
le trouvèrent dans le temple, assis
au milieu des docteurs, les écou-
tant et leur faisant des questions.
47 Et tous ceux qui l'entendaient,
étaient ravis de sa sagesse et de
ses réponses.
48 Quand *Joseph et Marie* le vi-
rent, ils furent étonnés; et sa mère
lui dit: *Mon* enfant, pourquoi as-
tu ainsi agi avec nous? Voilà
ton père et moi qui te cherchions,
étant fort en peine.
49 Et il leur dit: Pourquoi me
cherchiez-vous? Ne saviez-vous
pas qu'il me faut être occupé aux
affaires de mon Père?
50 Mais ils ne comprirent point
ce qu'il leur disait.
51 Il s'en alla ensuite avec eux,
et vint à Nazareth, et il leur était
soumis. Et sa mère conservait
toutes ces choses dans son cœur.
52 Et Jésus croissait en sagesse,
en stature et en grâce, devant
Dieu et *devant* les hommes.

## CHAPITRE III.

LA quinzième année de l'em-
pire de Tibère César, Ponce
Pilate étant gouverneur de la Ju-
dée, Hérode étant tétrarque de
la Galilée, Philippe son frère, té-
trarque de l'Iturée et de la pro-
vince de la Trachonite, et Lysa-
nias, tétrarque d'Abylène,
2 Anne et Caïphe étant souve-
rains sacrificateurs, la parole de
Dieu fut adressée à Jean, fils de
Zacharie, dans le désert.
3 Et il vint dans tout le pays qui
est aux environs du Jourdain, prê-
chant le baptême de repentance,
pour la rémission des péchés;
4 Selon qu'il est écrit au livre
des paroles du prophète Esaïe:
La voix de celui qui crie dans le
désert, *est:* Préparez le chemin
du Seigneur, aplanissez ses sen-
tiers.
5 Toute vallée sera comblée, et
toute montagne et *toute* colline
sera abaissée, les chemins tortus
seront redressés, et les chemins
raboteux seront aplanis:
6 Et toute chair verra le salut de
Dieu.
7 Il disait donc au peuple qui
venait pour être baptisé par lui:
Race de vipères, qui vous a appris
à fuir la colère à venir?
8 Faites donc des fruits conve-
nables à la repentance, et ne
dites point en vous-mêmes: Nous
avons Abraham pour père; car
je vous dis que Dieu peut faire
naître de ces pierres même des en-
fans à Abraham.
9 Or, la cognée est déjà mise à
la racine des arbres. Tout arbre
donc qui ne produit pas de bon
fruit va être coupé et jeté au feu.
10 Alors le peuple lui demanda:
Que ferons-nous donc?
11 Il leur répondit: Que celui
qui a deux habits en donne à ce-
lui qui n'en a point; et que celui
qui a de quoi manger en fasse de
même.
12 Il vint aussi des péagers pour
être baptisés; et ils lui dirent:
Maître, que ferons-nous?
13 Et il leur dit: N'exigez rien
au delà de ce qui vous a été or-
donné.
14 Les gens de guerre lui de-
mandèrent aussi: Et nous, que
ferons-nous? Il leur dit: N'usez
point de violence ni de tromperie
envers personne, mais contentez-
vous de votre paie.
15 Et comme le peuple était dans
l'attente, et que tous pensaient en
eux-mêmes si Jean ne serait point
le Christ;
16 Jean prit la parole et leur dit
à tous: Pour moi, je vous baptise
d'eau; mais il en vient un autre
qui est plus puissant que moi; et
je ne suis pas digne de délier la
courroie de ses souliers: c'est lui

qui vous baptisera du Saint-Esprit et de feu.
17 Il a son van dans ses mains, il nettoiera parfaitement son aire, et il amassera le froment dans son grenier; mais il brûlera entièrement la balle au feu qui ne s'éteint point.
18 Il adressait encore plusieurs autres exhortations au peuple, en lui annonçant l'évangile.
19 Mais Hérode le tétrarque, ayant été repris par Jean, au sujet d'Hérodias, femme de Philippe son frère, et de toutes les méchantes actions qu'il avait faites,
20 Ajouta encore à toutes les autres, celle de faire mettre Jean en prison.
21 Or, comme tout le peuple se faisait baptiser, Jésus fut aussi baptisé; et pendant qu'il priait, le ciel s'ouvrit,
22 Et le Saint-Esprit descendit sur lui sous une forme corporelle, comme une colombe ; et il vint une voix du ciel, qui dit: Tu es mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.
23 Et Jésus était *alors* âgé d'environ trente ans, et il était comme on le croyait, *fils* de Joseph, *fils* d'Héli,
24 *Fils* de Matthat, *fils* de Lévi, *fils* de Melchi, *fils* de Janna, *fils* de Joseph,
25 *Fils* de Matthathie, *fils* d'Amos, *fils* de Nahum, *fils* d'Héli, *fils* de Naggé,
26 *Fils* de Maath, *fils* de Matthathie, *fils* de Semeï, *fils* de Joseph, *fils* de Juda,
27 *Fils* de Johanna, *fils* de Rhésa, *fils* de Zorobabel, *fils* de Salathiel, *fils* de Néri,
28 *Fils* de Melchi, *fils* d'Addi, *fils* de Cosam, *fils* d'Elmodam, *fils* de Her,
29 *Fils* de José, *fils* d'Eliézer, *fils* de Jorim, *fils* de Matthat, *fils* de Lévi,
30 *Fils* de Simeon, *fils* de Juda, *fils* de Joseph, *fils* de Jonan, *fils* d'Eliakim,
31 *Fils* de Méléa, *fils* de Maïnan, *fils* de Mattatha, *fils* de Nathan, *fils* de David,
32 *Fils* de Jessé, *fils* d'Obed, *fils* de Booz, *fils* de Salmon, *fils* de Naasson,
33 *Fils* d'Aminadab, *fils* d'Aram, *fils* d'Esrom, *fils* de Pharez, *fils* de Juda,
34 *Fils* de Jacob, *fils* d'Isaac, *fils* d'Abraham, *fils* de Tharé, *fils* de Nachor,
35 *Fils* de Sarug, *fils* de Ragaü, *fils* de Phaleg, *fils* de Héber, *fils* de Sala,
36 *Fils* de Caïnan, *fils* d'Arphaxad, *fils* de Sem, *fils* de Noé, *fils* de Lamech,
37 *Fils* de Mathusala, *fils* d'Hénoch, *fils* de Jared, *fils* de Malaléel, *fils* de Caïnan,
38 *Fils* d'Enos, *fils* de Seth, *fils* d'Adam, qui fut créé de Dieu.

## CHAPITRE IV.

JÉSUS étant plein du Saint-Esprit, revint *des bords* du Jourdain, et il fut conduit par l'Esprit dans le désert.
2 Et *là* il fut tenté par le diable pendant quarante jours, et il ne mangea rien durant ces jours-là; mais après qu'ils furent passés, il eut faim.
3 Alors le diable lui dit: Si tu es le Fils de Dieu, commande à cette pierre qu'elle devienne du pain.
4 Et Jésus lui répondit: Il est écrit que l'homme ne vivra pas seulement de pain, mais de toute parole de Dieu.
5 Ensuite le diable le mena sur une haute montagne, et lui fit voir en un moment tous les royaumes du monde;
6 Et le diable lui dit: Je te donnerai toute la puissance *de ces royaumes* et leur gloire; car elle m'a été donnée, et je la donne à qui je veux.
7 Si donc tu te prosternes devant moi, toutes *ces* choses seront à toi.
8 Mais Jésus lui répondit : Retire-toi de moi, Satan ; car il est écrit : Tu adoreras le Seigneur ton Dieu, et tu le serviras lui seul.
9 Il le mena aussi à Jérusalem, et le mit sur le haut du temple, et lui dit: Si tu es le Fils de Dieu, jette-toi d'ici en bas;
10 Car il est écrit, qu'il ordonnera à ses anges *d'avoir soin* de toi, pour te garder;

11 Et qu'ils te porteront dans
leurs mains, de peur que ton pied
ne heurte contre *quelque* pierre.
12 Mais Jésus lui répondit: Il
est dit: Tu ne tenteras point le
Seigneur ton Dieu.
13 Et le diable ayant achevé
toute la tentation, se retira de lui
pour un temps.
14 Et Jésus s'en retourna en
Galilée, par le mouvement de
l'Esprit, et sa réputation courut
par tout le pays d'alentour.
15 Car il enseignait dans leurs
synagogues, et il était honoré de
tout le monde.
16 Et *Jésus* vint à Nazareth, où
il avait été élevé; et il entra selon
sa coutume, le jour du sabbat,
dans la synagogue, et il se leva
pour lire.
17 Et on lui présenta le livre du
prophète Esaïe, et ayant ouvert le
livre, il trouva l'endroit où il était
écrit:
18 L'Esprit du Seigneur est sur
moi, c'est pourquoi il m'a oint;
il m'a envoyé pour annoncer
l'évangile aux pauvres, pour gué-
rir ceux qui ont le cœur brisé;
19 Pour publier la liberté aux
captifs, et le recouvrement de la
vue aux aveugles; pour renvoyer
libres ceux qui sont dans l'op-
pression, et pour publier l'année
favorable du Seigneur.
20 Et ayant replié le livre, et
l'ayant rendu au ministre, il s'as-
sit; et les yeux de tous ceux qui
étaient dans la synagogue étaient
arrêtés sur lui.
21 Alors il commença à leur dire:
Cette *parole de* l'Écriture est ac-
complie aujourd'hui, et vous l'en-
tendez.
22 Tous lui rendaient témoi-
gnage, et admiraient les paroles
pleines de grâce qui sortaient de
sa bouche, et ils disaient: N'est-
ce pas le fils de Joseph?
23 Et il leur dit: Vous me direz
sans doute ce proverbe: Médecin,
guéris-toi toi-même; fais aussi ici,
dans ta patrie, tout ce que nous
avons ouï dire que tu as fait à
Capernaüm.
24 Mais il leur dit: Je vous dis
en vérité que nul prophète n'est
reçu dans sa patrie.
25 Je vous dis en vérité qu'il y
avait plusieurs veuves en Israël
au temps d'Elie, lorsque le ciel
fut fermé trois ans et six mois,
tellement qu'il y eut une grande
famine partout le pays.
26 Néanmoins Elie ne fut envoyé
chez aucune d'elles; mais *il fut
envoyé* chez une femme veuve de
Sarepta, dans le pays de Sidon.
27 Il y avait aussi plusieurs lé-
preux en Israël, au temps d'Eli-
sée le prophète; toutefois aucun
d'eux ne fut guéri; le seul Naa-
man, qui était Syrien, le fut.
28 Et tous ceux qui étaient dans
la synagogue furent remplis de
colère en entendant ces choses.
29 Et s'étant levés, ils le mirent
hors de la ville, et le menèrent
jusqu'au sommet de la montagne
sur laquelle leur ville était bâtie,
pour le précipiter.
30 Mais il passa par le milieu
d'eux, et s'en alla.
31 Et il descendit à Capernaüm,
*qui était* une ville de Galilée, où
il les enseignait les jours de sab-
bat.
32 Et ils étaient étonnés de sa
doctrine; car il parlait avec auto-
rité.
33 Or, il y avait dans la syna-
gogue un homme possédé d'un
esprit immonde, qui s'écria à
haute voix:
34 Ah! qu'y a-t-il entre nous
et toi, Jésus de Nazareth? Es-tu
venu pour nous perdre? Je sais
qui tu es; *tu es* le Saint de Dieu.
35 Et Jésus, le menaçant, lui dit:
Tais-toi, et sors de cet homme.
Et le démon, après l'avoir jeté au
milieu *de l'assemblée*, sortit de lui
sans lui faire aucun mal.
36 Et ils en furent tous épou-
vantés, et ils disaient entre eux:
Qu'est-ce que ceci? Il commande
avec autorité et avec puissance
aux esprits immondes, et ils sor-
tent!
37 Et sa réputation se répandit
dans tous les quartiers du pays
d'alentour.
38 Jésus, étant sorti de la syna-
gogue, entra dans la maison de
Simon; la belle-mère de Simon
avait une fièvre violente, et ils le
prièrent de la guérir.
39 S'étant donc approché d'elle,
il commanda à la fièvre, et la

fièvre la quitta; et incontinent elle se leva et les servit.

40 Quand le soleil fut couché, tous ceux qui avaient des malades de diverses maladies, les lui amenèrent; et il les guérit en imposant les mains à chacun d'eux.

41 Les démons sortaient aussi *du corps* de plusieurs, criant: Tu es le Christ, le Fils de Dieu; mais il les censurait, et il ne leur permettait pas de dire qu'ils sussent qu'il était le Christ.

42 Et dès que le jour parut, il sortit et alla dans un lieu désert, et une multitude de gens qui le cherchaient, vinrent au lieu où il était, et ils voulaient le retenir, afin qu'il ne les quittât pas.

43 Mais il leur dit: Il faut que j'annonce aussi le règne de Dieu aux autres villes; car c'est pour cela que j'ai été envoyé.

44 Et il prêchait dans les synagogues de la Galilée.

## CHAPITRE V.

COMME *Jésus* était sur le bord du lac de Génézareth, il était pressé par la foule qui se jetait sur lui pour entendre la parole de Dieu.

2 Et ayant vu deux barques au bord du lac, dont les pêcheurs étaient descendus et lavaient leurs filets, il monta dans l'une de ces barques, qui était à Simon;

3 Et il le pria de s'éloigner un peu du rivage; et s'étant assis, il enseignait le peuple de dessus la barque.

4 Et quand il eut cessé de parler, il dit à Simon: Avance en pleine eau, et jetez vos filets pour pêcher.

5 Simon lui répondit: Maître, nous avons travaillé toute la nuit sans rien prendre; toutefois, sur ta parole, je jetterai le filet.

6 Ce qu'ayant fait, ils prirent une si grande quantité de poissons, que leur filet se rompait.

7 De sorte qu'ils firent signe à leurs compagnons, qui *étaient* dans l'autre barque, de venir leur aider; ils y vinrent, et ils remplirent les deux barques, tellement qu'elles s'enfonçaient:

8 Simon Pierre, ayant vu cela, se jeta aux pieds de Jésus et lui dit: Seigneur, retire-toi de moi; car je suis un homme pécheur.

9 Car la frayeur l'avait saisi, et tous ceux qui *étaient* avec lui, à cause de la pêche des poissons qu'ils avaient faite; de même que Jacques et Jean, fils de Zébédée, qui étaient compagnons de Simon.

10 Alors Jésus dit à Simon: N'aie point de peur; désormais tu seras pêcheur d'hommes vivans.

11 Et ayant ramené leurs barques à bord, ils abandonnèrent tout et le suivirent.

12 Comme *Jésus* était dans une ville de la *Galilée*, un homme tout couvert de lèpre, l'ayant vu, se jeta à terre sur son visage, et le pria, disant: Seigneur, si tu le veux, tu peux me nettoyer.

13 Et *Jésus* étendit la main, le toucha et lui dit: Je le veux, sois nettoyé. Et au même instant la lèpre le quitta.

14 Et *Jésus* lui défendit de le dire à personne; mais va, lui dit-il, montre-toi au sacrificateur, et offre pour ta purification ce que Moïse a commandé, afin que cela leur serve de témoignage.

15 Et sa réputation se répandait de plus en plus, et une foule de gens s'assemblaient pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies.

16 Mais il se tenait retiré dans les déserts, et il priait.

17 Or, un jour qu'il enseignait, et que des Pharisiens et des docteurs de la loi, qui étaient venus de tous les bourgs de la Galilée, et de la Judée, et de Jérusalem, étaient *là* assis, la puissance du Seigneur agissait pour guérir *les malades*.

18 Alors il survint des gens qui portaient sur un lit un homme perclus, et ils cherchaient à le faire entrer dans *la maison*, et à le mettre devant Jésus.

19 Et ne sachant par où le faire entrer, à cause de la foule, ils montèrent sur la maison, et le dévalèrent par les tuiles avec son lit, au milieu *de l'assemblée*, devant Jésus,

20 Qui, ayant vu leur foi, lui dit: O homme! tes péchés te sont pardonnés.

21 Alors les scribes et les Phari-

siens commencèrent à raisonner
et à dire: Qui est celui-ci, qui
prononce des blasphèmes? Qui
peut pardonner les péchés, que
Dieu seul?
22 Mais Jésus, connaissant leurs
pensées, prit la parole et leur dit:
Quel raisonnement faites-vous
dans vos cœurs?
23 Lequel est le plus aisé, ou de
dire: Tes péchés te sont pardon-
nés; ou de dire: Lève-toi, et
marche?
24 Or, afin que vous sachiez que
le Fils de l'homme a sur la terre
l'autorité de pardonner les péchés:
Lève-toi, dit-il au paralytique, je
te le dis, emporte ton lit, et t'en va
à ta maison.
25 Et à l'instant ce *paralytique*
se leva en leur présence; il em-
porta le *lit* sur lequel il avait été
couché, et s'en alla à sa maison,
donnant gloire à Dieu.
26 Et ils furent tous saisis d'é-
tonnement, et ils glorifiaient
Dieu; ils furent remplis de
crainte, et ils disaient: Certaine-
ment, nous avons vu aujourd'hui
des choses qu'on n'eût jamais at-
tendues.
27 Après cela il sortit, et il vit
un péager nommé Lévi, assis au
bureau des impôts; et il lui dit:
Suis-moi.
28 Et lui, quittant tout, se leva
et le suivit.
29 Et Lévi lui fit un grand festin
dans sa maison, où il se trouva
une grande assemblée de péagers
et d'autres personnes qui étaient
à table avec eux.
30 Et ceux d'entre eux qui
étaient scribes et Pharisiens mur-
muraient et disaient à ses disci-
ples: Pourquoi mangez-vous et
buvez-vous avec des péagers et
des gens de mauvaise vie?
31 Et Jésus, prenant la parole,
leur dit: Ce ne sont pas ceux qui
sont en santé qui ont besoin de
médecin; mais ce sont ceux qui
se portent mal.
32 Je suis venu pour appeler à
la repentance, non les justes, mais
les pécheurs.
33 Ils lui dirent aussi: Pourquoi
les disciples de Jean jeûnent-ils
souvent et font-ils des prières, de
même que ceux des Pharisiens;
au lieu que les tiens mangent et
boivent?
34 Il leur dit: Pouvez-vous faire
jeûner les amis de l'époux, pen-
dant que l'époux est avec eux?
35 Mais les jours viendront que
l'époux leur sera ôté; ils jeûne-
ront en ces jours-là.
36 Il leur dit aussi une simili-
tude: Personne ne met une pièce
d'un habit neuf à un vieux habit;
autrement, ce qui est neuf déchi-
rerait, et la pièce du drap neuf
ne convient point au vieux.
37 Personne aussi ne met le vin
nouveau dans de vieux vaisseaux;
autrement, le vin nouveau rom-
prait les vaisseaux, et se répan-
drait, et les vaisseaux seraient
perdus.
38 Mais le vin nouveau doit être
mis dans des vaisseaux neufs, et
ainsi tous les deux se conservent.
39 Et il n'y a personne qui bu-
vant du *vin* vieux, veuille aussi-
tôt du nouveau; car, dit-il, le
vieux est meilleur.

## CHAPITRE VI.

IL arriva, au *jour* du sabbat *ap-
pelé* second-premier, que *Jésus*
passant par des blés, ses disci-
ples arrachaient des épis, et, les
froissant entre leurs mains, ils en
mangeaient.
2 Et quelques-uns des Pharisiens
leur dirent: Pourquoi faites-vous
ce qu'il n'est pas permis de faire
les jours de sabbat?
3 Alors Jésus, prenant la parole,
leur dit: N'avez-vous donc pas lu
ce qui fit David, lorsque lui et
ceux qui *étaient* avec lui furent
pressés de la faim?
4 Comment il entra dans la
maison de Dieu, et prit les pains
de proposition, et *en* mangea, et
*en* donna même à ceux qui *étaient*
avec lui, bien qu'il ne fût permis
qu'aux seuls sacrificateurs d'en
manger?
5 Et il leur dit: Le Fils de
l'homme est maitre, même du
sabbat.
6 Il arriva aussi, un autre jour
de sabbat, qu'il entra dans la sy-
nagogue, et qu'il y enseignait; et
il y avait là un homme duquel la
main droite était sèche.
7 Or, les scribes et les Pharisiens

l'observaient, *pour voir* s'il *le* guérirait le jour du sabbat, afin de trouver un sujet de l'accuser.

8 Mais comme il connaissait leurs pensées, il dit à l'homme qui avait la main sèche: Lève-toi, et tiens-toi là au milieu. Et lui, s'étant levé, se tint debout.

9 Jésus leur dit ensuite: Je vous demanderai *une chose:* Est-il permis, dans les jours de sabbat, de faire du bien ou de faire du mal, de sauver une personne, ou de la laisser périr?

10 Et ayant regardé tous ceux qui étaient autour de lui, il dit à cet homme: Etends ta main. Et il le fit, et sa main devint saine comme l'autre.

11 Et ils *en* furent remplis de fureur, et ils s'entretenaient ensemble de ce qu'ils pourraient faire à Jésus.

12 En ce temps-là, *Jésus* alla sur une montagne pour prier; et il passa toute la nuit à prier Dieu.

13 Et dès que le jour fut venu, il appela ses disciples, et il en choisit douze d'entre eux, qu'il nomma apôtres.

14 *Savoir*, Simon qu'il nomma aussi Pierre, et André son frère, Jacques et Jean, Philippe et Barthélemi,

15 Matthieu et Thomas, Jacques, *fils* d'Alphée, et Simon, appelé le zélé,

16 Jude, *frère* de Jacques, et Judas Iscariot, qui fut celui qui le trahit.

17 Etant ensuite descendu avec eux, il s'arrêta dans une plaine avec la troupe de ses disciples, et une grande multitude de peuple de toute la Judée et de Jérusalem, et de la *contrée* maritime de Tyr et de Sidon, qui étaient venus pour l'entendre et pour être guéris de leurs maladies.

18 Ceux qui étaient tourmentés des esprits immondes étaient aussi guéris.

19 Et toute la multitude tâchait de le toucher, parce qu'il sortait de lui une vertu qui les guérissait tous.

20 Alors Jésus, levant les yeux vers ses disciples, *leur* dit: *Vous êtes* bienheureux, *vous* pauvres, parce que le royaume de Dieu est à vous.

12 *Vous êtes* bienheureux, vous qui avez faim maintenant, parce que vous serez rassasiés. *Vous êtes* bienheureux, *vous* qui pleurez maintenant, parce que vous serez dans la joie.

22 Vous serez bienheureux, lorsque les hommes vous haïront, qu'ils vous retrancheront *de leurs synagogues*, qu'ils vous diront des outrages et rejetteront votre nom comme mauvais, à cause du Fils de l'homme.

23 Réjouissez-vous en ce temps-là, et tressaillez de joie; car voilà que votre récompense sera grande dans le ciel, et c'est ainsi que leurs pères traitaient les prophètes.

24 Mais malheur à vous, riches, parce que vous avez déjà reçu votre consolation.

25 Malheur à vous qui êtes rassasiés, parce que vous aurez faim. Malheur à vous qui riez maintenant; car vous vous lamenterez, et vous pleurerez.

26 Malheur à vous, lorsque tous les hommes diront du bien de vous; car leurs pères en faisaient de même des faux prophètes.

27 Mais je vous dis, à vous qui m'écoutez: Aimez vos ennemis; faites du bien à ceux qui vous haïssent;

28 Bénissez ceux qui vous maudissent, et priez pour ceux qui vous outragent;

29 Et à celui qui te frappe à une joue, présente-lui aussi l'autre; et si quelqu'un t'ôte ton manteau, ne l'empêche point *de prendre* aussi l'habit de dessous.

30 Donne à tout homme qui te demande, et si quelqu'un t'ôte ce qui est à toi, ne *le* redemande pas.

31 Et ce que vous voulez que les hommes vous fassent, faites-le-leur aussi de même.

32 Car si vous n'aimez que ceux qui vous aiment, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie aiment aussi ceux qui les aiment.

33 Et si vous ne faites du bien qu'à ceux qui vous font du bien, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie font la même chose.

34 Et si vous ne prêtez qu'à *ceux* de qui vous espérez de recevoir, quel gré vous en saura-t-on? puisque les gens de mauvaise vie prêtent aussi aux gens de mauvaise vie, afin d'en recevoir la pareille.

35 C'est pourquoi aimez vos ennemis, faites du bien, et prêtez sans en rien espérer, et votre récompense sera grande, et vous serez les enfans du Très-Haut, parce qu'il est bon envers les ingrats et les méchans.

36 Soyez donc miséricordieux, comme aussi votre Père est miséricordieux.

37 De plus, ne jugez point, et vous ne serez point jugés; ne condamnez point et vous ne serez point condamnés; pardonnez, et on vous pardonnera;

38 Donnez, et on vous donnera; on vous donnera dans le sein une bonne mesure, pressée et secouée, et qui se répandra par-dessus; car on vous mesurera de la mesure dont vous vous servez *envers les autres*.

39 Il leur disait aussi une parabole: Un aveugle peut-il conduire un *autre* aveugle? Ne tomberont-ils pas tous deux dans la fosse?

40 Le disciple n'est point au-dessus de son maître, mais tout disciple accompli sera comme son maître.

41 De plus, pourquoi regardes-tu une paille qui est dans l'œil de ton frère, et tu ne t'aperçois pas d'une poutre qui est dans ton propre œil?

42 Ou, comment peux-tu dire à ton frère: Mon frère, souffre que j'ôte la paille qui est dans ton œil, toi qui ne vois pas une poutre qui est dans le tien? Hypocrite, ôte premièrement la poutre de ton œil, et alors tu verras comment tu ôteras la paille qui est dans l'œil de ton frère.

43 L'arbre qui produit de mauvais fruit n'est pas bon; et l'arbre qui produit de bon fruit *n'est pas* mauvais.

44 Car chaque arbre se connaît par son propre fruit. On ne cueille pas des figues sur les épines, et on ne cueille pas des raisins sur un buisson.

45 L'homme de bien tire de bonnes choses du bon trésor de son cœur, et le méchant tire de mauvaises choses du mauvais trésor de son cœur; car c'est de l'abondance du cœur que la bouche parle.

46 Mais pourquoi m'appelez-vous, Seigneur, Seigneur, tandis que vous ne faites pas ce que je dis?

47 Je vous montrerai à qui ressemble tout homme qui vient à moi et qui écoute mes paroles, et qui les met en pratique;

48 Il est semblable à un homme qui bâtit une maison, et qui ayant foui et creusé profondément, en a posé le fondement sur le roc; et quand il est survenu un débordement d'eaux, le torrent a donné avec violence contre cette maison, mais il ne l'a pu ébranler, parce qu'elle était fondée sur le roc.

49 Mais celui qui écoute *mes paroles*, et qui ne les met pas en pratique, est semblable à un homme qui a bâti *sa* maison sur la terre sans fondement, contre laquelle le torrent a donné avec violence, et aussitôt elle est tombée, et la ruine de cette maison-là a été grande.

## CHAPITRE VII.

APRÈS que *Jésus* eut achevé tous ces discours devant le peuple qui l'écoutait, il entra dans Capernaüm.

2 Et il y avait *là* un centenier dont le serviteur, qui lui était fort cher, était malade, et s'en allait mourir.

3 Et *le centenier* ayant entendu parler de Jésus, il envoya vers lui des anciens des Juifs, pour le prier de venir guérir son serviteur.

4 Etant donc venus vers Jésus, ils le prièrent instamment, disant, qu'il était digne qu'on lui accordât cela.

5 Car, *disaient-ils*, il aime notre nation, et c'est lui qui nous a fait bâtir la synagogue.

6 Jésus donc s'en alla avec eux. Et comme déjà il n'était plus guère loin de la maison, le centenier envoya vers lui de ses amis, lui dire: Seigneur, ne t'incommode point; car je ne mérite pas que tu entres dans ma maison.

7 C'est pourquoi aussi je ne me suis pas jugé digne d'aller vers toi; mais dis *seulement* une parole, et mon serviteur sera guéri.
8 Car, quoique je ne sois qu'un homme soumis à la puissance *d'autrui*, j'ai sous moi des soldats: et je dis à l'un: Va, et il va; et à l'autre: Viens, et il vient; et à mon serviteur: Fais ceci, et il *le* fait.
9 Ce que Jésus ayant entendu, il l'admira, et se tournant, il dit à la troupe qui le suivait: Je vous dis que je n'ai pas trouvé une si grande foi, non pas même en Israël.
10 Et quand ceux qui avaient été envoyés furent de retour à la maison, ils trouvèrent le serviteur qui avait été malade, se portant bien.
11 Le jour suivant, *Jésus* allait à une ville appelée Naïn, et plusieurs de ses disciples et une grande troupe allaient avec lui.
12 Et comme il approchait de la porte de la ville, il arriva qu'on portait *en terre* un mort, fils unique de sa mère, qui était veuve, et il y avait avec elle un grand nombre de gens de la ville.
13 Et le Seigneur l'ayant vue, il fut touché de compassion pour elle, et il lui dit: Ne pleure point.
14 Et s'étant approché, il toucha la bière, et ceux qui la portaient s'arrêtèrent; et il dit: Jeune homme, je te le dis, Lève-toi.
15 Et celui qui était mort s'assit et commença à parler. Et il le rendit à sa mère.
16 Et la crainte les saisit tous, et ils glorifièrent Dieu, en disant: Un grand prophète s'est élevé parmi nous, et Dieu a visité son peuple.
17 Et le bruit *de ce miracle se répandit* par toute la Judée, et dans tout le pays d'alentour.
18 Or, toutes ces choses furent rapportées à Jean par ses disciples.
19 Et Jean appela deux de ses disciples, et les envoya vers Jésus, pour lui dire: Es-tu celui qui devait venir, ou devons-nous en attendre un autre?
20 Ces hommes donc étant venus vers *Jésus, lui* dirent: Jean-Baptiste nous a envoyés vers toi, pour te dire: Es-tu celui qui devait venir, ou devons-nous en attendre un autre?
21 Or, à cette même heure, *Jésus* guérit plusieurs personnes de leurs maladies, de leurs infirmités et des malins esprits, et il rendit la vue à plusieurs aveugles.
22 Puis il répondit *aux disciples de Jean:* Allez, et rapportez à Jean ce que vous avez vu et entendu; que les aveugles recouvrent la vue, que les boiteux marchent, que les lépreux sont nettoyés, que les sourds entendent, que les morts ressuscitent, que l'évangile est annoncé aux pauvres.
23 Et heureux est celui qui ne se scandalisera pas de moi.
24 Quand ceux que Jean avait envoyés furent partis, Jésus se mit à parler de Jean au peuple, et leur dit: Qu'êtes-vous allés voir dans le désert? Etait-ce un roseau agité du vent?
25 Mais encore, qu'êtes-vous allés voir? Etait-ce un homme vêtu d'habits précieux? Voilà, ceux qui sont magnifiquement vêtus, et *qui vivent* dans les délices, sont dans les maisons des rois.
26 Qu'êtes-vous donc allés voir? Un prophète? Oui, vous dis-je, et plus qu'un prophète.
27 C'est celui de qui il est écrit: Voici, j'envoie mon messager devant ta face, qui préparera le chemin devant toi.
28 Car je vous dis qu'entre ceux qui sont nés de femme, il n'y a point de prophète plus grand que Jean-Baptiste; et cependant, celui qui est le plus petit dans le royaume de Dieu est plus grand que lui.
29 Et tout le peuple qui l'a entendu, et *même* les péagers, ont justifié Dieu, ayant reçu le baptême de Jean.
30 Mais les Pharisiens et les docteurs de la loi, ne s'étant pas fait baptiser par lui, ont rejeté le dessein de Dieu à leur égard.
31 Alors le Seigneur dit: A qui donc comparerai-je les hommes de cette génération, et à qui ressemblent-ils?
32 Ils ressemblent aux enfans

qui sont assis dans une place, et
qui crient les uns aux autres, et
disent: Nous vous avons joué de
la flûte, et vous n'avez point dansé,
nous nous sommes lamentés,
et vous n'avez point pleuré.
33 Car Jean-Baptiste est venu,
ne mangeant point de pain, et ne
buvant point de vin; et vous avez
dit: Il a un démon.
34 Le Fils de l'homme est venu,
mangeant et buvant; et vous avez
dit: Voilà un mangeur et un buveur,
un ami des péagers et des
gens de mauvaise vie.
35 Mais la sagesse a été justifiée
par tous ses enfans.
36 Un Pharisien ayant prié Jésus
de manger chez lui, il entra dans
la maison du Pharisien, et il se
mit à table.
37 Et une femme de la ville, qui
avait été de mauvaise vie, ayant
su qu'il était à table dans la maison
du Pharisien, elle y apporta
un vase d'albâtre, plein d'une
huile odoriférante.
38 Et se tenant derrière, aux
pieds de Jésus, elle se mit à pleurer;
elle lui arrosait les pieds de
ses larmes, et les essuyait avec
ses cheveux; elle lui baisait les
pieds, et elle les oignait avec cette
huile.
39 Le Pharisien qui l'avait convié,
voyant cela, dit en lui-même:
Si cet homme était prophète, il
saurait sans doute qui est cette
femme qui le touche, et qu'elle
est de mauvaise vie.
40 Alors Jésus, prenant la parole,
lui dit: Simon, j'ai quelque
chose à te dire. Et il dit: Maître,
dis-le.
41 Un créancier avait deux débiteurs,
*dont* l'un lui devait cinq
cents deniers, et l'autre cinquante.
42 Et comme ils n'avaient pas de
quoi payer, il leur quitta à tous
deux leur dette. Dis-moi donc,
lequel des deux l'aimera le plus?
43 Simon lui répondit: J'estime
que c'est celui à qui il a le plus
quitté. *Jésus* lui dit: Tu as fort
bien jugé.
44 Alors se tournant vers la
femme, il dit à Simon: Vois-tu
cette femme? Je suis entré dans
ta maison, et tu ne m'as point
donné d'eau pour *me laver* les
pieds; mais elle a arrosé mes
pieds de larmes, et les a essuyés
avec ses cheveux.
45 Tu ne m'as point donné de
baiser; mais elle, depuis qu'elle
est entrée, n'a cessé de me baiser
les pieds.
46 Tu n'as point oint ma tête
d'huile, mais elle a oint mes pieds
d'une huile odoriférante.
47 C'est pourquoi je te dis que
ses péchés qui sont en grand
nombre, lui sont pardonnés; et
c'est à cause de cela qu'elle a
beaucoup aimé; mais celui à qui
on pardonne moins, aime moins.
48 Puis il dit à la femme: Tes
péchés te sont pardonnés.
49 Et ceux qui étaient à table
avec lui se prirent à dire entre
eux: Qui est celui-ci, qui même
pardonne les péchés?
50 Mais il dit à la femme: Ta foi
t'a sauvée; va-t'en en paix.

## CHAPITRE VIII.

DEPUIS ce temps-là, *Jésus* allait
de ville en ville, et de
village en village, prêchant et annonçant
le royaume de Dieu; et
les douze *apôtres étaient* avec lui.
2 Il y avait aussi *avec lui*
quelques femmes qui avaient été
délivrées des malins esprits et
de leurs maladies; *savoir*, Marie
qu'on appelait Magdelaine, de laquelle
il était sorti sept démons;
3 Et Jeanne, femme de Chuzas
intendant d'Hérode, et Susanne,
et plusieurs autres, qui l'assistaient
de leurs biens.
4 Et comme une grande foule de
peuple s'assemblait, et que plusieurs
venaient à lui de toutes les
villes, il leur dit en parabole:
5 Un semeur sortit pour semer,
et en semant une partie *du grain*
tomba le long du chemin, et elle
fut foulée, et les oiseaux du ciel
la mangèrent toute;
6 Et l'autre partie tomba sur un
endroit pierreux; et quand elle
fut levée, elle sécha, à cause
qu'elle n'avait point d'humidité;
7 Et l'autre partie tomba parmi
les épines, et les épines levèrent
avec le grain, et l'étouffèrent;
8 Et l'autre partie tomba dans
une bonne terre; et étant levée,
elle rendit du fruit, cent pour

un. En disant ces choses, il criait:
Que celui qui a des oreilles pour
ouïr, entende!
9 Ses disciples lui demandèrent
ce que signifiait cette parabole.
10 Et il répondit : Il vous est
donné de connaître les mystères
du royaume de Dieu ; mais il
n'en est parlé aux autres qu'en
paraboles, de sorte qu'en voyant
ils ne voient point, et qu'en
entendant ils ne comprennent
point.
11 Voici donc ce que cette parabole
signifie. La semence, c'est
la parole de Dieu;
12 Ceux qui la reçoivent le long
du chemin, ce sont ceux qui
l'écoutent ; mais le diable vient,
qui ôte cette parole de leur cœur,
de peur qu'en croyant, ils ne
soient sauvés;
13 Ceux qui *la reçoivent* dans
des endroits pierreux, *ce sont ceux*
qui ayant ouï la parole, la reçoivent
avec joie, mais ils n'ont point
de racine, et ils ne croient que
pour un temps; et quand la tentation
survient, ils se retirent;
14 Et ce qui est tombé parmi les
épines, sont ceux qui ont entendu
*la parole;* mais qui, s'en allant, la
laissent étouffer par les inquiétudes,
par les richesses et par les
voluptés de cette vie, de sorte
qu'ils ne portent point de fruit
qui vienne à maturité;
15 Mais ce qui *est tombé* dans
une bonne terre, ce sont ceux
qui, ayant ouï la parole avec un
cœur honnête et bon, la retiennent
et portent du fruit avec persévérance.
16 Personne, après avoir allumé
une chandelle, ne la couvre d'un
vaisseau, ni ne la met sous le lit:
mais il la met sur un chandelier,
afin que ceux qui entrent, voient
la lumière.
17 Car il n'y a rien de secret qui
ne doive être manifesté, ni rien
de caché qui ne doive être connu
et venir en évidence.
18 Prenez donc garde de quelle
manière vous écoutez ; car on
donnera à celui qui a déjà, mais
pour celui qui n'a pas, on lui ôtera
même ce qu'il croit avoir.
19 Alors sa mère et ses frères
vinrent le trouver ; mais ils ne
pouvaient l'aborder à cause de la
foule.
20 Et on vint lui dire: Ta mère
et tes frères sont *là* dehors, qui
désirent de te voir.
21 Mais il répondit: Ma mère et
mes frères sont ceux qui écoutent
la parole de Dieu, et qui la mettent
en pratique.
22 Il arriva un jour, qu'il entra
dans une barque avec ses disciples,
et il leur dit: Passons de
l'autre côté du lac ; et ils partirent.
23 Et comme ils voguaient, il
s'endormit; et un vent impétueux
s'éleva sur le lac, la barque s'emplissait
d'eau, et ils étaient en
danger.
24 Alors ils vinrent vers lui, et
ils le réveillèrent en lui disant:
Maître, Maître, nous périssons.
Mais lui, étant réveillé, parla avec
autorité au vent et à la tempête,
qui s'apaisèrent, et il se fit *un
grand* calme.
25 Alors il leur dit: Où est votre
foi? Et eux, saisis de crainte et
d'admiration, disaient entre eux:
Mais qui est celui-ci, qu'il commande
même aux vents et à l'eau,
et ils lui obéissent!
26 Ils abordèrent ensuite au pays
des Gadaréniens, qui est vis-a-vis
de la Galilée.
27 Et quand *Jésus* fut descendu à
terre, il vint au-devant de lui un
homme de cette ville-là, qui était
possédé des démons depuis longtemps.
Il ne portait point d'habits,
et il ne demeurait point à la
maison; mais *il se tenait* dans les
sépulcres.
28 Dès qu'il vit Jésus, il fit un
grand cri, et se jetant à ses pieds,
il dit à haute voix : Qu'y a-t-il
entre moi et toi, Jésus, Fils du
Dieu très haut? Je te prie, ne
me tourmente point.
29 Car *Jésus* commandait à l'esprit
immonde de sortir de cet
homme, dont il s'était saisi depuis
longtemps; et bien qu'il fût gardé.
lié de chaînes, et qu'il eût les fers
aux pieds, il rompait ses liens, et
il était emporté par le démon dans
les déserts.
30 Et Jésus lui demanda: Comment
t'appelles-tu? Et il répondit:
Je m'appelle Légion ; car

plusieurs démons étaient entrés
en lui.
31 Et ils le priaient de ne leur
pas commander d'aller dans l'a-
bîme.
32 Or, il y avait là un grand trou-
peau de pourceaux qui paissaient
sur une montagne; et ils le pri-
aient qu'il leur permît d'entrer
dans ces *pourceaux*, et il *le* leur
permit.
33 Les démons étant donc sortis
de cet homme, entrèrent dans les
pourceaux, et le troupeau se pré-
cipita avec impétuosité dans le
lac, et y fut noyé.
34 Et ceux qui les paissaient,
voyant ce qui était arrivé, s'en-
fuirent et le racontèrent dans la
ville et à la campagne.
35 Alors *les gens* sortirent pour
voir ce qui s'était passé; et étant
venus vers Jésus, ils trouvè-
rent l'homme duquel les démons
étaient sortis, assis aux pieds de
Jésus, habillé et dans son bon
sens; et ils furent saisis de frayeur.
36 Et ceux qui avaient vu la chose
leur racontèrent comment le dé-
moniaque avait été délivré.
37 Alors tous ceux du pays des
Gadaréniens le prièrent de se re-
tirer de chez eux; car ils étaient
saisis d'une grande crainte. Il
entra donc dans la barque pour
s'en retourner.
38 Et l'homme duquel les dé-
mons étaient sortis le priait de lui
permettre d'être avec lui; mais
Jésus le renvoya, en disant:
39 Retourne en ta maison, et
raconte les grandes choses que
Dieu t'a faites. Il s'en alla donc,
publiant par toute la ville tout ce
que Jésus avait fait en sa faveur.
40 Quand Jésus fut de retour,
il fut reçu par une grande multi-
tude; car tous l'attendaient.
41 Et il vint à lui un homme qui
s'appelait Jaïrus, lequel était chef
de la synagogue, et se jetant aux
pieds de Jésus, il le pria de venir
dans sa maison;
42 Parce qu'il avait une fille
unique, âgée d'environ douze
ans, qui se mourait. Et comme
*Jésus* y allait, il était pressé par la
foule.
43 Alors une femme, qui avait
une perte de sang depuis douze
ans, et qui avait dépensé tout son
bien en médecins, sans avoir pu
être guérie par aucun d'eux,
44 S'approchant de lui par der-
rière, toucha le bord de son vête-
ment; et à l'instant sa perte de
sang s'arrêta.
45 Alors Jésus dit: Qui est-ce
qui m'a touché? Et comme tous
*le* niaient, Pierre et ceux qui
*étaient* avec lui, lui dirent: Maî-
tre, la foule t'environne et te
presse; et tu dis: Qui est-ce qui
m'a touché?
46 Mais Jésus dit: Quelqu'un
m'a touché; car j'ai senti qu'une
vertu est sortie de moi.
47 Cette femme donc voyant que
*cela* ne *lui* avait point été caché,
vint toute tremblante, et se jetant
à ses pieds, elle déclara, devant
tout le peuple, pour quel sujet
elle l'avait touché, et comment
elle avait été guérie à l'instant.
48 Et il lui dit: Ma fille, ras-
sure-toi; ta foi t'a guérie; va-t'en
en paix.
49 Comme il parlait encore, quel-
qu'un vint de chez le chef de la
synagogue, qui lui dit: Ta fille
est morte; ne fatigue pas davan-
tage le Maître.
50 Mais Jésus l'ayant entendu,
dit au *père de la fille:* Ne crains
point; crois seulement, et elle
sera guérie.
51 Et quand il fut arrivé dans la
maison, il ne laissa entrer per-
sonne que Pierre, Jacques et Jean,
et le père et la mère de la fille.
52 Et tous pleuraient et se la-
mentaient à cause d'elle; mais il
dit: Ne pleurez point; elle n'est
pas morte, mais elle dort.
53 Et ils se moquaient de lui,
sachant qu'elle était morte.
54 Mais, les ayant tous fait sor-
tir, il la prit par la main, et il
cria: Ma fille, lève-toi.
55 Et son âme revint; elle se leva
à l'instant, et il commanda qu'on
lui donnât à manger.
56 Et son père et sa mère furent
tout étonnés; mais il leur défen-
dit de dire à personne ce qui était
arrivé.

## CHAPITRE IX.

PUIS *Jésus* ayant assemblé ses
douze disciples, il leur donna

puissance et autorité sur tous les démons, et le pouvoir de guérir les maladies.
2 Il les envoya donc annoncer le règne de Dieu, et guérir les maladies.
3 Et il leur dit: Ne portez rien pour le chemin, ni bâtons, ni sac, ni pain, ni argent, et n'ayez point deux habits.
4 Et en quelque maison que vous entriez, demeurez-y jusqu'à ce que vous partiez.
5 Et partout où l'on ne vous recevra point, en partant de cette ville-là, secouez la poussière de vos pieds, en témoignage contre ces gens-là.
6 Etant donc partis, ils allaient de bourgade en bourgade, annonçant l'évangile et guérissant partout *les malades*.
7 Cependant, Hérode le tétrarque entendit *parler* de tout ce que Jésus faisait; et il était fort en peine, parce que les uns disaient que Jean était ressuscité des morts;
8 Et d'autres, qu'Elie était apparu; et d'autres, que quelqu'un des anciens prophètes était ressuscité.
9 Et Hérode disait: J'ai fait couper la tête à Jean; qui est donc celui-ci, de qui j'entends dire de telles choses? Et il souhaitait de le voir.
10 Les apôtres étant de retour, racontèrent *à Jésus* tout ce qu'ils avaient fait. Les ayant pris avec lui, il se retira à l'écart, dans un lieu solitaire, près d'une ville appelée Bethsaïde.
11 Le peuple l'ayant appris, le suivit, et *Jésus* les ayant reçus, il leur parlait du règne de Dieu, et il guérissait ceux qui avaient besoin de guérison.
12 Comme le jour commençait à baisser, les douze s'approchèrent de lui et lui dirent: Renvoie cette multitude, afin qu'ils s'en aillent aux bourgs et aux villages qui sont aux environs, pour s'y retirer et pour trouver à manger; car nous sommes ici dans un lieu désert.
13 Mais il leur dit: Vous-mêmes, donnez-leur à manger. Et ils dirent: Nous n'avons que cinq pains et deux poissons; à moins que nous n'allions acheter des vivres pour tout ce peuple;
14 Car ils étaient environ cinq mille hommes. Alors il dit à ses disciples: Faites-les asseoir par rangs de cinquante personnes chacun.
15 Et ils firent ainsi, et les firent tous asseoir.
16 Alors *Jésus* prit les cinq pains et les deux poissons, et levant les yeux au ciel, il les bénit, et *les* rompit; et *les* donna aux disciples, afin qu'ils *les* missent devant le peuple.
17 Ils en mangèrent tous et furent rassasiés: et on emporta douze paniers pleins des morceaux qui restèrent.
18 Il arriva, comme il priait en particulier, et que les disciples étaient avec lui, qu'il leur demanda: Qui dit-on parmi le peuple que je suis?
19 Eux, répondant, dirent: *Les uns disent que tu es* Jean-Baptiste; les autres, Elie; et les autres, que quelqu'un des anciens prophètes est ressuscité.
20 Et vous, leur dit-il, qui dites-vous que je suis? Et Pierre répondit: *Tu es* le Christ de Dieu.
21 Et il leur défendit avec menaces de le dire à personne.
22 Puis il leur dit: Il faut que le Fils de l'homme souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par les sénateurs, par les principaux sacrificateurs et par les scribes, et qu'il soit mis à mort, et qu'il ressuscite le troisième jour.
23 Et il disait à tous: Si quelqu'un veut venir après moi, qu'il renonce à soi-même; qu'il se charge chaque jour de sa croix, et qu'il me suive.
24 Car quiconque voudra sauver sa vie la perdra; mais quiconque perdra sa vie pour l'amour de moi, celui-là la sauvera.
25 Et que servirait-il à un homme de gagner tout le monde, s'il se détruisait lui-même et s'il se perdait lui-même?
26 Car si quelqu'un a honte de moi et de mes paroles, le Fils de l'homme aura honte de lui quand il viendra dans sa gloire, et *dans celle* du Père et des saints anges.

27 Et je vous dis en vérité, qu'il
y en a quelques-uns de ceux qui
sont ici présens, qui ne mourront
point, qu'ils n'aient vu le règne de
Dieu.
28 Environ huit jours après ces
discours, *Jésus* prit avec lui Pierre,
Jean et Jacques, et monta sur une
montagne pour prier.
29 Et pendant qu'il priait, son
visage parut tout autre, et ses
habits devinrent blancs et re-
splendissans comme un éclair.
30 En même temps on vit deux
hommes qui s'entretenaient avec
lui, c'était Moïse et Elie,
31 Qui apparurent avec gloire, et
parlaient de sa mort qu'il devait
accomplir à Jérusalem.
32 Et Pierre et ceux qui *étaient*
avec lui étaient accablés de som-
meil, et quand ils furent réveillés,
ils virent sa gloire et les deux
hommes qui étaient avec lui.
33 Et comme *ces hommes* se sé-
paraient de *Jésus*, Pierre lui dit:
Maître, il est bon que nous demeu-
rions ici; faisons-y trois tentes,
une pour toi, une pour Moïse et
une pour Elie; car il ne savait
pas bien ce qu'il disait.
34 Il parlait encore, lorsqu'une
nuée les couvrit; et comme elle
les enveloppait, ils furent saisis de
frayeur.
35 Et une voix sortit de la nuée,
qui dit: C'est ici mon Fils bien-
aimé; écoutez-le.
36 Et dans le temps que la voix
se faisait entendre, Jésus se trouva
seul; et ils gardèrent le silence
*sur cela*, et ne dirent rien alors à
personne de ce qu'ils avaient vu.
37 Le jour suivant, comme ils
descendaient de la montagne, une
grande troupe vint au-devant *de
Jésus.*
38 Et un homme de la troupe
s'écria et dit: Maître, je te prie,
jette les yeux sur mon fils; car
c'est mon *fils* unique.
39 Un esprit se saisit de lui, et
aussitôt il jette de grands cris,
il l'agite violemment, le fait écu-
mer, et à peine le quitte-t-il, après
l'avoir tout brisé.
40 Et j'ai prié tes disciples de le
chasser; mais ils n'ont pu.
41 Et Jésus répondant, dit: O
race incrédule et perverse, jusqu'à
quand serai-je avec vous et vous
supporterai-je? Amène ici ton
fils.
42 Et comme il approchait, le dé-
mon le jeta contre terre, et l'agita
violemment: mais Jésus reprit
fortement l'esprit immonde, et
guérit l'enfant, et le rendit à son
père.
43 Et tous furent étonnés de la
puissance magnifique de Dieu.
Et comme ils étaient tous dans
l'admiration de tout ce que Jésus
faisait, il dit à ses disciples:
44 Pour vous, écoutez bien ces
paroles: Le Fils de l'homme doit
être livré entre les mains des
hommes.
45 Mais ils n'entendaient point
cette parole; elle était si obscure
pour eux, qu'ils n'y comprenaient
rien; et ils craignaient de l'inter-
roger sur ce sujet.
46 Et il survint une dispute
parmi eux, lequel d'entre eux
serait le plus grand.
47 Mais Jésus, voyant les pen-
sées de leur cœur, prit un enfant
et le mit auprès de lui,
48 Et il leur dit: Quiconque
reçoit cet enfant en mon nom, il
me reçoit; et quiconque me re-
çoit, reçoit celui qui m'a envoyé.
Car celui d'entre vous tous qui
est le plus petit, c'est celui-là qui
sera grand.
49 Et Jean, prenant la parole,
dit: Maître, nous avons vu un
homme qui chassait les démons
en ton nom: et nous l'en avons
empêché, parce qu'il ne *te* suit
pas avec nous.
50 Et Jésus lui dit: Ne l'*en* em-
pêchez point; car celui qui n'est
pas contre nous est pour nous.
51 Comme le temps auquel il
devait être enlevé *du monde* ap-
prochait, il se mit en chemin,
résolu d'aller à Jérusalem.
52 Et il envoya des gens devant
lui, qui, étant partis, entrèrent
dans un bourg des Samaritains,
pour lui préparer *un logement.*
53 Mais *les Samaritains* ne le
reçurent pas, parce qu'il parais-
sait aller à Jérusalem.
54 Et Jacques et Jean, ses dis-
ciples, voyant cela, lui dirent:
Seigneur, veux-tu que nous di-
sions que le feu du ciel descende

sur eux et qu'il les consume, comme Elie le fit?
55 Mais *Jésus*, se tournant vers eux, les censura et leur dit: Vous ne savez de quel esprit vous êtes *animés;*
56 Car le Fils de l'homme n'est point venu pour faire périr les hommes; mais *il est venu* pour *les* sauver. Et ils s'en allèrent à un autre bourg.
57 Et comme ils étaient en chemin, un homme lui dit: Je te suivrai, Seigneur, partout où tu iras.
58 Mais Jésus lui répondit: Les renards ont des tanières, et les oiseaux du ciel des nids; mais le Fils de l'homme n'a pas où reposer sa tête.
59 Il dit à un autre: Suis-moi. Et il lui répondit: Seigneur, permets que j'aille auparavant ensevelir mon père.
60 Jésus lui dit: Laisse les morts ensevelir leurs morts, mais toi, va annoncer le règne de Dieu.
61 Un autre lui dit aussi: Je te suivrai, Seigneur; mais permets-moi de prendre auparavant congé de ceux qui sont dans ma maison.
62 Mais Jésus lui répondit: Celui qui met la main à la charrue et regarde derrière lui, n'est point propre pour le royaume de Dieu.

## CHAPITRE X.

APRÈS cela, le Seigneur établit encore soixante et dix autres *disciples;* et il les envoya deux à deux devant lui, dans toutes les villes et dans tous les lieux où lui-même devait aller.
2 Et il leur disait: La moisson est grande; mais *il y a* peu d'ouvriers; priez donc le Maître de la moisson d'envoyer des ouvriers dans sa moisson.
3 Allez, je vous envoie comme des agneaux au milieu des loups.
4 Ne portez ni bourse, ni sac, ni souliers; et ne saluez personne en chemin.
5 Et dans quelque maison que vous entriez, dites en entrant: La paix *soit* sur cette maison.
6 S'il y a là quelque enfant de paix, votre paix reposera sur lui; sinon elle retournera à vous.
7 Et demeurez dans cette maison-là, mangeant et buvant de ce qu'on vous donnera; car l'ouvrier est digne de son salaire. Ne passez point d'une maison à une autre maison.
8 De même, dans quelque ville que vous entriez, si on vous y reçoit, mangez de ce qu'on vous présentera.
9 Guérissez les malades qui s'y trouveront, et dites-leur: Le règne de Dieu s'est approché de vous.
10 Mais dans quelque ville que vous entriez, si l'on ne vous y reçoit pas, sortez dans les rues, et dites:
11 Nous secouons contre vous la poussière qui s'est attachée à nous dans votre ville; sachez pourtant que le règne de Dieu s'est approché de vous.
12 Je vous dis qu'en ce jour-là ceux de Sodome seront traités moins rigoureusement que cette ville-là.
13 Malheur à toi, Chorazin; malheur à toi, Bethsaïde; car si les miracles qui ont été faits au milieu de vous, avaient été faits dans Tyr et dans Sidon, il y a longtemps que *ces villes* se seraient converties, en prenant le sac et la cendre.
14 C'est pourquoi Tyr et Sidon seront traitées moins rigoureusement au *jour du* jugement que vous.
15 Et toi, Capernaüm, qui as été élevée jusqu'au ciel, tu seras abaissée jusqu'en enfer.
16 Qui vous écoute, m'écoute; et qui vous rejette, me rejette; et qui me rejette, rejette celui qui m'a envoyé.
17 Or, les soixante et dix disciples revinrent avec joie, disant: Seigneur, les démons même nous sont assujettis par ton nom.
18 Et il leur dit: Je voyais Satan tomber du ciel comme un éclair.
19 Voici, je vous donne le pouvoir de marcher sur les serpens, sur les scorpions, et sur toutes les forces de l'ennemi; et rien ne pourra vous nuire.
20 Toutefois ne vous réjouissez pas *seulement* de ce que les esprits vous sont assujettis; mais réjouissez-vous *encore plus* de ce que vos noms sont écrits dans les cieux.

21 En ce même instant, Jésus
tressaillit de joie en son esprit et
dit: Je te loue, ô Père, Seigneur
du ciel et de la terre, de ce que tu
as caché ces choses aux sages et
aux intelligens, et que tu les as
révélées aux enfans! Oui, mon
Père, cela est ainsi, parce que tu
l'as trouvé bon.
22 Toutes choses m'ont été mises
entre les mains par mon Père; et
nul ne connaît qui est le Fils que
le Père, ni qui est le Père que le
Fils, et celui à qui le Fils le voudra
révéler.
23 Puis, se tournant vers ses disciples,
il leur dit en particulier:
Heureux les yeux qui voient ce
que vous voyez!
24 Car je vous dis que plusieurs
prophètes et *plusieurs* rois ont désiré
de voir ce que vous voyez, et
ne l'ont point vu; et d'entendre
ce que vous entendez, et ne l'ont
point entendu.
25 Alors un docteur de la loi se
leva et dit à *Jésus*, pour l'éprouver:
Maître, que faut-il que je fasse
pour hériter de la vie éternelle?
26 *Jésus* lui dit: Qu'est-ce qui
est écrit dans la loi, et qu'y lis-tu?
27 Il répondit: Tu aimeras le
Seigneur ton Dieu de tout ton
cœur, de toute ton âme, de toute
ta force et de toute ta pensée, et
ton prochain comme toi-même.
28 Et *Jésus* lui dit: Tu as bien
répondu; fais cela, et tu vivras.
29 Mais *cet homme*, voulant paraître
juste, dit à Jésus: Et qui
est mon prochain?
30 Et Jésus, prenant la parole,
lui dit: Un homme descendit de
Jérusalem à Jérico, et tomba entre
les mains des voleurs, qui le dépouillèrent;
et après l'avoir blessé
de plusieurs coups, il s'en allèrent,
le laissant à demi mort.
31 Or, il se rencontra qu'un sacrificateur
descendait par ce chemin-là;
et ayant vu *cet homme*, il
passa outre.
32 Un Lévite étant aussi venu
dans le même endroit, et le voyant,
passa outre.
33 Mais un Samaritain, passant
son chemin, vint vers cet homme
et le voyant, il fut touché de compassion.
34 Et s'approchant, il banda ses
plaies, et il y versa de l'huile et du
vin; puis il le mit sur sa monture,
et le mena à une hôtellerie, et prit
soin de lui.
35 Le lendemain, en partant, il
tira deux deniers *d'argent*, et les
donna à l'hôte, et lui dit: Aie soin
de lui, et tout ce que tu dépenseras
de plus, je te le rendrai à mon
retour.
36 Lequel donc de ces trois te
semble avoir été le prochain de
celui qui était tombé entre les
mains des voleurs?
37 Le *docteur* dit: C'est celui qui
a exercé la miséricorde envers lui.
Jésus lui dit: Va, et fais la même
chose.
38 Comme ils étaient en chemin,
il entra dans un bourg, et une
femme nommée Marthe, le reçut
dans sa maison.
39 Elle avait une sœur nommée
Marie, qui, se tenant assise aux
pieds de Jésus, écoutait sa parole.
40 Mais comme Marthe était distraite
par divers soins, elle vint et
dit *à Jésus:* Seigneur, ne considères-tu
point que ma sœur me
laisse servir toute seule? Dis-lui
donc qu'elle m'aide aussi.
41 Et Jésus lui répondit: Marthe,
Marthe, tu te mets en peine,
et tu t'embarrasses de plusieurs
choses;
42 Mais une seule chose est nécessaire;
or, Marie a choisi la
bonne part, qui ne lui sera point
ôtée.

## CHAPITRE XI.

UN jour que *Jésus* était en
prière en un certain lieu,
après qu'il eut achevé sa prière,
un de ses disciples lui dit: Seigneur,
enseigne-nous à prier,
comme Jean l'a aussi enseigné à
ses disciples.
2 Et il leur dit: Quand vous
priez, dites: Notre Père qui es aux
cieux; ton nom soit sanctifié; ton
règne vienne; ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
3 Donne-nous chaque jour notre
pain quotidien.
4 Pardonne-nous nos péchés;
car nous pardonnons aussi à tous
ceux qui nous ont offensés; et ne
nous abandonne point à la tentation,
mais délivre-nous du malin.

5 Puis il leur dit: Si quelqu'un
de vous avait un ami qui vînt le
trouver à minuit, et qui lui dît:
Mon ami, prête-moi trois pains;
6 Car un de mes amis est venu
me voir en passant, et je n'ai rien
à lui présenter;
7 Et que cet homme, qui est dans
sa maison, lui répondît: Ne m'im-
portune pas, *ma* porte est fermée,
et mes enfans sont avec moi au
lit; je ne saurais me lever pour
t'en donner.
8 Je vous dis, que quand même
il ne se lèverait pas pour lui *en*
donner parce qu'il est son ami, il
se lèverait à cause de son impor-
tunité, et lui en donnerait autant
qu'il en aurait besoin.
9 Et moi, je vous dis: Demandez,
et on vous donnera; cherchez, et
vous trouverez; heurtez, et on
vous ouvrira;
10 Car quiconque demande, re-
çoit, et qui cherche, trouve, et on
ouvrira à celui qui heurte.
11 Qui est le père d'entre vous,
qui donne à son fils une pierre,
lorsqu'il lui demande du pain?
Ou, *s'il lui demande* du poisson,
lui donnera-t-il un serpent au lieu
d'un poisson?
12 Ou, s'il lui demande un œuf,
lui donnera-t-il un scorpion?
13 Si donc vous, qui êtes mau-
vais, savez donner de bonnes
choses à vos enfans, combien
plus votre Père céleste donnera-
t-il le Saint-Esprit à ceux qui le
lui demandent?
14 *Jésus* chassa aussi un démon
qui était muet; et le démon étant
sorti, le muet parla; et le peuple
était dans l'admiration.
15 Et quelques-uns d'entre eux
dirent; C'est par Béelzébul, le
prince des démons, qu'il chasse
les démons.
16 Mais d'autres, pour l'éprouver,
lui demandaient quelque miracle
qui vînt du ciel.
17 Mais *Jésus*, connaissant leurs
pensées, leur dit: Tout royaume
divisé contre lui-même sera ré-
duit en désert; et *toute* maison
divisée contre elle-même tombera
en ruine.
18 Si donc Satan est aussi di-
visé contre lui-même, comment
son règne subsistera-t-il? puisque
vous dites que c'est par Béelzébul
que je chasse les démons.
19 Que si je chasse les démons
par Béelzébul, vos fils par qui les
chassent-ils? C'est pourquoi ils
seront vos juges.
20 Mais si je chasse les démons
par le doigt de Dieu, il est donc
vrai que le règne de Dieu est ve-
nu à vous.
21 Quand *un homme* fort et bien
armé garde l'entrée de sa maison,
tout ce qu'il a est en sûreté.
22 Mais s'il en vient un plus fort
que lui, qui le vainque, il lui ôte
toutes ses armes auxquelles il se
confiait, et il partage ses dépouil-
les.
23 Celui qui n'est pas avec moi,
est contre moi; et celui qui n'as-
semble pas avec moi, dissipe.
24 Lorsqu'un esprit immonde est
sorti d'un homme, il va par des
lieux arides, cherchant du repos,
et il n'en trouve point; et il dit:
Je retournerai dans ma maison,
d'où je suis sorti.
25 Et quand il y vient, il la
trouve balayée et ornée.
26 Alors il s'en va et prend avec
lui sept autres esprits pires que
lui; et ils y entrent et y demeu-
rent; et le dernier état de cet
homme devient pire que le pre-
mier.
27 Comme *Jésus* disait ces choses,
une femme de la troupe éleva *sa*
voix et lui dit: Heureux les flancs
qui t'ont porté, et les mamelles qui
t'ont allaité!
28 Mais plutôt, reprit Jésus, heu-
reux ceux qui écoutent la parole
de Dieu, et qui la mettent en
pratique!
29 Comme le peuple s'amassait
en foule, *Jésus* se mit à dire: Cette
race est méchante: elle demande
un miracle, et il ne lui en sera
point donné d'autre que celui du
prophète Jonas.
30 Car, comme Jonas fut un mi-
racle pour ceux de Ninive, le Fils
de l'homme en sera un pour cette
génération.
31 La reine du Midi s'élèvera
au jour du jugement contre les
hommes de cette génération, et
les condamnera, parce qu'elle
vint d'un pays éloigné pour en-
tendre la sagesse de Salomon;

et voici, *il y a* ici plus que Salomon.
32 Les Ninivites s'élèveront au jour du jugement contre cette génération, et la condamneront, parce qu'ils s'amendèrent à la prédication de Jonas, et voici, *il y a* ici plus que Jonas.
33 Personne n'allume une chandelle pour la mettre dans un lieu caché, ou sous un boisseau; mais on la met sur un chandelier, afin que ceux qui entrent voient la lumière.
34 L'œil est la chandelle du corps; si donc ton œil est sain, tout ton corps sera éclairé; mais s'il est mauvais, ton corps sera dans les ténèbres.
35 Prends donc garde que la lumière qui est en toi ne soit que ténèbres.
36 Si donc tout ton corps est éclairé, et s'il n'a aucune partie qui soit dans les ténèbres, il sera tout éclairé, comme quand une chandelle t'éclaire par sa lumière.
37 Comme il parlait, un Pharisien le pria à dîner chez lui; et *Jésus* y entra et se mit à table.
38 Mais le Pharisien s'étonna de ce qu'il vit qu'il ne s'était pas lavé avant le dîner.
39 Et le Seigneur lui dit: Vous autres Pharisiens, vous nettoyez le dehors de la coupe et du plat; mais au dedans vous êtes pleins de rapine et de méchanceté.
40 Insensés! celui qui a fait le dehors n'a-t-il pas aussi fait le dedans?
41 Mais plutôt, donnez en aumônes ce que vous avez, et toutes choses vous seront pures.
42 Mais malheur à vous, Pharisiens, qui payez la dîme de la menthe, de la rue et de toutes sortes d'herbes, tandis que vous négligez la justice et l'amour de Dieu. Ce sont là les choses qu'il fallait faire, sans néanmoins négliger les autres.
43 Malheur à vous, Pharisiens, qui aimez *à occuper* les premiers rangs dans les synagogues, et à être salués dans les places publiques.
44 Malheur à vous, scribes et Pharisiens hypocrites, parce que vous ressemblez aux sépulcres qui ne paraissent point, et les hommes qui marchent dessus n'en savent rien.
45 Alors un des docteurs de la loi prit la parole et lui dit: Maître, en disant ces choses, tu nous outrages aussi.
46 Et *Jésus* dit: Malheur aussi à vous, docteurs de la loi, parce que vous chargez les hommes de fardeaux qu'ils ne peuvent porter, et vous-mêmes n'y touchez pas d'un de vos doigts.
47 Malheur à vous, parce que vous bâtissez les sépulcres des prophètes que vos pères ont fait mourir.
48 Vous témoignez assez par là que vous consentez aux actions de vos pères; car ils les ont fait mourir, et vous bâtissez leurs tombeaux.
49 C'est pourquoi aussi la sagesse de Dieu a dit: Je leur enverrai des prophètes et des apôtres; et ils feront mourir les uns et persécuteront les autres;
50 Afin que le sang de tous les prophètes, qui a été répandu dès la création du monde, soit redemandé à cette nation,
51 Depuis le sang d'Abel jusqu'au sang de Zacharie, qui fut tué entre l'autel et le temple; oui, vous dis-je, *ce sang* sera redemandé à cette nation.
52 Malheur à vous, docteurs de la loi, parce qu'ayant pris la clef de la connaissance, vous n'y êtes point entrés vous-mêmes, et vous avez encore empêché d'y entrer ceux qui voulaient le faire.
53 Et comme il leur disait cela, les scribes et les Pharisiens se mirent à le presser fortement, en le faisant parler sur plusieurs choses,
54 Lui tendant des piéges, et tâchant de tirer quelque chose de sa bouche, pour avoir de quoi l'accuser.

## CHAPITRE XII.

CEPENDANT, le peuple s'étant assemblé par milliers, en sorte qu'ils se pressaient les uns les autres, il se mit à dire à ses disciples: Gardez-vous sur toutes choses du levain des Pharisiens, qui est l'hypocrisie.

2 Car il n'y a rien de caché qui
ne doive être découvert; ni rien
de secret, qui ne doive être connu.
3 Les choses donc que vous aurez dites dans les ténèbres seront entendues dans la lumière; et ce que vous aurez dit à l'oreille dans les chambres, sera prêché sur les maisons.
4 Je vous dis donc, à vous qui êtes mes amis: Ne craignez point ceux qui tuent le corps, et qui, après cela, ne peuvent rien faire de plus.
5 Mais je vous montrerai qui vous devez craindre; craignez celui qui, après avoir ôté la vie, a le pouvoir d'envoyer dans la géhenne, oui, je vous le dis, c'est celui-là que vous devez craindre.
6 Ne vend-on pas cinq petits passereaux pour deux pites? Cependant Dieu n'en oublie pas un seul.
7 Et même tous les cheveux de votre tête sont comptés. Ne craignez donc point, vous valez plus que beaucoup de passereaux.
8 Or, je vous dis que quiconque me confessera devant les hommes, le Fils de l'homme le confessera aussi devant les anges de Dieu;
9 Mais celui qui me reniera devant les hommes, sera renié devant les anges de Dieu.
10 Et quiconque aura parlé contre le Fils de l'homme, il lui sera pardonné; mais à celui qui aura blasphémé contre le Saint-Esprit, il ne lui sera point pardonné.
11 Quand on vous mènera dans les synagogues et devant les magistrats et les puissances, ne vous mettez point en peine de quelle manière vous répondrez pour votre défense, ni de ce que vous aurez à dire;
12 Car le Saint-Esprit vous enseignera en ce même instant ce qu'il faudra que vous disiez.
13 Alors quelqu'un de la troupe lui dit: Maître, dis à mon frère qu'il partage avec moi notre héritage.
14 Mais *Jésus* lui répondit: O homme, qui est-ce qui m'a établi pour être votre juge, ou pour faire vos partages?
15 Puis il leur dit: Gardez-vous avec soin de l'avarice; car quoique *les biens* abondent à quelqu'un, il n'a pas la vie par ses biens.
16 Il leur proposa *là-dessus* cette parabole: Les terres d'un homme riche avaient rapporté avec abondance;
17 Et il disait en lui-même: Que ferai-je? car je n'ai pas assez de place pour serrer toute ma récolte.
18 Voici, dit-il, ce que je ferai: j'abattrai mes greniers, et j'en bâtirai de plus grands, et j'y amasserai toute ma récolte et tous mes biens.
19 Puis je dirai à mon âme: *Mon* âme, tu as beaucoup de biens en réserve pour plusieurs années; repose-toi, mange, bois et te réjouis.
20 Mais Dieu lui dit: Insensé, cette même nuit, ton âme te sera redemandée; et ce que tu as amassé, pour qui sera-t-il?
21 Il en est ainsi de celui qui amasse des biens pour soi-même, et qui n'est point riche en Dieu.
22 Alors il dit à ses disciples: C'est pourquoi, je vous dis, ne soyez point en souci pour votre vie, de ce que vous mangerez; ni pour votre corps, de quoi vous serez vêtus.
23 La vie est plus que la nourriture, et le corps plus que le vêtement.
24 Considérez les corbeaux; ils ne sèment, ni ne moissonnent, et ils n'ont point de cellier ni de grenier, et *toutefois* Dieu les nourrit; combien ne valez-vous pas plus que des oiseaux!
25 Et qui de vous peut, par ses inquiétudes, ajouter une coudée à sa taille?
26 Si donc vous ne pouvez pas même faire les plus petites choses, pourquoi vous inquiétez-vous du reste?
27 Considérez comment les lis croissent; ils ne travaillent ni ne filent; cependant, je vous dis que Salomon même, dans toute sa gloire, n'a point été vêtu comme l'un d'eux.
28 Que si Dieu revêt ainsi une herbe qui est aujourd'hui dans les champs, et qui sera demain jetée dans le four, combien plus vous *revêtira-t-il*, gens de petite foi?

29 Ne vous mettez donc point en peine de ce que vous mangerez, ou de ce que vous boirez, et n'ayez point l'esprit inquiet.
30 Car ce sont les nations du monde qui recherchent toutes ces choses; mais votre Père sait que vous en avez besoin.
31 Mais cherchez plutôt le royaume de Dieu, et toutes ces choses vous seront données par-dessus.
32 Ne crains point, petit troupeau; car il a plu à votre Père de vous donner le royaume.
33 Vendez ce que vous avez, et *le* donnez *en* aumônes; faites-vous des bourses qui ne s'usent point, un trésor dans les cieux qui ne manque jamais, d'où les voleurs n'approchent point, et où la teigne ne gâte rien.
34 Car où est votre trésor, là aussi sera votre cœur.
35 Que vos reins soient ceints, et vos chandelles allumées.
36 Et *soyez* comme ceux qui attendent que leur maître revienne des noces; afin que quand il viendra et qu'il heurtera *à la porte*, ils lui ouvrent incontinent.
37 Heureux ces serviteurs que le maître trouvera veillans quand il arrivera! Je vous dis en vérité, qu'il se ceindra, qu'il les fera mettre à table, et qu'il viendra les servir.
38 Que s'il arrive à la seconde ou à la troisième veille, et qu'il les trouve dans cet état, heureux ces serviteurs-là!
39 Vous savez que si un père de famille était averti à quelle heure un larron doit venir, il veillerait et ne laisserait pas percer sa maison.
40 Vous donc aussi, soyez prêts, car le Fils de l'homme viendra à l'heure que vous ne penserez point.
41 Alors Pierre lui dit: Seigneur, est-ce seulement pour nous que tu dis cette parabole, ou est-ce aussi pour tous?
42 Et le Seigneur lui dit: Mais qui est le dispensateur fidèle et prudent, que le maître a établi sur ses domestiques, pour leur donner dans le temps la mesure ordinaire de blé?
43 Heureux *est* ce serviteur-là que son maître trouvera faisant ainsi *son devoir* quand il arrivera!
44 Je vous dis en vérité, qu'il l'établira sur tout ce qu'il a.
45 Mais si ce serviteur dit en lui-même: Mon maître ne viendra pas sitôt; et qu'il se mette à battre les serviteurs et les servantes, à manger, à boire, et à s'enivrer;
46 Le maître de ce serviteur viendra au jour qu'il ne *s'y* attend pas, et à l'heure qu'il ne sait pas, et il le séparera, et lui donnera sa portion avec les infidèles.
47 Le serviteur qui a connu la volonté de son maître, et qui ne se sera pas tenu prêt et n'aura pas fait cette volonté, sera battu de plus *de coups*.
48 Mais celui qui ne l'a point connue, et qui a fait des choses dignes de châtiment, sera battu de moins de coups. Et il sera beaucoup redemandé à quiconque il aura été beaucoup donné; et on exigera plus de celui à qui on aura beaucoup confié.
49 Je suis venu mettre le feu sur la terre; et qu'ai-je à désirer s'il est déjà allumé?
50 Je dois être baptisé d'un baptême; et combien ne suis-je pas pressé jusqu'à ce qu'il s'accomplisse!
51 Pensez-vous que je sois venu apporter la paix sur la terre? Non, vous dis-je; mais plutôt la division;
52 Car désormais ils seront cinq dans une maison, divisés trois contre deux, et deux contre trois.
53 Le père sera en division avec le fils, et le fils avec le père; la mère avec la fille, et la fille avec la mère; la belle-mère avec sa belle-fille, et la belle-fille avec sa belle-mère.
54 Puis il disait au peuple: Quand vous voyez une nuée qui se lève du côté d'Occident, vous dites d'abord: Il va pleuvoir; et cela arrive ainsi.
55 Et quand le vent du Midi souffle, vous dites qu'il fera chaud, et cela arrive.
56 Hypocrites! vous savez bien discerner ce qui paraît au ciel et sur la terre; et comment ne discernez-vous pas ce temps-ci?

57 Et pourquoi ne discernez-vous pas aussi vous-mêmes ce qui est juste?
58 Or, quand tu vas devant le magistrat avec ton adverse partie, tâche en chemin de sortir d'affaire avec elle, de peur qu'elle ne te tire devant le juge, que le juge ne te livre au sergent, et que le sergent ne te mette en prison.
59 Je te dis que tu ne sortiras point de là, que tu n'aies payé jusqu'à la dernière obole.

## CHAPITRE XIII.

EN ce même temps, quelques personnes qui se trouvaient là, racontèrent à *Jésus* ce qui était arrivé à des Galiléens, dont Pilate avait mêlé le sang avec celui de leurs sacrifices.
2 Et Jésus, répondant, leur dit: Pensez-vous que ces Galiléens fussent plus grands pécheurs que tous les autres Galiléens, parce qu'ils ont souffert ces choses?
3 Non, vous dis-je; mais si vous ne vous amendez, vous périrez tous aussi bien *qu'eux*.
4 Ou pensez-vous que ces dix-huit *personnes* sur qui la tour de Siloé est tombée, et qu'elle a tuées, fussent plus coupables que tous les habitans de Jérusalem?
5 Non, vous dis-je; mais si vous ne vous amendez, vous périrez tous aussi bien *qu'eux*.
6 Il leur dit aussi cette similitude: Un homme avait un figuier planté dans sa vigne, et il y vint chercher du fruit, et n'y en trouva point.
7 Et il dit au vigneron; Voici, il y a déjà trois ans que je viens chercher du fruit à ce figuier, et je n'y en trouve point: coupe-le, pourquoi occupe-t-il la terre inutilement?
8 *Le vigneron* lui répondit: Seigneur, laisse-le encore cette année, jusqu'à ce que je l'aie déchaussé, et que j'y aie mis du fumier.
9 S'il porte du fruit, *à la bonne heure*, sinon, tu le couperas ci-après.
10 Comme *Jésus* enseignait dans une synagogue un jour de sabbat,
11 Il se trouva là une femme possédée d'un esprit qui la rendait malade depuis dix-huit ans, et qui était courbée, en sorte qu'elle ne pouvait du tout point se redresser.
12 Jésus la voyant, l'appela et lui dit: Femme, tu es délivrée de ta maladie.
13 Et il lui imposa les mains; et à l'instant elle fut redressée, et elle en donna gloire à Dieu.
14 Mais le chef de la synagogue, indigné de ce que Jésus avait fait cette guérison un jour de sabbat, prit la parole et dit au peuple: Il y a six jours pour travailler; venez donc ces jours-là pour être guéris, et non pas le jour du sabbat.
15 Mais le Seigneur lui répondit: Hypocrite, chacun de vous ne détache-t-il pas son bœuf ou son âne de la crèche, le jour du sabbat, et ne le mène-t-il pas abreuver?
16 Et ne fallait-il point, quoiqu'en un jour de sabbat, délier de ce lien cette fille d'Abraham, que Satan tenait liée depuis dix-huit ans?
17 Comme il parlait ainsi, tous ses adversaires étaient confus, et tout le peuple se réjouissait de toutes les choses glorieuses qu'il faisait.
18 Alors il dit: A quoi est semblable le royaume de Dieu, et à quoi le comparerai-je?
19 Il est semblable à un grain de semence de moutarde, qu'un homme prit et mit dans son jardin, et il crût et devint un grand arbre, de sorte que les oiseaux du ciel faisaient leurs nids sur ses branches.
20 Il dit encore: A quoi comparerai-je le royaume de Dieu?
21 Il est semblable au levain qu'une femme prend, et qu'elle met parmi trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.
22 Et *Jésus* allait par les villes et par les bourgs, enseignant et tenant le chemin de Jérusalem.
23 Et quelqu'un lui dit: Seigneur, n'y a-t-il *que* peu de gens qui soient sauvés?
24 Et il leur dit: Efforcez-vous d'entrer par la porte étroite; car je vous dis que plusieurs chercheront à y entrer, et qu'ils ne le pourront.

25 Et quand le père de famille
sera entré, et qu'il aura fermé la
porte, et que vous, étant dehors,
vous vous mettrez à heurter et à
dire: Seigneur, Seigneur, ouvre-
nous; il vous répondra: Je ne sais
d'où vous êtes.
26 Alors vous direz : Nous avons
mangé et bu en ta présence, et tu
as enseigné dans nos places pu-
bliques.
27 Et il vous répondra: Je vous
dis que je ne sais d'où vous êtes;
retirez-vous de moi, vous tous qui
faites métier de l'iniquité.
28 C'est là qu'il y aura des pleurs
et des grincemens de dents, quand
vous verrez Abraham, Isaac, et
Jacob et tous les prophètes dans
le royaume de Dieu, et que vous
serez jetés dehors.
29 Et il en viendra d'Orient et
d'Occident, du Septentrion et du
Midi, qui seront à table dans le
royaume de Dieu.
30 Et il y en a des derniers qui
seront les premiers, et des pre-
miers qui seront les derniers.
31 Ce même jour, quelques Pha-
risiens vinrent lui dire: Retire-
toi d'ici, et t'en va; car Hérode te
veut faire mourir.
32 Et il leur dit: Allez et dites à
ce renard: Voici, je chasse les dé-
mons et j'achève de faire des gué-
risons, aujourd'hui et demain, et
le troisième jour je finis ma vie.
33 Cependant, il me faut marcher
aujourd'hui, demain et le jour
suivant, parce qu'il n'arrive point
qu'un prophète meure hors de
Jérusalem.
34 Jérusalem, Jérusalem, qui
tues les prophètes, et qui lapides
ceux qui te sont envoyés, com-
bien de fois ai-je voulu rassem-
bler tes enfans, comme une poule
rassemble sa couvée sous *ses* ailes,
et vous ne l'avez pas voulu!
35 Voici, votre habitation va
demeurer déserte; et je vous dis
en vérité, que vous ne me verrez
plus jusqu'à ce que vous disiez:
Béni *soit* celui qui vient au nom
du Seigneur.

## CHAPITRE XIV.

UN jour de sabbat, *Jésus* étant
entré dans la maison d'un
des principaux Pharisiens pour y
manger, ceux qui étaient là l'ob-
servaient.
2 Et un homme hydropique se
trouva devant lui.
3 Et Jésus, prenant la parole,
dit aux docteurs de la loi et aux
Pharisiens: Est-il permis de gué-
rir au jour du sabbat?
4 Et ils demeurèrent dans le si-
lence. Alors prenant *le malade*,
il le guérit et le renvoya.
5 Puis il leur dit: Qui est celui
d'entre vous qui, voyant son âne
ou son bœuf tombé dans un puits,
ne l'en retire aussitôt le jour du
sabbat?
6 Et ils ne pouvaient rien ré-
pondre à cela.
7 Il proposait aussi aux conviés
une parabole, remarquant qu'ils
choisissaient les premières places;
et il leur disait:
8 Quand quelqu'un t'invitera à
des noces, ne te mets pas à la
première place, de peur qu'il ne
se trouve parmi les conviés une
personne plus considérable que
toi;
9 Et que celui qui vous aura in-
vités, et toi et lui, ne vienne et
ne te dise: Cède la place à celui-
ci; et qu'alors tu n'aies la honte
d'être mis à la dernière place.
10 Mais quand tu seras invité, va
te mettre à la dernière place, afin
que quand celui qui t'a invité
viendra, il te dise: *Mon* ami,
monte plus haut. Alors cela te
fera honneur devant ceux qui
seront à table avec toi.
11 Car quiconque s'élève sera
abaissé, et quiconque s'abaisse
sera élevé.
12 Il disait aussi à celui qui l'a-
vait invité: Quand tu fais un dî-
ner ou un souper, n'invite pas tes
amis, ni tes frères, ni tes parens,
ni tes voisins qui sont riches, de
peur qu'ils ne t'invitent à leur
tour, et qu'on ne te rende la pa-
reille.
13 Mais quand tu feras un festin,
convie les pauvres, les impotens,
les boiteux et les aveugles;
14 Et tu seras heureux de ce
qu'ils ne peuvent pas te le rendre;
car tu en recevras la récompense
à la résurrection des justes.
15 Un de ceux qui étaient à table,
ayant ouï cela, lui dit: Heureux

celui qui mangera du pain dans le royaume de Dieu!
16 Mais Jésus lui dit: Un homme fit un grand souper, et il y convia beaucoup de gens;
17 Et il envoya son serviteur, à l'heure du souper, dire aux conviés: Venez, car tout est prêt.
18 Mais ils se mirent tous, *comme* de concert à s'excuser. Le premier lui dit: J'ai acheté une terre, et il me faut nécessairement partir pour aller la voir: je te prie de m'excuser.
19 Un autre dit: J'ai acheté cinq couples de bœufs, et je m'en vais les éprouver; je te prie de m'excuser.
20 Un autre dit: J'ai épousé une femme, ainsi je n'y puis aller.
21 Le serviteur étant donc de retour, rapporta cela à son maître. Alors le père de famille en colère dit à son serviteur: Va-t'en promptement par les places et par les rues de la ville, et amène ici les pauvres, les impotens, les boiteux et les aveugles.
22 Ensuite le serviteur dit: Seigneur, on a fait ce que tu as commandé, et il y a encore de la place.
23 Et le maître dit au serviteur: Va dans les chemins et le long des haies, et presse d'entrer ceux que tu trouveras, afin que ma maison soit remplie.
24 Car je vous dis qu'aucun de ceux qui avaient été conviés ne goûtera de mon souper.
25 Et comme une grande multitude de gens allaient avec lui, il se tourna vers eux et leur dit:
26 Si quelqu'un vient à moi, et ne hait pas son père, *sa* mère, *sa* femme, *ses* enfans, *ses* frères, *ses* sœurs, et même sa propre vie, il ne peut être mon disciple.
27 Et quiconque ne porte pas sa croix, et ne me suit pas, ne peut être mon disciple.
28 Car qui est celui d'entre vous, qui voulant bâtir une tour, ne s'asseye premièrement, et ne calcule la dépense, *pour voir* s'il a de quoi l'achever?
29 De peur, qu'après qu'il en aura posé les fondemens, et qu'il n'aura pu achever, tous ceux qui le verront ne viennent à se moquer de lui,
30 Et ne disent: Cet homme a commencé à bâtir, et n'a pu achever.
31 Ou, qui est le roi, qui marchant pour livrer bataille à un autre roi, ne s'asseye premièrement et ne consulte s'il pourra, avec dix mille *hommes*, aller à la rencontre de celui qui vient contre lui avec vingt mille?
32 Autrement, pendant que celui-ci est encore loin, il lui envoie une ambassade, pour lui demander la paix.
33 Ainsi quiconque d'entre vous ne renonce pas à tout ce qu'il a ne peut être mon disciple.
34 C'est une bonne chose que le sel; mais si le sel perd sa saveur, avec quoi l'assaisonnera-t-on?
35 Il n'est propre, ni pour la terre, ni pour le fumier; *mais* on le jette dehors. Que celui qui a des oreilles pour entendre, entende.

## CHAPITRE XV.

TOUS les péagers et les gens de mauvaise vie s'approchaient de *Jésus*, pour l'entendre.
2 Et les Pharisiens et les scribes en murmuraient et disaient: Cet homme reçoit les gens de mauvaise vie et mange avec eux.
3 Mais il leur proposa cette parabole:
4 Qui est l'homme d'entre vous, qui, ayant cent brebis, s'il en perd une, ne laisse les quatre-vingt-dix-neuf au désert, et n'aille après celle qui est perdue, jusqu'à ce qu'il l'ait trouvée;
5 Et qui, l'ayant trouvée, ne la mette sur ses épaules avec joie.
6 Et étant arrivé dans la maison, n'appelle ses amis et ses voisins, et ne leur dise: Réjouissez-vous avec moi, car j'ai trouvé ma brebis qui était perdue?
7 Je vous dis qu'il y aura de même plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui s'amende, que pour quatre-vingt et dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentance.
8 Ou, qui est la femme qui, ayant dix drachmes, si elle en perd une, n'allume une chandelle, ne balaie la maison et ne cherche avec soin, jusqu'à ce qu'elle ait trouvé *sa drachme;*

9 Et qui l'ayant trouvée, n'ap-
pelle ses amies et ses voisines, et
ne leur dise: Réjouissez-vous avec
moi, car j'ai trouvé la drachme
que j'avais perdue?
10 Je vous dis qu'il y a de même
de la joie devant les anges de
Dieu, pour un seul pécheur qui
s'amende.
11 Il leur dit encore: Un homme
avait deux fils,
12 Dont le plus jeune dit à *son*
père: *Mon* père, donne-moi la part
du bien qui me doit échoir. Ainsi
*le père* leur partagea son bien.
13 Et peu de jours après, ce plus
jeune fils ayant tout amassé, s'en
alla dehors dans un pays éloigné,
et il y dissipa son bien en vivant
dans la débauche.
14 Après qu'il eut tout dépensé,
il survint une grande famine en
ce pays-là; et il commença à être
dans l'indigence.
15 Alors il s'en alla, et se mit
au service d'un des habitans de
ce pays-là, qui l'envoya dans ses
possessions pour paître les pour-
ceaux.
16 Et il eût bien voulu se ras-
sasier des carouges que les pour-
ceaux mangeaient; mais per-
sonne ne lui en donnait.
17 Etant donc rentré en lui-
même, il dit: Combien y a-t-il
de gens aux gages de mon père,
qui ont du pain en abondance, et
moi, je meurs de faim!
18 Je me lèverai et m'en irai
vers mon père, et je lui dirai:
*Mon* père, j'ai péché contre le ciel
et contre toi;
19 Et je ne suis plus digne d'être
appelé ton fils; traite-moi comme
l'un de tes domestiques.
20 Il partit donc et vint vers son
père. Et, comme il était encore
loin, son père le vit et fut touché
de compassion, et courant à lui,
il se jeta à son cou et le baisa.
21 Et son fils lui dit: *Mon* père,
j'ai péché contre le ciel et contre
toi, et je ne suis plus digne d'être
appelé ton fils.
22 Mais le père dit à ses servi-
teurs: Apportez la plus belle robe,
et l'en revêtez, et mettez-lui un
anneau au doigt et des souliers
aux pieds;
23 Et amenez un veau gras, et
le tuez; mangeons et réjouissons-
nous;
24 Parce que mon fils, que voici,
était mort, et il est revenu à la
vie; il était perdu, mais il est re-
trouvé. Et ils commencèrent à
se réjouir.
25 Cependant, son fils aîné qui
était à la campagne, revint; et
comme il approchait de la maison,
il entendit les chants et les danses.
26 Et il appela un des serviteurs,
à qui il demanda ce que c'était.
27 Et *le serviteur* lui dit: Ton
frère est de retour, et ton père
a tué un veau gras, parce qu'il l'a
recouvré en *bonne* santé.
28 Mais il se mit en colère, et ne
voulut point entrer. Son père
donc sortit et le pria *d'entrer*.
29 Mais il répondit à *son* père:
Voici, il y a tant d'années que je
te sers, sans avoir jamais contre-
venu à ton commandement, et
tu ne m'as jamais donné un che-
vreau pour me réjouir avec mes
amis.
30 Mais quand ton fils que voilà,
qui a mangé tout son bien avec
des femmes débauchées, est re-
venu, tu as fait tuer un veau gras
pour lui.
31 Et *son père* lui dit: *Mon* fils,
tu es toujours avec moi, et tout
ce que j'ai est à toi.
32 Mais il fallait bien faire un
festin et se réjouir, parce que ton
frère, que voilà, était mort, et il
est revenu à la vie; il était perdu,
et il est retrouvé.

## CHAPITRE XVI.

JÉSUS disait aussi à ses disci-
ples: Un homme riche avait
un économe qui fut accusé devant
lui de lui dissiper son bien.
2 Et l'ayant fait venir, il lui dit:
Qu'est-ce que j'entends dire de
toi? Rends compte de ton ad-
ministration; car tu ne pourras
plus désormais administrer *mon
bien*.
3 Alors cet économe dit en lui-
même: Que ferai-je, puisque mon
maître m'ôte l'administration *de
son bien*? Je ne saurais travailler
à la terre, et j'aurais honte de
mendier.
4 Je sais ce que je ferai, afin que
quand on m'aura ôté mon admi-

nistration, il y ait des gens qui
me reçoivent dans leurs maisons.
5 Alors il fit venir séparément
chacun des débiteurs de son maître, et il dit au premier: Combien
dois-tu à mon maître?
6 Il répondit: Cent mesures
d'huile. Et *l'économe* lui dit: Reprends ton billet; assieds-toi
là; et écris-en promptement *un autre* de cinquante.
7 Il dit ensuite à un autre: Et
toi, combien dois-tu? Il dit: Cent mesures de froment. Et *l'économe* lui dit: Reprends ton billet, et écris-en *un autre* de quatre-vingts.
8 Et le maître loua cet économe
infidèle de ce qu'il avait agi avec habileté: car les enfans de ce siècle sont plus prudens dans leur génération que les enfans de lumière.
9 Et moi, je vous dis aussi:
Faites-vous des amis avec les richesses injustes, afin que quand vous viendrez à manquer, ils vous reçoivent dans les tabernacles éternels.
10 Celui qui est fidèle dans les
petites choses sera aussi fidèle dans les grandes, et celui qui est injuste dans les petites choses sera aussi injuste dans les grandes.
11 Si donc vous n'avez pas été
fidèles dans les richesses injustes, qui vous confiera les véritables *richesses?*
12 Et si vous n'avez pas été fidèles dans ce qui est à autrui, qui vous donnera ce qui est à vous?
13 Nul serviteur ne peut servir
deux maîtres; car, ou il haïra l'un, et aimera l'autre; ou il s'attachera à l'un, et méprisera l'autre. Vous ne pouvez servir Dieu et Mammon.
14 Les Pharisiens, qui étaient
avares, écoutaient tout cela et se moquaient de lui.
15 Et il leur dit: Pour vous, vous
voulez passer pour justes devant les hommes; mais Dieu connaît vos cœurs; car ce qui est élevé devant les hommes est une abomination devant Dieu.
16 La loi et les prophètes *ont*
eu lieu jusqu'à Jean, depuis ce temps-là le royaume de Dieu est annoncé, et chacun le force.
17 Mais il est plus aisé que le ciel
et la terre passent, qu'il n'est possible qu'un seul point de la loi soit aboli.
18 Quiconque répudie sa femme
et en épouse une autre, commet adultère; et quiconque épouse celle que son mari a répudiée, commet adultère.
19 Il y avait un homme riche,
qui se vêtait de pourpre et de fin lin, et qui se traitait bien et magnifiquement tous les jours;
20 Il y avait aussi un pauvre
nommé Lazare, qui était couché à la porte *de ce riche*, et qui était couvert d'ulcères;
21 Il désirait de se rassasier des
miettes qui tombaient de la table du riche; et même les chiens venaient lécher ses ulcères.
22 Or, il arriva que le pauvre
mourut, et il fut porté par les anges dans le sein d'Abraham; le riche mourut aussi, et fut enseveli.
23 Et étant en enfer et dans les
tourmens, il leva les yeux, et vit de loin Abraham, et Lazare dans son sein;
24 Et s'écriant, il dit: Père Abraham, aie pitié de moi, et envoie Lazare, afin qu'il trempe dans l'eau le bout de son doigt, pour me rafraîchir la langue; car je suis extrêmement tourmenté dans cette flamme.
25 Mais Abraham lui répondit:
Mon fils, souviens-toi que tu as eu tes biens pendant ta vie, et Lazare y a eu des maux; et maintenant il est consolé, et tu es dans les tourmens.
26 Outre cela, il y a un grand
abîme entre vous et nous, de sorte que ceux qui voudraient passer d'ici vers vous, ne le peuvent, non plus que ceux qui *voudraient* passer de là ici.
27 Et *le riche* dit: Je te prie donc,
père *Abraham*, d'envoyer *Lazare* dans la maison de mon père;
28 Car j'ai cinq frères, afin qu'il
les avertisse, de peur qu'ils ne viennent aussi eux-mêmes dans ce lieu de tourmens.
29 Abraham lui répondit: Ils ont
Moïse et les prophètes: qu'ils les écoutent.
30 Le *riche* dit: Non, père Abra-

ham; mais si quelqu'un des morts va vers eux, ils s'amenderont.
31 Et *Abraham* lui dit: S'ils n'écoutent pas Moïse et les prophètes, ils ne seraient pas non plus persuadés, quand même quelqu'un des morts ressusciterait.

## CHAPITRE XVII.

*JESUS* dit *aussi* à ses disciples: Il ne se peut faire qu'il n'arrive des scandales: toutefois, malheur à celui par qui ils arrivent.
2 Il vaudrait mieux pour lui qu'on lui mît au cou une meule de moulin, et qu'on le jetât dans la mer, que de scandaliser un de ces petits.
3 Prenez *donc* garde à vous. Si ton frère t'a offensé, reprends-le, et s'il se repent, pardonne-lui.
4 Et s'il t'a offensé sept fois le jour, et que sept fois le jour il revienne vers toi, et te dise: Je me repens; pardonne-lui.
5 Alors les apôtres dirent au Seigneur: Augmente-nous la foi.
6 Et le Seigneur *leur* dit: Si vous aviez de la foi aussi gros qu'un grain de semence de moutarde, vous pourriez dire à ce mûrier: Déracine-toi, et va te planter dans la mer; et il vous obéirait.
7 Qui de vous, ayant un serviteur qui laboure, ou qui paisse *les troupeaux*, et le *voyant* revenir des champs, lui dise aussitôt: Avance-toi et te mets à table.
8 Ne lui dira-t-il pas plutôt: Prépare-moi à souper, et ceins-toi, et me sers, jusqu'à ce que j'aie mangé et bu; et après cela tu mangeras et tu boiras.
9 Sera-t-il redevable à ce serviteur, parce qu'il aura fait ce qui lui avait été commandé? Je ne le pense pas.
10 Vous aussi de même, quand vous aurez fait tout ce qui vous est commandé, dites: Nous sommes des serviteurs inutiles, parce que nous n'avons fait que ce que nous étions obligés de faire.
11 Et comme il allait à Jérusalem, il passait par le milieu de la Samarie et de la Galilée.
12 Et, entrant dans un bourg, il rencontra dix hommes lépreux, qui se tenaient éloignés.
13 Et ils s'écrièrent: Jésus *notre* Maître, aie pitié de nous.
14 Et dès qu'il les eut vus, il leur dit: Allez, montrez-vous aux sacrificateurs. Et il arriva qu'en s'en allant, ils furent nettoyés.
15 Et l'un d'entre eux, voyant qu'il était guéri, retourna *sur ses pas*, glorifiant Dieu à haute voix.
16 Et il se jeta aux pieds de *Jésus*, le visage contre terre, lui rendant grâces. Or, il était Samaritain.
17 Alors Jésus, prenant la parole, dit: *Tous* les dix n'ont-ils pas été guéris? Et les neuf *autres*, où *sont*-ils?
18 Il ne s'est trouvé que cet étranger qui soit revenu pour en donner gloire à Dieu.
19 Alors il lui dit: Lève-toi, va, ta foi t'a sauvé.
20 Les Pharisiens lui ayant demandé quand le règne de Dieu viendrait, il leur répondit: Le règne de Dieu ne viendra point avec éclat;
21 Et on ne dira point: Le voici *qui est* ici, ou: le voilà *qui est* là; car voici le règne de Dieu qui est au milieu de vous.
22 Il dit aussi à ses disciples: Le temps viendra que vous désirerez de voir l'un des jours du Fils de l'homme, et vous ne le verrez point.
23 Alors on vous dira: Le voici *qui est* ici, ou, le voilà *qui est* là; *mais* n'y allez point, et ne les suivez point;
24 Car comme l'éclair brille et se fait voir depuis un côté du ciel jusqu'à l'autre, il en sera ainsi du Fils de l'homme dans son jour.
25 Mais il faut auparavant qu'il souffre beaucoup, et qu'il soit rejeté par cette génération.
26 Et ce qui arriva du temps de Noé, arrivera de même au temps du Fils de l'homme;
27 On mangeait, on buvait, on prenait et on donnait en mariage, jusqu'au jour que Noé entra dans l'arche; et le déluge vint qui les fit tous périr.
28 De même aussi, comme du temps de Lot, on mangeait, on buvait, on achetait, on vendait, on plantait, et on bâtissait;
29 Mais le jour que Lot sortit de

Sodome, il plut du ciel du feu et
du soufre, qui les fit tous périr.
30 Il en sera de même au jour
que le Fils de l'homme paraîtra.
31 En ce jour-là, que celui qui
sera au haut de la maison, et qui
aura ses meubles dans la maison,
ne descende pas pour les emporter;
et que celui qui sera aux
champs ne revienne point sur ses
pas.
32 Souvenez-vous de la femme
de Lot.
33 Quiconque cherchera à sauver
sa vie la perdra; et quiconque
l'aura perdue la retrouvera.
34 Je vous dis qu'en cette nuit-là,
de deux *hommes* qui seront
dans un même lit, l'un sera pris
et l'autre laissé;
35 De deux femmes qui moudront
ensemble, l'une sera prise
et l'autre laissée.
36 De deux *hommes* qui seront
aux champs, l'un sera pris et
l'autre laissé.
37 Et *ses disciples* lui dirent: Où
*sera-ce*, Seigneur? Et il leur dit:
En quelque lieu *que* soit le corps
*mort*, les aigles s'y assembleront.

## CHAPITRE XVIII.

*JÉSUS* leur dit aussi cette parabole,
*pour montrer* qu'il faut
toujours prier et ne se relâcher
point:
2 Il y avait dans une ville un
juge qui ne craignait point Dieu,
et qui n'avait aucun égard pour
personne.
3 Il y avait aussi dans cette ville-là
une veuve, qui venait *souvent*
à lui, et qui lui disait: Fais-moi
justice de ma partie adverse.
4 Pendant longtemps il n'en voulut
rien faire. Cependant il dit
enfin en lui-même: Quoique je ne
craigne point Dieu, et que je n'aie
nul égard pour aucun homme;
5 Néanmoins, parce que cette
veuve m'importune, je lui ferai
justice, afin qu'elle ne vienne pas
toujours me rompre la tête.
6 Et le Seigneur dit: Ecoutez ce
que dit ce juge injuste.
7 Et Dieu ne vengera-t-il point
ses élus, qui crient à lui jour et
nuit, quoiqu'il diffère sa vengeance?
8 Je vous dis qu'il les vengera
bientôt. Mais quand le Fils de
l'homme viendra, pensez-vous
qu'il trouve de la foi sur la terre?
9 Il dit aussi cette parabole, au
sujet de quelques-uns qui présumaient
d'eux-mêmes comme s'ils
étaient justes, et méprisaient les
autres:
10 Deux hommes montèrent au
temple pour prier; l'un était Pharisien,
et l'autre péager.
11 Le Pharisien se tenant debout,
priait ainsi en lui-même: O Dieu,
je te rends grâces de ce que je
ne suis pas comme le reste des
hommes *qui sont* ravisseurs, injustes,
adultères; ni même aussi
comme ce péager;
12 Je jeûne deux fois la semaine,
je donne la dîme de tout ce que je
possède.
13 Mais le péager, se tenant
éloigné, n'osait pas même lever
les yeux au ciel; mais il se frappait
la poitrine, en disant: O Dieu,
sois apaisé envers moi qui suis
pécheur.
14 Je vous déclare que celui-ci
s'en retourna justifié dans sa maison
préférablement à l'autre; car
quiconque s'élève sera abaissé, et
quiconque s'abaisse sera élevé.
15 On lui présenta aussi de petits
enfans, afin qu'il les touchât:
ce que les disciples voyant, ils
reprenaient *ceux qui les présentaient*.
16 Mais Jésus les ayant appelés,
dit: Laissez venir à moi ces petits
enfans, et ne les *en* empêchez
point; car le royaume de Dieu est
pour ceux qui leur ressemblent.
17 Je vous dis en vérité que quiconque
ne recevra pas le royaume
de Dieu comme un enfant, n'y
entrera point.
18 Alors un des principaux du
lieu demanda à Jésus: Mon bon
Maître, que dois-je faire pour obtenir
la vie éternelle?
19 Jésus lui dit: Pourquoi m'appelles-tu
bon? Il n'y a qu'un seul
bon, c'est Dieu.
20 Tu sais les commandemens:
Tu ne commettras point adultère;
tu ne tueras point; tu ne déroberas
point; tu ne diras point de
faux témoignage; honore ton père
et ta mère.
21 *Cet homme* lui dit: J'ai gardé

toutes ces choses dès ma jeunesse.
22 Quand Jésus eut entendu cela, il lui dit: Il te manque encore une chose; vends tout ce que tu as, et le distribue aux pauvres, et tu auras un trésor dans le ciel; après cela viens, et suis-moi.
23 Mais *cet homme*, ayant entendu cela, devint tout triste; car il était fort riche.
24 Jésus, voyant qu'il était devenu tout triste, dit: Qu'il est difficile que ceux qui ont *beaucoup* de biens entrent dans le royaume de Dieu!
25 Il est plus aisé qu'un chameau entre par le trou d'une aiguille, qu'il ne l'est à un riche d'entrer dans le royaume de Dieu.
26 Et ceux qui l'entendaient, dirent: Et qui peut *donc* être sauvé?
27 Et *Jésus leur* dit: Ce qui est impossible aux hommes est possible à Dieu.
28 Et Pierre dit: Voici, nous avons tout quitté, et nous t'avons suivi.
29 Et il leur dit: Je vous dis en vérité, qu'il n'y a personne qui ait quitté maison, ou père, mère, frères, femme ou enfans, pour le royaume de Dieu,
30 Qui ne reçoive beaucoup plus en ce siècle-ci, et, dans le siècle à venir, la vie éternelle.
31 *Jésus* prit ensuite à part les douze et leur dit: Voici, nous montons à Jérusalem, et toutes les choses qui ont été écrites par les prophètes, touchant le Fils de l'homme, vont être accomplies.
32 Car il sera livré aux nations, on se moquera de lui, il sera outragé, et on lui crachera *au visage*.
33 Et après qu'ils l'auront fouetté, ils le feront mourir, et le troisième jour il ressuscitera.
34 Mais ils n'entendirent rien à tout cela; ce discours leur était caché, et ils ne comprenaient point ce qu'il *leur* disait.
35 Comme il approchait de Jérico, un aveugle, qui était assis près du chemin, et qui demandait l'aumône,
36 Entendant la foule du peuple qui passait, demanda ce que c'était;
37 Et on lui répondit que c'était Jésus de Nazareth qui passait.
38 Alors il se mit à crier: Jésus, Fils de David, aie pitié de moi!
39 Et ceux qui allaient devant le reprenaient pour le faire taire; mais il criait encore plus fort: Fils de David, aie pitié de moi!
40 Et Jésus, s'étant arrêté, commanda qu'on le lui amenât; et quand il se fut approché de lui, il lui demanda:
41 Que veux-tu que je te fasse? Et il répondit: Seigneur, que je recouvre la vue.
42 Et Jésus lui dit: Recouvre la vue; ta foi t'a guéri.
43 Et à l'instant il recouvra la vue, et il le suivait, donnant gloire à Dieu. Et tout le peuple voyant cela, loua Dieu.

## CHAPITRE XIX.

*JÉSUS* étant entré dans Jérico, passait par la ville.
2 Et un homme appelé Zachée, chef des péagers, qui était riche,
3 Cherchait à voir qui était Jésus; mais il ne le pouvait pas à cause de la foule, parce qu'il était de petite taille.
4 C'est pourquoi il courut devant, et monta sur un sycomore pour le voir, parce qu'il devait passer par là.
5 Jésus étant venu en cet endroit, et regardant en haut, le vit et lui dit: Zachée, hâte-toi de descendre; car il faut que je loge aujourd'hui dans ta maison.
6 Et il descendit promptement, et le reçut avec joie.
7 Et tous ceux qui virent cela murmuraient, disant qu'il était entré chez un homme de mauvaise vie pour y loger.
8 Et Zachée se présentant devant le Seigneur, lui dit: Seigneur, je donne la moitié de mes biens aux pauvres, et si j'ai fait tort à quelqu'un en quelque chose, je lui en rends quatre fois autant.
9 Sur quoi Jésus lui dit: Le salut est entré aujourd'hui dans cette maison, parce que celui-ci est aussi enfant d'Abraham.
10 Car le Fils de l'homme est venu chercher et sauver ce qui était perdu.
11 Comme ils écoutaient ce dis-

cours, Jésus, continuant, proposa
une parabole sur ce qu'il était près
de Jérusalem, et qu'ils croyaient
que le règne de Dieu allait paraître bientôt.
12 Il dit donc: Un homme de
grande naissance s'en alla dans
un pays éloigné pour prendre
possession d'un royaume, et s'en
revenir ensuite.
13 Et ayant appelé dix de ses
serviteurs, il leur donna dix marcs
*d'argent*, et leur dit: Faites-les valoir jusqu'à ce que je revienne.
14 Mais les gens de son pays le
haïssaient; et ils envoyèrent une
ambassade après lui, pour dire:
Nous ne voulons point que celui-ci règne sur nous.
15 Il arriva donc, lorsqu'il fut de
retour, après avoir pris possession du royaume, qu'il commanda qu'on fît venir ces serviteurs
auxquels il avait donné l'argent,
pour savoir combien chacun l'avait fait valoir.
16 Et le premier se présenta et
dit: Seigneur, ton marc a produit
dix *autres* marcs.
17 Et il lui dit: *Cela* est bien,
bon serviteur; parce que tu as été
fidèle dans peu de choses, tu auras
le gouvernement de dix villes.
18 Et le second vint et dit: Seigneur, ton marc a produit cinq
*autres* marcs.
19 Et il dit aussi à celui-ci: Et
toi, commande à cinq villes.
20 Et un autre vint, et dit: Seigneur, voici ton marc que j'ai
gardé, enveloppé dans un linge;
21 Car je te craignais, parce que
tu es un homme sévère; tu prends
où tu n'as rien mis, et tu moissonnes où tu n'as point semé.
22 Et *son maître* lui dit: Méchant
serviteur, je te jugerai par tes propres paroles; tu savais que je suis
un homme sévère, qui prends où
je n'ai rien mis, et qui moissonnes
où je n'ai point semé;
23 Et pourquoi n'as-tu pas mis
mon argent à la banque; et à mon
retour, je l'eusse retiré avec les
intérêts?
24 Et il dit à ceux qui étaient
présens: Otez-lui le marc et le
donnez à celui qui a les dix marcs.
25 Et ils lui dirent: Seigneur, il
a *déjà* dix marcs.
26 Aussi vous dis-je qu'on donnera à quiconque a *déjà;* et que
pour celui qui n'a pas, cela même
qu'il a lui sera ôté.
27 Quant à mes ennemis qui
n'ont pas voulu que je régnasse
sur eux, amenez-les ici, et faites-les mourir en ma présence.
28 Et après avoir dit cela, il
marchait devant *eux*, montant à
Jérusalem.
29 *Jésus* étant arrivé près de
Bethphagé et de Béthanie, vers
la montagne qu'on appelle des
Oliviers, il envoya deux de ses
disciples,
30 Et leur dit: Allez à la bourgade qui est devant vous, et quand
vous y serez entrés, vous trouverez un ânon attaché, que personne n'a jamais monté; détachez-le et me l'amenez.
31 Et si quelqu'un vous demande
pourquoi vous *le* détachez, vous
lui direz: Parce que le Seigneur
en a besoin.
32 Et ceux qui étaient envoyés
s'en allèrent et trouvèrent comme
il leur avait dit.
33 Et comme ils détachaient l'ânon, ceux à qui il appartenait leur
dirent: Pourquoi détachez-vous
*cet* ânon?
34 Et ils répondirent: Le Seigneur en a besoin.
35 Ils l'amenèrent donc à Jésus;
et ayant mis leurs vêtemens sur
l'ânon, ils firent monter Jésus
dessus.
36 Et comme il passait, plusieurs
étendaient leurs vêtemens par le
chemin.
37 Et lorsqu'il approchait de la
descente de la montagne des Oliviers, toute la multitude des disciples, transportée de joie, se mit
à louer Dieu à haute voix pour
tous les miracles qu'ils avaient
vus.
38 Et ils disaient: Béni *soit* le
Roi qui vient au nom du Seigneur! paix soit dans le ciel, et
gloire dans les lieux très hauts!
39 Alors quelques-uns des Pharisiens qui étaient dans la troupe,
lui dirent: Maître, reprends tes
disciples.
40 Et *Jésus*, répondant, leur dit:
Je vous dis que si ceux-ci se
taisent, les pierres *même* crieront.

41 Et lorsqu'il fut proche de la
ville, en la voyant, il pleura sur
elle, et dit:
42 Oh! si tu avais reconnu, au
moins en ce jour qui t'est donné,
les choses qui regardent ta paix!
mais maintenant elles sont ca-
chées à tes yeux.
43 Car les jours viendront sur
toi, que tes ennemis t'environne-
ront de tranchées, et t'enferme-
ront et te serreront de toutes parts;
44 Et ils te détruiront entière-
ment, toi et tes enfans qui sont au
milieu de toi, et ils ne te laisse-
ront pierre sur pierre, parce que
tu n'as point connu le temps au-
quel tu as été visitée.
45 Ensuite, étant entré dans le
temple, il se mit à chasser ceux
qui y vendaient et qui y ache-
taient,
46 Leur disant: Il est écrit: Ma
maison est une maison de prières;
mais vous en avez fait une ca-
verne de voleurs.
47 Et il enseignait tous les jours
dans le temple. Et les princi-
paux sacrificateurs, et les scribes,
et les principaux du peuple cher-
chaient à le faire périr.
48 Mais ils ne trouvaient aucun
moyen de rien faire contre lui,
parce que tout le peuple l'écoutait
avec grande attention.

## CHAPITRE XX.

UN jour que Jésus enseignait
le peuple dans le temple, et
qu'il annonçait l'évangile, les
principaux sacrificateurs et les
scribes, avec les sénateurs, étant
survenus,
2 Lui parlèrent et lui dirent:
Dis-nous par quelle autorité tu
fais ces choses, et qui est celui
qui t'a donné cette autorité?
3 Jésus leur répondit: Je vous
demanderai aussi une chose;
dites-moi:
4 Le baptême de Jean venait-il
du ciel ou des hommes?
5 Or, ils raisonnaient entre eux,
disant: Si nous disons: Du ciel;
il *nous* dira: Pourquoi donc n'y
avez-vous pas cru?
6 Et si nous disons: Des hommes;
tout le peuple nous lapidera; car
il est persuadé que Jean était un
prophète.
7 C'est pourquoi ils répondirent
qu'ils ne savaient d'où il venait.
8 Et Jésus leur dit: Je ne vous
dirai pas non plus par quelle au-
torité je fais ces choses.
9 Alors il se mit à dire au peuple
cette parabole: Un homme planta
une vigne, et la loua à des vigne-
rons et fut longtemps absent.
10 Et la saison étant venue, il
envoya un de ses serviteurs vers
les vignerons, afin qu'ils lui don-
nassent du fruit de la vigne; mais
les vignerons, l'ayant battu, le
renvoyèrent à vide.
11 Et il envoya encore un autre
serviteur; mais l'ayant aussi bat-
tu et traité outrageusement, ils le
renvoyèrent à vide.
12 Il en envoya encore un troi-
sième; mais ils le blessèrent aussi,
et le chassèrent.
13 Alors le maître de la vigne
dit: Que-ferai-je? J'y enverrai
mon fils bien-aimé; peut-être,
quand ils le verront, ils le re-
specteront.
14 Mais quand les vignerons le
virent, ils dirent entre eux: Celui-
ci est l'héritier; venez, tuons-le,
afin que l'héritage soit à nous.
15 Et l'ayant jeté hors de la
vigne, ils le tuèrent. Que fera
donc le maître de la vigne?
16 Il viendra et fera périr ces
vignerons, et il donnera la vigne
à d'autres. Ce que *les Juifs* ayant
entendu, ils dirent: A Dieu ne
plaise!
17 Alors il les regarda, et leur
dit: Que veut donc dire ce qui
est écrit: La pierre que ceux
qui bâtissaient ont rejetée, est
devenue la principale pierre de
l'angle?
18 Quiconque tombera sur cette
pierre-là sera brisé, et elle écrase-
ra celui sur qui elle tombera.
19 Alors les principaux sacrifica-
teurs et les scribes cherchèrent à
l'heure même à se saisir de *Jésus*;
car ils avaient bien reconnu qu'il
avait dit cette parabole contre
eux; mais ils craignirent le peu-
ple.
20 C'est pourquoi, l'observant de
près, ils envoyèrent des gens apos-
tés, qui contrefaisaient les gens de
bien, pour le surprendre dans ses
paroles, afin de le livrer au ma-

gistrat et au pouvoir du gouverneur.
21 Ces gens lui firent donc cette question : Maître, nous savons que tu parles et que tu enseignes avec droiture, et que, sans acception de personne, tu enseignes la voie de Dieu selon la vérité.
22 Nous est-il permis de payer le tribut à César, ou non?
23 Mais *Jésus*, voyant leur artifice, leur dit: Pourquoi voulez-vous me surprendre?
24 Montrez-moi un denier. De qui a-t-il l'image et l'inscription? Ils répondirent: De César.
25 Et il leur dit: Rendez donc à César ce qui appartient à César, et à Dieu ce qui appartient à Dieu.
26 Ainsi ils ne purent rien reprendre dans ses paroles devant le peuple; mais, tout étonnés de sa réponse, ils se turent.
27 Alors quelques-uns d'entre les Sadducéens, qui nient la résurrection, s'approchèrent, et lui firent cette question:
28 Maître, Moïse nous a laissé par écrit, que si quelqu'un a un frère marié qui vienne à mourir sans enfans, il doit épouser sa veuve, pour susciter lignée à son frère.
29 Or, il y avait sept frères, dont le premier, ayant épousé une femme, mourut sans enfans.
30 Le second l'épousa aussi, et mourut aussi sans enfans.
31 Puis le troisième l'épousa, et de même tous les sept; et ils moururent sans laisser d'enfans.
32 Après eux tous la femme mourut aussi.
33 Duquel donc sera-t-elle femme dans la résurrection? car tous les sept l'ont épousée.
34 Jésus leur répondit: Les enfans de ce siècle épousent des femmes, et les femmes des maris.
35 Mais ceux qui seront jugés dignes d'avoir part au siècle à venir et à la résurrection des morts, ne se marieront point.
36 Car ils ne pourront plus mourir, parce qu'ils seront semblables aux anges, et qu'ils seront enfans de Dieu, étant enfans de la résurrection.
37 Or, que les morts doivent ressusciter, Moïse même l'a fait connaître, *lorsque rapportant ce qui lui arriva* près du buisson, il nomme le Seigneur, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob.
38 Or, Dieu n'est point le Dieu des morts, mais *il est le Dieu* des vivans; car tous vivent à lui.
39 Et quelques-uns d'entre les scribes prenant la parole, lui dirent: Maître, tu as bien répondu.
40 Et ils n'osèrent plus lui faire aucune question.
41 Mais lui leur dit: Comment dit-on que le Christ doit être Fils de David;
42 Puisque David même dit dans le livre des Psaumes: Le Seigneur a dit à mon Seigneur: Sieds-toi à ma droite,
43 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marchepied?
44 David donc l'appelant son Seigneur, comment est-il son fils?
45 Et comme tout le peuple écoutait, il dit à ses disciples:
46 Gardez-vous des scribes qui se plaisent à se promener en longues robes, et qui aiment à être salués dans les places, à être assis aux premiers rangs dans les synagogues, et à tenir les premières places dans les festins;
47 Qui dévorent les maisons des veuves, en affectant de faire de longues prières; ils en recevront une plus grande condamnation.

## CHAPITRE XXI.

COMME *Jésus* regardait ce qu'on mettait dans le tronc, il vit des riches qui y mettaient leurs offrandes.
2 Il vit aussi une pauvre veuve qui y mettait deux pites;
3 Et il dit: Je vous dis en vérité, que cette pauvre veuve a plus mis que tous *les autres*.
4 Car tous ceux-là ont mis, dans les offrandes de Dieu, de leur superflu; mais celle-ci y a mis de sa disette tout ce qu'elle avait pour vivre.
5 Et comme quelques-uns lui disaient que le temple était orné de belles pierres et de *beaux* dons, il dit:
6 Est-ce là ce que vous regardez? Les jours viendront qu'il n'y sera

laissé pierre sur pierre, qui ne soit renversée.
7 Alors ils lui demandèrent: Maître, quand est-ce donc que ces choses arriveront, et par quel signe connaîtra-t-on qu'elles sont sur le point d'arriver?
8 Et il dit: Prenez garde que vous ne soyez séduits; car plusieurs viendront en *prenant* mon nom, disant: C'est moi qui suis *le Christ*, et ce temps approche; mais ne les suivez pas.
9 Et quand vous entendrez parler de guerres et de séditions, ne vous épouvantez pas; car il faut que ces choses arrivent auparavant; mais ce ne sera pas sitôt la fin.
10 Il leur dit aussi: Une nation s'élèvera contre une *autre* nation, et un royaume contre un *autre* royaume;
11 Et il y aura de grands tremblemens de terre en divers lieux, et des famines et des pestes; et il paraîtra des choses épouvantables, et de grands signes dans le ciel.
12 Mais, avant tout cela, ils mettront les mains sur vous, et ils *vous* persécuteront, *vous* livrant aux synagogues, et *vous mettant* en prison, et ils vous tireront devant les rois et devant les gouverneurs, à cause de mon nom.
13 Et cela vous servira de témoignage.
14 Mettez-vous donc dans l'esprit de ne point préméditer comment vous répondrez.
15 Car je vous donnerai une bouche et une sagesse à laquelle tous vos adversaires ne pourront contredire, ni résister.
16 Vous serez même livrés par vos pères et mères, par vos frères, par vos parens et par vos amis; et ils en feront mourir d'entre vous.
17 Et vous serez haïs de tout le monde, à cause de mon nom.
18 Mais il ne se perdra pas un cheveu de votre tête.
19 Possédez vos âmes par votre patience.
20 Et quand vous verrez Jérusalem environnée par les armées, sachez que sa désolation approche.
21 Alors, que ceux qui seront dans la Judée s'enfuient aux montagnes; que ceux qui seront au milieu d'elle se retirent; et que ceux qui seront à la campagne ne rentrent point dans la *ville*.
22 Car se seront alors les jours de la vengeance, afin que toutes les choses qui sont écrites s'accomplissent.
23 Malheur aux femmes qui seront enceintes, et à celles qui allaiteront en ces jours-là; car il y aura une grande calamité sur ce pays, et *une grande* colère sur ce peuple.
24 Ils tomberont sous le tranchant de l'épée, et ils seront menés captifs parmi toutes les nations, et Jérusalem sera foulée par les nations, jusqu'à ce que les temps des nations soient accomplis.
25 Et il y aura des signes dans le soleil, dans la lune et dans les étoiles; et sur la terre les peuples seront dans la consternation et ne sachant que devenir, la mer et les flots faisant un grand bruit.
26 Les hommes seront comme rendant l'âme de frayeur, dans l'attente des choses qui arriveront par tout le monde; car les puissances des cieux seront ébranlées.
27 Et alors on verra venir le Fils de l'homme sur une nue, avec une grande puissance et une grande gloire.
28 Lors donc que ces choses commenceront d'arriver, regardez en haut, et levez la tête, parce que votre délivérance approche.
29 Et il leur dit une similitude: Voyez le figuier et tous les *autres* arbres;
30 Quand ils commencent à pousser, vous jugez de vous-mêmes, en les voyant, que l'été est proche.
31 De même, lorsque vous verrez arriver ces choses, sachez que le règne de Dieu est proche.
32 Je vous dis en vérité, que cette génération ne passera point, que toutes ces choses n'arrivent.
33 Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.
34 Prenez donc garde à vous-mêmes, de peur que vos cœurs ne soient appesantis par la gour-

mandise, par les excès du vin et par les inquiétudes de cette vie; et que ce jour-là ne vous surprenne subitement.
35 Car il surprendra comme un filet tous ceux qui habitent sur la face de la terre.
36 Veillez donc, et priez en tout temps, afin que vous soyez trouvés dignes d'éviter toutes ces choses qui doivent arriver, et de subsister devant le Fils de l'homme.
37 Or, il enseignait dans le temple pendant le jour, et, sortant *le soir*, il passait les nuits sur la montagne appelée des Oliviers.
38 Et, dès le point du jour, tout le peuple venait à lui dans le temple, pour l'écouter.

## CHAPITRE XXII.

LA fête des pains sans levain appelée la Pâque, approchait.
2 Et les principaux sacrificateurs et les scribes cherchaient comment ils pourraient faire mourir *Jésus;* car ils craignaient le peuple.
3 Mais Satan entra dans Judas, surnommé Iscariot, qui était du nombre des douze apôtres;
4 Et il s'en alla, et parla avec les principaux sacrificateurs et les capitaines, sur la manière dont il le leur livrerait.
5 Ils *en* eurent de la joie, et ils convinrent de lui donner de l'argent.
6 Il promit donc *de le leur livrer;* et il cherchait une occasion propre pour le faire sans tumulte.
7 Or, le jour des pains sans levain étant venu, auquel il fallait sacrifier la Pâque,
8 *Jésus* envoya Pierre et Jean, et leur dit: Allez nous préparer la Pâque, afin que nous la mangions.
9 Ils lui dirent : Où veux-tu que nous la préparions?
10 Et il leur dit : Lorsque vous entrerez dans la ville, vous rencontrerez un homme portant une cruche d'eau ; suivez-le dans la maison où il entrera.
11 Et dites au maître de la maison : Le Maître t'envoie demander : Où est le lieu où je mangerai la Pâque avec mes disciples?
12 Et il vous montrera une grande chambre haute, toute meublée; préparez-y la Pâque.
13 Eux donc s'en étant allés, trouvèrent les choses comme il leur avait dit; et ils préparèrent la Pâque.
14 Et quand l'heure fut venue, il se mit à table, et les douze apôtres avec lui.
15 Et il leur dit : J'ai fort désiré de manger cette Pâque avec vous, avant que je souffre.
16 Car je vous dis, que je n'en mangerai plus, jusqu'à ce qu'elle soit accomplie dans le royaume de Dieu.
17 Et ayant pris la coupe et rendu grâces, il dit: Prenez-la, et la distribuez entre vous.
18 Car je vous dis, que je ne boirai plus du fruit de la vigne, jusqu'à ce que le règne de Dieu soit venu.
19 Puis il prit du pain, et ayant rendu grâces, il le rompit et le leur donna, en disant : Ceci est mon corps, qui est donné pour vous; faites ceci en mémoire de moi.
20 De même, il *leur* donna la coupe après souper, en disant : Cette coupe *est* la nouvelle alliance en mon sang, qui est répandu pour vous.
21 Au reste, voici, la main de celui qui me trahit *est* à table avec moi.
22 Pour ce qui est du Fils de l'homme, il s'en va, selon qu'il a été déterminé ; mais malheur à cet homme par qui il est trahi.
23 Alors ils commencèrent à se demander les uns aux autres, qui était celui d'entre eux qui ferait cela.
24 Il arriva aussi une contestation entre eux, pour savoir lequel d'entre eux devait être regardé comme le plus grand.
25 Mais il leur dit : Les rois des nations les maîtrisent, et ceux qui usent d'autorité sur elles sont nommés bienfaiteurs.
26 Il n'en doit pas être de même entre vous ; mais que celui qui est le plus grand parmi vous, soit comme le moindre ; et celui qui gouverne, comme celui qui sert;
27 Car qui est le plus grand, celui qui est à table, ou celui qui

sert? n'est-ce pas celui qui est à table? et cependant je suis au milieu de vous comme celui qui sert.
28 Or, vous êtes ceux qui avez persévéré avec moi dans mes épreuves.
29 C'est pourquoi je dispose du royaume en votre faveur, comme mon Père en a disposé pour moi;
30 Afin que vous mangiez et que vous buviez à ma table dans mon royaume, et que vous soyez assis sur des trônes pour juger les douze tribus d'Israël.
31 Le Seigneur dit aussi: Simon, Simon, voici, Satan a demandé à vous cribler comme on crible le blé.
32 Mais j'ai prié pour toi, que ta foi ne défaille point. Toi donc, quand tu seras converti, affermis tes frères.
33 Et *Pierre* lui dit: Seigneur, je suis tout prêt d'aller avec toi, et en prison et à la mort.
34 Mais *Jésus* lui dit: Pierre, je te dis que le coq ne chantera point aujourd'hui, que tu n'aies nié trois fois de me connaître.
35 Puis il leur dit: Lorsque je vous ai envoyés sans bourse, sans sac, et sans souliers, avez-vous manqué de quelque chose? Et ils répondirent: De rien.
36 Mais maintenant, leur dit-il, que celui qui a une bourse, la prenne; et de même celui qui a un sac; et que celui qui n'a point d'épée, vende sa robe, et en achète une.
37 Car je vous dis, qu'il faut que cette parole qui est écrite soit accomplie en moi, *savoir:* Il a été mis au rang des malfaiteurs. Et les choses *qui ont été prédites* de moi vont arriver.
38 Et ils dirent: Seigneur, voici deux épées. Et il leur dit: Cela suffit.
39 Puis *Jésus* partit et s'en alla, selon sa coutume, à la montagne des Oliviers; et ses disciples le suivirent.
40 Et quand il fut arrivé, il leur dit: Priez, afin que vous ne tombiez pas dans la tentation.
41 Alors il s'éloigna d'eux environ d'un jet de pierre, et s'étant mis à genoux, il priait,
42 En disant: Mon Père, si tu voulais éloigner cette coupe de moi! toutefois, que ma volonté ne se fasse pas, mais la tienne.
43 Et un ange lui apparut du ciel pour le fortifier.
44 Et étant en agonie, il priait plus instamment; et il lui vint une sueur comme des grumeaux de sang, qui coulaient jusqu'à terre.
45 Et s'étant levé après sa prière, il vint vers ses disciples, qu'il trouva endormis de tristesse,
46 Et il leur dit: Pourquoi dormez-vous? Levez-vous et priez, afin que vous ne tombiez point dans la tentation.
47 Comme il parlait encore, voici une troupe *de gens*, et celui qui s'appelait Judas, l'un des douze, marchait devant eux: et il s'approcha de Jésus pour le baiser.
48 Mais Jésus lui dit: Judas, trahis-tu ainsi le Fils de l'homme par un baiser?
49 Alors ceux qui étaient avec lui, voyant ce qui allait arriver, lui dirent: Seigneur, frapperons-nous de l'épée?
50 Et l'un d'eux frappa un des serviteurs du souverain sacrificateur, et lui emporta l'oreille droite.
51 Mais Jésus, prenant la parole, dit: Arrête-toi. Et ayant touché l'oreille *de cet homme*, il le guérit.
52 Puis Jésus dit aux principaux sacrificateurs, aux capitaines du temple, et aux sénateurs qui étaient venus pour le saisir: Vous êtes sortis avec des épées et des bâtons, comme après un brigand.
53 J'étais tous les jours dans le temple avec vous, et vous n'avez point mis les mains sur moi. Mais c'est ici votre heure et la puissance des ténèbres.
54 Aussitôt ils le saisirent et l'emmenèrent, et le firent entrer dans la maison du souverain sacrificateur. Et Pierre suivait de loin.
55 Et ayant allumé du feu au milieu de la cour, et s'étant assis ensemble, Pierre s'assit aussi parmi eux.
56 Et une servante le voyant assis auprès du feu, et le regardant attentivement, dit: Celui-ci était aussi avec *cet homme*.

57 Mais il renia *Jésus*, disant: Femme, je ne le connais point.
58 Et un peu après un autre, le voyant, dit: Tu es aussi de ces gens-là. Mais Pierre dit: O homme, je n'en suis point.
59 Environ une heure après, un autre assurait la même chose, et disait: Certainement, celui-ci était aussi avec lui; car il est aussi Galiléen.
60 Et Pierre dit: O homme, je ne sais ce que tu dis. Et au même instant, comme il parlait encore, le coq chanta.
61 Le Seigneur s'étant retourné, regarda Pierre; et Pierre se ressouvint de la parole du Seigneur, et comment il lui avait dit: Avant que le coq chante, tu me renieras trois fois.
62 Alors Pierre étant sorti, pleura amèrement.
63 Or, ceux qui tenaient Jésus, se moquaient de lui et le frappaient;
64 Et lui ayant bandé les yeux, ils lui donnaient des coups sur le visage, et lui disaient: Devine qui est celui qui t'a frappé.
65 Et ils disaient beaucoup d'autres choses contre lui, en l'outrageant de paroles.
66 Et dès que le jour fut venu; les sénateurs du peuple, les principaux sacrificateurs et les scribes s'assemblèrent et le firent venir dans le conseil,
67 Et ils *lui* dirent: Si tu es le Christ, dis-le nous. Et il leur répondit: Si je vous le dis, vous ne le croirez point;
68 Et si je *vous* interroge aussi, vous ne me répondrez point, ni ne me laisserez point aller.
69 Désormais le Fils de l'homme sera assis à la droite de la puissance de Dieu.
70 Alors ils dirent tous: Es-tu donc le Fils de Dieu? Et il leur dit: Vous le dites vous-mêmes; je le suis.
71 Alors ils dirent: Qu'avons-nous plus besoin de témoignage, puisque nous l'avons ouï nous-mêmes de sa bouche?

## CHAPITRE XXIII.

PUIS toute l'assemblée s'étant levée, le mena à Pilate.
2 Et ils commencèrent à l'accuser, en disant: Nous avons trouvé cet homme séduisant la nation et défendant de donner le tribut à César, et se disant le Christ, le roi.
3 Alors Pilate l'interrogea et lui dit: Es-tu le roi des Juifs? Et Jésus lui répondit: Tu le dis.
4 Et Pilate dit aux principaux sacrificateurs et au peuple: Je ne trouve aucun crime en cet homme.
5 Mais ils insistaient encore plus fortement, en disant: Il soulève le peuple, enseignant par toute la Judée, ayant commencé depuis la Galilée, jusqu'ici.
6 Quand Pilate entendit parler de la Galilée, il demanda si Jésus était Galiléen.
7 Ayant appris qu'il était de la juridiction d'Hérode, il le renvoya à Hérode, qui était aussi alors à Jérusalem.
8 Quand Hérode vit Jésus, il en eut une grande joie; car il y avait longtemps qu'il souhaitait de le voir, parce qu'il avait ouï dire beaucoup de choses de lui; et il espérait qu'il lui verrait faire quelque miracle.
9 Il lui fit donc plusieurs questions; mais Jésus ne lui répondit rien.
10 Et les principaux sacrificateurs et les scribes étaient là, qui l'accusaient avec grande véhémence.
11 Mais Hérode, avec les gens de sa garde, le traita avec mépris; et pour se moquer de lui, il le fit vêtir d'un habit éclatant, et le renvoya à Pilate.
12 En ce même jour, Pilate et Hérode devinrent amis; car auparavant ils étaient ennemis.
13 Alors Pilate ayant assemblé les principaux sacrificateurs, et les magistrats, et le peuple, leur dit:
14 Vous m'avez présenté cet homme comme soulevant le peuple; et cependant, l'ayant interrogé en votre présence, je ne l'ai trouvé coupable d'aucun des crimes dont vous l'accusez;
15 Ni Hérode non plus; car je vous ai renvoyés à lui, et on ne lui a rien fait *qui marque qu'il soit* digne de mort.

16 Ainsi, après l'avoir fait châ-
tier, je le relâcherai.
17 Or, il était obligé de leur relâ-
cher un *prisonnier* à la fête.
18 De sorte qu'ils s'écrièrent tous
ensemble: Fais mourir celui-ci, et
nous relâche Barabbas.
19 Or, *Barabbas* avait été mis
en prison pour une sédition qui
s'était faite dans la ville, et pour
un meurtre.
20 Pilate leur parla de nouveau,
ayant envie de délivrer Jésus.
21 Mais ils s'écrièrent: Crucifie-
le, crucifie-le.
22 Et il leur dit pour la troi-
sième fois: Mais quel mal a-t-il
fait ? je n'ai rien trouvé en lui qui
soit *digne* de mort. Ainsi, après
l'avoir fait châtier, je le relâcherai.
23 Mais ils faisaient de nouvelles
instances, en demandant avec de
grands cris qu'il fût crucifié ; et
leurs cris et ceux des principaux
sacrificateurs redoublaient.
24 Alors Pilate prononça que ce
qu'ils demandaient fût fait.
25 Et il leur relâcha celui qui
avait été mis en prison pour sé-
dition et pour meurtre, et qu'ils
demandaient ; et il abandonna Jé-
sus à leur volonté.
26 Et comme ils le menaient *au
supplice*, ils prirent un homme de
Cyrène, nommé Simon, qui reve-
nait des champs, et le chargèrent
de la croix, pour la porter après
Jésus.
27 Et une grande multitude de
peuple et de femmes le suivaient,
qui se frappaient la poitrine et se
lamentaient.
28 Mais Jésus, se tournant vers
elles, leur dit: Filles de Jérusa-
lem, ne pleurez point sur moi,
mais pleurez sur vous-mêmes et
sur vos enfans;
29 Car les jours viendront aux-
quels on dira: Heureuses les sté-
riles, les femmes qui n'ont point
enfanté, et les mamelles qui n'ont
point allaité!
30 Alors ils se mettront à dire
aux montagnes: Tombez sur
nous, et aux coteaux: Couvrez-
nous.
31 Car si l'on fait ces choses au
bois vert, que fera-t-on au bois
sec?
32 On menait aussi deux autres
*hommes*, qui étaient des malfai-
teurs, pour les faire mourir avec
lui.
33 Et quand ils furent au lieu
appelé Calvaire, ils le crucifièrent
là, et les malfaiteurs, l'un à sa
droite, et l'autre à sa gauche.
34 Mais Jésus disait: Mon Père,
pardonne-leur, car ils ne savent
ce qu'ils font. Puis faisant le par-
tage de ses vêtemens, ils les jetè-
rent au sort.
35 Le peuple se tenait là et re-
gardait. Et les principaux se mo-
quaient de lui avec le peuple, en
disant: Il a sauvé les autres, qu'il
se sauve lui-même, s'il est le
Christ, l'élu de Dieu.
36 Les soldats l'insultaient aussi,
et s'étant approchés, ils lui pré-
sentaient du vinaigre,
37 Et ils lui disaient: Si tu es le
roi des Juifs, sauve-toi toi-même.
38 Et il y avait cette inscription
au-dessus de sa tête, en grec, en
latin, et en hébreu: CELUI-CI
EST LE ROI DES JUIFS.
39 L'un des malfaiteurs qui
étaient crucifiés l'outrageait aus-
si, en disant: Si tu es le Christ,
sauve-toi toi-même, et nous aussi.
40 Mais l'autre, le reprenant, lui
dit: Ne crains-tu point Dieu, puis-
que tu es condamné au même
supplice?
41 Et pour nous, *nous le sommes*
avec justice, car nous souffrons
ce que nos crimes méritent; mais
celui-ci n'a fait aucun mal.
42 Puis il disait à Jésus: Sei-
gneur, souviens-toi de moi quand
tu seras entré dans ton règne.
43 Et Jésus lui dit: Je te dis en
vérité, que tu seras aujourd'hui
avec moi dans le paradis.
44 Il était environ la sixième
heure, et il se fit des ténèbres sur
toute la terre jusqu'à la neuvième
heure.
45 Le soleil s'obscurcit, et le voile
du temple se déchira par le mi-
lieu.
46 Alors Jésus, criant à haute
voix, dit: Mon Père, je remets
mon esprit entre tes mains. Et
ayant dit cela, il expira.
47 Le centenier, voyant ce qui
était arrivé, donna gloire à Dieu,
et dit: Certainement, cet homme
était juste.

48 Et tout le peuple qui s'était
assemblé à ce spectacle, voyant
les choses qui étaient arrivées, s'en
retournait en se frappant la poi-
trine.
49 Or, tous ceux qui étaient de
sa connaissance, et les femmes qui
l'avaient suivi de la Galilée, se te-
naient loin, regardant ce qui se
passait.
50 Et un homme, appelé Joseph,
qui était sénateur, homme de bien
et juste,
51 Qui n'avait point consenti au
dessein des autres, ni à ce qu'ils
avaient fait, qui était d'Arima-
thée, ville de Judée, et qui atten-
dait aussi le règne de Dieu,
52 Etant venu vers Pilate, il lui
demanda le corps de Jésus.
53 Et l'ayant descendu *de la
croix*, il l'enveloppa d'un lin-
ceul, et le mit dans un sépulcre
taillé dans un roc, où personne
n'avait encore été mis.
54 C'était le jour de la prépa-
ration, et le sabbat allait com-
mencer.
55 Et les femmes qui étaient
venues de Galilée avec *Jésus*,
ayant suivi *Joseph*, remarquè-
rent *où était* le sépulcre, et com-
ment le corps de *Jésus* y avait
été mis.
56 Et s'en étant retournées, elles
préparèrent des drogues aroma-
tiques et des parfums, et elles se
reposèrent le jour du sabbat, selon
la loi.

## CHAPITRE XXIV.

MAIS le premier jour de la
semaine, ces femmes, et
quelques autres avec elles, vin-
rent de grand matin au sépul-
cre, apportant les parfums qu'elles
avaient préparés.
2 Et elles trouvèrent que la
pierre qui était à l'entrée du
sépulcre avait été ôtée.
3 Et y étant entrées, elles n'y
trouvèrent point le corps du Sei-
gneur Jésus.
4 Et comme elles ne savaient
qu'en penser, voici, deux hommes
parurent devant elles, avec des
habits brillans comme un éclair.
5 Et comme elles étaient tout
effrayées, et qu'elles baissaient le
visage contre terre, ils leur dirent:
Pourquoi cherchez-vous parmi les
morts celui qui est vivant?
6 Il n'est point ici, mais il
est ressuscité. Souvenez-vous de
quelle manière il vous a parlé,
lorsqu'il était encore en Galilée,
7 Disant: Il faut que le Fils de
l'homme soit livré entre les mains
des méchans, et qu'il soit cruci-
fié, et qu'il ressuscite le troisième
jour.
8 Et elles se souvinrent de ses
paroles.
9 Et étant revenues du sépulcre,
elles racontèrent toutes ces choses
aux onze *apôtres*, et à tous les
autres.
10 C'était Marie Magdelaine,
Jeanne, et Marie, *mère* de
Jacques, et les autres qui étaient
avec elles, qui dirent ces choses
aux apôtres.
11 Mais ce qu'elles leur disaient
leur parut une rêverie, et ils ne
les crurent point.
12 Toutefois, Pierre se leva
et courut au sépulcre, et s'étant
baissé pour regarder, il ne vit
que les linceuls qui étaient à
terre; puis il s'en alla, admirant
en lui-même ce qui était arrivé.
13 Ce jour-là même, deux d'entre
eux s'en allaient à un bourg nom-
mé Emmaüs, qui était éloigné de
Jérusalem de soixante stades.
14 Et ils s'entretenaient entre eux
de tout ce qui était arrivé.
15 Comme ils s'entretenaient, et
qu'ils raisonnaient ensemble, Jé-
sus lui-même, s'étant approché,
se mit à marcher avec eux.
16 Mais leurs yeux étaient re-
tenus, en sorte qu'ils ne le recon-
naissaient point.
17 Et il leur dit: De quoi vous
entretenez-vous dans le chemin,
et *pourquoi* êtes-vous si tristes?
18 L'un d'eux, nommé Cléopas,
lui répondit: Es-tu seul si étran-
ger à Jérusalem, que tu ne saches
pas les choses qui s'y sont pas-
sées ces jours-ci?
19 Et il leur dit: Et quoi? Ils
lui répondirent: Ce qui est arrivé
à Jésus de Nazareth, qui était un
prophète, puissant en œuvres et
en paroles devant Dieu et devant
tout le peuple.
20 Et comment les principaux sa-
crificateurs et nos magistrats l'ont

livré pour être condamné à mort, et l'ont crucifié.
21 Or, nous espérions que ce serait lui qui délivrerait Israël; et cependant, voici déjà le troisième jour que ces choses sont arrivées.
22 Il est vrai que quelques femmes, de celles qui étaient avec nous, nous ont fort étonnés; car ayant été de grand matin au sépulcre,
23 Et n'y ayant pas trouvé son corps, elles sont venues dire que des anges leur ont apparu et leur ont dit qu'il est vivant.
24 Et quelques-uns des nôtres sont allés au sépulcre, et ont trouvé les choses comme les femmes l'avaient dit; mais ils ne l'ont point vu.
25 Alors il leur dit: O gens sans intelligence, et d'un cœur tardif à croire tout ce que les prophètes ont dit:
26 Ne fallait-il pas que le Christ souffrît ces choses, et qu'il entrât ainsi dans sa gloire?
27 Puis, commençant par Moïse et continuant par tous les prophètes, il leur expliquait, dans toutes les écritures, ce qui le regardait.
28 Ainsi ils approchèrent du bourg où ils allaient, mais *Jésus* faisait semblant d'aller plus loin.
29 Et ils le contraignirent de s'arrêter, en lui disant: Demeure avec nous, car le soir commence à venir, et le jour est sur son déclin. Il entra donc pour demeurer avec eux.
30 Et comme il était à table avec eux, il prit du pain et rendit grâces; puis l'ayant rompu, il le leur donna.
31 En même temps, leurs yeux s'ouvrirent, et ils le reconnurent; mais il disparut de devant eux.
32 Et ils se dirent l'un à l'autre: Notre cœur ne brûlait-il pas dans nous, lorsqu'il nous parlait en chemin, et qu'il nous expliquait les écritures?
33 Et se levant à l'heure même, ils retournèrent à Jérusalem; et ils trouvèrent les onze *apôtres*, et ceux qui *étaient* avec eux, assemblés,
34 Qui disaient: Le Seigneur est vraiment ressuscité, et il est apparu à Simon.
35 Et ceux-ci racontèrent ce *qui leur était* aussi *arrivé* en chemin, et comment ils l'avaient reconnu lorsqu'il avait rompu le pain.
36 Comme ils tenaient ces discours, Jésus lui-même se présenta au milieu d'eux, et leur dit: La paix *soit* avec vous.
37 Mais *eux*, tout troublés et tout épouvantés, croyaient voir un esprit.
38 Et il leur dit: Pourquoi êtes-vous troublés, et *pourquoi* s'élève-t-il des pensées dans vos cœurs?
39 Voyez mes mains et mes pieds, car c'est moi-même. Touchez-moi et regardez-moi; car un esprit n'a ni chair ni os, comme vous voyez que j'ai.
40 En leur disant cela, il leur montra ses mains et ses pieds.
41 Mais comme ils ne le croyaient point encore, *tant ils étaient transportés* de joie et d'admiration, il leur dit: Avez-vous ici quelque chose à manger?
42 Et ils lui présentèrent un morceau de poisson rôti et d'un rayon de miel.
43 Et l'ayant pris, il *en* mangea en leur présence.
44 Puis il leur dit: C'est *là* ce que je vous disais lorsque j'étais encore avec vous, qu'il fallait que tout ce qui a été écrit de moi dans la loi de Moïse et dans les prophètes, et dans les psaumes, fût accompli.
45 Alors il leur ouvrit l'esprit, pour leur faire entendre les écritures.
46 Et il leur dit: C'est ainsi qu'il est écrit, et qu'il fallait que le Christ souffrît et qu'il ressuscitât des morts le troisième jour,
47 Et qu'on prêchât en son nom la repentance et la rémission des péchés, parmi toutes les nations, en commençant par Jérusalem.
48 Or, vous êtes témoins de ces choses; et voici, je vais vous envoyer ce que mon Père vous a promis.
49 *En attendant*, demeurez dans la ville de Jérusalem, jusqu'à ce que vous soyez revêtus de la vertu d'en haut.

50 Il les mena ensuite hors *de la*
*ville*, jusqu'à Béthanie; puis éle-
vant ses mains, il les bénit.
51 Et il arriva, comme il les
bénissait, qu'il se sépara d'avec
eux, et fut élevé au ciel.
52 Et eux, l'ayant adoré, s'en
retournèrent à Jérusalem avec
une grande joie.
53 Et ils étaient toujours dans le
temple, louant et bénissant Dieu.
Amen.

## ÉVANGILE DE NOTRE SEIGNEUR JÉSUS-CHRIST

# SELON SAINT JEAN.

### CHAPITRE I.

LA Parole était au commence-
ment, la Parole était avec
Dieu, et cette Parole était Dieu.
2 Elle était au commencement
avec Dieu.
3 Toutes choses ont été faites par
elle, et rien de ce qui a été fait, n'a
été fait sans elle.
4 C'est en elle qu'était la vie,
et la vie était la lumière des
hommes.
5 Et la lumière luit dans les ténè-
bres, et les ténèbres ne l'ont point
reçue.
6 Il y eut un homme, appelé
Jean, qui fut envoyé de Dieu.
7 Il vint pour être témoin et pour
rendre témoignage de la lumière,
afin que tous crussent par lui.
8 Il n'était pas *lui-même* la lu-
mière, mais *il était envoyé* pour
rendre témoignage à la lumière.
9 C'était la véritable lumière qui
éclaire tous les hommes, en ve-
nant au monde.
10 Elle était dans le monde, et le
monde a été fait par elle; mais le
monde ne l'a pas connu.
11 Il est venu chez soi; et les
siens ne l'ont point reçu.
12 Mais à tous ceux qui l'ont
reçu, il leur a donné le droit d'être
faits enfans de Dieu, *savoir*, à ceux
qui croient en son nom;
13 Qui ne sont point nés du sang,
ni de la volonté de la chair, ni de
la volonté de l'homme, mais *qui*
*sont nés* de Dieu.
14 Et la Parole a été faite chair,
et a habité parmi nous, pleine
de grâce et de vérité, et nous
avons vu sa gloire, une gloire
telle qu'est celle du Fils unique
venu du Père.
15 C'est de lui que Jean rendait
témoignage, lorsqu'il criait: C'est
ici celui dont je disais: Celui qui
vient après moi m'est préféré,
parce qu'il est plus grand que
moi.
16 Et nous avons tous reçu de sa
plénitude, et grâce sur grâce.
17 Car la loi a été donnée par
Moïse, mais la grâce et la vérité
sont venues par Jésus-Christ.
18 Personne ne vit jamais Dieu;
le Fils unique, qui est dans le sein
du Père, est celui qui nous l'a fait
connaître.
19 C'est ici le témoignage que
Jean rendit, lorsque les Juifs en-
voyèrent de Jérusalem des sacrifi-
cateurs et des Lévites pour lui de-
mander: Qui es-tu?
20 Il le confessa, et ne le désavoua
point; il le confessa *en disant:* Je
ne suis point le Christ.
21 Qu'*es*-tu donc? lui demandè-
rent-ils. Es-tu Elie? Et il dit:
Je ne *le* suis point. Es-tu le pro-
phète? Et il répondit: Non.
22 Ils lui dirent: Qui es-tu donc?
afin que nous rendions réponse à
ceux qui nous ont envoyés. Que
dis tu de toi-même?
23 Il dit: Je suis la voix de celui
qui crie dans le désert: Aplanissez
le chemin du Seigneur, comme a
dit le prophète Esaïe.
24 Or, ceux qui avaient été en-
voyés *vers lui*, étaient d'entre les
Pharisiens.
25 Ils lui demandèrent encore:
Pourquoi donc baptises-tu, si tu
n'es point le Christ, ni Elie, ni le
prophète?
26 Jean leur répondit et leur dit:
Pour moi, je baptise d'eau; mais il
y a un *homme* au milieu de vous,
que vous ne connaissez point.
27 C'est celui qui vient après moi,
qui m'est préféré, et je ne suis pas

digne de délier la courroie de ses souliers.
28 Ces choses se passèrent à Béthabara, au-delà du Jourdain, où Jean baptisait.
29 Le lendemain, Jean vit Jésus qui venait à lui, et il dit: Voici l'agneau de Dieu, qui ôte le péché du monde.
30 C'est celui dont je disais: Il vient après moi un homme qui m'est préféré; car il est plus grand que moi.
31 Et pour moi, je ne le connaissais pas, mais je suis venu baptiser d'eau, afin qu'il soit manifesté à Israël.
32 Jean rendit encore ce témoignage, et dit: J'ai vu l'Esprit descendre du ciel comme une colombe, et il s'est arrêté sur lui.
33 Pour moi, je ne le connaissais pas; mais celui qui m'a envoyé baptiser d'eau, m'avait dit: Celui sur qui tu verras l'Esprit descendre et s'arrêter, c'est celui qui baptise du Saint-Esprit.
34 Et je l'ai vu, et j'ai rendu témoignage que c'est lui qui est le Fils de Dieu.
35 Le lendemain, Jean étant encore là avec deux de ses disciples,
36 Et voyant Jésus qui marchait, il dit: Voilà l'agneau de Dieu.
37 Et ses deux disciples, l'ayant ouï parler ainsi, suivirent Jésus.
38 Jésus s'étant retourné et voyant qu'ils le suivaient, il leur dit: Que cherchez-vous? Ils lui répondirent: Rabbi, (c'est-à-dire, maître), où demeures-tu?
39 Il leur dit: Venez et voyez. Ils y allèrent et virent où il logeait, et ils demeurèrent avec lui ce jour-là, car il était environ la dixième heure du jour.
40 André, frère de Simon Pierre, était l'un des deux qui avaient entendu ce que Jean disait, et qui avaient suivi *Jésus*.
41 Celui-ci trouva le premier Simon son frère, et il lui dit: Nous avons trouvé le Messie, (c'est-à-dire, le Christ).
42 Et il l'amena à Jésus. Jésus l'ayant regardé, lui dit: Tu es Simon, fils de Jona; tu seras appelé Céphas, (c'est-à-dire, Pierre).
43 Le lendemain, Jésus voulut s'en aller en Galilée, et il trouva Philippe, et lui dit: Suis-moi.
44 Or, Philippe était de Bethsaïde, qui était *aussi* la ville d'André et de Pierre.
45 Philippe rencontra Nathanaël et lui dit: Nous avons trouvé celui de qui Moïse a écrit dans la loi, et dont les prophètes ont parlé, c'est Jésus de Nazareth, le fils de Joseph.
46 Nathanaël lui dit: Peut-il venir quelque chose de bon de Nazareth? Philippe lui dit: Viens et vois.
47 Jésus, voyant venir Nathanaël, dit de lui: Voici un véritable Israëlite, en qui il n'y a point de fraude.
48 Nathanaël lui dit: D'où me connais-tu? Jésus lui répondit: Avant que Philippe t'appelât, je t'ai vu quand tu étais sous un figuier.
49 Nathanaël lui répondit: Maître, tu es le Fils de Dieu, tu es le roi d'Israël.
50 Jésus lui répondit: Parce que je t'ai dit que je t'avais vu sous un figuier, tu crois; tu verras de plus grandes choses que ceci.
51 Il lui dit aussi: En vérité, en vérité je vous dis, *que* désormais vous verrez le ciel ouvert, et les anges de Dieu monter et descendre sur le Fils de l'homme.

## CHAPITRE II.

TROIS jours après, on faisait des noces à Cana en Galilée, et la mère de Jésus y était.
2 Et Jésus fut aussi convié aux noces, *lui* et ses disciples.
3 Le vin ayant manqué, la mère de Jésus lui dit: Ils n'ont plus de vin.
4 Mais Jésus lui répondit: Femme, qu'y a-t-il entre moi et toi? Mon heure n'est pas encore venue.
5 Sa mère dit à ceux qui servaient: Faites tout ce qu'il vous dira.
6 Or, il y avait là six vaisseaux de pierre, mis pour servir aux purifications des Juifs, et qui tenaient *chacun* deux eu trois mesures.
7 Jésus leur dit: Emplissez d'eau

ces vaisseaux; et ils les emplirent jusqu'au haut.
8 Et il leur dit: Puisez-*en* maintenant, et portez-*en* au maître-d'hôtel. Et ils *lui en* portèrent.
9 Quand le maître-d'hôtel eut goûté l'eau qui avait été changée en vin, (or il ne savait pas d'où ce *vin* venait, mais les serviteurs qui avaient puisé l'eau le savaient bien), il appela l'époux,
10 Et lui dit: Tout homme sert d'abord le bon vin, et ensuite le moindre, après qu'on a beaucoup bu; *mais* toi, tu as gardé le bon vin jusqu'à présent.
11 Jésus commença ainsi à faire des miracles à Cana, *ville* de Galilée, et il manifesta sa gloire; et ses disciples crurent en lui.
12 Après cela, il descendit à Capernaüm avec sa mère, ses frères et ses disciples; et ils n'y demeurèrent que peu de jours;
13 Car la Pâque des Juifs était proche; et Jésus monta à Jérusalem.
14 Il trouva dans le temple des gens qui vendaient des taureaux, des brebis et des pigeons, avec des changeurs qui y étaient assis.
15 Et ayant fait un fouet de petites cordes, il les chassa tous du temple, et les brebis et les taureaux; il répandit la monnaie des changeurs, et renversa leurs tables.
16 Et il dit à ceux qui vendaient les pigeons: Otez tout cela d'ici, *et* ne faites pas de la maison de mon Père une maison de marché.
17 Alors ses disciples se souvinrent de ce qui est écrit: Le zèle de ta maison m'a dévoré.
18 Les Juifs, prenant la parole, lui dirent: Par quel signe nous montres-tu que tu as le pouvoir de faire de telles choses?
19 Jésus répondit et leur dit: Abattez ce temple, et je le relèverai dans trois jours.
20 Les Juifs lui dirent: On a été quarante-six ans à bâtir ce temple, et tu le relèveras dans trois jours?
21 Mais il parlait du temple de son corps.
22 Après donc qu'il fut ressuscité des morts, ses disciples se souvinrent qu'il leur avait dit cela; et ils crurent à l'Écriture et à cette parole que Jésus avait dite.
23 Pendant qu'il était à Jérusalem, à la fête de Pâque, plusieurs crurent en lui, voyant les miracles qu'il faisait.
24 Mais Jésus ne se fiait point à eux, parce qu'il les connaissait tous,
25 Et qu'il n'avait pas besoin que personne lui rendît témoignage d'aucun homme, car il connaissait par lui-même ce qui était dans l'homme.

## CHAPITRE III.

IL y avait un homme, d'entre les Pharisiens, nommé Nicodème, l'un des principaux Juifs.
2 Cet homme vint, de nuit, trouver Jésus et lui dit: Maître, nous savons que tu es un docteur venu de la part de Dieu; car personne ne saurait faire ces miracles que tu fais, si Dieu n'est avec lui.
3 Jésus lui répondit: En vérité, en vérité je te dis, que si un homme ne naît de nouveau, il ne peut voir le royaume de Dieu.
4 Nicodème lui dit: Comment un homme peut-il naître quand il est vieux? Peut-il rentrer dans le ventre de sa mère, et naître une seconde fois?
5 Jésus répondit: En vérité, en vérité je te dis, que si un homme ne naît d'eau et d'esprit, il ne peut entrer dans le royaume de Dieu.
6 Ce qui est né de la chair est chair, et ce qui est né de l'esprit est esprit.
7 Ne t'étonne point de ce que je t'ai dit: Il faut que vous naissiez de nouveau.
8 Le vent souffle où il veut; et tu en entends le bruit; mais tu ne sais d'où il vient, ni où il va. Il en est de même de tout homme qui est né de l'esprit.
9 Nicodème lui dit: Comment ces choses se peuvent-elles faire?
10 Jésus lui répondit: Tu es un docteur en Israël, et tu ne sais pas ces choses?
11 En vérité, en vérité je te dis, que nous disons ce que nous savons, et que nous rendons témoignage de ce que nous avons vu,

mais vous ne recevez point notre
témoignage.
12 Si je vous ai parlé des choses
terrestres, et que vous ne les
croyiez pas, comment croirez-
vous, quand je vous parlerai des
choses célestes?
13 Aussi personne n'est monté
au ciel, que celui qui est descendu
du ciel, *savoir*, le Fils de l'homme,
qui est dans le ciel.
14 Et comme Moïse éleva le ser-
pent dans le désert, de même il
faut que le Fils de l'homme soit
élevé,
15 Afin que quiconque croit en
lui ne périsse point, mais qu'il ait
la vie éternelle.
16 Car Dieu a tellement aimé
le monde, qu'il a donné son Fils
unique, afin que quiconque croit
en lui ne périsse point, mais qu'il
ait la vie éternelle.
17 Car Dieu n'a point envoyé son
Fils dans le monde, pour condam-
ner le monde, mais afin que le
monde soit sauvé par lui.
18 Celui qui croit en lui ne sera
point condamné, mais celui qui
ne croit point est déjà condamné,
parce qu'il n'a pas cru au nom
du Fils unique de Dieu.
19 Or, voici la *cause de* la con-
damnation: c'est que la lumière
est venue dans le monde, et que
les hommes ont mieux aimé les
ténèbres que la lumière, parce que
leurs œuvres étaient mauvaises.
20 Car quiconque fait le mal hait
la lumière, et ne vient point à la
lumière, de peur que ses œuvres
ne soient reprises.
21 Mais celui qui agit selon la
vérité vient à la lumière, afin que
ses œuvres soient manifestées,
parce qu'elles sont faites selon
Dieu.
22 Après cela, Jésus s'en alla en
Judée avec ses disciples, et il y
demeura avec eux, et y baptisait.
23 Et Jean baptisait aussi à Enon,
près de Salim, parce qu'il y avait
là beaucoup d'eau, et on y allait
pour être baptisé.
24 Car Jean n'avait pas encore
été mis en prison.
25 Or, il y eut une dispute des
disciples de Jean avec les Juifs,
touchant le baptême.
26 Et ils vinrent à Jean, et lui
dirent: Maître, celui qui était avec
toi au-delà du Jourdain, auquel
tu as rendu témoignage, le voilà
qui baptise, et tous vont à lui.
27 Jean leur répondit: Personne
ne peut rien recevoir, s'il ne lui
a été donné du ciel.
28 Vous m'êtes vous-mêmes té-
moins que j'ai dit, que ce n'est pas
moi qui suis le Christ, mais que
j'ai été envoyé devant lui.
29 Celui qui a l'épouse est l'é-
poux; mais l'ami de l'époux, qui
est présent et qui l'écoute, est ravi
de joie d'entendre la voix de l'é-
poux; et c'est là ma joie qui est
parfaite.
30 Il faut qu'il croisse, et que je
diminue.
31 Celui qui est venu d'en haut
est au-dessus de tous; celui qui
est venu de la terre est de la
terre, et parle *comme étant* de la
terre; celui qui est venu du ciel
est au-dessus de tous;
32 Et il rend témoignage de ce
qu'il a vu et entendu; mais per-
sonne ne reçoit son témoignage.
33 Celui qui a reçu son témoi-
gnage a scellé que Dieu est véri-
table.
34 Car *celui* que Dieu a envoyé
annonce les paroles de Dieu, parce
que Dieu ne lui donne pas l'Esprit
par mesure.
35 Le Père aime le Fils et lui a
donné toutes choses entre les
mains.
36 Celui qui croit au Fils a la vie
éternelle; mais celui qui ne croit
pas au Fils ne verra point la vie,
mais la colère de Dieu demeure
sur lui.

## CHAPITRE IV.

LE Seigneur ayant donc appris
que les Pharisiens avaient ouï
*dire* qu'il faisait et baptisait plus
de disciples que Jean,
2 (Toutefois ce n'était pas Jésus
lui-même qui baptisait, mais *c'e-
taient* ses disciples,)
3 Il quitta la Judée, et s'en re-
tourna en Galilée.
4 Or, il fallait qu'il passât par la
Samarie.
5 Il arriva donc à une ville de
Samarie, nommée Sichar, *qui est*
près de la possession que Jacob
donna à Joseph son fils.

6 C'était là qu'était le puits de Jacob. Jésus donc, étant fatigué du chemin, s'assit près du puits, c'était environ la sixième heure du jour.
7 Une femme Samaritaine étant venue pour puiser de l'eau, Jésus lui dit: Donne-moi à boire.
8 Car ses disciples étaient allés à la ville, pour acheter des vivres.
9 Cette femme Samaritaine lui répondit: Comment, toi qui es Juif, me demandes-tu à boire, à moi qui suis une femme Samaritaine? car les Juifs n'ont point de communication avec les Samaritains.
10 Jésus répondit et lui dit: Si tu connaissais la grâce que Dieu te fait, et qui est celui qui te dit: Donne-moi à boire, tu lui en aurais demandé *toi-même*, et il t'aurait donné une eau vive.
11 La femme lui dit: Seigneur, tu n'as rien pour puiser, et le puits est profond; d'où aurais-tu donc cette eau vive?
12 Es-tu plus grand que Jacob notre père, qui nous a donné ce puits et qui en a bu lui-même, aussi bien que ses enfans et ses troupeaux?
13 Jésus lui répondit: Quiconque boit de cette eau aura encore soif;
14 Mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura jamais soif, mais l'eau que je lui donnerai deviendra en lui une source d'eau qui jaillira jusqu'à la vie éternelle.
15 La femme lui dit: Seigneur, donne-moi *de* cette eau, afin que je n'aie plus soif, et que je ne vienne plus ici pour *en* puiser.
16 Jésus lui dit: Va, appelle ton mari, et viens ici.
17 La femme répondit: Je n'ai point de mari. Jésus lui dit: Tu as fort bien dit: Je n'ai point de mari;
18 Car tu as eu cinq maris; at celui que tu as maintenant n'est pas ton mari; tu as dit vrai en cela.
19 La femme lui dit: Seigneur, je vois que tu es un prophète.
20 Nos pères ont adoré sur cette montagne, et vous dites, *vous autres*, que le lieu où il faut adorer est à Jérusalem.
21 Jésus lui dit: Femme, crois-moi, le temps vient que vous n'adorerez plus le Père ni sur cette montagne, ni à Jérusalem.
22 Vous adorez ce que vous ne connaissez point; pour nous, nous adorons ce que nous connaissons; car le salut vient des Juifs.
23 Mais le temps vient, et il est déjà venu, que les vrais adorateurs adoreront le Père en esprit et en vérité, car le Père demande de tels adorateurs.
24 Dieu est esprit, et il faut que ceux qui l'adorent, l'adorent en esprit en vérité.
25 Cette femme lui répondit: Je sais que le Messie, c'est-à-dire le Christ, doit venir; quand il sera venu, il nous annoncera toutes choses.
26 Jésus lui dit: Je le suis, moi, qui te parle.
27 Sur cela ses disciples arrivèrent, et ils furent surpris de ce qu'il parlait avec une femme; néanmoins aucun d'eux ne *lui* dit: Que *lui* demandes-tu? ou pourquoi parles-tu avec elle?
28 La femme laissa donc sa cruche, et s'en alla à la ville, et dit aux gens *du lieu:*
29 Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait; ne serait-ce point le Christ?
30 Ils sortirent donc de la ville, et vinrent vers lui.
31 Cependant, ses disciples lui disaient, en l'en priant: Maître, mange.
32 Jésus leur dit: J'ai à manger d'une viande que vous ne connaissez pas.
33 Les disciples donc se disaient l'un à l'autre: Quelqu'un lui aurait-il apporté à manger?
34 Jésus leur dit: Ma nourriture est de faire la volonté de celui qui m'a envoyé, et d'accomplir son œuvre.
35 Ne dites-vous pas qu'il y a encore quatre mois jusqu'à la moisson? Mais moi, je vous dis: Levez vos yeux, et regardez les campagnes qui sont déjà blanches et prêtes à être moissonnées.
36 Celui qui moissonne en reçoit la récompense, et amasse le fruit pour la vie éternelle, en sorte que celui qui sème et celui

qui moissonne en ont ensemble de la joie.
37 Car en ceci, ce qu'on dit est vrai, que l'un sème et que l'autre moissonne.
38 Je vous ai envoyés moissonner où vous n'avez pas travaillé; d'autres ont travaillé, et vous êtes entrés dans leur travail.
39 Or, plusieurs des Samaritains de cette ville-là crurent en lui, à cause de cette parole de la femme qui avait rendu ce témoignage: Il m'a dit tout ce que j'ai fait.
40 Les Samaritains étant donc venus vers lui, le prièrent de demeurer chez eux; et il demeura là deux jours.
41 Et il y en eut beaucoup plus qui crurent en lui, après l'avoir entendu.
42 Et ils disaient à la femme: Ce n'est plus à cause de ce que tu nous as dit, que nous croyons; car nous l'avons entendu nous-mêmes, et nous savons que c'est lui qui est véritablement le Christ, le Sauveur du monde.
43 Deux jours après, il partit de là, et s'en alla en Galilée,
44 Quoique Jésus eût déclaré lui-même qu'un prophète n'est point honoré en son pays.
45 Lorsqu'il fut arrivé en Galilée, il fut bien reçu des Galiléens, qui avaient vu tout ce qu'il avait fait à Jérusalem le jour de la fête: car ils étaient aussi allés à la fête.
46 Jésus donc vint encore à Cana en Galilée, où il avait changé l'eau en vin. Et il y avait un seigneur de la cour, dont le fils était malade à Capernaüm.
47 Ce *seigneur*, ayant appris que Jésus était venu de Judée en Galilée, s'en alla vers lui et le pria de descendre pour guérir son fils, qui s'en allait mourir.
48 Jésus lui dit: Si vous ne voyez des signes et des miracles, vous ne croyez point.
49 Ce seigneur de la cour lui dit: Seigneur, descends avant que mon fils meure.
50 Jésus lui dit: Va, ton fils se porte bien. Cet homme crut ce que Jésus lui avait dit, et s'en alla.
51 Et comme il s'en retournait, ses serviteurs vinrent au-devant de lui, qui lui dirent: Ton fils se porte bien.
52 Il leur demanda à quelle heure il s'était trouvé mieux. Et ils lui dirent: Hier, environ la septième heure *du jour*, la fièvre le quitta.
53 Et le père reconnut que c'était à cette *même* heure-là que Jésus lui avait dit: Ton fils se porte bien; et il crut, lui et toute sa maison.
54 Jésus fit ce second miracle à son retour de Judée en Galilée.

## CHAPITRE V.

APRÈS cela, comme les Juifs avaient une fête, Jésus monta à Jérusalem.
2 Or, il y avait à Jérusalem, près de la porte des brebis, un réservoir d'eau, appelé en hébreu Béthesda, qui avait cinq portiques,
3 Où étaient couchés un grand nombre de malades, d'aveugles, d'impotens *et de gens* qui avaient les membres secs, et qui attendaient le mouvement de l'eau.
4 Car un ange descendait, en un certain temps, dans le réservoir, et en troublait l'eau; et le premier qui descendait dans le réservoir, après que l'eau avait été troublée, était guéri, de quelque maladie qu'il fût détenu.
5 Or, il y avait là un homme qui était malade depuis trente-huit ans.
6 Jésus le voyant couché, et sachant qu'il était malade depuis longtemps, lui dit: Veux-tu être guéri?
7 Le malade lui répondit: Seigneur, je n'ai personne pour me jeter dans le réservoir quand l'eau est troublée; car, pendant que j'y viens, un autre y descend avant moi.
8 Jésus lui dit: Lève-toi, emporte ton lit, et marche.
9 Et incontinent l'homme fut guéri; et il prit son lit, et se mit à marcher. Or, ce jour-là était un jour de sabbat.
10 Alors les Juifs dirent à celui qui avait été guéri: C'est aujourd'hui le sabbat; il ne t'est pas permis d'emporter ton lit.
11 Il leur répondit: Celui qui

m'a guéri, m'a dit: Emporte ton lit, et marche.
12 Et ils lui demandèrent: Qui est cet homme qui t'a dit: Emporte ton lit, et marche?
13 Mais celui qui avait été guéri ne savait qui c'était: car Jésus s'était échappé au travers de la foule qui était en ce lieu-là.
14 Depuis, Jésus le trouva dans le temple, et lui dit: Voilà, tu as été guéri; ne pèche plus désormais, de peur qu'il ne t'arrive quelque chose de pire.
15 Cet homme s'en alla et rapporta aux Juifs que c'était Jésus qui l'avait guéri.
16 A cause de cela, les Juifs poursuivaient Jésus, et cherchaient à le faire mourir, parce qu'il avait fait cela le jour du sabbat.
17 Mais Jésus leur dit: Mon Père agit jusqu'à présent, et j'agis aussi.
18 A cause de cela, les Juifs cherchaient encore plus à le faire mourir, non-seulement parce qu'il avait violé le sabbat, mais encore parce qu'il disait que Dieu était son propre Père, se faisant égal à Dieu.
19 Jésus prenant la parole, leur dit: En vérité, en vérité je vous dis, que le Fils ne peut rien faire de lui-même, à moins qu'il ne le voie faire au Père; car tout ce que le Père fait, le Fils aussi le fait pareillement.
20 Car le Père aime le Fils, et il lui montre tout ce qu'il fait, et il lui montrera des œuvres plus grandes que celles-ci, en sorte que vous en serez remplis d'admiration.
21 Car, comme le Père ressuscite les morts et leur donne la vie, de même aussi le Fils donne la vie à ceux qu'il veut.
22 Le Père ne juge personne, mais il a donné au Fils tout pouvoir de juger.
23 Afin que tous honorent le Fils, comme ils honorent le Père. Celui qui n'honore pas le Fils n'honore pas le Père qui l'a envoyé.
24 En vérité, en vérité je vous dis, que celui qui écoute ma parole, et qui croit à celui qui m'a envoyé, a la vie éternelle, et il ne sera point sujet à la condamnation, mais il est passé de la mort à la vie.
25 En vérité, en vérité je vous dis, que le temps vient, et qu'il est déjà venu, que les morts entendront la voix du Fils de Dieu, et que ceux qui l'auront entendue vivront.
26 Car, comme le Père a la vie en lui-même, il a aussi donné au Fils d'avoir la vie en lui-même.
27 Et il lui a aussi donné l'autorité d'exercer le jugement, parce qu'il est Fils de l'homme.
28 Ne soyez pas surpris de cela; car le temps viendra que tous ceux qui sont dans les sépulcres entendront sa voix;
29 Et ceux qui auront fait de bonnes œuvres en sortiront et ressusciteront pour la vie; et ceux qui en auront fait de mauvaises ressusciteront pour la condamnation.
30 Je ne puis rien faire de moi-même; je juge selon que j'entends; et mon jugement est juste, car je ne cherche point ma volonté, mais *je cherche* la volonté du Père qui m'a envoyé.
31 Si je me rends témoignage à moi-même, mon témoignage n'est pas digne de foi.
32 Il y en a un autre qui me rend témoignage, et je sais que le témoignage qu'il me rend est digne de foi.
33 Vous avez envoyé vers Jean, et il a rendu témoignage à la vérité.
34 Pour moi, je ne cherche point le témoignage des hommes, mais je dis ceci, afin que vous soyez sauvés.
35 *Jean* était une chandelle allumée et brillante, et vous avez voulu, pour un peu de temps, vous réjouir à sa lumière.
36 Mais moi, j'ai un témoignage plus grand que *celui* de Jean; car les œuvres que mon Père m'a donné le pouvoir d'accomplir, ces œuvres-là que je fais, rendent ce témoignage de moi, que mon Père m'a envoyé.
37 Et le Père qui m'a envoyé a lui-même rendu témoignage de moi. Vous n'avez jamais entendu sa voix, ni vu sa face.

38 Et sa parole ne demeure pas
en vous; puisque vous ne croyez
point à celui qu'il a envoyé.
39 Sondez les Écritures; car c'est
par elles que vous croyez avoir la
vie éternelle, et ce sont elles qui
rendent témoignage de moi.
40 Mais vous ne voulez point
venir à moi, pour avoir la vie.
41 Je ne cherche point ma gloire
de la part des hommes;
42 Mais je sais que vous n'avez
point en vous l'amour de Dieu.
43 Je suis venu au nom de mon
Père, et vous ne me recevez pas;
si un autre vient en son propre
nom, vous le recevrez.
44 Comment pouvez-vous croire,
vu que vous aimez à recevoir de
la gloire les uns des autres, et que
vous ne recherchez point la gloire
qui vient de Dieu seul?
45 Ne pensez point que ce soit
moi qui doive vous accuser de-
vant mon Père; Moïse, en qui
vous espérez, est celui qui vous
accusera.
46 Car si vous croyiez à Moïse,
vous croiriez aussi en moi; car il
a écrit de moi.
47 Mais si vous ne croyez pas à
ses écrits, comment croiriez-vous
à mes paroles?

## CHAPITRE VI.

APRÈS cela, Jésus passa au
delà de la mer de Galilée,
*qui* est *aussi appelée la mer* de
Tibériade.
2 Et une grande foule de peuple
le suivait, parce qu'ils voyaient
les miracles qu'il faisait sur ceux
qui étaient malades.
3 Mais Jésus monta sur une
montagne, où il s'assit avec ses
disciples.
4 Or, le *jour* de Pâque, qui est
la *principale* fête des Juifs, était
proche.
5 Jésus donc ayant levé les yeux,
et voyant une grande foule de
peuple qui venait à lui, dit à Phi-
lippe: D'où achèterons-nous des
pains, afin que ces gens-ci aient
à manger?
6 Or, il disait cela pour l'éprou-
ver, car il savait bien ce qu'il de-
vait faire.
7 Philippe lui répondit: Pour
deux cents deniers de pain ne
suffirait pas pour en donner un
peu à chacun.
8 Un autre de ses disciples:
*savoir*, André, frère de Simon
Pierre, lui dit:
9 Il y a ici un jeune garçon, qui
a cinq pains d'orge et deux pois-
sons; mais qu'est-ce que cela pour
tant de gens?
10 Alors Jésus dit: Faites as-
seoir ces gens; et il y avait beau-
coup d'herbe dans ce lieu-là.
Ces gens s'assirent donc, au nom-
bre d'environ cinq mille.
11 Et *Jésus* prit les pains, et
ayant rendu grâces, il les distri-
bua à ses disciples, et ses disci-
ples à ceux qui étaient assis; et
*il leur donna* de même des pois-
sons, autant qu'ils en voulurent.
12 Après qu'ils furent rassasiés,
il dit à ses disciples: Ramassez
les morceaux qui sont restés, afin
que rien ne se perde.
13 Ils les ramassèrent donc, et
ils remplirent douze paniers des
morceaux des cinq pains d'orge,
qui étaient restés à ceux qui *en*
avaient mangé.
14 Et ces gens, ayant vu le mi-
racle que Jésus avait fait, di-
saient: Celui-ci est véritablement
le prophète qui devait venir au
monde.
15 Mais Jésus ayant connu qu'ils
allaient venir pour l'enlever, afin
de le faire roi, se retira encore
seul sur la montagne.
16 Quand le soir fut venu, ses
disciples descendirent au bord de
la mer,
17 Et étant entrés dans une
barque, ils voulaient passer la
mer pour aller à Capernaüm; il
faisait déjà obscur, et Jésus n'é-
tait pas encore venu à eux.
18 Et la mer élevait ses vagues,
par un grand vent qui soufflait.
19 Mais quand ils eurent ramé
environ vingt-cinq ou trente
stades, ils virent Jésus qui mar-
chait sur la mer, et qui était près
de la barque, et ils eurent peur.
20 Mais il leur dit: C'est moi,
n'ayez point de peur.
21 Ils le reçurent donc avec plai-
sir dans la barque, et incontinent
la barque aborda au lieu où ils
allaient.
22 Le lendemain, la troupe qui

était demeurée de l'autre côté de
la mer, voyant qu'il n'y avait
point eu là d'autre barque que
celle dans laquelle ses disciples
étaient entrés, que Jésus n'y
était point entré avec eux, et que
ses disciples s'en étaient allés
seuls;
23 (Mais il était arrivé d'autres
barques de Tibériade près du lieu
où ils avaient mangé le pain,
après que le Seigneur eut rendu
grâces;)
24 Cette troupe donc voyant que
Jésus n'était point là, ni ses disciples,
ils entrèrent dans les
barques, et allèrent à Capernaüm,
chercher Jésus.
25 Et l'ayant trouvé de l'autre
côté de la mer, ils lui dirent:
Maître, quand es-tu arrivé ici?
26 Jésus leur répondit et leur
dit: En vérité, en vérité je vous
le dis, vous me cherchez, non
parce que vous avez vu des miracles,
mais parce que vous avez
mangé des pains, et que vous
avez été rassasiés.
27 Travaillez pour avoir, non la
nourriture qui périt, mais celle
qui demeure jusqu'à la vie éternelle,
et que le Fils de l'homme
vous donnera: car le Père, *qui est*
Dieu, l'a marqué de son sceau.
28 Ils lui dirent: Que ferons-nous
pour faire les œuvres de
Dieu?
29 Jésus leur répondit: C'est ici
l'œuvre de Dieu, que vous croyiez
en celui qu'il a envoyé.
30 Alors ils lui dirent: Quel miracle
fais-tu donc, afin que nous
le voyions, et que nous croyions
en toi? Quelle œuvre fais-tu?
31 Nos pères ont mangé la manne
dans le désert, selon qu'il est
écrit: Il leur a donné à manger
le pain du ciel.
32 Et Jésus leur dit: En vérité,
en vérité je vous le dis, Moïse ne
vous a point donné le pain du
ciel; mais mon Père vous donne
le vrai pain du ciel.
33 Car le pain de Dieu est celui
qui est descendu du ciel, et qui
donne la vie au monde.
34 Ils lui dirent: Seigneur,
donne-nous toujours de ce pain-là.
35 Et Jésus leur dit: Je suis le
pain de vie; celui qui vient à moi
n'aura point de faim, et celui
qui croit en moi n'aura jamais
soif.
36 Mais je vous l'ai déjà dit, que
vous m'avez vu, et *cependant*
vous ne croyez point.
37 Tout ce que le Père me donne
viendra à moi, et je ne mettrai
point dehors celui qui viendra à
moi.
38 Car je suis descendu du ciel
pour faire, non ma volonté, mais
la volonté de celui qui m'a envoyé.
39 Et c'est ici la volonté du Père,
qui m'a envoyé, que je ne perde
aucun de ceux qu'il m'a donnés,
mais que je les ressuscite au dernier
jour.
40 C'est ici la volonté de celui
qui m'a envoyé, que quiconque
contemple le Fils et croit en lui,
ait la vie éternelle; et je le ressusciterai
au dernier jour.
41 Mais les Juifs murmuraient
contre lui de ce qu'il avait dit: Je
suis le pain descendu du ciel.
42 Et ils disaient: N'est-ce pas là
Jésus, le fils de Joseph, dont nous
connaissons le père et la mère?
Comment donc dit-il: Je suis descendu
du ciel?
43 Jésus leur répondit: Ne murmurez
point entre vous.
44 Personne ne peut venir à
moi, si le Père qui m'a envoyé ne
l'attire; et je le ressusciterai au
dernier jour.
45 Il est écrit dans les prophètes:
Ils seront tous enseignés
de Dieu. Quiconque donc a
écouté le Père et a été instruit par
lui, vient à moi.
46 Ce n'est pas que personne
ait vu le Père, si ce n'est celui
qui vient de Dieu; c'est lui qui a
vu le Père.
47 En vérité, en vérité je vous le
dis: Celui qui croit en moi a la
vie éternelle.
48 Je suis le pain de vie.
49 Vos pères ont mangé la manne
dans le désert, et ils sont morts.
50 C'est ici le pain qui est descendu
du ciel, afin que celui qui
en mange ne meure point.
51 Je suis le pain vivant, qui est
descendu du ciel; si quelqu'un
mange de ce pain, il vivra éternellement;
et le pain que je don-

nerai, c'est ma chair, que je donnerai pour la vie du monde.
52 Les Juifs donc disputaient entre eux, disant: Comment cet homme peut-il nous donner sa chair à manger?
53 Jésus leur dit: En vérité, en vérité je vous le dis: Si vous ne mangez la chair du Fils de l'homme, et si vous ne buvez son sang, vous n'aurez point la vie en vous-mêmes.
54 Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang, a la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.
55 Car ma chair est véritablement une nourriture, et mon sang est véritablement un breuvage.
56 Celui qui mange ma chair et qui boit mon sang, demeure en moi, et moi en lui.
57 Comme le Père, qui est vivant, m'a envoyé, et que je vis par le Père, ainsi celui qui me mangera vivra par moi.
58 C'est ici le pain qui est descendu du ciel. Il n'en est pas comme de la manne que vos pères ont mangée, et ils sont morts; celui qui mangera ce pain vivra éternellement.
59 *Jésus* dit ces choses, enseignant dans la synagogue à Capernaüm.
60 Plusieurs de ses disciples l'ayant ouï, dirent *entre eux*. Cette parole est dure: qui peut l'écouter?
61 Mais Jésus, connaissant en lui-même que ses disciples murmuraient de cela, leur dit: Ceci vous scandalise-t-il?
62 *Que sera-ce* donc si vous voyez le Fils de l'homme monter où il était auparavant?
63 C'est l'esprit qui vivifie; la chair ne sert de rien. Les paroles que je vous dis sont esprit et vie.
64 Mais il y en a quelques-uns d'entre vous qui ne croient point. Car Jésus savait dès le commencement qui seraient ceux qui ne croiraient pas, et qui serait celui qui le trahirait.
65 Et il dit: C'est à cause de cela que je vous ai dit que personne ne peut venir à moi, s'il ne lui a été donné par mon Père.
66 Dès cette heure-là plusieurs de ses disciples se retirèrent, et n'allaient plus avec lui.
67 Jésus dit donc aux douze: Et vous, ne voulez-vous point aussi vous en aller?
68 Simon Pierre lui répondit: Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle;
69 Et nous avons cru, et nous avons connu que tu es le Christ, le Fils du Dieu vivant.
70 Jésus leur répondit: Ne vous ai-je pas choisi, vous douze? et l'un de vous est un démon.
71 Or, il disait cela de Judas Iscariot, *fils* de Simon; car c'était celui qui devait le trahir, quoiqu'il fût l'un des douze.

## CHAPITRE VII.

APRÈS ces choses, Jésus se tenait en Galilée, car il ne voulait pas demeurer dans la Judée, parce que les Juifs cherchaient à le faire mourir.
2 Or, la fête des Juifs, *appelée* des tabernacles, approchait.
3 Et ses frères lui dirent: Pars d'ici, et t'en va en Judée, afin que tes disciples voient aussi les œuvres que tu fais.
4 Car personne ne fait rien en cachette, quand il veut agir franchement. Puisque tu fais ces choses, montre-toi toi-même au monde.
5 Car ses frères mêmes ne croyaient pas en lui.
6 Jésus leur dit: Mon temps n'est pas encore venu; mais le temps est toujours propre pour vous.
7 Le monde ne vous peut haïr; mais il me hait, parce que je rends ce témoignage contre lui, que ses œuvres sont mauvaises.
8 Pour vous, montez à cette fête; pour moi, je n'y monte pas encore, parce que mon temps n'est pas encore venu.
9 Et leur ayant dit cela, il demeura en Galilée.
10 Mais lorsque ses frères furent partis, il monta aussi à la fête, non pas publiquement, mais comme en cachette.
11 Les Juifs donc le cherchaient pendant la fête, et disaient: Où est-il?

12 Et on tenait plusieurs discours
de lui parmi le peuple. Les uns
disaient : C'est un homme de
bien; et les autres disaient: Non,
mais il séduit le peuple.
13 Toutefois, personne ne par-
lait librement de lui, à cause de
la crainte *qu'on avait* des Juifs.
14 Comme on était déjà au mi-
lieu de la fête, Jésus monta au
temple et il y enseignait.
15 Et les Juifs étaient étonnés,
et disaient: Comment cet homme
sait-il les écritures, ne les ayant
point apprises?
16 Jésus leur répondit: Ma doc-
trine n'est pas de moi, mais *elle
est* de celui qui m'a envoyé.
17 Si quelqu'un veut faire la vo-
lonté de Dieu, il reconnaîtra si
ma doctrine est de Dieu, ou si je
parle de mon chef.
18 Celui qui parle de son chef
cherche sa propre gloire ; mais
celui qui cherche la gloire de ce-
lui qui l'a envoyé, est digne de
foi, et il n'y a point d'injustice en
lui.
19 Moïse ne vous a-t-il pas don-
né la loi? et néanmoins aucun de
vous n'observe la loi. Pourquoi
cherchez-vous à me faire mourir?
20 Le peuple lui répondit : Tu
es possédé du démon; qui est-ce
qui cherche à te faire mourir?
21 Jésus répondit et leur dit :
J'ai fait une œuvre, et vous en
êtes tous étonnés.
22 Moïse vous a ordonné la cir-
concision, (non pas qu'elle vienne
de Moïse, mais *elle vient* des
pères) et vous circoncisez un
homme au jour du sabbat.
23 Si *donc* un homme reçoit la
circoncision au jour du sabbat,
afin que la loi de Moïse ne soit
pas violée, pourquoi vous irritez-
vous contre moi, parce que j'ai
guéri un homme dans tout son
corps le jour du sabbat?
24 Ne jugez point selon l'appa-
rence, mais jugez selon la jus-
tice.
25 Et quelques-uns de ceux de
Jérusalem disaient: N'est-ce pas
celui qu'ils cherchent à faire
mourir?
26 Et le voilà qui parle libre-
ment, et ils ne lui disent rien.
Les chefs auraient-ils en effet re-
connu qu'il est véritablement le
Christ?
27 Mais nous savons d'où est
celui-ci ; au lieu que, quand le
Christ viendra, personne ne sau-
ra d'où il est.
28 Et Jésus criait à haute voix
dans le temple, en enseignant, et
il disait : Vous me connaissez, et
vous savez d'où je suis. Je ne
suis pas venu de moi-même, mais
celui qui m'a envoyé est vérita-
ble, et vous ne le connaissez
point.
29 Mais moi, je le connais ; car
je viens de sa part, et c'est lui qui
m'a envoyé.
30 Ils cherchaient donc à se sai-
sir de lui; mais personne ne mit
la main sur lui, parce que son
heure n'était pas encore venue.
31 Cependant, plusieurs du peu-
ple crurent en lui, et disaient :
Quand le Christ viendra, fera-t-il
plus de miracles que n'en fait
celui-ci?
32 Les Pharisiens, ayant appris
ce que le peuple disait sourde-
ment de lui, ils envoyèrent, de
concert avec les principaux sacri-
ficateurs, des sergens pour se sai-
sir de lui.
33 Jésus, *continuant à parler au
peuple*, leur dit : Je suis encore
avec vous pour un peu de temps;
puis je m'en vais à celui qui m'a
envoyé.
34 Vous me chercherez, et vous
ne *me* trouverez point, et vous ne
pourrez venir où je serai.
35 Sur quoi les Juifs dirent entre
eux: Où ira-t-il donc, que nous
ne le trouverons point? Doit-il
aller vers ceux qui sont dispersés
parmi les Grecs, et enseigner les
Grecs?
36 Que signifie ce qu'il a dit :
Vous me chercherez, et ne *me*
trouverez point, et vous ne pour-
rez venir où je serai?
37 Le dernier et le grand jour de
la fête, Jésus se trouva là, et dit à
haute voix: Si quelqu'un a soif,
qu'il vienne à moi, et qu'il boive.
38 Qui croit en moi, des fleuves
d'eau vive couleront de lui,
comme l'Écriture le dit.
39 (Or, il disait cela de l'Esprit
que devaient recevoir ceux qui
croiraient en lui ; car le Saint-

Esprit n'avait pas encore été *donné*, parce que Jésus n'était pas encore glorifié.)
40 Plusieurs de la troupe, ayant entendu ces paroles, disaient: Celui-ci est véritablement le prophète.
41 D'autres disaient: Celui-ci est le Christ. Et quelques autres disaient: Mais le Christ viendra-t-il de la Galilée?
42 L'Écriture ne dit-elle pas que le Christ sortira de la race de David, et du bourg de Bethléhem d'où était David?
43 Le peuple était donc partagé sur son sujet.
44 Et quelques-uns d'entre eux voulaient le saisir, mais personne ne mit la main sur lui.
45 Les sergens retournèrent donc vers les principaux sacrificateurs et les Pharisiens, qui leur dirent: Pourquoi ne l'avez-vous pas amené?
46 Les sergens répondirent: Jamais homme n'a parlé comme cet homme.
47 Les Pharisiens leur dirent: Avez-vous aussi été séduits?
48 Y a-t-il quelqu'un des chefs ou des Pharisiens qui ait cru en lui?
49 Mais cette populace, qui n'entend point la loi, est exécrable.
50 Nicodème (celui qui était venu de nuit vers Jésus, et qui était l'un d'entre eux) leur dit:
51 Notre loi condamne-t-elle un homme sans l'avoir ouï auparavant, et sans s'être informé de ce qu'il a fait?
52 Ils lui répondirent: Es-tu aussi Galiléen? Informe-toi, et tu verras qu'aucun prophète n'a été suscité de la Galilée.
53 Et chacun s'en alla dans sa maison.

## CHAPITRE VIII.

JÉSUS s'en alla *ensuite* sur la montagne des Oliviers.
2 Et à la pointe du jour, il retourna au temple, et tout le peuple vint à lui; et s'étant assis, il les enseignait.
3 Alors les scribes et les Pharisiens lui amenèrent une femme qui avait été surprise en adultère, et l'ayant mise au milieu,
4 Ils lui dirent: Maître, cette femme a été surprise sur le fait, commettant adultère.
5 Or, Moïse nous a ordonné dans la loi de lapider ces sortes de personnes; toi donc, qu'en dis-tu?
6 Ils disaient cela pour l'éprouver, afin de le pouvoir accuser. Mais Jésus s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.
7 Et comme ils continuaient à l'interroger, s'étant redressé, il leur dit: Que celui de vous qui est sans pêché, jette le premier la pierre contre elle.
8 Et s'étant encore baissé, il écrivait sur la terre.
9 Quand ils entendirent *cela*, se sentant repris par *leur* conscience, ils sortirent l'un après l'autre, commençant depuis les plus vieux jusqu'aux derniers, et Jésus demeura seul avec la femme qui était *là* au milieu.
10 Alors Jésus s'étant redressé, et ne voyant personne que la femme, il lui dit: Femme, où sont ceux qui t'accusaient? Personne ne t'a-t-il condamnée?
11 Elle dit: Personne, Seigneur. Et Jésus *lui* dit: Je ne te condamne point non plus; va-t'en et ne pèche plus à l'avenir.
12 Jésus parla encore au peuple, et dit: Je suis la lumière du monde; celui qui me suit ne marchera point dans les ténèbres, mais il aura la lumière de la vie.
13 Les Pharisiens lui dirent: Tu rends témoignage de toi-même; ton témoignage n'est pas véritable.
14 Jésus lui répondit: Quoique je rende témoignage de moi-même, mon témoignage est véritable, car je sais d'où je suis venu, et où je vais; mais vous, vous ne savez d'où je viens, ni où je vais.
15 Vous jugez selon la chair; moi, je ne juge personne.
16 Et quand je jugerais, mon jugement serait digne de foi; car je ne suis pas seul, mais le Père qui m'a envoyé *est avec* moi.
17 Il est même écrit dans votre loi que le témoignage de deux hommes est digne de foi.
18 C'est moi qui rends témoi-

gnage de moi-même; et le Père
qui m'a envoyé, me rend aussi té-
moignage.
19 Ils lui dirent: Où est ton
père? Jésus répondit: Vous ne
connaissez ni moi, ni mon Père.
Si vous me connaissiez, vous
connaîtriez aussi mon Père.
20 Jésus dit ces paroles dans le
lieu où était le trésor, enseignant
dans le temple; et personne ne
se saisit de lui, parce que son
heure n'était pas encore venue.
21 Jésus leur dit encore: Je m'en
vais, et vous me chercherez, et
vous mourrez dans votre péché;
vous ne pouvez venir où je vais.
22 Les Juifs donc disaient: Se
tuera-t-il lui-même, puisqu'il dit:
Vous ne pouvez venir où je vais?
23 Et il leur dit: Vous êtes d'ici-
bas; et moi, je suis d'en-haut.
Vous êtes de ce monde; et moi,
je ne suis pas de ce monde.
24 C'est pourquoi je vous dis,
que vous mourrez dans vos pé-
chés: car si vous ne croyez pas *ce*
que je suis, vous mourrez dans
vos péchés.
25 Alors ils lui dirent: Toi, qui
es-tu? Et Jésus leur dit: Ce que
je vous ai dit dès le commence-
ment.
26 J'ai beaucoup de choses à dire
de vous et à condamner en vous;
mais celui qui m'a envoyé est vé-
ritable, et les choses que j'ai en-
tendues de lui, je les dis dans le
monde.
27 Ils ne comprirent point qu'il
leur parlait du Père.
28 Et Jésus leur dit: Lorsque
vous aurez élevé le Fils de
l'homme, alors vous connaîtrez
ce que je suis, et que je ne fais
rien de moi-même, mais que je
dis ce que mon Père m'a enseigné.
29 Celui qui m'a envoyé est avec
moi, et le Père ne m'a point laissé
seul, parce que je fais toujours ce
qui lui est agréable.
30 Comme *Jésus* disait ces choses,
plusieurs crurent en lui.
31 Jésus dit donc aux Juifs qui
avaient cru en lui: Si vous per-
sistez dans ma doctrine, vous se-
rez véritablement mes disciples;
32 Et vous connaîtrez la vérité,
et la vérité vous affranchira.
33 Ils lui répondirent: Nous
sommes la postérité d'Abraham,
et nous ne fûmes jamais esclaves
de personne; comment donc dis-
tu: Vous serez affranchis?
34 Et Jésus leur répondit: En
vérité, en vérité je vous dis, que
quiconque s'adonne au péché est
esclave du péché.
35 Or, l'esclave ne demeure pas
toujours dans la maison; mais le
fils y demeure toujours.
36 Si donc le Fils vous affran-
chit, vous serez véritablement
libres.
37 Je sais que vous êtes la pos-
térité d'Abraham, mais vous cher-
chez à me faire mourir, parce que
ma parole ne trouve point d'en-
trée en vous.
38 Je vous dis ce que j'ai vu chez
mon Père; et vous, vous faites
aussi ce que vous avez vu chez
votre père.
39 Ils lui répondirent: Notre
père, c'est Abraham. Jésus leur
dit: Si vous étiez enfans d'Abra-
ham, vous feriez les œuvres d'A-
braham.
40 Mais maintenant vous cher-
chez à me faire mourir, moi qui
suis un homme qui vous ai dit la
vérité, que j'ai apprise de Dieu;
Abraham n'a point fait cela.
41 Vous faites les œuvres de
votre père. Et ils lui dirent:
Nous ne sommes pas des enfans
bâtards; nous n'avons qu'un seul
Père, qui est Dieu.
42 Jésus leur dit: Si Dieu était
votre Père, vous m'aimeriez sans
doute, parce que je suis issu de
Dieu, et que je viens de sa part;
car je ne suis pas venu de moi-
même, mais c'est lui qui m'a en-
voyé.
43 Pourquoi ne comprenez-vous
point mon langage? C'est parce
que vous ne pouvez écouter ma
parole.
44 Le père dont vous êtes *issus*,
c'est le diable, et vous voulez ac-
complir les désirs de votre père.
Il a été meurtrier dès le com-
mencement, et il n'a point persisté
dans la vérité, parce que la vé-
rité n'est point en lui. Toutes
les fois qu'il dit le mensonge, il
parle de son propre fonds; car il
est menteur, et le père du men-
songe.

45 Mais parce que je dis la vérité, vous ne me croyez point.
46 Qui de vous me convaincra de péché ? Et si je dis la vérité, pourquoi ne me croyez-vous pas?
47 Celui qui est de Dieu, écoute les paroles de Dieu; c'est pourquoi vous ne les écoutez pas, parce que vous n'êtes point de Dieu.
48 Les Juifs lui répondirent: N'avons-nous pas raison de dire que tu es un Samaritain, et que tu es possédé du démon?
49 Jésus répondit: Je ne suis point possédé du démon, mais j'honore mon Père, et vous me déshonorez.
50 Je ne cherche point ma gloire, il y en a un *autre* qui la cherche, et qui *en* jugera.
51 En vérité, en vérité je vous dis, que si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais.
52 Les Juifs lui dirent: Nous voyons bien maintenant que tu es possédé du démon; Abraham est mort et les prophètes aussi, et tu dis: Si quelqu'un garde ma parole, il ne mourra jamais.
53 Es-tu plus grand que notre père Abraham, qui est mort? Les prophètes aussi sont morts; qui prétends-tu être?
54 Jésus répondit: Si je me glorifie moi-même, ma gloire n'est rien; c'est mon Père qui me glorifie; lui dont vous dites qu'il est votre Dieu.
55 Cependant, vous ne l'avez point connu; mais moi, je le connais; et si je disais que je ne le connais pas, je serais un menteur comme vous; mais je le connais et je garde sa parole.
56 Abraham votre père s'est réjoui de voir mon jour; il l'a vu, et il en a eu de la joie.
57 Les Juifs lui dirent: Tu n'as pas encore cinquante ans, et tu as vu Abraham!
58 Jésus leur dit: En vérité, en vérité je vous dis: Avant qu'Abraham fût, j'étais.
59 Alors il prirent des pierres pour les jeter contre lui; mais Jésus se cacha et sortit du temple, passant au milieu d'eux, et ainsi il s'en alla.

## CHAPITRE IX.

COMME *Jésus* passait, il vit un homme aveugle dès sa naissance.
2 Et ses disciples lui demandèrent: Maître, qui est-ce qui a péché? est-ce cet homme, ou son père, ou sa mère, qu'il soit ainsi né aveugle?
3 Jésus répondit: Ce n'est point qu'il ait péché, ni son père, ni sa mère; mais c'est afin que les œuvres de Dieu soient manifestées en lui.
4 Pendant qu'il est jour, il me faut faire les œuvres de celui qui m'a envoyé ; la nuit vient, dans laquelle personne ne peut travailler.
5 Pendant que je suis au monde, je suis la lumière du monde.
6 Ayant dit cela, il cracha à terre, et de sa salive il fit de la boue, et il oignit de cette boue les yeux de l'aveugle,
7 Et il lui dit: Va, et te lave au réservoir de Siloé (ce qui signifie Envoyé). Il y alla donc et se lava, et il en revint voyant clair.
8 Or, les voisins et ceux qui avaient vu auparavant qu'il était aveugle, disaient: N'est-ce pas là celui qui se tenait assis, et qui demandait l'aumône?
9 Les uns disaient: C'est lui; d'autres disaient: Il lui ressemble; lui disait: C'est moi-même.
10 Ils lui dirent: Comment tes yeux ont-ils été ouverts?
11 Il répondit: Cet homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, et *en* a oint mes yeux, et m'a dit: Va au réservoir de Siloé, et t'y lave. J'y suis donc allé, et m'y suis lavé, et je vois.
12 Ils lui dirent: Où est cet homme? Il dit: Je ne sais.
13 Ils amenèrent aux Pharisiens celui qui avait été aveugle.
14 Or, c'était le jour du sabbat que Jésus avait fait de la boue, et qu'il lui avait ouvert les yeux.
15 Les Pharisiens lui demandèrent aussi eux-memes comment il avait reçu la vue? Et il leur dit: Il m'a mis de la boue sur les yeux, et je me suis lavé, et je vois.
16 C'est pourquoi quelques-uns

d'entre les Pharisiens disaient : Cet homme n'est point de Dieu, puisqu'il ne garde pas le sabbat. Mais d'autres disaient: Comment un méchant homme pourrait-il faire de tels miracles? Et ils étaient divisés entre eux.

17 Ils dirent encore à l'aveugle: Et toi, que dis-tu de lui, de ce qu'il t'a ouvert les yeux? il répondit: C'est un prophète.

18 Mais les Juifs ne crurent point que cet homme eût été aveugle, et qu'il eût reçu la vue, jusqu'à ce qu'ils eussent fait venir son père et sa mère.

19 Et ils les interrogèrent et leur dirent: Est-ce ici votre fils, que vous dites être né aveugle? Comment donc voit-il maintenant?

20 Son père et sa mère répondirent: Nous savons que c'est ici notre fils, et qu'il est né aveugle;

21 Mais nous ne savons comment il voit maintenant. Nous ne savons point non plus qui lui a ouvert les yeux. Il a de l'âge, interrogez-le, il parlera pour luimême.

22 Son père et sa mère dirent cela, parce qu'ils craignaient les Juifs : car les Juifs avaient déjà arrêté, que si quelqu'un reconnaissait *Jésus* pour être le Christ, il serait chassé de la synagogue.

23 C'est pour cela que son père et sa mère répondirent : Il a de l'âge, interrogez-le.

24 Ils appelèrent donc pour la seconde fois l'homme qui avait été aveugle, et ils lui dirent : Donne gloire à Dieu, nous savons que cet homme est un méchant.

25 Il répondit: Je ne sais si c'est un méchant ; je sais bien une chose, c'est que j'étais aveugle, et que maintenant je vois.

26 Ils lui dirent encore : Que t'a-t-il fait? comment t'a-t-il ouvert les yeux?

27 Il leur répondit: Je vous l'ai déjà dit, et ne l'avez-vous pas entendu? Pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois? Voulez vous aussi être de ses disciples?

28 Alors ils se mirent à l'injurier, et ils lui dirent: Toi, sois son disciple: pour nous, nous sommes disciples de Moïse.

29 Nous savons que Dieu a parlé à Moïse, mais pour celui-ci, nous ne savons d'où il est.

30 Cet homme répondit: C'est une chose étrange, que vous ne sachiez pas d'où il est, et cependant il m'a ouvert les yeux.

31 Or, nous savons que Dieu n'exauce point les méchans; mais si quelqu'un honore Dieu et fait sa volonté, il l'exauce.

32 On n'a jamais ouï dire que personne ait ouvert les yeux à un aveugle-né.

33 Si celui-ci n'était pas de Dieu, il ne pourrait rien faire *de semblable.*

34 Ils lui répondirent : Tu es entièrement né dans le péché, et tu veux nous enseigner! Et ils le chassèrent *de la synagogue.*

35 Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé, et l'ayant rencontré, il lui dit: Crois-tu au Fils de Dieu?

36 Il répondit: Qui est-il, afin que je croie en lui?

37 Et Jésus lui dit: Tu l'as vu, et c'est lui-même qui te parle.

38 Et il dit: Je crois, Seigneur, et il se prosterna devant lui.

39 Et Jésus dit : Je suis venu dans le monde pour *exercer ce* jugement: que ceux qui ne voient point, voient ; et que ceux qui voient, deviennent aveugles.

40 Et quelques-uns des Pharisiens qui étaient avec lui, entendirent cela et lui dirent: Et nous, sommes-nous aussi des aveugles?

41 Jésus leur dit: Si vous étiez aveugles, vous n'auriez point de péché, mais maintenant vous dites: Nous voyons; c'est à cause de cela que votre péché subsiste.

## CHAPITRE X.

EN vérité, en vérité je vous dis, *que* celui qui n'entre pas par la porte dans la bergerie des brebis, mais qui y monte par un autre endroit, est un larron et un voleur.

2 Mais celui qui entre par la porte est le berger des brebis.

3 Le portier lui ouvre, les brebis entendent sa voix, et il appelle ses propres brebis par *leur* nom, et les mène dehors.

4 Et quand il a mis dehors ses propres brebis, il marche devant

elles, et les brebis le suivent,
parce qu'elles connaissent sa voix.
5 Mais elles ne suivront point
un étranger; au contraire, elles
le fuiront, parce qu'elles ne connaissent point la voix des étrangers.
6 Jésus leur dit cette similitude,
mais ils ne comprirent point ce
qu'il leur voulait dire.
7 Jésus donc leur dit encore: En
vérité, en vérité je vous dis, que
je suis la porte des brebis.
8 Tous ceux qui sont venus
avant moi ont été des larrons et
des voleurs, et les brebis ne les
ont point écoutés.
9 Je suis la porte; si quelqu'un
entre par moi, il sera sauvé; il
entrera et sortira, et trouvera de
la pâture.
10 Le larron ne vient que pour
dérober, pour tuer et pour détruire; mais moi, je suis venu
afin que *mes brebis* aient la vie,
et qu'elles l'aient même avec
abondance.
11 Je suis le bon berger; le bon
berger donne sa vie pour ses
brebis.
12 Mais le mercenaire. celui qui
n'est point le berger, et à qui les
brebis n'appartiennent pas, voit
venir le loup, et il abandonne les
brebis et s'enfuit; et le loup ravit
les brebis et les disperse.
13 Le mercenaire s'enfuit, parce
qu'il est mercenaire, et qu'il ne
se soucie point des brebis.
14 Je suis le bon berger, et je
connais mes brebis, et mes brebis, me connaissent;
15 Comme mon Père me connaît et *comme* je connais mon
Père; et je donne ma vie pour
*mes* brebis.
16 J'ai encore d'autres brebis
qui ne sont pas de cette bergerie;
il faut aussi que je les amène; et
elles entendront ma voix, et il
n'y aura qu'un seul troupeau et
qu'un seul berger.
17 C'est pour cela que mon
Père m'aime, parce que je donne
ma vie, pour la reprendre.
18 Personne ne me l'ôte, mais je
la donne de moi-même; j'ai le
pouvoir de la quitter, et j'ai le
pouvoir de la reprendre, j'ai reçu
cet ordre de mon Père.
19 Alors il y eut encore de la
division entre les Juifs, à cause
de ce discours.
20 Et plusieurs d'entre eux disaient: Il est possédé du démon,
et il est hors de sens; pourquoi
l'écoutez-vous?
21 Les autres disaient: Ce ne
sont pas là les discours d'un démoniaque. Le démon peut-il ouvrir
les yeux des aveugles?
22 Or, on célébrait à Jérusalem
la fête de la dédicace, et c'était
l'hiver.
23 Comme Jésus se promenait au
temple, dans le portique de Salomon,
24 Les Juifs s'assemblèrent autour de lui, et lui dirent: Jusqu'à
quand nous tiendras-tu l'esprit
en suspens? Si tu es le Christ,
dis-le-nous franchement.
25 Jésus leur répondit: Je vous
l'ai dit, et vous ne *le* croyez pas;
les œuvres que je fais au nom de
mon Père rendent témoignage de
moi.
26 Mais vous ne croyez pas, parce
que vous n'êtes point de mes brebis, comme je vous l'ai dit.
27 Mes brebis entendent ma
voix, et je les connais, et elles
me suivent.
28 Je leur donne la vie éternelle,
elles ne périront jamais, et nul ne
les ravira de ma main.
29 Mon Père, qui me *les* a données, est plus grand que tous; et
personne ne les peut ravir de la
main de mon Père.
30 Moi et mon Père, nous ne
sommes qu'un.
31 Alors les Juifs prirent encore
des pierres, pour le lapider.
32 Jésus leur répondit: J'ai fait
devant vous plusieurs bonnes œuvres de la part de mon Père; pour
laquelle me lapidez-vous?
33 Les Juifs lui répondirent: Ce
n'est point pour une bonne œuvre
que nous te lapidons, mais c'est à
cause de *ton* blasphème, et parce
qu'étant homme, tu te fais Dieu.
34 Jésus leur répondit: N'est-il
pas écrit dans votre loi: J'ai dit:
Vous êtes des dieux.
35 Si elle a appelé dieux ceux à
qui la parole de Dieu était adressée, et *si* l'Écriture ne peut être
rejetée,

36 Dites-vous que je blasphème, moi que le Père a sanctifié et qu'il a envoyé dans le monde, parce que j'ai dit: Je suis le Fils de Dieu?
37 Si je ne fais pas les œuvres de mon Père, ne me croyez point.
38 Mais si je *les* fais, et que vous ne vouliez pas me croire, croyez à mes œuvres, afin que vous connaissiez, et que vous croyiez que le Père est en moi, et que je suis en lui.
39 Ils cherchaient donc encore à se saisir de lui; mais il échappa de leurs mains.
40 Et il s'en alla de nouveau au delà du Jourdain, au lieu où Jean avait d'abord baptisé; et il demeura là.
41 Et il vint à lui beaucoup de gens qui disaient: Jean n'a fait aucun miracle; mais tout ce que Jean a dit de cet homme-ci était vrai.
42 Et il y en eut là plusieurs qui crurent en lui.

## CHAPITRE XI.

IL y avait un homme malade, *appelé* Lazare, qui était de Béthanie, le bourg de Marie et de Marthe sa sœur.
2 Cette Marie était celle qui oignit le Seigneur d'une huile de parfum, et qui essuya ses pieds avec ses cheveux; et Lazare, qui était malade, était son frère.
3 Ses sœurs donc envoyèrent dire à Jésus: Seigneur, celui que tu aimes est malade.
4 Jésus, ayant entendu *cela*, dit: Cette maladie n'est point à la mort, mais elle est pour la gloire de Dieu, afin que le Fils de Dieu en soit glorifié.
5 Or, Jésus aimait Marthe, et sa sœur, et Lazare.
6 Et quoiqu'il eût appris qu'il était malade, il demeura cependant encore deux jours au lieu où il était.
7 Puis il dit à ses disciples: Retournons en Judée.
8 Les disciples lui dirent: Maître, il n'y a que peu de temps que les Juifs cherchaient à te lapider, et tu y retournes encore!
9 Jésus répondit: N'y a-t-il pas douze heures au jour? Si quelqu'un marche pendant le jour, il ne bronche point, parce qu'il voit la lumière de ce monde.
10 Mais si quelqu'un marche pendant la nuit, il bronche, parce qu'il n'a point de lumière.
11 Il parla ainsi, et après cela il leur dit: Lazare notre ami dort, mais je m'en vais l'éveiller.
12 Ses disciples lui dirent: Seigneur, s'il dort, il sera guéri.
13 Or, Jésus avait dit *cela* de la mort *de Lazare;* mais ils crurent qu'il parlait d'un véritable sommeil.
14 Jésus donc leur dit alors ouvertement: Lazare est mort.
15 Et je me réjouis à cause de vous, de ce que je n'étais pas là, afin que vous croyiez; mais allons vers lui.
16 Thomas donc, appelé Didyme, dit aux autres disciples: Allons-y aussi, afin de mourir avec lui.
17 Jésus étant arrivé, trouva qu'il y avait déjà quatre jours qu'il était dans le sépulcre.
18 Or, Béthanie était environ à quinze stades de Jérusalem.
19 Et plusieurs des Juifs étaient venus voir Marthe et Marie, pour les consoler *de la mort* de leur frère.
20 Quand Marthe ouït *dire* que Jésus venait, elle alla au-devant de lui; mais Marie demeura assise à la maison.
21 Et Marthe dit à Jésus: Seigneur, si tu eusses été ici, mon frère ne serait pas mort;
22 Mais je sais que, maintenant même, tout ce que tu demanderas à Dieu, Dieu te l'accordera.
23 Jésus lui dit: Ton frère ressuscitera.
24 Marthe lui répondit: Je sais qu'il ressuscitera en la résurrection, au dernier jour.
25 Jésus lui dit: Je suis la résurrection et la vie; celui qui croit en moi vivra, quand même il serait mort.
26 Et quiconque vit et croit en moi, ne mourra point pour toujours. Crois-tu cela?
27 Elle lui dit: Oui, Seigneur, je crois que tu es le Christ, le Fils de Dieu, qui devait venir au monde.

28 Quand elle eut dit cela, elle
s'en alla et appela Marie, sa sœur,
en secret, et lui dit: Le Maître
est ici, et il t'appelle.
29 Ce que Marie ayant entendu,
elle se leva promptement, et vint
vers lui.
30 Or, Jésus n'était pas encore
entré dans le bourg, mais il était
au même endroit où Marthe était
venue au devant de lui.
31 Alors les Juifs qui étaient
avec Marie dans la maison, et qui
la consolaient, voyant qu'elle s'é-
tait levée si promptement, et
qu'elle était sortie, la suivirent, di-
sant: Elle s'en va au sépulcre,
pour y pleurer.
32 Mais Marie étant arrivée au
lieu où était Jésus, dès qu'elle le
vit, elle se jeta à ses pieds et lui
dit: Seigneur, si tu eusses été
ici, mon frère ne serait pas mort.
33 Quand Jésus vit qu'elle pleu-
rait, et que les Juifs qui étaient
venus avec elle pleuraient aussi,
il frémit en lui-même, et fut
ému;
34 Et il dit: Où l'avez-vous mis?
Ils lui répondirent: Seigneur,
viens et vois.
35 Et Jésus pleura.
36 Sur quoi les Juifs dirent:
Voyez comme il l'aimait.
37 Et quelques-uns d'eux dirent:
Lui qui a ouvert les yeux de
l'aveugle, ne pouvait-il pas faire
aussi que cet homme ne mourût
pas?
38 Alors Jésus, frémissant de
nouveau en lui-même, vint au sé-
pulcre: c'était une grotte, et on
avait mis une pierre dessus.
39 Jésus dit: Otez la pierre.
Marthe, sœur du mort, lui dit:
Seigneur, il sent déjà mauvais,
car il est là depuis quatre jours.
40 Jésus lui répondit: Ne t'ai-je
pas dit, que si tu crois, tu verras
la gloire de Dieu?
41 Ils ôtèrent donc la pierre du
*lieu* où le mort était couché. Et
Jésus, élevant les yeux au ciel,
dit: Mon Père, je te rends grâces
de ce que tu m'as exaucé.
42 Je savais bien que tu m'e-
xauces toujours, mais je dis ceci
à cause de ce peuple, qui est au-
tour de moi, afin qu'il croie que
tu m'as envoyé.
43 Quand il eut dit cela, il cria à
haute voix: Lazare, sors de là.
44 Et le mort sortit, ayant les
mains et les pieds liés de bandes,
et le visage enveloppé d'un linge.
Jésus leur dit: Déliez-le, et *le*
laissez aller.
45 Plusieurs donc des Juifs qui
étaient venus voir Marie, et qui
avaient vu ce que Jésus avait
fait, crurent en lui.
46 Mais quelques-uns d'entre
eux s'en allèrent trouver les Pha-
risiens, et leur rapportèrent ce
que Jésus avait fait.
47 Alors les principaux sacrifi-
cateurs et les Pharisiens assem-
blèrent le conseil, et dirent: Que
ferons-nous? car cet homme fait
beaucoup de miracles.
48 Si nous le laissons faire, tout
le monde croira en lui; et les Ro-
mains viendront, qui détruiront
et ce lieu et notre nation.
49 Mais Caïphe, l'un d'entre
eux, qui était souverain sacrifica-
teur de cette année-là, leur dit:
Vous n'y entendez rien;
50 Et vous ne considérez pas
qu'il est à propos qu'un homme
seul meure pour le peuple, et que
toute la nation ne périsse pas.
51 Or, il ne dit pas cela de son
propre mouvement, mais, étant
le souverain sacrificateur de cette
année-là, il prophétisa que Jésus
devait mourir pour la nation;
52 Et non seulement pour la na-
tion, mais aussi pour rassembler
en un *seul corps* les enfans de
Dieu qui sont dispersés.
53 Depuis ce jour-là donc ils
consultèrent ensemble, pour faire
mourir Jésus.
54 C'est pourquoi Jésus ne pa-
raissait plus ouvertement parmi
les Juifs, mais il s'en alla dans
une contrée voisine du désert, à
une ville appelée Ephraïm; et il
se tint là avec ses disciples.
55 Or, la Pâque des Juifs était
proche, et beaucoup de gens du
pays étaient montés à Jérusalem
avant la Pâque, pour se purifier.
56 Ils cherchaient donc Jésus, et
ils se disaient les uns aux autres,
étant dans le temple: Que vous
en semble? Ne viendra-t-il point
à la fête?
57 Or, les principaux sacrifica-

teurs et les Pharisiens avaient
donné ordre, que si quelqu'un savait où il était, il *le* déclarât, afin
de se saisir de lui.

## CHAPITRE XII.

SIX jours avant la Pâque, Jésus
vint à Béthanie, où était Lazare qui avait été mort, *et* qu'il
avait ressuscité.
2 On lui fit là un souper, et
Marthe servait, et Lazare était un
de ceux qui étaient à table avec
lui.
3 Alors Marie ayant pris une
livre d'une huile de senteur de
nard pur, qui était de grand prix,
en oignit les pieds de Jésus, et les
essuya avec ses cheveux; et la
maison fut remplie de l'odeur de
ce parfum.
4 Alors Judas Iscariot, fils de
Simon, l'un de ses disciples, celui
qui devait le trahir, dit:
5 Pourquoi n'a-t-on pas vendu
ce parfum trois cents deniers
*d'argent*, pour les donner aux
pauvres?
6 Il disait cela, non qu'il se souciât des pauvres, mais parce qu'il
était larron, et qu'il avait la
bourse, et qu'il portait ce qu'on y
mettait.
7 Mais Jésus lui dit: Laisse-la
faire; elle a gardé *ce parfum* pour
le jour de ma sépulture.
8 Car vous aurez toujours des
pauvres avec vous; mais vous ne
m'aurez pas toujours.
9 Alors une grande multitude de
Juifs, ayant su que *Jésus* était là,
y vinrent, non seulement à cause
de Jésus, mais aussi pour voir
Lazare, qu'il avait ressuscité.
10 Et les principaux sacrificateurs délibérèrent de faire aussi
mourir Lazare,
11 Parce que plusieurs des Juifs
se retiraient *d'avec eux* à cause
de lui, et croyaient en Jésus.
12 Le lendemain, une grande
troupe, qui était venue à la fête,
ayant ouï dire que Jésus venait à
Jérusalem,
13 Prit des branches de palmes,
et sortit au-devant de lui, en criant: Hosanna! béni soit le roi
d'Israël, qui vient au nom du
Seigneur!
14 Et Jésus ayant trouvé un
ânon, s'assit dessus, selon ce qui
est écrit:
15 Ne crains point, fille de Sion;
voici ton roi qui vient, monté sur
le poulain d'une ânesse.
16 Ses disciples n'entendirent
pas cela d'abord; mais quand
Jésus fut glorifié, alors ils se souvinrent que ces choses avaient
été écrites de lui, et qu'elles lui
étaient arrivées.
17 Et la troupe qui était avec lui
rendait témoignage qu'il avait
appelé Lazare du sépulcre, et
qu'il l'avait ressuscité des morts.
18 C'est aussi pour cela que le
peuple alla au-devant de lui,
parce qu'ils avaient appris qu'il
avait fait ce miracle.
19 De sorte que les Pharisiens
disaient entre eux: Vous voyez
que vous ne gagnez rien; voilà
que tout le monde va après lui.
20 Or, quelques Grecs, de ceux
qui étaient montés pour adorer
pendant la fête,
21 Vinrent vers Philippe, qui
était de Bethsaïde en Galilée, et
ils lui dirent, en le priant: Seigneur, nous voudrions bien voir
Jésus.
22 Philippe vint et le dit à
André, et André et Philippe le
dirent à Jésus.
23 Et Jésus leur répondit:
L'heure est venue que le Fils de
l'homme doit être glorifié.
24 En vérité, en vérité je vous le
dis: Si le grain de froment ne
meurt après qu'on l'a jeté dans la
terre, il demeure seul; mais s'il
meurt, il porte beaucoup de fruit.
25 Celui qui aime sa vie la perdra; et celui qui hait sa vie en ce
monde la conservera pour la vie
éternelle.
26 Si quelqu'un me sert, qu'il
me suive; et où je serai, celui
qui me sert y sera aussi; et si
quelqu'un me sert, mon Père
l'honorera.
27 Maintenant mon âme est
troublée; et que dirai-je? Mon
Père, délivre-moi de cette heure;
mais c'est pour cette heure même
que je suis venu.
28 Mon Père, glorifie ton nom.
Alors il vint une voix du ciel,
qui dit: Et je l'ai glorifié, et je le
glorifierai encore.

29 Et la troupe qui était là, et qui
avait entendu *cette voix*, disait
qu'il s'était fait un tonnerre;
d'autres disaient: Un ange lui a
parlé.
30 Jésus prit la parole et dit:
Cette voix n'est pas pour moi,
mais *elle est* pour vous.
31 C'est maintenant que se
fait le jugement de ce monde;
c'est maintenant que le prince de
ce monde va être chassé.
32 Et moi, quand j'aurai été
élevé de la terre, j'attirerai tous
*les hommes* à moi.
33 Or, il disait cela pour marquer
de quelle mort il devait mourir.
34 Le peuple lui répondit: Nous
avons appris par la loi que le
Christ doit demeurer éternellement:
Comment donc dis-tu
qu'il faut que le Fils de l'homme
soit élevé? Qui est ce Fils de
l'homme?
35 Jésus leur dit: La lumière est
encore avec vous pour un peu de
temps, marchez pendant que
vous avez la lumière, de peur que
les ténèbres ne vous surprennent;
car celui qui marche dans les
ténèbres ne sait où il va.
36 Pendant que vous avez la
lumière, croyez en la lumière,
afin que vous soyez des enfans
de lumière. Jésus dit ces choses,
puis il s'en alla et se cacha d'eux.
37 Et bien qu'il eût fait tant de
miracles devant eux, ils ne
crurent point en lui.
38 De sorte que cette parole
d'Ésaïe le prophète fut accomplie:
Seigneur, qui a cru à notre prédication,
et à qui le bras du Seigneur
a-t-il été révélé?
39 Aussi ne pouvaient-ils croire,
parce qu'Ésaïe a dit encore:
40 Il a aveuglé leurs yeux, et a
endurci leur cœur, de sorte qu'ils
ne voient point des yeux, qu'ils
ne comprennent point du cœur,
qu'ils ne se convertissent point,
et que je ne les guéris point.
41 Ésaïe dit ces choses, lorsqu'il
vit sa gloire, et qu'il parla de lui.
42 Cependant il y en eut plusieurs,
des principaux même, qui
crurent en lui; mais ils ne le confessaient
point, à cause des Pharisiens,
de peur d'être chassés de
la synagogue.
43 Car ils aimaient plus la gloire
qui vient des hommes, que la
gloire de Dieu.
44 Or, Jésus cria à haute voix et
dit: Celui qui croit en moi, ne
croit pas en moi, mais *il croit* en
celui qui m'a envoyé.
45 Et celui qui me voit, voit
celui qui m'a envoyé.
46 Je suis venu au monde, moi
qui suis la lumière, afin que quiconque
croit en moi ne demeure
point dans les ténèbres.
47 Et si quelqu'un entend mes
paroles et ne croit pas, je ne le
juge point, car je ne suis pas venu
pour juger le monde, mais
pour le sauver.
48 Celui qui me rejette et ne reçoit
point mes paroles, il a déjà
qui le juge; la parole que j'ai annoncée,
c'est elle qui le jugera au
dernier jour.
49 Car je n'ai point parlé par
moi-même; mais le Père, qui m'a
envoyé, m'a prescrit ce que j'ai à
dire, et de quoi je dois parler.
50 Et je sais que son commandement
est la vie éternelle. Les
choses donc que je dis, je les dis
comme mon Père me les a dites.

## CHAPITRE XIII.

AVANT la fête de Pâque,
Jésus sachant que son heure
était venue pour passer de ce
monde à son Père, comme il avait
aimé les siens qui étaient dans le
monde, il les aima jusqu'à la fin.
2 Et après le souper (le diable
ayant déjà mis au cœur de Judas
Iscariot, *fils* de Simon, de le trahir,)
3 Jésus sachant que le Père lui
avait remis toutes choses entre
les mains, et qu'il était venu de
Dieu, et qu'il s'en allait à Dieu,
4 Se leva du souper et ôta sa
robe; et ayant pris un linge, il
s'en ceignit.
5 Ensuite, il mit de l'eau dans
un bassin, et se mit à laver les
pieds de ses disciples, et à les essuyer
avec le linge dont il était
ceint.
6 Il vint donc à Simon Pierre,
qui lui dit: Toi, Seigneur, tu me
laverais les pieds?
7 Jésus répondit, et lui dit: Tu
ne sais pas maintenant ce que je

fais, mais tu le sauras dans la suite.
8 Pierre lui dit: Tu ne me laveras jamais les pieds. Jésus lui répondit: Si je ne te lave, tu n'auras point de part avec moi.
9 Simon Pierre lui dit: Seigneur, non-seulement les pieds, mais aussi les mains et la tête.
10 Jésus lui dit: Celui qui est lavé n'a besoin, sinon qu'on lui lave les pieds; puis il est entièrement net. Or, vous êtes nets, mais non pas tous.
11 Car il savait qui était celui qui le trahirait; c'est pour cela qu'il dit: Vous n'êtes pas tous nets.
12 Après donc qu'il leur eut lavé les pieds, et qu'il eut repris sa robe, s'étant remis à table, il leur dit: Savez-vous ce que je vous ai fait?
13 Vous m'appelez Maître et Seigneur, et vous dites vrai; car je le suis.
14 Si donc je vous ai lavé les pieds, moi qui suis le Seigneur et le Maître, vous devez aussi vous laver les pieds les uns aux autres.
15 Car je vous ai donné un exemple, afin que vous fassiez comme je vous ai fait.
16 En vérité, en vérité, je vous dis, *que* le serviteur n'est pas plus que son maître, ni l'envoyé plus que celui qui l'a envoyé.
17 Si vous savez ces choses, vous êtes bien-heureux, pourvu que vous les pratiquiez.
18 Je ne parle point de vous tous; je sais qui sont ceux que j'ai choisis; mais *il faut* que cette parole de l'écriture soit accomplie: Celui qui mange du pain avec moi a levé le pied contre moi.
19 Je vous le dis dès à présent, avant que la chose arrive; afin que, quand elle sera arrivée, vous me reconnaissiez pour ce que je suis.
20 En vérité, en vérité, je vous le dis: Quiconque reçoit celui que j'aurai envoyé, me reçoit; et qui me reçoit, reçoit celui qui m'a envoyé.
21 Quand Jésus eut dit cela, il fut ému en *son* esprit, et il dit ouvertement: En vérité, en vérité, je vous dis, que l'un de vous me trahira.
22 Et les disciples se regardaient les uns les autres, étant en peine de qui il parlait.
23 Or, il y avait un des disciples *de Jésus*, celui que Jésus aimait, qui était couché vers son sein.
24 Simon Pierre lui fit signe de demander qui était celui de qui il parlait.
25 Lui donc, s'étant penché sur le sein de Jésus, lui dit: Seigneur, qui est-ce?
26 Jésus répondit: C'est celui à qui je donnerai un morceau trempé. Et ayant trempé un morceau, il le donna à Judas Iscariot, *fils* de Simon.
27 Et après *que Judas eut pris* le morceau, Satan entra dans lui; Jésus donc lui dit: Fais au plus tôt ce que tu as à faire.
28 Mais aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui disait *cela*.
29 Car quelques-uns pensaient que, comme Judas avait la bourse, Jésus lui avait voulu dire: Achète ce qu'il nous faut pour la fête; ou, qu'il donnât quelque chose aux pauvres.
30 Après donc que *Judas* eut pris le morceau, il sortit tout aussitôt. Or, il était nuit.
31 Quand il fut sorti, Jésus dit: Maintenant le Fils de l'homme est glorifié, et Dieu est glorifié par lui.
32 Et si Dieu est glorifié par lui, Dieu lui-même aussi le glorifiera, et il le glorifiera bientôt.
33 Mes petits enfans, je suis encore avec vous pour un peu de temps; vous me chercherez, et comme je l'ai dit aux Juifs, je vous le dis aussi maintenant, vous ne pouvez venir où je vais.
34 Je vous donne un commandement nouveau, que vous vous aimiez les uns les autres; que, comme je vous ai aimés, vous vous aimiez aussi les uns les autres.
35 C'est à cela que tous connaîtront que vous êtes mes disciples, si vous avez de l'amour les uns pour les autres.
36 Simon Pierre lui dit: Seigneur, où vas-tu? Jésus lui ré-

pondit: Tu ne saurais maintenant
me suivre où je vais; mais tu me
suivras ci-après.
37 Pierre lui dit: Seigneur, pour-
quoi ne puis-je pas te suivre
maintenant? Je mettrai ma vie
pour toi.
38 Jésus lui répondit: Tu met-
tras ta vie pour moi! En vérité,
en vérité, je te dis qu'avant que
le coq ait chanté, tu me renieras
trois fois.

## CHAPITRE XIV.

QUE votre cœur ne se trouble
point; vous croyez en Dieu,
croyez aussi en moi.
2 Il y a plusieurs demeures dans
la maison de mon Père; si cela
n'était pas, je vous l'aurais dit.
Je m'en vais vous préparer le
lieu.
3 Et quand je m'en serai allé, et
que je vous aurai préparé le lieu,
je reviendrai, et vous prendrai
avec moi, afin qu'où je serai, vous
y soyez aussi.
4 Et vous savez où je vais, et
vous en savez le chemin.
5 Thomas lui dit: Seigneur,
nous ne savons où tu vas; et com-
ment pourrions-nous en savoir le
chemin?
6 Jésus lui dit: Je suis le che-
min, la vérité et la vie; personne
ne vient au Père que par moi.
7 Si vous me connaissiez, vous
connaîtriez aussi mon Père; et
dès à présent, vous le connaissez,
et vous l'avez vu.
8 Philippe lui dit: Seigneur,
montre-nous le Père, et cela nous
suffit.
9 Jésus lui répondit: Il y a si
longtemps que je suis avec vous,
et tu ne m'as pas connu! Phi-
lippe, celui qui m'a vu, a vu
*mon* Père. Comment donc dis-
tu: Montre-nous le Père?
10 Ne crois-tu pas que je *suis* en
*mon* Père, et que mon Père est en
moi? Les paroles que je vous dis,
je ne les dis pas de moi-même,
mais le Père qui demeure en moi,
est celui qui fait les œuvres *que je
fais*.
11 Croyez-moi que je *suis* en *mon*
Père, et que mon Père est en
moi; sinon, croyez-moi à cause
de ces œuvres.
12 En vérité, en vérité, je vous
le dis: Celui qui croit en moi fera
aussi les œuvres que je fais, et il
en fera même de plus grandes que
celles-ci, parce que je m'en vais à
mon Père.
13 Et quoi que vous demandiez
en mon nom, je le ferai, afin
que le Père soit glorifié par le
Fils.
14 Si vous demandez quelque
chose en mon nom, je le ferai.
15 Si vous m'aimez, gardez mes
commandemens.
16 Et je prierai mon Père, qui
vous donnera un autre Consola-
teur, afin qu'il demeure éternelle-
ment avec vous;
17 *Savoir*, l'Esprit de vérité, que
le monde ne peut recevoir, parce
qu'il ne le voit point et ne le con-
naît point; mais vous le connais-
sez, parce qu'il demeure avec
vous, et qu'il sera en vous.
18 Je ne vous laisserai point or-
phelins; je viendrai à vous.
19 Encore un peu de temps, et
le monde ne me verra plus, mais
vous me verrez; parce que je vis,
vous vivrez aussi.
20 En ce jour-là vous connaîtrez
que je suis en *mon* Père, et que
vous êtes en moi, et que je suis en
vous.
21 Celui qui a mes commande-
mens, et qui les garde, c'est celui-
là qui m'aime; et celui qui m'aime
sera aimé de mon Père, et je
l'aimerai, et je me ferai connaître
à lui.
22 Jude, non pas l'Iscariot, lui
dit: Seigneur, d'où vient que tu
te feras connaître à nous, et non
pas au monde?
23 Jésus *lui* répondit: Si quel-
qu'un m'aime, il gardera ma pa-
role, et mon Père l'aimera, et nous
viendrons à lui, et nous ferons
*notre* demeure chez lui.
24 Celui qui ne m'aime pas ne
garde point mes paroles; et la pa-
role que vous entendez n'est pas
de moi, mais *elle est* du Père qui
m'a envoyé.
25 Je vous ai dit ces choses, tan-
dis que je suis avec vous.
26 Mais le Consolateur, *qui est* le
Saint-Esprit, que mon Père en-
verra en mon nom, vous ensei-
gnera toutes choses, et vous re-

mettra en mémoire toutes celles que je vous ai dites.
27 Je vous laisse la paix; je vous donne ma paix; je ne vous la donne pas comme le monde la donne. Que votre cœur ne se trouble point, et ne craignez point.
28 Vous avez entendu que je vous ai dit: Je m'en vais, et je reviens à vous. Si vous m'aimiez, vous vous réjouiriez de ce que j'ai dit: Je m'en vais à mon Père; car mon Père est plus grand que moi.
29 Et je vous *le* dis maintenant, avant que la chose arrive, afin que, quand elle sera arrivée, vous croyiez.
30 Je ne vous parlerai plus guère, car le prince de ce monde vient; mais il n'a rien en moi;
31 Mais *c'est* afin que le monde connaisse que j'aime mon Père, et que je fais ce que mon Père m'a commandé. Levez-vous, partons d'ici.

## CHAPITRE XV.

JE suis le vrai cep, et mon Père est le vigneron.
2 Il retranche tout sarment qui ne porte point de fruit en moi; et il émonde tout celui qui porte du fruit, afin qu'il porte encore plus de fruit.
3 Vous êtes déjà nets, à cause de la parole que je vous ai annoncée.
4 Demeurez en moi, et moi *je demeurerai* en vous. Comme le sarment ne saurait de lui-même porter du fruit, s'il ne demeure attaché au cep, vous n'en *pouvez porter* aussi, si vous ne demeurez en moi.
5 Je suis le cep, *et* vous *en êtes* les sarmens. Celui qui demeure en moi, et en qui je demeure, porte beaucoup de fruit; car hors de moi, vous ne pouvez rien faire.
6 Si quelqu'un ne demeure pas en moi, il sera jeté dehors comme le sarment; il sèche, puis on le ramasse et on le jette au feu, et il brûle.
7 Si vous demeurez en moi, et que mes paroles demeurent en vous, demandez tout ce que vous voudrez, et il vous sera accordé.
8 C'est en ceci que mon Père sera glorifié, si vous portez beaucoup de fruit, et *alors* vous serez mes disciples.
9 Comme mon Père m'a aimé, je vous ai aussi aimés; demeurez dans mon amour.
10 Si vous gardez mes commandemens, vous demeurerez dans mon amour, comme j'ai gardé les commandemens de mon Père, et je demeure dans son amour.
11 Je vous ai dit ces choses, afin que ma joie demeure en vous, et que votre joie soit accomplie.
12 C'est ici mon commandement; que vous vous aimiez les uns les autres, comme je vous ai aimés.
13 Personne n'a un plus grand amour que celui de donner sa vie pour ses amis.
14 Vous serez mes amis, si vous faites tout ce que je vous commande.
15 Je ne vous appelle plus serviteurs, parce que le serviteur ne sait ce que son maître fait; mais je vous ai appelés *mes* amis, parce que je vous ai fait connaître tout ce que j'ai entendu de mon Père.
16 Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, mais c'est moi qui vous ai choisis, et qui vous ai établis, afin que vous alliez et que vous portiez du fruit, et que votre fruit soit permanent; afin, aussi, que tout ce que vous demanderez à *mon* Père en mon nom, il vous le donne.
17 Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres.
18 Si le monde vous hait, sachez qu'il m'a haï avant vous.
19 Si vous étiez du monde, le monde aimerait ce qui serait à lui; mais parce que vous n'êtes pas du monde, mais que je vous ai choisis dans le monde, c'est pour cela que le monde vous hait.
20 Souvenez-vous de la parole que je vous ai dite, que le serviteur n'est pas plus grand que son maître. S'ils m'ont persécuté, ils vous persécuteront aussi; s'ils ont observé ma parole, ils observeront aussi la vôtre.

21 Mais ils vous feront tout cela
à cause de mon nom, parce qu'ils
ne connaissent point celui qui
m'a envoyé.
22 Si je n'étais pas venu, et que
je ne leur eusse pas parlé, ils
n'auraient point de péché; mais
maintenant ils n'ont point d'ex-
cuse de leur péché.
23 Celui qui me hait, hait aussi
mon Père.
24 Si je n'eusse pas fait parmi
eux les œuvres qu'aucun autre
n'a faites, ils n'auraient point de
péché; mais maintenant ils les
ont vues, et ils ont haï et moi et
mon Père.
25 Mais c'est ainsi que la parole
qui est écrite dans leur loi a été
accomplie: Ils m'ont haï sans
cause.
26 Lorsque le Consolateur sera
venu, lequel je vous enverrai de
la part de mon Père, *savoir*,
l'Esprit de vérité, qui procède de
mon Père, c'est lui qui rendra
témoignage de moi.
27 Et vous aussi vous en rendrez
témoignage, parce que vous êtes
dès le commencement avec moi.

## CHAPITRE XVI.

JE vous ai dit ces choses, afin
que vous ne vous scandalisiez
point.
2 Ils vous chasseront des syna-
gogues; même le temps vient que
quiconque vous fera mourir
croira rendre service à Dieu.
3 Et ils vous feront tout cela,
parce qu'ils n'ont connu ni mon
Père, ni moi.
4 Mais je vous ai dit ces choses,
afin que quand ce temps sera
venu, vous vous souveniez que je
vous les ai dites; toutefois, je ne
vous ai pas dit ces choses dès le
commencement, parce que j'étais
avec vous.
5 Mais maintenant je m'en vais
à celui qui m'a envoyé, et aucun
de vous ne me demande: Où
vas-tu?
6 Mais, parce que je vous ai dit
ces choses, la tristesse a rempli
votre cœur.
7 Toutefois, je vous dis la vérité,
il vous est avantageux que je
m'en aille; car si je ne m'en vais,
le Consolateur ne viendra point
à vous: et si je m'en vais, je vous
l'enverrai,
8 Et quand il sera venu, il con-
vaincra le monde de péché, de
justice et de jugement.
9 De péché, parce qu'ils n'ont
pas cru en moi;
10 De justice, parce que je m'en
vais à mon Père, et que vous ne
me verrez plus;
11 De jugement, parce que le
prince de ce monde est déjà jugé.
12 J'aurais encore plusieurs
choses à vous dire; mais elles
sont encore au-dessus de votre
portée.
13 Mais quand celui-là sera
venu, *savoir*, l'Esprit de vérité, il
vous conduira dans toute la vé-
rité, car il ne parlera point par
soi-même, mais il dira tout ce
qu'il aura entendu, et vous an-
noncera les choses à venir.
14 C'est lui qui me glorifiera,
parce qu'il prendra de ce qui est
à moi, et qu'il vous l'annoncera.
15 Tout ce que mon Père a, est
à moi; c'est pourquoi je vous ai
dit qu'il prendra de ce qui est à
moi, et qu'il vous l'annoncera.
16 Dans peu *de temps* vous ne
me verrez plus; et un peu *de
temps* après, vous me reverrez,
parce que je m'en vais à mon
Père.
17 Et quelques-uns de ses dis-
ciples se dirent les uns aux autres:
Qu'est-ce qu'il nous veut dire:
Dans peu *de temps* vous ne me
verrez plus; et: Un peu *de
temps* après vous me reverrez; et:
Parce que je m'en vais à mon
Père?
18 Ils disaient donc: Qu'est-ce
qu'il veut dire: Dans peu *de
temps?* Nous ne savons ce qu'il
veut dire.
19 Jésus donc connaissant qu'ils
voulaient l'interroger, leur dit:
Vous vous demandez les uns aux
autres *ce que signifie* ce que j'ai
dit: Dans peu *de temps* vous ne
me verrez plus, et un peu *de
temps* après vous me reverrez.
20 En vérité, en vérité je vous
dis, que vous pleurerez, et vous
vous lamenterez, et le monde se
réjouira; vous serez dans la tris-
tesse; mais votre tristesse sera
changée en joie.

21 Quand une femme accouche, elle a des douleurs, parce que son terme est venu; mais dès qu'elle est accouchée d'un enfant, elle ne se souvient plus de *son* travail, dans la joie qu'elle a de ce qu'un homme est né dans le monde.
22 De même, vous êtes maintenant dans la tristesse; mais je vous verrai de nouveau, et votre cœur se réjouira, et personne ne vous ravira votre joie.
23 Et en ce jour-là vous ne m'interrogerez plus de rien. En vérité, en vérité je vous dis, que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donnera.
24 Jusqu'à présent vous n'avez rien demandé en mon nom; demandez, et vous recevrez, afin que votre joie soit accomplie.
25 Je vous ai dit ces choses par des similitudes; mais le temps vient que je ne vous parlerai plus par des similitudes, mais je vous parlerai ouvertement de *mon* Père.
26 En ce temps-là vous demanderez en mon nom, et je ne vous dis point que je prierai le Père pour vous.
27 Car mon Père lui-même vous aime, parce que vous m'avez aimé, et que vous avez cru que je suis venu de Dieu.
28 Je suis issu du Père, et je suis venu dans le monde; maintenant je laisse de nouveau le monde, et m'en vais au Père.
29 Ses disciples lui dirent: C'est maintenant que tu parles ouvertement, et tu ne dis point de similitude.
30 Nous voyons présentement que tu sais toutes choses, et que tu n'as pas besoin que personne t'interroge; c'est pour cela que nous croyons que tu es issu de Dieu.
31 Jésus leur répondit: Croyez-vous maintenant?
32 Voici, l'heure vient, et elle est déjà venue, que vous serez dispersés chacun de son côté, et que vous me laisserez seul; mais je ne suis pas seul, parce que mon Père est avec moi.
33 Je vous ai dit ces choses, afin que vous ayez la paix en moi; vous aurez des afflictions dans le monde; mais prenez courage, j'ai vaincu le monde.

## CHAPITRE XVII.

JÉSUS dit ces choses; puis levant les yeux au ciel, il dit: Mon Père, l'heure est venue, glorifie ton Fils, afin que ton Fils te glorifie;
2 Comme tu lui as donné puissance *sur* toute chair, afin qu'il donne la vie éternelle à tous ceux que tu lui as donnés.
3 (Et c'est ici la vie éternelle, qu'ils te connaissent, toi qui es le seul vrai Dieu, et Jésus-Christ que tu as envoyé.)
4 Je t'ai glorifié sur la terre; j'ai achevé l'ouvrage que tu m'avais donné à faire.
5 Et maintenant, glorifie-moi, toi mon Père, auprès de toi-même, de la gloire que j'ai eue vers toi, avant que le monde fût fait.
6 J'ai manifesté ton nom aux hommes que tu m'as donnés du monde; ils étaient à toi, et tu me les as donnés, et ils ont gardé ta parole.
7 Ils ont connu maintenant que tout ce que tu m'as donné vient de toi.
8 Car je leur ai donné les paroles que tu m'as données, et ils les ont reçues; et ils ont reconnu véritablement que je suis venu de toi, et ils ont cru que tu m'as envoyé.
9 Je prie pour eux; je ne prie point pour le monde, mais *je prie* pour ceux que tu m'as donnés, parce qu'ils sont à toi.
10 Et tout ce qui est à moi, est à toi, et ce qui est à toi, est à moi, et je suis glorifié en eux.
11 Et maintenant je ne suis plus au monde, mais eux sont au monde, et je vais à toi. Père saint, garde en ton nom ceux que tu m'as donnés, afin qu'ils soient un, comme nous.
12 Pendant que j'ai été avec eux dans le monde, je les ai gardés en ton nom. J'ai gardé ceux que tu m'as donnés, et aucun d'eux ne s'est perdu, sinon le fils de perdition, afin que l'écriture fût accomplie.
13 Et maintenant je vais à toi, et

je dis ces choses *étant encore* dans le monde, afin qu'ils aient ma joie accomplie en eux.
14 Je leur ai donné ta parole, et le monde les a haïs, parce qu'ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.
15 Je ne te prie pas de les ôter du monde, mais de les préserver du mal.
16 Ils ne sont pas du monde, comme je ne suis pas du monde.
17 Sanctifie-les par ta vérité; ta parole est la vérité.
18 Comme tu m'as envoyé dans le monde, je les ai aussi envoyés dans le monde.
19 Et je me sanctifie moi-même pour eux, afin qu'eux aussi soient sanctifiés par la vérité.
20 Or, je ne prie pas seulement pour eux; mais *je prie* aussi pour ceux qui croiront en moi par leur parole;
21 Afin que tous ne soient qu'un, comme toi, *ô mon* Père, tu es en moi, et que je suis en toi; qu'eux aussi soient en nous; et que le monde croie que c'est toi qui m'as envoyé.
22 Je leur ai fait part de la gloire que tu m'as donnée, afin qu'ils soient un comme nous sommes un.
23 Je *suis* en eux, et tu es en moi, afin qu'ils soient perfectionnés dans l'unité et que le monde connaisse que c'est toi qui m'as envoyé, et que tu les aimes, comme tu m'as aimé.
24 Père, mon désir est que là où je suis, ceux que tu m'as donnés y soient aussi avec moi, afin qu'ils contemplent la gloire que tu m'as donnée, parce que tu m'as aimé avant la création du monde.
25 Père juste, le monde ne t'a point connu; mais moi, je t'ai connu, et ceux-ci ont reconnu que c'est toi qui m'as envoyé.
26 Et je leur ai fait connaître ton nom, et je le leur ferai connaître, afin que l'amour dont tu m'as aimé soit en eux, et que je sois moi-même en eux.

## CHAPITRE XVIII.

APRÈS que Jésus eut dit ces choses, il s'en alla avec ses disciples au-delà du torrent de Cédron, où il y avait un jardin, dans lequel il entra avec ses disciples.
2 Judas, qui le trahissait, connaissait aussi ce lieu-là, parce que Jésus s'y était souvent assemblé avec ses disciples.
3 Judas ayant donc pris une compagnie *de soldats* et des sergens, de la part des principaux sacrificateurs et des Pharisiens, vint là avec des lanternes, des flambeaux et des armes.
4 Et Jésus, qui savait tout ce qui lui devait arriver, s'avança et leur dit: Qui cherchez-vous?
5 Ils lui répondirent: Jésus de Nazareth. Jésus leur dit: C'est moi. Et Judas, qui le trahissait, était aussi avec eux.
6 Et dès qu'il leur eut dit: C'est moi, ils reculèrent et tombèrent par terre.
7 Il leur demanda encore une fois: Qui cherchez-vous? Et ils répondirent: Jésus de Nazareth.
8 Jésus répondit: Je vous ai dit que c'est moi; si donc c'est moi que vous cherchez, laissez aller ceux-ci.
9 *C'était* afin que cette parole qu'il avait dite fût accomplie: Je n'ai perdu aucun de ceux que tu m'as donnés.
10 Alors Simon Pierre ayant une épée, la tira et frappa un serviteur du souverain sacrificateur, et lui coupa l'oreille droite; et ce serviteur s'appelait Malchus.
11 Mais Jésus dit à Pierre: Remets ton épée dans le fourreau; ne boirai-je pas la coupe que le Père m'a donnée *à boire?*
12 Alors les soldats, le capitaine et les sergens des Juifs prirent Jésus et le lièrent.
13 Et ils l'emmenèrent premièrement à Anne, parce qu'il était beau-père de Caïphe, qui était le souverain sacrificateur cette année-là.
14 Et Caïphe était celui qui avait donné ce conseil aux Juifs, qu'il était à propos qu'un seul homme mourût pour le peuple.
15 Or, Simon Pierre, avec un autre disciple, avait suivi Jésus; et ce disciple était connu du souverain sacrificateur; et il entra avec Jésus dans la cour *de la*

*maison* du souverain sacrificateur.
16 Mais Pierre était *demeuré* hors de la porte. Et cet autre disciple, qui était connu du souverain sacrificateur, sortit et parla à la portière, qui fit entrer Pierre.
17 Et cette servante, qui était la portière, dit à Pierre: N'es-tu pas aussi des disciples de cet homme? Il dit: Je n'en suis point.
18 Et les serviteurs et les sergens étaient là, et ayant fait du feu, parce qu'il faisait froid, ils se chauffaient. Pierre était aussi avec eux, et se chauffait.
19 Et le souverain sacrificateur interrogea Jésus touchant ses disciples, et touchant sa doctrine.
20 Jésus lui répondit: J'ai parlé ouvertement à tout le monde, j'ai toujours enseigné dans la synagogue et dans le temple, où les Juifs s'assemblent de toutes parts, et je n'ai rien dit en cachette.
21 Pourquoi m'interroges-tu? Interroge ceux qui ont entendu ce que je leur ai dit; ces gens-là savent ce que j'ai dit.
22 Lorsqu'il eut dit cela, un des sergens qui était présent donna un soufflet à Jésus, en lui disant: Est-ce ainsi que tu réponds au souverain sacrificateur?
23 Jésus lui répondit: Si j'ai mal parlé, fais voir ce que j'ai dit de mal; et si *j'ai* bien *parlé*, pourquoi me frappes-tu?
24 Or, Anne l'avait envoyé lié à Caïphe le souverain sacrificateur.
25 Et Simon Pierre était là, et se chauffait; et ils lui dirent: N'es-tu pas aussi de ses disciples? Il le nia et dit: Je n'en suis point.
26 Et l'un des serviteurs du souverain sacrificateur, parent de celui à qui Pierre avait coupé l'oreille, lui dit: Ne t'ai-je pas vu dans le jardin avec lui?
27 Pierre le nia encore une fois; et aussitôt le coq chanta.
28 Ils menèrent ensuite Jésus de Caïphe au prétoire; c'était le matin; et ils n'entrèrent point dans le prétoire, de peur de se souiller, et afin de pouvoir manger la Pâque.
29 Pilate donc sortit vers eux, et leur dit: Quelle accusation portez-vous contre cet homme?
30 Ils lui répondirent: Si cet homme n'était pas un malfaiteur, nous ne te l'aurions pas livré.
31 Sur quoi Pilate leur dit: Prenez-le vous-mêmes, et le jugez selon votre loi. Les Juifs lui dirent: Il ne nous est pas permis de faire mourir personne.
32 Et *ce fut* ainsi que s'accomplit ce que Jésus avait dit, en marquant de quelle mort il devait mourir.
33 Pilate rentra dans le prétoire, et ayant fait venir Jésus, il lui dit: Es-tu le roi des Juifs?
34 Jésus lui répondit: Dis-tu ceci de ton propre mouvement, ou si d'autres te l'ont dit de moi?
35 Pilate répondit: Suis-je Juif? Ta nation et les principaux sacrificateurs t'ont livré à moi; qu'as-tu fait?
36 Jésus répondit: Mon règne n'est pas de ce monde; si mon règne était de ce monde, mes gens combattraient, afin que je ne fusse pas livré aux Juifs; mais maintenant mon règne n'est point d'ici-bas.
37 Alors Pilate lui dit: Tu es donc roi? Jésus répondit: Tu *le* dis; je suis roi, je suis né pour cela, et je suis venu dans le monde pour rendre témoignage à la vérité. Quiconque est pour la vérité écoute ma voix.
38 Pilate lui dit: Qu'est-ce que *la* vérité? Et quand il eut dit cela, il sortit encore pour aller vers les Juifs, et leur dit: Je ne trouve aucun crime en lui.
39 Mais vous avez une coutume, que je vous relâche un *prisonnier* à *la fête* de Pâque: voulez-vous donc que je vous relâche le roi des Juifs?
40 Alors tous s'écrièrent de nouveau: Non pas celui-ci, mais Barabbas. Or, Barabbas était un brigand.

## CHAPITRE XIX.

ALORS Pilate fit prendre Jésus, et le fit fouetter.
2 Et les soldats plièrent une couronne d'épines, et la lui mirent sur la tête, et le vêtirent d'un manteau de pourpre.
3 Et ils lui disaient: Roi des

Juifs, nous te saluons; et ils lui donnaient des soufflets.
4 Pilate sortit encore une fois et leur dit: Le voici, je vous l'amène dehors, afin que vous sachiez que je ne trouve aucun crime en lui.
5 Jésus donc sortit, portant la couronne d'épines, et le manteau de pourpre; et *Pilate* leur dit: Voici l'homme.
6 Mais quand les principaux sacrificateurs et les sergens le virent, ils s'écrièrent: Crucifie-le, crucifie-le! Pilate leur dit: Prenez-le vous-mêmes et le crucifiez; car je ne trouve aucun crime en lui.
7 Les Juifs lui répondirent: Nous avons une loi, et selon notre loi il doit mourir, parce qu'il s'est fait Fils de Dieu.
8 Quand Pilate eut entendu ces paroles, il eut encore plus de crainte.
9 Il rentra donc dans le prétoire, et il dit à Jésus: D'où es-tu? Et Jésus ne lui fit aucune réponse.
10 Alors Pilate lui dit: Tu ne me dis rien? Ne sais-tu pas que j'ai le pouvoir de te faire crucifier, et le pouvoir de te délivrer?
11 Jésus lui répondit: Tu n'aurais aucun pouvoir sur moi, s'il ne t'avait été donné d'en haut; c'est pourquoi celui qui m'a livré à toi est coupable d'un plus grand péché.
12 Depuis ce moment Pilate cherchait à le délivrer; mais les Juifs criaient: Si tu délivres cet homme, tu n'es pas ami de César; car quiconque se fait roi se déclare contre César.
13 Quand donc Pilate eut entendu cette parole, il mena Jésus dehors, et s'assit dans *son* tribunal au lieu appelé le Pavé, et en hébreu Gabbatha.
14 Or, c'était *alors* la préparation de Pâque, et environ la sixième heure; et *Pilate* dit aux Juifs: Voilà votre roi.
15 Mais ils criaient: Ôte-le, ôte-le, crucifie-le! Pilate leur dit: Crucifierai-je votre roi? Les principaux sacrificateurs répondirent: Nous n'avons point d'autre roi que César.
16 Alors il le leur livra pour être crucifié. Ils prirent donc Jésus, et l'emmenèrent.
17 Et Jésus, portant sa croix, vint au lieu appelé le Calvaire, qui se nomme en hebreu Golgotha;
18 Où ils le crucifièrent, et deux autres avec lui, *l'un* d'un côté et *l'autre* de l'autre, et Jésus au milieu.
19 Pilate fit aussi faire un écriteau et le fit mettre au-dessus de la croix; et on y avait écrit: JÉSUS DE NAZARETH, ROI DES JUIFS.
20 Plusieurs donc des Juifs lurent cet écriteau, parce que le lieu où Jésus était crucifié, était près de la ville; et il était écrit en hébreu, en grec *et* en latin.
21 Et les principaux sacrificateurs des Juifs dirent à Pilate: N'écris pas: Le roi des Juifs, mais qu'il a dit: Je suis le roi des Juifs.
22 Pilate répondit: Ce que j'ai écrit, je l'ai écrit.
23 Après que les soldats eurent crucifié Jésus, ils prirent ses habits, et ils en firent quatre parts, une part pour chaque soldat; *ils prirent* aussi la robe; mais la robe était sans couture, d'un seul tissu, depuis le haut jusqu'au bas.
24 Ils dirent donc entre eux: Ne la mettons pas en pièces, mais tirons au sort à qui l'aura; de sorte que cette parole de l'écriture fut accomplie: Ils ont partagé mes vêtemens entre eux, et ils ont jeté le sort sur ma robe. C'est ce que firent les soldats.
25 Or, la mère de Jésus, et la sœur de sa mère, Marie, *femme* de Cléopas, et Marie Magdelaine, se tenaient près de sa croix.
26 Jésus donc voyant sa mère, et près d'elle le disciple qu'il aimait, dit à sa mère: Femme, voilà ton fils.
27 Puis il dit au disciple: Voilà ta mère. Et dès cette heure-là, ce disciple la prit chez lui.
28 Après cela Jésus, voyant que tout était accompli, dit, afin que l'écriture fût accomplie: J'ai soif.
29 Et il y avait là un vaisseau plein de vinaigre. Ils emplirent donc de vinaigre une éponge, et

ils mirent de l'hysope autour, et
la lui présentèrent à la bouche.
30 Et quand Jésus eut pris le
vinaigre, il dit: Tout est accompli. Et baissant la tête, il
rendit l'esprit.
31 Or, les Juifs, de peur que les
corps ne demeurassent sur la
croix le jour du sabbat (car c'*en*
était la préparation, et ce sabbat
était un jour fort solennel,) prièrent Pilate de leur faire rompre
les jambes, et qu'on les ôtât.
32 Les soldats vinrent donc, et
rompirent les jambes au premier,
et ensuite à l'autre qui était crucifié avec lui.
33 Mais lorsqu'ils vinrent à
Jésus, voyant qu'il était déjà
mort, ils ne lui rompirent point
les jambes.
34 Mais un des soldats lui perça
le côté avec une lance, et aussitôt
il en sortit du sang et de l'eau.
35 Et celui qui l'a vu en a rendu
témoignage, (et son témoignage
est véritable, et il sait qu'il dit
vrai) afin que vous le croyiez.
36 Or, cela arriva ainsi, afin que
cette parole de l'écriture fût accomplie: Aucun de ses os ne
sera rompu.
37 Et ailleurs l'écriture dit encore : Ils verront celui qu'ils ont
percé.
38 Après cela, Joseph d'Arimathée, qui était disciple de Jésus,
mais en secret, parce qu'il craignait les Juifs, pria Pilate qu'il
pût ôter le corps de Jésus; et
Pilate *le lui* permit. Il vint donc
et emporta le corps de Jésus.
39 Nicodème, qui au commencement était venu de nuit vers Jésus, y vint aussi, apportant environ cent livres d'une composition de myrrhe et d'aloès.
40 Ils prirent donc le corps de
Jésus, et l'enveloppèrent de linge,
avec des drogues aromatiques,
comme les Juifs ont accoutumé
d'ensevelir.
41 Or, il y avait un jardin au
lieu où il avait été crucifié; et
dans ce jardin un sépulcre neuf,
où personne n'avait été mis.
42 Ils mirent donc là Jésus, à
cause que c'était *le jour* de la préparation *du sabbat* des Juifs, parce
que le sépulcre était proche.

## CHAPITRE XX.

Le premier jour de la semaine,
Marie Magdelaine vint le matin au sépulcre, comme il faisait
encore obscur; et elle vit que la
pierre était ôtée de l'entrée du sépulcre.
2 Elle courut donc trouver Simon Pierre, et l'autre disciple
que Jésus aimait; et elle leur dit:
On a enlevé du sépulcre le Seigneur, et nous ne savons où on
l'a mis.
3 Alors Pierre sortit avec l'autre
disciple, et ils allèrent au sépulcre.
4 Et ils couraient tous deux ensemble; mais cet autre disciple
courut plus vite que Pierre, et
arriva le premier au sépulcre.
5 Et s'étant baissé, il vit les
linges qui étaient à terre; mais
il n'y entra point.
6 Mais Simon Pierre, qui le suivait, étant arrivé, entra dans le
sépulcre, et vit les linges qui
étaient à terre.
7 Et le linge qu'on lui avait mis
sur la tête n'était pas avec les
autres linges; mais il était plié en
un lieu à part.
8 Alors cet autre disciple, qui
était arrivé le premier au sépulcre, y entra aussi, et il vit, et il
crut.
9 Car ils n'avaient pas encore
bien entendu ce que l'écriture
dit, qu'il fallait que *Jésus* ressuscitât des morts.
10 Après cela, les disciples retournèrent chez eux.
11 Mais Marie se tenait dehors
près du sépulcre, en pleurant; et
comme elle pleurait, elle se
baissa *pour regarder* dans le sépulcre.
12 Et elle vit deux anges vêtus
de blanc, assis l'un à la tête, et
l'autre aux pieds, au lieu où le
corps de Jésus avait été couché.
13 Et ils lui dirent: Femme,
pourquoi pleures-tu? Elle leur
dit: Parce qu'on a enlevé mon
Seigneur, et je ne sais où on l'a
mis.
14 Et ayant dit cela, elle se retourna, et vit Jésus qui était là,
mais elle ne savait point que ce
fût Jésus.

15 Jésus lui dit: Femme, pour-
quoi pleures-tu? Qui cherches-
tu? Elle, croyant que c'était le
jardinier, lui dit: Seigneur, si tu
l'as emporté, dis-moi où tu l'as
mis, et je l'irai prendre.
16 Jésus lui dit: Marie! Et elle,
s'étant retournée, lui dit: Rab-
boni! c'est-à-dire, mon Maître!
17 Jésus lui dit: Ne me touche
point, car je ne suis pas encore
monté vers mon Père; mais va
vers mes frères, et dis-leur que je
monte vers mon Père et votre
Père, et vers mon Dieu et votre
Dieu.
18 Marie Magdelaine vint an-
noncer aux disciples qu'elle avait
vu le Seigneur, et qu'il lui avait
dit cela.
19 Le soir de ce même jour, qui
était le premier de la semaine,
les portes du lieu où les disciples
étaient assemblés étant fermées,
parce qu'ils craignaient les Juifs,
Jésus vint, et il fut là au milieu
d'eux, et leur dit: La paix soit
avec vous!
20 Et quand il leur eut dit cela,
il leur montra ses mains et son
côté. Les disciples donc voyant
le Seigneur, eurent une grande
joie.
21 Il leur dit encore: La paix
soit avec vous! Comme mon
Père m'a envoyé, je vous envoie
aussi de même.
22 Et quand il eut dit cela, il
souffla sur *eux* et leur dit: Rece-
vez le Saint-Esprit.
23 Ceux à qui vous pardonnerez
les péchés, ils leur seront par-
donnés; et ceux à qui vous les
retiendrez, ils leur seront retenus.
24 Or, Thomas, l'un des douze,
appelé Didyme, n'était pas avec
eux lorsque Jésus y était venu.
25 Les autres disciples lui di-
rent donc: Nous avons vu le
Seigneur. Mais il leur dit: Si je
ne vois la marque des clous dans
ses mains, et si je ne mets mon
doigt dans la marque des clous,
et si je ne mets ma main dans
son côté, je ne le croirai point.
26 Huit jours après, comme ses
disciples étaient encore dans la
maison, et que Thomas était avec
eux, Jésus vint, les portes étant
fermées, et il fut là au milieu
*d'eux* et *leur* dit: La paix soit avec
vous!
27 Puis il dit à Thomas: Mets
ici ton doigt, et regarde mes
mains; avance aussi ta main, et
la mets dans mon côté, et ne sois
plus incrédule, mais crois.
28 Thomas répondit et lui dit:
Mon Seigneur et mon Dieu!
29 Jésus lui dit: Parce que tu
m'as vu, Thomas, tu as cru. Heu-
reux ceux qui n'ont pas vu et qui
ont cru!
30 Jésus fit encore, en présence
de ses disciples, plusieurs autres
miracles, qui ne sont pas écrits
dans ce livre.
31 Mais ces choses ont été écrites,
afin que vous croyiez que Jésus
est le Christ, le Fils de Dieu, et
qu'en croyant vous ayez la vie
par son nom.

## CHAPITRE XXI.

APRÈS cela, Jésus se fit encore
voir aux disciples près de la
mer de Tibériade, et il se fit voir
de cette manière:
2 Simon Pierre, et Thomas, ap-
pelé Didyme, Nathanaël, qui était
de Cana en Galilée, les fils de Zé-
bédée et deux autres de ses dis-
ciples étaient ensemble.
3 Simon Pierre leur dit: Je m'en
vais pêcher. Ils lui dirent: Nous
y allons aussi avec toi. Ils y allè-
rent donc aussitôt, et ils entrèrent
dans une barque; mais ils ne
prirent rien cette nuit-là.
4 Le matin étant venu, Jésus se
trouva sur le rivage; mais les dis-
ciples ne savaient pas que c'était
Jésus.
5 Jésus leur dit: Enfans, n'avez-
vous rien à manger? Ils lui ré-
pondirent: Non.
6 Et il leur dit: Jetez le filet du
côté droit de la barque, et vous en
trouverez. Ils le jetèrent donc;
mais ils ne pouvaient plus le tirer,
à cause de la grande quantité de
poissons.
7 Alors le disciple que Jésus
aimait dit à Pierre: C'est le Sei-
gneur. Et quand Simon Pierre
eut entendu que c'était le Sei-
gneur, il se ceignit de sa robe de
dessus, car il était nu, et il se jeta
dans la mer.
8 Mais les autres disciples vin-

rent avec la barque, tirant le filet plein de poissons, car ils n'étaient éloignés de terre que d'environ deux cents coudées.
9 Quand ils furent descendus à terre, ils virent de la braise qui était là, et du poisson mis dessus et du pain.
10 Jésus leur dit: Apportez de ces poissons que vous venez de prendre.
11 Simon Pierre remonta *dans la barque*, et tira le filet à terre, plein de cent cinquante-trois grands poissons, et quoiqu'il y en eût tant, le filet ne se rompit point.
12 Jésus leur dit: Venez *et* dînez. Et aucun des disciples n'osait lui demander: Qui es-tu? sachant que c'était le Seigneur.
13 Jésus donc s'approcha, et prenant du pain, il leur en donna, et du poisson aussi.
14 Ce fut déjà la troisième fois que Jésus se fit voir à ses disciples, après être ressuscité.
15 Après qu'ils eurent dîné, Jésus dit à Simon Pierre: Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu plus que ne font ceux-ci? Il lui répondit: Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Il lui dit: Pais mes agneaux.
16 Il lui demanda encore une seconde fois: Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu? Il lui répondit: Oui, Seigneur, tu sais que je t'aime. Il lui dit: Pais mes brebis.
17 Il lui demanda pour la troisième fois: Simon, *fils* de Jona, m'aimes-tu? Pierre fut attristé de ce qu'il lui avait dit pour la troisième fois: M'aimes-tu? Et il lui dit: Seigneur, tu connais toutes choses, tu sais que je t'aime. Jésus lui dit: Pais mes brebis.
18 En vérité, en vérité je te le dis; lorsque tu étais jeune, tu te ceignais toi-même, et tu allais où tu voulais; mais lorsque tu seras vieux, tu étendras tes mains, et un autre te ceindra, et te mènera où tu ne voudrais pas.
19 *Jésus* dit cela pour marquer de quelle mort *Pierre* devait glorifier Dieu. Et, après avoir ainsi parlé, il lui dit: Suis-moi.
20 Et Pierre s'étant tourné, vit venir après lui le disciple que Jésus aimait, celui qui, pendant le souper, était penché sur le sein de Jésus, et lui avait dit: Seigneur, qui est celui qui te trahira?
21 Pierre donc l'ayant vu, dit à Jésus: Seigneur, et celui-ci, que *lui arrivera-t-il?*
22 Jésus lui dit: Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe? Toi, suis-moi.
23 Ce qui fit courir le bruit parmi les frères, que ce disciple ne mourrait point. Cependant Jésus n'avait pas dit: Il ne mourra point; mais *il avait seulement dit:* Si je veux qu'il demeure jusqu'à ce que je vienne, que t'importe?
24 C'est ce disciple qui rend témoignage de ces choses, et qui les a écrites; et nous savons que son témoignage est véritable.
25 Il y a aussi beaucoup d'autres choses que Jésus a faites, et si elles étaient écrites en détail, je ne pense pas que le monde pût contenir les livres qu'on en écrirait. Amen.

---

# LES
# ACTES DES SAINTS APÔTRES.

## CHAPITRE I.

J'AI parlé dans mon premier livre, ô Théophile! de toutes les choses que Jésus a faites et a enseignées.
2 Jusqu'au jour qu'il fut élevé *dans le ciel*, après avoir donné ses ordres, par le Saint-Esprit, aux apôtres qu'il avait choisis;
3 Auxquels aussi, après qu'il eut souffert, il se montra lui-même vivant et leur en donna plusieurs preuves, se faisant voir à eux pendant quarante jours, et leur parlant de ce qui regarde le royaume de Dieu.
4 Et les ayant assemblés, il leur commanda de ne point partir de Jérusalem, mais d'y attendre la

promesse du Père, laquelle, *dit-il*, vous avez ouïe de moi.
5 Car Jean a baptisé d'eau, mais vous serez baptisés du Saint-Esprit dans peu de jours.
6 Eux donc, étant assemblés lui demandèrent: Seigneur, sera-ce en ce temps que tu rétabliras le royaume d'Israël?
7 Mais il leur dit: Ce n'est pas à vous de savoir les temps ou les momens dont le père a réservé la disposition à sa propre puissance.
8 Mais vous recevrez la vertu du Saint-Esprit, qui descendra sur vous; et vous me servirez de témoins, tant à Jérusalem que dans toute la Judée, et la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.
9 Et après qu'il eut dit ces paroles, il fut élevé pendant qu'ils le regardaient, et une nuée l'emporta de devant leurs yeux.
10 Et comme ils avaient les yeux attachés au ciel pendant qu'il y montait, deux hommes se présentèrent devant eux en vêtemens blancs.
11 Et leur dirent: Hommes Galiléens, pourquoi vous arrêtez-vous à regarder au ciel? Ce Jésus, qui a été enlevé d'avec vous dans le ciel, *en* reviendra de la même manière que vous l'y avez vu monter.
12 Alors ils s'en retournèrent à Jérusalem, de la montagne qu'on appelle des Oliviers, qui est près de Jérusalem, *l'espace* du chemin d'un sabbat.
13 Et quand ils furent arrivés, ils montèrent dans une chambre haute, où demeuraient Pierre, Jacques, Jean, André, Philippe, Thomas, Barthélemi, Matthieu, Jacques, *fils* d'Alphée, Simon Zélote, et Jude, *frère* de Jacques.
14 Tous ceux-là persévéraient d'un commun accord dans la prière et dans l'oraison, avec les femmes, et Marie, mère de Jésus, et avec ses frères.
15 En ces jours-là Pierre se leva au milieu des disciples qui étaient assemblés au nombre d'environ cent vingt personnes, et il leur dit:
16 Mes frères, il fallait que ce que le Saint-Esprit a prédit dans l'écriture, par la bouche de David, touchant Judas, qui a été le conducteur de ceux qui ont pris Jésus, fût accompli.
17 Car il était de notre nombre, et il avait eu sa part à ce ministère.
18 Mais, après avoir acquis un champ, du salaire de son crime, il s'est précipité, il a crevé par le milieu, et toutes ses entrailles ont été répandues.
19 Ce qui a été si connu de tous les habitans de Jérusalem, que ce champ-là a été appelé en leur propre langue, Haceldama, c'est-à-dire le champ du sang.
20 Aussi est-il écrit dans le livre des psaumes: Que sa demeure devienne déserte, et qu'il n'y ait personne qui l'habite; et: Qu'un autre prenne sa charge.
21 Il faut donc que de ceux qui ont été avec nous pendant tout le temps que le Seigneur Jésus a vécu parmi nous,
22 Depuis le baptême de Jean, jusqu'au jour que *le Seigneur* a été enlevé d'avec nous, il y en ait un qui soit témoin avec nous de sa résurrection.
23 Alors ils en présentèrent deux; Joseph, appelé Barsabas surnommé Juste, et Matthias.
24 Et priant, ils dirent: Toi, Seigneur, qui connais les cœurs de tous, montre-nous lequel de ces deux tu as choisi;
25 Afin qu'il ait part au ministère et à l'apostolat que Judas a abandonné pour s'en aller en son lieu.
26 Et ils jetèrent le sort sur eux; et le sort tomba sur Matthias, qui, d'un commun accord, fut mis au rang des onze apôtres.

## CHAPITRE II.

LE jour de la Pentecôte étant arrivé, ils étaient tous d'un accord dans un même lieu.
2 Alors il se fit tout à coup un bruit *qui venait* du ciel, comme le bruit d'un vent qui souffle avec impétuosité; et il remplit toute la maison où ils étaient.
3 Et ils virent paraître des langues séparées *les unes des autres*, qui étaient comme de feu, et qui se posèrent sur chacun d'eux.
4 Et ils furent tous remplis du Saint-Esprit, et ils commencèrent

à parler des langues étrangères, selon que l'Esprit les faisait parler.
5 Or, il y avait alors à Jérusalem des Juifs craignant Dieu, de toutes les nations qui sont sous le ciel.
6 Après donc que le bruit s'en fut répandu, il s'assembla une multitude de gens, qui furent tous étonnés de ce que chacun d'eux les entendait parler en sa propre langue.
7 Et ils en étaient tous hors d'eux-mêmes et dans l'admiration, se disant les uns aux autres: Ces gens-là qui parlent, ne sont-ils pas tous Galiléens?
8 Comment donc les entendons-nous parler chacun la propre langue *du pays* où nous sommes nés?
9 Parthes, Mèdes, Élamites, ceux qui habitent la Mésopotamie, la Judée, la Cappadoce, le Pont et l'Asie,
10 La Phrygie, la Pamphylie, l'Égypte, les quartiers de la Libye qui est près de Cyrène, et ceux qui sont venus de Rome;
11 Tant Juifs que prosélytes, Crétois et Arabes, nous les entendons parler en nos langues des choses magnifiques de Dieu.
12 Ils étaient donc tous étonnés, et ne savaient que penser, se disant l'un à l'autre: Que veut dire ceci?
13 Et les autres, se moquant, disaient: C'est qu'ils sont pleins de vin doux.
14 Mais Pierre se présentant avec les onze, éleva sa voix. et leur dit: Hommes juifs, *et vous* tous qui habitez à Jérusalem, sachez ceci, et écoutez avec attention mes paroles:
15 Ces gens-ci ne sont point ivres, comme vous le pensez, puisqu'il n'est encore *que* la troisième heure du jour.
16 Mais c'est ici ce qui a été prédit par le prophète Joël:
17 Il arrivera dans les derniers jours, dit Dieu, que je répandrai de mon Esprit sur toute chair; vos fils prophétiseront, et vos filles aussi: vos jeunes gens auront des visions, et vos vieillards auront des songes.
18 Et dans ces jours-là, je répandrai de mon Esprit sur mes serviteurs et sur mes servantes, et ils prophétiseront;
19 Et je ferai des prodiges en haut dans le ciel, et des signes en bas sur la terre, du sang et du feu, et une vapeur de fumée;
20 Le soleil sera changé en ténèbres et la lune en sang, avant que le grand et illustre jour du Seigneur vienne;
21 Et il arrivera que quiconque invoquera le nom du Seigneur, sera sauvé.
22 Hommes israélites, écoutez ceci: Jésus le Nazarien, homme approuvé de Dieu parmi vous par les effets de sa puissance, par les merveilles et par les miracles que Dieu a faits par lui au milieu de vous, comme vous *le* savez vous-mêmes;
23 Ce Jésus ayant été livré par la volonté déterminée et selon la prescience de Dieu, vous l'avez pris, et vous l'avez fait mourir par les mains des méchans, l'ayant attaché à la croix.
24 Mais Dieu l'a ressuscité, ayant rompu les liens de la mort, parce qu'il n'était pas possible qu'il y fût retenu.
25 Car David dit de lui: Je voyais toujours le Seigneur devant moi, parce qu'il est à ma droite, afin que je ne sois point ébranlé.
26 C'est pour cela que mon cœur s'est réjoui, et que ma langue a fait éclater sa joie, et même ma chair reposera dans l'espérance;
27 Parce que tu ne me laisseras point dans le sépulcre, et tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.
28 Tu m'as fait connaître le chemin de la vie; tu me rempliras de joie *en me faisant voir* ta face.
29 Mes frères, je puis bien vous dire avec assurance, touchant le patriarche David, qu'il est mort, et qu'il a été enseveli, et que son sépulcre est encore aujourd'hui parmi nous.
30 Mais étant prophète, et sachant que Dieu lui avait promis avec serment qu'il ferait naître le Christ de sa postérité selon la chair, pour le faire asseoir sur son trône;
31 Prévoyant *cela*, il a parlé de

la résurrection du Christ, *disant*, que son âme n'a point été laissée dans le sépulcre, et que sa chair n'a point senti la corruption.
32 Dieu a ressuscité ce Jésus et nous en sommes tous témoins.
33 Après donc qu'il a été élevé à la droite de Dieu, et qu'il a reçu de *son* Père le Saint-Esprit qui avait été promis, il a répandu ce que vous voyez et que vous entendez maintenant.
34 Car David n'est point monté au ciel, mais il a dit lui-même: L'Éternel a dit à mon Seigneur: Assieds-toi à ma droite,
35 Jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour te servir de marche-pied.
36 Que toute la maison d'Israël sache donc certainement que Dieu a fait Seigneur et Christ ce Jésus que vous avez crucifié.
37 Ayant ouï ces choses, ils furent touchés de componction en leur cœur, et ils dirent à Pierre et aux autres apôtres: Hommes frères, que ferons-nous?
38 Et Pierre leur dit: Convertissez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus-Christ, pour *obtenir* la rémission des péchés; et vous recevrez le don du Saint-Esprit.
39 Car la promesse a été faite à vous et à vos enfans, et à tous ceux qui sont éloignés, autant que le Seigneur notre Dieu en appellera.
40 Et il les pressait par plusieurs autres discours, et les exhortait, en leur disant: Sauvez-vous *du milieu* de cette race perverse.
41 Ceux donc qui reçurent de bon cœur sa parole, furent baptisés; et il y eut environ trois mille personnes qui furent ajoutées ce jour-là *à l'Église*.
42 Or, ils persévéraient tous dans la doctrine des apôtres, dans la communion, dans la fraction du pain et dans les prières.
43 Et tout le monde avait de la crainte, et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges par les apôtres.
44 Et tous ceux qui croyaient, étaient ensemble dans un même lieu, et avaient toutes choses communes;
45 Ils vendaient leurs possessions et leurs biens, et les distribuaient à tous, selon le besoin que chacun en avait.
46 Et ils étaient tous les jours assidus au temple d'un commun accord; et rompant le pain de maison en maison, ils prenaient leurs repas avec joie et simplicité de cœur.
47 Louant Dieu, et étant agréables à tout le peuple; et le Seigneur ajoutait tous les jours à l'Église des gens pour être sauvés.

## CHAPITRE III.

QUELQUES *jours après*, Pierre et Jean montaient ensemble au temple à l'heure de la prière, *qui était* la neuvième *du jour*.
2 Et il y avait un homme qui était impotent dès sa naissance, qu'on portait, et qu'on mettait tous les jours à la porte du temple appelée la belle *porte*, pour demander l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.
3 Cet *homme*, voyant Pierre et Jean qui allaient entrer dans le temple, les pria de lui donner l'aumône.
4 Mais Pierre et Jean ayant les yeux arrêtés sur lui, *Pierre* lui dit: Regarde-nous.
5 Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir quelque chose d'eux.
6 Alors Pierre lui dit: Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne: au nom de Jésus-Christ de Nazareth, lève-toi et marche.
7 Et l'ayant pris par la main droite il le leva; et à l'instant les plantes et les chevilles de ses pieds devinrent fermes;
8 Et il se leva debout en sautant, il marcha, et il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant et louant Dieu.
9 Et tout le peuple le vit qui marchait et qui louait Dieu.
10 Et ils reconnurent que c'était celui-là même qui était à la belle porte du temple, pour demander l'aumône; et ils furent remplis d'admiration et d'étonnement de ce qui lui était arrivé.
11 Et comme l'impotent qui

avait été guéri, tenait par la main
Pierre et Jean, tout le peuple
étonné courut à eux au portique
qu'on appelle de Salomon.
12 Mais Pierre, voyant cela, dit
au peuple: Hommes israélites,
pourquoi vous étonnez-vous de
ceci? ou pourquoi avez-vous les
yeux arrêtés sur nous, comme si
c'était par notre propre puis-
sance, ou par notre piété que
nous eussions fait marcher cet
homme?
13 Le Dieu d'Abraham, d'Isaac
et de Jacob, le Dieu de nos pères
a glorifié son Fils Jésus, que vous
avez livré et renié devant Pilate,
quoiqu'il jugeât qu'il devait être
relâché.
14 Mais vous avez renié le Saint
et le Juste, et vous avez demandé
qu'on vous accordât un meur-
trier;
15 Et vous avez fait mourir le
Prince de la vie, que Dieu a res-
suscité des morts; de quoi nous
sommes témoins.
16 C'est par la foi en son nom,
que son nom a raffermi cet
homme que vous voyez et que
vous connaissez; et c'est la foi
*que nous avons* en lui, qui a opéré
dans cet homme cette parfaite
guérison en présence de vous
tous.
17 Et maintenant, mes frères, je
sais que vous l'avez fait par igno-
rance, aussi bien que vos gou-
verneurs.
18 Mais c'est ainsi que Dieu a
accompli ce qu'il avait prédit par
la bouche de tous ses prophètes,
que le Christ devait souffrir.
19 Amendez-vous donc et vous
convertissez, afin que vos péchés
soient effacés,
20 Quand les temps du rafraî-
chissement seront venus de la
part du Seigneur, et qu'il aura
envoyé Jésus-Christ, qui vous a
été annoncé auparavant,
21 Lequel il faut que le ciel con-
tienne jusqu'au temps du réta-
blissement de toutes les choses,
dont Dieu a parlé par la bouche
de tous ses saints prophètes, dès
le commencement.
22 Car Moïse a dit à nos pères:
Le Seigneur votre Dieu vous sus-
citera, d'entre vos frères, un pro-
phète comme moi; écoutez-le en
tout ce qu'il vous dira.
23 Et quiconque n'écoutera pas
ce prophète, sera exterminé du
milieu de son peuple.
24 Tous les prophètes qui ont
parlé depuis Samuel, et ceux qui
l'ont suivi, ont aussi prédit ces
jours-ci.
25 Vous êtes les enfans des pro-
phètes, et de l'alliance que Dieu
a traitée avec nos pères, en disant
à Abraham: Toutes les familles
de la terre seront bénies en ta pos-
térité.
26 C'est pour vous premièrement,
que Dieu, ayant suscité son Fils
Jésus, l'a envoyé pour vous bénir,
en retirant chacun de vous de vos
iniquités.

## CHAPITRE IV.

MAIS comme *Pierre et Jean*
parlaient au peuple, les sac-
rificateurs, le capitaine du temple
et les Sadducéens survinrent,
2 Étant fort en peine de ce qu'ils
enseignaient le peuple, et de ce
qu'ils annonçaient la résurrection
des morts au *nom* de Jésus.
3 Et s'étant saisis d'eux, il les mi-
rent en prison jusqu'au lende-
main, parce qu'il était déjà tard.
4 Cependant, plusieurs de ceux
qui avaient entendu la parole,
crurent, et le nombre de ces per-
sonnes fut d'environ cinq mille.
5 Mais il arriva, le lendemain,
que les chefs du peuple, les séna-
teurs et les scribes s'assemblèrent
à Jérusalem,
6 Avec Anne, le souverain sacri-
ficateur, Caïphe, Jean, Alexandre
et tous ceux qui étaient de la race
sacerdotale;
7 Et ayant fait paraître au milieu
*d'eux Pierre et Jean*, ils leur di-
rent: Par quel pouvoir, ou au
nom de qui avez-vous fait ceci?
8 Alors Pierre, rempli du Saint-
Esprit, leur dit: Chefs du peuple,
et *vous*, sénateurs d'Israël,
9 Puisque nous sommes aujour-
d'hui recherchés pour avoir fait
du bien à un homme impotent,
*afin de savoir* par quel *moyen* il
a été guéri;
10 Sachez, vous tous, et tout le
peuple d'Israël, que *c'est* au nom
de Jésus-Christ de Nazareth, que

vous avez crucifié et que Dieu
a ressuscité des morts; c'est par
lui que cet homme se présente
guéri devant vous.
11 C'est cette pierre qui a été
rejetée par vous qui bâtissez, qui
a été faite la principale pierre de
l'angle.
12 Et il n'y a point de salut en
aucun autre ; car aussi il n'y a
sous le ciel aucun autre nom qui
ait été donné aux hommes, par
lequel nous devions être sauvés.
13 Eux, voyant la hardiesse de
Pierre et de Jean, et sachant que
c'étaient des hommes sans lettres
et du commun peuple, ils étaient
dans l'étonnement, et ils recon-
naissaient qu'ils avaient été avec
Jésus.
14 Et voyant que l'homme qui
avait été guéri était présent avec
eux, ils n'avaient rien à opposer.
15 Alors leur ayant commandé
de sortir du conseil, ils consultè-
rent entre eux,
16 Disant: Que ferons-nous à
ces gens-ci? car c'est une chose
connue à tous les habitans de Jé-
rusalem, qu'ils ont fait un mira-
cle; cela est évident, et nous ne
pouvons pas le nier.
17 Mais afin que cela ne se ré-
pande pas davantage parmi le
peuple, défendons-leur, avec de
grandes menaces, de parler à qui
que ce soit en ce nom-là.
18 Et les ayant rappelés, ils leur
défendirent absolument de par-
ler, ni d'enseigner en aucune ma-
nière au nom de Jésus.
19 Mais Pierre et Jean leur ré-
pondirent: Jugez vous-mêmes s'il
est juste devant Dieu, de vous
obéir plutôt qu'à Dieu.
20 Car pour nous, nous ne pou-
vons pas ne point parler des
choses que nous avons vues et
que nous avons entendues.
21 Ils les renvoyèrent donc avec
de grandes menaces, ne trouvant
pas le moyen de les punir, à cause
du peuple; parce que tous glo-
rifiaient Dieu de ce qui était ar-
rivé.
22 Car l'homme sur qui cette mi-
raculeuse guérison avait été faite,
avait plus de quarante ans.
23 Après qu'on les eut laissés
aller, ils vinrent vers leurs frères,
et leur racontèrent tout ce que les
principaux sacrificateurs et les sé-
nateurs leur avaient dit.
24 Ce qu'ayant entendu, ils éle-
vèrent tous d'un accord leur voix
à Dieu, et dirent: Seigneur, tu es
le Dieu qui as fait le ciel, la terre,
et la mer, et toutes les choses qui
y sont;
25 Et qui a dit par la bouche de
David, ton serviteur: Pourquoi
les nations se sont-elles émues, et
*pourquoi* les peuples ont-ils pro-
jeté des choses vaines?
26 Les rois de la terre se sont
soulevés, et les princes se sont
assemblés contre le Seigneur et
contre son oint.
27 Car, en effet, Hérode et Ponce
Pilate, avec les Gentils et le peu-
ple d'Israël, se sont assemblés
contre ton saint Fils Jésus, que
tu as oint,
28 Pour faire toutes les choses
que ta main et ton conseil avaient
auparavant déterminées devoir
être faites.
29 Maintenant donc, Seigneur,
regarde à leurs menaces, et donne
à tes serviteurs d'annoncer ta pa-
role avec une pleine hardiesse;
30 En étendant ta main, afin qu'il
se fasse des guérisons, des mira-
cles, et des merveilles par le nom
de ton saint Fils Jésus.
31 Lorsqu'ils eurent prié, le lieu
où ils étaient assemblés trembla;
et ils furent tous remplis du Saint-
Esprit, et ils annonçaient la parole
de Dieu avec hardiesse.
32 Or, la multitude de ceux qui
avaient cru n'était qu'un cœur et
qu'une âme, et personne ne disait
que ce qu'il possédait fût à lui
en particulier; mais toutes choses
étaient communes entre eux.
33 Et les apôtres rendaient té-
moignage, avec beaucoup de
force, de la résurrection du Sei-
gneur Jésus ; et il y avait une
grande grâce sur eux tous.
34 Car il n'y avait personne par-
mi eux qui fût dans l'indigence;
parce que tous ceux qui possé-
daient des fonds de terre, ou des
maisons, les vendaient, et appor-
taient le prix de ce qu'ils avaient
vendu.
35 Ils le mettaient aux pieds
des apôtres; et on le distribuait à

chacun selon qu'il en avait besoin.
36 Ainsi Joses, surnommés par les apôtres Barnabas, c'est-à-dire, fils de consolation, *qui était* Lévite et originaire de Chypre,
37 Ayant un fonds de terre, le vendit, et en apporta le prix, et le mit aux pieds des apôtres.

## CHAPITRE V.

MAIS un certain homme nommé Ananias, avec Saphira sa femme, vendit une possession;
2 Et il retint *une partie* du prix, du consentement de sa femme, et il en apporta le reste, et le mit aux pieds des apôtres.
3 Mais Pierre lui dit: Ananias, pourquoi Satan s'est-il emparé de ton cœur, pour *te faire* mentir au Saint-Esprit, et détourner une partie du prix de *ce* fonds de terre?
4 Si tu l'eusses gardé, ne te demeurait-il pas? et l'ayant vendu, n'était-il pas en ton pouvoir *d'en garder le prix?* Comment cela a-t-il pu entrer dans ton cœur? Ce n'est pas aux hommes que tu as menti, mais *c'est* à Dieu.
5 Ananias, à l'ouïe de ces paroles, tomba, et rendit l'esprit, ce qui causa une grande crainte à tous ceux qui en entendirent parler.
6 Et quelques jeunes gens se levant, le prirent, l'emportèrent, et l'ensevelirent.
7 Environ trois heures après, sa femme ne sachant rien de ce qui était arrivé, entra.
8 Et Pierre prenant la parole, lui dit: Dis-moi, avez-vous vendu le fonds de terre autant? Et elle dit: Oui, *nous l'avons vendu* autant.
9 Alors Pierre lui dit: Pourquoi vous êtes-vous accordés ensemble pour tenter l'Esprit du Seigneur? Voilà, ceux qui ont enseveli ton mari sont à la porte, et ils t'emporteront.
10 Au même instant elle tomba à ses pieds, et rendit l'esprit. Et ces jeunes gens étant entrés, ils la trouvèrent morte, et ils l'emportèrent, et l'ensevelirent auprès de son mari.
11 Cela donna une grande crainte à toute l'Église, et à tous ceux qui en entendirent parler.
12 Et il se faisait beaucoup de miracles et de prodiges parmi le peuple, par le moyen des apôtres, et ils étaient tous d'un accord dans le portique de Salomon.
13 Et aucun des autres n'osait se joindre à eux, mais le peuple leur donnait de grandes louanges.
14 Et la multitude de ceux qui croyaient au Seigneur, tant des hommes que des femmes, s'augmentait de plus en plus.
15 Jusque-là qu'on apportait les malades dans les rues, et on les mettait sur des lits et sur des couchettes, afin que quand Pierre viendrait *à passer*, son ombre du moins en couvrît quelques-uns.
16 Le peuple des villes voisines, venait aussi en foule à Jérusalem; et on y apportait les malades, et ceux qui étaient tourmentés par les esprits immondes, et tous étaient guéris.
17 Alors le souverain sacrificateur et tous ceux qui étaient avec lui, lesquels étaient de la secte des Sadducéens, se levèrent, et furent remplis d'envie.
18 Et ils se saisirent des apôtres, et les mirent dans la prison publique.
19 Mais un ange du Seigneur ouvrit, pendant la nuit, les portes de la prison, et les ayant fait sortir, *il leur* dit:
20 Allez, et vous présentant dans le temple, annoncez au peuple toutes les paroles de cette *doctrine de* vie.
21 Ce qu'ayant ouï, ils entrèrent, dès le point du jour, dans le temple, et ils *y* enseignaient. Cependant le souverain sacrificateur étant arrivé, et ceux qui étaient avec lui, ils assemblèrent le conseil et tous les sénateurs du peuple d'Israël; et ils envoyèrent à la prison pour faire amener les *apôtres*.
22 Mais les sergens *y* étant allés, ils ne les trouvèrent point dans la prison: ainsi ils s'en retournèrent et firent leur rapport,
23 Disant: Nous avons trouvé la prison bien fermée, et les gardes dehors, devant les portes;

mais l'ayant ouverte, nous n'avons trouvé personne dedans.
24 Le *souverain* sacrificateur, le capitaine du temple et les principaux sacrificateurs, ayant ouï cela, furent fort en peine au sujet des apôtres, ne sachant ce qui arriverait de tout cela.
25 Mais quelqu'un survint, qui leur fit ce rapport: Voilà ces gens que vous aviez mis en prison, qui sont dans le temple, et qui enseignent le peuple.
26 Alors le capitaine *du temple*, avec les huissiers, s'en alla, et il les amena, mais sans violence; car ils craignaient d'être lapidés par le peuple.
27 Et les ayant amenés, ils les présentèrent au conseil. Et le souverain sacrificateur les interrogea, et leur dit:
28 Ne vous avons-nous pas défendu expressément d'enseigner en ce nom-là? Et vous avez rempli Jérusalem de votre doctrine, et vous voulez faire venir sur nous le sang de cet homme.
29 Mais Pierre et les *autres* apôtres répondirent: Il faut obéir à Dieu plutôt qu'aux hommes.
30 Le Dieu de nos pères a ressuscité Jésus que vous avez fait mourir, le pendant au bois.
31 C'est lui que Dieu a élevé à sa droite, pour être le Prince et le Sauveur, afin de donner à Israël la repentance et la rémission des péchés.
32 Et nous lui sommes témoins de ces choses, aussi bien que le Saint-Esprit que Dieu a donné à ceux qui lui obéissent.
33 Eux entendant *cela*, grinçaient les dents, et ils délibéraient de le faire mourir.
34 Mais un Pharisien, nommé Gamaliel, docteur de la loi, honoré de tout le peuple, se levant dans le conseil, commanda qu'on fît retirer les apôtres, pour un peu de temps.
35 Et il leur dit: Hommes israélites, prenez garde à ce que vous avez à faire à l'égard de ces gens.
36 Car, il y a quelque temps que Theudas s'éleva, se disant être quelque chose; auquel un nombre d'environ quatre cents hommes se joignit; mais il fut tué, et tous ceux qui l'avaient cru furent dissipés et réduits à rien.
37 Après lui, s'éleva Judas le Galiléen, du temps du dénombrement, et il attira à lui un grand peuple; mais il périt aussi, et tous ceux qui le crurent furent dispersés.
38 Je vous dis donc maintenant: Ne poursuivez plus ces gens-là, mais laissez-les en repos; car si ce dessein est un ouvrage des hommes, il se détruira *de lui même;*
39 Mais s'il vient de Dieu, vous ne pouvez le détruire, *et prenez garde* qu'il ne se trouve que vous ayez fait la guerre à Dieu. Et ils furent de son avis.
40 Et ils firent rentrer les apôtres; et après les avoir fait fouetter, ils leur défendirent de parler au nom de Jésus; et ils les laissèrent aller.
41 Ils sortirent donc de devant le conseil, remplis de joie d'avoir été trouvés dignes de souffrir des opprobres pour le nom de Jésus.
42 Et ils ne cessaient tous les jours d'enseigner et d'annoncer Jésus-Christ, dans le temple et de maison en maison.

## CHAPITRE VI.

EN ce temps-là, comme les disciples se multipliaient, il s'éleva un murmure des Juifs grecs contre les Juifs hébreux, parce que leurs veuves étaient négligées dans la distribution qui se faisait chaque jour.
2 C'est pourquoi les douze *apôtres*, ayant convoqué la multitude des disciples, leur dirent: Il n'est pas raisonnable que nous laissions *la prédication de* la parole de Dieu, pour servir aux tables.
3 Choisissez donc, frères, sept hommes d'entre vous, de qui l'on ait un bon témoignage, et qui soient pleins du Saint-Esprit et de sagesse, afin que nous leur commettions cet emploi.
4 Et pour nous, nous continuerons *à vaquer* à la prière et au ministère de la parole.
5 Cette proposition plut à toute l'assemblée: et ils élurent

Étienne, homme plein de foi et
du Saint-Esprit, Philippe et Procore,
Nicanor, Timon, Parménas
et Nicolas, prosélyte antiochien;
6 Et ils les présentèrent aux
apôtres, qui après avoir prié, leur
imposèrent les mains.
7 Et la parole de Dieu se répandait,
et le nombre des disciples se
multipliait fort à Jérusalem. Il y
avait même un grand nombre de
sacrificateurs qui obéissaient à la
foi.
8 Or, Étienne, plein de foi et de
force, faisait de grands prodiges,
et *de grands* miracles parmi le
peuple.
9 Mais quelques-uns de la synagogue
qu'on appelle *la synagogue*
des affranchis, et de celle
des Cyrénéens, des Alexandrins,
et de ceux de Cilicie et d'Asie,
s'élevèrent, et disputaient contre
Étienne.
10 Et ils ne pouvaient résister à
la sagesse et à l'esprit par lequel
il parlait.
11 Alors ils subornèrent des
hommes, pour dire: Nous lui
avons ouï proférer des paroles
blasphématoires contre Moïse et
contre Dieu.
12 Et ils émurent le peuple, et les
sénateurs et les scribes; et se
jetant sur lui, ils le saisirent par
force, et l'emmenèrent au conseil;
13 Et ils produisirent de faux témoins,
qui disaient: Cet homme-ci
ne cesse de proférer des paroles
blasphématoires, contre ce saint
lieu et *contre* la loi.
14 Car nous lui avons ouï dire
que ce Jésus de Nazareth détruira
ce lieu, et changera les ordonnances
que Moïse nous a
données.
15 Et comme tous ceux qui
étaient assis au conseil avaient
les yeux arrêtés sur lui, son visage
leur parut semblable à celui
d'un ange.

## CHAPITRE VII.

ALORS le souverain sacrificateur
dit *à Étienne:* Ces
choses sont-elles ainsi?
2 Et *Étienne* dit: Mes frères et
mes pères, écoutez-moi. Le Dieu
de gloire apparut à notre père
Abraham, lorsqu'il était en Mésopotamie,
avant qu'il demeurât à
Carran;
3 Et il lui dit: Sors de ton pays
et de ta parenté, et viens dans le
pays que je te montrerai.
4 Alors, étant sorti du pays des
Caldéens, il vint demeurer à Carran.
De là, après que son père
fut mort, *Dieu* le fit passer dans
ce pays que vous habitez maintenant.
5 Où il ne lui donna aucun fonds,
non pas même un pied de terre;
mais il lui promit de lui en donner
la possession, et à sa postérité
après lui, lorsqu'il n'avait
point encore d'enfant.
6 Et Dieu lui parla ainsi: Ta postérité
habitera dans une terre
étrangère, pendant quatre cents
ans; et on la réduira en servitude,
et on la maltraitera.
7 Mais je jugerai la nation qui
les aura asservis, dit le Seigneur,
et après cela, ils sortiront et me
serviront en ce lieu-ci.
8 Puis il lui donna l'alliance de
la circoncision; et ensuite *Abraham*
eut pour fils Isaac, qu'il circoncit
le huitième jour, et Isaac
eut Jacob, et Jacob les douze
patriarches.
9 Et les patriarches, étant émus
d'envie, vendirent Joseph *pour
être mené* en Égypte; mais Dieu
fut avec lui.
10 Il le délivra de toutes ses afflictions,
et, par la sagesse qu'il lui
donna, il le rendit agréable à
Pharaon, roi d'Égypte, qui l'établit
gouverneur d'Égypte et de
toute sa maison.
11 Alors il arriva une famine
dans toute le pays d'Égypte, et
en Canaan, et une grande misère,
en sorte que nos pères ne pouvaient
trouver des vivres.
12 Mais Jacob, ayant appris
qu'il y avait du blé en Égypte, y
envoya nos pères, une première
fois.
13 Et la seconde fois, Joseph fut
reconnu par ses frères, et Pharaon
sut quelle était l'extraction de
Joseph.
14 Alors Joseph envoya querir
Jacob son père, et toute sa famille,
*qui consistait* en soixante et
quinze personnes.
15 Jacob donc descendit en

Égypte et *y* mourut, lui et nos pères,
16 Qui furent transportés en Sichem, et mis dans le sépulcre qu'Abraham avait acheté, à prix d'argent, des fils d'Hémor de Sichem.
17 Mais, comme le temps approchait, auquel devait s'accomplir la promesse que Dieu avait faite avec serment à Abraham, le peuple s'accrut et se multiplia beaucoup en Égypte.
18 Jusqu'à ce qu'il vint un autre roi en Égypte, qui n'avait point connu Joseph.
19 Ce roi, usant d'artifice contre notre nation, traita durement nos pères, jusqu'à leur faire exposer leurs enfans, afin d'en faire périr la race.
20 En ce temps-là, Moïse naquit, qui était parfaitement beau, et qui fut nourri trois mois dans la maison de son père.
21 Ensuite, ayant été exposé, la fille de Pharaon le fit emporter, et le fit élever comme son fils.
22 Et Moïse fut instruit dans toutes les sciences des Égyptiens; et il était puissant en paroles et en œuvres.
23 Mais quand il eut atteint l'âge de quarante ans, la pensée lui vint d'aller visiter ses frères, les enfans d'Israël.
24 Et voyant qu'on en maltraitait un sans sujet, il prit sa défense, et vengea celui qui était outragé, en tuant l'Égyptien.
25 Or, il croyait que ses frères comprendraient que Dieu les voulait délivrer par son moyen; mais ils ne le comprirent point.
26 Le lendemain, il en vit quelques-uns d'eux qui se battaient, et il tâcha de les mettre d'accord, en leur disant: O hommes! vous êtes frères; pourquoi vous maltraitez-vous l'un l'autre?
27 Mais celui qui maltraitait son prochain, repoussa *Moïse*, en lui disant: Qui t'a établi prince et juge sur nous?
28 Veux-tu me tuer, comme tu tuas hier l'Égyptien?
29 A cette parole, Moïse s'enfuit, et il demeura comme étranger au pays de Madian, où il eut deux fils.
30 Quarante ans après, l'ange du Seigneur lui apparut au désert de la montagne de Sina, dans la flamme d'un buisson qui était en feu.
31 Et quand Moïse le vit, il fut étonné de ce qu'il voyait; et comme il s'approchait pour considérer *ce que c'était*, la voix du Seigneur lui fut adressée,
32 *Qui lui dit:* Je suis le Dieu de tes pères, le Dieu d'Abraham, le Dieu d'Isaac et le Dieu de Jacob. Et Moïse, tout tremblant, n'osait considérer *ce que c'était.*
33 Alors le Seigneur lui dit: Ôte les souliers de tes pieds; car le lieu où tu es est une terre sainte.
34 J'ai vu et considéré l'affliction de mon peuple qui est en Égypte, et j'ai entendu leur gémissement, et je suis descendu pour les délivrer. Viens donc maintenant, et je t'enverrai en Égypte.
35 Ce Moïse qu'ils avaient rejeté, en disant: Qui t'a établi prince et juge? c'est celui que Dieu envoya pour prince et pour libérateur, sous la conduite de l'ange qui lui était apparu dans le buisson.
36 C'est celui qui les tira de là, en faisant des prodiges et des miracles en Égypte, dans la mer Rouge, et au désert, pendant quarante ans.
37 C'est ce Moïse qui a dit aux enfans d'Israël: Le Seigneur votre Dieu vous suscitera un prophète comme moi, d'entre vos frères; écoutez-le.
38 C'est lui qui, lorsque le peuple fut assemblé au désert, s'entretenait avec l'ange qui lui parlait sur la montagne de Sina; *c'est lui qui fut* avec nos pères, et qui a reçu des paroles de vie pour nous les donner.
39 Nos pères ne voulurent point lui obéir, mais ils le rejetèrent et retournèrent de leur cœur en Égypte,
40 Disant à Aaron: Fais-nous des dieux qui marchent devant nous; car pour ce Moïse qui nous a tirés du pays d'Égypte, nous ne savons ce qui lui est arrivé.
41 Alors ils firent un veau *d'or*, et ils offrirent des sacrifices à l'idole, et se réjouirent dans les ouvrages de leurs mains.

42 C'est pourquoi Dieu se détourna *d'eux*, et les abandonna à servir l'armée du ciel, comme il est écrit dans le livre des prophètes: Maison d'Israël, est-ce à moi que vous avez offert des victimes et des sacrifices durant quarante ans au désert?
43 Vous avez porté le tabernacle de Moloch, et l'astre de votre dieu Remphan, qui sont des figures que vous avez faites pour les adorer; c'est pourquoi je vous transporterai au delà de Babylone.
44 Le tabernacle du témoignage a été avec nos pères au desert, comme l'avait ordonné celui qui avait dit à Moïse de le faire selon le modèle qu'il avait vu.
45 Et nos pères l'ayant reçu, l'emportèrent, sous la conduite de Josué, au pays qui était possédé par les nations que Dieu chassa de devant nos pères, jusqu'aux jours de David.
46 Qui trouva grâce devant Dieu, et qui lui demanda qu'il pût bâtir une demeure au Dieu de Jacob.
47 Et Salomon lui bâtit un temple.
48 Mais le Très-Haut n'habite point dans des temples faits par la main *des hommes*, comme le prophète le dit:
49 Le ciel est mon trône, et la terre est mon marchepied. Quelle maison me bâtiriez-vous, dit le Seigneur, ou quel *serait* le lieu de mon repos?
50 Ma main n'a-t-elle pas fait toutes ces choses?
51 Gens de col roide, et incirconcis de cœur et d'oreilles, vous vous opposez toujours au Saint-Esprit; vous êtes tels que vos pères.
52 Quel est le prophète que vos pères n'aient pas persécuté? Ils ont même tué ceux qui ont prédit l'avénement du Juste, que vous avez livré, et dont vous avez été les meurtriers;
53 Vous qui avez reçu la loi par le ministère des anges, et qui ne l'avez point gardée.
54 Entendant ces choses, ils étaient transportés de rage dans leurs cœurs, et ils grinçaient les dents contre lui.
55 Mais *Étienne*, étant rempli du Saint-Esprit, et ayant les yeux attachés au ciel, vit la gloire de Dieu, et Jésus qui était à la droite de Dieu.
56 Et il dit: Voici, je vois les cieux ouverts, et le Fils de l'homme qui est à la droite de Dieu.
57 Alors ils poussèrent de grands cris, ils se bouchèrent les oreilles, et ils se jetèrent tous ensemble sur lui;
58 Et l'ayant traîné hors de la ville, ils le lapidèrent, et les témoins mirent leurs habits aux pieds d'un jeune homme nommé Saul.
59 Et pendant qu'ils lapidaient Étienne, il priait et disait: Seigneur Jésus, reçois mon esprit.
60 Puis s'étant mis à genoux, il cria à haute voix: Seigneur, ne leur impute point ce péché. Et quand il eut dit cela, il s'endormit.

## CHAPITRE VIII.

OR, Saul avait consenti à la mort *d'Étienne;* et en ce temps-là, il s'éleva une grande persécution contre l'Église de Jérusalem; et tous *les fidèles*, excepté les apôtres, furent dispersés par les quartiers de la Judée et de la Samarie.
2 Et quelques hommes pieux emportèrent Étienne pour *l'ensevelir*, et ils firent un grand deuil sur lui.
3 Mais Saul ravageait l'Église, entrant dans les maisons; et traînant par la force les hommes et les femmes, il les faisait mettre en prison.
4 Ceux donc qui furent dispersés, allaient de lieu en lieu, et ils annonçaient la parole de Dieu.
5 Philippe donc, étant descendu à la ville de Samarie, leur prêcha Christ.
6 Et le peuple était attentif, d'un commun accord, à ce que Philippe disait, en écoutant, et en voyant les miracles qu'il faisait.
7 Car les esprits immondes sortaient de plusieurs qui en étaient possédés, en jetant de grands cris; et beaucoup de paralytiques et d'impotens furent guéris.

8 Ce qui causa une grande joie dans cette ville.
9 Or, il y avait auparavant, dans la *même* ville, un homme nommé Simon, qui exerçait la magie et remplissait d'étonnement le peuple de Samarie, se faisant passer pour un grand personnage
10 Tous lui étaient attachés, depuis le plus petit jusqu'au plus grand; et ils disaient: Celui-ci est la grande puissance de Dieu.
11 Et ils étaient attachés à lui, parce que, depuis longtemps il leur avait renversé l'esprit par ses enchantemens.
12 Mais, quand ils eurent cru à Philippe, qui leur annonçait ce qui concerne le royaume de Dieu et le nom de Jésus-Christ, ils furent baptisés, tant les hommes que les femmes.
13 Et Simon lui-même crut aussi, et après avoir été baptisé, il ne quittait point Philippe; et voyant les prodiges et les grands miracles qui se faisaient, il était tout hors de lui-même.
14 Cependant, les apôtres qui étaient à Jérusalem, ayant appris que ceux de Samarie avaient reçu la parole de Dieu, ils leur envoyèrent Pierre et Jean,
15 Qui *y* étant descendus, prièrent pour eux, afin qu'ils reçussent le Saint-Esprit.
16 Car il n'était point encore descendu sur aucun d'eux ; mais ils avaient été seulement baptisés au nom du Seigneur Jésus.
17 Alors les apôtres leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint-Esprit.
18 Mais Simon, voyant que le Saint-Esprit était donné par l'imposition des mains des apôtres, il leur offrit de l'argent, et leur dit:
19 Donnez-moi aussi ce pouvoir, que tous ceux à qui j'imposerai les mains reçoivent le Saint-Esprit.
20 Mais Pierre lui dit: Que ton argent périsse avec toi, puisque tu as cru que le don de Dieu s'acquérait avec de l'argent.
21 Tu n'as point de part, ni rien à prétendre en cette affaire; car ton cœur n'est pas droit devant Dieu.
22 Repens-toi donc de cette méchanceté, et prie Dieu, afin que, s'il est possible, cette pensée de ton cœur te soit pardonnée.
23 Car je vois que tu es dans un fiel très amer, et dans les liens de l'iniquité.
24 Alors Simon répondit, et leur dit: Priez vous-mêmes le Seigneur pour moi, afin qu'il ne m'arrive rien de ce que vous avez dit.
25 Eux donc, après avoir ainsi rendu témoignage à la parole du Seigneur, et l'avoir annoncée, retournèrent à Jérusalem, et prêchèrent l'évangile en plusieurs bourgs des Samaritains.
26 Et un ange du Seigneur parla à Philippe, et lui dit: Lève-toi, et va du côté du midi, sur le chemin qui descend de Jérusalem à Gaza la déserte.
27 Et il se leva, et s'en alla. Or, un Éthiopien, eunuque, qui était un puissant seigneur *à la cour* de Candace, reine d'Éthiopie, surintendant de tous ses trésors, était venu à Jérusalem pour adorer *Dieu.*
28 Comme il s'en retournait, étant assis dans son chariot, il lisait le prophète Ésaïe.
29 Alors l'Esprit dit à Philippe: Approche-toi, et joins ce chariot.
30 Et Philippe accourut, et entendit qu'il lisait le prophète Ésaïe; et il lui dit: Entends-tu bien ce que tu lis?
31 Il lui répondit: Et comment le pourrais-je *entendre*, si quelqu'un ne me guide? Et il pria Philippe de monter, et de s'asseoir auprès de lui.
32 Or, le passage de l'écriture qu'il lisait, était celui-ci; Il a été mené comme une brebis à la boucherie; et de même qu'un agneau muet devant celui qui le tond, il n'a pas ouvert la bouche.
33 Sa condamnation a été levée dans son abaissement. Mais qui pourra compter sa durée? Car sa vie a été retranchée de la terre.
34 Alors l'eunuque prit la parole et dit à Philippe: Je te prie, de qui le prophète dit-il cela? est-ce de lui-même, ou de quelque autre?
35 Là-dessus, Philippe prenant la parole, et commençant par cet

*endroit de* l'Écriture, il lui annonça Jésus.
36 Et comme ils allaient par le chemin, ils arrivèrent à un endroit où il y avait de l'eau; et l'eunuque dit: Voici de l'eau; qu'est-ce qui empêche que je sois baptisé?
37 Et Philippe lui dit: Si tu crois de tout ton cœur, cela t'est permis. Et *l'eunuque*, répondant, dit: Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.
38 Et il commanda qu'on arrêtât le chariot; et ils descendirent tous deux dans l'eau, Philippe et l'eunuque; et *Philippe* le baptisa.
39 Et quand ils furent remontés *hors* de l'eau, l'Esprit du Seigneur enleva Philippe, et l'eunuque ne le vit plus; et il continua son chemin, plein de joie.
40 Mais Philippe se trouva dans Azot: et il annonça l'évangile par toutes les villes où il passa, jusqu'à ce qu'il vint à Césarée.

## CHAPITRE IX.

CEPENDANT, Saul ne respirant toujours que menaces et que carnage contre les disciples du Seigneur, s'adressa au souverain sacrificateur,
2 Et il lui demanda des lettres pour les synagogues de Damas, afin que s'il trouvait quelques personnes de cette secte, hommes ou femmes, il les amenât liés à Jérusalem.
3 Et comme il était en chemin, et qu'il approchait de Damas, tout d'un coup une lumière venant du ciel resplendit comme un éclair autour de lui.
4 Et étant tombé par terre, il entendit une voix qui lui dit: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?
5 Et il répondit: Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur lui dit: Je suis Jésus que tu persécutes; il te serait dur de regimber contre les aiguillons.
6 Alors, tout tremblant et effrayé, il dit: Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur lui dit: Lève-toi, et entre dans la ville, et *là* on te dira ce qu'il faut que tu fasses.
7 Or, les hommes qui faisaient le voyage avec lui s'arrêtèrent tout épouvantés, entendant bien une voix, mais ne voyant personne.
8 Et Saul se leva de terre, et ayant ouvert les yeux, il ne voyait personne, de sorte qu'ils le conduisirent par la main, et le menèrent à Damas,
9 Où il fut trois jours sans voir, et sans manger ni boire.
10 Il y avait alors à Damas un disciple, nommé Ananias, à qui le Seigneur dit dans une vision: Ananias! Et il répondit: Me voici, Seigneur.
11 Et le Seigneur lui dit: Lève-toi, et t'en va dans la rue qu'on appelle la *rue* droite, et cherche dans la maison de Judas un nommé Saul, de Tarse; car il est présentement en prières.
12 (*Au même temps*, *Saul* vit en vision un homme, nommé Ananias, qui entrait et qui lui imposait les mains, afin qu'il recouvrât la vue.)
13 Ananias répondit: Seigneur, j'ai ouï *dire* à plusieurs *personnes* combien cet homme a fait de maux à tes saints dans Jérusalem.
14 Il est même ici, avec pouvoir, de la part des principaux sacrificateurs, de lier tous ceux qui invoquent ton nom.
15 Mais le Seigneur lui dit: Va; car *cet homme* est un instrument que j'ai choisi pour porter mon nom devant les Gentils, *devant* les rois, et *devant* les enfans d'Israël;
16 Et je lui montrerai combien il faudra qu'il souffre pour mon nom.
17 Ananias donc s'en alla, et étant entré dans la maison, il lui imposa les mains, et lui dit: Saul mon frère, le Seigneur Jésus, qui t'est apparu dans le chemin par où tu venais, m'a envoyé afin que tu recouvres la vue, et que tu sois rempli du Saint-Esprit.
18 Et aussitôt il tomba de ses yeux comme des écailles, et à l'instant il recouvra la vue; puis il se leva, et fut baptisé.
19 Et ayant mangé, il reprit ses forces. Et Saul fut quelques

jours avec les disciples qui étaient à Damas.
20 Et il prêcha incontinent dans les synagogues, que Christ était le Fils de Dieu.
21 Et tous ceux qui l'entendaient étaient hors d'eux-mêmes et disaient: N'est-ce pas là celui qui persécutait dans Jérusalem ceux qui invoquaient ce nom, et qui est venu ici exprès, afin de les emmener liés aux principaux sacrificateurs?
22 Mais Saul se fortifiait de plus en plus, et il confondait les Juifs qui habitaient à Damas, démontrant que *Jésus* était le Christ.
23 Quelques temps après, les Juifs délibérèrent de faire mourir *Saul.*
24 Mais il fut averti de leur complot. Or, ils gardaient les portes *de la ville*, pour le faire mourir.
25 Mais les disciples, le prenant pendant la nuit, le descendirent par la muraille, dans une corbeille.
26 Et quand Saul fut arrivé à Jérusalem, il tâchait de se joindre aux disciples; mais tous le craignaient, ne croyant pas qu'il fût un disciple.
27 Mais Barnabas le prit et le mena aux apôtres, et leur raconta comment le Seigneur lui était apparu sur le chemin et lui avait parlé; et comment il avait parlé ouvertement à Damas au nom de Jésus.
28 Ainsi il allait et venait avec eux dans Jérusalem.
29 Et parlant avec hardiesse au nom du Seigneur Jésus, il parlait et disputait avec les Grecs; mais ils tâchaient de lui ôter la vie.
30 Ce que les frères ayant découvert, ils le menèrent à Césarée, et l'envoyèrent à Tarse.
31 Cependant, les Églises étaient en paix par toute la Judée, la Galilée et la Samarie, étant édifiées et marchant dans la crainte du Seigneur, et elles étaient multipliées par la consolation du Saint-Esprit.
32 Il arriva, comme Pierre les visitait toutes, qu'il vint aussi vers les saints qui demeuraient à Lydde;
33 Et il y trouva un homme, nommé Enée, qui était couché dans un petit lit, depuis huit ans, et qui était paralytique.
34 Et Pierre lui dit: Énée, Jésus, *qui est le* Christ, te guérit: lève-toi, et accommode ton lit. Et incontinent il se leva.
35 Et tous ceux qui demeuraient à Lydde et à Saron, le virent, et ils se convertirent au Seigneur.
36 Il y avait aussi à Joppe une certaine *femme qui était des* disciples, nommée Tabitha, c'est-à-dire, en *grec*, Dorcas, laquelle était remplie de bonnes œuvres, et qui faisait beaucoup d'aumônes.
37 Elle tomba malade en ce temps-là, et elle mourut. Et après l'avoir lavée, ils la mirent dans une chambre haute.
38 Et comme Lydde était près de Joppe, les disciples ayant appris que Pierre y était, ils envoyèrent vers lui deux hommes pour le prier de venir chez eux sans tarder.
39 Pierre donc se leva, et s'en alla avec eux. Et lorsqu'il fut arrivé, ils le menèrent à la chambre haute; et toutes les veuves se présentèrent à lui en pleurant, et en lui montrant combien Dorcas faisait de robes et d'habits, lorsqu'elle était avec elles.
40 Et Pierre, après les avoir tous fait sortir, se mit à genoux et pria, puis se tournant vers le corps, il dit: Tabitha, lève-toi. Et elle ouvrit les yeux, et ayant vu Pierre, elle s'assit.
41 Et *Pierre* lui donnant la main, la leva; et ayant appelé les saints et les veuves, il la *leur* présenta vivante.
42 Cela fut connu de toute la ville de Joppe; et plusieurs crurent au Seigneur.
43 Et Pierre demeura plusieurs jours à Joppe, chez un certain Simon, corroyeur.

## CHAPITRE X.

IL y avait à Césarée un homme nommé Corneille, centenier d'une compagnie de la *légion* appelée Italique.
2 Il était religieux et craignant Dieu, lui et toute sa famille, faisant aussi beaucoup d'aumônes

au peuple, et priant Dieu continuellement.
3 Il vit clairement dans une vision, environ la neuvième heure du jour, un ange de Dieu qui vint à lui, et lui dit: Corneille!
4 Et *Corneille* ayant les yeux attachés sur lui, et tout effrayé, dit: Qu'y a-t-il, Seigneur? Et *l'ange* lui dit: Tes prières et tes aumônes sont montées en mémoire devant Dieu.
5 Envoie donc présentement des gens à Joppe, et fais venir Simon, qui est surnommé Pierre.
6 Il est logé chez un certain Simon corroyeur, qui a sa maison près de la mer; c'est lui qui te dira ce qu'il faut que tu fasses.
7 Quand l'ange qui parlait à Corneille se fut retiré, il appela deux de ses domestiques et un soldat craignant Dieu, d'entre ceux qui se tenaient près de lui.
8 Et leur ayant tout raconté, il les envoya à Joppe.
9 Le lendemain, comme ils étaient en chemin, et qu'ils approchaient de la ville, Pierre monta sur le haut de la maison, environ la sixième heure, pour prier.
10 Et ayant faim, il voulut prendre son repas; et comme on le lui apprêtait, il lui survint un ravissement d'esprit.
11 Il vit le ciel ouvert, et un vaisseau qui descendait sur lui comme une grande nappe, liée par les quatre coins, et qui s'abaissait sur la terre;
12 Dans lequel il y avait de toutes sortes d'animaux terrestres à quatre pieds, et de bêtes sauvages, de reptiles, et d'oiseaux du ciel.
13 Et il y eut une voix qui lui dit: Pierre, lève-toi, tue, et mange.
14 Mais Pierre répondit: Non, Seigneur; car je n'ai jamais rien mangé d'impur ou de souillé.
15 La voix lui parlant encore pour la seconde fois, lui dit: Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.
16 Et cela arriva par trois fois; après quoi le vaisseau fut retiré dans le ciel.
17 Comme Pierre était en peine de ce que pouvait signifier cette vision qu'il avait eue, les hommes envoyés de la part de Corneille, s'étant informés de la maison de Simon, arrivèrent à la porte.
18 Et ayant appelé *quelqu'un*, ils demandèrent si Simon, surnommé Pierre, était logé là?
19 Et comme Pierre pensait à la vision *qu'il avait eue*, l'Esprit lui dit: Voilà trois hommes qui te demandent.
20 C'est pourquoi lève-toi et descends, et t'en va avec eux, sans en faire difficulté; car c'est moi qui les ai envoyés.
21 Pierre étant donc descendu vers ces hommes qui lui étaient envoyés de la part de Corneille, il *leur* dit: Me voici, je suis celui que vous cherchez; pour quel sujet êtes-vous venus?
22 Ils lui dirent: Corneille, centenier, homme juste et craignant Dieu, et à qui toute la nation des Juifs rend *un bon* témoignage, a été averti de Dieu par un saint ange, de te faire venir dans sa maison, pour entendre ce que tu lui diras.
23 Pierre les ayant donc fait entrer, les logea; et le lendemain il s'en alla avec eux, et quelques-uns des frères de Joppe l'accompagnèrent.
24 Le jour suivant ils entrèrent à Césarée. Or, Corneille les attendait avec ses parens et ses plus intimes amis, qu'il avait assemblés chez lui.
25 Et comme Pierre entrait: Corneille alla au devant de lui, et se jetant à ses pieds, il l'adora.
26 Mais Pierre le releva, lui disant: Lève-toi; je ne suis qu'un homme, non plus que toi.
27 Et s'entretenant avec lui, il entra, et trouva plusieurs personnes qui étaient là assemblées.
28 Et il leur dit: Vous savez qu'il n'est pas permis à un Juif d'avoir aucune liaison avec un étranger, ni d'aller chez lui; mais Dieu m'a fait voir que je ne devais appeler aucun homme souillé ou impur.
29 C'est pourquoi, ayant été appelé, je suis venu sans aucune difficulté. Je vous demande donc pour quel sujet vous m'avez fait venir?

30 Alors Corneille *lui* dit: Il y a maintenant quatre jours que j'étais en jeûne et en prières dans ma maison à la neuvième heure, et tout d'un coup un homme, vêtu d'un habit resplendissant, se présenta devant moi.
31 Et me dit: Corneille, ta prière est exaucée, et Dieu s'est souvenu de tes aumônes.
32 Envoie donc à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre; il est logé dans la maison de Simon corroyeur, près de la mer; quand il sera venu, il te parlera.
33 C'est pourquoi j'ai incontinent envoyé vers toi, et tu as bien fait de venir. Nous voici donc tous maintenant présens devant Dieu, pour entendre ce que Dieu t'a commandé *de nous dire*.
34 Alors Pierre prenant la parole, dit: En vérité, je reconnais que Dieu n'a point d'égard à l'apparence des personnes;
35 Mais qu'en toute nation, celui qui le craint et qui s'adonne à la justice lui est agréable.
36 C'est ce qu'il a fait entendre aux enfans d'Israël, en leur annonçant la paix par Jésus-Christ qui est le Seigneur de tous.
37 Vous savez ce qui est arrivé dans toute la Judée, et qui a commencé par la Galilée, après le baptême que Jean a prêché;
38 Comment Dieu a oint du Saint-Esprit et de puissance Jésus de Nazareth, qui allait de lieu en lieu, en faisant du bien, et guérissant tous ceux qui étaient opprimés par le diable; parce que Dieu était avec lui.
39 Et nous sommes témoins de toutes les choses qu'il a faites, tant au pays des Juifs qu'à Jérusalem. Cependant ils l'ont fait mourir, le pendant au bois.
40 Mais Dieu l'a ressuscité le troisième jour, et il a voulu qu'il se fît voir,
41 Non à tout le peuple, mais aux témoins qui avaient été auparavant choisis de Dieu; à nous qui avons mangé et bu avec lui, après qu'il a été ressuscité des morts.
42 Et il nous a commandé de prêcher au peuple, et d'attester que c'est lui qui est établi de Dieu pour être le juge des vivans et des morts.
43 Tous les prophètes rendent de lui ce témoignage, que quiconque croira en lui, recevra la rémission de ses péchés par son nom.
44 Comme Pierre tenait encore ce discours, le Saint-Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient ce qu'il disait.
45 Et tous les fidèles circoncis, qui étaient venus avec Pierre, furent étonnés de ce que le don du Saint-Esprit était aussi répandu sur les Gentils.
46 Car ils les entendaient parler *diverses* langues, et glorifier Dieu.
47 Alors Pierre prit la parole, et dit: Quelqu'un pourrait-il empêcher qu'on ne baptise ceux qui ont reçu le Saint-Esprit, aussi bien que nous?
48 Et il commanda qu'on les baptisât au nom du Seigneur. Après cela, ils le prièrent de demeurer quelques jours avec eux.

## CHAPITRE XI.

LES apôtres et les frères qui étaient en Judée, apprirent que les Gentils avaient aussi reçu la parole de Dieu.
2 Et lorsque Pierre fut de retour à Jérusalem, les fidèles circoncis disputaient contre lui,
3 Et lui disaient: Tu es entré chez des incirconcis, et tu as mangé avec eux.
4 Mais Pierre commença à leur raconter par ordre *ce qui s'était passé*, et leur dit:
5 J'étais en prière dans la ville de Joppe, lorsqu'étant ravi en extase, j'eus une vision; je vis descendre du ciel un vaisseau comme une grande nappe, *liée* par les quatre coins, et qui vint jusqu'à moi.
6 Et l'ayant considéré avec attention, j'y vis des animaux terrestres à quatre pieds, des bêtes sauvages, des reptiles et des oiseaux du ciel.
7 J'entendis aussi une voix qui me dit: Pierre, lève-toi; tue, et mange.
8 Et je répondis: Non, Seigneur; car jamais rien d'impur ni de souillé n'entra dans ma bouche.

9 La voix me parla du ciel une
seconde fois, *et me dit:* Ne regarde pas comme souillé ce que Dieu a purifié.
10 Et cela se fit jusqu'à trois fois,
après quoi tout fut retiré dans le ciel.
11 Au même instant, trois
hommes, qui m'avaient été envoyés de Césarée, se présentèrent à la porte de la maison où j'étais.
12 Et l'Esprit me dit que j'allasse
avec eux, sans en faire aucune difficulté. Ces six *de nos* frères *que voilà*, vinrent aussi avec moi, et nous entrâmes dans la maison de *cet* homme,
13 Qui nous raconta comment
il avait vu un ange dans sa maison, qui s'était présenté à *lui*, et lui avait dit: Envoie des gens à Joppe, et fais venir Simon, surnommé Pierre,
14 Qui te dira des choses par
lesquelles tu seras sauvé, toi et toute ta maison.
15 Et comme j'eus commencé à
*leur* parler, le Saint-Esprit descendit sur eux, ainsi *qu'il était* aussi *descendu* sur nous au commencement.
16 Alors je me souvins de cette
parole du Seigneur: Jean a baptisé d'eau; mais vous serez baptisés du Saint-Esprit.
17 Puis donc que Dieu leur a
donné le même don qu'à nous qui avons cru au Seigneur Jésus-Christ, qui étais-je, moi, pour m'opposer à Dieu?
18 Alors, ayant entendu ces
choses, ils s'apaisèrent et glorifièrent Dieu, en disant: Dieu a donc aussi donné aux Gentils même la repentance, afin qu'ils aient la vie.
19 Pour ce qui est de ceux qui
avaient été dispersés par la persécution arrivée à l'occasion d'Étienne, ils passèrent jusqu'en Phénicie, en Chypre et à Antioche, n'annonçant la parole à personne qu'aux Juifs seulement.
20 Mais quelques-uns d'entre
eux, qui étaient de Chypre et de Cyrène, étant entrés dans Antioche, parlèrent aux Grecs, leur annonçant le Seigneur Jésus.
21 Et la main du Seigneur était
avec eux, de sorte qu'il y en eut un grand nombre qui crurent et se convertirent au Seigneur.
22 Or, le bruit en vint jusqu'à
l'Église de Jérusalem; c'est pourquoi ils envoyèrent Barnabas pour passer jusqu'à Antioche;
23 Qui y étant arrivé, et ayant
vu la grâce de Dieu, se réjouit, et les exhorta tous à demeurer attachés au Seigneur avec un cœur ferme.
24 Car c'était un homme de
bien, plein du Saint-Esprit et de foi, et une grande multitude se joignit au Seigneur.
25 Barnabas s'en alla ensuite à
Tarse, pour chercher Saul.
26 Et l'ayant trouvé, il l'amena
à Antioche; et pendant toute une année, ils s'y assemblèrent avec l'Église, et instruisirent un grand peuple, de sorte que ce fut à Antioche que les disciples commencèrent à être nommés Chrétiens.
27 En ce temps-là, *quelques* pro-
phètes descendirent de Jérusalem à Antioche.
28 Et l'un d'eux, nommé Aga-
bus, se leva, et prédit par l'Esprit qu'il y aurait une grande famine par toute la terre; ce qui arriva en effet sous l'empereur Claude.
29 Et les disciples résolurent
d'envoyer, chacun selon son pouvoir, *quelques secours* aux frères qui demeuraient en Judée.
30 Ce qu'ils firent aussi, l'envoy-
ant aux anciens par les mains de Barnabas et de Saul.

## CHAPITRE XII.

EN ce même temps, le roi Hé-
rode se mit à maltraiter quelques-uns de l'Église.
2 Il fit mourir par l'épée Jacques,
frère de Jean;
3 Et voyant que cela était agré-
able aux Juifs, il fit aussi arrêter Pierre.
4 C'était pendant les jours des
pains sans levain. L'ayant donc fait arrêter, il le fit mettre en prison, et le donna à garder à quatre bandes, de quatre soldats chacune, dans le dessein de l'exposer au supplice devant le peuple, après la *fête de* Pâque.
5 Pierre était donc gardé dans la
prison; mais l'Église faisait sans

cesse des prières à Dieu pour lui.

6 Et la nuit de devant le jour qu'Hérode devait l'envoyer au supplice, Pierre dormait entre deux soldats, étant lié de deux chaînes: et les gardes qui étaient devant la porte gardaient la prison.

7 Et un ange du Seigneur survint tout à coup, une lumière resplendit dans la prison, et l'ange, poussant Pierre par le côté, l'éveilla et lui dit: Lève-toi promptement. Et les chaînes tombèrent de ses mains.

8 Et l'ange lui dit: Ceins-toi, et attache tes souliers; ce qu'il fit. Puis *l'ange* ajouta: Mets ta robe et suis-moi.

9 Et *Pierre* étant sorti, le suivait sans savoir que ce que l'ange faisait se fît réellement, mais il croyait qu'il avait une vision.

10 Et quand ils eurent passé la première et la seconde garde, ils vinrent à la porte de fer, qui conduit à la ville, et *la porte* s'ouvrit à eux d'elle-même; et étant sortis, ils allèrent le long d'une rue, et aussitôt l'ange se retira d'avec lui.

11 Alors Pierre, étant revenu à soi, dit: Je reconnais maintenant véritablement que le Seigneur a envoyé son ange, et qu'il m'a délivré de la main d'Hérode, et de tout ce que le peuple juif attendait.

12 Et après y avoir réfléchi, il alla à la maison de Marie, mère de Jean, surnommé Marc, où plusieurs personnes étaient assemblées et faisaient des prières.

13 Quand il eut frappé à la porte du vestibule, une servante, nommée Rhode, vint pour savoir qui c'était.

14 Et ayant reconnu la voix de Pierre, de la joie *qu'elle eut*, elle n'ouvrit point la porte; mais elle courut annoncer que Pierre était devant la porte.

15 Et ils lui dirent: Tu es folle. Mais elle assurait que la chose était ainsi; et eux disaient: C'est son ange.

16 Cependant Pierre continuait à frapper, et quand ils eurent ouvert, ils le virent et furent ravis hors d'eux-mêmes.

17 Mais lui, leur ayant fait signe de la main de faire silence, leur raconta comment le Seigneur l'avait fait sortir de la prison; et il leur dit: Faites savoir ceci à Jacques et à nos frères; après quoi il sortit, et s'en alla à un autre lieu.

18 Quand il fut jour, il y eut un grand trouble parmi les soldats, pour savoir ce que Pierre était devenu.

19 Et Hérode l'ayant fait chercher sans qu'on le pût trouver, il fit faire le procès aux gardes, et il commanda qu'on les menât au supplice. Puis il descendit de Judée à Césarée, où il s'arrêta.

20 Or, Hérode avait dessein de faire la guerre aux Tyriens et aux Sidoniens. Mais ils vinrent le trouver d'un commun accord, et ayant gagné Blaste, qui était chambellan, ils demandèrent la paix, parce que leur pays tirait sa subsistance de celui du roi.

21 Hérode donc, leur ayant donné jour *pour leur parler*, se revêtit de ses habits royaux, s'assit sur son trône et les harangua.

22 Et le peuple s'écria: Voix d'un Dieu, et non point d'un homme!

23 Et à l'instant un ange du Seigneur le frappa, parce qu'il n'avait pas donné gloire à Dieu, et il mourut, rongé des vers.

24 Mais la parole du Seigneur faisait de grands progrès, et se répandait de plus en plus.

25 Et Barnabas et Saul, après s'être acquittés de leur ministère, revinrent de Jérusalem, ayant aussi pris avec eux Jean, surnommé Marc.

## CHAPITRE XIII.

IL y avait dans l'Église d'Antioche quelques prophètes et docteurs, savoir, Barnabas, Siméon appelé Niger, Lucius le Cyrénéen, Manahem, qui avait été élevé avec Hérode le tétrarque, et Saul.

2 Comme donc ils vaquaient au service du Seigneur, et qu'ils jeûnaient, le Saint-Esprit leur dit: Séparez-moi Barnabas et Saul,

pour l'œuvre à laquelle je les ai appelés.
3 Après donc qu'ils eurent jeûné et prié, ils leur imposèrent les mains, et les firent partir.
4 Eux donc, étant envoyés par le Saint-Esprit, descendirent à Séleucie, où ils s'embarquèrent pour aller en Chypre.
5 Et lorsqu'ils furent arrivés à Salamine, ils annoncèrent la parole de Dieu dans les synagogues des Juifs, et ils avaient Jean avec eux, pour les aider.
6 Ayant ensuite traversé l'île jusqu'à Paphos, ils trouvèrent un certain Juif, magicien et faux prophète, nommé Barjésu,
7 Qui était avec le proconsul Serge Paul, homme sage et prudent. Celui-ci, ayant fait appeler Barnabas et Saul, désirait d'entendre la parole de Dieu.
8 Mais Élymas, *c'est-à-dire* le magicien, car c'est ce que signifie ce nom, leur résistait, tâchant de détourner le proconsul de la foi.
9 Mais Saul, qui *est* aussi *appelé* Paul, étant rempli du Saint-Esprit, ayant les yeux fixés sur lui, lui dit:
10 O homme, rempli de toute sorte de fraude et de méchanceté, enfant du diable, ennemi de toute justice, ne cesseras-tu point de pervertir les voies du Seigneur, *qui sont* droites?
11 C'est pourquoi, voici, dès maintenant la main du Seigneur sera sur toi, et tu seras aveugle, sans voir le soleil, jusqu'à un *certain* temps. Et à l'instant l'obscurité et les ténèbres tombèrent sur lui; et tournant de tous côtés, il cherchait quelqu'un qui le conduisît par la main.
12 Alors le proconsul, voyant ce qui était arrivé, crut, étant rempli d'admiration pour la doctrine du Seigneur.
13 Et quand Paul et ceux qui étaient avec lui, furent partis de Paphos, ils vinrent à Perge en Pamphylie. Mais Jean, s'étant séparé d'eux, s'en retourna à Jérusalem.
14 Pour eux, étant partis de Perge, ils vinrent à Antioche de Pisidie; et étant entrés dans la synagogue au jour du sabbat, ils s'assirent.
15 Et après la lecture de la loi et des prophètes, les principaux de la synagogue leur envoyèrent dire: Hommes frères, si vous avez quelque exhortation à faire au peuple, faites-la.
16 Alors Paul s'étant levé, et ayant fait signe de la main qu'on fit silence, il dit: Hommes israélites, et vous qui craignez Dieu, écoutez.
17 Le Dieu de ce peuple d'Israël choisit nos pères, et rendit ce peuple illustre, lorsqu'ils demeuraient dans le pays d'Égypte, et il les en fit sortir à bras élevé.
18 Et il supporta leur conduite dans le désert, l'espace d'environ quarante ans.
19 Et ayant détruit sept nations au pays de Canaan, il leur distribua leur pays par le sort.
20 Et environ quatre cent cinquante ans après cela, il leur donna des juges, jusqu'au prophète Samuël.
21 Ensuite ils demandèrent un roi, et Dieu leur donna Saül, fils de Kis, de la tribu de Benjamin; et *ainsi se passèrent* quarante ans.
22 Et *Dieu* l'ayant ôté, il leur suscita David pour roi, à qui aussi il rendit témoignage, en disant: J'ai trouvé David, fils de Jessé, un homme selon mon cœur, qui exécutera toutes mes volontés.
23 C'est de sa postérité que Dieu a suscité Jésus, selon sa promesse, pour être le Sauveur d'Israël.
24 Avant qu'il parût, Jean avait prêché le baptême de repentance à tout le peuple d'Israël.
25 Et lorsque Jean achevait sa course, il disait: Qui pensez-vous que je sois? Je ne suis pas *le Christ;* mais il en vient *un* après moi, dont je ne suis pas digne de délier les souliers de ses pieds.
26 C'est à vous, mes frères, qui êtes de la race d'Abraham, et à ceux d'entre vous qui craignent Dieu, que cette parole de salut est adressée.
27 Car les habitans de Jérusalem et leurs magistrats, n'ayant point reconnu *Jésus*, ont accompli, en le condamnant, les paroles des

prophètes, qui se lisent chaque jour de sabbat.

28 Et bien qu'ils ne trouvassent rien *en lui* qui fût digne de mort, ils demandèrent à Pilate de le faire mourir.

29 Et après qu'ils eurent accompli tout ce qui avait été écrit de lui, on l'ôta du bois, et on le mit dans le sépulcre.

30 Mais Dieu l'a ressuscité des morts.

31 Et il a été vu, pendant plusieurs jours, de ceux qui étaient montés avec lui de Galilée à Jérusalem, qui sont ses témoins devant le peuple.

32 Et nous aussi, nous vous annonçons qu'à l'égard de la promesse qui avait été faite à nos pères,

33 Dieu l'a accomplie pour nous *qui sommes* leurs enfans, lorsqu'il a suscité Jésus ; comme il est écrit dans le second psaume: Tu es mon fils, je t'ai engendré aujourd'hui.

34 Et *pour montrer* qu'il l'a ressuscité des morts, pour ne devoir plus retourner au sépulcre, il a parlé ainsi : Je vous tiendrai fidèlement les promesses sacrées que j'ai faites à David.

35 C'est pourquoi il dit aussi dans un autre endroit : Tu ne permettras point que ton Saint sente la corruption.

36 Car pour David, après avoir servi en son temps aux desseins de Dieu, il est mort, et a été mis avec ses pères, et il a senti la corruption;

37 Mais celui que Dieu a ressuscité, n'a point senti la corruption.

38 Sachez donc, mes frères, que c'est par lui que la rémission des péchés vous est annoncée;

39 Et que c'est par lui que tous ceux qui croient sont justifiés de toutes les choses dont vous n'avez pu être justifiés par la loi de Moïse.

40 Prenez donc garde qu'il ne vous arrive ce qui a été dit dans les prophètes:

41 Voyez, vous qui me méprisez, et soyez étonnés, et pâlissez d'effroi; car je vais faire une œuvre en vos jours, une œuvre que vous ne croirez point, si quelqu'un vous *la* raconte.

42 Après qu'ils furent sortis de la synagogue des Juifs, les Gentils les prièrent de leur annoncer les mêmes choses le sabbat suivant.

43 Et quand l'assemblée fut séparée, plusieurs Juifs et prosélytes, craignant Dieu, suivirent Paul et Barnabas, qui les exhortèrent à persévérer dans la grâce de Dieu.

44 Le sabbat suivant, presque toute la ville s'assembla pour entendre la parole de Dieu.

45 Mais les Juifs, voyant la foule, furent remplis d'envie, et s'opposaient à ce que Paul disait, en contredisant et en blasphémant.

46 Alors Paul et Barnabas leur dirent hardiment: C'était bien à vous les premiers qu'il fallait annoncer la parole de Dieu; mais puisque vous la rejetez, et que vous vous jugez vous-mêmes indignes de la vie éternelle, voici, nous nous tournons vers les Gentils.

47 Car le Seigneur nous l'a ainsi commandé, *quand il a dit:* Je t'ai établi pour être la lumière des Gentils, afin que tu sois leur salut jusqu'aux extrémités de la terre.

48 Les Gentils, entendant *cela*, s'en réjouissaient, et donnaient gloire à la parole du Seigneur, et tous ceux qui étaient destinés à la vie éternelle, crurent.

49 Ainsi la parole du Seigneur se répandait par tout le pays.

50 Mais les Juifs animèrent quelques femmes dévotes et de qualité, et les principaux de la ville, et ils excitèrent une persécution contre Paul et Barnabas, et les chassèrent de leur pays.

51 Mais *Paul et Barnabas* ayant secoué la poudre de leurs pieds contre eux, allèrent à Iconie.

52 Cependant, les disciples étaient remplis de joie et du Saint-Esprit.

## CHAPITRE XIV.

*PAUL et Barnabas* étant arrivés à Iconie, ils entrèrent ensemble dans la synagogue des Juifs, et ils parlèrent de telle sorte,

qu'il y eut une grande multitude de Juifs et de Grecs qui crurent.
2 Mais les Juifs incrédules excitèrent et irritèrent les esprits des Gentils, contre les frères.
3 *Paul et Barnabas* demeurèrent cependant *là* assez longtemps, parlant hardiment du Seigneur, qui rendait témoignage à la parole de sa grâce, en faisant par leurs mains des prodiges et des miracles.
4 Mais le peuple de la ville fut partagé ; et les uns étaient pour les Juifs, et les autres pour les apôtres.
5 Et comme il se fit une émeute des Gentils et des Juifs, avec leurs principaux chefs, pour outrager les *apôtres* et pour les lapider,
6 Eux l'ayant appris, s'enfuirent aux villes de Lycaonie, *savoir* à Lystre et à Derbe, et au pays d'alentour;
7 Et ils y annoncèrent l'évangile.
8 Il y avait à Lystre un homme impotent de ses jambes, qui était assis; il était perclus dès sa naissance, et il n'avait jamais marché.
9 Il entendit parler Paul, qui, ayant arrêté les yeux sur lui, et voyant qu'il avait la foi pour être guéri,
10 Dit à haute voix : Lève-toi, et tiens-toi droit sur tes pieds. Et il se leva en sautant, et il marcha.
11 Et le peuple, ayant vu ce que Paul avait fait, s'écria, et dit en langue lycaonienne : Des dieux ayant pris une forme humaine, sont descendus vers nous.
12 Et ils appelaient Barnabas, Jupiter, et Paul, Mercure, parce que c'était lui qui portait la parole.
13 Et même le sacrificateur de Jupiter, qui était à l'entrée de leur ville, vint avec des taureaux et des couronnes, et voulait leur sacrifier avec la multitude.
14 Mais les apôtres, Barnabas et Paul, l'ayant appris, déchirèrent leurs vêtemens et se jetèrent au milieu de la foule en s'écriant,
15 Et disant: Hommes, pourquoi faites-vous cela? Nous ne sommes que des hommes, sujets aux mêmes infirmités que vous; et nous vous annonçons, qu'en quittant ces choses vaines, vous vous convertissiez au Dieu vivant, qui a fait le ciel, la terre et la mer, et toutes les choses qui y sont;
16 Qui dans les temps passés a laissé marcher toutes les nations dans leurs voies,
17 Quoiqu'il n'ait point cessé de donner des témoignages de ce qu'il est, en nous faisant du bien, en nous envoyant les pluies du ciel, et les saisons fertiles, en nous donnant la nourriture avec abondance, et en remplissant nos cœurs de joie.
18 Et en disant cela, à peine purent-ils empêcher le peuple de leur sacrifier.
19 Alors, *quelques* Juifs survinrent d'Antioche et d'Iconie, qui gagnèrent le peuple, en sorte qu'ayant lapidé Paul, ils le traînèrent hors de la ville, croyant qu'il était mort.
20 Mais les disciples s'étant assemblés autour de lui, il se leva et rentra dans la ville, et le lendemain il s'en alla avec Barnabas à Derbe.
21 Et après avoir annoncé l'évangile dans cette ville-là, et y avoir fait plusieurs disciples, ils retournèrent à Lystre, à Iconie et à Antioche;
22 Fortifiant l'esprit des disciples, les exhortant à persévérer dans la foi, et *leur* représentant que c'est par plusieurs afflictions qu'il nous faut entrer dans le royaume de Dieu.
23 Et après avoir prié et jeûné, ils établirent des anciens dans chaque Église, et ils les recommandèrent au Seigneur en qui ils avaient cru.
24 Puis, ayant traversé la Pisidie, ils vinrent en Pamphylie.
25 Et ayant annoncé la parole à Perge, ils descendirent à Attalie.
26 Et de là ils s'embarquèrent pour Antioche, d'où ils étaient partis, après avoir été recommandés à la grâce de Dieu, pour l'œuvre qu'ils avaient accomplie.
27 Et quand ils furent arrivés et qu'ils eurent assemblé l'Église, ils racontèrent toutes les choses

que Dieu avait faites par eux, et comment il avait ouvert aux Gentils la porte de la foi.
28 Et ils demeurèrent là longtemps avec les disciples.

## CHAPITRE XV.

OR, quelques-uns qui étaient venus de Judée, enseignaient les frères, et *leur disaient:* Si vous n'êtes circoncis selon l'usage de Moïse, vous ne pouvez être sauvés.
2 Sur quoi une grande contestation et une dispute s'étant élevée entre Paul et Barnabas, et eux, il fut résolu que Paul et Barnabas, avec quelques-uns d'entre eux, monteraient à Jérusalem, pour consulter les apôtres et les anciens sur cette question.
3 Étant donc envoyés de la part de l'Église, ils traversèrent la Phénicie et la Samarie, racontant la conversion des Gentils; et ils donnèrent une grande joie à tous les frères.
4 Et étant arrivés à Jérusalem, ils furent bien reçus par l'Église, par les apôtres et par les anciens, et ils racontèrent toutes les choses que Dieu avait faites par eux.
5 Mais, *dirent-ils*, quelques-uns de la secte des Pharisiens, qui ont cru, se sont élevés, disant qu'il fallait circoncire *les Gentils*, et leur ordonner de garder la loi de Moïse.
6 Alors, les apôtres et les anciens s'assemblèrent pour examiner cette affaire.
7 Et après une grande dispute, Pierre se leva, et leur dit: Mes frères, vous savez qu'il y a longtemps que Dieu *m*'a choisi d'entre nous, afin que les Gentils entendissent par ma bouche la parole de l'évangile, et qu'ils crussent.
8 Et Dieu, qui connaît les cœurs, leur a rendu témoignage, leur donnant le Saint-Esprit aussi bien qu'à nous;
9 Et il n'a point fait de différence entre nous et eux, ayant purifié leurs cœurs par la foi.
10 Maintenant donc, pourquoi tentez-vous Dieu, en voulant imposer aux disciples un joug que ni nos pères ni nous n'avons pu porter?
11 Mais nous croyons que nous serons sauvés par la grâce du Seigneur Jésus-Christ, de même qu'eux.
12 Alors toute l'assemblée se tut, et ils écoutaient Barnabas et Paul, qui leur racontaient quels miracles et quelles merveilles Dieu avait faits par eux, parmi les Gentils.
13 Et après qu'ils eurent cessé de parler, Jacques prit la parole, et dit: Mes frères, écoutez-moi.
14 Simon a raconté comment Dieu a commencé de visiter les Gentils, pour en faire un peuple *consacré* à son nom.
15 Et c'est à quoi les paroles des prophètes s'accordent, selon qu'il est écrit:
16 Après cela, je reviendrai, et je rebâtirai le tabernacle de David, qui est tombé; je réparerai ses ruines, et je le redresserai;
17 Afin que le reste des hommes, et toutes les nations sur lesquelles mon nom est invoqué, cherchent le Seigneur: c'est ce que dit le Seigneur, qui a fait toutes ces choses.
18 Toutes les œuvres de Dieu lui sont connues de toute éternité.
19 C'est pourquoi j'estime qu'il ne faut point inquiéter ceux d'entre les Gentils qui se convertissent à Dieu;
20 Mais qu'il faut leur écrire de s'abstenir des souillures des idoles, de la fornication, des choses étouffées et du sang.
21 Car pour ce qui est de Moïse, il y a depuis plusieurs siècles, dans chaque ville, des gens qui le prêchent dans les synagogues, où on le lit tous les jours de sabbat.
22 Alors les apôtres et les anciens, avec toute l'Église, jugèrent à propos d'envoyer à Antioche des personnes choisies d'entre eux, avec Paul et Barnabas, *savoir*, Jude, surnommé Barsabas, et Silas, qui étaient des principaux d'entre les frères.
23 En écrivant par eux en ces termes: Les apôtres, les anciens et les frères, à nos frères d'entre les Gentils qui sont à Antioche, en Syrie et en Cilicie, salut.
24 Comme nous avons appris

que quelques-uns qui sont partis d'entre nous, vous ont troublés par leurs discours, et ont ébranlé vos âmes, en disant qu'il faut être circoncis et garder la loi; de quoi nous ne leur avions donné aucun ordre.
25 Nous avons été d'avis, après nous être assemblés d'un commun accord, de vous envoyer des personnes choisies avec nos chers *frères* Barnabas et Paul,
26 Qui sont des hommes qui ont exposé leur vie pour le nom de notre Seigneur Jésus-Christ.
27 Nous vous envoyons donc Jude et Silas, qui vous feront aussi entendre les mêmes choses de bouche.
28 C'est qu'il a semblé bon au Saint-Esprit et à nous, de ne vous point imposer d'autre charges que ces choses qui sont nécessaires,
29 *Savoir*, que vous vous absteniez de ce qui a été sacrifié aux idoles, du sang, des choses étouffées, et de la fornication; desquelles choses vous ferez bien de vous garder. Adieu.
30 Ayant donc été envoyés, ils vinrent à Antioche; et ayant assemblé la multitude *des fidèles*, ils *leur* rendirent cette lettre.
31 Et après qu'elle eut été lue, ils se réjouirent de la consolation *qu'elle leur donna.*
32 Jude et Silas, qui étaient eux-mêmes prophètes, exhortèrent et fortifièrent aussi les frères par plusieurs discours.
33 Et après qu'ils eurent demeuré là quelque temps, les frères les renvoyèrent en paix vers les apôtres.
34 Toutefois, Silas jugea à propos de demeurer *à Antioche.*
35 Et Paul et Barnabas y demeurèrent aussi, enseignant et annonçant avec plusieurs autres la parole du Seigneur.
36 Quelques jours après, Paul dit à Barnabas: Retournons visiter nos frères, par toutes les villes où nous avons annoncé la parole du Seigneur, *pour voir* en quel état ils sont.
37 Et Barnabas était d'avis de prendre avec eux Jean, surnommé Marc.
38 Mais il ne semblait pas raisonnable à Paul de prendre avec eux celui qui les avait quittés en Pamphylie, et qui ne les avait pas accompagnés dans l'œuvre *de leur ministère.*
39 Il y eut donc entre eux une contestation, en sorte qu'ils se séparèrent l'un de l'autre, et que Barnabas, ayant pris Marc avec lui, s'embarqua pour aller en Chypre.
40 Mais Paul, ayant choisi Silas, partit, après avoir été recommandé à la grâce de Dieu par les frères;
41 Et il traversa la Syrie et la Cilicie confirmant les Églises.

## CHAPITRE XVI.

*PAUL* arriva à Derbe et à Lystre, et il y avait là un disciple nommé Timothée, fils d'une femme juive fidèle, mais d'un père grec.
2 Et comme les frères qui étaient à Lystre et à Iconie, lui rendaient un bon témoignage,
3 Paul voulut qu'il l'accompagnât; et l'ayant pris *avec lui*, il le circoncit, à cause des Juifs qui étaient en ces lieux-là; car tous savaient que son père était grec.
4 Et comme ils allaient de ville en ville, ils recommandaient *aux fidèles* de garder les ordonnances qui avaient été établies par les apôtres et par les anciens de Jérusalem.
5 Ainsi, les Églises étaient confirmées dans la foi, et elles croissaient en nombre de jour en jour.
6 Puis ayant traversé la Phrygie et la Galatie, le Saint-Esprit leur défendit d'annoncer la parole en Asie.
7 Et étant venus en Mysie, ils se disposaient à aller en Bithynie; mais l'Esprit ne *le* leur permit pas.
8 Ils traversèrent ensuite la Mysie, et descendirent à Troas.
9 Et Paul eut une vision pendant la nuit: un homme macédonien se présenta devant lui, et le pria, disant: Passe en Macédoine et viens nous secourir.
10 Aussitôt qu'il eut vu cette vision, nous nous disposâmes à passer en Macédoine, concluant

de là que le Seigneur nous y appelait, pour leur annoncer l'évangile.
11 Étant donc partis de Troas, nous tirâmes droit vers Samothrace, et le lendemain à Néapolis;
12 Et de là à Philippes, qui est la première ville de *ce* quartier de la Macédoine, et une colonie *romaine;* et nous y séjournâmes quelques jours.
13 Le jour du sabbat nous sortîmes de la ville; et nous allâmes près de la rivière, où l'on avait accoutumé de faire la prière; et nous étant assis, nous parlions aux femmes qui s'y étaient assemblées.
14 Et une certaine femme, nommée Lydie, de la ville de Thyatire, marchande de pourpre, qui craignait Dieu, *nous* écouta; et le Seigneur lui ouvrit le cœur, pour faire attention aux choses que Paul disait.
15 Et quand elle eut été baptisée avec sa famille, elle *nous* fit cette prière: Si vous m'avez cru fidèle au Seigneur, entrez dans ma maison, et y demeurez; et elle nous y obligea.
16 Or, un jour que nous allions à la prière, une servante qui avait un esprit de Python, et qui apportait un grand profit à ses maîtres en devinant, nous rencontra.
17 Elle nous suivait, Paul et nous, en criant: Ces hommes sont des serviteurs du Dieu très haut, et ils vous annoncent la voie du salut.
18 Elle fit cela pendant plusieurs jours; mais Paul, en étant importuné, se retourna, et dit à l'Esprit: Je te commande, au nom de Jésus-Christ, de sortir de cette fille. Et il en sortit au même instant.
19 Mais ses maîtres, voyant qu'ils avaient perdu l'espérance de leur gain, se saisirent de Paul et de Silas, et les traînèrent à la place publique, devant les magistrats.
20 Et ils les présentèrent aux magistrats, et leur dirent: Ces hommes-ci, qui sont Juifs, troublent notre ville;
21 Et ils enseignent une manière de vivre qu'il ne nous est pas permis de recevoir, ni de suivre, à nous qui sommes Romains.
22 Et le peuple en foule s'éleva contre eux, et les magistrats, ayant fait déchirer leurs robes, ordonnèrent qu'ils fussent battus de verges.
23 Et après qu'on leur eut donné plusieurs coups, ils les firent mettre en prison; et ils ordonnèrent au geôlier de les garder sûrement.
24 Ayant reçu cet ordre, il les mit au fond de la prison, et leur serra les pieds dans des entraves.
25 Sur le minuit, Paul et Silas, étant en prières, chantaient les louanges de Dieu, et les prisonniers les entendaient.
26 Et tout d'un coup, il se fit un grand tremblement de terre, en sorte que les fondemens de la prison en furent ébranlés, et en même temps toutes les portes furent ouvertes, et les liens de tous *les prisonniers* furent rompus.
27 Alors le geôlier, étant réveillé, et voyant les portes de la prison ouvertes, tira son épée et allait se tuer, croyant que les prisonniers s'étaient sauvés.
28 Mais Paul lui cria à haute voix: Ne te fais point de mal; nous sommes tous ici.
29 Alors le geôlier ayant demandé de la lumière, entra promptement et tout tremblant il se jeta aux pieds de Paul et de Silas.
30 Et les ayant menés dehors, *il leur* dit: Seigneurs, que faut-il que je fasse pour être sauvé?
31 Ils lui dirent: Crois au Seigneur Jésus-Christ, et tu seras sauvé, toi et ta famille.
32 Et ils lui annoncèrent la parole du Seigneur, et à tous ceux qui étaient dans sa maison.
33 Et les ayant pris à cette même heure de la nuit, il lava *leurs* plaies; et aussitôt il fut baptisé, lui et tous les siens.
34 Et les ayant menés dans son logement, il leur fit servir à manger; et il se réjouit de ce qu'il avait cru en Dieu, avec toute sa famille.
35 Le jour étant venu, les magistrats envoyèrent des sergens, pour dire *au geôlier:* Laisse aller ces gens-là.
36 Aussitôt le geôlier rapporta

ces paroles à Paul, *et lui dit:* Les
magistrats ont envoyé dire qu'on
vous laissât aller; sortez donc
maintenant, et vous en allez en
paix.
37 Mais Paul dit aux *sergens:*
Après nous avoir battus de verges
publiquement, sans forme de
jugement, nous qui sommes Ro-
mains, ils nous ont mis en pri-
son; et maintenant ils nous font
sortir en secret; il n'en sera pas
ainsi; mais qu'ils viennent eux-
mêmes, et nous mettent en liberté.
38 Et les sergens rapportèrent
cela aux magistrats, qui eurent
peur, ayant appris qu'ils étaient
Romains.
39 C'est pourquoi ils vinrent *vers
eux*, et leur firent des excuses, et
les ayant mis hors de la prison,
ils les prièrent de se retirer de la
ville.
40 Et eux, étant sortis de la
prison, entrèrent chez Lydie; et
ayant vu les frères, ils les consolè-
rent, et *ensuite* ils partirent.

## CHAPITRE XVII.

PAUL *et Silas*, ayant passé par
Amphipolis et par Apollonie,
vinrent à Thessalonique, où il y
avait une synagogue de Juifs.
2 Et Paul, selon sa coutume, en-
tra vers eux, et il les entretint des
Écritures, pendant trois jours de
sabbat,
3 Leur découvrant et leur fai-
sant voir qu'il avait fallu que le
Christ souffrît, et qu'il ressuscitât
des morts; et ce Christ, *leur di-
sait-il*, est Jésus que je vous an-
nonce.
4 Et quelques-uns d'entre eux
crurent, et se joignirent à Paul et
à Silas, comme aussi une grande
multitude de Grecs craignant
Dieu, et plusieurs femmes de
qualité.
5 Mais les Juifs incrédules,
étant émus d'envie, prirent *avec
eux* quelques hommes méchans
et fainéans; et ayant excité un
tumulte, ils troublèrent *toute* la
ville, et faisant violence à la mai-
son de Jason, ils cherchaient Paul
et Silas, pour les mener vers le
peuple.
6 Mais, ne les y ayant pas trouvés,
ils traînèrent Jason et quelques-
uns des frères devant les magi-
strats de la ville, en criant: Ces
gens, qui ont troublé tout le
monde, sont aussi venus ici.
7 Et Jason les a reçus chez lui;
et ils sont tous rebelles aux or-
donnances de César, en disant
qu'il y a un autre roi, *qu'ils nom-
ment* Jésus.
8 Ils émurent donc la populace,
et même les magistrats de la ville
qui les écoutèrent.
9 Mais ayant reçu caution de
Jason et des autres, ils les laissè-
rent aller.
10 Et incontinent les frères firent
partir de nuit Paul et Silas, *pour
aller* à Bérée, où étant arrivés,
ils entrèrent dans la synagogue
des Juifs.
11 Ceux-ci eurent des sentimens
plus nobles que ceux de Thessa-
lonique, et ils reçurent la parole
avec beaucoup de promptitude,
examinant tous les jours les Écri-
tures, *pour savoir* si ce *qu'on leur
disait* y était conforme.
12 Plusieurs donc d'entre eux
crurent, et des femmes grecques
de qualité, et des hommes en
assez grand nombre.
13 Mais, quand les Juifs de Thes-
salonique surent que la parole de
Dieu était annoncée à Bérée par
Paul, ils y vinrent, et émurent le
peuple.
14 Et aussitôt les frères en firent
sortir Paul, comme pour aller du
côté de la mer; mais Silas et
Timothée demeurèrent encore à
*Bérée.*
15 Et ceux qui s'étaient chargés
de mettre Paul en sûreté, le me-
nèrent jusqu'à Athènes, et, après
avoir reçu ordre *de lui* de dire à
Silas et à Timothée de venir le
trouver au plus tôt, ils partirent.
16 Pendant que Paul les atten-
dait à Athènes, il avait le cœur
outré, en voyant cette ville toute
plongée dans l'idolâtrie.
17 Il s'entretenait donc dans la
synagogue avec les Juifs et avec
ceux qui craignaient Dieu, et
tous les jours dans la place avec
ceux qui s'y rencontraient.
18 Et quelques philosophes Épi-
curiens et Stoïciens conférèrent
avec lui; et les uns disaient: Que
veut dire ce discoureur? Et les

autres *disaient:* Il semble qu'il
annonce des divinités étrangères;
*c'était* parce qu'il leur annonçait
Jésus et la résurrection.
19 Et l'ayant pris, ils le menèrent à l'aréopage, en lui disant:
Pourrions-nous savoir quelle est
cette nouvelle doctrine que tu annonces?
20 Car nous t'entendons dire certaines choses fort étranges; nous
voudrions donc bien savoir ce
que c'est.
21 Or, tous les Athéniens et
les étrangers qui demeuraient à
Athènes, ne s'occupaient qu'à
dire et à écouter quelque nouvelle.
22 Alors Paul, se tenant au milieu de l'aréopage, dit: Hommes
Athéniens, je remarque qu'en
toutes choses vous êtes, pour ainsi dire, dévots jusqu'à l'excès.
23 Car en passant, et en regardant vos divinités, j'ai trouvé
même un autel sur lequel il y a
cette inscription: AU DIEU INCONNU. Celui donc que vous
honorez, sans le connaître, c'est
celui que je vous annonce.
24 Le Dieu qui a fait le monde
et toutes les choses qui y sont,
étant le Seigneur du ciel et de
la terre, n'habite point dans les
temples bâtis par la main *des
hommes.*
25 Il n'est point servi par les
mains des hommes, *comme* s'il
avait besoin de quoi que ce soit,
lui qui donne à tous la vie, la
respiration et toutes choses.
26 Il a fait naître d'un seul sang
tout le genre humain, pour habiter sur toute l'étendue de la terre,
ayant déterminé les temps précis
et les bornes de leur habitation;
27 Afin qu'ils cherchent le Seigneur, et qu'ils puissent comme
le toucher de la main et le trouver, quoiqu'il ne soit pas loin de
chacun de nous.
28 Car *c'est* par lui *que* nous
avons la vie, le mouvement et
l'être; selon que quelques-uns de
vos poëtes ont dit, que nous
sommes aussi la race *de Dieu.*
29 Étant donc la race de Dieu,
nous ne devons pas croire que la
divinité soit semblable à de l'or,
ou à de l'argent, ou à de la pierre
taillée par l'art et l'industrie des
hommes.
30 Dieu donc, ayant laissé passer
ces temps d'ignorance, annonce
maintenant à tous les hommes,
en tous lieux, qu'ils se convertissent;
31 Parce qu'il a arrêté un jour,
auquel il doit juger le monde
avec justice, par l'Homme qu'il a
établi *pour cela*, de quoi il a donné à tous *les hommes* une preuve
certaine, en le ressuscitant des
morts.
32 Et quand ils entendirent parler de la résurrection des morts,
les uns s'en moquèrent, et les autres dirent: Nous t'entendrons làdessus une autre fois.
33 Ainsi Paul sortit du milieu
d'eux.
34 Il y en eut cependant
quelques-uns qui se joignirent à
lui, et qui crurent; entre lesquels
était Denis, juge de l'aréopage, et
une femme nommée Damaris, et
d'autres avec eux.

## CHAPITRE XVIII.

APRÈS cela, Paul étant parti
d'Athènes, vint à Corinthe.
2 Et *y* ayant trouvé un Juif,
nommé Aquilas, originaire du
Pont, qui était nouvellement venu
d'Italie avec Priscille sa femme,
parce que Claude avait ordonné
à tous les Juifs de sortir de Rome,
il s'adressa à eux.
3 Et comme il était du même
métier qu'eux, il demeura chez
eux, et *y* travaillait; et leur métier était de faire des tentes.
4 Il discourait dans la synagogue, tous les jours de sabbat, et
il persuadait les Juifs et les Grecs.
5 Quand Silas et Timothée furent venus de Macédoine, Paul
étant pressé en *son* esprit, rendait
témoignage aux Juifs que Jésus
*était* le Christ.
6 Mais, comme ils s'opposaient
à lui, et qu'ils blasphémaient, il
secoua *ses* habits, et leur dit: Que
votre sang *soit* sur votre tête; j'en
suis net; dès à présent je m'en
irai vers les Gentils.
7 Et étant sorti de là, il entra
chez un homme, nommé Juste,
craignant Dieu, et dont la maison
tenait à la synagogue.

8 Et Crispe, chef de la synagogue, crut au Seigneur avec toute sa maison; et plusieurs autres Corinthiens, ayant ouï Paul, crurent aussi, et furent baptisés.
9 Et le Seigneur dit à Paul, durant la nuit, en vision: Ne crains point, mais parle, et ne te tais point;
10 Car je suis avec toi, et personne ne mettra les mains sur toi, pour te faire du mal; car j'ai un grand peuple dans cette ville.
11 Il y demeura donc un an et demi, enseignant parmi eux la parole de Dieu.
12 Mais lorsque Gallion était proconsul d'Achaïe, les Juifs s'élevèrent d'un commun accord contre Paul, et l'amenèrent au tribunal,
13 En disant: Celui-ci veut persuader aux hommes de servir Dieu d'une manière contraire à la loi.
14 Et comme Paul allait ouvrir la bouche pour parler, Gallion dit aux Juifs: S'il s'agissait, ô Juifs, de quelque injustice ou de quelque crime, je vous écouterais patiemment, autant qu'il serait raisonnable;
15 Mais s'il est question de disputes de mots, et de noms, et de votre loi, vous y pourvoirez vous-mêmes, car je ne veux point être juge de ces choses.
16 Et il les fit retirer du tribunal.
17 Alors tous les Grecs, ayant saisi Sosthène, chef de la synagogue, le battaient devant le tribunal, et Gallion ne s'en mettait point en peine.
18 Quand Paul eut encore demeuré là assez longtemps, il prit congé des frères, et s'embarqua pour aller en Syrie, avec Priscille et Aquilas, s'étant fait auparavant couper les cheveux à Cenchrée, à cause d'un vœu.
19 Puis il arriva à Éphèse, et il les y laissa; et étant entré dans la synagogue, il conféra avec les Juifs,
20 Qui le prièrent de demeurer plus longtemps avec eux; *mais* il n'y consentit pas.
21 Et il prit congé d'eux, en leur disant: Il faut absolument que je fasse la fête prochaine à Jérusalem; mais je reviendrai vous voir, s'il plaît à Dieu; et ainsi il partit d'Éphèse.
22 Et étant débarqué à Césarée, il monta *à Jérusalem*, et après avoir salué l'Église, il descendit à Antioche.
23 Et *y* ayant fait quelque séjour, il en partit, et parcourut de suite la Galatie et la Phrygie, fortifiant tous les disciples.
24 *En ce temps-là*, un Juif, nommé Apollos, natif d'Alexandrie, homme éloquent et puissant dans les Écritures, arriva à Éphèse.
25 Il était en quelque sorte instruit dans la voie du Seigneur; il parlait avec ferveur d'esprit, et enseignait soigneusement ce qui regardait le Seigneur, bien qu'il n'eût connaissance que du baptême de Jean.
26 Il commença donc à parler hardiment dans la synagogue. Et quand Aquilas et Priscille l'eurent ouï, ils le prirent avec eux, et l'instruisirent plus exactement de la voie de Dieu.
27 Et comme il voulut passer en Achaïe, les frères qui l'y avaient exhorté, écrivirent aux disciples de le recevoir. Quand il fut arrivé, il servit beaucoup, par la grâce *de Dieu*, à ceux qui avaient cru.
28 Car il convainquait publiquement les Juifs, avec une grande force, prouvant par les Écritures que Jésus était le Christ.

## CHAPITRE XIX.

PENDANT qu'Apollos était à Corinthe, Paul, après avoir parcouru les provinces supérieures de l'Asie *mineure*, vint à Éphèse; où, ayant trouvé quelques disciples, il leur dit:
2 Avez-vous reçu le Saint-Esprit, lorsque vous avez cru? Mais ils lui répondirent: Nous n'avons pas même ouï dire qu'il y ait un Saint-Esprit.
3 Et il leur dit: De quel *baptême* avez-vous donc été baptisés? Ils répondirent: Du baptême de Jean.
4 Alors Paul leur dit: Il est vrai que Jean a baptisé du baptême de la repentance, en disant au peuple qu'ils devaient croire en celui qui

venait après lui, c'est-à-dire en
Jésus *qui est* le Christ.
5 Ce qu'ayant ouï, ils furent baptisés au nom du Seigneur Jésus.
6 Et après que Paul leur eut imposé les mains, le Saint-Esprit descendit sur eux, et ils parlaient *diverses* langues, et prophétisaient.
7 Et tous ces hommes-là étaient environ douze.
8 Puis il entra dans la synagogue, et il y parla avec hardiesse pendant trois mois, discourant, pour leur persuader ce qui regarde le royaume de Dieu.
9 Mais, comme quelques-uns s'endurcissaient, et étaient incrédules, décriant la voie *du Seigneur* devant la multitude, il se retira, et sépara les disciples d'avec eux, enseignant tous les jours dans l'école d'un *nommé* Tyrannus.
10 Et cela continua durant deux ans, de sorte que tous ceux qui demeuraient en Asie, tant Juifs que Grecs, entendirent la parole du Seigneur Jésus.
11 Et Dieu faisait des miracles extraordinaires par les mains de Paul;
12 En sorte qu'on portait même sur les malades les mouchoirs et les linges qui avaient touché son corps; et ils étaient guéris de leurs maladies, et les malins esprits sortaient.
13 Alors quelques-uns des exorcistes Juifs, qui couraient de lieu en lieu, entreprirent d'invoquer le nom du Seigneur Jésus sur ceux qui étaient possédés des malins esprits, en disant: Nous vous conjurons par Jésus que Paul prêche.
14 Ceux qui faisaient cela, étaient sept, et fils de Scéva, Juif, l'un des principaux sacrificateurs.
15 Mais le malin esprit leur répondit: Je connais Jésus, et je sais qui est Paul, mais vous, qui êtes-vous?
16 Et l'homme qui était possédé de cet esprit malin, se jeta sur eux et s'en étant rendu maître, il les maltraita si fort, qu'ils s'enfuirent de la maison *tout* nus et blessés.
17 Ce qui ayant été connu de tous les Juifs et de tous les Grecs qui demeuraient à Éphèse, ils furent tous saisis de crainte; et le nom du Seigneur Jésus était glorifié.
18 Et plusieurs de ceux qui avaient cru, venaient confesser et déclarer ce qu'ils avaient fait.
19 Il y en eut aussi beaucoup de ceux qui avaient exercé des arts curieux, qui apportèrent leurs livres, et les brûlèrent devant tout le monde; et quand on en eut supputé le prix, on trouva qu'il montait à cinquante mille deniers d'argent.
20 Ainsi la parole du Seigneur se répandait, et devenait de plus en plus efficace.
21 Après cela, Paul se proposa, par *un mouvement de* l'Esprit, de passer par la Macédoine et par l'Achaïe, et d'aller à Jérusalem, disant: Lorsque j'aurai été là, il faut aussi que je voie Rome.
22 Et ayant envoyé en Macédoine deux de ceux qui le servaient *dans le ministère, savoir,* Timothée et Éraste, il demeura encore quelque temps en Asie.
23 Mais il arriva en ce temps-là un grand trouble à l'occasion de la doctrine *du Seigneur.*
24 Car un orfèvre, nommé Démétrius, qui faisait de petits temples d'argent de Diane, et qui donnait beaucoup à gagner aux ouvriers de ce métier,
25 Les assembla avec d'autres qui travaillaient à ces sortes d'ouvrages, et leur dit: O hommes, vous savez que tout notre gain vient de cet ouvrage;
26 Et, *cependant,* vous voyez et vous entendez dire, que non seulement à Éphèse mais presque par toute l'Asie, ce Paul, par ses persuasions, a détourné *du culte des dieux* un grand nombre de personnes, en disant que les dieux qui sont faits par les mains *des hommes,* ne sont pas des dieux.
27 Et il n'y a pas seulement du danger pour nous que notre métier ne soit décrié, mais il est même à craindre que le temple de la grande Diane ne tombe dans le mépris, et que sa majesté, que toute l'Asie et tout le monde révère, ne s'anéantisse aussi.

28 Ayant entendu cela, ils furent tous transportés de colère, et ils s'écrièrent: Grande est la Diane des Éphésiens!
29 Et toute la ville fut remplie de confusion; et ils coururent tous ensemble avec fureur au théâtre, et enlevèrent Gaïus et Aristarque, Macédoniens, compagnons de voyage de Paul.
30 Sur quoi Paul voulait se présenter devant le peuple; mais les disciples ne *le* lui permirent pas.
31 Quelques-uns aussi des Asiarques, qui étaient ses amis, l'envoyèrent prier de ne point se présenter au théâtre.
32 Cependant, les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre; car l'assemblée était tumultueuse, et plusieurs ne savaient même pas pourquoi ils s'étaient assemblés.
33 Alors Alexandre fut tiré de la foule par les Juifs qui le poussaient devant eux, et Alexandre, faisant signe de la main, voulait parler au peuple pour *leur* défense.
34 Mais, dès qu'ils eurent reconnu qu'il était Juif, ils s'écrièrent tous d'une voix, durant près de deux heures: Grande est la Diane des Éphésiens!
35 Alors le greffier ayant apaisé le peuple, dit: O Éphésiens, et qui est l'homme qui ne sache que la ville des Éphésiens est dédiée au service de la grande déesse Diane, et *à son image* descendue de Jupiter?
36 Cela étant donc incontestable, vous devez vous apaiser, et ne rien faire avec précipitation.
37 Car ces gens que vous avez amenés ici, ne sont ni sacriléges, ni coupables de blasphème contre votre déesse.
38 Que si Démétrius et les ouvriers qui sont avec lui, ont quelque plainte à faire contre quelqu'un, on tient la cour, et il y a des proconsuls; qu'ils s'y fassent appeler les uns les autres.
39 Et si vous avez quelque autre affaire à proposer, on pourra la décider dans une assemblée légitime.
40 Car nous sommes en danger d'être accusés de sédition pour *ce qui s'est passé* aujourd'hui, ne pouvant alléguer aucune raison pour justifier ce concours de peuple. Et quand il eut dit cela, il congédia l'assemblée.

## CHAPITRE XX.

APRÈS que le tumulte fut apaisé, Paul fit venir les disciples, et ayant pris congé d'eux, il partit pour aller en Macédoine.
2 Et quand il eut parcouru ces quartiers-là, et qu'il eut fait plusieurs exhortations *aux fidèles*, il vint en Grèce.
3 Quand il y eut demeuré trois mois, les Juifs lui ayant dressé des embûches, lorsqu'il devait s'embarquer pour aller en Syrie, on fut d'avis qu'il s'en retournât par la Macédoine.
4 Et il fut accompagné jusqu'en Asie par Sopater de Bérée, par Aristarque et Second de Thessalonique, par Gaïus de Derbe, par Timothée, et aussi par Tychique et Trophime, qui étaient d'Asie.
5 Ceux-ci, étant allés devant, nous attendirent à Troas.
6 Mais pour nous, après les jours des pains sans levain, nous nous embarquâmes à Philippes, et dans cinq jours nous les joignîmes à Troas, où nous demeurâmes sept jours.
7 Et le premier jour de la semaine, les disciples étant assemblés pour rompre le pain, Paul, devant partir le lendemain, leur fit un discours qu'il étendit jusqu'à minuit.
8 Or, il y avait beaucoup de lampes dans la chambre haute où ils étaient assemblés.
9 Et un jeune homme, nommé Eutyche, qui était assis sur une fenêtre, fut accablé d'un profond sommeil, pendant le long discours de Paul, et s'étant endormi, il tomba du troisième étage en bas, et fut levé mort.
10 Mais Paul étant descendu, se pencha sur lui, et l'ayant embrassé, il leur dit: Ne vous troublez point, car son âme est en lui.
11 Et étant remonté, et ayant rompu le pain, et mangé, il parla longtemps jusqu'au point du jour, après quoi il partit.

12 Or, on ramena le jeune homme vivant, de quoi ils furent extrêmement consolés.
13 Pour nous, étant montés sur un vaisseau, nous fîmes voile vers Asson, où nous devions reprendre Paul; car il l'avait ainsi ordonné, parce qu'il voulait faire le chemin à pied.
14 Quand donc il nous eut rejoints à Asson, nous le prîmes avec nous, et nous vînmes à Mitylène.
15 Puis, étant partis de là, nous arrivâmes le lendemain vis-à-vis de Chio. Le jour suivant, nous abordâmes à Samos, et nous étant arrêtés à Trogylle, le jour d'après, nous vînmes à Milet.
16 Car Paul avait résolu de passer Ephèse *sans y débarquer*, pour ne pas s'arrêter en Asie, parce qu'il se hâtait d'être le jour de la Pentecôte à Jérusalem, s'il lui était possible.
17 Mais il envoya de Milet à Éphèse, pour faire venir les pasteurs de cette Église.
18 Et lorsqu'ils furent venus vers lui, il leur dit: Vous savez de quelle manière je me suis toujours conduit avec vous, depuis le premier jour que je suis entré en Asie;
19 Servant le Seigneur avec toute humilité, avec beaucoup de larmes, et parmi les épreuves qui me sont survenues par les embûches des Juifs;
20 Et que je ne vous ai rien caché des choses qui *vous* étaient utiles, et n'ai pas manqué de vous les annoncer et de vous en instruire, et en public, et de maison en maison;
21 Prêchant, tant aux Juifs qu'aux Grecs, la repentance envers Dieu, et la foi en Jésus-Christ notre Seigneur.
22 Et maintenant, étant lié par l'Esprit, je m'en vais à Jérusalem, ne sachant pas ce qui m'y doit arriver;
23 Si ce n'est que le Saint-Esprit m'avertit de ville en ville, que des liens et des afflictions m'attendent.
24 Mais je ne me mets en peine de rien, et ma vie ne m'est point précieuse, pourvu que j'achève avec joie ma course et le ministère que j'ai reçu du Seigneur Jésus, pour rendre témoignage à l'évangile de la grâce de Dieu.
25 Et maintenant, je sais qu'aucun de vous tous, parmi lesquels j'ai passé en prêchant le royaume de Dieu, ne verra plus mon visage.
26 C'est pourquoi je proteste aujourd'hui devant vous, que je suis net du sang de *vous* tous.
27 Car je n'ai point évité de vous annoncer tout le dessein de Dieu.
28 Prenez donc garde à vous-mêmes, et à tout le troupeau sur lequel le Saint-Esprit vous a établis évêques, pour paître l'Église de Dieu, qu'il a acquise par son propre sang.
29 Car je sais qu'après mon départ, il entrera parmi vous des loups ravissans, qui n'épargneront point le troupeau;
30 Et que d'entre vous-mêmes il se lèvera des gens qui annonceront des choses pernicieuses, afin d'attirer les disciples après eux.
31 C'est pourquoi veillez, en vous souvenant que durant trois ans je n'ai cessé, nuit et jour, d'avertir chacun *de vous* avec larmes.
32 Et maintenant, mes frères, je vous recommande à Dieu et à la parole de sa grâce, lequel peut vous édifier encore et vous donner l'héritage avec tous les saints.
33 Je n'ai désiré ni l'argent, ni l'or, ni les vêtemens de personne.
34 Et vous savez vous-mêmes que ces mains ont fourni à tout ce qui m'était nécessaire, et à ceux qui étaient avec moi.
35 Je vous ai montré en toutes choses, que c'est ainsi, qu'en travaillant, il faut s'accommoder aux faibles, et se souvenir des paroles du Seigneur Jésus, qui a dit lui-même, qu'il y a plus de bonheur à donner qu'à recevoir.
36 Quand il eut dit cela, il se mit à genoux, et pria avec eux tous.
37 Alors tous fondirent en larmes, et se jetant au cou de Paul, ils le baisaient,
38 Étant principalement affligés de ce qu'il avait dit, qu'ils ne verraient plus son visage. Et ils le conduisirent jusqu'au vaisseau.

## CHAPITRE XXI.

NOUS étant donc embarqués,
après nous être séparés d'eux,
nous vînmes droit à Cos, et le
jour suivant à Rhodes, et de là à
Patara.
2 Et ayant trouvé un vaisseau
qui passait en Phénicie, nous
montâmes dessus, et nous par-
tîmes.
3 Puis, ayant découvert l'île
de Chypre, et l'ayant laissée à
gauche, nous fîmes route vers la
Syrie, et nous abordâmes à Tyr,
parce que le vaisseau devait y
laisser sa charge.
4 Et ayant trouvé des disciples,
nous y demeurâmes sept jours.
Ils disaient par l'Esprit à Paul,
qu'il ne montât point à Jérusalem.
5 Mais ces jours étant passés,
nous partîmes *de Tyr*, et ils nous
accompagnèrent tous, avec leurs
femmes et leurs enfans, jusque
hors de la ville, où, nous étant
mis à genoux sur le rivage, nous
fîmes la prière.
6 Et après nous être embrassés,
nous montâmes sur le vaisseau ;
et ils retournèrent chez eux.
7 Ainsi, continuant notre navi-
gation, de Tyr nous abordâmes à
Ptolémaïde, et après avoir salué
les frères, nous demeurâmes un
jour avec eux.
8 Le lendemain, Paul et nous
qui étions avec lui, étant partis de
là, nous vînmes à Césarée ; et
étant entrés dans la maison de
Philippe l'évangéliste, qui était
l'un des sept *diacres*, nous loge-
âmes chez lui.
9 Il avait quatre filles vierges,
qui prophétisaient.
10 Comme nous demeurâmes là
plusieurs jours, il y vint de Judée
un prophète nommé Agabus,
11 Qui, nous étant venu voir,
prit la ceinture de Paul, et s'en
liant les mains et les pieds, il dit:
Voici ce que dit le Saint-Esprit:
C'est ainsi que les Juifs lieront
dans Jérusalem l'homme à qui
est cette ceinture; et ils le livre-
ront entre les mains des Gentils.
12 Et quand nous eûmes enten-
du cela, nous priâmes Paul, tant
nous que ceux du lieu, de ne
point monter à Jérusalem.
13 Mais Paul répondit: Que
faites-vous, en pleurant et m'at-
tendrissant le cœur? Car pour
moi, je suis prêt, non-seulement
d'être lié, mais même de mourir
à Jérusalem pour le nom du Sei-
gneur Jésus.
14 Ainsi n'ayant pu le persuader,
nous ne le pressâmes pas davan-
tage, et nous dîmes: Que la vo-
lonté du Seigneur soit faite.
15 Quelques jours après, nous
étant préparés pour partir, nous
montâmes à Jérusalem.
16 Et *quelques-uns* des disciples
vinrent aussi de Césarée avec
nous, amenant avec eux un cer-
tain Mnason, qui était de l'île de
Chypre, ancien disciple, chez qui
nous devions loger.
17 Quand nous fûmes arrivés à
Jérusalem, les frères nous re-
çurent avec joie.
18 Et le lendemain, Paul vint
avec nous chez Jacques; et tous
les anciens s'y assemblèrent.
19 Et après les avoir embrassés,
il leur raconta en détail tout ce
que Dieu avait fait parmi les
Gentils, par son ministère.
20 Ce qu'ayant ouï, ils glorifi-
èrent le Seigneur, et ils lui dirent:
Frère, tu vois combien il y a de
milliers de Juifs qui ont cru, et
ils sont tous zélés pour la loi.
21 Or, ils ont été informés que
tu enseignes à tous les Juifs qui
sont parmi les Gentils, de renon-
cer à Moïse, en leur disant qu'ils
ne. doivent pas circoncire leurs
enfans, ni vivre selon les cérémo-
nies *de la loi*.
22 Que faut-il donc faire ? Il
faut absolument assembler toute
la multitude; car ils entendront
dire que tu es arrivé.
23 Fais donc ce que nous al-
lons te dire: Nous avons quatre
hommes qui ont fait un vœu;
24 Prends-les avec toi, purifie-
toi avec eux, et contribue à la
dépense avec eux, afin qu'ils se
rasent la tête, et que tous sachent
qu'il n'est rien de tout ce qu'ils
ont ouï dire de toi, mais que tu
continues à garder la loi.
25 Quant aux Gentils qui ont
cru, nous leur avons écrit que
nous avions jugé qu'ils ne de-
vaient rien observer de sembla-

ble, mais *qu'ils* devaient seulement se garder de ce qui est sacrifié aux idoles, du sang, des choses étouffées et de la fornication.

26 Alors Paul ayant pris ces hommes avec lui, et s'étant purifié avec eux, entra dans le temple le jour suivant, déclarant les jours auxquels la purification s'accomplirait, et quand l'offrande devait être présentée pour chacun d'eux.

27 Et comme les sept jours allaient s'accomplir, les Juifs d'Asie, l'ayant vu dans le temple, émurent toute la multitude, et se saisirent de lui,

28 En criant: Hommes israëlites, aidez-*nous*. Voici cet homme qui prêche partout, à tout le monde, contre la nation, contre la loi, et contre ce lieu; il a même encore amené des Grecs dans le temple, et a profané ce saint lieu.

29 Car ils avaient vu auparavant dans la ville, Trophime d'Éphèse avec lui, et ils croyaient que Paul l'avait mené dans le temple.

30 Et toute la ville fut émue, et il se fit un concours de peuple; et ayant saisi Paul, ils le traînèrent hors du temple; et incontinent les portes en furent fermées.

31 Mais, comme ils cherchaient à le tuer, le bruit vint au tribun de la compagnie *qui gardait le temple*, que toute *la ville de* Jérusalem était en trouble.

32 A l'instant il prit des soldats et des centeniers avec lui, et courut à eux; et voyant le tribun et les soldats, ils cessèrent de battre Paul.

33 Alors le tribun s'approcha et se saisit de lui, et commanda qu'on le liât de deux chaînes; puis il demanda qui il était, et ce qu'il avait fait.

34 Les uns criaient d'une manière, et les autres d'une autre, dans la foule ; et comme il n'en pouvait rien apprendre de certain, à cause du tumulte, il commanda qu'on le menât dans la forteresse.

35 Et quand *Paul* fut sur les degrés, il fut porté par les soldats, à cause de la violence de la populace.

36 Car une foule de peuple le suivait en criant : Ote-le *du monde*.

37 Comme Paul était sur le point d'entrer dans la forteresse, il dit au tribun: M'est-il permis de te dire quelque chose? Et il répondit: Tu sais donc parler grec?

38 N'es-tu point cet Égyptien, qui ces jours passés a excité une sédition et mené avec lui au désert quatre mille brigands?

39 Paul *lui* dit: Je suis Juif, de Tarse, citoyen de cette ville célèbre de Cilicie; je te prie, permets-moi de parler au peuple.

40 Et quand il *le* lui eut permis, Paul, se tenant sur les degrés, fit signe de la main au peuple; et après qu'on eut fait un grand silence, il leur parla en langue hébraïque, et leur dit:

## CHAPITRE XXII.

MES frères et mes pères, écoutez-moi dans ce que j'ai à vous dire maintenant pour ma défense.

2 Et quand ils entendirent qu'il leur parlait en langue hébraïque, ils firent encore plus de silence. Alors il dit:

3 Je suis Juif, né à Tarse en Cilicie, mais élevé dans cette ville aux pieds de Gamaliel, ayant été instruit dans la manière la plus exacte de *garder* la loi de *nos* pères, étant zélé pour Dieu, comme vous l'êtes tous aujourd'hui.

4 J'ai persecuté cette secte jusqu'à la mort, liant et mettant dans les prisons tant les hommes que les femmes.

5 Comme le souverain sacrificateur m'en est témoin, et toute l'assemblée des anciens; car ayant pris des lettres d'eux pour les frères, j'allai à Damas, pour amener aussi liés à Jérusalem ceux qui étaient là, afin qu'ils fussent punis.

6 Or, il arriva, comme j'étais en chemin, et que j'approchais de Damas, environ sur le midi, que tout-à-coup une grande lumière, venant du ciel, resplendit autour de moi.

7 Et étant tombé par terre, j'entendis une voix qui me dit: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu?

8 Et je répondis: Qui es-tu, Seigneur? Et il me dit: Je suis Jé-

sus de Nazareth, que tu persécutes.
9 Or, ceux qui étaient avec moi, virent bien la lumière, et ils en furent effrayés; mais ils n'entendirent point la voix de celui qui me parlait.
10 Alors, je dis : Seigneur, que ferai-je? Et le Seigneur me répondit: Lève-toi, et t'en va à Damas, et là on te dira tout ce que tu dois faire.
11 Et comme je ne voyais goutte, à cause du grand éclat de cette lumière, ceux qui étaient avec moi, me menèrent par la main, et je vins à Damas.
12 Or, un certain homme, religieux selon la loi, nommé Ananias, de qui tous les Juifs qui demeuraient à *Damas* rendaient *bon* témoignage, vint vers moi;
13 Et s'étant approché de moi, *il* me dit: Saul *mon* frère, recouvre la vue. Et au même instant je le vis.
14 Et il me dit: Le Dieu de nos pères t'a destiné pour connaître sa volonté, pour voir le Juste, et pour entendre les paroles de sa bouche.
15 Car tu lui serviras de témoin devant tous les hommes, des choses que tu as vues et entendues.
16 Et maintenant, que tardes-tu? Lève-toi, et sois baptisé et lavé de tes péchés, après avoir invoqué le nom du Seigneur.
17 Depuis, il arriva qu'étant retourné à Jérusalem, comme je priais dans le temple, je fus ravi en extase;
18 Et je vis *Jésus*, qui me disait: Hâte-toi, et pars promptement de Jérusalem; car ils ne recevront point le témoignage que tu leur rendras de moi.
19 Et je dis: Seigneur, ils savent eux-mêmes que je mettais en prison et faisais fouetter dans les synagogues ceux qui croyaient en toi.
20 Et lorsque le sang d'Étienne, ton martyr, fut répandu, j'étais aussi présent, je consentais à sa mort, et je gardais les vêtemens de ceux qui le faisaient mourir.
21 Mais il me dit: Va-t'en; car je t'enverrai bien loin vers les Gentils.
22 *Les Juifs* l'écouterent jusqu'à ce mot; mais *alors* ils élevèrent leurs voix, disant: Ôte du monde un tel homme; car il n'est pas juste de le laisser vivre.
23 Et comme ils criaient, et qu'ils secouaient leurs habits, et faisaient voler la poussière en l'air,
24 Le tribun commanda qu'il fût mené dans la forteresse, et ordonna qu'on lui donnât la question par le fouet, afin de savoir pour quel sujet ils criaient ainsi contre lui.
25 Mais quand ils l'eurent lié avec des courroies, Paul dit au centenier qui était présent: Vous est-il permis de fouetter un citoyen romain, sans qu'il soit condamné?
26 Ce que le centenier ayant entendu, il en alla avertir le tribun, et lui dit: Prends garde à ce que tu feras; car cet homme est citoyen romain.
27 Et le tribun vint à *Paul*, et lui dit: Dis-moi, es-tu citoyen romain? Et il répondit: Oui, *je le suis.*
28 Le tribun *lui* dit: J'ai acquis cette bourgeoisie pour une grande somme d'argent. Et moi, lui dit Paul, je le suis par ma naissance.
29 Et ceux qui devaient lui donner la question se retirèrent aussitôt d'auprès de lui; et le tribun craignit aussi, quand il sut que *Paul* était citoyen romain, parce qu'il l'avait fait lier.
30 Le lendemain, voulant savoir au vrai pour quel sujet il était accusé des Juifs, il le fit délier, et ayant ordonné que les principaux sacrificateurs et tout le conseil s'assemblassent, il amena Paul, et le présenta devant eux.

## CHAPITRE XXIII.

PAUL, ayant les yeux arrêtés sur le conseil, parla *ainsi:* Mes frères, j'ai vécu jusqu'à présent devant Dieu en toute bonne conscience.
2 Sur cela, le souverain sacrificateur Ananias commanda à ceux qui étaient près de lui, de le frapper sur le visage.
3 Alors Paul lui dit: Dieu te frappera, muraille blanchie; car

tu es assis pour me juger selon la loi; et en transgressant la loi, tu commandes qu'on me frappe.

4 Et ceux qui étaient présens, lui dirent: Injuries-tu *ainsi* le souverain sacrificateur de Dieu?

5 Paul *leur* répondit: Mes frères, je ne savais pas que ce fût le souverain sacrificateur; car il est écrit: Tu ne maudiras point le prince de ton peuple.

6 Et Paul sachant qu'une partie de ceux qui étaient là, étaient Sadducéens, et l'autre Pharisiens, il s'écria devant le conseil: Mes frères, je suis Pharisien, fils de Pharisien; je suis tiré en cause pour l'espérance et la résurrection des morts.

7 Et quand il eut dit cela, il s'émut une dissension entre les Pharisiens et les Sadducéens, et l'assemblée fut divisée.

8 Car les Sadducéens disent qu'il n'y a point de résurrection, ni d'ange, ni d'esprit; mais les Pharisiens reconnaissent l'un et l'autre.

9 Et il se fit un grand bruit. Et les scribes du parti des Pharisiens se levèrent, et ils disputaient *contre les autres*, disant: Nous ne trouvons aucun mal en cet homme; mais si un esprit ou un ange lui a parlé, ne combattons point contre Dieu.

10 Et comme le tumulte s'augmentait, le tribun, craignant que Paul ne fût mis en pièces par ces gens-là, commanda que les soldats descendissent, pour l'enlever du milieu d'eux, et le ramener dans la forteresse.

11 La nuit suivante, le Seigneur lui apparut et lui dit: Paul, aie bon courage; car comme tu as rendu témoignage de moi à Jérusalem, il faut aussi que tu *me* rendes témoignage à Rome.

12 Lorsqu'il fut jour, quelques Juifs s'assemblèrent, et firent vœu avec des imprécations *contre eux-mêmes*, de ne manger ni boire qu'ils n'eussent tué Paul.

13 Ils étaient plus de quarante qui avaient fait cette conjuration.

14 Et ils s'addressèrent aux principaux sacrificateurs et aux sénateurs, et *leur* dirent: Nous avons fait vœu, avec des imprécations contre nous-mêmes, de ne rien manger que nous n'ayons tué Paul.

15 Vous donc, faites maintenant savoir au tribun, de la part du conseil, qu'il le fasse amener demain devant vous, comme si vous vouliez vous informer plus exactement de son affaire; et nous serons prêts pour le tuer avant qu'il arrive.

16 Mais le fils de la sœur de Paul, ayant entendu ce complot, vint, et entra dans la forteresse, et en donna avis à Paul.

17 Et Paul, ayant appelé un des centeniers, *lui* dit: Mène ce jeune homme vers le tribun, car il a quelque chose à lui rapporter.

18 Il le prit donc, et le mena vers le tribun, et lui dit: Paul, qui est prisonnier, m'a appelé, et m'a prié de t'amener ce jeune homme, qui a quelque chose à te dire.

19 Et le tribun, le prenant par la main et l'ayant tiré à part, lui demanda: Qu'as-tu à me déclarer?

20 *Ce jeune homme lui* dit: Les Juifs ont résolu de te prier d'envoyer demain Paul au conseil, sous prêtexte de s'informer plus exactement de son affaire.

21 Mais ne les crois point; car plus de quarante d'entre eux lui dressent des embûches, et ont fait vœu, avec des imprécations contre eux-mêmes, de ne manger ni boire, qu'ils ne l'aient tué; et maintenant ils sont tous prêts, attendant ta réponse.

22 Le tribun renvoya ce jeune homme, après lui avoir défendu de dire à personne qu'il lui eût donné cet avis.

23 Et ayant appelé deux centeniers, il leur dit: Tenez prêts deux cents soldats, soixante et dix cavaliers et deux cents archers, pour aller jusqu'à Césarée dès la troisième heure de la nuit.

24 Et qu'il y ait des montures prêtes, afin qu'ayant fait monter Paul, ils le mènent sûrement au gouverneur Félix.

25 Et il lui écrivit une lettre en ces termes:

26 Claude Lysias, au très excellent gouverneur Félix, salut.

27 Les Juifs s'étant saisis de cet homme, et étant sur le point de le

tuer, je suis survenu avec la garnison et je l'ai tiré de leurs mains, ayant appris qu'il était *citoyen* romain.
28 Et voulant savoir de quoi ils l'accusaient, je le menai dans leur conseil,
29 Où j'ai trouvé qu'il était accusé sur des questions de leur loi, mais qu'il n'avait commis aucun crime qui méritât la mort, ni même la prison.
30 Et ayant été averti des embûches que les Juifs lui avaient dressées, je te l'ai aussitôt envoyé, ayant fait savoir à ses accusateurs de dire devant toi ce qu'ils ont à proposer contre lui. Adieu.
31 Les soldats donc, selon l'ordre qu'ils avaient reçu, prirent Paul et le menèrent de nuit à Antipatris.
32 Et le lendemain, ayant laissé les cavaliers pour aller avec lui, ils s'en retournèrent à la forteresse.
33 Étant arrivés à Césarée, et ayant rendu la lettre au gouverneur, ils lui présentèrent aussi Paul.
34 Et quand le gouverneur l'eut lue, il lui demanda de quelle province il était; et ayant appris qu'il était de Cilicie,
35 Il lui dit: Je t'entendrai quand tes accusateurs seront venus. Et il ordonna qu'on le gardât dans le palais d'Hérode.

## CHAPITRE XXIV.

CINQ jours après, Ananias, le souverain sacrificateur, descendit *à Césarée*, avec des sénateurs et un certain orateur, *nommé* Tertulle, qui comparurent devant le gouverneur contre Paul.
2 Et *Paul* ayant été appelé, Tertulle commença à l'accuser, et il dit:
3 Très-excellent Félix, nous reconnaissons en toutes rencontres, en tous lieux, et avec toute sorte d'actions de grâces, que nous jouissons d'une grande paix, par ton moyen et par les règlemens que tu as établis pour ce peuple, selon ta prudence.
4 Mais, pour ne pas t'arrêter plus longtemps, je te prie d'écouter, avec ton équité *ordinaire*, *ce que nous avons à te dire* en peu de mots.
5 C'est que nous avons trouvé cet homme, qui est une peste *publique*, qui excite des séditions parmi tous les Juifs, par tout le monde, et qui est le chef de la secte des Nazaréens.
6 Il a même attenté de profaner le temple, de sorte que nous l'avions saisi, et nous voulions le juger selon notre loi.
7 Mais le tribun Lysias étant survenu, nous l'ôta des mains avec grande violence,
8 Ordonnant que ses accusateurs vinssent devant toi. Tu pourras, en en prenant information, savoir de lui la vérité de toutes les choses dont nous l'accusons.
9 Ce que les Juifs confirmèrent, en disant que les choses étaient ainsi.
10 Mais Paul, après que le gouverneur lui eut fait signe de parler, répondit: Sachant que tu es juge de cette nation depuis plusieurs années, je parle pour ma défense avec plus de confiance.
11 Tu peux savoir qu'il n'y a pas plus de douze jours que je suis monté à Jérusalem pour adorer *Dieu*.
12 Ils ne m'ont point trouvé disputant avec personne dans le temple, ni attroupant le peuple dans les synagogues, ou dans la ville;
13 Et ils ne sauraient prouver les choses dont ils m'accusent maintenant.
14 Or, je t'avoue bien ceci, que, conformément à la voie qu'ils appellent secte, je sers le Dieu de mes pères, croyant tout ce qui est écrit dans la loi et dans les prophètes;
15 Ayant cette espérance en Dieu, que la résurrection des morts, tant des justes que des injustes, qu'ils attendent aussi euxmêmes, arrivera.
16 C'est pourquoi aussi je travaille à avoir toujours la conscience sans reproche, devant Dieu et devant les hommes.
17 Or, après plusieurs années *d'absence*, je suis venu pour faire

des aumônes à ma nation, et pour présenter des offrandes.
18 Et comme je vaquais à cela, certains Juifs d'Asie m'ont trouvé purifié dans le temple, sans attroupement et sans tumulte.
19 Ils devaient eux-mêmes comparaître devant toi et m'accuser, s'ils avaient quelque chose à dire contre moi.
20 Mais que ceux-ci même déclarent s'ils m'ont trouvé coupable de quelque chose, lorsque j'ai paru devant le conseil;
21 A moins que ce ne soit de cette seule parole que j'ai dite hautement, étant au milieu d'eux: Je suis aujourd'hui tiré en cause pour la résurrection des morts.
22 Felix, ayant ouï cela, les remit à une autre fois, en disant: Après que je me serai plus exactement informé de cette secte, et que le tribun Lysias sera descendu, je prendrai connaissance de votre affaire.
23 Et il commanda à un centenier de garder Paul, mais en le tenant moins resserré, et sans empêcher aucun des siens de le servir ou de le visiter.
24 Quelques jours après, Félix vint avec Drusille, sa femme, qui était Juive, et il envoya querir Paul, et il l'entendit *parler* de la foi en Christ.
25 Et comme Paul parlait de la justice, de la continence et du jugement à venir, Félix, effrayé, lui dit: Va-t'en, pour cette fois, et quand j'aurai la commodité, je te rappellerai.
26 Il espérait aussi que Paul lui donnerait de l'argent, afin qu'il le mît en liberté; c'est pourquoi il l'envoyait querir souvent, et s'entretenait avec lui.
27 Deux ans s'étant passés, Félix eut pour successeur Portius Festus; et voulant faire plaisir aux Juifs, il laissa Paul en prison.

## CHAPITRE XXV.

FESTUS, étant arrivé dans la province, monta, trois jours après, de Césarée à Jérusalem.
2 Et le souverain sacrificateur, et les premiers d'entre les Juifs comparurent devant lui contre Paul.
3 Et ils lui demandaient, comme une grâce, qu'il le fît venir à Jérusalem, lui ayant dressé des embûches pour le tuer en chemin.
4 Mais Festus répondit que Paul était bien gardé à Césarée, et qu'il devait y aller bientôt lui-même.
5 Que ceux donc d'entre vous, dit-il, qui le peuvent faire, y descendent avec *moi*, et si cet homme a commis quelque *crime*, qu'ils l'accusent.
6 Festus n'ayant demeuré parmi eux que dix jours, il descendit à Césarée, et le lendemain, étant assis sur le tribunal, il commanda qu'on amenât Paul.
7 Quand on l'eut amené, les Juifs qui étaient descendus de Jérusalem se mirent autour du tribunal, chargeant Paul de plusieurs grands crimes qu'ils ne pouvaient prouver.
8 Paul disait pour sa défense: Je n'ai rien fait, ni contre la loi des Juifs, ni contre le temple, ni contre César.
9 Mais Festus voulant faire plaisir aux Juifs, répondit à Paul, et lui dit: Veux-tu monter à Jérusalem, et y être jugé sur ces choses devant moi?
10 Et Paul dit: Je comparais devant le tribunal de César, où il faut que je sois jugé; je n'ai fait aucun tort aux Juifs, comme tu le sais bien.
11 Que si je leur ai fait quelque tort, ou si j'ai commis quelque crime digne de mort, je ne refuse pas de mourir: mais s'il n'est rien des choses dont ils m'accusent, personne ne peut me livrer à eux; j'en appelle à César.
12 Alors Festus, après en avoir conféré avec son conseil, répondit: Tu en as appelé à César, tu iras à César.
13 Quelques jours après le roi Agrippa et Bérénice arrivèrent à Césarée, pour saluer Festus.
14 Et comme ils y demeurèrent plusieurs jours, Festus informa le roi de l'affaire de Paul, en lui disant: Il y a ici un homme que Félix a laissé prisonnier.
15 Les principaux sacrificateurs et les anciens des Juifs le vinrent accuser devant moi, lorsque j'é-

tais à Jérusalem, demandant sa condamnation.
16 *Mais* je leur répondis que ce n'était pas la coutume des Romains de livrer qui que ce soit, pour le faire mourir, avant que celui qui est accusé ait ses accusateurs présens, et qu'il ait la liberté de se justifier du crime dont on l'accuse.
17 Après donc qu'ils furent venus ici, je m'assis sans aucun délai, dès le lendemain, sur le tribunal, et je commandai qu'on amenât cet homme.
18 Ses accusateurs étaient présens; mais ils n'alléguèrent aucun des crimes dont je pensais *qu'ils l'accuseraient.*
19 Ils avaient *seulement* quelques disputes avec lui touchant leur superstition, et touchant un certain Jésus mort, que Paul assurait être vivant.
20 Ne sachant donc que *prononcer* sur cela, je lui demandai s'il voulait aller à Jérusalem, et être jugé sur ces choses.
21 Mais Paul en ayant appelé, et *demandant* que sa cause fût réservée à la connaissance de l'empereur, j'ai ordonné qu'on le gardât jusqu'à ce que je l'envoyasse à César.
22 Sur quoi Agrippa dit à Festus: Je voudrais bien aussi entendre cet homme. Demain, lui dit-il, tu l'entendras.
23 Le lendemain donc, Agrippa et Bérénice vinrent avec grande pompe, et étant entrés dans le lieu de l'audience, avec les tribuns et les principaux de la ville, Paul fut amené par l'ordre de Festus.
24 Alors Festus dit: Roi Agrippa, et vous tous qui êtes ici présens avec nous, vous voyez cet homme contre lequel toute la multitude des Juifs m'est venue solliciter, tant à Jérusalem qu'ici, ne cessant de crier qu'il ne fallait pas le laisser vivre.
25 Mais ayant trouvé qu'il n'avait rien fait qui fût digne de mort, et lui-même ayant appelé à l'empereur, j'ai résolu de l'y envoyer.
26 Mais comme je n'ai rien de certain à en écrire à l'empereur, je l'ai fait venir en votre présence, et principalement devant toi, roi Agrippa, afin qu'étant mieux informé, je sache ce que j'*en* dois écrire.
27 Car il ne me semble pas raisonnable d'envoyer un prisonnier, sans marquer de quoi on l'accuse.

## CHAPITRE XXVI.

ALORS Agrippa dit à Paul: Il t'est permis de parler pour toi-même. Paul ayant étendu la main, parla ainsi pour sa défense:
2 Roi Agrippa, je m'estime heureux de ce que je dois me défendre aujourd'hui devant toi de toutes les choses dont les Juifs m'accusent;
3 Et surtout, parce que je sais que tu as une pleine connaissance de toutes les coutumes des Juifs, et de toutes les questions qu'ils ont entre eux; c'est pourquoi je te supplie de m'écouter avec patience.
4 Pour ce qui est de la vie que j'ai menée, dès le commencement de ma jeunesse, parmi ceux de ma nation, dans Jérusalem, elle est connue de tous les Juifs.
5 Car ils savent, il y a longtemps, s'ils veulent en rendre témoignage, que j'ai vécu Pharisien, selon cette secte, qui est la plus exacte de notre religion.
6 Et maintenant je parais en jugement, à cause de l'espérance que j'ai en la promesse que Dieu a faite à nos pères;
7 A *l'accomplissement* de laquelle nos douze tribus, qui servent Dieu continuellement nuit et jour, espèrent de parvenir. C'est à cause de cette espérance, ô roi Agrippa! que je suis accusé par les Juifs.
8 Quoi! jugez-vous incroyable que Dieu ressuscite les morts?
9 Il est vrai que pour moi, j'avais cru qu'il n'y avait rien que je ne dusse faire contre le nom de Jésus de Nazareth;
10 C'est aussi ce que j'ai fait dans Jérusalem; car j'ai mis en prison plusieurs des saints, en ayant reçu le pouvoir des principaux sacrificateurs; et lorsqu'on les fai-

sait mourir, j'y donnais mon suffrage.
11 Souvent même, dans toutes les synagogues, je les contraignais de blasphémer en les punissant; et étant transporté d'une extrême rage contre eux, je les persécutais jusque dans les villes étrangères.
12 Et comme j'allais aussi à Damas, dans ce dessein, avec un pouvoir et une commission des principaux sacrificateurs,
13 Je vis, ô roi! étant en chemin, en plein midi, une lumière qui venait du ciel, plus éclatante que celle du soleil; et qui resplendit autour de moi et de ceux qui m'accompagnaient.
14 Et étant tous tombés par terre, j'entendis une voix qui me parla, et qui me dit, en langue hébraïque: Saul, Saul, pourquoi me persécutes-tu? Il te serait dur de regimber contre les aiguillons.
15 Alors je dis: Qui es-tu, Seigneur? Et il me répondit: Je suis Jésus que tu persécutes.
16 Mais lève-toi, et te teins sur tes pieds, car je te suis apparu pour t'établir ministre et témoin, tant des choses que tu as vues, que de celles pour lesquelles je t'apparaîtrai *encore*,
17 En te délivrant de ce peuple et des Gentils vers lesquels je t'envoie maintenant,
18 Pour ouvrir leurs yeux, et les faire passer des ténèbres à la lumière, et de la puissance de Satan à Dieu, afin que par la foi qu'ils auront en moi, ils reçoivent la rémission de leurs péchés, et qu'ils aient part à l'héritage des saints.
19 Ainsi, ô roi Agrippa! je ne résistai point à la vision céleste;
20 Mais je prêchai premièrement à ceux de Damas, et ensuite à Jérusalem, et par toute la Judée, et aux Gentils, qu'ils se repentissent, et qu'ils se convertissent à Dieu, en faisant des œuvres convenables à la repentance.
21 C'est là le sujet pour lequel les Juifs, m'ayant pris dans le temple, ont tâché de me tuer.
22 Mais, ayant été secouru par l'aide de Dieu, j'ai subsisté jusqu'à aujourd'hui, rendant témoignage *de Jésus* aux petits et aux grands, et ne disant autre chose que ce que les prophètes et Moïse ont prédit devoir arriver,
23 *Savoir*, que le Christ devait souffrir, et qu'étant ressuscité le premier d'entre les morts, il devait annoncer la lumière à ce peuple et aux Gentils.
24 Comme il parlait ainsi pour sa défense, Festus dit à haute voix: Tu as perdu le sens, Paul, ton grand savoir te met hors du sens.
25 Et *Paul* dit: Je n'ai point perdu le sens, très excellent Festus; mais ce que je dis est vrai et de bon sens.
26 Car le roi est bien informé de ces choses; c'est pourquoi, je lui parle avec hardiesse, parce que je suis persuadé qu'il n'ignore rien de ce que je dis; car ces choses ne se sont pas passées en cachette.
27 Roi Agrippa, ne crois-tu pas aux prophètes? Je sais que tu y crois.
28 Et Agrippa répondit à Paul: Il s'en faut peu que tu ne me persuades d'être Chrétien.
29 Paul lui dit: Plût à Dieu qu'il s'en fallût peu, et même qu'il ne s'en fallût rien du tout, que non seulement toi, mais aussi tous ceux qui m'écoutent aujourd'hui, ne devinssiez tels que je suis, à la réserve de ces liens!
30 *Paul* ayant dit cela, le roi se leva, et le gouverneur, et Bérénice, et ceux qui étaient assis avec eux.
31 Et s'étant retirés à part, ils dirent entre eux: Cet homme n'a rien fait qui soit digne de la mort, ni même de la prison.
32 Et Agrippa dit à Festus: Cet homme pouvait être renvoyé absous, s'il n'eût point appelé à César.

## CHAPITRE XXVII.

APRÈS qu'il eut été résolu que nous irions par mer en Italie, ils remirent Paul et quelques autres prisonniers à un nommé Jules, centenier d'une compagnie *de la légion appelée* Auguste;
2 Et étant montés sur un vaisseau d'Adramite, nous partîmes,

prenant notre route vers les côtes d'Asie; Aristarque, Macédonien de Thessalonique, étant avec nous.
3 Le jour suivant, nous arrivâmes à Sidon; et Jules, traitant Paul avec humanité, lui permit d'aller voir ses amis, afin qu'ils eussent soin de lui.
4 Puis étant partis de là, nous passâmes sous *l'île de* Chypre, parce que les vents étaient contraires.
5 Et après avoir traversé la mer de Cilicie et de Pamphylie, nous arrivâmes à Myre, *ville* de Lycie,
6 Où le centenier trouva un vaisseau d'Alexandrie, qui allait en Italie, sur lequel il nous fit monter.
7 Et comme pendant plusieurs jours nous avancions fort peu, et que nous n'étions arrivés qu'avec peine vis-à-vis de Gnide, parce que le vent ne nous permettait pas *d'aller droit*, nous passâmes au-dessous de *l'île* de Crête vers Salmone;
8 Et la côtoyant avec difficulté, nous abordâmes un lieu appelé Beaux-ports, près duquel est la ville de Lasée.
9 Comme il s'était écoulé beaucoup de temps, et que la navigation devenait dangereuse, puisque le temps du jeûne était déjà passé, Paul les avertit,
10 Et leur dit: Je vois que la navigation sera fâcheuse, et qu'il y a un grand danger, non seulement pour le vaisseau et pour sa charge, mais aussi pour nos personnes.
11 Mais le centenier ajoutait plus de foi au pilote et au maître du vaisseau qu'à ce que Paul disait.
12 Et comme le port n'était pas propre pour hiverner, la plupart furent d'avis de partir de là, *pour* tâcher de gagner Phénice, qui est un port de Crête, qui regarde le vent d'Afrique et le couchant septentrional, afin d'y passer l'hiver.
13 Alors, le vent du midi commençant à souffler doucement, ils crurent être venus à bout de leur dessein, *et* étant partis, ils côtoyèrent de plus près *l'île* de Crête.
14 Mais un peu après, il se leva un vent impétueux, qu'on appelle Euroclydon, qui nous écartait de *l'île*.
15 Ainsi, le vaisseau étant emporté par la violence de la tempête, et ne pouvant résister, nous nous laissâmes aller au gré du vent;
16 Et ayant été poussés au-dessous d'une petite île appelée Clauda, nous eûmes bien de la peine d'être maîtres de la chaloupe.
17 Mais l'ayant tirée à nous, *les matelots* mirent en usage toutes sortes de moyens, liant le vaisseau par-dessous avec des cordes; et comme ils craignaient d'être jetés sur des bancs de sable, ils abaissèrent le mât, et se laissèrent emporter *par le vent*.
18 Comme nous étions fortement battus de la tempête, le jour suivant, ils jetèrent *une partie de* la charge du vaisseau dans la mer.
19 Le troisième jour, nous jetâmes de nos propres mains les agrès *de rechange* du vaisseau.
20 Pendant plusieurs jours, ni le soleil, ni les étoiles ne parurent point, et la tempête était toujours si violente que nous perdîmes toute espérance de nous sauver.
21 Et comme il y avait longtemps qu'on n'avait mangé, Paul se leva au milieu d'eux et leur dit: Certes, il faillait me croire et ne pas partir de Crète, et nous aurions évité cette tempête et cette perte.
22 Mais je vous exhorte maintenant à prendre courage, car aucun de vous ne perdra la vie, et il n'y aura de perte que celle du vaisseau.
23 Car un ange de Dieu, à qui je suis et que je sers, m'est apparu cette nuit, et m'a dit:
24 Paul, ne crains point; il faut que tu comparaisses devant César; et même, Dieu t'a donné tous ceux qui naviguent avec toi.
25 C'est pourquoi, mes amis, prenez courage; car j'ai cette confiance en Dieu, que la chose arrivera de la manière qu'il m'a été dit;
26 Mais il faut que nous soyons jetés sur quelque île.

27 La quatorzième nuit étant venue, comme nous étions jetés çà et là dans la *mer* Adriatique, les matelots, vers le minuit, estimèrent qu'ils approchaient de quelque terre.
28 Et ayant jeté la sonde, ils trouvèrent vingt brasses; puis étant passés un peu plus loin, ils la jetèrent encore, et ils trouvèrent quinze brasses.
29 Alors, craignant de donner contre quelque écueil, ayant jeté quatre ancres de la poupe, ils attendaient que le jour vînt.
30 Mais comme les matelots cherchaient à se sauver du vaisseau, et qu'ils mettaient la chaloupe à la mer, sous prétexte de jeter les ancres du côté de la proue,
31 Paul dit aux centeniers et aux soldats: Si ces gens ne demeurent dans le vaisseau, vous ne sauriez vous sauver.
32 Alors les soldats coupèrent les cordes de la chaloupe, et la laissèrent tomber.
33 Et en attendant que le jour vînt, Paul les exhorta tous à prendre de la nourriture, en leur disant: C'est aujourd'hui le quatorzième jour que vous êtes sans manger, et que vous n'avez rien pris, en attendant *que le temps change*.
34 Je vous exhorte donc à prendre de la nourriture, car cela est nécessaire pour votre conservation; et il ne tombera pas un cheveu de la tête d'aucun de vous.
35 Ayant dit cela, il prit du pain, et rendit grâces à Dieu en présence de tous; et l'ayant rompu, il se mit à manger.
36 Alors tous les autres, ayant pris courage, mangèrent aussi.
37 Or, nous étions en tout, dans le vaisseau, deux cent soixante et seize personnes.
38 Et quand ils eurent mangé suffisamment, ils allégèrent le vaisseau en jetant le blé dans la mer.
39 Le jour étant venu, ils ne reconnaissaient point la terre; mais ayant aperçu un golfe qui avait un rivage, ils résolurent d'y faire échouer le vaisseau, s'ils pouvaient.
40 Ayant donc retiré les ancres, ils abandonnèrent le vaisseau à la mer, lâchant en même temps les cordes de l'un et l'autre gouvernail; et ayant mis au vent la voile de l'artimon, ils tâchaient de gagner le rivage.
41 Mais étant tombés dans un endroit qui avait la mer des deux côtés, le vaisseau y échoua, et la proue *y* étant engagée, demeurait immobile, pendant que la poupe se rompait par la violence des vagues.
42 Alors les soldats furent d'avis de tuer les prisonniers, de peur que quelqu'un *d'eux*, s'étant sauvé à la nage, ne s'enfuît.
43 Mais le centenier, voulant sauver Paul, les détourna de ce dessein, et ordonna que ceux qui savaient nager se jetassent dans l'eau les premiers, et se sauvassent à terre,
44 Et que les autres se missent, les uns sur des planches, et les autres sur quelques *pièces* du vaisseau. Ainsi tous se sauvèrent à terre.

## CHAPITRE XXVIII.

APRÈS s'être ainsi sauvés, ils reconnurent que l'île s'appelait Malte.
2 Et les barbares nous traitaient avec beaucoup d'humanité; car ils allumèrent un grand feu, et ils nous reçurent tous *chez eux*, à cause de la pluie qui tombait sur nous, et du froid.
3 Alors Paul ayant ramassé quelque quantité de sarmens et les ayant mis au feu, une vipère en sortit à cause de la chaleur, et s'attacha à sa main.
4 Et quand les barbares virent cette bête qui pendait à sa main, ils se dirent les uns aux autres: Assurément, cet homme est un meurtrier, puisque après qu'il a été sauvé de la mer, la vengeance ne permet pas qu'il vive.
5 Mais lui, ayant secoué la vipère dans le feu, n'en reçut aucun mal.
6 *Les barbares* s'attendaient qu'il enflerait, ou qu'il tomberait mort subitement; mais après avoir attendu longtemps, lorsqu'ils virent qu'il ne lui en arrivait aucun mal, ils changèrent de sentiment, et dirent que c'était un dieu.

7 Il y avait dans cet endroit-là des terres qui appartenaient au plus considérable de l'île, nommé Publius, qui nous reçut et nous logea fort affectueusement durant trois jours.
8 Et il se rencontra que le père de Publius était au lit, malade de la fièvre et de la dyssenterie. Paul l'alla voir; et ayant prié, il lui imposa les mains, et le guérit.
9 Cela étant arrivé, tous ceux de l'île qui étaient malades, vinrent à lui, et ils furent guéris.
10 Ils nous firent aussi de grands honneurs, et, à notre départ, ils nous pourvurent de ce qui *nous* était nécessaire.
11 Trois mois après, nous partîmes sur un vaisseau d'Alexandrie, qui avait passé l'hiver dans l'île, et qui portait pour enseigne Castor et Pollux.
12 Et étant arrivés à Syracuse, nous y demeurâmes trois jours.
13 De là, en côtoyant *la Sicile*, nous arrivâmes à Rhége. Et un jour après, le vent du midi s'étant levé, nous vînmes en deux jours à Pouzzol,
14 Où ayant trouvé des frères, ils nous prièrent de demeurer avec eux sept jours; et ensuite nous partîmes pour Rome.
15 Et les frères qui y étaient, ayant appris de nos nouvelles, vinrent au-devant de nous jusqu'au marché d'Appius et aux trois hôtelleries; et Paul les voyant, rendit grâces à Dieu, et prit courage.
16 Quand nous fûmes arrivés à Rome, le centenier mit les prisonniers entre les mains du préfet du prétoire; mais à l'égard de Paul, il lui permit de demeurer en son particulier, avec un soldat qui le gardait.
17 Trois jours après, Paul assembla les principaux des Juifs; et quand ils furent venus, il leur dit: Mes frères, quoique je n'eusse rien commis contre le peuple, ni contre les coutumes de *nos* pères, toutefois j'ai été *fait* prisonnier à Jérusalem, et mis entre les mains des Romains,
18 Qui, après m'avoir examiné, voulaient me relâcher, parce que je n'avais rien fait qui méritât la mort.
19 Mais les Juifs s'y opposant, j'ai été contraint d'en appeler à César, sans que j'aie dessein néanmoins d'accuser ma nation.
20 C'est pour ce sujet que je vous ai appelés, pour vous voir et pour vous parler; car c'est à cause de l'esperance d'Israël que je suis lié de cette chaîne.
21 Et ils lui répondirent: Nous n'avons point reçu de lettres de Judée sur ton sujet; et il n'est venu aucun de nos frères qui ait rapporté ou dit aucun mal de toi.
22 Néanmoins nous voudrions bien apprendre de toi, quels sont tes sentimens; car à l'égard de cette secte, nous savons qu'on s'y oppose partout.
23 Lui ayant assigné un jour, plusieurs vinrent le trouver dans *son* logis; et depuis le matin jusqu'au soir, il leur annonçait le règne de Dieu, *confirmant* ce qu'il disait par divers témoignages, et tâchant de leur persuader par la loi de Moïse et par les prophètes, ce qui regarde Jésus.
24 Les uns furent persuadés de ce qu'il disait; mais les autres ne crurent point.
25 Et comme ils n'étaient pas d'accord entre eux, ils se retirèrent, après que Paul leur eut dit cette parole: C'est avec raison que le Saint-Esprit a parlé à nos pères par Esaïe le prophète, et a dit:
26 Va vers ce peuple, et dis-lui: Vous écouterez de vos oreilles, et vous n'entendrez point; et en voyant vous verrez, et n'apercevrez point.
27 Car le cœur de ce peuple est appesanti; ils ont ouï dur de leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, de peur que leurs yeux ne voient, que leurs oreilles n'entendent, que leur cœur ne comprenne, qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.
28 Sachez donc que le salut de Dieu est envoyé aux Gentils, et qu'ils l'écouteront.
29 Et quand il eut dit cela, les Juifs s'en allèrent, ayant de grandes contestations entre eux.
30 Mais Paul demeura deux ans

entiers dans une maison qu'il avait louée, où il recevait tous ceux qui le venaient voir;
31 Prêchant le règne de Dieu, et enseignant les choses qui regardent le Seigneur Jésus-Christ, avec toute liberté et sans aucun empêchement.

## ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX ROMAINS.

### CHAPITRE I.

PAUL, serviteur de Jésus-Christ, appelé à être apôtre, mis à part pour *annoncer* l'évangile de Dieu,
2 Qu'il avait promis auparavant par ses prophètes, dans les saintes Écritures,
3 Touchant son Fils, qui est né de la race de David selon la chair,
4 *Et* qui selon l'esprit de sainteté, a été déclaré Fils de Dieu avec puissance, par sa résurrection d'entre les morts, *savoir*, Jésus-Christ notre Seigneur,
5 Par lequel nous avons reçu la grâce et la charge d'apôtre, afin d'amener tous les Gentils à l'obéissance de la foi en son nom;
6 Du nombre desquels vous êtes aussi, vous qui avez été appelés par Jésus-Christ;
7 A *vous* tous qui êtes à Rome, bien-aimés de Dieu, appelés et saints; la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu, notre Père, et de notre Seigneur Jésus-Christ.
8 Avant toutes choses, je rends grâces au sujet de vous tous à mon Dieu, par Jésus-Christ, de ce que votre foi est célèbre par tout le monde.
9 Car Dieu, que je sers en mon esprit dans l'évangile de son Fils, m'est témoin que je fais sans cesse mention de vous,
10 Lui demandant toujours dans mes prières, que, si c'est sa volonté, je puisse enfin trouver quelque occasion favorable de vous aller voir;
11 Car je souhaite fort de vous voir, pour vous faire part de quelque don spirituel, afin que vous soyez affermis;
12 C'est-à-dire, afin qu'*étant* parmi vous, nous nous consolions ensemble par la foi qui nous est commune, à vous et à moi.
13 Or, mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez que j'ai souvent formé le dessein de vous aller voir, afin de recueillir quelque fruit parmi vous, comme parmi les autres nations; mais j'en ai été empêché jusqu'à présent.
14 Je me dois aux Grecs et aux Barbares, aux savans et aux ignorans.
15 Ainsi, autant qu'il dépend de moi, je suis prêt à vous annoncer aussi l'évangile, à vous qui êtes à Rome;
16 Car je n'ai point honte de l'évangile de Christ, puisque c'est la puissance de Dieu, pour le salut de tous ceux qui croient, premièrement des Juifs, et ensuite des Grecs.
17 Car c'est dans cet *évangile* que la justice de Dieu est révélée de foi en foi, selon qu'il est écrit: Le juste vivra par la foi.
18 Car la colère de Dieu se déclare du ciel contre toute l'impiété et l'injustice des hommes, qui suppriment la vérité injustement;
19 Parce que ce qu'on peut connaître de Dieu a été manifesté parmi eux, Dieu *le* leur ayant manifesté.
20 Car les *perfections* invisibles de *Dieu*, *savoir*, sa puissance éternelle, et sa divinité, se voient comme à l'œil, depuis la création du monde, quand on considère ses ouvrages; de sorte qu'ils sont inexcusables;
21 Parce qu'ayant connu Dieu, ils ne l'ont point glorifié comme Dieu, et ne *lui* ont point rendu grâces; mais ils se sont égarés dans de vains raisonnemens, et leur cœur destitué d'intelligence a été rempli de ténèbres.

22 Se disant sages, ils sont devenus fous;
23 Et ils ont changé la gloire du Dieu incorruptible en des images qui représentent l'homme corruptible, et des oiseaux, et des bêtes à quatre pieds, et des reptiles.
24 C'est pourquoi aussi Dieu les a livrés aux convoitises de leurs cœurs et à l'impureté, en sorte qu'ils ont déshonoré eux-mêmes leurs propres corps;
25 Eux qui ont changé la vérité de Dieu en des choses fausses, et qui ont adoré et servi la créature, au lieu du Créateur, qui est béni éternellement. Amen.
26 C'est pourquoi Dieu les a livrés à des passions infâmes; car les femmes parmi eux ont changé l'usage naturel en un autre qui est contre nature.
27 De même aussi, les hommes, laissant l'usage naturel de la femme, ont été embrasés dans leur convoitise les uns pour les autres, commettant homme avec homme des choses infâmes, et recevant en eux-mêmes la récompense qui était due à leur égarement.
28 Car, comme ils ne se sont pas souciés de connaître Dieu, *aussi* Dieu les a livrés à un esprit dépravé, pour commettre des choses qu'il n'est pas permis de faire.
29 Ils sont remplis de toute injustice, d'impureté, de méchanceté, d'avarice, de malice; pleins d'envie, de meurtres, de querelles, de tromperie et de malignité;
30 Rapporteurs, médisans, ennemis de Dieu, outrageux, orgueilleux, vains, inventeurs de méchancetés, désobéissans à leurs pères et à leurs mères,
31 Sans intelligence, sans foi, sans affection naturelle, implacables, sans compassion;
32 Qui, bien qu'ils aient connu que le droit de Dieu est, que ceux qui commettent de telles choses sont dignes de mort, ne les commettent pas seulement, mais approuvent encore ceux qui les commettent.

## CHAPITRE II.

TOI donc, ô homme, qui que tu sois, qui condamnes *les autres*, tu es inexcusable; car en condamnant les autres, tu te condamnes toi-même, puisque toi qui les condamnes, tu fais les mêmes choses.
2 Car nous savons que le jugement de Dieu est selon la vérité, contre ceux qui commettent de telles choses.
3 Et penses-tu, ô homme, qui condamnes ceux qui commettent de telles choses, et qui les commets, que tu puisses éviter le jugement de Dieu?
4 Ou méprises-tu les richesses de sa bonté, de sa patience et de son long support; ne considérant pas que la bonté de Dieu te convie à la repentance?
5 Mais par ton endurcissement et par ton cœur impénitent tu t'amasses la colère pour le jour de la colère et de la manifestation du juste jugement de Dieu.
6 Qui rendra à chacun selon ses œuvres;
7 *Savoir*, la vie éternelle à ceux qui, en persévérant dans les bonnes œuvres, cherchent la gloire, l'honneur et l'immortalité;
8 Mais l'indignation et la colère *seront* sur ceux qui sont contentieux et rebelles à la vérité, et qui obéissent à l'injustice;
9 L'affliction et l'angoisse *seront* sur tout homme qui fait le mal; sur le Juif premièrement, puis aussi sur le Grec;
10 Mais la gloire, l'honneur et la paix seront pour tout homme qui fait le bien; premièrement pour le Juif, et puis aussi pour le Grec;
11 Car Dieu n'a point égard à l'apparence des personnes.
12 Tous ceux qui auront péché sans *avoir eu* la loi, périront aussi sans *être jugés par* la loi; et tous ceux qui auront péché, ayant la loi, seront jugés par la loi;
13 Car ce ne sont pas ceux qui écoutent la loi, qui sont justes devant Dieu; mais ce sont ceux qui observent la loi, qui seront justifiés.
14 Or, quand les Gentils, qui n'ont point la loi, font naturellement les choses qui sont selon la loi, n'ayant point la loi, ils se tiennent lieu de loi à eux-mêmes.
15 Ils font voir que ce qui est prescrit par la loi est écrit dans

leurs cœurs, puisque leur conscience leur rend témoignage, et que leurs pensées les accusent ou les défendent;
16 Ce qui arrivera au jour auquel Dieu jugera les actions secrètes des hommes, par Jésus-Christ, selon mon évangile.
17 Toi donc, qui portes le nom de Juif, qui te reposes sur la loi, qui te glorifies en Dieu,
18 Qui connais sa volonté, et qui sais discerner ce qui est contraire, étant instruit par la loi,
19 Qui crois être le conducteur des aveugles, la lumière de ceux qui sont dans les ténèbres,
20 Le docteur des ignorans, le maître des simples, ayant la règle de la science et de la vérité dans la loi ;
21 Toi, *dis-je*, qui enseignes les autres, tu ne t'enseignes pas toi-même! Toi, qui prêches qu'on ne doit pas dérober, tu dérobes!
22 Toi, qui dis qu'on ne doit pas commettre adultère, tu commets adultère! Toi, qui as en abomination les idoles, tu commets des sacriléges!
23 Toi, qui te glorifies dans la loi, tu déshonores Dieu par la transgression de la loi!
24 Car le nom de Dieu est blasphémé à cause de vous parmi les Gentils, comme cela est écrit.
25 Il est vrai que la circoncision est utile, si tu observes la loi; mais si tu es transgresseur de la loi, avec ta circoncision tu deviens incirconcis.
26 Si donc l'incirconcis garde les commandemens de la loi, ne sera-t-il pas réputé circoncis, quoiqu'il soit incirconcis?
27 Et si celui qui est incirconcis de naissance accomplit la loi, il te condamnera, toi qui, avec la lettre *de la loi* et la circoncision, es transgresseur de la loi.
28 Car celui-là n'est pas Juif, qui ne l'est qu'au dehors, et la circoncision n'est pas celle qui se fait extérieurement dans la chair;
29 Mais celui-là est Juif, qui l'est au dedans, et la circoncision est celle du cœur, qui se fait selon l'esprit, et non selon la lettre; et ce *Juif* ne tire pas sa louange des hommes, mais il la tire de Dieu.

## CHAPITRE III.

QUELLE est donc la prérogative du Juif, ou quelle est l'utilité de la circoncision?
2 Elle est grande en toute manière, surtout en ce que les oracles de Dieu leur ont été confiés.
3 Car quoi ? si quelques-uns d'entre eux n'ont pas cru, leur incrédulité anéantira-t-elle la fidélité de Dieu?
4 A Dieu ne plaise! Mais que Dieu soit reconnu véritable, et tout homme menteur, selon qu'il est écrit: Que tu sois trouvé juste dans tes paroles, et que tu gagnes ta cause lorsqu'on juge de toi.
5 Que si notre injustice fait paraître la justice de Dieu, que dirons-nous? Dieu n'est-il pas injuste quand il punit? Je parle comme les hommes.
6 Loin de nous cette pensée! Si cela était, comment Dieu jugerait-il le monde?
7 Mais, *dira-t-on*, si la vérité de Dieu reçoit une plus grande gloire par mon infidélité, pourquoi suis-je encore condamné comme pécheur?
8 Et que ne faisons-nous du mal, afin qu'il en arrive du bien? comme quelques-uns, qui nous calomnient, assurent que nous le disons; *gens* dont la condamnation est juste.
9 Quoi donc ? sommes-nous préférables *aux Gentils?* Nullement; car nous avons déjà fait voir que tous *les hommes*, tant les Juifs que les Grecs, sont assujettis au péché.
10 Selon qu'il est écrit: Il n'y a point de juste, non pas même un seul.
11 Il n'y a personne qui ait de l'intelligence; il n'y en a point qui cherche Dieu.
12 Ils se sont tous égarés, ils se sont tous corrompus; il n'y en a point qui fasse le bien, non pas même un seul.
13 Leur gosier est un sépulcre ouvert; ils se sont servis de leurs langues pour tromper; il y a un venin d'aspic sous leurs lèvres.
14 Leur bouche est pleine de malédiction et d'amertume.
15 Ils ont les pieds légers pour répandre le sang.

16 La désolation et la ruine sont
dans leurs voies.
17 Ils n'ont point connu le chemin de la paix.
18 La crainte de Dieu n'est point
devant leurs yeux.
19 Or, nous savons que tout ce
que la loi dit, elle le dit à ceux
qui sont sous la loi, afin que tous
aient la bouche fermée, et que
tout le monde soit *reconnu* coupable devant Dieu.
20 C'est pourquoi personne ne
sera justifié devant lui par les
œuvres de la loi; car c'est la loi
qui donne la connaissance du
péché.
21 Mais maintenant, la justice
de Dieu a été manifestée sans la
loi, la loi et les prophètes lui rendant témoignage;
22 La justice, *dis-je*, de Dieu,
*qui est* par la foi en Jésus-Christ,
en tous ceux et sur tous ceux qui
croient; car il n'y a point de distinction, puisque tous ont péché,
et sont privés de la gloire de Dieu,
23 Et qu'ils sont justifiés gratuitement par sa grâce, par la rédemption qui est en Jésus-Christ,
24 Que Dieu avait destiné pour
être une victime propitiatoire par
la foi en son sang, afin de faire
paraître sa justice par le pardon
des péchés commis auparavant,
pendant le temps de la patience
de Dieu;
25 Afin, dis-je, de faire paraître
sa justice dans le temps présent,
en sorte qu'on reconnaisse qu'il
est juste, et qu'il justifie celui qui
a la foi en Jésus.
26 Où est donc le sujet de se glorifier? Il est exclu. Par quelle
loi? *Est-ce par la loi* des œuvres?
Non; mais c'est par la loi de la foi.
27 Nous concluons donc que
l'homme est justifié par la foi,
sans les œuvres de la loi.
28 Dieu *est-il* seulement le Dieu
des Juifs? Ne *l'est il* pas aussi
des Gentils? Oui, *il l'est* aussi
des Gentils;
29 Car il y a un seul Dieu, qui
justifiera les circoncis par la foi,
et les incirconcis *aussi* par la foi.
30 Anéantissons-nous donc la
loi par la foi? Dieu nous en
garde! Au contraire, nous établissons la loi.

## CHAPITRE IV.

QUEL *avantage* dirons-nous
donc qu'Abraham, notre père
selon la chair, a obtenu?
2 Car si Abraham a été justifié
par les œuvres, il a sujet de se
glorifier, mais non pas devant
Dieu.
3 Car que dit l'écriture? Abraham crut à Dieu, et cela lui fut
imputé à justice.
4 Or, la récompense qu'on donne
à celui qui travaille est regardée, non comme une grâce, mais
comme une chose *qui lui est* due.
5 Mais à l'égard de celui qui n'a
point travaillé, mais qui croit en
celui qui justifie le pécheur, sa
foi lui est imputée à justice.
6 C'est aussi de cette manière
que David exprime le bonheur
de l'homme à qui Dieu impute la
justice sans les œuvres, *quand il
dit:*
7 Heureux ceux dont les iniquités sont pardonnées, et dont
les péchés sont couverts.
8 Heureux *est* l'homme à qui le
Seigneur n'aura point imputé son
péché.
9 Ce bonheur donc, est-il seulement pour ceux qui sont circoncis? Ou est-il aussi pour les incirconcis? car nous disons que la
foi d'Abraham lui fut imputée à
justice.
10 Mais quand lui a-t-elle été
imputée? Est-ce après qu'il a été
circoncis, ou lorsqu'il ne l'était
pas? Ce n'a point été après qu'il
eut reçu la circoncision, mais ç'a
été avant qu'il l'eût reçue.
11 Puis il reçut le signe de la
circoncision, comme un sceau de
la justice *qu'il avait* obtenue par
la foi, avant que d'être circoncis;
afin qu'il fût le père de tous ceux
qui croient et qui ne sont pas circoncis; et que la justice leur fût
aussi imputée;
12 Et afin *qu'il fût aussi* le père
de ceux qui sont circoncis, *savoir*,
de ceux qui ne sont point simplement circoncis, mais qui suivent les traces de la foi que notre
père Abraham a eue avant que
d'être circoncis.
13 En effet, la promesse d'avoir
le monde pour héritage, n'a pas

été *faite* à Abraham ou à sa postérité, par la loi, mais *elle lui a été faite* par la justice de la foi;
14 Car si ceux qui sont de la loi sont les héritiers, la foi est anéantie, et la promesse est vaine.
15 Car la loi produit la colère, parce qu'il n'y a point de transgression où il n'y a point de loi.
16 C'est donc par la foi *que nous sommes héritiers*, afin que *ce soit* par grâce, *et* afin que la promesse soit assurée à toute la posterité *d'Abraham*, non seulement à celle qui est sous la loi, mais aussi à celle qui imite la foi d'Abraham, qui est père de nous tous;
17 Selon qu'il est écrit: Je t'ai établi pour être père de plusieurs nations; *qui est*, *dis-je*, *notre* père devant Dieu, auquel il avait cru, et qui fait revivre les morts, et appelle les choses qui ne sont point, comme si elles étaient.
18 Et *Abraham*, espérant contre tout sujet d'espérer, crut qu'il deviendrait le père de plusieurs nations, selon ce qui lui avait été dit: Telle sera ta postérité.
19 Et comme il n'était pas faible dans la foi, il n'eut point d'égard à ce que son corps était déjà amorti, puisqu'il avait près de cent ans; ni à ce que Sara n'était plus en âge d'avoir des enfans;
20 Et il n'eut point de doute ni de défiance sur la promesse de Dieu, mais il fut fortifié par sa foi, et il donna gloire à Dieu,
21 Étant pleinement persuadé que celui qui le lui avait promis était aussi puissant pour l'accomplir.
22 C'est pourquoi aussi cela lui fut imputé à justice.
23 Or, ce n'est pas seulement pour lui qu'il est écrit que cela lui avait été imputé *à justice*.
24 Mais *c'est* aussi pour nous, à qui il sera aussi imputé; pour nous, *dis-je*, qui croyons en celui qui a ressuscité d'entre les morts Jésus notre Seigneur,
25 Lequel a été livré pour nos offenses, et qui est ressuscité pour notre justification.

## CHAPITRE V.

ÉTANT donc justifiés par la foi, nous avons la paix avec Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ,
2 Qui nous a aussi fait avoir accès, par la foi, à cette grâce, dans laquelle nous demeurons fermes, et nous nous glorifions dans l'espérance de la gloire de Dieu;
3 Et non seulement *cela*, mais nous nous glorifions même dans les afflictions, sachant que l'affliction produit la patience,
4 Et la patience l'épreuve, et l'épreuve l'espérance.
5 Or, l'espérance ne confond point, parce que l'amour de Dieu est répandu dans nos cœurs, par le Saint-Esprit qui nous a été donné.
6 Car, lorsque nous étions encore sans force, Christ est mort en *son* temps, pour *nous* qui étions des méchans.
7 Car, à peine arrive-t-il que quelqu'un veuille mourir pour un homme de bien; mais encore pourrait-il être que quelqu'un se résoudrait à mourir pour un bienfaiteur.
8 Mais Dieu fait éclater son amour envers nous, en ce que, lorsque nous n'étions que pécheurs, Christ est mort pour nous.
9 Étant donc maintenant justifiés par son sang, à plus forte raison serons-nous garantis par lui de la colère *de Dieu*.
10 Car si, lorsque nous étions ennemis *de Dieu*, nous avons été réconciliés avec lui par la mort de son Fils, combien plutôt, étant déjà réconciliés, serons-nous sauvés par sa vie?
11 Non seulement cela, mais nous nous glorifions même en Dieu, par notre Seigneur Jésus-Christ, par lequel nous avons maintenant obtenu la réconciliation.
12 C'est pourquoi, comme par un seul homme le péché est entré dans le monde, et par le péché la mort, de même aussi la mort est passée sur tous les hommes, parce que tous ont péché.
13 Car jusqu'à la loi le péché a été dans le monde: or, le péché n'est point imputé, quand il n'y a point de loi.
14 Mais la mort a régné depuis Adam jusqu'à Moïse, même sur

ceux qui n'avaient point péché par une transgression semblable à celle d'Adam, qui était la figure de celui qui devait venir.

15 Mais il n'en est pas du don *de la grâce de Dieu*, comme du péché. Car, si par le péché d'un seul plusieurs sont morts, combien plus la grâce de Dieu, et le don *qu'il nous a fait* en sa grâce d'un seul homme, qui est Jésus-Christ, se répandront-ils abondamment sur plusieurs!

16 Et il n'en est pas de ce don, comme *de ce qui est arrivé* par un seul *homme* qui a péché; car le jugement de condamnation vient d'un seul péché; mais le don de la grâce nous justifie de plusieurs péchés.

17 Car, si par le péché d'un seul *homme* la mort a régné par ce seul *homme*, combien plus ceux qui reçoivent l'abondance de la grâce et du don de la justice, régneront-ils dans la vie par un seul, *savoir*, par Jésus-Christ.

18 Comme donc c'est par un seul péché que la condamnation *est venue* sur tous les hommes, de même c'est par une seule justice que tous les hommes recevront la justification qui donne la vie.

19 Car, comme par la désobéissance d'un seul homme plusieurs ont été rendus pécheurs; ainsi par l'obéissance d'un seul plusieurs seront rendus justes.

20 Or, la loi est survenue pour faire abonder le péché; mais où le péché a abondé, la grâce y a surabondé.

21 Afin que comme le péché a régné *pour donner* la mort, ainsi la grâce régnât par la justice, *pour donner* la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

## CHAPITRE VI.

QUE dirons-nous donc? Demeurerons-nous dans le péché, afin que la grâce abonde?

2 Dieu nous en garde! *car* nous qui sommes morts au péché, comment y vivrions-nous encore?

3 Ne savez-vous pas que nous tous qui avons été baptisés en Jésus-Christ, nous avons été baptisés en sa mort?

4 Nous sommes donc ensevelis avec lui en *sa* mort par le baptême, afin que comme Christ est ressuscité des morts par la gloire du Père, nous aussi marchions dans une vie nouvelle.

5 Car, si nous avons été faits une même plante avec lui, par la conformité à sa mort, nous le serons aussi par *la conformité* à sa résurrection;

6 Sachant que notre vieil homme a été crucifié avec lui, afin que le corps du péché fût détruit, et que nous ne fussions plus asservis au péché.

7 Car celui qui est mort, est affranchi du péché.

8 Or, si nous sommes morts avec Christ, nous croyons que nous vivrons aussi avec lui,

9 Sachant que Christ, étant ressuscité des morts, ne meurt plus, et que la mort n'a plus de pouvoir sur lui.

10 Car s'il est mort, il est mort une seule fois pour le péché, mais maintenant qu'il est vivant, il est vivant pour Dieu.

11 Vous aussi, mettez-vous bien dans l'esprit que vous êtes morts au péché, et que vous vivez à Dieu en Jésus-Christ notre Seigneur.

12 Que le péché ne règne donc point dans votre corps mortel, pour lui obéir en ses convoitises;

13 Et ne livrez point vos membres au péché, pour servir d'instrumens d'iniquité, mais donnez-vous à Dieu, comme étant devenus vivans, de morts que vous étiez, et consacrez vos membres à Dieu, pour être des instrumens de justice.

14 Car le péché n'aura point de domination sur vous, parce que vous n'êtes point sous la loi, mais sous la grâce.

15 Quoi donc, pécherons-nous, parce que nous ne sommes point sous la loi, mais sous la grâce? Dieu nous en garde!

16 Ne savez-vous pas bien que quand vous vous rendez esclaves de quelqu'un pour lui obéir, vous êtes esclaves de celui à qui vous obéissez; soit du péché pour la mort, soit de l'obéissance pour la justice?

17 Mais grâces à Dieu, de ce

que, après avoir été esclaves du péché, vous avez obéi de tout votre cœur, en vous conformant à la doctrine qui vous a été donnée pour règle.

18 Ayant donc été affranchis du péché, vous êtes devenus les esclaves de la justice.

19 Je parle suivant l'usage des hommes, pour m'accommoder à votre faiblesse. Comme donc vous avez livré vos membres pour servir à l'impureté et à l'injustice, et pour commettre l'iniquité, donnez aussi maintenant vos membres pour servir à la justice dans la sainteté.

20 Car, lorsque vous étiez esclaves du péché, vous étiez libres à l'égard de la justice.

21 Quel fruit tiriez-vous donc alors des choses dont vous avez honte présentement? Car leur fin est la mort.

22 Mais ayant été maintenant affranchis du péché, et étant devenus esclaves de Dieu, vous avez pour votre fruit la sanctification, et pour fin la vie éternelle;

23 Car le salaire du péché, c'est la mort; mais le don de Dieu, c'est la vie éternelle, par Jésus-Christ notre Seigneur.

## CHAPITRE VII.

NE savez-vous pas, mes frères, (car je parle à des personnes qui connaissent la loi) que la loi n'a de pouvoir sur l'homme que pendant qu'il est en vie?

2 Car une femme qui est sous la puissance d'un mari, est liée par la loi à son mari, tant qu'il est vivant; mais si le mari meurt, elle est dégagée de la loi *qui la liait à son* mari.

3 Si donc, durant la vie de son mari, elle épouse un autre homme, elle sera appelée adultère; mais si son mari meurt, elle est affranchie de cette loi, en sorte qu'alors elle n'est point adultère, si elle épouse un autre mari.

4 Ainsi, mes frères, vous êtes aussi morts à *l'égard de* la loi, par le corps de Christ, pour être à un autre, *savoir*, à celui qui est ressuscité des morts, afin que nous portions des fruits pour Dieu.

5 Car, quand nous étions dans la chair, les passions des péchés *qui s'excitent* par la loi, agissaient dans nos membres, et produisaient des fruits pour la mort.

6 Mais maintenant, nous sommes délivrés de la loi, étant morts à celle sous laquelle nous étions retenus, afin que nous servions Dieu dans un esprit nouveau, et non point selon la lettre, qui a vieilli.

7 Que dirons-nous donc? La loi *est-elle la cause du* péché? Dieu nous en garde! Au contraire, je n'ai connu le péché que par la loi; car je n'eusse point connu la convoitise, si la loi n'eût dit: Tu ne convoiteras point.

8 Mais le péché, ayant pris occasion du commandement, a produit en moi toute *sorte de* convoitise; car sans la loi le péché est mort.

9 Car autrefois *que j'étais* sans loi, je vivais; mais quand le commandement est venu, le péché a repris la vie.

10 Et moi, je suis mort; de sorte qu'il s'est trouvé que le commandement, qui *m'était donné* pour *avoir la* vie, m'a donné la mort.

11 Car le péché, prenant occasion du commandement, m'a séduit, et m'a fait mourir par *le commandement* même.

12 La loi donc *est* sainte, et le commandement *est* saint, juste et bon.

13 Ce qui est bon m'a-t-il donc donné la mort? Nullement; mais le péché, pour paraître péché, m'a causé la mort par une chose qui était bonne, en sorte que le péché a pris de nouvelles forces par le commandement.

14 Car nous savons que la loi est spirituelle; mais je suis charnel, vendu au péché.

15 Car je n'approuve point ce que je fais, parce que je ne fais point ce que je voudrais *faire*, mais je fais ce que je hais.

16 Or, si je fais ce que je ne voudrais pas faire, je reconnais par là que la loi est bonne.

17 Ce n'est donc plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.

18 Car je sais que le bien n'habite point en moi, c'est-à-dire, dans ma chair, parce que j'ai bien la volonté de faire ce qui est bon; mais je ne trouve pas le moyen de l'accomplir.
19 Car je ne fais pas le bien que je voudrais faire ; mais je fais le mal que je ne voudrais pas faire.
20 Que si je fais ce que je ne voudrais pas faire, ce n'est plus moi qui le fais, mais c'est le péché qui habite en moi.
21 Je trouve donc cette loi en moi; c'est que quand je veux faire le bien, le mal est attaché à moi.
22 Car je prends plaisir à la loi de Dieu, selon l'homme intérieur;
23 Mais je vois une autre loi dans mes membres, qui combat contre la loi de mon esprit, et qui me rend captif sous la loi du péché, qui est dans mes membres.
24 Misérable que je suis! qui me délivrera de ce corps de mort?
25 Je rends grâces à Dieu par Jésus-Christ notre Seigneur. Je sers donc moi-même, de l'esprit, à la loi de Dieu, mais de la chair, à la loi du péché.

## CHAPITRE VIII.

IL n'y a donc maintenant aucune condamnation pour ceux qui sont en Jésus-Christ, qui marchent, non selon la chair, mais selon l'esprit;
2 Parce que la loi de l'esprit de vie, *qui est* en Jésus-Christ, m'a affranchi de la loi du péché et de la mort.
3 Car ce qui était impossible à la loi, à cause qu'elle était faible dans la chair, Dieu l'a fait, en envoyant son propre Fils dans une chair semblable à celle des hommes pécheurs, et pour le péché, et il a condamné le péché dans la chair;
4 Afin que la justice de la loi fût accomplie en nous, qui marchons, non selon la chair, mais selon l'esprit.
5 Car ceux qui sont conduits par la chair, s'affectionnent aux choses de la chair; mais ceux qui sont conduits par l'esprit, s'affectionnent aux choses de l'esprit.
6 Car l'affection de la chair donne la mort; mais l'affection de l'esprit produit la vie et la paix;
7 Parce que l'affection de la chair est ennemie de Dieu; car elle ne se soumet pas à la loi de Dieu; et aussi elle ne le peut.
8 C'est pourquoi ceux qui sont dans la chair ne peuvent plaire à Dieu.
9 Or, vous n'êtes point dans la chair, mais *vous êtes dans* l'esprit, s'il est vrai que l'Esprit de Dieu habite en vous; mais si quelqu'un n'a point l'Esprit de Christ, il n'est point à lui.
10 Et si Christ *est* en vous, le corps *est* bien mort à cause du péché, mais l'esprit *est* vivant à cause de la justice.
11 Si donc l'Esprit de celui qui a ressuscité Jésus d'entre les morts, habite en vous, celui qui a ressuscité Christ d'entre les morts rendra aussi la vie à vos corps mortels, par son Esprit qui habite en vous.
12 Ainsi, mes frères, nous ne sommes point redevables à la chair, pour vivre selon la chair.
13 Car, si vous vivez selon la chair, vous mourrez; mais si par l'Esprit vous mortifiez les œuvres du corps, vous vivrez.
14 Car tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu, sont enfans de Dieu.
15 Ainsi vous n'avez point reçu un esprit de servitude, pour *être* encore dans la crainte; mais vous avez reçu l'Esprit d'adoption, par lequel nous crions: Abba, *c'est-à-dire*, Père.
16 C'est ce même Esprit qui rend témoignage à notre esprit, que nous sommes enfans de Dieu.
17 Et si nous *sommes* enfans, nous sommes aussi héritiers; héritiers, *dis-je*, de Dieu, et cohéritiers de Christ; si toutefois nous souffrons avec lui, afin que nous soyons aussi glorifiés avec lui.
18 Car j'estime qu'il n'y a point de proportion entre les souffrances du temps présent et la gloire à venir, qui doit être manifestée en nous.
19 Aussi les créatures attendent-elles, avec un ardent désir, que les enfans de Dieu soient manifestés;

20 Car ce n'est pas volontairement que les créatures sont assujetties à la vanité, mais c'est à cause de celui qui les y a assujetties.
21 Et elles espèrent qu'elles seront aussi délivrées de la servitude de la corruption, *pour être* dans la liberté glorieuse des enfans de Dieu.
22 Car nous savons que toutes les créatures ensemble soupirent, et sont *comme* en travail jusqu'à maintenant;
23 Et non seulement *elles*, mais nous aussi, qui avons reçu les prémices de l'Esprit, nous-mêmes, nous soupirons en nous-mêmes, en attendant l'adoption, *savoir*, la rédemption de notre corps.
24 Car nous ne sommes sauvés qu'en espérance. Or, quand on voit ce qu'on avait espéré, ce n'est plus espérance; car comment espérerait-on ce qu'on voit?
25 Mais si nous espérons ce que nous ne voyons pas, *c'est que* nous l'attendons avec patience.
26 Et même aussi l'Esprit nous soulage dans nos faiblesses; car nous ne savons pas ce que nous devons demander pour prier comme il faut; mais l'Esprit lui-même intercède pour nous par des soupirs qui ne se peuvent exprimer.
27 Mais celui qui sonde les cœurs, connaît quelle est l'affection de l'Esprit, lorsqu'il prie pour les saints, selon *la volonté de* Dieu.
28 Or, nous savons que toutes choses concourent ensemble au bien de ceux qui aiment Dieu, *savoir*, à ceux qui sont appelés, selon le dessein *qu'il en avait formé*.
29 Car ceux qu'il avait auparavant connus, il les a aussi prédestinés à être conformes à l'image de son Fils, afin qu'il soit le premier-né entre plusieurs frères;
30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.
31 Que dirons-nous donc à tout cela? Si Dieu est pour nous, qui sera contre nous?
32 Lui, qui n'a point épargné son propre Fils, mais qui l'a livré pour nous tous, comment ne nous donnera-t-il point aussi toutes choses avec lui?
33 Qui accusera les élus de Dieu? Dieu est celui qui *les* justifie.
34 Qui condamnera? Christ est celui qui est mort, et qui, de plus, est ressuscité, qui est assis à la droite de Dieu, et qui intercède même pour nous.
35 Qui nous séparera de l'amour de Christ? Sera-ce l'affliction, ou l'angoisse, ou la persécution, ou la faim, ou la nudité, ou le péril, ou l'épée?
36 Selon qu'il est écrit: Nous sommes livrés à la mort tous les jours à cause de toi, et on nous regarde comme des brebis *destinées* à la boucherie.
37 Au contraire, dans toutes ces choses, nous sommes plus que vainqueurs, par celui qui nous a aimés.
38 Car je suis assuré que ni la mort, ni la vie, ni les anges, ni les principautés, ni les puissances, ni les choses présentes, ni les choses à venir,
39 Ni les choses élevées, ni les choses basses, ni aucune autre créature, ne nous pourra séparer de l'amour que Dieu *nous a montré* en Jésus-Christ notre Seigneur.

## CHAPITRE IX.

JE dis la vérité en Christ, je ne mens point, et ma conscience m'en rend témoignage par le Saint-Esprit.
2 Que j'ai une grande tristesse, et un continuel tourment dans le cœur.
3 Car je désirerais moi-même d'être anathème à cause de Christ, pour mes frères, qui sont mes parens selon la chair;
4 Qui sont Israélites, à qui appartiennent l'adoption, la gloire, les alliances, l'établissement de la loi, le service divin et les promesses;
5 Qui descendent des pères, et de qui *est sorti*, selon la chair, Christ, qui est Dieu, au-dessus de toutes choses, béni éternellement. Amen.

6 Cependant il n'est pas possible que la parole de Dieu soit anéantie; car tous ceux qui descendent d'Israël ne sont pas *pour cela* d'Israël;
7 Et pour être la postérité d'Abraham, ils ne *sont* pas tous ses enfans; mais *il est dit:* C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom;
8 C'est-à-dire que ce ne sont pas les enfans de la chair qui sont enfans de Dieu; mais que ce sont les enfans de la promesse qui sont réputés être la postérité *d'Abraham.*
9 Car, voici les termes de la promesse: Je reviendrai en cette même saison, et Sara aura un fils.
10 Et non seulement cela; mais la même chose arriva aussi à Rebecca, quand elle eut conçu en une fois *deux enfans* d'Isaac, notre père.
11 Car, avant que *les enfans* fussent nés, et qu'ils eussent fait ni bien, ni mal, afin que ce que Dieu avait arrêté par le choix qu'il avait fait, demeurât ferme;
12 Non à cause des œuvres, mais par *la volonté* de celui qui appelle, il lui fut dit: L'aîné sera assujetti au plus jeune.
13 C'est ainsi qu'il est écrit: J'ai aimé Jacob, et j'ai haï Esaü.
14 Que dirons-nous donc? Y a-t-il de l'injustice en Dieu? Nullement.
15 Car il dit à Moïse: Je ferai miséricorde à celui à qui je ferai miséricorde; et j'aurai pitié de celui de qui j'aurai pitié.
16 Cela ne vient donc point ni de celui qui veut, ni de celui qui court, mais de Dieu qui fait miséricorde.
17 Car l'écriture dit, touchant Pharaon: C'est pour cela que je t'ai fait subsister, afin de faire voir en toi ma puissance, et afin que mon nom soit célébré par toute la terre.
18 Il fait donc miséricorde à qui il veut, et il endurcit celui qu'il veut.
19 Mais tu me diras: Pourquoi se plaint-il encore? Car qui est-ce qui peut résister à sa volonté?
20 Mais plutôt, toi, homme, qui es-tu pour contester avec Dieu? Le vase d'argile dira-t-il à celui qui l'a formé: Pourquoi m'as-tu fait ainsi?
21 Un potier n'a-t-il pas le pouvoir de faire, d'une même masse de terre, un vaisseau pour des usages honorables, et un autre vaisseau pour des usages vils?
22 Et *qu'y a-t-il à dire*, si Dieu, voulant montrer sa colère et faire connaître sa puissance, a supporté avec une grande patience les vaisseaux de colère, disposés à la perdition;
23 Et pour faire connaître les richesses de sa gloire dans les vaisseaux de miséricorde, qu'il a préparés pour la gloire,
24 Et qu'il a aussi appelés, *savoir*, nous, non-seulement d'entre les Juifs, mais aussi d'entre les Gentils,
25 Selon qu'il le dit en Osée: J'appellerai mon peuple, celui qui n'était point mon peuple, et la bien-aimée, celle qui n'était point la bien-aimée;
26 Et il arrivera que dans le lieu, où il leur avait été dit: Vous n'êtes point mon peuple, là même ils seront appelés les enfans du Dieu vivant.
27 Aussi Esaïe s'écrie-t-il à l'égard d'Israël: Quand le nombre des enfans d'Israël égalerait le sable de la mer, il *n'y* en aura *qu'*un petit reste de sauvé.
28 Car *le Seigneur* va achever et décider la chose avec justice; le Seigneur va faire une grande diminution sur la terre.
29 Et comme Esaïe avait dit auparavant: Si le Seigneur des armées ne nous eût laissé *quelque* reste de notre race, nous serions devenus comme Sodome, et nous aurions été semblables à Gomorrhe.
30 Que dirons-nous donc? C'est que les Gentils, qui ne cherchaient point la justice, sont parvenus à la justice, *je dis* la justice qui est par la foi;
31 Et qu'Israël, qui cherchait la loi de la justice, n'est point parvenu à la loi de la justice.
32 Pourquoi? parce qu'ils ne l'ont point cherchée par la foi, mais par les œuvres de la loi; car ils ont heurté contre la pierre d'achoppement;

33 Selon qu'il est écrit: Voici, je
mets en Sion la pierre d'achoppement
et la pierre de scandale;
mais quiconque croira en lui, ne
sera point confus.

## CHAPITRE X.

MES frères, le souhait de mon
cœur, et la prière que je fais
à Dieu pour les Israélites, c'est
qu'ils soient sauvés.
2 Car je leur rends ce témoignage,
qu'ils ont du zèle pour
Dieu; mais *ce zèle est* sans connaissance.
3 Parce que ne connaissant point
la justice de Dieu, et cherchant à
établir leur propre justice, ils ne
se sont point soumis à la justice
de Dieu.
4 Car Christ est la fin de la
loi, pour justifier tous ceux qui
croient.
5 En effet, Moïse décrit la justice
qui est par la loi, *en disant*,
que l'homme qui fera ces choses
vivra par elles.
6 Mais la justice qui est par la
foi, parle ainsi: Ne dis point en
ton cœur: Qui montera au ciel?
C'est vouloir en faire descendre
Christ;
7 Ou qui descendra dans l'abîme?
C'est rappeler Christ d'entre
les morts.
8 Mais que dit-elle? La parole
est proche de toi, dans ta bouche
et dans ton cœur. C'est là la parole
de la foi que nous prêchons;
9 Car, si tu confesses le Seigneur
Jésus de ta bouche, et que tu
croies dans ton cœur que Dieu
l'a ressuscité des morts, tu seras
sauvé;
10 Parce qu'on croit du cœur,
pour obtenir la justice, et que
l'on fait confession de la bouche,
pour obtenir le salut.
11 Car l'Écriture dit: Quiconque
croit en lui, ne sera point confus.
12 Ainsi il n'y a point de distinction
entre le Juif et le Grec, parce
qu'ils ont tous un même Seigneur,
qui est riche pour tous
ceux qui l'invoquent.
13 Car quiconque invoquera le
nom du Seigneur, sera sauvé.
14 Mais comment invoqueront-ils
celui auquel ils n'ont point
cru? Et comment croiront-ils en
celui duquel ils n'ont point ouï
*parler?* Et comment en entendront-ils
*parler*, s'il n'y a quelqu'un
qui *le* leur prêche?
15 Et comment *le* prêchera-t-on
s'il n'y en a pas qui soient envoyés?
selon ce qui est écrit:
Que les pieds de ceux qui annoncent
la paix, sont beaux, de
ceux, *dis-je*, qui annoncent de
bonnes nouvelles!
16 Mais tous n'ont pas obéi à l'évangile;
car Esaïe dit: Seigneur,
qui a cru à notre prédication?
17 La foi vient donc de ce qu'on
entend; et ce qu'on entend, vient
de la parole de Dieu.
18 Mais je demande: Ne l'ont-ils
point entendue? Au contraire,
la voix de ceux qui l'ont prêchée,
est allée par toute la terre, et leurs
paroles *se sont fait entendre* jusqu'aux
extrémités du monde.
19 Je demande encore: Israël
n'en a-t-il point eu de connaissance?
Moïse a dit le premier:
Je vous provoquerai à la jalousie
par un peuple qui n'est pas mon
peuple; je vous exciterai à l'indignation
par une nation privée
d'intelligence.
20 Et Esaïe parle encore plus
hardiment, et dit: J'ai été trouvé
par ceux qui ne me cherchaient
point, et je me suis manifesté
clairement à ceux qui ne s'informaient
point de moi.
21 Mais à l'égard d'Israël, il dit:
J'ai tout le jour étendu mes mains
vers un peuple rebelle et contredisant.

## CHAPITRE XI.

JE demande donc: Dieu a-t-il
rejeté son peuple? Nullement;
car je suis moi-même Israélite,
de la postérité d'Abraham,
de la tribu de Benjamin.
2 Dieu n'a point rejeté son peuple
qu'il a connu auparavant.
Ne savez-vous pas ce que l'Écriture
rapporte d'Élie, comme il fit
à Dieu cette plainte contre Israël:
3 Seigneur, ils ont tué tes prophètes,
et ils ont démoli tes autels;
et je suis demeuré seul, et
ils cherchent à m'ôter la vie.
4 Mais qu'est-ce que Dieu lui répondit?
Je me suis réservé sept

mille hommes, qui n'ont point fléchi le genou devant Bahal.
5 Il y en a donc aussi en ce temps qui ont été réservés, selon l'élection de la grâce.
6 Que si c'est par la grâce, ce n'est plus par les œuvres; autrement, la grâce ne serait plus une grâce; et si c'est par les œuvres, ce n'est plus par la grâce; autrement, les œuvres ne seraient plus des œuvres.
7 Que dirons-nous donc? C'est qu'Israël n'a point obtenu ce qu'il cherchait, mais les élus l'ont obtenu, et les autres ont été endurcis;
8 Selon qu'il est écrit: Dieu leur a donné un esprit d'étourdissement; des yeux pour ne point voir, et des oreilles pour ne point entendre jusqu'à ce jour.
9 Et David dit: Que leur table leur devienne un filet et un piége; qu'elle les fasse tomber; et *cela* pour leur rétribution;
10 Que leurs yeux soient obscurcis pour ne point voir; et fais que leur dos soit continuellement courbé.
11 Je demande donc: Ont-ils *tellement* bronché qu'ils soient tombés *pour toujours?* A Dieu ne plaise! mais le salut *a été annoncé* aux Gentils par leur chute, afin de les exciter à la jalousie.
12 Or, si leur chute a fait la richesse du monde, et leur réduction à un petit nombre, la richesse des Gentils, que ne fera pas la conversion de ce peuple entier?
13 Car c'est à vous, Gentils, que je parle, parce qu'étant l'apôtre des Gentils, je rends mon ministère glorieux,
14 Pour donner, si je puis, de l'émulation à ceux qui sont de mon sang, et pour en sauver quelques-uns.
15 Car, si leur réjection est la réconciliation du monde, que sera *leur* rappel, sinon une résurrection d'entre les morts?
16 Or, si les prémices sont saintes, la masse l'est aussi; et si la racine est sainte, les branches *le sont* aussi.
17 Que si quelques-unes des branches ont été retranchées, et si toi, qui étais un olivier sauvage, as été enté en leur place, et as été fait participant de la racine et du suc de l'olivier,
18 Ne t'élève pas contre les branches; que si tu t'élèves, sache que ce n'est pas toi qui portes la racine, mais que c'est la racine qui te *porte*.
19 Tu diras: Les branches ont été retranchées, afin que j'y fusse enté.
20 Cela est vrai; elles ont été retranchées à cause de leur incrédulité; et toi, tu subsistes par la foi; ne t'élève point par orgueil, mais crains.
21 Car si Dieu n'a point épargné les branches naturelles, *prends garde* qu'il ne t'épargne pas non plus.
22 Considère donc la bonté et la sévérité de Dieu; sa sévérité à l'égard de ceux qui sont tombés, et sa bonté envers toi, pourvu que tu persévères dans cette bonté; autrement, tu seras aussi retranché.
23 Et quant à ceux-là, s'ils ne persévèrent pas dans leur incrédulité, ils seront encore entés; car Dieu a le pouvoir de les enter de nouveau.
24 Car, si tu as été coupé de l'olivier qui, de sa nature, était sauvage, et si, contre l'ordre de la nature, tu as été enté sur l'olivier franc; combien plutôt les branches naturelles seront-elles entées sur leur propre olivier?
25 Car, mes frères, je ne veux pas que vous ignoriez ce mystère, de peur que vous ne présumiez de vous-mêmes; *c'est* que, si une partie d'Israël est tombée dans l'endurcissement, ce n'est que jusqu'à ce que toute la multitude des Gentils soit entrée *dans l'Eglise;*
26 Et ainsi tout Israël sera sauvé, comme il est écrit: Le libérateur viendra de Sion, et il éloignera de Jacob toute impiété.
27 Et c'est là l'alliance que je ferai avec eux, lorsque j'effacerai leurs péchés.
28 Il est vrai qu'ils sont encore ennemis par rapport à l'évangile, à cause de vous; mais à l'égard

de l'élection, ils sont aimés à cause de leur pères;
29 Car les dons et la vocation de Dieu sont irrévocables.
30 Et comme vous avez été autrefois rebelles à Dieu, et que maintenant vous avez obtenu miséricorde par la rébellion de ceux-ci;
31 De même, ils ont été maintenant rebelles, afin qu'à l'occasion de la miséricorde qui vous a été faite, ils obtiennent aussi miséricorde.
32 Car Dieu les a tous renfermés dans la rébellion, pour faire miséricorde à tous.
33 O profondeur des richesses, et de la sagesse, et de la connaissance de Dieu! Que ses jugemens sont impénétrables, et que ses voies sont incompréhensibles!
34 Car qui est-ce qui a connu la pensée du Seigneur, ou, qui a été son conseiller?
35 Ou, qui lui a donné *quelque chose* le premier, et il lui sera rendu?
36 Car toutes choses sont de lui, et par lui, et pour lui: à lui *soit* la gloire dans tous les siècles. Amen.

## CHAPITRE XII.

JE vous exhorte donc, *mes* frères, par les compassions de Dieu, que vous offriez vos corps en sacrifice vivant, saint *et* agréable à Dieu, *ce qui est* votre service raisonnable.
2 Et ne vous conformez point au siècle présent, mais soyez transformés par le renouvellement de votre esprit, afin que vous éprouviez que la volonté de Dieu est bonne, agréable et parfaite.
3 Or, j'avertis chacun de vous, par la grâce qui m'a été donnée, de n'avoir pas d'eux-mêmes une plus haute opinion qu'ils ne doivent, mais d'avoir des sentimens modestes, selon la mesure de la foi que Dieu a départie à chacun.
4 Car, comme nous avons plusieurs membres dans un seul corps, et que tous les membres n'ont pas une même fonction;
5 Ainsi nous, quoique nous soyons plusieurs, nous sommes un seul corps en Christ; et nous sommes chacun en particulier les membres les uns des autres.
6 C'est pourquoi, puisque nous avons des dons différens, selon la grâce qui nous a été donnée, que celui qui a *le don* de prophétie, *l'exerce* selon la mesure de la foi *qu'il a reçue;*
7 Que celui qui est appelé au ministère, *s'attache* à son ministère; que celui qui a *le don* d'enseigner, *s'applique* à l'instruction;
8 Que celui qui est chargé d'exhorter, exhorte; que celui qui distribue *les aumônes*, *le fasse* avec simplicité; que celui qui préside, *le fasse* avec soin; que celui qui exerce les œuvres de miséricorde, s'en acquitte avec joie.
9 Que la charité soit sincère. Ayez le mal en horreur, et attachez-vous fortement au bien.
10 Aimez-vous réciproquement d'une affection tendre et fraternelle; prévenez-vous les uns les autres par honneur;
11 Ne soyez point paresseux à vous employer pour autrui. Soyez fervens d'esprit; servez le Seigneur.
12 *Soyez* joyeux dans l'espérance, patiens dans l'affliction, persévérans dans la prière.
13 Prenez part aux nécessités des saints; empressez-vous à exercer l'hospitalité.
14 Bénissez ceux qui vous persécutent; bénissez-les, et ne les maudissez point.
15 Soyez dans la joie avec ceux qui sont dans la joie, et pleurez avec ceux qui pleurent.
16 Ayez les mêmes sentimens entre vous; n'aspirez point aux choses relevées, mais marchez avec les humbles; ne présumez pas de vous-mêmes.
17 Ne rendez à personne le mal pour le mal; attachez-vous aux choses honnêtes devant tous les hommes.
18 S'il se peut faire, et autant qu'il dépend de vous, ayez la paix avec tous les hommes.
19 Ne nous vengez point vous-mêmes, mes bien-aimés, mais donnez lieu à la colère; car il est écrit : C'est à moi que la ven-

geance *appartient;* je *le* rendrai, dit le Seigneur.

20 Si donc ton ennemi a faim, donne-lui à manger ; s'il a soif, donne-lui à boire ; car en faisant cela, tu lui amasseras des charbons de feu sur la tête.

21 Ne te laisse point surmonter par le mal ; mais surmonte le mal par le bien.

## CHAPITRE XIII.

QUE toute personne soit soumise aux puissances supérieures ; car il n'y a point de puissance qui ne vienne de Dieu ; et les puissances qui subsistent ont été établies de Dieu.

2 C'est pourquoi, celui qui s'oppose à la puissance, s'oppose à l'ordre que Dieu a établi; et ceux qui s'y opposent, attireront la condamnation sur eux-mêmes.

3 Car les princes ne sont pas à craindre lorsqu'on ne fait que de bonnes actions; ils le sont seulement lorsqu'on en fait de mauvaises. Veux-tu donc ne point craindre les puissances ? Fais bien, et tu en seras loué.

4 Car *le prince* est le ministre de Dieu, pour ton bien ; mais si tu fais mal, crains, parce qu'il ne porte point l'épée en vain; car il est ministre de Dieu, et vengeur, pour punir celui qui fait mal.

5 C'est pourquoi il est nécessaire d'être soumis, non seulement par la crainte de la punition, mais aussi à cause de la conscience.

6 C'est aussi pour cela que vous payez les tributs, parce qu'ils sont les ministres de Dieu, qui s'appliquent sans cesse *à leur emploi.*

7 Rendez donc à chacun ce qui lui est dû ; le tribut, à qui *vous devez* le tribut; les impôts, à qui *vous devez* les impôts; la crainte, à qui *vous devez* la crainte; l'honneur, à qui *vous devez* l'honneur.

8 Ne soyez redevables à personne, si ce n'est de vous aimer les uns les autres; car celui qui aime les autres, a accompli la loi.

9 Car ce *qui est dit:* Tu ne commettras point adultère ; Tu ne tueras point ; Tu ne déroberas point; Tu ne diras point de faux témoignage; Tu ne convoiteras point ; et s'il y a quelque autre commandement, tout est compris sommairement dans cette parole: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.

10 La charité ne fait point de mal au prochain; la charité est donc l'accomplissement de la loi.

11 Et *vous devez faire* cela, vu le temps *où nous sommes;* car c'est ici l'heure de nous réveiller du sommeil, puisque le salut est maintenant plus près de nous, que lorsque nous avons cru.

12 La nuit est passée, et le jour est approché; rejetons donc les œuvres de ténèbres, et revêtons-nous des armes de lumière.

13 Marchons honnêtement comme de jour, et non dans les débauches et dans l'ivrognerie, dans la luxure et dans les impudicités, dans les querelles et dans l'envie;

14 Mais revêtez-vous du Seigneur Jésus-Christ, et n'ayez pas soin de la chair pour *satisfaire* ses convoitises.

## CHAPITRE XIV.

QUANT à celui qui est faible dans la foi, recevez-le avec bonté, sans contestations et sans disputes.

2 L'un croit qu'on peut manger de tout; et celui qui est faible *dans la foi,* ne mange que des herbes.

3 Que celui qui mange de *tout,* ne méprise pas celui qui ne mange que *des herbes;* et que celui qui ne mange *que des herbes,* ne condamne pas celui qui mange *de tout;* car Dieu l'a pris à lui.

4 Qui es-tu, toi, qui condamnes le serviteur d'autrui ? S'il se tient ferme, ou s'il tombe, c'est à son maître *de le juger,* mais il sera affermi, car Dieu est puissant pour l'affermir.

5 L'un met de la différence entre un jour et un autre ; l'autre juge que tous les jours sont égaux ; que chacun agisse selon qu'il est pleinement persuadé dans son esprit.

6 Celui qui observe les jours, les observe, ayant égard au Seigneur; et celui qui ne les observe pas, ne

les observe pas, ayant aussi égard
au Seigneur; celui qui mange *de*
*tout*, mange, ayant égard au Sei-
gneur, car il en rend grâces à
Dieu; et celui qui ne mange pas
*de tout*, ne mange pas, ayant aus-
si égard au Seigneur; et il en
rend aussi grâces à Dieu.
7 En effet, aucun de nous ne vit
pour soi-même, et aucun de nous
ne meurt pour soi-même.
8 Car, soit que nous vivions,
nous vivons pour le Seigneur;
soit que nous mourions, nous
mourons pour le Seigneur; soit
donc que nous vivions, soit que
nous mourions, nous sommes au
Seigneur.
9 Car c'est pour cela que Christ
est mort, et qu'il est ressuscité, et
*qu'il* a repris la vie, afin qu'il
dominât sur les morts et sur les
vivans.
10 Mais toi, pourquoi juges-tu
ton frère? Et toi, pourquoi mé-
prises-tu ton frère? puisque nous
comparaîtrons tous devant le tri-
bunal de Christ.
11 Car il est écrit: Je suis vivant,
dit le Seigneur, que tout genou
fléchira devant moi, et que toute
langue donnera gloire à Dieu.
12 Ainsi, chacun de nous ren-
dra compte à Dieu pour soi-
même.
13 Ne nous jugeons donc plus
les uns les autres; mais jugez
plutôt qu'il ne faut donner au-
cune occasion de chute, ni aucun
scandale à *votre* frère.
14 Je sais, et je suis persuadé
par le Seigneur Jésus, qu'il n'y a
point *d'aliment* qui soit souillé
par soi-même; mais celui qui
croit qu'une chose est souillée,
elle est souillée pour lui.
15 Mais si, en mangeant de
quelque viande, tu affliges ton
frère, tu ne te conduis plus selon
la charité. Ne fais pas périr, par
ton aliment, une personne pour
qui Christ est mort.
16 Que ce que vous faites de
bon, ne soit donc point blâmé.
17 Car le royaume de Dieu ne
consiste point dans le manger,
ni dans le boire, mais dans la jus-
tice, dans la paix, et dans la joie
par le Saint-Esprit.
18 Celui qui sert Jésus-Christ de
cette manière, est agréable à Dieu,
et il est approuvé des hommes.
19 Recherchons donc les choses
qui vont à la paix, et à nous édi-
fier les uns les autres.
20 Ne détruis point l'œuvre de
Dieu pour une viande. Il est
vrai que toutes choses sont nettes;
mais il y a du péché pour celui
qui donne du scandale en man-
geant.
21 Il vaut mieux ne manger
point de chair, ne boire point de
vin, et s'abstenir de tout ce qui
peut faire tomber ton frère, ou le
scandaliser, ou l'affaiblir.
22 As-tu la foi? garde-la en toi-
même devant Dieu. Heureux
celui qui ne se condamne point
soi-même en ce qu'il approuve.
23 Mais celui qui doute *s'il est*
*permis de manger d'une viande*,
est condamné s'il *en* mange, car
il n'*en mange* point avec foi; or,
tout ce que l'on ne fait pas avec
foi, est un péché.

## CHAPITRE XV.

NOUS devons donc, nous qui
sommes plus forts, suppor-
ter les infirmités des faibles, et
non pas chercher notre propre
satisfaction.
2 Que chacun de nous donc ait
de la condescendance pour son
prochain, et cela pour le bien et
pour l'édification.
3 Car aussi, Christ n'a point
cherché sa propre satisfaction;
mais, selon qu'il est écrit: Les
outrages de ceux qui t'ont ou-
tragé, sont tombés sur moi.
4 Or, toutes les choses qui ont
été écrites autrefois, ont été écrites
pour notre instruction, afin que,
par la patience et par la consola-
tion que les écritures nous don-
nent, nous retenions notre espé-
rance.
5 Que le Dieu de patience et de
consolation vous fasse donc la
grâce d'avoir, les uns et les au-
tres, un même sentiment selon
Jésus-Christ;
6 Afin que, d'un même cœur et
d'une même bouche, vous glori-
fiez le Dieu qui est le Père de
notre Seigneur Jésus-Christ.
7 C'est pourquoi recevez-vous
les uns les autres *avec bonté*,

comme Christ nous a reçus pour la gloire de Dieu.
8 Je dis donc que Jésus-Christ a été ministre parmi les Juifs, pour *montrer* la fidélité de Dieu, et pour accomplir les promesses faites aux pères;
9 Et *afin* que les Gentils glorifient Dieu à cause de *sa* miséricorde, selon qu'il est écrit: C'est pour cela que je te louerai parmi les Gentils, et que je chanterai des cantiques à ton nom.
10 Il est dit encore: Gentils, réjouissez-vous avec son peuple.
11 Et encore: Nations, louez toutes le Seigneur, et vous, tous les peuples, célébrez-le.
12 Ésaïe dit aussi: Il sortira de la racine de Jessé un rejeton pour gouverner les Gentils; les Gentils espéreront en lui.
13 Que le Dieu d'espérance vous remplisse donc de toute sorte de joie et de paix dans la foi, afin que vous abondiez en espérance, par la puissance du Saint-Esprit.
14 Or, mes frères, j'ai cette persuasion de vous, que vous êtes pleins de charité, remplis de toute sorte de connaissance, et que vous êtes en état de vous exhorter les uns les autres.
15 Cependant, mes frères, je n'ai pas laissé de vous écrire plus librement, pour vous remettre *ces choses* en mémoire, selon la grâce qui m'a été donnée de Dieu,
16 Pour être ministre de Jésus-Christ parmi les Gentils, exerçant les saintes fonctions de l'évangile de Dieu, afin que l'oblation des Gentils lui soit agréable, étant sanctifiée par le Saint-Esprit.
17 J'ai donc sujet de me glorifier en Jésus-Christ, dans les choses qui regardent Dieu.
18 Car je n'oserais dire qu'il y ait quelque chose que Jésus-Christ n'ait pas fait par moi, pour *amener* les Gentils à son obéissance, par la parole et par les œuvres;
19 Par la vertu des miracles et des prodiges; par la puissance de l'Esprit de Dieu; de sorte que j'ai répandu l'évangile de Christ, depuis Jérusalem et les lieux voisins, jusqu'à l'Illyrie.
20 Et cela de manière que j'ai pris à tâche d'annoncer l'évangile où l'on n'avait point encore parlé de *Jésus*-Christ, afin de ne pas bâtir sur le fondement qu'un autre aurait posé;
21 Selon qu'il est écrit: Ceux à qui il n'avait point été annoncé, le verront, et ceux qui n'en avaient point ouï parler, l'entendront.
22 C'est aussi ce qui m'a souvent empêché d'aller vous voir.
23 Mais, comme à présent je n'ai plus rien qui m'arrête dans ce pays-ci, et que depuis plusieurs années j'ai un grand désir d'aller vers vous,
24 J'irai chez vous quand je ferai le voyage d'Espagne; car j'espère que je vous verrai en passant, et que vous m'y conduirez, après que j'aurai contenté en partie le désir que j'ai d'être avec vous.
25 Mais présentement je vais à Jérusalem, pour y porter des aumônes aux saints.
26 Car ceux de Macédoine et d'Achaïe ont bien voulu faire une contribution pour les pauvres d'entre les saints qui sont à Jérusalem.
27 Ils l'ont ainsi trouvé bon; et aussi leur étaient-ils redevables; car, si les Gentils ont eu part aux *biens* spirituels des *Juifs*, ils doivent aussi leur faire part de leurs biens temporels.
28 Après donc que j'aurai fait cela, et que je leur aurai remis fidèlement ce fruit *de la charité des Gentils*, je passerai par vos quartiers, en allant en Espagne.
29 Et je suis persuadé que, lorsque je viendrai chez vous, j'y viendrai avec une grande abondance des bénédictions de l'évangile de Christ.
30 Je vous conjure donc, *mes* frères par notre Seigneur Jésus-Christ, et par la charité de l'Esprit, de combattre avec moi dans les prières que vous ferez à Dieu pour moi;
31 Afin que je sois délivré des incrédules qui sont en Judée, et que l'assistance que je porte à Jérusalem, soit agréable aux saints;
32 En sorte que j'arrive chez vous avec joie, si c'est la volonté

de Dieu, et que je me console
avec vous.
33 Que le Dieu de paix *soit* avec
vous tous. Amen.

## CHAPITRE XVI.

JE vous recommande notre
sœur Phébé, diaconesse de
l'Église de Cenchrée ;
2 Afin que vous la receviez pour
l'amour du Seigneur, et d'une
manière digne des saints, et que
vous l'assistiez dans toutes les
choses où elle pourrait avoir be-
soin de vous ; car elle a reçu chez
elle plusieurs personnes, et moi
en particulier.
3 Saluez Priscille et Aquilas, qui
ont travaillé avec moi pour Jésus-
Christ,
4 Et qui ont exposé leur vie
pour la mienne ; auxquels je ne
rends pas grâces moi seul, mais
aussi toutes les Églises des Gentils.
5 Saluez aussi l'Église qui est
dans leur maison. Saluez Épaï-
nète qui m'est fort cher, et qui est
les prémices de ceux de l'Achaïe
*qui ont cru* en Jésus-Christ.
6 Saluez Marie, qui a pris beau-
coup de peine pour nous.
7 Saluez Andronique et Junias,
mes parens, qui ont été prison-
niers avec moi, qui sont considéra-
bles parmi les apôtres, et qui même
ont cru en *Jésus*-Christ avant moi.
8 Saluez Amplias, mon bien-
aimé en *notre* Seigneur.
9 Saluez Urbain, compagnon de
nos travaux *dans le service* de Jé-
sus-Christ, et Stachys, qui m'est
très cher.
10 Saluez Apelles, qui est recon-
nu fidèle à *Jésus*-Christ. Saluez
ceux de la maison d'Aristobule.
11 Saluez Hérodion, mon pa-
rent. Saluez ceux de la maison
de Narcisse, qui croient en *notre*
Seigneur.
12 Saluez Tryphène et Try-
phose, qui travaillent pour le Sei-
gneur. Saluez Perside, qui m'est
très chère, et qui a beaucoup tra-
vaillé pour le Seigneur.
13 Saluez Rufus, élu du Sei-
gneur, et sa mère, *que je regarde
comme* la mienne.
14 Saluez Asyncrite, Phlégon,
Hermas, Patrobas, Hermès, et les
frères qui sont avec eux.
15 Saluez Philologue et Julie,
Nérée et sa sœur, et Olympe, et
tous les saints *qui sont* avec eux.
16 Saluez-vous les uns les autres
par un saint baiser. Les Églises
de *Jésus*-Christ vous saluent.
17 Au reste, je vous exhorte, *mes*
frères, à prendre garde à ceux
qui causent des divisions et des
scandales contre la doctrine que
vous avez apprise, et à vous éloi-
gner d'eux.
18 Car ces sortes de gens ne ser-
vent point notre Seigneur Jésus-
Christ, mais *ils servent* leur pro-
pre ventre, et par des paroles
douces et flatteuses ils séduisent
l'esprit des simples.
19 Votre obéissance est connue
de tout le monde ; je m'en réjouis
donc à cause de vous, mais je
souhaite que vous soyez prudens
à l'égard du bien, et simples à
l'égard du mal.
20 Le Dieu de paix écrasera
bientôt Satan sous vos pieds. La
grâce de notre Seigneur Jésus-
Christ *soit* avec vous. Amen.
21 Timothée, qui est le compa-
gnon de mes travaux, et Lucius,
et Jason, et Sosipater, mes parens,
vous saluent.
22 Je vous salue au Seigneur, moi
Tertius, qui ai écrit cette épître.
23 Gaïus, chez qui je loge, et
chez qui toute l'Église s'assemble,
vous salue. Éraste, le trésorier
de la ville, et Quartus *notre* frère,
vous saluent.
24 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.
25 A celui qui peut vous affer-
mir dans l'évangile que j'an-
nonce, et que Jésus-Christ a prê-
ché suivant la révélation qui a
été faite du mystère caché pen-
dant plusieurs siècles,
26 Mais qui est présentement
manifesté par les écrits des pro-
phètes, selon l'ordre du Dieu
éternel, et publié à toutes les na-
tions, afin qu'elles obéissent à la foi,
27 A Dieu seul sage *soit* rendue
la gloire dans tous les siècles, par
Jésus-Christ. Amen.

***Écrite de Corinthe aux Romains, par Phébé, diaconesse de l'Église de Cenchrée.***

# PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX CORINTHIENS.

## CHAPITRE I.

PAUL, appelé par la volonté de Dieu, à être apôtre de Jésus-Christ, et Sosthène, notre frère,

2 A l'Église de Dieu qui est à Corinthe, à ceux qui ont été sanctifiés par Jésus-Christ, qui sont appelés saints, avec tous ceux qui invoquent, en quelque lieu que ce soit, le nom de notre Seigneur Jésus-Christ, *qui est* leur *Seigneur* et le nôtre.

3 Que la grâce et la paix vous soient données de la part de Dieu, notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.

4 Je rends grâces continuellement à mon Dieu pour vous, à cause de la grâce de Dieu, qui vous a été donnée par Jésus-Christ,

5 De ce que vous avez été enrichis par lui en toutes choses, dans la parole et dans la connaissance ;

6 Le témoignage de Jésus-Christ, ayant été ainsi confirmé parmi vous ;

7 De sorte qu'il ne vous manque aucun don, en attendant la manifestation de notre Seigneur Jésus-Christ.

8 *Dieu* vous affermira aussi jusqu'à la fin, pour être irrépréhensibles au jour de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Dieu, par qui vous avez été appelés à la communion de son Fils Jésus-Christ, notre Seigneur, est fidèle.

10 Or, je vous prie, mes frères, au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, de tenir tous le même langage, et qu'il n'y ait point de divisions parmi vous, mais que vous soyez bien unis dans une même pensée, et dans un même sentiment.

11 Car, mes frères, j'ai été informé par ceux de la maison de Chloé, qu'il y a des contestations entre vous.

12 Voici ce que je veux dire : *c'est* que parmi vous, *l'un* dit : Pour moi, je suis *disciple* de Paul; *l'autre :* Et moi, *je le suis* d'Apollos ; *un autre :* Et moi, *je le suis* de Céphas ; et *un autre :* Et moi, *je le suis* de Christ.

13 Christ est-il divisé, Paul a-t-il été crucifié pour vous, ou avez-vous été baptisés au nom de Paul?

14 Je rends grâces à Dieu de ce que je n'ai baptisé aucun de vous, sinon Crispus et Gaïus ;

15 Afin que personne ne dise que j'ai baptisé en mon nom.

16 J'ai bien baptisé aussi la famille de Stéphanas ; du reste, je ne sais si j'ai baptisé quelque autre personne.

17 Car ce n'est pas pour baptiser que *Jésus*-Christ m'a envoyé, mais c'est pour annoncer l'évangile, non avec des discours de la sagesse *humaine*, de peur que la croix de Christ ne soit rendue inutile.

18 Car la prédication de la croix est une folie à ceux qui périssent; mais pour nous qui sommes sauvés, elle est la puissance de Dieu.

19 Car il est écrit: J'abolirai la sagesse des sages, et j'anéantirai la science des intelligens.

20 Où *est* le sage? Où *est* le scribe? Où *est* le docteur profond de ce siècle? Dieu n'a-t-il pas fait voir que la sagesse de ce monde n'était qu'une folie?

21 Car, puisque par cette sagesse le monde n'a point connu Dieu dans la sagesse *de Dieu*, il a plu à Dieu de sauver par la folie que nous prêchons, ceux qui croiraient.

22 Les Juifs demandent des miracles, et les Grecs cherchent la sagesse.

23 Mais pour nous, nous prêchons Christ crucifié, qui est un scandale aux Juifs, et une folie aux Grecs;

24 Mais pour ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs, Christ

est la puissance de Dieu et la sagesse de Dieu;
25 Car la folie de Dieu est plus sage que les hommes ; et la faiblesse de Dieu est plus forte que les hommes.
26 Considérez, *mes* frères, qui vous êtes, vous que Dieu a appelés; il n'y a pas parmi vous beaucoup de sages selon la chair, ni beaucoup de puissans, ni beaucoup de nobles.
27 Mais Dieu a choisi les choses folles du monde, pour confondre les sages, et Dieu a choisi les choses faibles du monde, pour confondre les fortes;
28 Et Dieu a choisi les choses viles du monde, et les plus méprisées, même celles qui ne sont point, pour anéantir celles qui sont;
29 Afin que personne ne se glorifie devant lui.
30 Or, c'est par lui que vous êtes en Jésus-Christ, qui nous a été fait de la part de Dieu, sagesse, justice, sanctification et rédemption;
31 Afin que, comme il est écrit, celui qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.

## CHAPITRE II.

POUR moi, *mes* frères, quand je suis venu parmi vous, je n'y suis point venu pour vous annoncer le témoignage de Dieu avec des discours éloquens, ou avec une sagesse *humaine*.
2 Car je n'ai pas jugé que je dusse savoir autre chose parmi vous que Jésus-Christ, et *Jésus-Christ* crucifié.
3 J'ai été moi-même parmi vous dans la faiblesse, dans la crainte, et dans un grand tremblement.
4 Et ma parole et ma prédication n'a point consisté dans des discours pathétiques de la sagesse humaine; mais dans une démonstration d'esprit et de puissance;
5 Afin que votre foi fût fondée, non sur la sagesse des hommes; mais sur la puissance de Dieu.
6 Or, nous prêchons la sagesse entre les parfaits, une sagesse, *dis-je*, non de ce monde, ni des princes de ce monde, qui vont être anéantis;
7 Mais nous prêchons la sagesse de Dieu, *qui* était un mystère, *c'est-à-dire, une chose* cachée, que Dieu avait destinée avant les siècles pour notre gloire,
8 Et qu'aucun des princes de ce monde n'a connue; car s'ils l'eussent connue, ils n'auraient jamais crucifié le Seigneur de gloire.
9 Mais, comme il est écrit: Ce sont des choses que l'œil n'avait point vues, que l'oreille n'avait point entendues, et qui n'étaient point venues dans l'esprit de l'homme, et que Dieu avait préparées à ceux qui l'aiment.
10 Mais Dieu nous les a révélées par son Esprit; car l'Esprit sonde toutes choses, même ce qu'il y a de plus profond en Dieu.
11 Car, qui est-ce qui connaît ce qui est en l'homme, si ce n'est l'esprit de l'homme, qui *est* en lui? De même aussi, personne ne connaît ce qui est en Dieu, si ce n'est l'Esprit de Dieu.
12 Or, nous n'avons pas reçu l'esprit de ce monde ; mais *nous avons reçu* l'Esprit qui vient de Dieu, afin que nous connaissions les choses qui nous ont été données de Dieu.
13 Lesquelles aussi nous annonçons, non avec des discours qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec ceux qu'enseigne le Saint-Esprit, accommodant les choses spirituelles à ceux qui sont spirituels.
14 Or, l'homme animal ne comprend point les choses qui sont de l'Esprit de Dieu; car elles lui paraissent une folie, et il ne les peut entendre, parce que c'est spirituellement qu'on en juge.
15 Mais l'homme spirituel juge de toutes choses, et personne ne peut juger de lui.
16 Car, qui a connu la pensée du Seigneur, pour le pouvoir instruire? Mais nous avons connu la pensée de Christ.

## CHAPITRE III.

POUR moi, mes frères, je n'ai pu vous parler comme à des *hommes* spirituels, mais *je vous ai parlé* comme à des hommes charnels, comme à des enfans en Christ.
2 Je vous ai donné du lait à

boire, et je ne vous ai point don-
né de la viande, car vous n'étiez
pas en état *de la supporter;* et
même présentement vous ne le
pouvez pas encore, parce que
vous êtes encore charnels:
3 Car, puisqu'il y a parmi vous
de l'envie, des dissensions et des
partis, n'êtes-vous pas charnels,
et ne vous conduisez-vous pas à
la manière des hommes?
4 Car quand l'un dit: Pour moi,
je suis *disciple* de Paul; et l'au-
tre: Pour moi, je *le* suis d'Apol-
los, n'êtes-vous pas charnels?
5 Qu'est donc Paul, et qu'est
Apollos, sinon des ministres par
le moyen desquels vous avez cru,
selon que le Seigneur l'a donné à
chacun *d'eux?*
6 J'ai planté, Apollos a arrosé,
mais Dieu a donné l'accroisse-
ment.
7 C'est pourquoi celui qui plante
n'est rien, ni celui qui arrose;
mais *c'est* Dieu qui donne l'ac-
croissement.
8 Mais celui qui plante et celui
qui arrose sont égaux, et chacun
recevra sa propre récompense se-
lon son propre travail.
9 Car nous sommes ouvriers
avec Dieu; vous êtes le champ
que Dieu *cultive*, l'édifice de
Dieu.
10 J'ai posé le fondement, comme
fait un sage architecte, selon la
grâce de Dieu qui m'a été don-
née, et un autre bâtit dessus;
mais que chacun prenne garde
comme il bâtit dessus.
11 Car personne ne peut poser
d'autre fondement que celui qui
a été posé, qui est Jésus-Christ.
12 Que si quelqu'un bâtit sur ce
fondement, de l'or, de l'argent,
des pierres précieuses, ou du bois,
du foin, du chaume,
13 L'ouvrage de chacun sera ma-
nifesté, car le jour le fera con-
naître, parce qu'il sera découvert
par le feu, et le feu éprouvera
l'ouvrage de chacun.
14 Si l'ouvrage de quelqu'un qui
aura bâti sur le fondement, sub-
siste, il en recevra la récom-
pense.
15 Si l'ouvrage de quelqu'un
brûle, il perdra le fruit de son
travail; mais pour lui, il échap-
pera toutefois comme au travers
du feu.
16 Ne savez-vous pas que vous
êtes le temple de Dieu, et que
l'Esprit de Dieu habite en vous?
17 Si quelqu'un détruit le tem-
ple de Dieu, Dieu le détruira; car
le temple de Dieu est saint, et
vous êtes *ce temple*.
18 Que personne ne s'abuse soi-
même. Si quelqu'un d'entre vous
pense être sage en ce monde, qu'il
devienne fou, pour devenir sage;
19 Car la sagesse de ce monde
est une folie devant Dieu; aussi
est-il écrit: C'est lui qui surprend
les sages dans leurs finesses.
20 Et ailleurs: Le Seigneur con-
naît que les pensées des sages ne
sont que vanité.
21 Que personne donc ne mette
sa gloire dans les hommes, car
toutes choses sont à vous;
22 Soit Paul, soit Apollos, soit
Céphas, soit le monde, soit la vie,
soit la mort, soit les choses pré-
sentes, soit les choses à venir;
toutes choses sont à vous, et vous
êtes à Christ, et Christ est à Dieu.

## CHAPITRE IV.

QUE chacun donc nous regarde
comme des serviteurs de Jé-
sus-Christ et des dispensateurs
des mystères de Dieu.
2 Mais au reste, ce qu'on de-
mande dans les dispensateurs,
c'est que chacun d'eux soit trouvé
fidèle.
3 Pour moi, il m'importe fort
peu d'être jugé par vous, ou par
aucun jugement d'homme; et je
ne me juge point aussi moi-même.
4 Car je ne me sens coupable de
rien; mais pour cela, je ne suis
pas justifié; mais celui qui me
juge, c'est le Seigneur.
5 C'est pourquoi, ne jugez point
avant le temps, jusqu'à ce que le
Seigneur vienne, qui mettra en
évidence les choses cachées dans
les ténèbres, et qui manifestera
les desseins des cœurs; et alors
Dieu donnera à chacun *sa* lou-
ange.
6 Or, *mes* frères, j'ai tourné ce que
je viens de vous dire, sur moi et
sur Apollos, à cause de vous, afin
que vous appreniez en nos per-
sonnes à ne pas penser autrement

que ce que je viens de vous écrire; de peur que vous ne vous enfliez l'un contre l'autre.
7 Car, de qui vient la différence entre toi *et un autre?* Et qu'as-tu, que tu n'aies reçu ? Et si tu l'as reçu, pourquoi t'en glorifies-tu, comme si tu ne l'avais point reçu?
8 Vous êtes déjà rassasiés, vous êtes déjà enrichis, vous êtes devenus rois sans nous ; et plût à Dieu que vous régnassiez, afin que nous régnassions aussi avec vous!
9 Car je pense que Dieu nous a exposés, *nous* qui sommes les derniers des apôtres, comme des gens dévoués à la mort, nous faisant servir de spectacle au monde, aux anges et aux hommes.
10 Nous *sommes* fous à cause de Christ, mais vous *êtes* sages en Christ; nous *sommes* faibles, et vous *êtes* forts ; vous *êtes* dans l'honneur et nous *sommes* dans le mépris.
11 Jusqu'à présent, nous souffrons la faim et la soif, et nous sommes nus ; on nous frappe au visage, et nous sommes errans de tous côtés ;
12 Nous nous fatiguons en travaillant de nos propres mains; on dit du mal de nous, et nous bénissons ; nous sommes persécutés, et nous le souffrons ;
13 On nous dit des injures,et nous prions ; nous sommes jusqu'à présent comme les balayures du monde, *et comme* le rebut de toute la terre.
14 Je n'écris point ces choses pour vous faire honte ; mais je vous avertis comme mes chers enfans.
15 Car quand vous auriez dix mille maîtres en *Jésus*-Christ, néanmoins, *vous* n'*avez* pas plusieurs pères ; car c'est moi qui vous ai engendrés en Jésus-Christ par l'évangile.
16 Je vous prie donc d'être mes imitateurs.
17 C'est pour cela que je vous ai envoyé Timothée, qui est mon fils bien-aimé, et fidèle en *notre* Seigneur ; il vous fera ressouvenir de mes voies en Christ, et de quelle manière j'enseigne partout, dans toutes les Églises.
18 Or, quelques-uns se sont enflés, comme si je ne devais plus vous aller voir.
19 Mais j'irai bientôt vous voir, si le Seigneur le veut, et je connaîtrai, non quelle est la parole, mais quelle est la vertu de ceux qui sont enflés.
20 Car le règne de Dieu *consiste*, non en paroles, mais en vertu.
21 Lequel aimez-vous mieux, que j'aille à vous avec la verge, ou avec charité, et dans un esprit de douceur ?

## CHAPITRE V.

ON entend dire de toutes parts qu'il y a parmi vous de l'impudicité, et une telle impudicité, que même parmi les Gentils on n'entend parler de rien de semblable *c'est* que quelqu'un *d'entre vous* entretient la femme de son père.
2 Et vous êtes enflés d'orgueil, et vous n'avez pas, au contraire, été dans l'affliction, afin que celui qui a commis cette action, fût retranché du milieu de vous.
3 Pour moi,étant absent de corps, mais présent d'esprit, j'ai déjà jugé, comme si j'étais présent, *de livrer* celui qui a commis une telle action,
4 (Vous et mon esprit étant assemblés au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, avec la puissance de notre Seigneur Jésus-Christ,)
5 De livrer, *dis-je*, un tel homme à Satan, pour la destruction de la chair, afin que l'esprit soit sauvé au jour du Seigneur Jésus.
6 Vous n'avez pas sujet de vous glorifier. Ne savez-vous pas qu'un peu de levain fait lever toute la pâte?
7 Otez donc le vieux levain, afin que vous deveniez une nouvelle pâte, comme vous devez être sans levain ; car Christ, notre Pâque, a été immolé pour nous.
8 C'est pourquoi, célébrons la fête, non avec le vieux levain, ni avec le levain de la malice et de la méchanceté ; mais avec les pains sans levain de la sincérité et de la vérité.
9 Je vous ai écrit dans ma lettre de n'avoir aucune communication avec les impudiques.

10 Mais non pas absolument avec
les impudiques de ce monde, ou
avec les avares, ou avec les ravisseurs,
ou avec les idolâtres ; autrement,
il vous faudrait sortir du
monde ;
11 Mais, quand je vous écris de
ne vous point mêler avec eux,
*cela veut dire que*, si quelqu'un
qui se nomme frère, est impudique,
ou avare, ou idolâtre, ou
médisant, ou ivrogne, ou ravisseur,
vous ne mangiez pas même
avec un tel homme.
12 Car, qu'ai-je à faire de juger
ceux qui sont dehors ? N'est-ce
pas à vous de juger ceux qui sont
dedans ?
13 Mais Dieu juge ceux qui sont
dehors. Otez donc le méchant
du milieu de vous.

## CHAPITRE VI.

QUAND quelqu'un d'entre
vous a un différend avec un
autre, ose-t-il l'appeler en jugement
devant les infidèles, plutôt
que devant les saints ?
2 Ne savez-vous pas que les
saints jugeront le monde ? et si
vous jugez le monde, êtes-vous
indignes de juger des moindres
choses ?
3 Ne savez-vous pas que nous
jugerons les anges ? Combien
plus *pouvons-nous juger des* choses
de cette vie.
4 Si donc vous avez des différends
pour les choses de cette vie,
prenez plutôt pour juges ceux
qui sont les moins considérés
dans l'Église.
5 Je *le* dis pour vous faire honte.
N'y a-t-il donc point de sages parmi
vous, non pas même un seul,
qui puisse juger entre ses frères?
6 Mais un frère a des procès contre
son frère, et cela devant les
infidèles.
7 C'est déjà un défaut parmi
vous, d'avoir des procès les uns
contre les autres. Pourquoi ne
souffrez-vous pas plutôt qu'on
vous fasse tort? Pourquoi n'endurez-vous
pas plutôt quelque
perte?
8 Mais c'est vous-mêmes qui
faites tort, et qui causez du dommage
*aux autres*, et à vos frères
mêmes!
9 Ne savez-vous pas que les injustes
n'hériteront point le royaume
de Dieu?
10 Ne vous abusez point; ni les
impurs, ni les idolâtres, ni les
adultères, ni les efféminés, ni les
abominables, ni les larrons, ni les
avares, ni les ivrognes, ni les médisans,
ni les ravisseurs, n'hériteront
point le royaume de Dieu.
11 Cependant vous étiez tels
quelques-uns de vous, mais vous
*en* avez été lavés, mais vous avez
été sanctifiés, mais vous avez été
justifiés au nom du Seigneur Jésus,
et par l'Esprit de notre Dieu.
12 Il m'est permis d'user de
toutes choses, mais il n'est pas
toujours bon de le faire; il m'est
permis d'user de toutes choses,
mais je ne me rendrai esclave de
rien.
13 Les viandes *sont* pour le ventre,
et le ventre pour les viandes;
mais Dieu détruira l'un et l'autre.
Mais le corps n'*est* point pour
l'impudicité; il est pour le Seigneur,
et le Seigneur pour le
corps.
14 Car Dieu, qui a ressuscité le
Seigneur, nous ressuscitera aussi
par sa puissance.
15 Ne savez-vous pas que vos
corps sont les membres de Jésus-Christ?
ôterai-je donc les membres
de Jésus-Christ, pour en
faire les membres d'une prostituée?
Dieu m'en garde!
16 Ne savez-vous pas que celui
qui s'unit à une prostituée, devient
un même corps *avec elle*?
Car il est dit: Les deux seront
une seule chair.
17 Mais celui qui est uni au Seigneur,
devient un même esprit
*avec lui*.
18 Fuyez la fornication. Quelque
péché que l'homme commette,
il est hors du corps; mais
celui qui commet la fornication,
pèche contre son propre corps.
19 Ne savez-vous pas que votre
corps est le temple du Saint-Esprit,
qui *est* en vous et qui vous
a été donné de Dieu, et que vous
n'êtes point à vous-mêmes?
20 Car vous avez été rachetés
à un *grand* prix; glorifiez donc
Dieu, en votre corps et en votre
esprit, qui appartiennent à Dieu.

## CHAPITRE VII.

POUR ce qui est des choses
dont vous m'avez écrit, il est
bon à l'homme de ne toucher
point de femme.
2 Toutefois, pour éviter l'impu-
dicité, que chacun ait sa femme
et que chaque *femme* ait son mari.
3 Que le mari rende à sa femme
ce qu'il lui doit; et que la femme
en use de même envers son mari.
4 La femme n'est point maî-
tresse de son propre corps, mais
c'est le mari; de même aussi, le
mari n'est point maître de son
propre corps, mais c'est la femme.
5 Ne vous privez point l'un l'au-
tre de ce que vous vous devez, si
ce n'est d'un consentement mu-
tuel, et pour un temps, afin de
vaquer au jeûne et à l'oraison;
mais après cela, retournez en-
semble, de peur que Satan ne
vous tente par votre inconti-
nence.
6 Or, je dis ceci par conseil, et
non pas par commandement.
7 Car je voudrais que tous les
hommes fussent comme moi;
mais chacun a reçu de Dieu son
don particulier, l'un d'une ma-
nière, et l'autre d'une autre.
8 Je dis donc à ceux qui ne sont
point mariés, et aux veuves, qu'il
leur est avantageux de demeurer
comme moi.
9 Mais s'ils ne peuvent pas gar-
der la continence, qu'ils se ma-
rient; car il vaut mieux se marier
que de brûler.
10 Quant à ceux qui sont ma-
riés, ce que je leur ordonne, non
pas moi, mais le Seigneur, c'est
que la femme ne soit point sépa-
rée de son mari;
11 Et si elle en est séparée,
qu'elle demeure sans se marier,
ou qu'elle se réconcilie avec son
mari, et que le mari *de même* ne
quitte point sa femme.
12 Mais pour ce qui est des au-
tres, ce n'est pas le Seigneur,
mais c'est moi qui leur dis: Si
quelque frère a une femme qui
ne soit pas du nombre des fidèles,
et qu'elle consente à demeurer
avec lui, qu'il ne la quitte point;
13 Et si quelque femme a un
mari qui ne soit pas du nombre
des fidèles, et qu'il consente à
demeurer avec elle, qu'elle ne le
quitte point.
14 Car le mari infidèle est sanc-
tifié par la femme *fidèle;* et la
femme infidèle est sanctifiée par
le mari *fidèle;* autrement, vos en-
fans seraient impurs, au lieu qu'ils
sont saints.
15 Que si l'infidèle se sépare,
qu'il se sépare; car le frère et la
sœur ne sont plus assujettis en ce
cas; mais Dieu nous a appelés à
la paix.
16 Car, que sais-tu, femme, si tu
ne sauveras point ton mari? Ou,
que sais-tu, mari, si tu ne sauve-
ras point ta femme?
17 Mais que chacun suive l'état
que Dieu lui a donné en partage,
et dans lequel le Seigneur l'a ap-
pelé. C'est là ce que j'ordonne
dans toutes les Églises.
18 Quelqu'un a-t-il été appelé *à
la foi* étant circoncis? qu'il de-
meure circoncis. Quelqu'un a-t-
il été appelé étant incirconcis?
qu'il ne se fasse pas circoncire.
19 Être circoncis, n'est rien;
être incirconcis, n'est rien; mais
l'observation des commandemens
de Dieu *est tout.*
20 Que chacun demeure dans la
vocation dans laquelle il a été ap-
pelé.
21 As-tu été appelé étant esclave?
ne t'en fais point de peine; mais
aussi si tu peux être mis en li-
berté, profites-en.
22 Car l'esclave qui est appelé
par le Seigneur, est l'affranchi du
Seigneur; de même aussi, celui
qui est appelé étant libre, est l'es-
clave de Christ.
23 Vous avez été achetés par
prix; ne devenez point esclaves
des hommes.
24 *Mes* frères, que chacun de-
meure devant Dieu dans l'état
dans lequel il a été appelé.
25 Pour ce qui est des vierges,
je n'ai point reçu de commande-
ment du Seigneur; mais je vous
donne un conseil, comme ayant
eu part à la miséricorde du Sei-
gneur, pour lui être fidèle.
26 J'estime donc qu'il est avan-
tageux à chacun, à cause des af-
flictions présentes, de demeurer
comme il est.

27 Es-tu lié avec une femme ? ne cherche point à t'en séparer. N'es-tu pas lié avec une femme? ne cherche point de femme.
28 Si pourtant tu te maries, tu ne pèches point; et si une vierge se marie, elle ne pèche point; mais ces personnes auront des afflictions dans la chair; or, je voudrais vous les épargner.
29 Mais, voici ce que je dis, *mes* frères, c'est que le temps est court désormais. Que ceux qui ont une femme soient comme s'ils n'en avaient point;
30 Ceux qui pleurent, comme s'ils ne pleuraient pas ; ceux qui sont dans la joie, comme s'ils n'étaient point dans la joie ; ceux qui achètent, comme s'ils ne possédaient rien ;
31 Et ceux qui usent de ce monde, comme s'ils n'en usaient point ; car la figure de ce monde passe.
32 Or, je voudrais que vous fussiez sans inquiétude. Celui qui n'est pas marié, s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, cherchant à plaire au Seigneur ;
33 Mais celui qui est marié, s'occupe des choses du monde, cherchant à plaire à sa femme.
34 Il y a cette différence entre la femme mariée et la vierge, que celle qui n'est pas mariée, s'occupe des choses qui regardent le Seigneur, pour être sainte de corps et d'esprit ; mais celle qui est mariée, s'occupe des choses du monde, pour plaire à son mari.
35 Je vous dis ceci pour votre bien, et non pour vous tendre un piége, mais *pour vous porter* à ce qui est honnête et propre à vous attacher au service du Seigneur sans distraction.
36 Mais si quelqu'un croit qu'il ne soit pas honorable que sa fille passe la fleur de son âge *sans être mariée*, et qu'il faille qu'elle le soit, il peut faire ce qu'il voudra, il ne pèche point ; que les filles, dans ce cas, se marient.
37 Mais celui qui, n'étant contraint par aucune nécessité, et étant entièrement maître de faire ce qu'il voudra, a pris une ferme résolution en lui-même de garder sa fille, fait bien.
38 C'est pourquoi, celui qui marie *sa fille*, fait bien ; mais celui qui ne la marie pas, fait mieux.
39 La femme est liée avec son mari par la loi tout le temps qu'il est en vie ; mais si son mari meurt, elle est libre de se remarier à qui elle voudra, pourvu *que ce soit* selon le Seigneur.
40 Toutefois, elle sera plus heureuse, selon mon sentiment, si elle demeure comme elle est. Or, je crois que j'ai aussi l'Esprit de Dieu.

## CHAPITRE VIII.

A L'ÉGARD des choses *qui ont été* sacrifiées aux idoles, nous savons que nous avons tous *assez* de connaissance *là-dessus ; mais* la connaissance enfle, au lieu que la charité édifie.
2 Et si quelqu'un présume de savoir quelque chose, il n'a encore rien connu comme il faut le connaître.
3 Mais si quelqu'un aime Dieu, *Dieu* est connu de lui.
4 Pour ce qui est donc de manger des choses sacrifiées aux idoles, nous savons qu'une idole n'est rien dans le monde, et qu'il n'y a qu'un seul Dieu.
5 Car, quoiqu'il y en ait, soit dans le ciel, soit sur la terre, qui sont appelés dieux, comme, en effet, il y a plusieurs dieux et plusieurs seigneurs;
6 Toutefois, nous n'avons qu'un seul Dieu, qui est le Père, duquel *procèdent* toutes choses, et nous sommes pour lui ; et un seul Seigneur Jésus-Christ, par lequel *sont* toutes choses, et nous sommes par lui.
7 Mais tous n'ont pas cette connaissance; car quelques-uns, dans l'opinion qu'ils ont encore de l'idole, mangent une chose comme sacrifiée à l'idole ; et leur conscience étant faible, elle en est souillée.
8 A la vérité, la viande ne nous rend pas agréables à Dieu ; car si nous mangeons, il ne nous en revient aucun avantage ; et si nous ne mangeons pas, nous n'en recevons aucun préjudice.
9 Mais prenez garde que cette liberté que vous avez, ne soit en

quelque manière en scandale à
ceux qui sont faibles.
10 Car, si quelqu'un *d'eux* te
voit, toi qui as de la connaissance,
assis à table dans le temple des
idoles, la conscience de celui qui
est faible ne sera-t-elle pas déter-
minée à manger de ce qui est
sacrifié aux idoles ?
11 Et *ainsi*, *ton* frère qui est fai-
ble, pour lequel Christ est mort,
périra par ta connaissance.
12 Or, quand vous péchez ainsi
contre vos frères, et que vous
blessez leur conscience qui est
faible, vous péchez contre Christ.
13 C'est pourquoi, si ce que je
mange scandalise mon frère, je
ne mangerai jamais de chair, pour
ne pas donner du scandale à mon
frère.

## CHAPITRE IX.

NE suis-je pas apôtre? Ne suis-
je pas libre? N'ai-je pas
vu Jésus-Christ notre Seigneur?
N'êtes-vous pas mon ouvrage en
*notre* Seigneur ?
2 Si je ne suis pas apôtre pour
les autres, je le suis au moins
pour vous ; car vous êtes le sceau
de mon apostolat en *notre* Sei-
gneur ?
3 C'est là ma défense contre ceux
qui me condamnent.
4 N'avons-nous pas le droit de
*vous demander à* manger et à
boire ?
5 N'avons-nous pas le pouvoir
de mener partout avec nous une
femme d'entre nos sœurs, comme
font les autres apôtres, et les frères
du Seigneur et Céphas ?
6 Ou, n'y a-t-il que moi seul et
Barnabas, qui n'ayons pas le
droit de ne point travailler ?
7 Qui est-ce qui va à la guerre à
ses propres dépens ? Qui est-ce
qui plante une vigne, et qui n'en
mange pas du fruit ? Ou, qui est-
ce qui paît un troupeau, et qui ne
mange pas du lait du troupeau ?
8 Dis-je ceci *seulement* selon la
coutume des hommes ? La loi
ne le dit-elle pas aussi ?
9 Car il est écrit dans la loi de
Moïse : Tu n'emmuselleras point
le bœuf qui foule le grain. Est-
ce que Dieu se met en peine des
bœufs ?
10 Ne dit-il point *ces choses* prin-
cipalement pour nous? Oui, elles
sont écrites pour nous ; car celui
qui laboure, doit labourer dans
l'espérance *de recueillir;* et celui
qui foule le grain, *doit le fouler*
avec espérance d'y avoir part.
11 Si nous avons semé parmi
vous les *biens* spirituels, est-ce
une si grande chose que nous
moissonnions de vos *biens* char-
nels ?
12 Si d'autres usent de ce droit
sur vous, *pourquoi* n'en userions-
nous pas plutôt? Cependant,
nous n'en avons point usé, mais
nous souffrons tout, afin de n'ap-
porter aucun obstacle à l'évan-
gile de Christ.
13 Ne savez-vous pas que ceux
qui font le service sacré, mangent
des choses sacrées, et *que* ceux
qui servent à l'autel, participent
à *ce qui est offert sur* l'autel ?
14 De même aussi, Seigneur a
ordonné que ceux qui annoncent
l'évangile, vivent de l'évangile.
15 Mais pour moi, je n'ai usé
d'aucun de ces *droits*, et je n'écris
point ceci afin qu'on en use ainsi
envers moi ; car j'aimerais mieux
mourir, que si quelqu'un m'ôtait
ce sujet de gloire.
16 Car si je prêche l'évangile, je
n'ai pas sujet de m'en glorifier,
parce que la nécessité m'*en* est
imposée ; et malheur à moi, si je
ne prêche pas l'évangile !
17 Que si je le fais volontaire-
ment, j'en recevrai la récom-
pense ; mais si *je le fais* à regret,
la dispensation *ne laisse pas de*
m'en être commise.
18 Quelle récompense ai-je donc?
C'est qu'en prêchant l'évangile,
j'annonce l'évangile de Christ
sans qu'il en coûte rien, et sans
me prévaloir du droit que l'évan-
gile me donne.
19 Car, quoique je sois libre à
l'égard de tous, je me suis assu-
jetti à tous, afin de gagner plus
de personnes.
20 J'ai été comme Juif avec les
Juifs, afin de gagner les Juifs ;
avec ceux qui sont sous la loi,
comme si j'eusse été sous la loi,
afin de gagner ceux que sont sous
la loi;
21 Avec ceux qui sont sans loi,

comme si j'eusse été sans loi (quoique je ne sois point sans loi à l'égard de Dieu, puisque *je suis* sous la loi de Christ), afin de gagner ceux qui sont sans loi.
22 J'ai été avec les faibles, comme si j'eusse été faible, afin de gagner les faibles; je me suis fait tout à tous, afin d'en sauver au moins quelques-uns.
23 Et je fais tout cela à cause de l'évangile, afin d'avoir part *aux biens qu'il promet.*
24 Ne savez-vous pas que quand on court dans la lice, tous courent, mais qu'il n'y en a qu'un qui remporte le prix? Courez de manière que vous le remportiez.
25 Tout homme qui combat, s'abstient de tout; et ces gens-là le font pour avoir une couronne corruptible; mais nous *le faisons* pour en avoir une incorruptible.
26 Je cours donc, non a l'aventure; je frappe, mais non pas en l'air;
27 Mais je traite durement mon corps, et je le tiens assujetti, de peur qu'après avoir prêché aux autres, je ne sois moi-même rejeté.

## CHAPITRE X.

*MES* frères, je ne veux pas que vous ignoriez que nos pères ont tous été sous la nuée et qu'ils ont tous passé au travers de la mer;
2 Et qu'ils ont tous été baptisés en Moïse dans la nuée et dans la mer;
3 Et qu'ils ont tous mangé de la même viande spirituelle;
4 Et qu'ils ont tous bu du même breuvage spirituel; car ils buvaient de l'eau du rocher spirituel qui les suivait; et ce rocher était Christ;
5 Mais Dieu n'a point mis son affection en la plupart d'entre eux; car ils tombèrent *morts* dans le désert.
6 Or, ces choses ont été des exemples pour nous, afin que nous ne désirions point de mauvaises choses, comme ils en désirèrent;
7 Et que vous ne deveniez point idolâtres, comme quelques-uns d'eux, selon qu'il est écrit: Le peuple s'assit pour manger et pour boire, et ensuite ils se levèrent pour danser;
8 Et que nous ne commettions point de fornication, comme quelques-uns d'eux en commirent; et il y en eut vingt-trois mille qui périrent en un même jour;
9 Et que nous ne tentions point Christ, comme quelques-uns d'eux le tentèrent; et ils périrent par les serpens;
10 Et que vous ne murmuriez point, comme quelques-uns d'eux murmurèrent; et ils périrent par *l'ange* exterminateur.
11 Toutes ces choses leur arrivaient pour servir de figures; et elles sont écrites pour nous instruire, nous qui sommes parvenus aux derniers temps.
12 C'est pourquoi que celui qui croit être debout, prenne garde qu'il ne tombe.
13 *Aucune* tentation ne vous est survenue qui n'ait été une tentation humaine. Dieu est fidèle, qui ne permettra point que vous soyez tentés au delà de vos forces; mais avec la tentation il vous en donnera aussi l'issue, de sorte que vous la puissiez supporter.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, fuyez l'idolâtrie.
15 Je vous parle comme à des personnes intelligentes; jugez vous-mêmes de ce que je dis.
16 La coupe de bénédiction que nous bénissons, n'est-elle pas la communion du sang de Christ? Le pain que nous rompons, n'est-il pas la communion du corps de Christ?
17 Comme il y a un seul pain, nous qui sommes plusieurs, ne faisons qu'un seul corps; car nous participons tous au même pain.
18 Voyez l'Israël selon la chair; ceux qui mangent des victimes, n'ont-ils pas communion avec l'autel?
19 Que dis-je donc? que l'idole soit quelque chose? ou, que ce qui est sacrifié à l'idole, soit quelque chose? *Non.*
20 Mais *je dis que* ce que les Gentils sacrifient, ils le sacrifient aux démons, et non pas à Dieu.

Or, je ne veux pas que vous
ayez communion avec les dé-
mons.
21 Vous ne pouvez boire la
coupe du Seigneur, et la coupe
des démons; vous ne pouvez par-
ticiper à la table du Seigneur, et
à la table des démons.
22 Voulons-nous provoquer la
jalousie du Seigneur? Sommes-
nous plus forts que lui?
23 Il m'est permis d'user de
toutes choses, mais il n'est pas
toujours bon de le faire; il m'est
permis d'user de toutes choses,
mais tout n'édifie pas.
24 Que personne ne cherche son
avantage particulier, mais que
chacun *cherche* aussi celui d'au-
trui.
25 Mangez de tout ce qui se vend
à la boucherie, sans vous *en* in-
former *pour la* conscience;
26 Car la terre, et tout ce qu'elle
contient, est au Seigneur.
27 Si quelqu'un des infidèles
vous convie à manger, et que
vous y vouliez aller, mangez de
tout ce qui sera mis devant vous,
sans vous en informer pour la
conscience.
28 Mais si quelqu'un vous dit:
Cela a été sacrifié aux idoles;
n'en mangez point, à cause de
celui qui vous en a avertis, et à
cause de la conscience; car la
terre, et tout ce qu'elle contient,
est au Seigneur.
29 Or, je dis la conscience, non
point la tienne, mais celle de
l'autre; car, pourquoi ma liberté
serait-elle condamnée par la con-
science d'un autre?
30 Et si j'en suis participant par
la grâce, pourquoi suis-je blâmé
pour une chose dont je rends
grâces?
31 Soit donc que vous mangiez
ou que vous buviez, ou que vous
fassiez quelque *autre* chose, faites
tout pour la gloire de Dieu;
32 Conduisez-vous de sorte que
vous ne donniez aucun scandale,
ni aux Juifs, ni aux Grecs, ni à
l'Église de Dieu;
33 Comme je m'accommode
aussi à tous en toutes choses,
ne cherchant point ma propre
utilité, mais celle de plusieurs,
afin qu'ils soient sauvés.

## CHAPITRE XI.

SOYEZ mes imitateurs, comme
je *le suis* aussi de Christ.
2 *Mes* frères, je vous loue de ce
que vous vous souvenez de tout
ce qui vient de moi, et de ce que
vous retenez mes instructions,
telles que je vous les ai données.
3 Mais je veux que vous sachiez
que Christ est le chef de tout
homme, et que l'homme est le
chef de la femme, et que Dieu est
le chef de Christ.
4 Tout homme qui prie ou qui
prophétise la tête couverte, dés-
honore son chef.
5 Mais toute femme qui prie ou
qui prophétise sans avoir la tête
couverte, déshonore son chef; car
c'est la même chose que si elle
était rasée.
6 Que si la femme n'a point la
tête couverte, qu'elle se coupe
aussi les cheveux. Mais s'il n'est
pas honnête à une femme d'avoir
les cheveux coupés, ou d'être ra-
sée, elle doit donc avoir la tête
couverte.
7 Pour ce qui est de l'homme, il
ne doit pas se couvrir la tête,
puisqu'il est l'image et la gloire
de Dieu; mais la femme est la
gloire de l'homme.
8 En effet, l'homme n'a pas été
pris de la femme, mais la femme
a été prise de l'homme;
9 Et l'homme n'a pas été créé
pour la femme, mais la femme a
été créée pour l'homme.
10 C'est pourquoi, la femme, a
cause des anges, doit avoir sur sa
tête une *marque de la* puissance
*sous laquelle elle est.*
11 Toutefois, l'homme n'est point
sans la femme, ni la femme sans
l'homme, en notre Seigneur.
12 Car comme la femme a été
prise de l'homme, aussi l'homme
naît de la femme; et tout vient
de Dieu.
13 Jugez-en vous-mêmes: est-il
de la bienséance qu'une femme
prie Dieu sans avoir la tête cou-
verte?
14 La nature même ne vous ap-
prend-elle pas qu'il est honteux
à l'homme de porter de longs che-
veux;
15 Et que si la femme porte les

cheveux longs, cela lui est honorable, parce que les cheveux lui ont été donnés pour lui servir *comme* de voile ?
16 Que s'il y a quelqu'un qui se plaise à contester, nous n'avons pas cette coutume, ni les Églises de Dieu non plus.
17 Or, en ce que je vais vous dire, je ne vous loue point ; c'est que vous vous assemblez, non pour devenir meilleurs, mais pour empirer.
18 Car, premièrement, j'apprends que, lorsque vous vous assemblez dans l'Église, il y a des divisions parmi vous ; et j'en crois une partie.
19 Car il faut qu'il y ait même des schismes parmi vous, afin que ceux d'entre vous qui sont dignes d'être approuvés, soient reconnus.
20 Lors donc que vous vous assemblez tous dans un même lieu, ce n'est pas manger la Cène du Seigneur ;
21 Car, lorsqu'on vient à manger, chacun se hâte de prendre son souper particulier ; en sorte que l'un a faim, et l'autre est rassasié.
22 N'avez-vous pas des maisons pour manger et pour boire ? Ou méprisez-vous l'Église de Dieu, et faites-vous honte à ceux qui n'ont pas de quoi manger ? Que vous dirai-je ? Vous louerai-je ? Je ne vous loue point en cela.
23 Car j'ai reçu du Seigneur ce que je vous ai aussi enseigné : c'est que le Seigneur Jésus, la nuit qu'il fut livré, prit du pain ;
24 Et ayant rendu grâces, il le rompit, et dit : Prenez, mangez ; ceci est mon corps, qui est rompu pour vous ; faites ceci en mémoire de moi.
25 De même aussi, après avoir soupé, *il prit* la coupe, et dit : Cette coupe est la nouvelle alliance en mon sang ; faites ceci en mémoire de moi, toutes les fois que vous en boirez.
26 Car toutes les fois que vous mangerez de ce pain, et que vous boirez de cette coupe, vous annoncerez la mort du Seigneur, jusqu'à ce qu'il vienne.
27 C'est pourquoi, quiconque mangera de ce pain, ou boira de la coupe du Seigneur indignement, sera coupable du corps et du sang du Seigneur.
28 Que chacun donc s'éprouve soi-même, et qu'ainsi il mange de ce pain et boive de cette coupe ;
29 Car celui qui *en* mange et qui *en* boit indignement, mange et boit sa condamnation, ne discernant point le corps du Seigneur.
30 C'est pour cela qu'il y à parmi vous plusieurs infirmes et malades, et que plusieurs sont morts.
31 Car si nous nous jugions nous-mêmes, nous ne serions point jugés.
32 Mais quand nous sommes ainsi jugés, nous sommes châtiés par le Seigneur, afin que nous ne soyons point condamnés avec le monde.
33 C'est pourquoi, mes frères, quand vous vous assemblez pour manger, attendez-vous les uns les autres.
34 Que si quelqu'un a faim, qu'il mange dans sa maison, afin que vous ne vous assembliez point pour *votre* condamnation. A l'égard des autres choses, j'en ordonnerai quand je serai arrivé *chez vous*.

## CHAPITRE XII.

POUR ce qui est des dons spirituels, je ne veux pas, *mes* frères, que vous soyez dans l' ignorance *sur ce sujet*.
2 Vous savez que vous étiez Gentils, entraînés vers les idoles muettes, selon qu'on vous menait.
3 C'est pourquoi je vous déclare qu'aucune personne qui parle par l'Esprit de Dieu, ne dit que Jésus est anathème, et que personne ne peut dire que Jésus est le Seigneur, si ce n'est par le Saint-Esprit.
4 Or, il y a bien diversité de dons, mais il n'y a qu'un même Esprit;
5 Il y a aussi diversité de ministères, mais il n'y a qu'un même Seigneur;
6 Il y a aussi diversité d'opérations, mais il n'y a qu'un même Dieu, qui opère toutes choses en tous.

7 Mais l'Esprit qui se manifeste
dans chacun lui est donné pour
l'utilité commune.
8 Car la parole de sagesse est
donnée à l'un par l'Esprit; la pa-
role de science *est donnée* à l'autre
par ce même Esprit;
9 Un autre *reçoit* la foi par ce
même Esprit; un autre *reçoit* du
même Esprit le don de guérir les
*malades;*
10 Un autre, les opérations des
miracles; un autre, la prophétie;
un autre, le discernement des es-
prits; un autre, la diversité des
langues; et un autre, le don d'in-
terpréter les langues.
11 Mais c'est un seul et même
Esprit qui opère toutes ces
choses, les distribuant à chacun
en particulier, comme il lui plaît.
12 Car, comme le corps n'est
qu'un, quoiqu'il ait plusieurs
membres, et que tous les mem-
bres de *ce* seul corps, quoiqu'ils
soient plusieurs, ne forment
qu'un corps, il en est de même
de Christ.
13 Car nous avons tous été bap-
tisés dans un même Esprit, pour
n'être qu'un seul corps, soit Juifs,
soit Grecs, soit esclaves, soit li-
bres; et nous avons tous été
abreuvés d'un même Esprit.
14 Ainsi le corps n'est pas un
seul membre, mais *c'en est* plu-
sieurs.
15 Si le pied disait: Parce que je
ne suis pas la main, je ne suis pas
du corps; ne serait-il pourtant
pas du corps?
16 Et si l'oreille disait: Parce
que je ne suis pas l'œil, je ne suis
pas du corps; ne serait-elle pour-
tant pas du corps?
17 Si tout le corps était œil, où
serait l'ouïe? S'il était tout ouïe,
où *serait* l'odorat?
18 Mais Dieu a mis les mem-
bres, et chacun d'eux dans le
corps, comme il lui a plu.
19 Que s'ils n'étaient tous qu'un
seul membre, où *serait* le corps?
20 *Il y a* donc plusieurs mem-
bres; mais il n'y a qu'un seul
corps.
21 Et l'œil ne peut pas dire à la
main: Je n'ai pas besoin de toi;
ni aussi la tête aux pieds: Je n'ai
pas besoin de vous.
22 Mais bien loin de cela, les
membres du corps qui paraissent
les plus faibles, sont les plus né-
cessaires.
23 Et ceux que nous estimons
les moins honorables dans le
corps, sont ceux auxquels nous
faisons le plus d'honneur en les
couvrant; de sorte que ceux qui
sont les moins honnêtes, sont les
plus honorés.
24 Au lieu que ceux qui sont
honnêtes, n'en ont pas besoin;
mais Dieu a tellement disposé
le corps, qu'il a donné plus
d'honneur à celui qui en man-
quait;
25 Afin qu'il n'y ait point de di-
vision dans le corps, mais que
les membres aient un soin mu-
tuel les uns des autres.
26 Aussi, lorsqu'un des mem-
bres souffre, tous les *autres* mem-
bres souffrent avec lui; et lors-
qu'un des membres est honoré,
tous les *autres* membres en ont
de la joie.
27 Or, vous êtes le corps de
Christ, et *vous êtes ses* membres,
chacun en particulier.
28 Et Dieu a établi dans l'Église,
premièrement les apôtres, secon-
dement les prophètes, en troi-
sième lieu les docteurs, ensuite
*ceux qui ont le don des* miracles,
puis *ceux qui ont* les dons de gué-
rir, de secourir, de gouverner, de
parler *diverses* langues.
29 Tous sont-ils apôtres? Tous
sont-ils prophètes? Tous sont-ils
docteurs? Tous ont-ils *le don des*
miracles?
30 Tous ont-ils le don de guérir
les malades? Tous parlent-ils
diverses langues? Tous inter-
prètent-ils?
31 Mais désirez avec ardeur des
dons plus utiles; et je vais vous
montrer la voie la plus excel-
lente.

## CHAPITRE XIII.

QUAND même je parlerais
toutes les langues des
hommes, et même des anges; si
je n'ai point la charité, je *ne* suis
*que comme* l'airain qui résonne,
ou *comme* une cymbale qui re-
tentit.
2 Et quand même j'aurais le

don de prophétie, et que je connaîtrais tous les mystères et la science de toutes choses; et quand même j'aurais toute la foi jusqu'à transporter les montagnes: si je n'ai point la charité, je ne suis rien.
3 Et quand même je distribuerais tout mon bien pour la nourriture des pauvres, et que même je livrerais mon corps pour être brûlé; si je n'ai point la charité, cela ne me sert de rien.
4 La charité est patiente; elle est pleine de bonté; la charité n'est point envieuse; la charité n'est point insolente; elle ne s'enfle point *d'orgueil;*
5 Elle n'est point malhonnête; elle ne cherche point son intérêt; elle ne s'aigrit point; elle ne soupçonne point le mal;
6 Elle ne se réjouit point de l'injustice, mais elle se réjouit de la vérité;
7 Elle excuse tout, elle croit tout, elle espère tout, elle supporte tout.
8 La charité ne périt jamais; pour ce qui est des prophéties, elles seront abolies, et le don des langues cessera, et la connaissance sera anéantie.
9 Car nous ne connaissons qu'imparfaitement, et nous ne prophétisons qu'imparfaitement;
10 Mais quand la perfection sera venue, alors, ce qui est imparfait sera aboli.
11 Quand j'étais enfant, je parlais comme un enfant, je jugeais comme un enfant, je pensais comme un enfant; mais lorsque je suis devenu homme, j'ai quitté ce qui tenait de l'enfant.
12 Nous voyons présentement confusément et *comme* dans un miroir, mais alors *nous verrons* face à face; présentement je connais imparfaitement, mais alors je connaîtrai comme j'ai été connu.
13 Maintenant donc, ces trois verdus demeurent: la foi, l'espérance et la charité; mais la plus grande est la charité.

## CHAPITRE XIV.

ÉTUDIEZ-VOUS *donc* à la charité; désirez aussi avec ardeur les *dons* spirituels, mais surtout *celui* de prophétiser.
2 Car celui qui parle une langue *inconnue*, ne parle pas aux hommes, mais à Dieu, puisque personne ne l'entend, et qu'il prononce des mystères en *son esprit*.
3 Mais celui qui prophétise, édifie, exhorte et console les hommes par ses paroles.
4 Celui qui parle une langue *inconnue*, s'édifie soi-même; mais celui qui prophétise, édifie l'Église.
5 Je souhaite *bien* que vous parliez tous diverses langues; mais *je souhaite* encore plus que vous prophétisiez; car celui qui prophétise est préférable à celui qui parle des langues *étrangères*, à moins qu'il ne les interprète, afin que l'Église en reçoive de l'édification.
6 En effet, *mes* frères, si je venais parmi vous en parlant des langues *inconnues*, à quoi vous serais-je utile, si je ne vous faisais pas entendre par la révélation, par la connaissance, par la prophétie, ou par l'instruction, ce que je vous dirais?
7 Il en est comme des choses inanimées qui rendent un son, soit une flûte, soit une harpe. Si elles ne forment point des tons distincts, comment connaîtra-t-on ce qui est joué sur la flûte, ou sur la harpe?
8 Et si la trompette ne rend qu'un son confus, qui est-ce qui se préparera au combat?
9 De même, si les paroles que vous prononcez dans votre langue ne sont pas entendues, comment saura-t-on ce que vous dites? car vous parlerez en l'air.
10 Combien de sortes de mots n'y a-t-il pas dans le monde? Et y en a-t-il aucun qui ne signifie quelque chose?
11 Si donc je ne sais ce que ces mots signifient, je serai barbare pour celui qui parle, et celui qui parle sera barbare pour moi.
12 Ainsi, puisque vous désirez avec ardeur les dons spirituels, cherchez à en avoir abondamment pour l'édification de l'Église.

13 C'est pourquoi, que celui qui parle une langue *inconnue*, prie en sorte qu'il interprète *ce qu'il dit*.
14 Car, si je prie dans une langue *inconnue*, mon esprit prie, mais l'intelligence que j'en ai est sans fruit.
15 Que ferai-je donc? Je prierai dans mon esprit, mais je prierai aussi d'une manière qu'on m'entende. Je chanterai dans mon esprit, mais je chanterai aussi d'une manière qu'on m'entende.
16 Autrement, si tu bénis *Dieu seulement* en esprit, comment celui qui est du simple peuple répondra-t-il Amen à ton action de grâces, puisqu'il n'entend pas ce que tu dis?
17 Il est vrai que tes actions de grâces sont bonnes; mais un autre n'en est pas édifié.
18 Je rends grâces à mon Dieu, de ce que je parle plus de langues que vous tous;
19 Mais j'aimerais mieux prononcer dans l'Église cinq paroles en me faisant entendre, afin d'instruire aussi les autres, que dix mille paroles dans une langue *inconnue*.
20 *Mes* frères, ne soyez pas des enfans en intelligence; mais soyez des enfans à l'égard de la malice; et pour ce qui est de l'intelligence, soyez des hommes faits.
21 Il est écrit dans la loi: Je parlerai à ce peuple par des gens d'une autre langue, et par des lèvres étrangères, de sorte qu'ils ne m'entendront point, dit le Seigneur.
22 C'est pourquoi les langues *étrangères* sont un signe, non pour ceux qui croient, mais pour les infidèles; au lieu que la prophétie est un signe, non pour les infidèles, mais pour ceux qui croient.
23 Si donc toute l'Église est assemblée en un même lieu, et que tous parlent des langues *étrangères*, et que des gens du commun peuple, ou des infidèles y entrent, ne diront-ils pas que vous avez perdu le sens?
24 Mais si tous prophétisent, et qu'il y entre quelque infidèle, ou quelqu'un du commun peuple, il sera convaincu par tous, il sera jugé par tous.
25 Et ainsi les secrets de son cœur seront manifestés, de sorte qu'il se prosternera la face en terre, il adorera Dieu, et il publiera que Dieu est véritablement parmi vous.
26 Que faut-il donc faire, *mes* frères? Lorsque vous vous assemblez, quelqu'un de vous a-t-il un cantique, a-t-il une instruction, a-t-il à parler une langue étrangère, a-t-il une révélation, a-t-il une interprétation? Que tout se fasse pour l'édification.
27 S'il y en a qui parlent une langue *inconnue*, qu'il n'y en ait que deux ou trois, au plus, qui parlent, et cela l'un après l'autre; et qu'il y en ait un qui interprète.
28 Que s'il n'y a point d'interprète, que *celui qui parle* se taise dans l'Église, et qu'il parle à lui-même et à Dieu.
29 Qu'il n'y ait aussi que deux ou trois prophètes qui parlent, et que les autres *en* jugent.
30 Et si un autre, *de ceux qui sont* assis, a une révélation, que le premier se taise.
31 Car vous pouvez tous prophétiser l'un après l'autre, afin que tous apprennent, et que tous soient exhortés.
32 Et les esprits des prophètes sont soumis aux prophètes;
33 Car Dieu n'est point *un Dieu* de confusion, mais *un Dieu* de paix, comme *on le voit* dans toutes les Églises des saints.
34 Que vos femmes se taisent dans les Églises, parce qu'il ne leur est pas permis d'y parler: mais *elles doivent* être soumises, comme aussi la loi le dit.
35 Que si elles veulent s'instruire sur quelque chose, qu'elles interrogent leurs maris dans la maison; car il n'est pas bienséant aux femmes de parler dans l'Église.
36 Est-ce de vous que la parole de Dieu est venue, ou n'est-elle parvenue qu'à vous seuls?
37 Si quelqu'un croit être prophète, ou spirituel, qu'il reconnaisse que les choses que je vous écris sont des commandemens du Seigneur.

38 Et si quelqu'un le veut ignorer, qu'il l'ignore.
39 C'est pourquoi, *mes* frères, désirez avec ardeur de prophétiser, et n'empêchez point de parler les langues étrangères.
40 Que toutes choses se fassent avec bienséance et avec ordre.

## CHAPITRE XV.

JE veux aussi, *mes* frères, vous faire souvenir de l'évangile que je vous ai annoncé, et que vous avez reçu, dans lequel vous persévérez,
2 Et par lequel vous êtes sauvés, si vous le retenez tel que je vous l'ai annoncé; autrement, vous auriez cru en vain.
3 Or, je vous ai enseigné, avant toutes choses, ce que j'avais aussi reçu, *savoir,* que Christ est mort pour nos péchés, selon les Écritures:
4 Et qu'il a été enseveli, et qu'il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures;
5 Et qu'il a été vu de Céphas, ensuite des douze *apôtres;*
6 Qu'après cela, il a été vu de plus de cinq cents frères, en une seule fois, dont la plupart sont encore vivans, et quelques-uns sont morts.
7 Depuis, il se fit voir à Jacques, et ensuite à tous les apôtres;
8 Et après tous, il m'est aussi apparu comme à un avorton.
9 Car je suis le moindre des apôtres, et je ne suis même pas digne d'être appelé apôtre, parce que j'ai persécuté l'Église de Dieu.
10 Mais c'est par la grâce de Dieu que je suis ce que je suis; et la grâce qu'il m'a faite n'a point été vaine; mais j'ai travaillé beaucoup plus qu'eux tous ; non pas moi pourtant, mais la grâce de Dieu qui *est* avec moi.
11 Soit donc moi, soit eux, c'est là ce que nous prêchons, et ce que vous avez cru.
12 Or, si l'on prêche que Christ est ressuscité, comment quelques-uns d'entre vous disent-ils qu'il n'y a point de résurrection?
13 Car s'il n'y a point de résurrection, Christ aussi n'est point ressuscité.
14 Et si Christ n'est point ressuscité, notre prédication est donc vaine, et votre foi *est* vaine aussi.
15 Et même il se trouverait que nous sommes de faux témoins à l'égard de Dieu; car nous avons rendu ce témoignage de Dieu, qu'il a ressuscité Christ, lequel il n'a point ressuscité, si les morts ne ressuscitaient point.
16 Car si les morts ne ressuscitent point, Christ n'est point non plus ressuscité.
17 Et si Christ n'est point ressuscité, votre foi *est* vaine, et vous êtes encore dans vos péchés.
18 Ceux donc aussi qui sont morts en Christ, sont péris.
19 Si nous n'avons d'espérance en Christ que pour cette vie seulement, nous sommes les plus misérables de tous les hommes.
20 Mais maintenant, Christ est ressuscité, *et* il est devenu les prémices de ceux qui sont morts.
21 Car, puisque la mort *est* venue par un homme, la résurrection des morts *est* venue aussi par un homme.
22 Car, comme tous meurent par Adam, de même tous revivront par Christ;
23 Mais chacun en son propre rang; Christ *est* les prémices, ensuite ceux qui lui appartiennent *ressusciteront* à son avénement.
24 Après cela *viendra* la fin, quand il aura remis le royaume à Dieu le Père, et qu'il aura détruit tout empire, toute domination et toute puissance;
25 Car il doit régner jusqu'à ce qu'il ait mis tous ses ennemis sous ses pieds.
26 L'ennemi qui sera détruit le dernier, c'est la mort.
27 Car Dieu a mis toutes choses sous ses pieds. Or, quand il est dit que toutes choses lui sont assujetties, il est évident que celui qui lui a assujetti toutes choses est excepté.
28 Et quand toutes choses lui auront été assujetties, alors aussi le Fils même sera assujetti à celui qui lui a assujetti toutes choses, afin que Dieu soit tout en tous.
29 Autrement, que feront ceux qui sont baptisés pour les morts, si absolument les morts ne res-

suscitent point? Pourquoi aussi
sont-ils baptisés pour les morts?
30 Et pourquoi nous-mêmes
sommes-nous à toute heure en
péril?
31 Je suis tous les jours exposé à
la mort; je vous le proteste par le
sujet que j'ai de me glorifier de
vous en Jésus-Christ notre Seigneur.
32 Si j'ai combattu contre les
bêtes à Ephèse dans des vues
humaines, quel avantage m'en
revient-il, si les morts ne ressuscitent point? Mangeons et buvons, car demain nous mourrons.
33 Ne vous abusez point: les
mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs.
34 Réveillez-vous *pour vivre*
justement, et ne péchez point;
car il y en a parmi vous qui sont
sans connaissance de Dieu; je
vous le dis à votre honte.
35 Mais quelqu'un dira: Comment ressusciteront les morts, et
avec quels corps viendront-ils?
36 Insensé, ce que tu sèmes ne
prend point vie, s'il ne meurt
*auparavant.*
37 Et à l'égard de ce que tu
sèmes, tu ne sèmes pas le même
corps qui doit naître, mais le simple grain, comme il se rencontre,
soit de blé, soit de quelque autre
semence.
38 Mais Dieu lui donne le corps
comme il lui plaît, et à chaque semence le corps qui lui est propre.
39 Toute sorte de chair n'*est* pas
la même chair; mais autre *est* la
chair des hommes, et autre la chair
des bêtes; autre *celle* des poissons,
et autre *celle* des oiseaux.
40 Il y a aussi des corps célestes, et des corps terrestres; mais
autre est l'éclat des corps célestes, et autre est celui des terrestres;
41 Autre *est* l' éclat du soleil, autre l'éclat de la lune, et autre
l'éclat des étoiles; car l'éclat d'une
étoile est différent de l'éclat d'une
*autre* étoile.
42 Il *en sera* aussi de même à
la résurrection des morts. *Le
corps* est semé corruptible, il
ressuscitera incorruptible;
43 Il est semé méprisable, il ressuscitera glorieux; il est semé infirme, il ressuscitera plein de force.
44 Il est semé corps animal, il
ressuscitera corps spirituel; il y
a un corps animal, et il y a un
corps spirituel.
45 Suivant qu'il est écrit: Le
premier homme, Adam, a été fait
avec une âme vivante; mais le
dernier Adam est un esprit vivifiant.
46 Mais ce qui est spirituel n'*est*
pas le premier; c'est ce qui est
animal; et ce qui est spirituel
vient après.
47 Le premier homme *étant* de
la terre, est terrestre, et le second
homme, *qui est* le Seigneur, *est*
du ciel.
48 Tel qu'est celui qui est terrestre, tels sont aussi les terrestres; et tel qu'est le céleste, tels
*seront* aussi les célestes.
49 Et comme nous avons porté
l'image de celui qui est terrestre,
nous porterons aussi l'image du
céleste.
50 Voici donc ce que je dis, *mes*
frères, c'est que la chair et le sang
ne peuvent posséder le royaume
de Dieu, et que la corruption ne
possédera point l'incorruptibilité.
51 Voici un mystère que je vous
dis; c'est que nous ne serons pas
tous morts, mais nous serons tous
changés,
52 En un moment, en un clin
d'œil, au son de la dernière trompette; car la trompette sonnera,
et les morts ressusciteront incorruptibles, et nous serons changés.
53 Car il faut que ce *corps* corruptible soit revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel soit
revêtu de l'immortalité.
54 Et quand ce *corps* corruptible aura été revêtu de l'incorruptibilité, et que ce *corps* mortel aura été revêtu de l'immortalité, alors
cette parole de l'écriture sera accomplie: La mort est engloutie
pour toujours.
55 O mort, où est ton aiguillon?
O sépulcre, où est ta victoire?
56 Or, l'aiguillon de la mort,
*c'est* le péché; et la puissance du
péché, *c'est* la loi.
57 Mais grâces à Dieu, qui nous
a donné la victoire par notre Seigneur Jésus-Christ.
58 C'est pourquoi, *mes* frères
bien-aimés, soyez fermes, inébran-

lables, abondant toujours dans l'œuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain auprès du Seigneur.

### CHAPITRE XVI.

A L'ÉGARD de la collecte qui se fait pour les saints, usez-en de la manière que je l'ai ordonné dans les Églises de Galatie.
2 C'est que, chaque premier jour de la semaine, chacun de vous mette à part chez soi, et rassemble ce qu'il pourra, selon sa prospérité, afin qu'on n'attende pas que je sois arrivé, pour faire les collectes.
3 Et lorsque je serai arrivé chez vous, j'enverrai avec des lettres ceux que vous aurez approuvés, pour porter votre libéralité à Jérusalem.
4 Et si la chose mérite que j'y aille moi-même, ils viendront avec moi.
5 Au reste, j'irai chez vous, après que j'aurai passé par la Macédoine; car je passerai par la Macedoine;
6 Et peut-être que je ferai quelque séjour chez vous, ou même que j'y passerai l'hiver, afin que vous me conduisez partout où j'irai.
7 Car je ne veux pas, cette fois, vous voir *seulement* en passant; mais j'espère de demeurer quelque temps avec vous, si le Seigneur le permet.
8 Cependant, je demeurerai à Éphèse jusqu'à la Pentecôte;
9 Car une grande porte m'y est ouverte, avec espérance de succès; mais il y a beaucoup d'adversaires.
10 Si Timothée va chez vous, ayez soin qu'il soit en sûreté parmi vous, car il travaille à l'œuvre du Seigneur comme moi-même.
11 Que personne donc ne le méprise, et reconduisez-le en paix, afin qu'il vienne me trouver, car je l'attends avec nos frères.
12 Pour ce qui est d'Apollos, *notre* frère, je l'ai fort prié d'aller vous voir avec nos frères; mais il n'a pas voulu y aller maintenant; toutefois, il *y* ira quand il en trouvera l'occasion.
13 Veillez, demeurez fermes dans la foi, agissez courageusement, fortifiez-vous;
14 Que tout ce que vous faites se fasse avec charité.
15 Or, *mes* frères, vous connaissez la famille de Stéphanas; vous savez qu'elle est les prémices de l'Achaïe, et qu'ils se sont dévoués au service des saints.
16 Je vous prie d'avoir du respect pour des personnes de ce caractère, et pour tous ceux qui les aident, et qui travaillent avec eux.
17 J'ai beaucoup de joie de l'arrivée de Stéphanas, de Fortunat et d'Achaïque, parce qu'ils ont suppléé à votre absence;
18 Car ils ont consolé mon esprit et le vôtre. Ayez donc des égards pour de telles personnes.
19 Les Églises d'Asie vous saluent. Aquilas et Priscille, avec l'Église qui est dans leur maison, vous saluent avec beaucoup d'affection en *notre* Seigneur.
20 Tous les frères vous saluent. Saluez-vous les uns les autres par un saint baiser.
21 Je vous salue, moi Paul, de ma propre main.
22 Si quelqu'un n'aime point le Seigneur Jésus-Christ, qu'il soit anathème, Maranatha.
23 La grâce du Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous.
24 Mon amour est avec vous tous en Jésus-Christ. Amen.

*La première épître aux Corinthiens a été écrite de Philippes, et portée par Stéphanas, Fortunat, Achaïque et Timothée.*

---

## SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX CORINTHIENS.

### CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée, *notre* frère, à l'Église de Dieu qui est à Corinthe, et à tous les saints qui sont dans toute l'Achaïe.

2 La grâce et la paix vous *soient*
*données* de la part de Dieu notre
Père, et *par* le Seigneur Jésus-
Christ.
3 Béni *soit* Dieu, *qui est* le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ,
le Père des miséricordes, et le
Dieu de toute consolation,
4 Qui nous console dans toutes
nos afflictions, afin que par la con-
solation dont Dieu nous console
nous-mêmes, nous puissions aussi
consoler les autres, dans quelque
affliction qu'ils se trouvent.
5 Car, comme les souffrances de
Christ abondent en nous, notre
consolation abonde aussi par
Christ.
6 Ainsi, soit que nous soyons af-
fligés, *c'est* pour votre consolation
et pour votre salut, qui s'avance
en souffrant les mêmes maux que
nous souffrons aussi; soit que nous
soyons consolés, *c'est aussi* pour
votre consolation et pour votre
salut.
7 Et l'espérance que nous avons
de vous *est* ferme, sachant que
comme vous avez part aux souf-
frances, vous aurez aussi part à
la consolation.
8 Car, *mes* frères, nous ne vou-
lons pas que vous ignoriez l'afflic-
tion qui nous est survenue en
Asie, et dont nous avons été ac-
cablés excessivement, et au-des-
sus de nos forces, en sorte que
nous avons été dans une extrême
perplexité, même pour notre vie.
9 Et nous nous regardions nous-
mêmes, comme étant condamnés
à la mort, afin que nous n'eus-
sions point de confiance en nous-
mêmes, mais en Dieu qui ressus-
cite les morts;
10 Qui nous a délivrés d'un si
grand danger de mort, et qui
nous en délivre; et nous avons
cette espérance en lui, qu'il nous
délivrera encore dans la suite;
11 Étant aussi aidés par vous et
par les prières *que vous ferez* pour
nous, afin que, plusieurs person-
nes ayant contribué à nous faire
obtenir cette faveur, plusieurs aus-
si en rendent grâces pour nous.
12 Car ce qui fait notre gloire,
c'est le témoignage que notre con-
science nous rend, que nous nous
sommes conduits dans le monde,
et surtout à votre égard, en sim-
plicité et en sincérité devant
Dieu, non point avec une sagesse
charnelle, mais avec la grâce de
Dieu.
13 Car nous ne vous écrivons
rien ici que ce que vous avez lu,
et que vous avez reconnu, et j'es-
père que vous le reconnaîtrez
jusqu'à la fin;
14 De même que vous avez aus-
si reconnu en quelque sorte que
nous sommes votre gloire, comme
vous serez aussi la nôtre au jour
du Seigneur Jésus.
15 C'est dans cette confiance, et
afin que vous reçussiez une dou-
ble grâce, que j'avais résolu d'al-
ler premièrement vous voir,
16 Et de passer chez vous, en
allant en Macédoine; puis de re-
venir de Macédoine chez vous,
d'où vous m'auriez fait conduire
en Judée.
17 Ayant donc eu ce dessein, l'ai-
je formé par légèreté, ou les réso-
lutions que je prends, les prends-
je selon la chair, de sorte qu'il y
ait eu en moi, oui, oui; et *puis*,
non, non?
18 Dieu, qui est véritable, *m'est*
*témoin* qu'il n'y a point eu de oui
et de non dans mes paroles.
19 Car Jésus-Christ, le Fils de
Dieu, que nous avons prêché par-
mi vous, moi et Silvain, et Timo-
thée, n'a point été oui et non;
mais il a toujours été oui en lui.
20 Car autant qu'il y a de pro-
messes de Dieu, *elles sont* oui en
lui, et Amen en lui, afin que
Dieu soit glorifié par nous.
21 Or, celui qui nous affermit
avec vous en Christ, et qui nous
a oints, *c'est* Dieu,
22 Qui nous a aussi marqués de
son sceau, et *nous a* donné dans
nos cœurs les arrhes de son Esprit.
23 Or, je prends Dieu à témoin
sur mon âme, que ç'a été pour
vous épargner, que je ne suis
point encore allé à Corinthe.
24 Non que nous dominions sur
votre foi, mais nous contribuons
à votre joie, puisque vous de-
meurez fermes dans la foi.

### CHAPITRE II.

J'AVAIS donc résolu en moi-
même de ne point retourner

vers vous, pour vous donner de
la tristesse.
2 Car si je vous affligeais, qui
est-ce qui me donnerait de la joie,
sinon celui que j'aurais moi-
même affligé?
3 Et je vous ai écrit ceci, afin
que quand je serai arrivé, je ne
reçoive pas de la tristesse de ceux
qui devraient me donner de la
joie; car j'ai cette confiance en
vous tous, que vous faites tous
votre joie de la mienne.
4 Je vous écrivis *alors*, dans une
grande affliction et le cœur serré
de douleur, avec beaucoup de
larmes; non pour vous affliger,
mais pour vous faire connaître
l'affection toute particulière que
j'ai pour vous.
5 Que si quelqu'un a été cause
de cette tristesse, ce n'est pas moi
seul qu'il a affligé, mais c'est vous
tous en quelque manière; *ce que je
dis*, pour ne pas vous trop charger.
6 C'est assez pour cet homme-là,
d'avoir subi la correction *qui lui
a été faite* par plusieurs;
7 De sorte que vous devez plutôt
*lui* pardonner et *le* consoler, de
peur qu'il ne soit accablé par une
trop grande tristesse.
8 C'est pourquoi je vous prie de
lui donner des preuves de *votre*
charité.
9 C'est pour cela aussi que je
vous ai écrit, afin d'éprouver et
de connaître si vous êtes obéis-
sans en toutes choses.
10 Celui donc à qui vous par-
donnez, je *lui pardonne* aussi; car
pour moi, si j'ai pardonné, *je l'ai
fait* pour l'amour de vous, en la
présence de Christ;
11 Afin que Satan n'ait pas le
dessus sur nous; car nous n'igno-
rons pas ses desseins.
12 Au reste, étant venu à Troas
pour prêcher l'évangile de Christ,
quoique le Seigneur m'y eût ou-
vert une porte,
13 Je n'eus point l'esprit en re-
pos, parce que je n'y trouvai pas
Tite mon frère; c'est pourquoi,
ayant pris congé d'eux, je vins en
Macédoine.
14 Or, grâces à Dieu qui nous
fait toujours triompher en Christ,
et qui répand par nous l'odeur
de sa connaissance en tous lieux.
15 Car nous sommes la bonne
odeur de Christ devant Dieu, à
l'égard de ceux qui sont sauvés
et à l'égard de ceux qui périssent;
16 A ceux-ci, une odeur mor-
telle, qui leur donne la mort; et à
ceux-là, une odeur vivifiante, qui
leur donne la vie. Et qui est suf-
fisant, pour ces choses?
17 Car nous ne falsifions point
la parole de Dieu, comme plu-
sieurs font; mais nous parlons
avec sincérité, comme de la part
de Dieu, et en la présence de
Dieu, en Jésus-Christ.

## CHAPITRE III.

COMMENCERONS-NOUS de
nouveau à nous recomman-
der nous-mêmes, ou avons-nous
besoin, comme quelques-uns, de
lettres de recommandation au-
près de vous, ou de lettres de re-
commandation de votre part *au-
près des autres?*
2 Vous êtes vous-mêmes notre
lettre de recommandation, écrite
dans nos cœurs, et qui est connue
et lue par tous les hommes;
3 Car il est évident que vous
êtes la lettre de Christ, qui a été
écrite par notre ministère, non
avec de l'encre, mais avec l'Esprit
du Dieu vivant; non sur des ta-
bles de pierre, mais sur des tables
de chair, qui sont vos cœurs.
4 Or, c'est par *Jésus*-Christ que
nous avons une telle confiance
en Dieu.
5 Ce n'est pas que nous soyons
capables de penser quelque chose
de nous-mêmes, comme de nous-
mêmes; mais notre capacité *vient*
de Dieu;
6 Qui nous a aussi rendus capa-
bles d'être ministres de la nou-
velle alliance, non de la lettre,
mais de l'Esprit; car la lettre tue,
mais l'Esprit donne la vie.
7 Que si le ministère de mort,
qui a été écrit *et* gravé sur des
pierres, a été si glorieux que les
enfans d'Israël ne pouvaient re-
garder fixement le visage de
Moïse, à cause de l'éclat de son
visage, bien que *cet éclat* dût
s'évanouir;
8 Combien le ministère de l'Es-
prit ne sera-t-il pas plus glorieux?
9 Car, si le ministère de con-

damnation *a été* glorieux, le ministère de la justice le surpasse de beaucoup en gloire.
10 Et même, ce *premier ministère*, qui a été si glorieux, ne l'a point été en comparaison du *second*, qui le surpasse de beaucoup en gloire.
11 Car si ce qui devait prendre fin *a été* glorieux, ce qui doit toujours subsister l'est bien davantage.
12 Ayant donc une telle espérance, nous parlons avec une grande liberté.
13 Et *nous* ne *faisons* pas comme Moïse, qui mettait un voile sur son visage, afin que les enfans d'Israël ne vissent point la fin d'un éclat qui devait disparaître.
14 Mais leurs esprits ont été endurcis jusqu'à présent, parce que ce voile, qui *n'est* ôté *que* par Jésus-Christ, demeure lorsqu'on lit le Vieux-Testament.
15 Et ce voile demeure même jusqu'à aujourd'hui sur leur cœur, lorsqu'on *leur* lit Moïse.
16 Mais quand ils se convertiront au Seigneur, le voile sera ôté.
17 Or, le Seigneur est cet Esprit-là, et où est l'Esprit du Seigneur, là *est* la liberté.
18 Ainsi nous tous qui contemplons, comme dans un miroir, la gloire du Seigneur, à visage découvert, nous sommes transformés en la même image, de gloire en gloire, comme par l'Esprit du Seigneur.

## CHAPITRE IV.

C'EST pourquoi, ayant ce ministère par la miséricorde qui nous a été faite, nous ne perdons pas courage;
2 Mais nous avons rejeté loin de nous les choses honteuses qu'on cache; ne nous conduisant point avec artifice, et n'altérant point la parole de Dieu, mais nous rendant recommandables à la conscience de tous les hommes devant Dieu, par la manifestation de la vérité.
3 Que si notre évangile est encore couvert, il est couvert à ceux qui périssent,
4 *Savoir*, aux incrédules, dont le Dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit, afin qu'ils ne fussent pas éclairés par la lumière du glorieux évangile de Christ, qui est l'image de Dieu.
5 Car nous ne nous prêchons point nous-mêmes, mais *nous prêchons* Jésus-Christ le Seigneur, et pour nous, nous sommes vos serviteurs, pour l'amour de Jésus.
6 Car Dieu, qui a dit que la lumière sortît des ténèbres, a répandu sa lumière dans nos cœurs, afin que nous éclairions *les hommes* par la connaissance de Dieu, en la présence de Jésus-Christ.
7 Mais nous avons ce trésor dans des vases de terre, afin que cette grande puissance soit attribuée à Dieu, et non pas à nous.
8 Nous sommes pressés de toutes les manières, mais nous ne sommes pas réduits à l'extrémité ; nous sommes en perplexité, mais nous ne sommes pas sans espérance;
9 Nous sommes persécutés, mais nous ne sommes pas abandonnés; nous sommes abattus, mais nous ne sommes pas entièrement perdus;
10 Nous portons toujours, partout, dans notre corps, la mort du Seigneur Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre corps.
11 Car, tandis que nous vivons, nous sommes sans cesse livrés à la mort pour l'amour de Jésus, afin que la vie de Jésus soit aussi manifestée dans notre chair mortelle.
12 De sorte que la mort agit en nous, et la vie en vous.
13 Et comme nous avons un même esprit de foi, selon qu'il est écrit: J'ai cru, c'est pourquoi j'ai parlé; nous croyons aussi, et c'est pour cela que nous parlons,
14 Étant persuadés que celui qui a ressuscité le Seigneur Jésus, nous ressuscitera aussi par Jésus, et nous fera paraître en sa présence avec vous.
15 Car toutes choses *sont* pour vous, afin que cette grâce se répandant de tous côtés, elle abonde à la gloire de Dieu, par les actions de grâces que plusieurs lui en rendront.
16 C'est pourquoi nous ne perdons point courage; mais si notre

homme extérieur se détruit, l'in-
térieur se renouvelle de jour en
jour;
17 Car notre légère affliction du
temps présent produit en nous le
poids éternel d'une gloire infini-
ment excellente;
18 Ainsi, nous ne regardons
point aux choses visibles, mais
aux invisibles; car les choses vi-
sibles ne *sont* que pour un temps,
mais les invisibles *sont* éternelles.

## CHAPITRE V.

CAR nous savons que si notre
demeure terrestre dans cette
tente est détruite, nous avons
dans le ciel un édifice *qui vient*
de Dieu, une maison éternelle,
qui n'a point été faite par la main
*des hommes.*
2 Et c'est à cause de cela que
nous gémissons, désirant avec
ardeur d'être revêtus de notre
demeure céleste;
3 Si toutefois nous sommes trou-
vés vêtus, *et* non pas nus.
4 Car nous qui sommes dans
cette tente, nous gémissons sous
le poids, parce que nous souhai-
tons, non d'être dépouillés, mais
d'être revêtus, afin que ce qu'il y
a de mortel soit absorbé par la vie.
5 Et celui qui nous a formés pour
cela, *c'est* Dieu, qui nous a aussi
donné pour arrhes son Esprit.
6 Nous sommes donc toujours
pleins de confiance, et nous sa-
vons que pendant que nous habi-
tons dans ce corps, nous sommes
éloignés du Seigneur.
7 Car c'est par la foi que nous
marchons, et non par la vue.
8 Mais nous sommes remplis de
confiance, et nous aimons mieux
quitter ce corps, pour être avec le
Seigneur.
9 C'est pourquoi aussi, nous
nous efforçons de lui être agréa-
bles, soit que nous demeurions
dans ce corps, soit que nous en
sortions.
10 Car il nous faut tous com-
paraître devant le tribunal de
Christ, afin que chacun reçoive
selon le bien ou le mal qu'il aura
fait, *étant* dans son corps.
11 Sachant donc quelle est la
crainte *qu'on doit avoir* du Sei-
gneur, nous tâchons d'en per-
suader les hommes; et Dieu nous
connaît, et je crois que vous nous
connaissez aussi dans vos con-
sciences.
12 *Nous disons ceci*, non pour
nous faire encore valoir auprès
de vous, mais pour vous donner
occasion de vous glorifier à notre
sujet, afin que vous puissiez *ré-
pondre* à ceux qui se glorifient de
*ce qui est* extérieur, et non pas de
*ce qui est dans le* cœur.
13 Car, soit que nous soyons ra-
vis en extase, *c'est* pour Dieu, soit
que nous soyons de sens rassis,
*c'est* pour vous.
14 Car la charité de Christ nous
presse, étant persuadés que si un
est mort pour tous, tous donc
sont morts;
15 Et *qu'il* est mort pour tous, afin
que ceux qui vivent, ne vivent
plus pour eux-mêmes, mais pour
celui qui est mort et ressuscité
pour eux.
16 C'est pourquoi, dès mainte-
nant, nous ne connaissons plus
personne selon la chair; même si
nous avons connu Christ selon la
chair, nous ne le connaissons
plus *de cette manière.*
17 Si donc quelqu'un *est* en
Christ, *il est* une nouvelle créa-
ture; les choses vieilles sont pas-
sées; voici, toutes choses sont
devenues nouvelles.
18 Et tout cela *vient* de Dieu, qui
nous a réconciliés avec lui par Jé-
sus-Christ, et qui nous a confié le
ministère de cette réconciliation.
19 Car Dieu était en Christ, ré-
conciliant le monde avec soi, en
ne leur imputant point leurs
péchés; et il a mis en nous la pa-
role de la réconciliation.
20 Nous faisons donc la fonction
d'ambassadeurs pour Christ,
comme si Dieu exhortait par
nous; et nous vous supplions au
nom de Christ, que vous soyez
réconciliés avec Dieu:
21 Car celui qui n'avait point
connu le péché, il l'a traité, à
cause de nous, comme un pé-
cheur, afin que nous devinssions
justes devant Dieu par lui.

## CHAPITRE VI.

PUIS donc que nous travail-
lons avec *le Seigneur*, nous

vous prions que ce ne soit pas en
vain que vous ayez reçu la grâce
de Dieu.
2 Car il dit: Je t'ai exaucé dans
le temps favorable; et je t'ai se-
couru au jour du salut. Voici
maintenant ce temps favorable;
voici maintenant ce jour du salut.
3 Nous ne donnons aucun scan-
dale en quoi que ce soit, afin que
*notre* ministère ne soit point
blâmé.
4 Mais nous nous rendons re-
commandables en toutes choses,
comme des ministres de Dieu,
par une grande patience dans les
afflictions, dans les douleurs,
dans les maux extrêmes;
5 Dans les blessures, dans les
prisons, au milieu des séditions,
dans les travaux, dans les veilles,
dans les jeûnes;
6 Par la pureté, par la connais-
sance, par un esprit patient, par
la douceur, par le Saint-Esprit,
par une charité sincère;
7 Par la parole de vérité, par la
puissance de Dieu, par les armes
de la justice, que l'on tient de la
droite et de la gauche;
8 Parmi l'honneur et l'igno-
minie; parmi la mauvaise et la
bonne réputation;
9 *Étant regardés* comme des sé-
ducteurs, quoique nous soyons
véridiques; comme des inconnus,
quoique nous soyons connus;
comme mourans, et *cependant*
nous vivons encore; comme châ-
tiés, mais nous n'en mourons pas;
10 Comme affligés, et *cependant*
toujours dans la joie; comme
pauvres, et *cependant* enrichissant
plusieurs; comme n'ayant rien,
et *cependant* possédant toutes
choses.
11 O Corinthiens, notre bouche
s'est ouverte pour vous, notre
cœur s'est élargi.
12 Vous n'êtes point à l'étroit
au-dedans de nous; mais vos en-
trailles se sont rétrécies pour nous.
13 Or, pour nous rendre la pa-
reille, je *vous* parle comme à mes
enfans, élargissez aussi *votre cœur*.
14 Ne vous unissez point avec
les infidèles; car qu'y a-t-il de
commun entre la justice et l'ini-
quité? et quelle union y a-t-il en-
tre la lumière et les ténèbres?
15 Quel accord y a-t-il entre
Christ et Bélial? ou qu'est-ce que
le fidèle a de commun avec l'infi-
dèle?
16 Et quel rapport y a-t-il du
temple de Dieu avec les idoles?
Car vous êtes le temple du Dieu
vivant, comme Dieu l'a dit: J'ha-
biterai au milieu d'eux, et j'y
marcherai; je serai leur Dieu, et
ils seront mon peuple.
17 C'est pourquoi, sortez du mi-
lieu d'eux, et vous en séparez, dit
le Seigneur, et ne touchez point
à celui qui est impur, et je vous
recevrai;
18 Je serai votre Père, et vous
serez mes fils et mes filles, dit le
Seigneur Tout-puissant.

## CHAPITRE VII.

AYANT donc, mes bien-
aimés, de telles promesses,
nettoyons-nous de toute souillure
de la chair et de l'esprit, ache-
vant notre sanctification dans la
crainte de Dieu.
2 Recevez-nous, nous n'avons
fait tort à personne; nous n'avons
corrompu personne; nous n'a-
vons trompé personne.
3 Je ne dis pas *ceci* pour vous
condamner; car j'ai dit ci-devant,
que vous êtes dans nos cœurs,
pour mourir et pour vivre en-
semble.
4 Je vous parle avec beaucoup
de confiance; j'ai tout sujet de
me glorifier de vous; je suis rem-
pli de consolation; je suis comblé
de joie dans toutes nos afflictions.
5 Car, depuis que nous sommes
arrivés en Macédoine, nous n'a-
vons eu aucun repos, mais nous
avons été affligés en toutes mani-
ères, ayant eu des combats au
dehors et des craintes au dedans.
6 Mais Dieu, qui console ceux
qui sont abattus, nous a consolés
par l'arrivée de Tite;
7 Et non-seulement par son ar-
rivée, mais aussi par la consolation
qu'il a reçue de vous, nous ayant
raconté votre grand désir, vos
larmes, votre zèle pour moi; en
sorte que ma joie en a été aug-
mentée.
8 Car, quoique je vous aie con-
tristés par ma lettre, je ne m'en
repens plus, bien que je m'en

fusse d'abord repenti, parce que
je vois que cette lettre ne vous a
donné de la tristesse que pour un
peu de temps.
9 Présentement je me réjouis,
non de ce que vous avez été contristés,
mais de ce que votre tristesse
vous a portés à la repentance;
car vous avez été contristés
selon Dieu, en sorte que vous
n'avez reçu de notre part aucun
préjudice.
10 Car la tristesse qui est selon
Dieu, produit une repentance *qui
conduit* au salut, et dont on ne
se repent jamais; au lieu que la
tristesse du monde produit la
mort.
11 En effet, cette tristesse que
vous avez eue selon Dieu, quel
empressement n'a-t-elle pas produit
en vous? Quelles excuses,
quelle indignation, quelle crainte,
quel désir, quel zèle, quelle punition?
Vous avez montré à tous
égards que vous étiez purs dans
cette affaire.
12 Ainsi, quand je vous ai écrit,
ce n'a pas été *seulement* à cause
de celui qui a fait l'injure, ni à
cause de celui à qui elle a été faite,
mais pour vous faire connaître à
tous le soin que nous prenons de
vous devant Dieu.
13 C'est pourquoi votre consolation
nous a consolés; mais nous
avons eu encore plus de joie de
celle que vous avez donnée à
Tite, en réjouissant son esprit;
14 Et si je me suis glorifié de
vous devant lui en quelque chose,
je n'en ai point eu de confusion;
mais comme nous avons toujours
parlé selon la vérité, aussi ce que
nous avons dit à Tite, en nous
glorifiant de vous, s'est trouvé
véritable.
15 Aussi quand il se souvient de
l'obéissance que vous lui avez
tous rendue, et comment vous
l'avez reçu avec crainte et respect,
son affection pour vous en devient
plus grande.
16 Je me réjouis donc de ce
qu'en toutes choses je puis me
confier en vous.

## CHAPITRE VIII.

AU reste, mes frères, nous voulons
que vous sachiez la
grâce que Dieu a faite aux
Églises de Macédoine;
2 *C'est* qu'ayant été éprouvés
par plusieurs afflictions, ils ont
été remplis de joie, et que dans
leur profonde pauvreté, ils ont
répandu avec abondance les richesses
de leur libéralité.
3 Car je *leur* rends ce témoignage,
qu'ils ont *donné* volontairement,
selon leur pouvoir, et
*même* au delà de leur pouvoir;
4 Nous priant très instamment
de recevoir les aumônes et la contribution
qu'ils avaient faites pour
les saints.
5 Et *ils* n'*ont* pas *seulement fait*
ce que nous avions espéré d'eux,
mais ils se sont donnés premièrement
eux-mêmes au Seigneur, et
ensuite à nous, selon la volonté
de Dieu.
6 Ce qui nous a fait prier Tite,
que comme il avait commencé
parmi vous cette *œuvre de* charité,
il allât l'achever.
7 C'est pourquoi, comme vous
abondez en toutes choses dans la
foi, dans la parole, dans la connaissance,
en toutes sortes de
soins, et dans l'amour que vous
avez pour nous, *faites* en sorte
que vous abondiez aussi dans
cette *œuvre de* charité.
8 Je ne *le* dis point par commandement,
mais *je le dis* pour
éprouver, par l'empressement des
autres, la sincérité de votre charité.
9 Car vous savez quelle a été la
charité de notre Seigneur Jésus-Christ
qui, étant riche, s'est fait
pauvre pour vous, afin que par
sa pauvreté vous fussiez rendus
riches.
10 C'est donc un conseil que je
vous donne sur cette affaire, car
cela vous convient, à vous qui
non-seulement avez commencé
de le faire, mais qui en aviez eu
le dessein dès l'année précédente.
11 Achevez donc maintenant ce
que vous avez commencé, afin
que comme la promptitude de la
bonne volonté y a été, vous l'exécutiez
aussi selon vos moyens.
12 Car, pourvu que la promptitude
de la bonne volonté y soit, on
est agréable *à Dieu*, selon ce qu'on
a, et non selon ce qu'on n'a pas.

13 Je ne veux pas que pour soulager les autres, vous soyez surchargés ; mais *je veux* qu'il y ait de l'égalité.
14 Que votre abondance supplée donc présentement à leur indigence, afin que leur abondance supplée aussi à votre indigence, et qu'ainsi il y ait de l'égalité.
15 Selon qu'il est écrit : Celui qui *avait recueilli* beaucoup *de manne*, n'en profitait pas davantage, et celui qui *en avait recueilli* peu, n'en manquait pas.
16 Or, grâces *soient rendues* à Dieu de ce qu'il a mis la même affection pour vous dans le cœur de Tite ;
17 De ce qu'il a reçu *agréablement* mon exhortation, et de ce qu'il est parti, avec un plus grand empressement et de son bon gré, pour aller vous voir.
18 Nous avons aussi envoyé avec lui ce frère qui s'est rendu célèbre dans toutes les Églises par l'évangile ;
19 Et non-seulement cela, mais il a été choisi, par les suffrages des Églises, pour nous accompagner dans le voyage, et pour porter les *aumônes* que nous administrons à la gloire du Seigneur même, et afin de répondre à l'ardeur de votre zèle.
20 Nous l'avons fait, pour n'être point blâmés dans l'administration qui nous est confiée de ces aumônes abondantes ;
21 Ayant soin de faire ce qui est bon, non-seulement devant le Seigneur, mais aussi devant les hommes.
22 Nous avons aussi envoyé avec eux un de nos frères, dont nous avons éprouvé l'affection en plusieurs rencontres, et qui en aura encore plus en celle-ci, à cause de la grande confiance qu'il a en vous.
23 Pour ce qui est de Tite, il est mon compagnon, et il travaille avec moi pour vous ; et à l'égard de nos *autres* frères *qui l'accompagnent*, ils *sont* les envoyés des Églises, et la gloire de Christ.
24 Donnez-leur donc, en présence des Églises, des preuves de votre charité, et faites voir que c'est avec sujet que nous nous glorifions de vous.

## CHAPITRE IX.

IL serait superflu de vous écrire *plus au long*, au sujet de l'assistance qu'on destine aux saints.
2 Car je sais quelle est la promptitude de votre affection ; ce qui me donne sujet de me louer de vous auprès des Macédoniens, *à qui j'ai dit* que l'Achaïe est toute prête dès l'année passée ; en sorte que votre zèle a excité celui de plusieurs.
3 Cependant je vous ai envoyé nos frères, afin qu'il paraisse que ce n'est pas sans sujet que je me suis glorifié de vous à cet égard, et que vous soyez prêts, comme j'ai dit *que vous l'étiez :*
4 De peur que, si les Macédoniens qui viendront avec moi, ne vous trouvaient pas prêts, cela ne tournât à notre confusion, pour ne pas dire à la vôtre, après nous être loués de vous avec tant de confiance.
5 C'est pourquoi j'ai cru qu'il était nécessaire de prier nos frères de vous aller trouver avant moi, et d'achever de préparer la libéralité que vous avez promise, afin qu'elle soit prête comme une libéralité, et non comme un fruit de l'avarice.
6 Au reste, je vous avertis que celui qui sème peu moissonnera peu, et que celui qui sème abondamment moissonnera aussi abondamment.
7 Que chacun *donne* selon qu'il a résolu en son cœur, non à regret, ni par contrainte ; car Dieu aime celui qui donne gaiement.
8 Et Dieu *est tout*-puissant pour vous combler de toutes sortes de grâces, afin qu'ayant toujours tout ce qui vous est nécessaire, vous ayez abondamment de quoi faire toutes sortes de bonnes œuvres,
9 Selon qu'il est écrit : Il a répandu, il a donné aux pauvres ; sa justice demeure éternellement.
10 Que celui donc qui fournit la semence au semeur, veuille aussi vous donner du pain pour manger, et multiplier ce que vous avez semé, et augmenter les fruits de votre justice ;
11 Afin que vous soyez enrichis

en toute manière, pour faire toutes sortes de libéralités, et qu'ainsi nous ayons sujet de rendre des actions de grâces à Dieu.
12 Car l'administration de cette offrande ne pourvoira pas seulement aux besoins des saints, mais elle abondera aussi par les actions de grâces que plusieurs rendront à Dieu;
13 Glorifiant Dieu à cause des preuves qu'ils auront dans cette assistance de la soumission que vous faites profession d'avoir pour l'évangile de Christ, et de la libéralité sincère dont vous usez envers eux, et envers tous *les autres;*
14 Et ils prieront pour vous, vous aimant affectueusement, à cause de l'excellente grâce que Dieu vous a faite.
15 Or, grâces *soient rendues* à Dieu de son don ineffable.

## CHAPITRE X.

AU reste, je vous prie, moi Paul, par la douceur et par la bonté de Christ, moi, qui parais méprisable quand je suis avec vous, mais qui suis plein de hardiesse envers vous, quand je suis absent;
2 Je vous prie, dis-je, que quand je serai présent, je ne sois pas obligé de me servir avec confiance de cette hardiesse, avec laquelle j'ai dessein d'agir contre certaines personnes qui nous regardent comme si nous nous conduisions selon la chair.
3 Car quoique nous vivions dans la chair, nous ne combattons point selon la chair.
4 Et les armes avec lesquelles nous combattons ne sont pas charnelles, mais *elles sont* puissantes par *la vertu de* Dieu, pour renverser les forteresses,
5 Et détruire tous les conseils et toute hauteur qui s'élève contre la connaissance de Dieu, et pour amener captives toutes les pensées, et les soumettre à l'obéissance de Christ;
6 Et étant prêts à punir toute désobéissance, lorsque votre obéissance aura été accomplie.
7 Regardez-vous les choses selon l'apparence? Si quelqu'un se persuade qu'il appartient à Christ, qu'il pense aussi en lui-même que, comme il *appartient* à Christ, nous lui *appartenons* aussi.
8 Et quand même je me glorifierais de quelque chose de plus à cause de la puissance que le Seigneur nous a donnée pour l'édification, et non pour votre destruction, je n'en recevrais point de confusion;
9 Afin qu'on ne croie pas que je veuille vous intimider par mes lettres.
10 Car ses lettres, dit-on, sont à la vérité graves et fortes; mais la présence de son corps est faible, et sa parole est méprisable.
11 Que celui qui parle ainsi, considère que tels que nous sommes en parole dans *nos* lettres, étant absens, tels aussi *nous sommes* par *nos* actions étant présens.
12 Car nous n'oserions nous mettre au rang de certaines personnes, qui se louent eux-mêmes, ni nous comparer à eux. Mais ils ne considèrent pas qu'ils se mesurent eux-mêmes par eux-mêmes, et qu'ils se comparent eux-mêmes avec eux-mêmes.
13 Mais pour nous, nous ne nous glorifions point outre mesure; mais *nous nous glorifions* de ce que, selon la mesure du partage que Dieu nous a assigné, nous sommes parvenus jusqu'à vous.
14 Car nous ne nous étendons pas plus que nous ne devons, comme si nous n'étions pas parvenus jusqu'à vous, puisque nous y sommes parvenus *en prêchant* l'évangile de Christ.
15 Nous ne nous glorifions point outre mesure, *c'est-à-dire* dans le travail des autres; mais nous espérons que votre foi étant augmentée, nous nous étendrons beaucoup plus loin, selon le partage qui nous est assigné;
16 En prêchant l'évangile dans les pays qui sont au delà du vôtre; sans nous glorifier de ce qui a déjà été fait dans le partage des autres.
17 Que celui donc qui se glorifie, se glorifie dans le Seigneur.
18 Car ce n'est pas celui qui se recommande soi-même, qui est approuvé, mais c'est celui que le Seigneur recommande

## CHAPITRE XI.

PLUT à Dieu que vous supportassiez un peu mon imprudence ! mais, je vous prie, supportez-moi.
2 Car je suis jaloux de vous d'une jalousie de Dieu, parce que je vous ai engagés à un seul Époux, pour vous présenter à Christ *comme* une vierge chaste.
3 Mais je crains que, comme le serpent séduisit Eve par sa ruse, vos esprits ne se laissent corrompre, *se détournant* de la simplicité qui est en Christ.
4 Car, s'il venait quelqu'un qui vous prêchât un autre Jésus que celui que nous vous avons prêché, ou un autre Esprit que celui que vous avez reçu, ou un autre évangile que celui que vous avez embrassé, vous le souffririez fort bien;
5 Mais j'estime que je n'ai été en rien inférieur aux plus excellens apôtres.
6 Que si *je suis comme* un homme du commun à l'égard du langage, *je* ne *le suis* pas à l'égard de la connaissance ; mais nous nous sommes fait connaître parmi vous à tous égards et en toutes choses.
7 Ai-je donc mal fait de m'abaisser moi-même, afin que vous fussiez élevés, vous ayant annoncé gratuitement l'évangile de Dieu ?
8 J'ai dépouillé les autres Églises, en recevant d'elles de quoi m'entretenir, pour vous servir.
9 Et lorsque je me suis trouvé dans le besoin parmi vous, je n'ai été à charge à personne; car les frères qui étaient venus de Macédoine ont suppléé à ce qui me manquait; et je me suis gardé de vous être à charge en quoi que ce fût, et je m'en garderai *encore*.
10 J'atteste la vérité de Christ, laquelle est en moi, que ce sujet que j'ai, de me glorifier dans toute l'Achaïe, ne me sera point ôté.
11 Pourquoi? *est-ce* parce que je ne vous aime pas? Dieu le sait.
12 Mais ce que j'en fais, et que je ferai encore, c'est afin d'ôter tout prétexte à ceux qui ne cherchent que des prétextes, et afin qu'il se trouve qu'ils n'ont aucun avantage sur nous dans les choses dont ils se vantent.
13 Car ces sortes de faux apôtres *sont* des ouvriers trompeurs, qui se déguisent en apôtres de Christ.
14 Et il ne faut pas s'en étonner, car Satan même se déguise en ange de lumière.
15 Il n'est donc pas surprenant si ses ministres se déguisent aussi en ministres de la justice; mais leur fin sera telle que leurs œuvres.
16 Je le dis encore : Que personne ne me regarde comme un imprudent; sinon, supportez mon imprudence, afin que je me glorifie aussi un peu.
17 Ce que je dis dans cette confiance avec laquelle je me glorifie, je ne *le* dis pas selon le Seigneur, mais comme par imprudence.
18 Puisque plusieurs se glorifient selon la chair, je me glorifierai aussi.
19 Car vous souffrez sans peine les imprudens, parce que vous êtes sages.
20 Même, si quelqu'un vous assujettit, si quelqu'un vous mange, si quelqu'un prend ce qui est à vous, si quelqu'un s'élève, si quelqu'un vous frappe au visage, vous le souffrez.
21 J'ai honte de le dire, *on nous regarde* comme si nous n'avions aucun pouvoir; mais de quelque chose que quelqu'un ose se vanter, (je parle en imprudent) j'ose aussi m'en vanter.
22 Sont-ils Hébreux ? je *le suis* aussi. Sont-ils Israélites ? je *le suis* aussi. Sont-ils de la postérité d'Abraham ? j'*en suis* aussi.
23 Sont-ils ministres de Christ? (je parle en imprudent) je *le suis* plus qu'eux; *j'ai souffert* plus de travaux qu'eux, plus de blessures, plus de prisons; j'ai été plusieurs fois en danger de mort;
24 J'ai reçu des Juifs cinq fois quarante *coups de fouet* moins un;
25 J'ai été battu de verges trois fois; j'ai été lapidé une fois; j'ai fait naufrage trois fois; j'ai passé un jour et une nuit dans le profond de la mer;
26 J'ai été souvent en voyage;

*j'ai été* en danger sur les rivières,
en danger *de la part* des voleurs,
en danger *parmi ceux* de ma nation,
en danger *parmi les* Gentils,
en danger dans les villes, en danger dans les déserts, en danger sur la mer, en danger parmi les faux frères.
27 Dans les peines, dans les travaux, dans les veilles, dans la faim, dans la soif, dans les jeûnes, dans le froid, dans la nudité.
28 Outre les choses *qui me viennent* du dehors, je suis *comme* assiégé tous les jours par les soucis que me donnent toutes les Églises.
29 Quelqu'un est-il affligé, que je n'en sois aussi affligé? Quelqu'un est-il scandalisé, que je n'en sois aussi *comme* brûlé?
30 S'il faut se glorifier, je me glorifierai de ce qui regarde mes afflictions.
31 Dieu qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, et qui est béni éternellement, sait que je ne mens point.
32 A Damas, celui qui en était gouverneur pour le roi Arétas, faisait faire la garde dans la ville des Damascéniens, voulant se saisir de moi;
33 Mais on me descendit de la muraille par une fenêtre, dans une corbeille, et j'échappai ainsi de ses mains.

## CHAPITRE XII.

CERTAINEMENT il ne me convient pas de me vanter, car j'en viendrai jusqu'aux visions et aux révélations du Seigneur.
2 Je connais un homme en Christ, qui fut ravi jusqu'au troisième ciel, il y a plus de quatorze ans; si ce fut en corps, je ne sais; si ce fut sans *son* corps, je ne sais; Dieu le sait.
3 Et je sais que cet homme (si ce fut en *son* corps, ou si ce fut sans *son* corps, je ne sais, Dieu le sait)
4 Fut ravi dans le paradis, et *y* entendit des paroles ineffables, qu'il n'est pas possible à l'homme d'exprimer.
5 Je puis me glorifier d'être cet homme-là; mais pour ce qui est de moi, je ne me glorifierai que de mes afflictions.
6 Si je voulais me glorifier, je ne serais point imprudent, car je ne dirais que la vérité; mais je m'en abstiens, afin que personne ne m'estime au dessus de ce qu'il voit en moi, ou de ce qu'il m'entend dire.
7 Et de peur que je ne m'élevasse trop, a cause de l'excellence de mes révélations, il m'a été mis une écharde dans la chair, un ange de Satan, pour me souffleter, et pour m'empêcher de m'élever.
8 Trois fois, j'ai prié le Seigneur, que cet *ange de Satan* se retirât de moi.
9 Mais il m'a dit: Ma grâce te suffit; car ma force s'accomplit dans la faiblesse. Je me glorifierai donc plus volontiers dans mes faiblesses, afin que la force de Christ habite en moi.
10 C'est pourquoi je me plais dans les faiblesses, dans les opprobres, dans les misères, dans les persécutions, dans les afflictions extrêmes pour Christ; car lorsque je suis faible, c'est alors que je suis fort.
11 J'ai été imprudent en me vantant; c'est vous qui m'y avez contraint, car c'était à vous à parler avantageusement de moi, vu que je n'ai été inférieur en rien aux plus excellens apôtres, quoique je ne sois rien.
12 Aussi les preuves de mon apostolat ont elles éclaté parmi vous par une patience à toute épreuve, par des prodiges, par des merveilles, et par des miracles.
13 Car en quoi avez-vous été inférieurs aux autres Églises, sinon en ce que je ne vous ai point été à charge; pardonnez-moi ce tort *que je vous ai fait.*
14 Voici pour la troisième fois que je suis prêt à vous aller voir; et je ne vous serai point à charge, car ce n'est pas vos biens que je cherche, c'est vous-mêmes; aussi n'est-ce pas aux enfans à amasser du bien pour leurs pères, mais c'est aux pères à en amasser pour leurs enfans.
15 Et pour moi, je dépenserai très volontiers pour vous *tout ce que j'ai*, et je me donnerai encore moi-même pour vos âmes; quoique, vous aiment avec tant d'affection, je sois moins aimé.

16 On dira peut-être, que, si je
ne vous ai point été à charge,
c'est qu'étant un homme artifi-
cieux, j'ai voulu user de finesse
pour vous surprendre.
17 Mais ai-je tiré du profit de
vous par quelqu'un de ceux que
je vous ai envoyés?
18 J'ai prié Tite *d'aller vous voir*,
et j'ai envoyé un de nos frères
avec lui. Tite a-t-il tiré du pro-
fit de vous? n'avons-nous pas
agi par le même esprit? n'*avons-
nous* pas *marché* sur les mêmes
traces?
19 Pensez-vous que nous vou-
lions encore nous justifier auprès
de vous? Nous parlons devant
Dieu en Christ; et tout cela, mes
très chers frères, pour votre édifi-
cation.
20 Car je crains qu'à mon arri-
vée je ne vous trouve pas tels que
je voudrais, et que vous ne me
trouviez pas tel que vous vou-
driez, et qu'il n'y ait parmi vous
des contestations, des jalousies,
des animosités, des dissensions,
des médisances, des rapports, de
l'orgueil, et des troubles;
21 *Et* qu'étant retourné vers
vous, mon Dieu ne m'humilie, et
que je ne sois en pleurs au sujet
de plusieurs, qui ayant péché ci-
devant ne se sont point amendés
de l'impureté, de la fornication
et des impudicités qu'ils ont
commises.

## CHAPITRE XIII.

VOICI la troisième fois que je
suis prêt à vous aller voir.
Sur le rapport de deux ou de trois
témoins, toute affaire sera dé-
cidée.
2 J'ai déjà dit, et je le dis encore
pour la seconde fois, comme si
j'étais présent, et maintenant
étant absent, je l'écris à ceux qui
ont péché ci-devant, et à tous les
autres, que si je retourne *chez
vous*, je n'épargnerai *personne ;*
3 Puisque vous cherchez une
preuve que Christ parle par moi,
lui qui n'est point faible à votre
égard, mais qui est puissant au
milieu de vous.
4 Car, encore qu'il ait été cruci-
fié selon la faiblesse *de la chair*,
toutefois il est vivant par la puis-
sance de Dieu, et nous de même,
nous sommes aussi faibles comme
lui, mais nous vivrons avec lui
par la puissance de Dieu au mi-
lieu de vous.
5 Examinez-vous vous-mêmes,
pour voir si vous êtes dans la foi;
éprouvez-vous vous-mêmes: ne
reconnaissez-vous pas vous-
mêmes que Jésus-Christ est en
vous? à moins que, peut-être,
vous ne fussiez réprouvés.
6 Mais j'espère que vous recon-
naîtrez que pour nous, nous ne
sommes point réprouvés.
7 Et je prie Dieu que vous ne
fassiez aucun mal; non pour
nous attirer de l'approbation,
mais afin que vous fassiez ce qui
est bon; dussions-nous être dés-
approuvés nous-mêmes.
8 Car nous n'avons aucune puis-
sance contre la vérité, nous n'en
avons que pour la vérité.
9 Et nous avons de la joie, lors-
que nous sommes dans la fai-
blesse, pourvu que vous soyez
forts; et ce que nous demandons
*à Dieu*, c'est votre parfait affer-
missement.
10 C'est pourquoi j'écris ces cho-
ses étant absent, afin que lorsque
je serai présent, je ne sois pas
obligé d'user de sévérité, selon la
puissance que le Seigneur m'a
donnée pour édifier, et non pour
détruire.
11 Au reste, mes frères, soyez
joyeux; tendez à la perfection;
consolez-vous ; ayez un même
sentiment; vivez en paix ; et le
Dieu de charité et de paix sera
avec vous.
12 Saluez-vous les uns les autres
par un saint baiser. Tous les
saints vous saluent.
13 La grâce du Seigneur Jésus-
Christ, l'amour de Dieu, et la
communication du Saint-Esprit
*soient* avec vous tous. Amen.

*La seconde épître aux Corinthiens a été écrite de Philippes de Macédoine, et portée par Tite et Luc.*

# ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,
# AUX GALATES.

## CHAPITRE I.

PAUL, apôtre, non de la part des hommes, ni par aucun homme, mais par Jésus-Christ, et Dieu le Père, qui l'a ressuscité des morts ;
2 Et tous les frères qui *sont* avec moi, aux Églises de Galatie ;
3 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu le Père, et de notre Seigneur Jésus-Christ,
4 Qui s'est donné soi-même pour nos péchés, afin de nous retirer de ce siècle mauvais, selon la volonté de Dieu notre Père,
5 Auquel *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.
6 Je m'étonne qu'en abandonnant celui qui vous avait appelés à la grâce de *Jésus*-Christ, vous ayez passé si promptement à un autre évangile ;
7 Non qu'il y ait un autre *évangile*, mais il y a des gens qui vous troublent, et qui veulent renverser l'évangile de Christ.
8 Mais si quelqu'un vous annonce un autre évangile que celui que nous vous avons annoncé, quand ce serait nous-mêmes, ou un ange du ciel, qu'il soit anathème.
9 Je vous *l*'ai dit, et je *le* dis encore : Si quelqu'un vous annonce autre chose que ce que vous avez reçu, qu'il soit anathème.
10 Car, ce que je prêche, est-il des hommes ou de Dieu ; ou cherché-je à plaire aux hommes? Si je cherchais à plaire aux hommes, je ne serais pas serviteur de Christ.
11 Je vous déclare donc, *mes* frères, que l'évangile qué j'ai annoncé, ne vient point de l'homme;
12 Car je ne l'ai reçu ni appris d'aucun homme, mais *je l'ai reçu* par la révélation de Jésus-Christ.
13 Vous avez ouï dire quelle était autrefois ma conduite dans le judaïsme ; avec quel excès je persécutais l'Église de Dieu, et la ravageais ;
14 Et que je faisais plus de progrès dans le judaïsme que plusieurs de mon âge et de ma nation, étant le plus ardent zélateur des traditions de mes pères.
15 Mais quand il plut à Dieu, qui m'avait choisi dès ma naissance, et qui m'a appelé par sa grâce,
16 De me faire connaître son Fils, afin que je l'annonçasse parmi les Gentils, *je le fis* aussitôt, sans consulter la chair et le sang;
17 Je ne retournai point à Jérusalem, pour voir ceux qui avaient été apôtres avant moi ; mais je m'en allai en Arabie, et je revins encore à Damas.
18 *Ce ne fut qu*'au bout de trois ans *que* je retournai à Jerusalem, pour *y* voir Pierre ; et je demeurai chez lui quinze jours ;
19 Et je n'*y* vis aucun des autres apôtres, sinon Jacques, frère du Seigneur.
20 Or, dans les choses que je vous écris, je proteste devant Dieu, que je ne mens point.
21 Depuis, j'allai dans le pays de Syrie et de Cilicie ;
22 Et j'étais inconnu de visage aux Églises de Judée qui *avaient cru* en *Jésus*-Christ.
23 Mais elles avaient seulement ouï dire : Celui qui nous persécutait autrefois, annonce maintenant la foi, qu'il s'efforçait alors de détruire.
24 Et elles glorifiaient Dieu à cause de moi.

## CHAPITRE II.

QUATORZE ans après, je montai de nouveau à Jérusalem avec Barnabas, et je pris aussi Tite avec moi.
2 Or, j'y montai en suite d'une révélation, et j'exposai *aux fidèles* et en particulier à ceux qui sont les plus considérés, l'évangile que je prêche parmi les Gentils ; ce que je fis, de peur que je ne cou-

russe ou que je n'eusse couru en
vain.
3 Et même Tite, qui était avec
moi, quoiqu'il fût Grec, ne fut
point obligé de se faire circoncire.
4 Bien qu'il y eût de faux frères
qui s'étaient introduits parmi
nous, et qui s'y étaient glissés
secrètement, pour épier la liberté
que nous avons en Jésus-Christ,
afin de nous réduire en servitude;
5 Nous ne leur cédâmes point,
pour nous assujettir à *ce qu'ils
voulaient;* non pas même un moment,
afin que la vérité de l'évangile
fût maintenue parmi vous.
6 Pour ce qui est de ceux qui
sont les plus considérés, (il ne
m'importe point quels ils ont été
autrefois, car Dieu n'a point acception
de personne) ceux, *dis-je*,
qui sont les plus considérés, ne
m'ont rien communiqué.
7 Au contraire, quand ils virent
que *la commission de prêcher* l'évangile
aux incirconcis, m'avait
été confiée, comme celle de le
prêcher aux circoncis l'avait été à
Pierre ;
8 (Car celui qui a agi efficacement
dans Pierre, pour le rendre
apôtre des Juifs, a aussi agi efficacement
en moi, pour me rendre
apôtre des Gentils ;)
9 Jacques, *dis-je*, Céphas et Jean,
qui sont regardés comme des colonnes,
ayant reconnu la grâce
qui m'avait été donnée, me donnèrent
à moi et à Barnabas, la
main d'association, afin que nous
*allassions* vers les Gentils, et eux
vers les Juifs.
10 *Ils nous recommandèrent*
seulement de nous souvenir des
pauvres ; ce qu'aussi j'ai eu soin
de faire.
11 Et même, lorsque Pierre fut
arrivé à Antioche, je lui résistai
en face, parce qu'il méritait d'être
repris.
12 Car, avant que quelques personnes
qui avaient été envoyées
par Jacques, fussent venues, il
mangeait avec les Gentils ; mais
dès qu'elles furent arrivées, il se
retira et se sépara des Gentils,
craignant ceux de la circoncision.
13 Et les autres Juifs usaient
aussi de la même dissimulation
que lui, de sorte que Barnabas
même se laissait entraîner à dissimuler
comme eux.
14 Mais, quand je vis qu'ils ne
marchaient pas de droit pied, selon
la vérité de l'évangile, je dis à
Pierre, en présence de tous : Si
toi, qui es Juif, vis comme les
Gentils, et non pas comme les
Juifs, pourquoi obliges-tu les
Gentils à judaïser?
15 Pour nous *qui sommes* Juifs
de naissance, et non pécheurs
d'entre les Gentils,
16 Ayant connu que ce n'est pas
par les œuvres de la loi, mais par
la foi en Jésus-Christ, que l'homme
est justifié, nous avons nous-mêmes
cru en Jésus-Christ, afin
d'être justifiés par la foi en *Jésus*-Christ,
et non par les œuvres de
la loi, parce que personne ne sera
justifié par les œuvres de la loi.
17 Que si, en cherchant à être
justifiés par Christ, nous sommes
aussi trouvés pécheurs, Christ
est-il donc ministre du péché ?
Loin de nous cette pensée.
18 Car, si je rebâtis les choses
que j'ai détruites, je fais voir que
je suis moi-même un prévaricateur ;
19 Parce que par la loi même je
suis mort à la loi, afin que je vive
à Dieu.
20 Je suis crucifié avec Christ,
et je vis, non plus moi-même,
mais Christ vit en moi ; et si je
vis encore dans ce corps mortel,
je vis dans la foi au Fils de Dieu
qui m'a aimé, et qui s'est donné
soi-même pour moi.
21 Ainsi, je n'anéantis point la
grâce de Dieu; car si la justice
vient de la loi, Christ est donc
mort en vain.

## CHAPITRE III.

O GALATES dépourvus de
sens, qui vous a enchantés
pour ne plus obéir à la vérité,
vous, aux yeux de qui Jésus-Christ
a été si vivement dépeint,
et comme s'il eût été crucifié parmi
vous?
2 Je ne vous ferai que cette seule
question : Avez-vous reçu l'Esprit
par les œuvres de la loi, ou
par la prédication de la foi?
3 Avez-vous tellement perdu le
sens, qu'après avoir commencé

par l'Esprit, vous finissiez maintenant par la chair?
4 Avez-vous tant souffert en vain? Si toutefois c'est en vain.
5 Celui donc qui vous communique l'Esprit, et qui fait des miracles parmi vous, *le fait-il* par les œuvres de la loi, ou par la prédication de la foi?
6 Comme Abraham crut à Dieu, et que cela lui fut imputé à justice;
7 Sachez de même, que ceux qui ont la foi, sont les enfans d'Abraham.
8 Aussi l'Écriture, prévoyant que Dieu justifierait les Gentils par la foi, a évangélisé par avance à Abraham, *en lui disant:* Toutes les nations seront bénies en toi.
9 Ainsi ceux qui croient, sont bénis avec Abraham qui a cru.
10 Car tous ceux qui s'attachent aux œuvres de la loi, sont sous la malédiction, puisqu'il est écrit: Maudit *est* quiconque ne persévère dans toutes les choses qui sont écrites dans le livre de la loi, pour les faire!
11 Et que nul ne soit justifié devant Dieu par la loi, cela paraît; parce qu'il est dit, que le juste vivra par la foi.
12 Or, la loi ne justifie pas par la foi, mais elle dit que l'homme qui aura fait ces choses, vivra par elles.
13 Christ nous a rachetés de la malédiction de la loi, ayant été fait malédiction pour nous (car il est écrit: Maudit *est* quiconque est pendu au bois);
14 Afin que la bénédiction *promise* à Abraham, se répandît sur les Gentils par Jésus-Christ, et que nous reçussions par la foi l'Esprit qui avait été promis.
15 Mes frères, je me servirai d'une comparaison tirée des usages des hommes; lorsqu'un contrat a été confirmé par un homme, personne ne le casse, ni n'y ajoute rien.
16 Or, les promesses ont été faites à Abraham et à sa postérité. Il ne dit pas: et à ses postérités, comme s'il eût parlé de plusieurs; mais il dit, comme parlant d'une seule: et à ta postérité, qui est Christ.
17 Voici donc ce que je dis, que l'alliance que Dieu a auparavant confirmée en *Jésus*-Christ, n'a pu être annulée, ni la promesse abolie par la loi, qui n'est venue que quatre cent trente ans après.
18 Car, si l'héritage *est donné* par la loi, il ne l'est plus par la promesse. Or, Dieu l'a donné à Abraham par la promesse.
19 A quoi donc *sert* la loi? Elle a été ajoutée *à la promesse*, a cause des transgressions, jusqu'a la venue de la postérité à qui la promesse avait été faite; et elle fut donnée par les anges, et par l'entremise d'un Médiateur.
20 Or, le Médiateur ne l'est pas d'un seul, mais il n'y a qu'un seul Dieu.
21 La loi donc, est-elle contraire aux promesses de Dieu? Nullement; car si la loi qui a été donnée eût pu donner la vie, la justice viendrait véritablement de la loi.
22 Mais l'Écriture a tout renfermé dans le péché, afin que ce qui avait été promis, fût donné par la foi en Jésus-Christ, à ceux qui croient.
23 Or, avant que la foi vînt, nous étions *comme* renfermés sous la garde de la loi, en attendant la foi qui devait être révélée.
24 Ainsi, la loi a été notre conducteur pour nous amener à Christ, afin que nous soyons justifiés par la foi.
25 Mais la foi étant venue, nous ne sommes plus sous ce conducteur.
26 Car vous êtes tous enfans de Dieu par la foi en Jésus-Christ.
27 Car vous tous qui avez été baptisés en Christ, vous avez été revêtus de Christ.
28 Il n'y a plus ni de Juif ni de Grec; il n'y a plus d'esclave ni de libre; il n'y a plus d'homme ni de femme; car vous n'êtes tous qu'un en Jésus-Christ.
29 Que si vous *êtes* à Christ, vous êtes donc la postérité d'Abraham, et les héritiers selon la promesse.

## CHAPITRE IV.

JE dis donc que pendant tout le temps que l'héritier est

enfant, il ne diffère en rien de
l'esclave, quoiqu'il soit maître de
tout;
2 Mais il est sous des tuteurs
et des curateurs jusqu'au temps
marqué par le père.
3 Nous aussi de même, lorsque
nous étions enfans, nous étions
sous l'esclavage des rudimens du
monde.
4 Mais, lorsque les temps ont
été accomplis, Dieu a envoyé son
Fils, né d'une femme, et assujetti
à la loi;
5 Afin qu'il rachetât ceux qui
*étaient* sous la loi, et afin que
nous reçussions l'adoption des
enfans,
6 Et, parce que vous êtes en-
fans, Dieu a envoyé dans vos
cœurs l'Esprit de son Fils, lequel
crie: Abba, *c'est-à-dire*, Père.
7 C'est pourquoi tu n'es plus es-
clave, mais *tu es* fils, et si *tu es*
fils, *tu es* donc héritier de Dieu
par *Jésus*-Christ.
8 Autrefois, lorsque vous ne
connaissiez point Dieu, vous ser-
viez des dieux qui ne le sont
point de leur nature.
9 Mais, maintenant que vous
avez connu Dieu, ou plutôt que
Dieu vous a connus, comment
retournez-vous encore à ces fai-
bles et misérables rudimens, aux-
quels vous voulez vous assujettir
de nouveau?
10 Vous observez les jours, les
mois, les temps et les années.
11 Je crains pour vous que je
n'aie travaillé en vain à votre
égard.
12 Soyez comme moi, car aussi
je *suis* comme vous, je vous *en*
prie, *mes* frères, vous ne m'avez
fait aucun tort;
13 Et vous savez que je vous
ai annoncé ci-devant l'évangile,
dans les afflictions de la chair;
14 Et vous ne m'avez point mé-
prisé ni rejeté, à cause de ces
épreuves que je *souffrais* dans
ma chair; mais vous m'avez re-
çu comme un ange de Dieu, et
comme Jésus-Christ *même*.
15 Qu'est-ce donc qui faisait
alors votre bonheur? Car je vous
rends témoignage, que s'il eût été
possible, vous vous seriez arraché
les yeux pour me les donner.
16 Suis-je donc devenu votre en-
nemi, en vous disant la vérité?
17 Ils sont zélés pour vous;
*mais* ce n'est pas comme il faut;
au contraire, ils veulent vous
détacher de nous, afin que vous
soyez zélés pour eux.
18 Mais *il est* bon d'être zélé
pour le bien en tout temps, et
non pas seulement lorsque je
suis présent parmi vous.
19 Mes petits enfans, pour qui
je sens de nouveau les douleurs
de l'enfantement, jusqu'à ce que
Christ soit formé en vous;
20 Je voudrais être à présent
avec vous, et changer de langage;
car je suis dans une grande in-
quiétude pour vous.
21 Dites-moi, vous qui voulez
être sous la loi, n'entendez-vous
point la loi?
22 Car il est écrit, qu'Abraham
eut deux fils: l'un d'une esclave,
et l'autre de *sa femme*, *qui était*
libre.
23 Mais celui *qu'il eut* de l'es-
clave, naquit selon la chair; et
celui *qu'il eut* de celle qui était
libre, *naquit* en vertu de la pro-
messe.
24 Cela doit s'entendre allégo-
riquement; car ces *femmes* sont
deux alliances, l'une du mont de
Sina, qui ne met au monde que
des esclaves, et c'est Agar.
25 Car Agar *signifie* Sina, qui est
une montagne d'Arabie, et elle a
du rapport à la Jérusalem d'à pré-
sent, qui est esclave avec ses en-
fans;
26 Mais la Jérusalem d'en-haut
est libre, et c'est elle qui est la
mère de nous tous.
27 Car il est écrit: Réjouis-toi,
stérile, toi qui n'enfantais point,
efforce-toi, et pousse des cris, toi,
qui n'avais point été en travail
d'enfant; car celle qui était dé-
laissée, aura beaucoup plus d'en-
fans que celle qui avait un mari.
28 Pour nous, mes frères, nous
sommes les enfans de la pro-
messe, de même qu'Isaac.
29 Mais, comme alors celui qui
était né selon la chair persécutait
celui *qui était né* selon l'Esprit, il
en est de même maintenant.
30 Mais que dit l'Écriture?
Chasse l'esclave et son fils; car le

fils de l'esclave ne sera point héritier avec le fils de la *femme* libre.
31 Or, mes frères, nous ne sommes point les enfans de l'esclave, mais *nous le sommes* de la *femme* libre.

## CHAPITRE V.

TENEZ-vous donc fermes dans la liberté, dans laquelle Christ nous a mis, et ne vous remettez pas de nouveau sous le joug de la servitude.
2 Moi, Paul, je vous déclare, que si vous vous faites circoncire, Christ ne vous servira de rien.
3 Et je proteste encore à tout homme qui se fait circoncire, qu'il est obligé d'observer toute la loi.
4 Christ vous devient inutile, à vous tous qui *voulez être* justifiés par la loi, et vous êtes déchus de la grâce.
5 Mais pour nous, nous attendons par l'Esprit l'espérance *que nous donne* la justice qui vient de la foi.
6 Car en Jésus-Christ il ne sert de rien d'être circoncis, ou de ne l'être pas; mais il faut avoir la foi qui est agissante par la charité.
7 Vous couriez bien: qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à la vérité?
8 Cette suggestion ne *vient* point de celui qui vous appelle.
9 Un peu de levain fait lever toute la pâte.
10 J'ai cette confiance en vous, par le Seigneur, que vous n'aurez point d'autre sentiment; mais celui qui vous trouble en portera la peine, quel qu'il soit.
11 Et pour moi, *mes* frères, si je prêchais aussi la circoncision, pourquoi serais-je encore persécuté? Le scandale de la croix serait aboli.
12 Plût à Dieu que ceux qui vous mettent en trouble, fussent retranchés *du milieu de vous!*
13 *Mes* frères, vous avez été appelés à la liberté; seulement ne *prenez* pas de cette liberté un prétexte de vivre selon la chair; mais assujettissez-vous les uns aux autres par la charité.
14 Car toute la loi est accomplie dans une seule parole, *qui est* celle-ci: Tu aimeras ton prochain comme toi-même.
15 Mais si vous vous mordez et vous mangez les uns les autres, prenez garde que vous ne soyez détruits les uns par les autres.
16 Je *vous le* dis donc: Marchez selon l'Esprit, et vous n'accomplirez point les désirs de la chair.
17 Car la chair a des désirs contraires à ceux de l'Esprit, et l'Esprit en a de contraires à ceux de la chair, et ces deux choses sont opposées l'une à l'autre; de sorte que vous ne faites point les choses que vous voudriez.
18 Que si vous êtes conduits par l'Esprit, vous n'êtes point sous la loi.
19 Or, les œuvres de la chair sont manifestes, savoir, l'adultère, la fornication, l'impureté, la dissolution,
20 L'idolâtrie, l'empoisonnement, les inimitiés, les querelles, les jalousies, les animosités, les disputes, les divisions, les sectes,
21 Les envies, les meurtres, l'ivrognerie, les débauches, et les choses semblables, dont je vous dis, comme je vous l'ai déjà dit, que ceux qui commettent de telles choses, n'hériteront point le royaume de Dieu.
22 Mais les fruits de l'Esprit sont la charité, la joie, la paix, la patience, la douceur, la bonté, la fidélité, la bénignité, la tempérance;
23 La loi n'est point contre ces choses.
24 Or, ceux qui *sont* a Christ, ont crucifié la chair avec ses passions, et ses convoitises.
25 Si nous vivons par l'Esprit, marchons aussi selon l'Esprit.
26 Ne recherchons point la vaine gloire, en nous provoquant les uns les autres, *et* en nous portant envie les uns aux autres.

## CHAPITRE VI.

*MES* frères, si quelqu'un vient à tomber dans quelque faute, vous qui êtes spirituels, redressez-le avec un esprit de douceur; et prends garde à toi-même, de peur que tu ne sois aussi tenté.
2 Portez les fardeaux les uns des

autres, et accomplissez ainsi la
loi de Christ.
3 Car, si quelqu'un pense être
quelque chose, quoiqu'il ne soit
rien, il se séduit lui-même.
4 Mais que chacun éprouve ses
*propres* actions, et alors il pourra
se glorifier, mais en lui-même
seulement, et non par rapport
aux autres.
5 Car chacun portera son propre fardeau.
6 Que celui à qui on enseigne
la parole *de Dieu*, fasse part de
tous ses biens à celui qui l'enseigne.
7 Ne vous abusez point; on ne
se joue point de Dieu; car ce que
l'homme aura semé, c'est ce qu'il
moissonnera aussi.
8 Celui qui sème pour sa chair,
moissonnera de la chair la corruption; mais celui qui sème pour
l'Esprit, moissonnera de l'Esprit
la vie éternelle.
9 Ne nous lassons point de faire
le bien, car nous moissonnerons
en son temps, si nous ne nous relâchons pas.
10 C'est pourquoi, pendant que
nous en avons l'occasion, faisons
du bien à tous, mais principalement aux domestiques de la foi.
11 Vous voyez quelle grande
lettre je vous ai écrite de ma propre main.
12 Tous ceux qui veulent se
rendre agréables dans ce qui regarde la chair, ne vous contraignent d'être circoncis qu'afin de
n'être pas persécutés pour la
croix de Christ.
13 Car ceux-là même qui sont
circoncis, ne gardent point la loi;
mais ils veulent que vous soyez
circoncis, afin de se glorifier dans
votre chair.
14 Mais pour moi, Dieu me
garde de me glorifier en autre
chose qu'en la croix de notre Seigneur Jésus-Christ, par laquelle
le monde est crucifié à mon égard,
et moi, *je suis crucifié* au monde.
15 Car en Jésus-Christ, il ne
sert de rien d'être circoncis, ou de
ne l'être pas; mais il faut être
une nouvelle créature.
16 Et pour tous ceux qui suivront cette règle, que la paix et la
miséricorde *soient* sur eux, et sur
l'Israël de Dieu.
17 Au reste, que personne ne me
fasse de la peine, car je porte sur
mon corps les flétrissures du Seigneur Jésus.
18 Mes frères, que la grâce de
notre Seigneur Jésus-Christ *soit*
avec votre esprit. Amen.

*Écrite de Rome aux Galates.*

---

## ÉPITRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,
# AUX ÉPHÉSIENS.

### CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ
par la volonté de Dieu, aux
saints et fidèles en Jésus-Christ,
qui sont à Éphèse.
2 La grâce et la paix vous *soient*
*données* de la part de Dieu notre
Père, et du Seigneur Jésus-Christ.
3 Béni *soit* Dieu, qui est le Père
de notre Seigneur Jésus-Christ,
qui nous a bénis de toutes sortes
de bénédictions spirituelles dans
les lieux célestes, par Jésus-Christ;
4 Comme il nous avait élus en
lui avant la création du monde,
afin que nous fussions saints et
irrépréhensibles devant lui par la
charité;
5 Nous ayant prédestinés à nous
adopter pour être ses enfans par
Jésus-Christ, par un effet de sa
bonne volonté;
6 A la louange de la gloire de sa
grâce, qu'il nous a gratuitement
accordée en *son Fils* bien-aimé.
7 C'est en lui que nous avons la
rédemption par son sang, *savoir*,
la rémission des péchés, selon les
richesses de sa grâce,
8 Qu'il a répandue avec abondance sur nous par toute sorte de
sagesse et d'intelligence;
9 Nous ayant fait connaître le
secret de sa volonté par un effet

de sa bienveillance, selon qu'il l'avait auparavant résolu en soi-même;
10 Afin que, quand les temps de la dispensation *de sa grâce* seraient accomplis, il réunît toutes choses en Christ, tant ce qui *est* dans les cieux, que ce qui *est* sur la terre.
11 C'est en lui aussi que nous avons été appelés à l'héritage, ayant été prédestinés, suivant la résolution de celui qui fait toutes choses selon son bon plaisir;
12 Afin que nous servions à la louange de sa gloire, nous qui avons les premiers espéré en Christ.
13 Et vous *êtes* aussi en lui, après avoir entendu la parole de la vérité, qui est l'évangile de votre salut, et ayant cru en lui, vous avez été scellés du Saint-Esprit qui avait été promis;
14 Lequel est un gage de notre héritage, jusqu'à l'entière rédemption de ceux qu'il s'est acquis, à la louange de sa gloire.
15 C'est pourquoi, ayant aussi entendu parler de la foi que vous avez en *notre* Seigneur Jésus, et de votre charité envers tous les saints,
16 Je ne cesse de rendre *des actions de* grâces pour vous, faisant mention de vous dans mes prières;
17 Afin que le Dieu de notre Seigneur Jésus-Christ, le Père de gloire, vous donne l'esprit de sagesse et de révélation par sa connaissance;
18 Qu'il éclaire les yeux de votre esprit, afin que vous connaissiez quelle est l'espérance à laquelle vous êtes appelés, et quelles sont les richesses de la gloire de son héritage dans les saints;
19 Et quelle est l'infinie grandeur de sa puissance envers nous qui croyons, par l'efficace de sa vertu toute-puissante,
20 Qu'il a déployée en Christ, quand il l'a ressuscité des morts, et qu'il l'a fait asseoir à sa droite dans les lieux célestes,
21 Au-dessus de toute principauté, de toute puissance, de toute dignité, de toute domination, et de tout nom qui se peut nommer, non-seulement dans ce siècle, mais aussi dans celui qui est à venir.
22 Et il a mis toutes choses sous ses pieds, et l'a établi sur toutes choses, pour être le chef de l'Église,
23 Qui est son corps, *et* l'accomplissement de celui qui accomplit tout en tous.

## CHAPITRE II.

VOUS étiez morts dans vos fautes et dans vos péchés,
2 Dans lesquels vous avez vécu autrefois, selon le train de ce monde, selon le prince de la puissance de l'air, qui est l'esprit qui agit maintenant dans les enfans de rébellion;
3 Du nombre desquels aussi nous étions tous autrefois, vivant selon nos passions charnelles, accomplissant les désirs de la chair et de nos pensées; et nous étions naturellement des enfans de colère, comme les autres.
4 Mais Dieu, qui est riche en miséricorde par sa grande charité dont il nous a aimés,
5 Lorsque nous étions morts dans *nos* fautes, nous a vivifiés ensemble avec Christ, par la grâce *duquel* vous êtes sauvés;
6 Et il nous a ressuscités ensemble, et nous a fait asseoir ensemble dans les lieux célestes, en Jésus-Christ;
7 Afin qu'il fît connaître dans les siècles à venir les immenses richesses de sa grâce, par la bonté dont il a usé envers nous en Jésus-Christ.
8 Car vous êtes sauvés par grâce, par la foi; et cela ne vient pas de vous, *c'est* un don de Dieu;
9 Ce n'est point par les œuvres, afin que personne ne se glorifie.
10 Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour les bonnes œuvres, pour lesquelles Dieu nous a préparés, afin que nous y marchions.
11 C'est pourquoi souvenez-vous que vous, qui étiez autrefois Gentils dans la chair, et qui étiez appelés incirconcis par ceux qu'on appelle circoncis, à cause de la

circoncision, faite dans la chair par la main *des hommes*,

12 Étiez en ce temps-là sans Christ, séparés de la république d'Israël, étrangers par rapport aux alliances et aux promesses, n'ayant point d'espérance, et étant sans Dieu dans le monde.

13 Mais maintenant, étant en Jésus-Christ, vous qui étiez autrefois éloignés, vous avez été rapprochés par le sang de Christ.

14 Car c'est lui qui est notre paix, et qui des deux *peuples* n'en a fait qu'un, en abattant le mur de séparation;

15 Ayant détruit par sa chair *la cause* de *leur* inimitié, qui était la loi des préceptes, laquelle consistait en des ordonnances; afin que des deux peuples il formât en lui-même un seul homme nouveau, après avoir fait la paix;

16 Et qu'il les réconciliât les uns et les autres avec Dieu, par sa croix, pour ne faire qu'un seul corps, ayant détruit par elle l'inimitié.

17 Ainsi il est venu annoncer la paix, à vous qui étiez loin, et à ceux qui étaient près;

18 Car c'est par lui que nous avons, les uns et les autres, accès auprès du Père, dans un même esprit.

19 Ainsi, vous n'êtes plus des étrangers, ni des gens de dehors, mais *vous êtes* concitoyens des saints, et domestiques de Dieu;

20 Étant un édifice bâti sur le fondement des apôtres et des prophètes; Jésus-Christ lui-même étant la pierre de l'angle;

21 Sur qui tout l'édifice, posé et lié dans toutes ses parties, s'élève pour *être* un temple consacré au Seigneur,

22 Par qui vous êtes entrés dans la structure de cet édifice, pour être la maison de Dieu en esprit.

## CHAPITRE III.

C'EST à cause de cela que moi, Paul, *je suis* prisonnier de Jésus-Christ pour vous, les Gentils ;

2 Car vous avez sans doute appris quelle est la dispensation de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée pour vous;

3 Et que c'est par révélation que *Dieu* m'a fait connaître ce mystère, comme je viens de vous l'écrire en peu de mots.

4 Par où vous pouvez connaître, en le lisant, quelle est l'intelligence que j'ai du mystère de Christ;

5 *Mystère* qui n'a point été découvert aux enfans des hommes dans les temps passés, comme il a été revelé dans ce temps-ci, par l'Esprit, à ses saints apôtres et aux prophètes;

6 *Qui est*, que les Gentils sont cohéritiers, qu'ils font un même corps, et qu'ils participent à la promesse que Dieu a faite en Christ par l'évangile;

7 Duquel j'ai été fait le ministre, par un don de la grâce de Dieu, qui m'a été donnée par l'efficace de sa puissance.

8 Cette grâce, *dis-je*, m'a été donnée, à moi qui suis le moindre de tous les saints, pour annoncer parmi les Gentils les richesses incompréhensibles de Christ;

9 Et pour mettre en évidence devant tous *les hommes*, quelle est la dispensation du mystère qui a été caché de tout temps en Dieu, qui a créé toutes choses par Jésus-Christ;

10 Afin que la sagesse de Dieu, qui est infiniment diverse, soit maintenant manifestée par l'Église aux principautés et aux puissances dans les lieux célestes,

11 Selon le dessein qu'il avait formé de tout temps, et qu'il a exécuté par Jésus-Christ notre Seigneur,

12 En qui nous avons la liberté de nous approcher de Dieu avec confiance, par la foi que nous avons en lui.

13 C'est pourquoi je vous prie de ne vous point décourager à cause des afflictions *que je souffre* pour vous; ce qui fait votre gloire.

14 C'est pour ce sujet que je fléchis les genoux devant le Père de notre Seigneur Jésus-Christ,

15 Duquel toute la famille qui est dans les cieux et sur la terre, tire son nom;

16 Afin que selon les richesses de sa gloire, il vous accorde la grâce

d'être puissamment fortifiés par
son Esprit, dans l'homme intérieur;
17 En sorte que Christ habite
dans vos cœurs par la foi ;
18 Et qu'étant enracinés et fondés
dans la charité, vous puissiez
comprendre, avec tous les saints,
quelle en *est* la largeur, la longueur,
la profondeur et la hauteur;
19 Et connaître l'amour de
Christ, qui surpasse toute connaissance,
afin que vous soyez
remplis de toute la plénitude *des
dons* de Dieu.
20 Or, à celui qui, par la puissance
qui agit en nous, peut faire
infiniment plus que tout ce que
nous demandons et que nous
pensons;
21 A lui *soit rendue* la gloire
dans l'Église, par Jésus-Christ,
dans tous les âges, aux siècles
des siècles. Amen.

## CHAPITRE IV.

JE vous prie donc, moi qui suis
prisonnier pour le Seigneur,
de vous conduire d'une manière
digne de votre vocation;
2 Avec toute sorte d'humilité et
de douceur; avec un esprit patient,
vous supportant les uns les
autres avec charité;
3 Ayant soin de conserver l'unité
de l'esprit par le lien de la paix.
4 *Il y a* un seul corps et un seul
esprit, comme vous êtes appelés
à une seule espérance, par votre
vocation.
5 *Il y a* un seul Seigneur, une
seule foi, un seul baptême;
6 Un seul Dieu et Père de tous,
qui est au-dessus de tous, et parmi
tous, et en vous tous.
7 Mais la grâce est donnée à
chacun de nous, selon la mesure
du don de Christ.
8 C'est pourquoi, il est dit: Étant
monté en haut, il a mené captive
une grande multitude de
captifs, et il a distribué des dons
aux hommes.
9 Or, que veut dire cela: Qu'il
est monté, si ce n'est qu'auparavant
il était descendu dans les
parties les plus basses de la terre?
10 Celui qui était descendu, c'est
le même qui est monté par-dessus
tous les cieux, afin qu'il remplît
toutes choses.
11 Lui-même donc a donné les
uns *pour être* apôtres, les autres,
*pour être* prophètes, les autres,
*pour être* évangélistes, et les autres,
*pour être* pasteurs et docteurs;
12 Pour l'assemblage des saints,
pour l'œuvre du ministère, pour
l'édification du corps de Christ;
13 Jusqu'à ce que nous soyons
tous parvenus à l'unité de la foi
et de la connaissance du Fils de
Dieu, à l'état d'homme fait, et à
la mesure de la stature parfaite de
Christ;
14 Afin que nous ne soyons plus
des enfans, *ni* flottans et emportés
par le vent de toutes sortes de
doctrines, par la tromperie des
hommes, et par l'adresse qu'ils
ont de séduire artificieusement;
15 Mais, afin que, suivant la vérité
avec la charité, nous croissions
en toutes choses dans celui
qui est le chef, *savoir*, Christ;
16 Duquel tout le corps bien
proportionné et bien joint, par la
liaison de ses parties qui communiquent
les unes aux autres, tire
son accroissement, selon la force
qu'il distribue dans chaque membre,
afin qu'il soit édifié dans la
charité.
17 Voici donc ce que je *vous* dis
et que je *vous* déclare de la part
du Seigneur, c'est de ne vivre
plus comme le reste des Gentils,
qui suivent la vanité de leurs
pensées;
18 Ayant leur esprit obscurci de
ténèbres, et étant éloignés de la
vie de Dieu, à cause de l'ignorance
qui est en eux, par l'endurcissement
de leur cœur;
19 Qui, ayant perdu tout sentiment,
se sont abandonnés à la
dissolution, pour commettre
toutes *sortes* d'impuretés, avec
une ardeur insatiable.
20 Mais ce n'est pas ainsi que
vous avez appris Christ;
21 Au moins, si vous l'avez écouté,
et si, conformément à la vérité
qu'il a enseignée, vous avez
appris de lui,
22 A vous dépouiller, pour ce
qui est de votre conduite précédente,
du vieil homme, qui se

corrompt par les convoitises qui séduisent;
23 A être renouvelés dans *votre* esprit et dans votre entendement.
24 Et à vous revêtir du nouvel homme, créé à l'image de Dieu, dans une justice et une sainteté véritable.
25 C'est pourquoi, renonçant au mensonge, que chacun de vous parle en vérité à son prochain, car nous sommes membres les uns des autres.
26 Si vous vous mettez en colère, ne péchez point; que le soleil ne se couche point sur votre colère;
27 Et ne donnez point de lieu au diable.
28 Que celui qui dérobait, ne dérobe plus; mais qu'il s'occupe plutôt à travailler de ses mains à de bonnes choses, afin qu'il ait de quoi donner à celui qui est dans le besoin.
29 Qu'il ne sorte de votre bouche aucune parole déshonnête ; mais *que vos discours* servent à l'édification, et qu'ils communiquent la grâce à ceux qui les entendent.
30 Et n'attristez point le Saint-Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le jour de la rédemption.
31 Que toute aigreur, *toute* animosité, *toute* colère, *toute* crierie, *toute* médisance, et toute malice, soient bannies du milieu de vous.
32 Mais soyez bons les uns envers les autres, pleins de compassion, vous pardonnant les uns aux autres, comme Dieu vous a aussi pardonné par Christ.

## CHAPITRE V.

SOYEZ donc les imitateurs de Dieu, comme ses enfans bien-aimés;
2 Et marchez dans la charité, de même que Christ, qui nous a aimés, et qui s'est offert lui-même à Dieu pour nous comme une oblation et une victime d'agréable odeur.
3 Que la fornication, ni aucune impureté, ni l'avarice, ne soient pas même nommées parmi vous, comme il convient à des saints;
4 Ni *aucune* parole déshonnête, ni bouffonnerie, ni plaisanterie, qui sont des choses malséantes; mais qu'on y entende plutôt des actions de grâces.
5 Car vous savez qu'aucun fornicateur, aucun impudique, ni aucun avare, qui est un idolâtre, n'a part à l'héritage du royaume de Christ et de Dieu.
6 Que personne ne vous séduise par de vains discours; car c'est à cause de ces choses-là que la colère de Dieu vient sur les enfans rebelles.
7 N'ayez donc point de part avec eux.
8 Car vous étiez autrefois ténèbres, mais à présent *vous êtes* lumière dans le Seigneur; marchez *donc* comme des enfans de lumière.
9 Car le fruit de l'Esprit consiste en toute sorte de bonté, de justice et de vérité;
10 Examinant ce qui est agréable au Seigneur.
11 Et n'ayez aucune part aux œuvres infructueuses des ténèbres, mais plutôt condamnez-les.
12 Car il est même déshonnête de dire ce qu'ils font en secret.
13 Mais toutes ces choses, étant condamnées par la lumière, sont manifestées; car c'est la lumière qui manifeste tout.
14 C'est pour cela qu'il est dit: Réveille-toi, toi qui dors, et te relève d'entre les morts, et Christ t'éclairera.
15 Prenez donc garde à vous conduire avec circonspection, non comme des gens dépourvus de sagesse, mais comme des personnes sages;
16 Rachetant le temps ; car les jours sont mauvais.
17 C'est pourquoi, ne soyez pas sans prudence, mais comprenez bien quelle *est* la volonté du Seigneur.
18 Ne vous enivrez point de vin, dans lequel il y a de la dissolution; mais soyez remplis de l'Esprit;
19 Vous entretenant par des psaumes, par des hymnes, et par des cantiques spirituels, chantant et psalmodiant de votre cœur au Seigneur;
20 Rendant toujours grâces pour toutes choses à Dieu notre Père,

au nom de notre Seigneur Jésus-
Christ.
21 Soumettez-vous les uns aux
autres dans la crainte de Dieu.
22 Femmes, soyez soumises à
vos propres maris, comme au
Seigneur.
23 Parce que le mari est le chef
de la femme, comme Christ aussi
*est* le chef de l'Église, qui est son
corps, dont il est le Sauveur.
24 Comme donc l'Église est sou-
mise à Christ, que les femmes *le*
*soient* aussi à leurs propres maris
en toutes choses.
25 *Vous*, maris, aimez vos
femmes, comme Christ a aussi
aimé l'Église, et s'est livré lui-
même pour elle;
26 Afin qu'il la sanctifiât, après
l'avoir nettoyée en la lavant d'eau,
et par sa parole;
27 Pour la faire paraître devant
lui une Église glorieuse, n'ayant
ni tache, ni ride, ni rien de sem-
blable, mais étant sainte et irré-
préhensible.
28 C'est ainsi que les maris doi-
vent aimer leurs femmes comme
leurs propres corps. Celui qui
aime sa femme, s'aime soi-même.
29 Car personne n'a jamais haï
sa propre chair, mais il la nourrit
et l'entretient, comme le Seigneur
le fait à l'égard de l'Église;
30 Parce que nous sommes les
membres de son corps, *étant* de
sa chair et de ses os.
31 C'est pourquoi l'homme quit-
tera son père et sa mère, pour
s'attacher à sa femme; et les deux
ne seront qu'une seule chair.
32 Ce mystère est grand; je dis
cela par rapport à Christ et à
l'Église.
33 Ainsi, que chacun de vous
aime sa femme comme lui-même,
et que la femme respecte son
mari.

## CHAPITRE VI.

ENFANS, obéissez à vos pères
et à vos mères, selon le Sei-
gneur; car cela est juste.
2 Honore ton père et ta mère;
(c'est le premier commandement
qui ait une promesse);
3 Afin que tu sois heureux, et
que tu vives longtemps sur la
terre.
4 Et vous, pères, n'aigrissez
point vos enfans, mais élevez-les,
en les instruisant et en les aver-
tissant selon le Seigneur.
5 Serviteurs, obéissez avec
crainte et tremblement, et dans
la simplicité de votre cœur, à
ceux qui sont vos maîtres selon
la chair, comme à Christ;
6 Ne les servant pas seulement
sous leurs yeux, comme si vous
ne pensiez qu'à plaire aux
hommes, mais faisant de bon
cœur la volonté de Dieu, comme
serviteurs de Christ;
7 Servant avec affection le Sei-
gneur, et non pas seulement les
hommes;
8 Sachant que chacun, soit es-
clave, soit libre, recevra du Sei-
gneur selon le bien qu'il aura fait.
9 Et vous, maîtres, usez-en de
même envers eux, et modérez les
menaces, sachant que vous avez,
aussi bien qu'eux, le même Maî-
tre dans le ciel, et que devant lui
il n'y a point d'acception de per-
sonnes.
10 Au reste, *mes* frères, fortifiez-
vous dans le Seigneur, et par sa
force toute-puissante.
11 Revêtez-vous de toutes les
armes de Dieu, afin que vous
puissiez résister aux embûches
du diable.
12 Car ce n'est pas contre la
chair et le sang que nous avons à
combattre, mais c'est contre les
principautés, contre les puis-
sances, contre les princes des té-
nèbres de ce siècle, contre les
esprits malins qui sont dans les
airs.
13 C'est pourquoi prenez toutes
les armes de Dieu, afin que vous
puissiez résister dans le mauvais
jour, et qu'ayant tout surmonté,
vous demeuriez fermes.
14 Soyez donc fermes, ayant la
vérité pour ceinture de vos reins,
et étant revêtus de la cuirasse de
la justice;
15 Et ayant pour chaussure les
dispositions que donne l'évangile
de paix;
16 Prenant, par-dessus tout cela,
le bouclier de la foi, par le moyen
duquel vous puissiez éteindre tous
les traits enflammés du malin.
17 Prenez aussi le casque du sa-

lut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu;
18 Faisant en tout temps par l'Esprit toutes sortes de prières et de supplications ; veillant à cela avec persévérance, et priant pour tous les saints,
19 Et pour moi en particulier, afin que Dieu me donne la grâce de parler librement et avec hardiesse, pour faire connaître le mystère de l'évangile,
20 Pour lequel je fais la fonction d'ambassadeur dans les chaînes, afin, *dis-je*, que j'en parle avec hardiesse, comme je dois en parler.
21 Or, afin que vous sachiez aussi mon état, et ce que je fais, Tychique, notre frère bien-aimé et fidèle ministre du Seigneur, vous informera de tout.
22 Je vous l'ai envoyé exprès, afin que vous appreniez quel est notre état, et qu'il console vos cœurs.
23 Que la paix, et la charité, avec la foi, soient avec *tous* les frères, de la part de Dieu le Père et du Seigneur Jésus-Christ.
24 Que la grâce *soit* avec tous ceux qui aiment notre Seigneur Jésus-Christ avec pureté. Amen.

*Écrite de Rome aux Éphésiens, et portée par Tychique.*

---

## ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX PHILIPPIENS.

### CHAPITRE I.

PAUL et Timothée, serviteurs de Jésus-Christ, à tous les saints en Jésus-Christ, qui sont à Philippes, aux évêques et aux diacres:
2 Que la grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.
3 Je rends grâces a mon Dieu, toutes les fois que je me souviens de vous;
4 Priant toujours pour vous tous avec joie, dans toutes les prières que je fais,
5 A cause de votre attachement à l'évangile, depuis le premier jour *que vous l'avez reçu*, jusqu'à maintenant;
6 Étant persuadé que celui qui a commencé *cette* bonne œuvre en vous, la perfectionnera jusqu'au jour de Jésus-Christ.
7 Et il est bien juste que j'aie ce sentiment de vous tous, car je vous ai dans mon cœur, parce que vous avez tous pris part à la grâce *qui m'a été donnée* dans mes liens, et dans la défense et la confirmation de l'évangile.
8 Aussi, Dieu m'est témoin que je vous chéris tous d'une affection cordiale en Jésus-Christ.
9 Et ce que je lui demande, *c'est* que votre charité augmente de plus en plus avec la connaissance et toute sorte d'intelligence;
10 Pour bien discerner la différence des choses, afin que vous soyez purs, et que vous marchiez sans broncher, jusqu'au jour de Jésus-Christ;
11 Étant remplis par Jésus-Christ des fruits de la justice, qui servent à la gloire et à la louange de Dieu.
12 Or, *mes* frères, je souhaite que vous sachiez que ce qui m'est arrivé, a même contribué aux progrès de l'évangile;
13 En sorte que les liens *que je porte* à cause de Jésus-Christ, ont été rendus célèbres dans tout le prétoire, et partout ailleurs;
14 Et que plusieurs de nos frères en notre Seigneur, étant encouragés par mes liens, osent annoncer la parole plus hardiment et sans crainte.
15 Il est vrai que quelques-uns annoncent Christ par envie et dans un esprit de contention; et d'autres le font avec une intention sincère.
16 Les uns annoncent Christ dans un esprit de contention, et non pas purement, croyant ajouter un surcroît d'affliction à mes liens;
17 Mais les autres *le font* par af-

fection, sachant que je suis établi
pour la défense de l'évangile.
18 Mais quoi? de quelque manière que ce soit, soit par un zèle apparent, soit avec sincérité, Christ est toujours annoncé; c'est de quoi je me réjouis, et je m'en réjouirai toujours.
19 Car je sais que cela tournera à mon salut par vos prières et *par le* secours de l'Esprit de Jésus-Christ.
20 Selon ma ferme attente et l'espérance que j'ai, de ne recevoir aucune confusion en rien, mais que parlant avec hardiesse, Christ, qui a toujours été glorifié dans mon corps, le sera encore à présent, soit par ma vie, soit par ma mort.
21 Car Christ est ma vie, et la mort m'est un gain.
22 Or, s'il m'est avantageux de vivre dans ce corps, et ce que je dois souhaiter, c'est ce que je ne sais pas.
23 Car je suis pressé des deux *côtés*, mon désir étant de partir *de ce monde* et d'être avec Christ, ce qui me serait beaucoup meilleur;
24 Mais il est plus nécessaire pour vous que je demeure dans ce corps.
25 Et je suis aussi persuadé que j'y demeurerai, et même que je demeurerai quelque temps avec vous, pour votre avancement dans la foi, et pour votre joie,
26 Afin que vous ayez en moi un sujet de vous glorifier de plus en plus en Jésus-Christ, lorsque je serai de retour auprès de vous.
27 Conduisez-vous seulement d'une manière digne de l'évangile de Christ, afin que, soit que je vienne vous voir, soit que je sois absent, j'entende toujours dire de vous, que vous persistez à combattre pour la foi de l'évangile, avec un même esprit et un même courage, sans être intimidés en aucune manière par vos adversaires;
28 Ce qui est pour eux une preuve de leur perdition, mais pour vous *une preuve* de votre salut; et cela de la part de Dieu;
29 Parce qu'il vous a fait la grâce, par rapport à *Jésus*-Christ, non-seulement de croire en lui, mais encore de souffrir pour lui.
30 En soutenant le même combat où vous m'avez vu et où vous apprenez que je suis encore.

## CHAPITRE II.

S'*IL y a* donc quelque consolation en Christ, s'il y a quelque soulagement dans la charité, s'il y a quelque affection cordiale et quelque compassion;
2 Rendez ma joie parfaite, étant en bonne intelligence, ayant une même charité, étant bien unis ensemble, ayant les mêmes sentimens;
3 Ne faites rien par *un esprit* de contestation, ni par vaine gloire; mais que chacun de vous regarde les autres, par humilité, comme plus excellens que soi-même.
4 Ne regardez pas *seulement* chacun à votre intérêt particulier, mais *ayez* aussi *égard* à celui des autres.
5 Ayez les mêmes sentimens que Jésus-Christ a eus.
6 Lequel étant en forme de Dieu, n'a point regardé comme une usurpation d'être égal à Dieu;
7 Mais il s'est anéanti soi-même, en prenant la forme de serviteur, et se rendant semblable aux hommes;
8 Et ayant paru comme un *simple* homme, il s'est abaissé lui-même, s'étant rendu obéissant jusqu'à la mort, même *jusqu'à* la mort de la croix.
9 C'est pourquoi aussi, Dieu l'a souverainement élevé, et lui a donné un nom qui est au dessus de tout *autre* nom;
10 Afin qu'au nom de Jésus, tout ce qui est dans les cieux, et sur la terre, et sous la terre, fléchisse le genou,
11 Et que toute langue confesse que Jésus-Christ est le Seigneur, à la gloire de Dieu le Père.
12 Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non-seulement comme *vous avez fait* en ma présence, mais beaucoup plus en mon absence.
13 Car c'est Dieu qui produit en

vous et la volonté et l'exécution,
selon son bon plaisir.
14 Faites toutes choses sans murmures et sans disputes;
15 Afin que vous soyez sans reproche, sans tache, enfans de Dieu, irrépréhensibles au milieu de la race dépravée et perverse, parmi laquelle vous brillez comme des flambeaux dans le monde y portant la parole de vie;
16 En sorte qu'au jour de Christ je puisse me glorifier de n'avoir point couru en vain, ni travaillé en vain.
17 Et si même je sers d'aspersion sur le sacrifice et l'offrande de votre foi, j'en ai de la joie, et je m'en réjouis avec vous tous.
18 Vous aussi de même, ayez-en de la joie et vous en réjouissez avec moi.
19 Or, j'espère qu'avec *la grâce du* Seigneur Jésus, je vous enverrai bientôt Timothée, afin que j'aie plus de courage, lorsque j'aurai appris votre état.
20 Car je n'ai personne d'une pareille affection, ni qui s'intéresse plus sincèrement dans ce qui vous regarde;
21 Parce que tous cherchent leurs propres intérêts, et non ceux de Jésus-Christ.
22 Vous savez qu'il est éprouvé, et qu'il a servi avec moi dans l'évangile, comme un fils *qui sert* son père.
23 J'espère donc de vous l'envoyer, dès que j'aurai vu l'état de mes affaires;
24 Et je m'assure au Seigneur que j'irai aussi moi-même vous voir bientôt.
25 Mais j'ai cru qu'il était nécessaire de vous envoyer *présentement* Epaphrodite, notre frère, qui est le compagnon de mes travaux et de mes combats, qui a été envoyé de votre part et qui m'avait secouru dans mes besoins.
26 Car il désirait fort *de* vous *voir* tous, et il était fort en peine de ce que vous aviez appris qu'il avait été malade.
27 En effet, il a été malade, et *même* près de la mort; mais Dieu a eu pitié de lui; et non seulement de lui, mais aussi de moi, afin que je n'eusse pas tristesse sur tristesse.
28 Je l'ai donc envoyé avec d'autant plus d'empressement, afin qu'en le revoyant, vous ayez de la joie, et que j'aie moins de tristesse.
29 Recevez-le donc en notre Seigneur avec toute *sorte de* joie, et honorez ceux qui sont tels *que lui.*
30 Car il a été près de la mort pour le service de Christ, ayant exposé sa vie pour suppléer aux services que vous ne pouviez pas me rendre vous-mêmes.

## CHAPITRE III.

AU reste, mes frères, réjouissez-vous au Seigneur. Je ne me lasse point de vous écrire les mêmes choses, et c'est votre sûreté.
2 Donnez-vous garde des chiens; donnez-vous garde des mauvais ouvriers; donnez-vous garde de la fausse circoncision.
3 Car c'est nous qui sommes la *vraie* circoncision, *nous* qui servons Dieu en esprit, qui nous glorifions en Jésus-Christ, et qui ne mettons point notre confiance en la chair.
4 Ce n'est pas que je ne pusse aussi me confier en la chair. Si quelqu'un croit qu'il a sujet de se confier en la chair, j'en ai encore davantage;
5 *Moi* qui ai été circoncis le huitième jour, qui suis de la race d'Israël, de la tribu de Benjamin, Hébreu, descendu des Hébreux, Pharisien en ce qui regarde la loi;
6 A l'égard du zèle, ayant persécuté l'Église; à l'égard de la justice de la loi, étant sans reproche.
7 Mais ce qui m'était *alors* un gain, je l'ai regardé comme une perte, à cause de Christ.
8 Et même, je regarde toutes les autres choses comme une perte, en comparaison de l'excellence de la connaissance de Jésus-Christ mon Seigneur, pour qui je me suis privé de toutes ces choses, et je ne les regarde que comme des ordures, pourvu que je gagne Christ,
9 Et que je sois trouvé en lui.

ayant, non la justice qui me ve-
nait de la loi, mais celle qui vient
de la foi en Christ, *savoir*, la jus-
tice qui vient de Dieu par la foi;
10 Afin que je le connaisse, et
l'efficace de sa résurrection, et la
communion de ses souffrances,
me rendant conforme à lui dans
sa mort;
11 Pour parvenir, si je puis, à la
résurrection des morts.
12 Non que j'aie déjà atteint le
but, ou que je sois déjà parvenu
à la perfection, mais je fais mes
efforts pour y parvenir, et c'est
pour cela aussi que Jésus-Christ
m'a pris à lui.
13 *Mes* frères, pour moi, je ne me
persuade pas d'être encore par-
venu au but;
14 Mais ce que *je fais*, *c'est
qu'*oubliant les choses qui sont
derrière *moi*, et m'avançant vers
celles qui sont devant *moi*, je
cours vers le but, vers le prix de
la vocation céleste de Dieu en
Jésus-Christ.
15 Nous tous donc, qui sommes
parfaits, ayons ce même senti-
ment; et si vous pensez autre-
ment, Dieu vous fera connaître
ce qui en est.
16 Cependant, suivons la même
règle dans les choses à la connais-
sance desquelles nous sommes
parvenus, *et* soyons unis ensem-
ble.
17 Soyez tous mes imitateurs,
*mes* frères, et regardez à ceux qui
se conduisent suivant le modèle
que vous avez en nous.
18 Car il *y* en a plusieurs qui
ont une telle conduite que je vous
ai dit souvent, et que je vous le
dis encore maintenant en pleu-
rant, qu'ils sont ennemis de la
croix de Christ;
19 Dont la fin sera la perdition;
qui ont leur ventre pour Dieu,
qui mettent leur gloire dans ce
qui est leur confusion, et qui
attachent leurs affections aux
choses de la terre.
20 Mais pour nous, nous nous
conduisons comme étant bour-
geois des cieux; d'où nous atten-
dons aussi le Sauveur, le Seigneur
Jésus-Christ,
21 Qui transformera notre corps
vil, pour le rendre conforme à
son corps glorieux, par le pou-
voir qu'il a de s'assujettir toutes
choses.

## CHAPITRE IV.

C'EST pourquoi, mes très chers
et bien-aimés frères, qui êtes
ma joie et ma couronne, demeu-
rez fermes de cette manière en
*notre* Seigneur, mes bien-aimés.
2 Je prie Évodie, et je prie Syn-
tiche, d'avoir un même sentiment
en *notre* Seigneur.
3 Je te prie aussi, mon fidèle
collègue, d'avoir soin d'elles,
parce qu'elles ont combattu avec
moi pour l'évangile, aussi bien
que Clément et mes autres com-
pagnons de travaux, dont les
noms *sont écrits* dans le livre de
vie.
4 Réjouissez-vous toujours en
*notre* Seigneur; je vous le dis
encore : Réjouissez-vous.
5 Que votre douceur soit connue
de tous les hommes. Le Sei-
gneur est proche.
6 Ne vous inquiétez d'aucune
chose, mais exposez vos besoins à
Dieu en toutes occasions, par des
prières et des supplications, avec
des actions de grâces.
7 Et la paix de Dieu, laquelle
surpasse toute intelligence, gar-
dera vos cœurs et vos esprits en
Jésus-Christ.
8 Au reste, mes frères, que
toutes les choses qui sont vérita-
bles, toutes les choses *qui sont*
honnêtes, toutes les choses *qui
sont* justes, toutes les choses *qui
sont* pures, toutes les choses *qui
sont* aimables, toutes les choses
*qui sont* de bonne réputation, et
où il y a quelque vertu, et qui
sont dignes de louange; que
toutes ces choses occupent vos
pensées.
9 Vous les avez apprises, reçues
et entendues *de moi*, et vous les
avez vues en moi. Faites-les
aussi, et le Dieu de paix sera avec
vous.
10 Au reste, j'ai eu une grande
joie en *notre* Seigneur, de ce
qu'enfin vous avez fait revivre le
soin que vous avez de moi, à quoi
vous pensiez aussi, mais vous
n'en aviez pas l'occasion.
11 Je ne dis pas cela par rapport

à mon indigence; car j'ai appris à être content de l'état où je me trouve.
12 Je sais être dans la pauvreté, je sais aussi être dans l'abondance; partout et en toutes rencontres, j'ai appris à être rassasié, et à avoir faim; à être dans l'abondance, et à être dans la disette.
13 Je puis tout par Christ, qui me fortifie.
14 Néanmoins, vous avez bien fait de prendre part à mon affliction.
15 Vous savez bien aussi, vous, Philippiens, que lorsque je partis de Macédoine, et que je commençai à vous prêcher l'évangile, il n'y eut aucune Église qui me donnât, ou de qui je reçusse quelque chose, que la vôtre;
16 Et même, vous m'envoyâtes plus d'une fois à Thessalonique de quoi fournir à mes besoins.
17 Ce n'est pas que je recherche des présens, mais je cherche à faire abonder le fruit qui vous en doit revenir.
18 J'ai donc tout reçu, et je suis dans l'abondance; j'ai été comblé de biens, en recevant d'Épaphrodite ce que vous m'avez envoyé, *comme* un parfum de bonne odeur, et un sacrifice que Dieu accepte, et qui lui est agréable.
19 Et mon Dieu pourvoira aussi à tous vos besoins, selon ses richesses, et avec gloire, par Jésus-Christ.
20 Or, à Dieu notre Père *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.
21 Saluez tous les saints en Jésus-Christ; les frères *qui sont* avec moi vous saluent.
22 Tous les saints vous saluent, et principalement ceux qui sont de la maison de César.
23 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous tous. Amen.

***Écrite à Rome aux Philippiens, et portée par Épaphrodite.***

---

## ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

# AUX COLOSSIENS.

### CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ, par la volonté de Dieu, et Timothée, notre frère,
2 A nos frères en Christ, les saints et les fidèles *qui sont* à Colosses. La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et de Jésus-Christ *notre* Seigneur.
3 Nous rendons grâces à Dieu, qui est le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, dans les prières que nous faisons sans cesse pour vous.
4 Ayant été informés de la foi *que vous avez* en Jésus-Christ, et de la charité que vous avez pour tous les saints;
5 A cause de l'espérance qui vous est réservée dans les cieux, et dont vous avez eu connaissance par la parole de la vérité, qui est l'évangile,
6 Lequel est parvenu jusqu'à vous, de même que par tout le monde où il fructifie comme il fait parmi vous, depuis le jour que vous avez entendu parler de la grâce de Dieu, et que vous l'avez véritablement connue;
7 Ainsi que vous l'avez apprise d'Épaphras, notre cher compagnon de service, qui est un fidèle ministre de Christ parmi vous;
8 Et qui nous a fait connaître la charité dont vous êtes animés par le Saint-Esprit.
9 C'est pour cela que depuis le jour que nous en avons ouï parler, nous ne cessons de prier pour vous, et de demander que vous soyez remplis de la connaissance de sa volonté, avec toute la sagesse et toute l'intelligence spirituelle;
10 Afin que vous vous conduisiez d'une manière digne du Seigneur, pour lui plaire en toutes choses, fructifiant par toutes

sortes de bonnes œuvres, et crois-
sant dans la connaissance de
Dieu;
11 Étant fortifiés en toutes ma-
nières par sa force glorieuse, pour
soutenir tout avec patience, avec
douceur et avec joie;
12 Rendant grâces au Père, qui
nous a rendus capables d'avoir
part à l'héritage des saints dans
la lumière;
13 Et qui nous a délivrés de la
puissance des ténèbres, et nous a
fait passer dans le royaume de
son Fils bien-aimé,
14 En qui nous avons la rédemp-
tion par son sang, *savoir*, la ré-
mission des péchés.
15 C'est lui qui est l'image du
Dieu invisible, le premier-né de
toutes les créatures.
16 Car c'est par lui qu'ont été
créées toutes les choses qui *sont*
dans les cieux et sur la terre, les
visibles et les invisibles, soit les
trônes ou les dominations, ou les
principautés, ou les puissances;
tout a été créé par lui et pour lui.
17 Il est avant toutes choses, et
toutes choses subsistent par lui.
18 Et c'est lui qui est le chef du
corps de l'Église, *et* qui est le
commencement *et* le premier-né
d'entre les morts, afin qu'il tienne
le premier rang en toutes choses.
19 Car il a plu à *Dieu* que toute
plénitude habitât en lui;
20 Et de se réconcilier toutes
choses par lui, tant celles qui *sont*
dans les cieux, que celles qui *sont*
sur la terre, ayant fait la paix par
le sang de sa croix.
21 Et vous, qui étiez autrefois
éloignés de Dieu, et qui étiez *ses*
ennemis par vos pensées et par
vos mauvaises œuvres,
22 Il vous a maintenant récon-
ciliés avec lui, par le corps de sa
chair, par sa mort, pour vous
faire paraître devant lui saints,
sans tache et irrépréhensibles;
23 Pourvu que vous demeuriez
bien fondés et inébranlables dans
la foi, sans abandonner jamais
les espérances de l'évangile que
vous avez entendu, lequel a été
prêché à toutes les créatures qui
sont sous le ciel, et duquel moi,
Paul, j'ai été fait ministre.
24 Je me réjouis maintenant
dans les souffrances que j'endure
pour vous, et j'achève de souffrir
en ma chair le reste des afflictions
de Christ, pour son corps, qui est
l'Église,
25 De laquelle j'ai été fait mi-
nistre, selon la charge que Dieu
m'a donnée, de vous annoncer
pleinement la parole de Dieu,
26 *Savoir*, le mystère qui avait
été caché dans tous les siècles et
*dans* tous les temps, mais qu'il a
maintenant manifesté à ses saints;
27 A qui Dieu a voulu faire con-
naître quelles *sont* les richesses de
la gloire de ce mystère parmi les
Gentils; c'est que Christ est en
vous, lui qui est l'espérance de
la gloire.
28 C'est lui que nous annonçons,
exhortant tous les hommes et les
instruisant dans toute la sagesse,
afin de les rendre tous parfaits en
Jésus-Christ.
29 C'est aussi à quoi je travaille,
combattant par sa vertu, qui agit
puissamment en moi.

## CHAPITRE II.

CAR je veux bien que vous sa-
chiez combien est grand le
combat que je soutiens pour vous,
et pour ceux *qui sont* à Laodicée,
et pour tous ceux qui ne m'ont
jamais vu,
2 Afin que leurs cœurs soient
consolés, et qu'étant liés étroite-
ment ensemble par la charité, ils
soient enrichis d'une parfaite in-
telligence, pour connaître le mys-
tère de *notre* Dieu et Père, et de
*Jésus*-Christ,
3 En qui sont renfermés tous les
trésors de la sagesse et de la
science.
4 Je vous dis ceci, afin que per-
sonne ne vous abuse par des dis-
cours séduisans.
5 Car, bien que je sois absent de
corps, je suis pourtant avec vous
en esprit, et je me réjouis de voir
le bon ordre *qu'il y a* parmi vous,
et la fermeté de votre foi en *Jésus*-
Christ.
6 Comme donc vous avez reçu
le Seigneur Jésus-Christ, mar-
chez selon lui;
7 Étant enracinés et fondés en
lui, et affermis dans la foi, selon
qu'elle vous a été enseignée, y

faisant des progrès, avec des actions de grâces.
8 Prenez garde que personne ne vous séduise par la philosophie et par de vaines subtilités, suivant les traditions des hommes, et les élémens du monde, et non pas selon Christ.
9 Car toute la plénitude de la divinité habite corporellement en lui.
10 Et vous avez tout pleinement en lui, qui est le chef de toutes les principautés et de toutes les puissances.
11 C'est aussi en lui que vous avez été circoncis, d'une circoncision faite sans main, et qui consiste à dépouiller le corps des péchés de la chair, ce qui est la circoncision de Christ;
12 Ayant été ensevelis avec lui par le baptême, dans lequel vous êtes aussi ressuscités avec lui, par la foi que vous avez en la puissance de Dieu, qui l'a ressuscité des morts.
13 Et lorsque vous étiez morts dans vos péchés et incirconcis dans votre chair, il vous a vivifiés avec lui, vous ayant pardonné toutes vos fautes.
14 Il a effacé l'obligation *qui était* contre nous, *laquelle consistait* dans les ordonnances, et nous était contraire ; et il l'a entièrement annulée, en l'attachant à la croix ;
15 Ayant dépouillé les principautés et les puissances, qu'il a publiquement exposées en spectacle, triomphant d'elles sur cette *croix*.
16 Que personne donc ne vous condamne au sujet du manger ou du boire, ou pour la distinction d'un jour de fête, ou de nouvelle lune, ou de sabbat;
17 Car ces choses n'étaient que l'ombre de celles qui devaient venir, mais le corps en est en Christ.
18 Que personne ne vous maîtrise à son plaisir, sous prétexte d'humilité, et par le culte des anges, s'ingérant dans les choses qu'il n'a point vues, étant témérairement enflé de son sens charnel;
19 Et ne demeurant pas attaché au chef, duquel tout le corps, bien joint par la liaison de ses parties, tire ce qui le fait subsister, et reçoit son accroissement selon Dieu.
20 Si donc vous êtes morts avec Christ, par rapport aux élémens du monde, pourquoi vous charge-t-on de ces préceptes, comme si vous viviez encore au monde?
21 *En vous disant:* Ne mange point *de ceci*, n'en goûte point, n'y touche pas;
22 *Préceptes* qui sont tous pernicieux par leurs abus, *n'étant fondés que* sur des ordonnances et des doctrines humaines,
23 Lesquelles ont, à la vérité, quelque apparence de sagesse dans un culte volontaire, et dans une *certaine* humilité, en ce qu'elles n'épargnent point le corps, et qu'elles n'ont aucun égard à ce qui peut satisfaire la chair.

## CHAPITRE III.

SI donc vous êtes ressuscités avec Christ, cherchez les choses qui *sont* en haut, où Christ est assis à la droite de Dieu.
2 Affectionnez-vous aux choses qui *sont* en haut, et non à celles qui *sont* sur la terre;
3 Car vous êtes morts, et votre vie est cachée avec Christ en Dieu;
4 Mais quand Christ, qui est votre vie, paraîtra, alors vous paraîtrez aussi avec lui dans la gloire.
5 Faites donc mourir ce qui compose en vous l'homme terrestre, la fornication, la souillure, les passions, la mauvaise convoitise, et l'avarice, qui est une idolâtrie;
6 *Car c'est* pour ces choses *que* la colère de Dieu vient sur les enfans de rébellion;
7 Dans lesquelles aussi vous avez marché autrefois, lorsque vous viviez dans ces vices.
8 Mais maintenant renoncez à toutes ces choses, à la colère, à l'animosité, à la malice, à la médisance, et qu'aucune parole déshonnête ne sorte de votre bouche.
9 Ne mentez point les uns aux autres, ayant dépouillé le vieil homme avec ses œuvres,
10 Et ayant revêtu le nouvel

*homme*, qui se renouvelle par la
connaissance, à l'image de celui
qui l'a créé.
11 Ici il n'y a ni Grec, ni Juif,
*ni* circoncis, *ni* incirconcis, *ni*
Barbare, *ni* Scythe, *ni* esclave,
*ni* libre; mais Christ *est* toutes
choses en tous.
12 Revêtez-vous donc, comme
les élus de Dieu, ses saints et ses
bien-aimés, des entrailles de miséricorde, de bonté, d'humilité,
de douceur, de patience;
13 Vous supportant les uns les
autres, et vous pardonnant les
uns aux autres; si l'un de vous
a quelque *sujet de* plainte contre
l'autre, comme Christ vous a pardonné, vous aussi, usez-en de
même.
14 Mais surtout, *soyez revêtus* de
la charité, qui est le lien de la
perfection;
15 Et que la paix de Dieu, à laquelle vous avez été appelés pour
n'être qu'un seul corps, règne
dans vos cœurs; et soyez reconnaissans.
16 Que la parole de Christ habite abondamment en vous, avec
toute sorte de sagesse, vous instruisant et vous exhortant les
uns les autres, par des psaumes,
par des hymnes et des cantiques
spirituels, chantant *du fond* de
vos cœurs au Seigneur, avec reconnaissance.
17 Et quelque chose que vous
fassiez, soit par vos paroles, soit
par vos actions, *faites* tout au
nom du Seigneur Jésus, rendant
grâces par lui à Dieu notre Père.
18 Femmes, soyez soumises à
vos propres maris, comme cela se
doit selon le Seigneur.
19 Maris, aimez vos femmes, et
ne vous aigrissez point contre
elles.
20 Enfans, obéissez à vos pères
et à vos mères en toutes choses;
car cela est agréable au Seigneur.
21 Pères, n'irritez point vos enfans, de peur qu'ils ne perdent
courage.
22 Serviteurs, obéissez en toutes
choses à *ceux qui sont* vos maîtres
selon la chair, ne servant pas
seulement sous leurs yeux,
comme si vous ne cherchiez qu'à
plaire aux hommes, mais *faites-le*
dans la simplicité de *votre* cœur
et dans la crainte de Dieu.
23 Et quoi que vous fassiez,
faites-le de bon cœur, comme
pour le Seigneur et non pour les
hommes;
24 Sachant que vous recevrez
du Seigneur la récompense de
l'héritage, puisque vous servez
Christ le Seigneur.
25 Mais celui qui agit injustement, recevra la peine de son injustice; et il n'y a point d'acception de personnes devant Dieu.

## CHAPITRE IV.

MAÎTRES, rendez à vos serviteurs ce qui est de la justice et de l'équité, sachant que
vous avez aussi un maître dans
le ciel.
2 Persévérez et veillez dans la
prière, et dans les actions de
grâces.
3 Priez aussi pour nous, afin que
Dieu nous ouvre la porte pour
prêcher la parole, et pour annoncer le mystère de Christ, à cause
duquel je suis dans les chaînes;
4 Afin que je le fasse connaître
de la manière dont il faut que j'en
parle.
5 Conduisez-vous prudemment
envers ceux de dehors, rachetant
le temps.
6 Que vos discours soient toujours accompagnés de grâce et assaisonnés de sel, de manière que
vous sachiez répondre à chacun
comme il faut.
7 Tychique, *notre* cher frère,
qui est un fidèle ministre du Seigneur, et qui le sert avec moi,
vous apprendra tout ce qui me
regarde.
8 Je vous l'ai envoyé exprès, afin
qu'il connaisse quel est votre état,
et qu'il console vos cœurs;
9 Je lui ai joint Onésime, *notre*
fidèle et très cher frère, qui est de
votre pays; ils vous informeront
de tout ce qui se passe ici.
10 Aristarque, qui est prisonnier
avec moi, vous salue, et Marc,
cousin de Barnabas, touchant lequel vous avez reçu des ordres;
s'il va chez vous, recevez-le *bien*.
11 Jésus, surnommé Juste, *vous
salue aussi*. Ils sont Juifs de
naissance, et ce sont les seuls qui

travaillent *maintenant* avec moi pour le royaume de Dieu, et de qui j'aie reçu de la consolation.
12 Épaphras, qui est de votre pays, *et* serviteur de Christ, vous salue; il ne cesse de combattre pour vous dans ses prières, afin que vous soyez toujours parfaits, et que vous accomplissiez toute la volonté de Dieu.
13 Car je lui rends ce témoignage, qu'il a un grand zèle pour vous, et pour ceux qui sont à Laodicée et à Hiérapolis.
14 Luc le médecin, qui m'est très cher, et Démas vous saluent.
15 Saluez les frères *qui sont* à Laodicée, et Nymphas, et l'Église qui *est* dans sa maison.
16 Et après que cette lettre aura été lue parmi vous, faites qu'on la lise aussi dans l'Eglise des Laodicéens, et que vous lisiez aussi celle *qu'on vous enverra* de Laodicée.
17 Et dites à Archippe: Considère bien le ministère que tu as reçu du Seigneur, afin de la bien remplir.
18 Moi, Paul, je vous salue ici de ma propre main. Souvenez-vous de mes liens. La grâce *soit* avec vous. Amen.

*Écrite de Rome aux Colossiens, et portée par Tychique et Onésime.*

---

## PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX THESSALONICIENS.

### CHAPITRE I.

PAUL et Silvain, et Timothée, à l'Église des Thessaloniciens, *qui est* en Dieu le Père, et en *notre* Seigneur Jésus-Christ. La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu notre Père, et *par* le Seigneur Jésus-Christ.
2 Nous rendons toujours des actions de grâces à Dieu pour vous tous, faisant mention de vous dans nos prières.
3 Nous souvenant sans cesse, devant Dieu et notre Père, des œuvres de votre foi, des travaux de votre charité, et de la constance de votre espérance, en notre Seigneur Jésus-Christ;
4 Sachant, mes frères chéris de Dieu, votre élection.
5 Car l'évangile que nous vous avons prêché, n'a pas consisté seulement en paroles, mais il a été accompagné de force et du Saint-Esprit, et de plusieurs preuves convaincantes, comme vous savez que nous nous sommes conduits parmi vous, et pour l'amour de vous.
6 Aussi avez-vous été nos imitateurs et ceux du Seigneur, ayant reçu la parole avec la joie du Saint-Esprit, au milieu de beaucoup d'afflictions;
7 De sorte que vous avez servi de modèle à tous ceux qui ont cru, dans la Macédoine et dans l'Achaïe.
8 Car, non-seulement la parole du Seigneur a retenti de chez vous dans la Macédoine et dans l'Achaïe, mais la foi que vous avez en Dieu s'est répandue en tous lieux, de sorte que nous n'avons pas besoin d'en rien dire.
9 Car ils racontent eux-mêmes quel accès nous avons eu auprès de vous, et comment, *en quittant* les idoles, vous avez été convertis à Dieu, pour servir le Dieu vivant et véritable;
10 Et pour attendre des cieux son Fils Jésus, qu'il a ressuscité des morts, lequel nous délivre de la colère à venir.

### CHAPITRE II.

VOUS savez vous-mêmes, *mes* frères, que notre arrivée vers vous n'a point été vaine;
2 Mais, quoiqu'auparavant nous eussions souffert, et que nous eussions été outragés à Philippes, comme vous le savez, nous ne laissâmes pas, en nous confiant en notre Dieu, de vous annoncer l'évangile de Dieu avec liberté et avec courage, parmi de grands combats.

3 Car il n'y a eu dans notre prédication ni séduction, ni aucun motif malhonnête, ni fraude.
4 Mais, comme Dieu nous a jugés propres à nous confier *la prédication de* l'évangile, aussi parlons-nous, non pour plaire aux hommes, mais *pour plaire* à Dieu, qui éprouve nos cœurs.
5 Aussi n'avons-nous jamais employé aucune parole de flatterie, comme vous le savez, ni agi par aucun motif d'avarice; Dieu *en est* témoin.
6 Et nous n'avons point cherché la gloire qui vient de la part des hommes, ni parmi vous, ni parmi les autres; et quoique nous pussions, comme apôtres de Jésus-Christ, vous charger *de notre subsistance;*
7 Cependant, nous avons été doux au milieu de vous, comme une nourrice qui prend un soin tendre de ses propres enfans.
8 Ayant *donc* une si grande affection pour vous, nous souhaitions de vous donner, non seulement l'évangile de Dieu, mais aussi notre propre vie, parce que vous nous étiez fort chers.
9 Car vous vous souvenez, *mes* frères, de notre peine et de notre travail, et comment nous vous avons prêché l'évangile de Dieu, travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous.
10 Vous êtes témoins, et Dieu l'est aussi, que nous nous sommes conduits saintement et justement, et d'une manière irréprochable, envers vous qui croyez;
11 Et vous savez que nous avons agi avec chacun de vous, comme un père fait avec ses enfans;
12 Vous exhortant, vous consolant, et vous conjurant de vous conduire d'une manière digne de Dieu, qui vous appelle à son royaume et à sa gloire.
13 C'est pourquoi aussi, nous ne cessons de rendre grâces à Dieu de ce que, recevant de nous la parole de Dieu que nous prêchons, vous l'avez reçue, non comme la parole des hommes, mais, ainsi qu'elle l'est véritablement, comme la parole de Dieu, laquelle aussi agit *avec efficace* en vous qui croyez.
14 En effet, *mes* frères, vous êtes devenus les imitateurs des Églises de Dieu qui sont dans la Judée, et qui croient en Jésus-Christ; et vous avez souffert, de la part de ceux de votre propre nation, les mêmes choses qu'ils ont souffertes de la part des Juifs;
15 Qui ont même fait mourir le Seigneur Jésus, et leurs propres prophètes, et qui nous ont persécutés; qui ne plaisent point à Dieu, et qui sont ennemis de tous les hommes;
16 Qui nous empêchent de parler aux Gentils, afin de les sauver, comblant toujours *la mesure de* leurs péchés; aussi la colère *de Dieu* est-elle parvenue sur eux, pour y mettre fin.
17 Pour ce qui est de nous, *mes* frères, ayant été séparés de vous depuis peu de temps, de corps, et non du cœur, nous avons eu d'autant plus d'empressement de vous revoir, le souhaitant avec ardeur.
18 C'est pourquoi nous avons voulu plus d'une fois aller chez vous, au moins moi, Paul; mais Satan nous en a empêchés.
19 Car quelle *est* notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de gloire? N'est-ce pas vous qui le serez en la présence de notre Seigneur Jésus-Christ, à son avénement?
20 Car vous êtes notre gloire et notre joie.

## CHAPITRE III.

C'EST pourquoi ne pouvant attendre davantage, nous aimâmes mieux demeurer seuls à Athènes,
2 Et vous envoyer Timothée notre frère, ministre de Dieu, et qui travaille avec nous dans l'évangile de Christ, pour vous affermir, et pour vous exhorter *à persévérer* dans la foi;
3 Afin qu'aucun de vous ne soit ébranlé par ces afflictions; car vous savez vous-mêmes que nous sommes destinés à cela.
4 Aussi, lorsque nous étions avec vous, nous vous prédisions que nous aurions à souffrir des afflictions, comme cela est aussi arrivé, et comme vous *le* savez.
5 Ne pouvant donc attendre plus

longtemps, j'envoyai *Timothée*
pour être informé de *l'état de* votre
foi, craignant que le tentateur
ne vous eût tentés, et que notre
travail ne fût devenu inutile.
6 Mais Timothée étant revenu
depuis peu de chez vous, nous a
apporté de bonnes nouvelles de
votre foi et de votre charité, et
nous a dit que vous vous souvenez
toujours tendrement de nous,
désirant de nous voir, comme
nous *désirons de* vous *voir* aussi.
7 Ainsi, mes frères, nous avons
été consolés par votre foi, dans
toutes nos afflictions et dans
toutes nos peines.
8 Car nous vivons maintenant,
puisque vous demeurez fermes
en notre Seigneur.
9 Et quelles actions de grâces
pourrions-nous assez rendre à
Dieu à votre sujet, pour toute la
joie dont nous sommes comblés à
cause de vous, en la présence de
notre Dieu!
10 Priant jour et nuit de plus en
plus, *que nous puissions* vous revoir,
afin d'ajouter ce qui peut
manquer à votre foi.
11 Dieu lui-même, qui est notre
Père, et Jésus-Christ notre Seigneur,
veuillent nous conduire
avec sûreté auprès de vous.
12 Et que le Seigneur vous fasse
croître et abonder en charité les
uns envers les autres, et envers
tous, comme nous sommes aussi
remplis de charité pour vous;
13 Afin que vos cœurs soient
affermis dans la sainteté, et que
vous soyez irrépréhensibles devant
Dieu notre Père, lorsque
notre Seigneur Jésus-Christ viendra
avec tous ses saints.

## CHAPITRE IV.

AU reste, *mes* frères, nous vous
prions et nous vous conjurons
par le Seigneur Jésus, que,
comme vous avez appris de nous
de quelle manière il faut vous
conduire pour plaire à Dieu, vous
abondiez en cela de plus en plus.
2 Vous savez quels sont les commandemens
que nous vous avons
donnés de la part du Seigneur
Jésus;
3 Et c'est ici la volonté de Dieu,
*savoir*, votre sanctification, et que
vous vous absteniez de la fornication;
4 En sorte que chacun de vous
sache posséder son corps dans la
sainteté et dans l'honnêteté,
5 Sans jamais *vous livrer* à des
passions infâmes, comme font les
Gentils, qui ne connaissent point
Dieu.
6 Que personne n'offense son
frère, et ne s'abandonne à des
passions déréglées à cet égard-là;
parce que le Seigneur *est* le vengeur
de toutes ces choses, comme
nous vous l'avons déjà dit et protesté.
7 Car Dieu ne nous a point appelés
à la souillure, mais *il nous
appelle* à la sainteté.
8 C'est pourquoi, celui qui rejette
*ceci*, ne rejette pas un homme,
mais *il rejette* Dieu, qui a mis
son Saint-Esprit en nous.
9 Pour ce qui est de l'amour
fraternel, vous n'avez pas besoin
qu'on vous en écrive; car vous-mêmes,
vous avez appris de Dieu
à vous aimer les uns les autres;
10 Et vous le faites aussi envers
tous les frères qui *sont* dans toute
la Macédoine; mais *mes* frères,
nous vous prions d'avancer de
plus en plus,
11 Et de vous étudier à vivre
paisiblement; de vous occuper de
vos propres affaires, et de travailler
de vos propres mains, comme
nous vous l'avons recommandé;
12 Afin que vous vous conduisiez
honnêtement envers ceux de
dehors, et que vous n'ayez besoin
de rien.
13 Or, *mes* frères, je ne veux pas
que vous soyez dans l'ignorance
sur ce qui concerne les morts, afin
que vous ne vous affligiez pas,
comme font les autres hommes
qui n'ont point d'espérance.
14 Car si nous croyons que Jésus
est mort, et qu'il est ressuscité,
*nous devons croire* aussi que Dieu
ramènera par Jésus ceux qui seront
morts, afin qu'ils soient avec
lui.
15 Car nous vous déclarons ceci
par la parole du Seigneur, *c'est*
que nous qui vivrons et qui resterons
*sur la terre*, à la venue du
Seigneur, nous ne préviendrons
point ceux qui seront morts.

16 Car le Seigneur lui-même descendra du ciel, dès qu'il aura donné le signal par la voix d'un archange et par la trompette de Dieu; et ceux qui seront morts en Christ, ressusciteront premièrement.
17 Ensuite, nous qui vivrons et qui serons restés sur la terre, nous serons enlevés tous ensemble avec eux dans les nuées, au devant du Seigneur en l'air, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur.
18 C'est pourquoi consolez-vous les uns les autres par ces paroles.

## CHAPITRE V.

POUR ce qui regarde les temps et le moment, vous n'avez pas besoin, *mes* frères, qu'on vous en écrive;
2 Car vous savez bien vous-mêmes, que le jour du Seigneur viendra comme un larron *qui vient* la nuit.
3 Car, quand ils diront, paix et sûreté, alors une ruine subite les surprendra, comme les douleurs *surprennent* une femme enceinte; et ils n'échapperont point.
4 Mais quant à vous, *mes* frères, vous n'êtes point dans les ténèbres, pour être surpris par ce jour-là, comme *on le serait* par un voleur.
5 Vous êtes tous des enfans de la lumière, et des enfans du jour; nous ne sommes point *enfans* de la nuit, ni des ténèbres.
6 Ne dormons donc pas comme les autres, mais veillons et soyons sobres.
7 Car ceux qui dorment, dorment la nuit; et ceux qui s'enivrent, s'enivrent la nuit.
8 Mais nous qui sommes *enfans* du jour, soyons sobres, étant revêtus de la cuirasse de la foi, et de la charité, et du casque de l'espérance du salut.
9 Car Dieu ne nous a point destinés à *être les objets de* sa colère, mais *il nous a destinés* à la possession du salut par notre Seigneur Jésus-Christ,
10 Qui est mort pour nous, afin que, soit que nous veillions, soit que nous dormions, nous vivions tous ensemble avec lui.
11 C'est pourquoi exhortez-vous les uns les autres, et édifiez-vous tous l'un l'autre, comme vous le faites aussi.
12 Au reste, mes frères, nous vous prions d'avoir en considération ceux qui travaillent parmi vous, et qui président sur vous selon le Seigneur, et qui vous exhortent.
13 Ayez pour eux le plus grand amour; à cause de l'œuvre qu'ils font. Soyez en paix entre vous.
14 Nous vous prions aussi, *mes* frères, de reprendre ceux qui sont déréglés, de consoler ceux qui ont le cœur abattu, de supporter les faibles, et d'être patiens envers tous.
15 Prenez garde que personne ne rende à aucun le mal pour le mal, mais cherchez toujours à vous faire du bien les uns aux autres, et à tout le monde.
16 Soyez toujours joyeux.
17 Priez sans cesse.
18 Rendez grâces *à Dieu* en toutes choses; car c'est la volonté de Dieu en Jésus-Christ à votre égard.
19 N'éteignez point l'Esprit.
20 Ne méprisez point les prophéties.
21 Éprouvez toutes choses; retenez ce qui est bon.
22 Abstenez-vous de tout ce qui a quelque apparence de mal.
23 Le Dieu de paix veuille vous sanctifier lui-même parfaitement, et que tout ce qui est en vous, l'esprit, l'âme et le corps, soit conservé irrépréhensible pour l'avénement de notre Seigneur Jésus Christ.
24 Celui qui vous a appelés, *est* fidèle, et il le fera aussi.
25 *Mes* frères, priez pour nous.
26 Saluez tous nos frères par un saint baiser.
27 Je vous conjure par le Seigneur, que cette épître soit lue à tous nos saints frères.
28 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec vous. Amen.

*La première épître aux Thessaloniciens a été écrite d'Athènes.*

# SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE, AUX THESSALONICIENS.

## CHAPITRE I.

PAUL, Silvain et Timothée, à l'Église des Thessaloniciens *qui est* en Dieu notre Père, et en *notre* Seigneur Jésus-Christ.
2 La grâce et la paix vous *soient données* de la part de Dieu le Père, et de *notre* Seigneur Jésus-Christ.
3 *Mes* frères, nous devons toujours rendre grâces à Dieu pour vous, comme cela est bien juste, puisque votre foi fait de grands progrès, et que la charité que vous avez les uns pour les autres, abonde de plus en plus.
4 De sorte que vous faites le sujet de notre gloire dans les Églises de Dieu, à cause de la constance et de la foi *que vous faites paraître* dans toutes les persécutions et dans les afflictions que vous endurez;
5 *Qui sont* une preuve du juste jugement de Dieu, et qui servent à vous rendre dignes du royaume de Dieu, pour lequel vous souffrez.
6 Car il est juste devant Dieu qu'il rende l'affliction à ceux qui vous affligent;
7 Et qu'il vous donne, à vous qui êtes affligés, du repos avec nous, lorsque le Seigneur Jésus, venant du ciel, paraîtra avec les anges de sa puissance;
8 Exerçant la vengeance, avec des flammes de feu, contre ceux qui ne connaissent point Dieu, et qui n'obéissent pas à l'évangile de notre Seigneur Jésus-Christ;
9 Lesquels seront punis d'une perdition éternelle, par la présence du Seigneur, et par sa puissance glorieuse;
10 Lorsqu'il viendra pour être glorifié dans ses saints, et pour se rendre admirable en ce jour-là dans tous ceux qui auront cru; car vous avez ajouté foi au témoignage que nous en avons rendu.
11 C'est pourquoi aussi, nous prions continuellement pour vous, afin que notre Dieu vous rende dignes de *sa* vocation, et qu'il accomplisse *en vous* puissamment tous les desseins favorables de *sa* bonté, et l'œuvre de votre foi;
12 Afin que le nom de notre Seigneur Jésus-Christ soit glorifié par vous, et que vous *soyez glorifiés* par lui, selon la grâce de notre Dieu et de notre Seigneur Jésus-Christ.

## CHAPITRE II.

POUR ce qui regarde l'avènement de notre Seigneur Jésus Christ, et notre réunion avec lui,
2 Nous vous prions, *mes* frères, de ne vous pas laisser ébranler facilement dans *vos* pensées, et de ne vous point troubler par quelque inspiration, ou par des paroles, ou par quelque lettre qu'on dirait venir de notre part, comme si le jour de Christ était proche.
3 Que personne ne vous séduise en aucune manière; car *ce jour-là ne viendra point* que la révolte ne soit arrivée auparavant, et qu'on n'ait vu paraître l'homme de péché, le fils de perdition;
4 Qui s'oppose et qui s'élève au-dessus de tout ce qu'on appelle Dieu, ou qu'on adore, jusqu'à s'asseoir comme un Dieu dans le temple de Dieu, voulant passer pour un Dieu.
5 Ne vous souvient-il pas que je vous disais ces choses, lorsque j'étais encore avec vous?
6 Et vous savez ce qui le retient présentement, afin qu'il ne soit manifesté que dans son temps.
7 Car le mystère d'iniquité se forme déjà; il faut seulement que celui qui lui fait obstacle présentement, soit détruit.
8 Et alors paraîtra ce méchant, que le Seigneur détruira par le souffle de sa bouche, et qu'il

abolira par l'éclat de son avénement.
9 Ce *méchant* viendra avec la force de Satan, avec toute sorte de puissance, avec des signes et de faux miracles,
10 Et avec toutes les séductions *qui portent* à l'iniquité ceux qui périssent, parce qu'ils n'ont point reçu l'amour de la vérité, pour être sauvés.
11 C'est pourquoi Dieu leur enverra un *esprit* qui donnera efficace à l'erreur, en sorte qu'ils croiront au mensonge;
12 Afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui se sont plu dans l'injustice, soient condamnés.
13 Mais pour nous, *mes* frères bien-aimés du Seigneur, nous devons rendre de continuelles actions de grâces à Dieu à cause de vous, de ce qu'il vous a choisis dès le commencement, pour *vous donner* le salut, par la sanctification de l'Esprit, et par la foi en la vérité;
14 A quoi il vous a appelés par notre évangile, pour la possession de la gloire de notre Seigneur Jésus-Christ.
15 C'est pourquoi, *mes* frères, demeurez fermes et retenez les enseignemens que nous vous avons donnés, soit de vive voix, soit par notre lettre.
16 Notre Seigneur Jésus-Christ lui-même, et Dieu notre Père, qui nous a aimés, et qui nous a donné par sa grâce une consolation éternelle, et une bonne espérance,
17 Veuille consoler vos cœurs, et vous affermir en toute sorte de bonne doctrine et de bonnes œuvres.

## CHAPITRE III.

AU reste, *mes* frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur ait un cours libre, et qu'elle soit glorifiée *partout*, comme elle l'est parmi vous;
2 Et que nous soyons délivrés des hommes fâcheux et méchans; car tous n'ont pas la foi.
3 Le Seigneur est fidèle, qui vous affermira et vous préservera du mal.
4 Nous avons cette confiance à votre égard en notre Seigneur, que vous faites et que vous ferez les choses que nous vous ordonnons.
5 Et le Seigneur *veuille* conduire vos cœurs à aimer Dieu et à attendre patiemment Jésus-Christ.
6 *Mes* frères, nous vous recommandons aussi au nom de notre Seigneur Jésus-Christ, que vous vous retiriez d'avec tout *homme qui se dit* frère, et qui vit d'une manière déréglée, et non selon les enseignemens qu'il a reçus de nous.
7 Car vous savez vous-mêmes comment vous devez nous imiter, puisque nous ne nous sommes point conduits d'une manière déréglée parmi vous;
8 Et que nous n'avons mangé gratuitement le pain de personne, mais *que nous avons été* dans la fatigue et dans la peine, travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous.
9 Ce n'est pas que nous n'en eussions le droit, mais c'est pour nous donner nous-mêmes en exemple à vous, afin que vous nous imitiez.
10 Aussi, lorsque nous étions avec vous nous vous déclarions expressément que, si quelqu'un ne veut pas travailler, il ne doit pas non plus manger.
11 Car nous apprenons qu'il y en a quelques-uns parmi vous qui mènent une vie déréglée, qui ne travaillent point et qui vivent dans la curiosité.
12 C'est pourquoi nous recommandons à ces sortes de gens, et nous les exhortons de la part de notre Seigneur Jésus-Christ, de travailler, et de manger leur pain paisiblement.
13 Mais pour vous, *mes* frères, ne vous lassez point de bien faire.
14 Et si quelqu'un n'obéit point à ce que nous vous disons par cette lettre, marquez-le, et n'ayez point de communication avec lui, afin qu'il en ait de la confusion.
15 Toutefois, ne le regardez pas comme un ennemi, mais avertissez-le comme un frère.
16 Le Seigneur de la paix vous

donne lui-même toujours la paix
en toutes manières. Le Seigneur
*soit* avec vous tous.
17 Je vous salue de ma propre
main, moi Paul; c'est là ma si-
gnature dans toutes *mes* épîtres;
j'écris ainsi.
18 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.

*La seconde épître aux Thessaloniciens a été écrite d'Athènes.*

---

## PREMIÈRE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

# A TIMOTHÉE.

### CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ,
par le commandement de
Dieu, notre Sauveur, et du Sei-
gneur Jésus-Christ, notre espé-
rance,
2 A Timothée, mon vrai fils en
la foi. Grâce, miséricorde et paix
de la part de Dieu notre Père, et
*de* Jésus-Christ notre Seigneur.
3 Suivant la prière que je te fis,
lorsque je partis pour la Macé-
doine, de demeurer à Éphèse, *je
te prie encore* d'avertir certaines
personnes de n'enseigner point
une doctrine différente,
4 Et de ne pas s'attacher à des
fables et à des généalogies qui
n'ont point de fin, et qui engen-
drent des disputes, au lieu de
former l'édifice de Dieu, qui *con-
siste* dans la foi.
5 Le but du commandement,
c'est la charité, *qui procède* d'un
cœur pur, et d'une bonne con-
science, et d'une foi sincère;
6 Dont quelques-uns s'étant dé-
tournés, se sont égarés dans de
vains raisonnemens;
7 Prétendant être docteurs de la
loi, quoiqu'ils n'entendent point
ce qu'ils disent, ni les choses
qu'ils assurent comme certaines.
8 Or, nous savons que la loi *est*
bonne pour celui qui en fait un
usage légitime,
9 Et qui sait que ce n'est pas
pour le juste que la loi a été éta-
blie, mais pour les méchans, pour
ceux qui ne peuvent se soumet-
tre, pour les impies, pour les vi-
cieux, pour les gens sans religion,
pour les profanes, pour les meur-
triers de père et de mère, et les
*autres* homicides;
10 Pour les fornicateurs, pour
les abominables, pour les voleurs
d'hommes, pour les menteurs,
pour les parjures, et pour tout ce
qui est contraire à la saine doc-
trine,
11 Laquelle est conforme au
glorieux évangile de Dieu sou-
verainement heureux, dont la
dispensation m'a été confiée.
12 Et je rends grâces à Jésus-
Christ notre Seigneur, qui m'a
fortifié, de ce qu'il m'a jugé fidèle,
m'ayant établi dans le ministère;
13 *Moi*, qui étais auparavant un
blasphémateur, un persécuteur,
un homme violent; mais j'ai ob-
tenu miséricorde, parce que je
l'ai fait par ignorance, *étant* dans
l'incrédulité.
14 Et la grâce de notre Seigneur
a surabondé en moi, avec la foi
et la charité qui est en Jésus-
Christ.
15 Cette parole *est* certaine et
digne d'être reçue avec une en-
tière croyance ; c'est que Jésus-
Christ est venu au monde pour
sauver les pécheurs, dont je suis
le premier.
16 Mais j'ai obtenu miséricorde,
afin que Jésus-Christ fît voir, en
moi le premier, une parfaite clé-
mence, pour servir de modèle à
ceux qui croiront en lui, pour
*avoir* la vie éternelle.
17 Au Roi des siècles, immortel,
invisible, à Dieu seul sage, *soient*
honneur et gloire aux siècles des
siècles. Amen.
18 Mon fils Timothée, ce que je
te recommande, c'est que, con-
formément aux prophéties qui
ont été faites autrefois de toi, tu
t'acquittes pleinement de ton de-
voir dans cette bonne guerre;

19 Conservant la foi et la bonne conscience, à laquelle quelques-uns ayant renoncé, ils ont fait naufrage en ce qui regarde la foi;
20 Du nombre desquels sont Hyménée, et Alexandre, que j'ai livrés à Satan, afin qu'ils apprennent à ne *plus* blasphémer.

## CHAPITRE II.

JE recommande donc avant toutes choses, qu'on fasse des requêtes, des prières, des supplications et des actions de grâces pour tous les hommes;
2 Pour les rois, et pour tous ceux qui sont constitués en dignité, afin que nous menions une vie paisible et tranquille, en toute piété et *en toute* honnêteté.
3 Car cela *est* bon et agréable à Dieu notre Sauveur,
4 Qui veut que tous les hommes soient sauvés, et qu'ils parviennent à la connaissance de la vérité;
5 Car *il y a* un seul Dieu, et un seul Médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ, homme;
6 Qui s'est donné soi-même en rançon pour tous; c'est le témoignage qui a été rendu en son propre temps.
7 C'est pour cela (je dis la vérité en Christ, je ne mens point) que j'ai été établi prédicateur, apôtre et docteur des Gentils dans la foi et dans la vérité.
8 Je veux donc que les hommes prient en tout lieu, levant *au ciel* des mains pures, sans colère et sans contestations;
9 Et de même, que les femmes se parent d'un vêtement honnête, avec pudeur et modestie, non avec des cheveux frisés, ni avec de l'or, ou des perles, ou des habits somptueux;
10 Mais *qu'elles se parent* de bonnes œuvres, comme il est séant à des femmes qui font profession de servir Dieu.
11 Que la femme écoute l'instruction avec silence et une entière soumission;
12 Car je ne permets pas à la femme d'enseigner, ni de prendre aucune autorité sur son mari; mais *il faut* qu'elle demeure dans le silence.
13 Car Adam fut formé le premier, *et* Ève ensuite.
14 Et ce ne fut pas Adam qui fut séduit, mais la femme ayant été séduite, fut cause de la transgression.
15 Cependant *la femme* sera sauvée en devenant mère, si elle demeure dans la foi, dans la charité, dans la sainteté et dans la modestie.

## CHAPITRE III.

CETTE parole est certaine: Si quelqu'un désire d'être évêque, il désire une œuvre excellente.
2 Mais il faut que l'évêque soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, sobre, prudent, grave, hospitalier, propre à enseigner;
3 Qu'il ne soit pas adonné au vin, ni violent, ni porté au gain déshonnête, mais *qu'il soit* modéré éloigné des querelles, exempt d'avarice;
4 Qu'il gouverne bien sa propre famille, tenant ses enfans dans la soumission, et dans toute *sorte* d'honnêteté.
5 Car si quelqu'un ne sait pas conduire sa propre famille, comment pourra-t-il gouverner l'Église de Dieu?
6 Qu'il ne soit point nouvellement converti, de peur qu'étant enflé d'orgueil, il ne tombe dans la condamnation du diable.
7 Il faut aussi qu'il ait bon témoignage de ceux *qui sont* hors de l'Église, de peur qu'il ne tombe dans l'opprobre et dans le piége du diable.
8 De même, *il faut* que les diacres soient graves, *qu'il ne soient* ni doubles en paroles, ni adonnés aux excès du vin, ni portés au gain déshonnête;
9 Mais qu'ils conservent le mystère de la foi avec une conscience pure;
10 Et que ceux-ci soient aussi premièrement éprouvés; qu'ensuite ils servent, s'ils sont trouvés sans reproche.
11 Il faut de même, que leurs femmes soient graves, *qu'elles ne soient* point médisantes, qu'elles soient sobres, et fidèles en toutes choses.
12 Que les diacres soient maris

d'une seule femme, gouvernant bien leurs enfans et leurs propres familles.
13 Car ceux qui auront bien servi, s'acquièrent un degré honorable, et une grande liberté dans la foi qui *est* en Jésus-Christ.
14 Je t'écris ceci, espérant d'aller te voir bientôt;
15 Afin que, si je tarde, tu saches comment il faut se conduire dans la maison de Dieu, qui est l'Église du Dieu vivant, la colonne et l'appui de la vérité.
16 Et, certainement, le mystère de piété est grand; Dieu a été manifesté en chair, justifié par l'Esprit, vu des anges, prêché aux Gentils, cru dans le monde, et élevé dans la gloire.

## CHAPITRE IV.

L'ESPRIT dit expressément que dans les derniers temps quelques-uns se révolteront de la foi, s'attachant à des esprits séducteurs, et aux doctrines des démons;
2 Enseignant des mensonges par hypocrisie, étant cautérisés dans leur propre conscience;
3 Défendant de se marier, *commandant* de s'abstenir de viandes que Dieu a créées, afin que les fidèles et ceux qui ont connu la vérité, en usent avec actions de grâces.
4 Car tout ce que Dieu a créé, *est* bon, et rien n'est à rejeter, pourvu qu'on le prenne avec actions de grâces;
5 Parce qu'il est sanctifié par la parole de Dieu, et par la prière.
6 Si tu représentes ces choses aux frères, tu seras un bon ministre de Jésus-Christ, nourri dans les paroles de la foi et de la bonne doctrine que tu as suivie avec soin.
7 Mais rejette les fables profanes et semblables à celles des vieilles, et exerce-toi à la piété.
8 Car l'exercice corporel est utile à peu de chose; mais la piété est utile à toutes choses, ayant la promesse de la vie présente et de celle qui est à venir.
9 Cette parole *est* certaine et digne d'être reçue avec une entière croyance.
10 C'est à cause de cela que nous endurons des travaux et des opprobres, parce que nous espérons au Dieu vivant, qui est le Sauveur de tous les hommes, et principalement des fidèles.
11 Annonce ces choses et *les* enseigne.
12 Ne *donne sujet* à personne *de* mépriser ta jeunesse; mais sois le modèle des fidèles, par *tes* paroles, par *ta* conduite, par *ta* charité, par l'esprit *qui t'anime*, par *ta* foi, par *ta* pureté.
13 Applique-toi à la lecture, à l'exhortation et à l'instruction, en attendant que je vienne.
14 Ne néglige point le don *qui est* en toi, qui t'a été donné par prophétie, par l'imposition des mains de l'assemblée des anciens.
15 Pense à ces choses, et sois-en toujours occupé, afin que tout le monde voie les progrès que tu fais.
16 Prends garde à toi et à l'instruction; persévère dans ces choses; car en faisant cela, tu te sauveras toi-même et ceux qui t'écoutent.

## CHAPITRE V.

NE reprends pas rudement un vieillard; mais exhorte-le comme un père; les jeunes gens comme des frères;
2 Les femmes âgées comme des mères; les jeunes comme des sœurs, avec une entière pureté.
3 Honore les veuves qui sont véritablement veuves.
4 Mais si quelque veuve a des enfans, ou des enfans de ses enfans, qu'ils apprennent avant toutes choses à exercer leur piété envers leur propre famille, et à rendre la pareille à ceux qui leur ont donné la vie; car cela est bon et agréable à Dieu.
5 Or, *la veuve* qui est véritablement veuve, et qui est demeurée seule, espère en Dieu et persévère nuit et jour en prières et en oraison.
6 Mais celle qui vit dans les plaisirs, est morte en vivant.
7 Avertis-les donc de ces choses, afin qu'elles soient sans reproche.
8 Que si quelqu'un n'a pas soin

des siens, et principalement de ceux de sa famille, il a renié la foi, et il est pire qu'un infidèle.
9 Que celle qui sera mise sur le rôle des veuves n'ait pas moins de soixante ans, et qu'elle ait été femme d'un seul mari;
10 Et qu'elle ait le témoignage d'avoir fait de bonnes œuvres, d'avoir *bien* élevé ses propres enfans, d'avoir exercé l'hospitalité, lavé les pieds des saints, secouru les affligés, et de s'être appliquée à toutes les bonnes œuvres.
11 Mais n'admets pas les veuves qui sont plus jeunes; car quand le libertinage leur a fait secouer le joug de Christ, elles veulent se remarier;
12 Ce qu'elles font à leur condamnation, parce qu'elles ont violé leur premier engagement.
13 Et avec cela elles sont oisives; elles s'accoutument à aller de maison en maison; et non-seulement elles vivent dans l'oisiveté, mais elles sont aussi causeuses et curieuses, et parlent de choses qui ne sont pas bienséantes.
14 Je veux donc que ces jeunes *veuves* se marient, qu'elles aient des enfans, qu'elles gouvernent leur ménage, qu'elles ne donnent aucune occasion à l'adversaire de médire.
15 Car il y en a quelques-unes qui se sont déjà égarées pour suivre Satan.
16 Que si quelque fidèle, homme ou femme, a des veuves *dans sa famille*, qu'il les assiste et que l'Église n'en soit point chargée, afin qu'elle ait de quoi entretenir celles qui sont véritablement veuves.
17 Que les pasteurs qui s'acquittent bien de leurs fonctions, soient jugés dignes d'un double honneur; principalement ceux qui travaillent à la *prédication de la* parole et à l'instruction.
18 Car l'Écriture dit: Tu ne lieras point la bouche au bœuf qui foule le grain; et, l'ouvrier *est* digne de son salaire.
19 Ne reçois aucune accusation contre un pasteur, que sur la déposition de deux ou de trois témoins.
20 Reprends publiquement ceux qui pèchent, afin de donner de la crainte aux autres.
21 Je te conjure devant Dieu, *devant* le Seigneur Jésus-Christ, et devant les anges élus, d'observer ces choses sans aucune prévention, et sans rien faire par des affections particulières.
22 N'impose les mains à personne avec précipitation, et ne participe point aux péchés d'autrui; conserve-toi pur toi-même.
23 Ne continue pas à ne boire que de l'eau; mais use d'un peu de vin, à cause de ton estomac et de tes fréquentes indispositions.
24 Il y a des personnes dont les péchés sont manifestes, et précèdent *leur* condamnation, mais il y en a d'autres dont les péchés ne se découvrent que dans la suite.
25 De même, il y a de bonnes œuvres qui sont manifestes; et si elles ne le sont pas d'abord, elles ne sauraient demeurer *toujours* cachées.

## CHAPITRE VI.

QUE tous les esclaves qui sont sous le joug *de la servitude* regardent leurs maîtres comme dignes de toute sorte d'honneur, afin que le nom de Dieu et *sa* doctrine *ne soient point* blâmés;
2 Et que ceux qui ont des fidèles pour maîtres, ne les méprisent point, sous prétexte qu'ils sont leurs frères; mais qu'ils les servent d'autant mieux, par cela même qu'ils sont fidèles, chéris *de Dieu*, et qu'ils ont soin de leur faire du bien. Enseigne-leur ces devoirs, et les y exhorte.
3 Si quelqu'un enseigne autrement, et n'acquiesce pas aux salutaires instructions de notre Seigneur Jésus-Christ, et à la doctrine qui est selon la piété,
4 Il est enflé, il ne sait rien; mais il a la maladie des questions et des disputes de mots, d'où naissent l'envie, les querelles, les médisances et les mauvais soupçons;
5 Les vaines disputes de gens qui ont l'esprit corrompu, qui sont privés de la vérité, et qui regardent la piété comme un moyen

de gagner *du bien.* Sépare-toi de
ces gens-là.
6 Or, la piété avec le contentement d'esprit est un grand gain.
7 Car nous n'avons rien apporté dans le monde, et il est évident que nous n'en pouvons rien emporter.
8 Ainsi, pourvu que nous ayons la nourriture, et de quoi nous vêtir, cela nous suffira.
9 Mais ceux qui veulent devenir riches, tombent dans la tentation et dans le piége, et en plusieurs désirs insensés et pernicieux, qui plongent les hommes dans la ruine et dans la perdition.
10 Car l'amour des richesses est la racine de toutes sortes de maux; et quelques-uns les ayant recherchées avec ardeur, se sont détournés de la foi, et se sont eux-mêmes embarrassés dans bien du tourment.
11 Mais toi, ô homme de Dieu, fuis ces choses, et recherche la justice, la piété, la foi, la charité, la patience, la douceur.
12 Combats dans le combat de la foi, remporte la vie éternelle, à laquelle tu as été appelé, et dont tu as fait une si belle profession en présence de plusieurs témoins.
13 Je te somme devant Dieu, qui donne la vie à toutes choses, et devant Jésus-Christ, qui fit cette belle confession devant Ponce-Pilate,
14 De garder ces commandemens, étant sans tache et sans reproche, jusqu'à l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ,
15 Qui sera manifesté en son propre temps, par le bienheureux et seul Prince, le Roi des rois, et le Seigneur des seigneurs;
16 Qui seul possède l'immortalité, et qui habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vu, ni ne peut voir; à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle. Amen.
17 Recommande aux riches de ce monde de n'être point orgueilleux; de ne point mettre leur confiance dans l'instabilité des richesses, mais *de la mettre* dans le Dieu vivant, qui nous donne toutes choses abondamment pour en jouir;
18 De faire du bien, d'être riches en bonnes œuvres, prompts à donner, et à faire part de leurs biens;
19 S'amassant *ainsi* pour l'avenir un trésor placé sur un bon fonds, afin d'obtenir la vie éternelle.
20 O Timothée, garde le dépôt qui t'a été confié, fuyant les discours vains et profanes, et tout ce qu'oppose une science faussement ainsi nommée;
21 De laquelle quelques-uns faisant profession, se sont détournés de la foi. La grâce *soit* avec toi. Amen.

***La première épître à Timothée a été écrite de Laodicée, qui est la Métropolitaine de la Phrygie Pacatienne.***

---

SECONDE ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

# A TIMOTHÉE.

## CHAPITRE I.

PAUL, apôtre de Jésus-Christ par la volonté de Dieu, pour *annoncer* la promesse de la vie qui *est* en Jésus-Christ;
2 A Timothée, mon cher fils. Grâce, miséricorde et paix de la part de Dieu le Père, et de Jésus-Christ notre Seigneur.
3 Je rends grâces à Dieu que je sers avec une conscience pure, comme mes ancêtres *ont fait*, et je ne cesse de faire mention de toi dans mes prières, nuit et jour;
4 Me souvenant de tes larmes, et désirant fort de te voir, afin d'être rempli de joie;
5 Rappelant aussi le souvenir de la foi sincère qui est en toi, et qui a été auparavant en Loïs ton aïeule, et en Eunice ta mère, et je suis persuadé qu'elle *est* aussi en toi.
6 C'est pourquoi je t'avertis de

rallumer le don de Dieu qui est
en toi, *et que tu as reçu* par
l'imposition de mes mains.
7 Car Dieu ne nous a point
donné un esprit de timidité, mais
*il nous a donné un esprit* de force,
de charité et de prudence.
8 N'aie donc point honte du té-
moignage de notre Seigneur, ni
de moi, qui suis prisonnier à
cause de lui ; mais souffre avec
moi pour l'évangile, par la force
que Dieu te donne,
9 Lequel nous a sauvés, et nous
a appelés par une vocation sainte,
non selon nos œuvres, mais selon
qu'il avait résolu, et *selon la* grâce
qui nous a été donnée en Jésus-
Christ avant tous les siècles;
10 Et qui a été maintenant mani-
festée par l'avénement de notre
Sauveur Jésus-Christ, qui a dé-
truit la mort, et mis en évidence la
vie et l'immortalité par l'évangile;
11 Pour lequel j'ai été établi pré-
dicateur, et apôtre et docteur des
Gentils.
12 C'est ce qui m'a attiré tous
les maux que j'endure ; mais je
n'en ai point le honte, car je sais
à qui j'ai cru, et je suis persuadé
qu'il a la puissance de garder
mon dépôt jusqu'à ce jour-là.
13 Retiens le modèle des saines
instructions que tu as ouïes de
moi, en suivant la foi et la charité
qui *est* en Jésus-Christ.
14 Garde le bon dépôt, par le
Saint-Esprit qui habite en nous.
15 Tu sais que tous ceux qui
*sont* d'Asie m'ont abandonné, du
nombre desquels sont Phygelle
et Hermogène.
16 Le Seigneur veuille exercer
sa miséricorde envers la famille
d'Onésiphore; car il m'a souvent
consolé, et il n'a point eu honte
de mes chaînes.
17 Au contraire, quand il a été
à Rome, il m'a cherché fort soi-
gneusement, et il m'a trouvé.
18 Le Seigneur lui fasse trouver
miséricorde devant lui en ce jour-
là; et tu sais mieux *que personne*,
combien il m'a assisté à Ephèse.

## CHAPITRE II.

TOI donc, mon fils, fortifie-toi
dans la grâce qui *est* en Jésus-
Christ.
2 Et ce que tu as appris de moi,
en présence de plusieurs témoins,
confie-le à des personnes fidèles,
qui soient capables de l'enseigner
aux autres.
3 Toi donc supporte les travaux
comme un bon soldat de Jésus-
Christ.
4 Nul *homme* qui va à la guerre
ne s'embarrasse des affaires de la
vie; et cela, afin qu'il puisse plaire
à celui qui l'a enrôlé pour la
guerre.
5 De même, celui qui combat
dans la lice, n'est point couronné,
s'il n'a combattu suivant les lois.
6 Il faut que le laboureur tra-
vaille, avant que de recueillir les
fruits.
7 Considère ce que je te dis; et
que le Seigneur te rende intelli-
gent en toutes choses.
8 Souviens-toi que Jésus-Christ,
qui est de la race de David, est
ressuscité des morts, selon mon
évangile,
9 Pour lequel je souffre des
maux, jusqu'à être lié comme un
malfaiteur ; mais la Parole de
Dieu n'est point liée.
10 C'est à cause de cela que je
souffre toutes choses pour l'a-
mour des élus, afin qu'ils obtien-
nent aussi le salut qui *est* en
Jésus-Christ, avec la gloire éter-
nelle.
11 Cette parole *est* certaine, que
si nous mourons avec *lui*, nous
vivrons aussi avec *lui*.
12 Si nous souffrons *avec lui*,
nous régnerons aussi avec *lui*.
Si nous *le* renonçons, il nous
renoncera aussi.
13 Si nous sommes infidèles, il
demeure fidèle; il ne peut se re-
noncer soi-même.
14 Fais souvenir de ces choses,
protestant devant le Seigneur
qu'on ne dispute point de mots,
ce qui ne sert de rien, et *ne fait*
*que* pervertir les auditeurs.
15 Efforce-toi de te rendre ap-
prouvé de Dieu, *comme un* ou-
vrier sans reproche, dispensant
comme il faut, la parole de la
vérité.
16 Mais réprime les discours
profanes et vains; car ils ne pro-
duiraient qu'une plus grande
impiété;

17 Et la parole des profanes ronge comme la gangrène. Tels sont Hyménée et Philète,
18 Qui se sont détournés de la vérité, en disant que la résurrection est déjà arrivée, et qui renversent la foi de quelques-uns.
19 Toutefois, le fondement de Dieu demeure ferme, ayant ce sceau: Le Seigneur connaît ceux qui sont siens; et: Quiconque invoque le nom de Christ, qu'il se retire de l'iniquité.
20 Dans une grande maison il n'y a pas seulement des vaisseaux d'or et d'argent, mais *il y en a* aussi de bois et de terre; les uns sont pour des usages honorables, et les autres pour des usages vils.
21 Si quelqu'un donc se conserve pur *à l'égard* de ces choses-là, il sera un vaisseau honorable, sanctifié, propre au service du Seigneur, et préparé pour toutes *sortes de* bonnes œuvres.
22 Fuis aussi les désirs de la jeunesse, et recherche la justice, la foi, la charité et la paix avec ceux qui invoquent le Seigneur d'un cœur pur.
23 Et rejette les questions folles, et qui sont sans instruction, sachant qu'elles ne produisent que des contestations.
24 Or, il ne faut pas que le serviteur du Seigneur aime à contester; mais il doit être doux envers tous, propre à enseigner, patient;
25 Instruisant avec douceur ceux qui sont d'un sentiment contraire, afin de *voir* si Dieu ne leur donnera point la repentance, pour connaître la vérité;
26 En sorte qu'ils se réveillent, *et qu'ils se dégagent* du piége du diable, par lequel ils ont été pris, pour *faire* sa volonté.

## CHAPITRE III.

SACHE, au reste, que dans les derniers jours il y aura des temps fâcheux.
2 Car les hommes seront amateurs d'eux-mêmes, avares, vains, orgueilleux, médisans, désobéissans à leurs pères et à leurs mères, ingrats, profanes;
3 Sans affection naturelle, sans fidélité, calomniateurs, incontinens, cruels, ennemis des gens de bien;
4 Traîtres, emportés, enflés d'orgueil, amateurs des voluptés plutôt que de Dieu;
5 Ayant l'apparence de la piété, mais ayant renoncé à sa force. Éloigne-toi aussi de ces gens-là.
6 De ce nombre sont ceux qui s'introduisent dans les maisons, et qui captivent l'esprit de certaines femmes chargées de péchés, possédées de diverses convoitises;
7 Qui apprennent toujours, et qui ne peuvent jamais parvenir à la connaissance de la vérité.
8 Et comme Jannès et Jambrès résistèrent à Moïse, ceux-ci de même résistent à la vérité; gens d'un esprit corrompu, et pervertis à l'égard de la foi.
9 Mais ils ne feront pas de grands progrès; car leur folie sera connue de tout le monde, comme le fut celle de ces *hommes-là.*
10 Pour toi, tu as été parfaitement instruit de ma doctrine, de ma conduite, de mes desseins, de ma foi, de ma douceur, de ma charité, de ma patience;
11 Des persécutions *et* des afflictions qui me sont arrivées à Antioche, à Iconie, et à Lystre; *tu sais, dis-je,* quelles persécutions j'ai souffertes, et *comment* le Seigneur m'a délivré de toutes.
12 Aussi tous ceux qui veulent vivre dans la piété selon Jésus-Christ, seront persécutés.
13 Mais les hommes méchans et les imposteurs iront en empirant, séduisant *les autres* et étant séduits *eux-mêmes.*
14 Pour toi, demeure ferme dans les choses que tu as apprises et qui t'ont été confiées, sachant de qui tu les as apprises;
15 Et que tu as dès ton enfance la connaissance des saintes lettres, qui peuvent t'instruire pour le salut, par la foi qui *est* en Jésus-Christ.
16 Toute l'Écriture *est* divinement inspirée, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour instruire dans la justice;
17 Afin que l'homme de Dieu soit accompli, et parfaitement propre pour toute bonne œuvre.

## CHAPITRE IV.

JE te conjure donc devant Dieu et *devant* le Seigneur Jésus-Christ, qui doit juger les vivans et les morts, lorsqu'il apparaîtra dans son règne;
2 Prêche la parole, insiste en temps et hors de temps, reprends, censure, *et* exhorte avec toute sorte de douceur, et en instruisant.
3 Car il viendra un temps que *les hommes* ne souffriront point la saine doctrine; mais qu'ayant une démangeaison d'entendre des choses agréables, ils s'assembleront des docteurs, selon leurs propres désirs;
4 Et ils fermeront l'oreille à la vérité, et se tourneront vers des fables.
5 Mais toi, sois vigilant en toutes choses; endure les afflictions; fais l'œuvre d'un prédicateur de l'évangile; remplis les devoirs de ton ministère.
6 Car pour moi, je vais être immolé, et le temps de mon départ approche.
7 J'ai combattu le bon combat, j'ai achevé *ma* course, j'ai gardé la foi.
8 Au reste, la couronne de justice m'est réservée, et le Seigneur, juste juge, me la donnera en ce jour-là, et non-seulement à moi, mais aussi à tous ceux qui auront aimé son avénement.
9 Tâche de me venir trouver au plus tôt;
10 Car Démas m'a abandonné, ayant aimé ce présent siècle, et il s'en est allé à Thessalonique; Crescens en Galatie, et Tite en Dalmatie.
11 Il n'y a que Luc avec moi. Prends Marc et l'amène avec toi, car il m'est fort utile pour le ministère.
12 J'ai envoyé Tychique à Éphèse.
13 Quand tu viendras, apporte avec toi le manteau que j'ai laissé à Troas chez Carpus, et les livres, *et* principalement les parchemins.
14 Alexandre, l'ouvrier en cuivre, m'a fait souffrir beaucoup de maux; le Seigneur lui rendra selon ses œuvres.
15 Garde-toi aussi de lui, car il a fort résisté à nos paroles.
16 Personne ne m'a assisté dans ma première défense; mais tous m'ont abandonné. Que cela ne leur soit point imputé.
17 Mais le Seigneur m'a assisté, et il m'a fortifié, afin que ma prédication fût pleinement confirmée, et que tous les Gentils l'entendissent; et j'ai été délivré de la gueule du lion.
18 Le Seigneur me délivrera aussi de toute œuvre mauvaise, et me sauvera dans son royaume céleste. A lui *soit* gloire aux siècles des siècles. Amen.
19 Salue Prisce et Aquilas, et la famille d'Onésiphore.
20 Éraste est demeuré à Corinthe, et j'ai laissé Trophime malade à Milet.
21 Hâte-toi de venir avant l'hiver. Eubulus, Pudens, Linus, Claudia et tous nos frères te saluent.
22 Le Seigneur Jésus-Christ *soit* avec ton esprit. La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

*La seconde épître à Timothée, qui a été établi le premier évêque des Ephésiens, a été écrite de Rome, lorsque Paul fut présenté la seconde fois à César Néron.*

---

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

# A TITE.

## CHAPITRE I.

PAUL, serviteur de Dieu, et apôtre de Jésus-Christ pour *annoncer* la foi des élus de Dieu, et pour faire connaître la vérité, qui est selon la piété,
2 Et qui donne l'espérance de la

vie éternelle, que Dieu, qui ne peut mentir, a promise depuis plusieurs siècles;
3 Mais qu'il a manifestée en son propre temps par sa parole, dont la prédication m'a été confiée, selon l'ordre de Dieu notre Sauveur,
4 A Tite, *mon* vrai fils dans la foi *qui nous est* commune. Grâce, miséricorde *et* paix de la part de Dieu *notre* Père et du Seigneur Jésus-Christ notre Sauveur.
5 La raison pour laquelle je t'ai laissé en Crète, c'est afin que tu règles les choses qui restent *à régler*, et que tu établisses des pasteurs dans chaque ville, suivant que je te l'ai ordonné;
6 *Savoir*, s'il se trouve quelqu'un qui soit irrépréhensible, mari d'une seule femme, duquel les enfans soient fidèles, et qui ne soient pas accusés de dissolution, ni désobéissans.
7 Car il faut que l'évêque soit irrépréhensible, comme étant l'économe de Dieu; qu'il ne soit point attaché à son sens, ni colère, ni adonné au vin, ni violent, ni porté au gain déshonnête;
8 Mais qu'il exerce l'hospitalité, qu'il aime les gens de bien, qu'il soit sage, juste, saint, tempérant,
9 Attaché à la véritable doctrine qui doit être enseignée, en sorte qu'il soit capable, tant d'exhorter, suivant cette doctrine salutaire, que de convaincre ceux qui s'y opposent.
10 Car il y en a plusieurs, principalement parmi ceux de la circoncision, qui ne veulent point se soumettre, qui parlent de choses vaines, et qui séduisent les âmes, auxquels il faut fermer la bouche;
11 Qui pervertissent des familles entières, enseignant pour un gain honteux ce qu'on ne doit pas *enseigner*.
12 Quelqu'un d'entre eux, leur propre prophète, a dit: Les Crétois *sont* toujours menteurs ; ce sont de méchantes bêtes, des ventres paresseux.
13 Ce témoignage est *bien* véritable ; c'est pourquoi reprends-les vivement, afin qu'ils deviennent sains en la foi;
14 Sans s'arrêter aux fables judaïques, et aux ordonnances des hommes qui se détournent de la vérité.
15 Toutes choses sont bien pures pour ceux qui sont purs ; mais rien n'est pur pour ceux qui sont impurs et pour les infidèles; au contraire, leur esprit est souillé, aussi bien que leur conscience.
16 Ils font profession de connaître Dieu, mais ils le renoncent par leurs œuvres, étant abominables, rebelles, et incapables de toute bonne œuvre.

## CHAPITRE II.

MAIS toi, enseigne les choses qui conviennent à la saine doctrine.
2 Que les vieillards soient sobres, graves, prudens, purs dans la foi, dans la charité, dans la patience.
3 Que les femmes âgées aient de même un extérieur convenable à la sainteté ; qu'elles ne soient point médisantes, ni sujettes au vin; qu'elles donnent de bonnes instructions;
4 Qu'elles apprennent aux jeunes femmes à être sages, à aimer leurs maris, à aimer leurs enfans;
5 A être modestes, chastes, à demeurer dans leurs maisons, à être bonnes, soumises à leurs maris; afin que la parole de Dieu ne soit exposée à aucun blâme.
6 De même exhorte les jeunes hommes à vivre dans la tempérance;
7 Rends-toi toi-même en toutes choses un modèle de bonnes œuvres, montrant, dans ta manière d'enseigner, de la pureté et de la gravité;
8 Une doctrine saine, dans laquelle il n'y ait rien à reprendre, afin que les adversaires soient confus, n'ayant aucun mal à dire de vous.
9 *Exhorte* les serviteurs à être soumis à leurs maîtres, à leur complaire en toutes choses, à n'être point contredisans;
10 A ne rien distraire, mais à montrer en toutes choses une entière fidélité, afin de faire honorer partout la doctrine de Dieu notre Sauveur.
11 Car la grâce de Dieu, salutaire

à tous les hommes, a été manifestée;
12 Et elle nous enseigne qu'en renonçant à l'impiété et aux convoitises du monde, nous vivions dans le siècle présent, dans la tempérance, dans la justice, et dans la piété;
13 En attendant la bienheureuse espérance, et l'apparition de la gloire du grand Dieu et notre Sauveur Jésus-Christ,
14 Qui s'est donné soi-même pour nous, afin de nous racheter de toute iniquité et de nous purifier, pour lui être un peuple particulier, et zélé pour les bonnes œuvres.
15 Enseigne ces choses, exhorte, et reprends avec une pleine autorité. Que personne ne te méprise.

## CHAPITRE III.

AVERTIS-les d'être soumis aux princes et aux puissances, de *leur* obéir, d'être prêts à faire toutes *sortes de* bonnes œuvres;
2 De ne médire de personne, de n'être point querelleurs, d'être modérés, et de témoigner une parfaite douceur envers tous les hommes.
3 Car nous étions aussi autrefois nous-mêmes insensés, désobéissans, égarés, assujettis à toutes sortes de passions et de voluptés, vivant dans la malice et dans l'envie, dignes d'être haïs, et nous haïssant les uns les autres.
4 Mais lorsque la bonté et l'amour de Dieu notre Sauveur envers les hommes ont été manifestés, il nous a sauvés,
5 Non à cause des œuvres de justice que nous eussions faites, mais selon sa miséricorde, par le baptême de la régénération, et par le renouvellement du Saint-Esprit,
6 Qu'il a répandu abondamment sur nous par Jésus-Christ notre Sauveur;
7 Afin qu'ayant été justifiés par sa grâce, nous ayons l'espérance d'être héritiers de la vie éternelle.
8 Cette parole *est* certaine, et je veux que tu établisses fortement ces choses, afin que ceux qui ont cru en Dieu, aient soin de s'appliquer principalement à pratiquer les bonnes œuvres; voilà les choses qui sont bonnes et utiles aux hommes.
9 Mais réprime les questions folles, les généalogies, les contestations et les disputes touchant la loi; car elles sont inutiles et vaines.
10 Évite l'homme hérétique, après l'avoir averti une première et une seconde fois;
11 Sachant qu'un tel *homme* est perverti, et qu'il pèche, étant condamné par lui-même.
12 Lorsque je t'aurai envoyé Artémas, ou Tychique, hâte-toi de venir me voir à Nicopolis; car j'ai résolu d'y passer l'hiver.
13 Fais conduire avec soin Zénas, docteur de la loi, et Apollos, en sorte que rien ne leur manque.
14 Et que nos *frères* apprennent aussi à s'appliquer principalement à faire de bonnes œuvres, pour les usages nécessaires, afin qu'ils ne demeurent pas sans fruit.
15 Tous ceux qui *sont* avec moi te saluent. Salue ceux qui nous aiment dans la foi. La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

*Écrite de Nicopolis en Macédoine à Tite qui a été établi le premier évêque de l'Église de Crète.*

---

ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

# A PHILÉMON.

PAUL, prisonnier pour Jésus-Christ, et Timothée notre frère, à Philémon notre bien-aimé, et le compagnon de nos travaux;
2 Et à Appie notre chère *sœur*, à Archippe, compagnon de nos combats, et à l'Église qui *est* dans ta maison.
3 La grâce et la paix vous *soient*

*données* de la part de Dieu notre Père, et du Seigneur Jésus-Christ.
4 Je rends grâces à mon Dieu, faisant toujours mention de toi dans mes prières;
5 Apprenant la foi que tu as au Seigneur Jésus, et ta charité envers tous les saints;
6 De sorte que la foi qui t'est commune avec nous, est efficace, et se fait connaître par tout le bien qui se fait parmi vous, pour Jésus-Christ.
7 Car, mon frère, ta charité nous a donné une grande joie et une *grande* consolation, parce que tu as réjoui les entrailles des saints.
8 C'est pourquoi, bien que j'aie en *Jésus*-Christ le pouvoir de te commander ce qui est convenable,
9 Étant ce *que je suis*, Paul avancé en âge, et même maintenant prisonnier pour Jésus-Christ; cependant, j'aime mieux te prier par charité.
10 Je te prie donc pour mon fils Onésime, que j'ai engendré étant dans les chaînes;
11 Qui t'a autrefois été inutile, mais qui te sera présentement très utile, aussi bien qu'à moi, *et* que je te renvoie:
12 Reçois-le donc comme mes propres entrailles.
13 J'aurais souhaité de le retenir auprès de moi, afin qu'il me servît au lieu de toi dans les liens où je suis à cause de l'évangile;
14 Mais je n'ai rien voulu faire sans ton consentement, afin que le bien que tu feras, ne soit pas forcé, mais *qu'il soit* volontaire.
15 Car, peut-être que ce qu'il a été séparé *de toi* pour quelque temps, c'était afin que tu le recouvrasses pour toujours;
16 Non plus comme un esclave, mais *comme* étant fort au-dessus d'un esclave, *savoir*, comme un frère, chéri particulièrement de moi, et combien plus de toi, et selon le monde, et selon le Seigneur.
17 Si donc tu me regardes comme uni avec toi, reçois-le comme *si c'était* moi-même.
18 Que s'il t'a fait quelque tort, ou s'il te doit *quelque chose* mets-le sur mon compte.
19 C'est moi, Paul, qui t'écris de ma propre main, je te le rendrai; pour ne pas dire que tu te dois toi-même à moi.
20 Oui mon frère, que je reçoive ce plaisir de toi en *notre* Seigneur; réjouis mes entrailles au nom du Seigneur.
21 Je t'écris ceci étant persuadé de la déférence que tu auras pour moi, sachant même que tu feras plus que je ne dis.
22 Je te prie en même temps de me préparer un logement, car j'espère que je vous serai rendu par vos prières.
23 Épaphras, qui est prisonnier avec moi pour Jésus-Christ, te salue;
24 Ce que font aussi Marc, Aristarque, Démas et Luc, mes compagnons de travaux.
25 La grâce de notre Seigneur Jésus-Christ *soit* avec votre esprit. Amen.

*Écrite de Rome à Philémon et envoyée par Onésime esclave.*

---

## ÉPÎTRE DE SAINT PAUL, APÔTRE,

# AUX HÉBREUX.

### CHAPITRE I.

DIEU ayant autrefois parlé à nos pères en divers temps et en diverses manières, par les prophètes,
2 Nous a parlé en ces derniers temps par *son* Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses; par lequel aussi il a fait le monde;
3 Et qui étant la splendeur de sa gloire et l'image empreinte de sa personne, et soutenant toutes choses par sa parole puissante, après avoir fait par lui-même la purification de nos péchés, s'est

assis à la droite de la majesté *divine* dans les lieux très hauts;
4 Ayant été fait d'autant plus grand que les anges, qu'il a hérité d'un nom plus excellent que le leur.
5 Car auquel des anges *Dieu* a-t-il jamais dit: Tu es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui? Et dans un autre endroit: Je serai son Père, et il sera mon Fils?
6 Et encore, quand il introduit dans le monde son Fils premier-né, il dit: Que tous les anges de Dieu l'adorent.
7 A l'égard des anges, il dit: Il fait des vents ses anges, et des flammes de feu ses ministres.
8 Mais à l'égard du Fils, il dit: O Dieu, ton trône *demeure* aux siècles des siècles, et le sceptre de ton règne *est* un sceptre d'équité.
9 Tu as aimé la justice, et tu as haï l'iniquité; c'est pourquoi, ô Dieu, ton Dieu t'a oint d'une huile de joie au-dessus de tous tes semblables.
10 Et *dans un autre endroit:* C'est toi, Seigneur, qui as fondé la terre dès le commencement, et les cieux sont l'ouvrage de tes mains.
11 Ils périront, mais tu subsistes toujours; ils vieilliront tous comme un vêtement;
12 Tu les plieras comme un habit, et ils seront changés; mais toi, tu es toujours le même, et tes années ne finiront point.
13 Et auquel des anges a-t-il jamais dit: Assieds-toi à ma droite, jusqu'à ce que j'aie mis tes ennemis pour ton marchepied?
14 Ne sont-ils pas tous des esprits destinés à servir, et qui sont envoyés pour exercer leur ministère en faveur de ceux qui doivent avoir l'héritage du salut?

## CHAPITRE II.

C'EST pourquoi il nous faut faire une plus grande attention aux choses que nous avons entendues, de peur que nous ne les laissions écouler.
2 Car si la parole qui a été annoncée par les anges, a eu son effet, et si toute transgression et *toute* désobéissance a reçu une juste punition;
3 Comment échapperons-nous si nous négligeons un si grand salut, qui, ayant été premièrement annoncé par le Seigneur, nous a été confirmé par ceux qui l'avaient appris de lui?
4 Dieu même appuyant leur témoignage par des prodiges et des miracles, par divers effets de sa puissance, et par les dons du Saint-Esprit, qu'il a distribués selon sa volonté.
5 Car il n'a point soumis aux anges le monde à venir dont nous parlons.
6 Et quelqu'un a rendu ce témoignage dans un endroit de *l'écriture*, disant: Qu'est-ce de l'homme, que tu te souviennes de lui, et du fils de l'homme, que tu en prennes soin?
7 Tu l'as fait un peu inférieur aux anges; tu l'as couronné de gloire et d'honneur; et tu l'as établi sur les ouvrages de tes mains;
8 Tu as mis toutes choses sous ses pieds. Or, *Dieu* lui ayant assujetti toutes choses, il n'a rien laissé qui ne lui soit assujetti; cependant, nous ne voyons point encore maintenant que toutes choses lui soient assujetties.
9 Mais nous voyons couronné de gloire et d'honneur ce Jésus, qui a été fait pour un peu de temps inférieur aux anges, par la mort qu'il a soufferte, afin que par la grâce de Dieu il souffrît la mort pour tous.
10 Car il était convenable que celui pour qui et par qui *sont* toutes choses, voulant amener plusieurs enfans à la gloire, consacrât l'auteur de leur salut par les souffrances.
11 Car, et celui qui sanctifie, et ceux qui sont sanctifiés, *sont* tous d'un; c'est pourquoi il n'a point honte de les appeler *ses* frères,
12 Disant: J'annoncerai ton nom à mes frères; je te louerai au milieu de l'assemblée.
13 *Il dit* encore: Je me confierai en lui. Et ailleurs: Me voici, moi et les enfans que Dieu m'a donnés.
14 Puis donc que ces enfans participent à la chair et au sang, il y a aussi de même participé, afin que par la mort il détruisît

celui qui avait l'empire de la mort, c'est-à-dire, le diable;
15 Et qu'il en délivrât tous ceux qui, par la crainte de la mort, étaient toute leur vie assujettis à la servitude.
16 Car il n'a pas pris les anges, mais il a pris la postérité d'Abraham.
17 C'est pourquoi il a fallu qu'il fût semblable en toutes choses à ses frères; afin qu'il fût un souverain sacrificateur, miséricordieux, et fidèle *dans tout* ce qu'*il fallait faire* auprès de Dieu, pour expier les péchés du peuple.
18 Car ayant souffert lui-même et ayant été tenté, il peut aussi secourir ceux qui sont tentés.

## CHAPITRE III.

C'EST pourquoi, *mes* frères, qui êtes saints et qui avez part à la vocation céleste, considérez bien Jésus-Christ, *qui est* l'apôtre et le souverain Sacrificateur de la foi que nous professons;
2 Qui est fidèle à celui qui l'a établi, comme Moïse aussi l'avait été dans toute sa maison.
3 Car il a été estimé digne d'une gloire d'autant plus grande que *celle* de Moïse, que celui qui a bâti la *maison* est plus considérable que la maison *même*.
4 Car il n'y a point de maison qui n'ait été bâtie par quelqu'un; or, celui qui a bâti toutes ces choses, *c'est* Dieu.
5 Et pour ce qui est de Moïse, *il a été* fidèle dans toute la maison *de Dieu*, comme un serviteur, pour publier ce qu'il devait dire ;
6 Mais Christ, comme Fils, *est établi* sur sa propre maison ; et c'est nous qui sommes sa maison, pourvu que nous conservions jusqu'à la fin la ferme confiance et l'espérance dont nous nous glorifions.
7 C'est pourquoi, comme dit le Saint-Esprit : Si vous entendez aujourd'hui sa voix,
8 N'endurcissez point vos cœurs, comme il arriva lorsqu'on m'irrita au jour de la tentation dans le désert,
9 Où vos pères me tentèrent et m'éprouvèrent, et virent mes œuvres pendant quarante ans.
10 C'est pourquoi je fus indigné contre cette génération, et je dis : Leur cœur s'égare toujours, et ils n'ont point connu mes voies.
11 Aussi jurai-je *ceci* dans ma colère: Si *jamais* ils entrent dans mon repos!
12 *Mes* frères, prenez garde qu'il n'y ait en quelqu'un de vous un cœur mauvais et incrédule, qui vous fasse abandonner le Dieu vivant.
13 Mais exhortez-vous les uns les autres chaque jour, pendant qu'il est dit : Aujourd'hui, de peur que quelqu'un de vous ne s'endurcisse par la séduction du péché.
14 Car nous avons été faits participans de Christ, pourvu que nous conservions jusqu'à la fin ce qui nous soutient dès le commencement.
15 Pendant qu'il est dit: Si vous entendez aujourd'hui sa voix, n'endurcissez point vos cœurs, comme il arriva lorsqu'on l'irrita.
16 Car quelques-uns de ceux qui l'entendirent, l'irritèrent ; non pas *pourtant* tous ceux qui sortirent d'Égypte sous la conduite de Moïse.
17 Mais contre qui *Dieu* fut-il indigné pendant quarante ans? Ne fut-ce pas contre ceux qui péchèrent, dont les corps tombèrent morts dans le désert?
18 Et qui sont ceux à qui *Dieu* jura qu'ils n'entreraient point dans son repos, si ce n'est ceux qui s'étaient rebellés?
19 Nous voyons donc qu'ils n'y purent entrer à cause de leur incrédulité.

## CHAPITRE IV.

CRAIGNONS donc que quelqu'un d'entre vous, venant à négliger la promesse d'entrer dans son repos, ne s'en trouve exclu.
2 Car elle nous a été annoncée aussi bien qu'à eux; mais cette parole ne leur servit de rien, parce que ceux qui l'ouïrent, n'y ajoutèrent point de foi.
3 Pour nous qui avons cru, nous entrerons dans le repos, suivant ce qu'il a dit: C'est pourquoi j'ai

juré dans ma colère : Si *jamais* ils entrent dans mon repos! et cela après avoir achevé l'ouvrage de la création du monde.
4 Car *l'écriture* parle ainsi en quelque endroit, touchant le septième jour : Dieu se reposa le septième jour, après avoir achevé tous ses ouvrages.
5 Et encore dans cet *autre* endroit : S'ils entrent dans mon repos!
6 Puis donc que quelques-uns doivent y entrer, et que ceux à qui il avait été premièrement annoncé, n'y entrèrent pas, à cause de leur incrédulité;
7 Il détermine de nouveau un certain jour, *par ce mot:* Aujourd'hui, disant par David, si longtemps après, comme il a été dit ci-devant : Aujourd'hui si vous entendez sa voix, n'endurcissez point vos cœurs.
8 Car si Josué les eût introduits dans le repos, *Dieu* ne parlerait pas après cela d'un autre jour.
9 Il reste donc encore un repos pour le peuple de Dieu.
10 Car celui qui est entré dans son repos se repose après ses œuvres, comme Dieu *se reposa* après *avoir achevé* les siennes.
11 Efforçons-nous donc d'entrer dans ce repos, de peur que quelqu'un de nous ne tombe dans une semblable rébellion.
12 Car la parole de Dieu est vivante et efficace, et plus pénétrante qu'aucune épée à deux tranchans ; elle atteint jusqu'au fond de l'âme et de l'esprit, des jointures et des moelles, et elle juge des pensées et des intentions du cœur.
13 Et il n'y a aucune créature qui soit cachée devant lui, mais toutes choses sont nues et entièrement découvertes aux yeux de celui auquel nous devons rendre compte.
14 Puis donc que nous avons un grand et souverain Sacrificateur, Jésus, le Fils de Dieu, qui est entré dans les cieux, demeurons fermes dans notre profession.
15 Car nous n'avons pas un souverain Sacrificateur qui ne puisse compâtir à nos infirmités, puisqu'il a été tenté de même que nous en toutes choses, si l'on en excepte le péché.
16 Allons donc avec confiance au trône de grace, afin d'obtenir miséricorde et de trouver grâce, pour être secourus dans le temps convenable.

## CHAPITRE V.

TOUT souverain sacrificateur donc étant pris d'entre les hommes, est établi pour les hommes dans les choses qui regardent Dieu, afin qu'il offre des dons et des sacrifices pour les péchés;
2 Étant en état d'avoir compassion de ceux qui pèchent par ignorance et par erreur, puisque lui-même est environné de faiblesses.
3 Et c'est à cause de cela qu'il doit offrir des sacrifices pour ses péchés, aussi bien que pour ceux du peuple.
4 Or, personne ne peut s'attribuer cette dignité, que celui qui y est appelé de Dieu, comme Aaron.
5 Aussi Christ ne s'est point attribué la gloire d'être souverain Sacrificateur, mais *il l'a reçue de* celui qui lui a dit: *C'est* toi qui es mon Fils, je t'ai engendré aujourd'hui.
6 Comme il lui dit aussi dans un autre endroit: Tu *es* Sacrificateur éternellement, selon l'ordre de Melchisédec.
7 C'est ce *Jésus* qui pendant les jours de sa chair, ayant offert avec de grands cris et avec larmes, des prières et des supplications à celui qui le pouvait délivrer de la mort, fut exaucé *et délivré* de ce qu'il craignait.
8 Quoiqu'il fût Fils, il a appris l'obéissance par les choses qu'il a souffertes,
9 Et étant consacré, il est devenu l'auteur du salut éternel pour tous ceux qui lui obéissent;
10 Dieu l'ayant déclaré souverain Sacrificateur, selon l'ordre de Melchisédec.
11 Sur quoi nous avons beaucoup de choses à dire, qui sont difficiles à expliquer, à cause que vous êtes devenus négligens à écouter.
12 Car au lieu que vous devriez être maîtres depuis longtemps,

vous avez encore besoin qu'on
vous enseigne les premiers élémens
de la parole de Dieu : et
vous êtes dans un tel état, que
vous avez plutôt besoin de lait,
que d'une viande solide.
13 Or, celui qui ne se nourrit que
de lait, ne saurait comprendre la
parole de la justice, car il est encore
enfant.
14 Mais la nourriture solide est
pour les hommes faits, *savoir*,
pour ceux qui s'y étant accoutumés,
ont l'esprit exercé à discerner
le bien et le mal.

## CHAPITRE VI.

C'EST pourquoi, laissant les
premiers principes de la doctrine
de Christ, tendons à la perfection,
ne posant pas de nouveau
le fondement, *savoir*, la repentance
des œuvres mortes, et la foi
en Dieu :
2 La doctrine des baptêmes,
l'imposition des mains, la résurrection
des morts, et le jugement
éternel;
3 Et c'est ce que nous ferons, si
Dieu le permet.
4 Car il est impossible que ceux
qui ont été une fois illuminés,
qui ont goûté le don céleste, qui
ont été faits participans du Saint-Esprit;
5 Et qui ont goûté la bonne
parole de Dieu, et les puissances
du siècle à venir ;
6 S'ils retombent, soient renouvelés
à la repentance, puisque
autant qu'il est en eux, ils crucifient
de nouveau le Fils de Dieu,
et l'exposent à l'ignominie.
7 Car la terre qui est souvent
abreuvée de la pluie qui tombe
sur elle, et qui produit des herbes
propres pour l'usage de ceux qui
la cultivent, reçoit la bénédiction
de Dieu.
8 Mais celle qui ne produit que
des épines et des chardons, est
abandonnée et près d'être maudite,
*et* sa fin est d'être brûlée.
9 Or, nous attendons de vous,
*mes* bien-aimés, de meilleures
choses, et plus convenables au
salut, quoique nous parlions
ainsi.
10 Car Dieu n'*est* pas injuste,
pour oublier vos *bonnes* œuvres
et le travail de la charité que vous
avez fait paraître pour son nom,
ayant assisté les saints, et les assistant
*encore*.
11 Mais nous désirons que chacun
de vous fasse voir la même
ardeur jusqu'à la fin, pour l'accomplissement
de *votre* espérance;
12 Afin que vous ne vous relâchiez
point, mais que vous imitiez
ceux qui, par la foi et par la
patience, sont devenus les héritiers
des promesses.
13 Car, lorsque Dieu fit la promesse
à Abraham, ne pouvant
jurer par un plus grand, il jura
par lui-même,
14 Et il lui dit : Certainement,
je te bénirai abondamment, et je
multiplierai merveilleusement *ta
postérité*.
15 Et ainsi *Abraham* ayant attendu
avec patience, obtint ce
qui lui avait été promis.
16 Car comme les hommes
jurent par celui qui est plus grand
*qu'eux*, et que le serment *fait*
pour confirmer *une chose*, termine
tous leurs différends;
17 De même, Dieu voulant montrer
encore mieux aux héritiers
de la promesse la fermeté immuable
de sa résolution, il y fit
intervenir le serment;
18 Afin que par ces deux choses,
qui sont invariables, et dans lesquelles
il est impossible que Dieu
mente, nous eussions une ferme
consolation; nous qui avons notre
recours à retenir fortement l'espérance
qui nous est proposée;
19 Laquelle nous retenons
comme une ancre ferme et assurée
de notre âme, et qui pénètre
jusqu'au dedans du voile,
20 Où Jésus est entré pour nous
comme notre précurseur, ayant
été fait souverain Sacrificateur
éternellement, selon l'ordre de
Melchisédec.

## CHAPITRE VII.

C'EST ce Melchisédec, roi de
Salem, et sacrificateur du
Dieu souverain, qui vint au devant
d'Abraham, lorsqu'il revenait
de la défaite des rois, et qui le
bénit;
2 A qui aussi Abraham donna

la dîme de tout le butin, et dont
le nom signifie premièrement, roi
de justice, et qui était aussi roi
de Salem, c'est-à-dire, roi de paix;
3 Sans père, sans mère, sans généalogie,
n'ayant ni commencement de jours, ni fin de vie; étant
ainsi semblable au Fils de Dieu,
il demeure sacrificateur pour toujours.
4 Considérez donc combien
grand était celui à qui Abraham
le patriarche lui-même donna la
dîme du butin.
5 A l'égard de ceux de la tribu
de Lévi qui parviennent à la sacrificature,
ils ont bien un ordre,
selon la loi, de prendre la dîme
du peuple, c'est-à-dire, de leurs
frères, quoiqu'ils soient tous issus
d'Abraham:
6 Mais celui qui n'était pas de la
même famille qu'eux, reçut
d'Abraham la dîme, et bénit celui
à qui les promesses avaient été
faites.
7 Or, sans contredit, celui qui
bénit est plus grand que celui qui
est béni.
8 Et ici ce sont des hommes
mortels qui prennent les dîmes;
mais là l'écriture rend témoignage
que celui *qui les prend*, est
vivant.
9 Et pour ainsi dire, Lévi même,
qui reçoit les dîmes, les a payées
en la personne d'Abraham;
10 Car il était encore dans les
reins d'*Abraham* son aïeul,
lorsque Melchisédec alla au-devant de lui.
11 Si donc on eût pu arriver à
la perfection par le sacerdoce
Lévitique, touchant lequel le
peuple avait reçu une loi; qu'était-il
besoin qu'il s'élevât un
autre sacrificateur, qui fût nommé
selon l'ordre de Melchisédec, et
non pas selon l'ordre d'Aaron?
12 Car le sacerdoce étant changé,
il est nécessaire qu'il y ait aussi
un changement de loi.
13 En effet, celui de qui ces
choses sont dites, est d'une autre
tribu, de laquelle personne n'a
assisté à l'autel.
14 Car il est évident que notre
Seigneur est sorti de *la tribu de*
Juda, à laquelle Moïse n'a point
attribué le sacerdoce.
15 Cela est encore plus manifeste,
en ce qu'il s'élève un autre
sacrificateur semblable à Melchisédec;
16 Qui n'a point été établi par
la loi d'une ordonnance charnelle,
mais par la puissance d'une
vie qui ne doit point finir,
17 Selon cette déclaration *de l'Écriture:*
Tu *es* Sacrificateur éternellement,
selon l'ordre de Melchisédec.
18 Ainsi, l'ancienne loi a été
abolie à cause de sa faiblesse et
de son inutilité;
19 Parce que la loi n'a rien
amené à la perfection; mais une
meilleure espérance, par laquelle
nous nous approchons de Dieu, a
été mise en sa place.
20 Et même, ce n'a point été
sans serment; car les autres sacrificateurs
ont été établis sans
serment;
21 Mais celui-ci l'a été avec serment,
par celui qui lui a dit: Le
Seigneur l'a juré, et il ne s'en repentira
point; Tu *es* Sacrificateur
éternellement, selon l'ordre
de Melchisédec.
22 Ainsi Jésus a été fait garant
d'une alliance d'autant plus excellente.
23 A l'égard des sacrificateurs, il
y en a eu plusieurs *qui se sont
succédé*, parce que la mort les
empêchait de subsister toujours.
24 Mais celui-ci, parce qu'il subsiste
éternellement, a *aussi* un
sacerdoce qui ne passe point à
d'autres.
25 Et c'est aussi pour cela qu'il
peut toujours sauver ceux qui
s'approchent de Dieu par lui,
étant toujours vivant pour intercéder
pour eux.
26 Car il nous était convenable
d'avoir un tel souverain Sacrificateur,
*qui fût* saint, innocent,
sans souillure, séparé des pécheurs,
et élevé au-dessus des
cieux;
27 Qui n'eût pas besoin, comme
les *autres* souverains sacrificateurs,
d'offrir tous les jours des
sacrifices, premièrement pour ses
propres péchés, et ensuite pour
ceux du peuple; car il a fait cela
une seule fois en s'offrant lui-même.

28 Car la loi établit pour souverains sacrificateurs des hommes faibles; mais la parole du serment qui a été fait après la loi, *établit* le Fils, et le consacre pour toujours.

## CHAPITRE VIII.

L'ABRÉGÉ des choses que nous avons dites, *c'est* que nous avons un tel souverain sacrificateur, qui est assis à la droite du trône de la majesté *de Dieu* dans les cieux ;
2 Et *qui est* ministre du sanctuaire et du véritable tabernacle, que le Seigneur a dressé, et non pas un homme.
3 Car tout souverain sacrificateur est établi pour offrir *à Dieu* des dons et des sacrifices ; c'est pourquoi il a été nécessaire que celui-ci eût aussi quelque chose à offrir.
4 Car s'il était sur la terre, il ne serait pas même sacrificateur, puisqu'il y a encore des sacrificateurs, qui offrent les dons selon la loi;
5 Et qui font un service qui n'est qu'une image et une ombre des choses célestes, selon l'ordre que Dieu donna à Moïse, lorsqu'il devait dresser le tabernacle: Prends garde, lui dit-il, à faire tout selon le modèle, qui t'a été montré sur la montagne.
6 Mais *notre souverain Sacrificateur* a obtenu un ministère d'autant plus excellent, qu'il est médiateur d'une alliance plus excellente, et qui a été établie sur de meilleures promesses.
7 Car s'il n'y eût rien eu de défectueux dans la première, il n'y aurait pas eu lieu *d'en établir* une seconde.
8 Aussi *Dieu* dit-il *aux Juifs*, en leur faisant des reproches : Les jours viendront que je traiterai une alliance nouvelle avec la maison d'Israël et avec la maison de Juda;
9 Non comme l'alliance que je traitai avec leurs pères, lorsque je les pris par la main, pour les retirer du pays d'Égypte; car ils n'ont pas persévéré dans mon alliance, et je les ai rejetés, dit le Seigneur.
10 Mais, voici l'alliance que je traiterai avec la maison d'Israël : en ces jours-là, dit le Seigneur, je mettrai mes lois dans leur esprit, et les graverai dans leur cœur; et je serai leur Dieu, et ils seront mon peuple;
11 Et aucun d'eux n'enseignera plus son prochain ni son frère, *en lui* disant : Connais le Seigneur; car tous me connaîtront, depuis le plus petit jusqu'au plus grand d'entre eux;
12 Parce que je leur pardonnerai leurs injustices, et que je ne me souviendrai plus de leurs péchés, ni de leurs iniquités.
13 En parlant d'une *alliance* nouvelle, il déclara vieille la première; or, ce qui est devenu ancien et vieux est près d'être aboli.

## CHAPITRE IX.

LA première *alliance* avait donc aussi des ordonnances touchant le service divin, et un sanctuaire terrestre.
2 Car, quand le tabernacle fut dressé, il y avait dans la première partie le chandelier, la table, et les pains de proposition; et *cette partie* s'appelait le lieu saint.
3 Et au delà du second voile *était* la partie du tabernacle, appelée le lieu très saint;
4 Où il y avait un encensoir d'or, et l'arche de l'alliance, toute couverte d'or, dans laquelle *était* une urne d'or, où était la manne, la verge d'Aaron, qui avait fleuri, et les tables de l'alliance.
5 Et sur cette *arche étaient* les chérubins de la gloire, qui couvraient le propitiatoire; de quoi il n'est pas besoin de parler présentement en détail.
6 Or, ces choses étant ainsi disposées, les sacrificateurs entrent bien tous les jours dans la première partie du tabernacle, pour y faire le service;
7 Mais le seul souverain sacrificateur *entre* dans la seconde *partie*, une fois l'année; non sans y porter du sang, qu'il offre pour ses péchés et pour ceux du peuple;
8 Le Saint-Esprit montrant par là, que le chemin du lieu très saint n'avait pas encore été

ouvert, pendant que le premier
tabernacle subsistait; ce qui *était*
une figure pour ce temps-là;
9 Pendant lequel on offrait des
dons et des sacrifices, qui ne pouvaient pas purifier la conscience
de celui qui faisait le service;
10 Lequel ne consistait qu'en
des viandes et des breuvages, en
diverses ablutions, et en des cérémonies charnelles, qui n'avaient été imposées que jusqu'au
temps que tout cela devait être
réformé.
11 Mais Christ, le souverain Sacrificateur des biens à venir,
ayant passé par un tabernacle
plus grand et plus parfait, qui
n'a point été fait de main, c'est-à-dire, qui n'a pas été construit *par
les hommes*,
12 Est entré une seule fois dans
le lieu très saint, non avec le sang
des boucs ou des veaux, mais avec
son propre sang, nous ayant obtenu une rédemption éternelle.
13 Car si le sang des taureaux et
des boucs, et la cendre de la génisse, dont on fait aspersion, purifie ceux qui sont souillés, à l'égard de la pureté du corps;
14 Combien plus le sang de
Christ, qui, par l'Esprit éternel,
s'est offert à Dieu, soi-même, sans
aucune tache, purifiera-t-il votre
conscience des œuvres mortes,
pour servir le Dieu vivant?
15 C'est pourquoi il est le Médiateur d'un nouveau testament,
afin que, la mort intervenant
pour l'expiation des péchés commis sous le premier testament,
ceux qui sont appelés, reçoivent
l'héritage éternel qui leur a été
promis.
16 Car où *il y a* un testament, *il
est* nécessaire que la mort du testateur intervienne;
17 Parce qu'un testament n'a
son effet qu'après la mort du testateur, n'ayant point de force
tant qu'il est en vie.
18 C'est pourquoi aussi, le premier *testament* ne fut point établi
sans *effusion de* sang.
19 Car, après que Moïse eut prononcé à tout le peuple tous les
commandemens de la loi, il prit
le sang des veaux et des boucs,
avec de l'eau et de la laine teinte
en écarlate, et de l'hysope, et il
en fit aspersion sur le livre même
et sur tout le peuple.
20 Disant: Ceci est le sang du
testament que Dieu a ordonné en
votre faveur.
21 Puis il fit de même aspersion
du sang sur le tabernacle et sur
tous les vases qui servaient au
culte *divin*.
22 Et, selon la loi, presque toutes
choses sont purifiées par le sang,
et sans effusion de sang il ne se
fait point de rémission *des péchés*.
23 Il a donc fallu que les choses
qui représentaient celles qui sont
dans le ciel, fussent purifiées de
cette manière, mais que les célestes *fussent purifiées* par des
sacrifices plus excellens.
24 Car Christ n'est point entré
dans le sanctuaire fait de la main
*des hommes*, et qui n'était que la
figure du véritable; mais *il est entré* dans le ciel même pour comparaître maintenant pour nous
devant la face de Dieu.
25 Ce n'est pas qu'il s'offre plusieurs fois soi-même, comme le
souverain sacrificateur entre dans
le lieu très saint, chaque année,
avec d'autre sang *que le sien*.
26 Autrement, il aurait fallu qu'il
eût souffert plusieurs fois depuis
la création du monde; mais à présent, dans la consommation des
siècles, il a paru une fois pour
abolir le péché, s'étant offert lui-même en sacrifice.
27 Et comme il est ordonné que
tous les hommes meurent une
fois, après quoi *suit* le jugement;
28 De même aussi Christ, ayant
été offert une fois pour ôter les
péchés de plusieurs, paraîtra une
seconde fois sans péché à ceux
qui l'attendent pour *obtenir* le
salut.

## CHAPITRE X.

OR, la loi, n'ayant que l'ombre
des biens à venir, *et* non la
vraie image des choses, ne peut
jamais, par les mêmes sacrifices
qu'on offre continuellement
chaque année, sanctifier parfaitement ceux qui s'approchent *de
Dieu*.
2 Autrement on aurait cessé de
les offrir, parce que ceux qui

faisaient ce service, étant une fois
purifiés, n'auraient plus eu leur
conscience chargée de péché.
3 Mais *il se fait* chaque année,
dans ces *sacrifices*, une nouvelle
commémoration des péchés.
4 Car il est impossible que le
sang des taureaux et des boucs
ôte les péchés.
5 C'est pourquoi, *Christ* entrant
dans le monde, dit: Tu n'as point
voulu de sacrifice ni d'offrande,
mais tu m'as formé un corps.
6 Tu n'as point pris plaisir aux
holocaustes, ni *aux sacrifices* pour
le péché.
7 Alors j'ai dit: Me voici; je
viens, ô Dieu, pour faire ta volonté,
comme il est écrit de moi
dans le Livre.
8 Ayant dit auparavant: Tu n'as
point voulu de sacrifice, ni d'offrandes,
ni d'holocaustes, ni d'oblations
pour le péché, et tu n'y
as point pris plaisir; (qui sont les
choses qu'on offre selon la loi;) il
ajoute ensuite: Me voici, je viens,
ô Dieu, pour faire ta volonté.
9 Il abolit le premier, pour établir
le second.
10 Et c'est par cette volonté que
nous sommes sanctifiés, *savoir*,
par l'oblation du corps de Jésus-Christ,
*laquelle a été* faite une
seule fois.
11 Tout sacrificateur donc assiste
chaque jour, faisant le service,
et offrant plusieurs fois les
mêmes sacrifices, qui ne peuvent
jamais ôter les péchés;
12 Mais celui-ci ayant offert un
seul sacrifice pour les péchés,
s'est assis pour toujours à la droite
de Dieu,
13 Attendant ce qui reste encore,
qui est que ses ennemis soient réduits
à lui servir de marchepied.
14 Car, par une seule oblation il
a amené pour toujours à la perfection
ceux qui sont sanctifiés.
15 Et c'est ce que le Saint-Esprit
nous déclare aussi; car après avoir
dit:
16 Voici l'alliance que je ferai
avec eux quand ces jours-là seront
arrivés, dit le Seigneur; je
mettrai mes lois dans leurs cœurs,
et je les écrirai dans leurs entendemens,
*il ajoute:*
17 Et je ne me souviendrai plus
de leurs péchés ni de leurs iniquités.
18 Or, où la rémission des péchés
*est accordée*, il n'est plus
besoin d'oblation pour le péché.
19 Puis donc, *mes* frères, que
nous avons, par le sang de Jésus,
la liberté d'entrer dans les lieux
saints,
20 Par le chemin nouveau qui
mène à la vie, lequel il nous a
frayé à travers le voile, qui est sa
propre chair;
21 Et *puisque nous avons* un
grand sacrificateur *établi* sur la
maison de Dieu;
22 Approchons-nous *de lui* avec
un cœur sincère, avec une confiance
pleine et parfaite, ayant
les cœurs purifiés *des souillures*
d'une mauvaise conscience, et le
corps lavé d'une eau pure.
23 Retenons constamment la
profession de *notre* espérance,
sans varier; car celui qui a fait
les promesses *est* fidèle;
24 Et prenons garde les uns aux
autres, pour nous exciter à la
charité et aux bonnes œuvres.
25 N'abandonnant point nos assemblées,
comme quelques-uns
ont coutume de faire; mais exhortons-nous
*les uns les autres*,
et cela d'autant plus, que vous
voyez approcher le jour.
26 Car si nous péchons volontairement,
après avoir reçu la connaissance
de la vérité, il ne reste
plus de sacrifice pour les péchés;
27 Et il n'y a plus rien à attendre
qu'un jugement terrible et un
feu ardent, qui doit dévorer les
adversaires.
28 Si quelqu'un avait violé la
loi de Moïse, il mourait sans miséricorde
sur le témoignage de
deux ou trois *personnes;*
29 Combien plus grand croyez-vous
que doive être le supplice
dont sera jugé digne celui qui
aura foulé aux pieds le Fils de
Dieu, et tenu pour une chose
profane le sang de l'alliance, par
lequel il avait été sanctifié, et qui
aura outragé l'Esprit de la grâce?
30 Car nous connaissons celui
qui a dit: C'est à moi qu'appartient
la vengeance; je *le* rendrai,
dit le Seigneur. Et ailleurs: Le
Seigneur jugera son peuple.

31 *C'est* une chose terrible que de tomber entre les mains du Dieu vivant.
32 Rappelez dans votre mémoire les premiers temps, auxquels, après avoir été éclairés, vous avez soutenu un grand combat de souffrances;
33 Quand d'un côté, vous avez été exposés, à la vue de tout le monde, à des opprobres et à des persécutions, et que de l'autre, vous avez pris part aux maux de ceux qui étaient ainsi traités.
34 Car vous avez aussi compati à mes liens, et vous avez souffert avec joie qu'on vous ravît vos biens, sachant que vous en avez dans les cieux de plus excellens, et qui sont permanens.
35 N'abandonnez donc pas votre confiance, qui doit avoir une si grande récompense.
36 Car vous avez besoin de patience, afin qu'après avoir fait la volonté de Dieu, vous remportiez l'effet de sa promesse.
37 Car encore un peu de temps, et celui qui doit venir, viendra, et il ne tardera point.
38 Or, le juste vivra par la foi; mais si quelqu'un se retire, mon âme ne prend point de plaisir en lui.
39 Pour nous, nous ne sommes pas de ceux qui se retirent pour périr; mais nous sommes de ceux qui *gardent* la foi pour sauver leur âme.

## CHAPITRE XI.

OR, la foi est une vive représentation des choses qu'on espère, et une démonstration de celles qu'on ne voit point.
2 Car par elle les anciens ont obtenu *un bon* témoignage.
3 C'est par la foi, que nous savons que le monde a été fait par la parole de Dieu ; en sorte que les choses qui se voient, n'ont pas été faites de choses qui parussent.
4 C'est par la foi, qu'Abel offrit à Dieu un plus excellent sacrifice que Caïn, et qu'il obtint le témoignage d'être juste, Dieu rendant un bon témoignage à ses offrandes ; et quoique mort, il parle encore par elle.
5 C'est par la foi, qu'Hénoc fut enlevé pour ne point mourir, et il ne parut plus, parce que Dieu l'avait enlevé ; car avant que d'être enlevé, il avait obtenu le témoignage d'être agréable à Dieu.
6 Or, il est impossible de *lui* être agréable sans la foi, car il faut que celui qui s'approche de Dieu croie que Dieu est, et qu'il est le rémunérateur de ceux qui le cherchent.
7 C'est par la foi, que Noé, ayant été divinement averti des choses qu'on ne voyait point encore, craignit, et bâtit l'arche pour sauver sa famille; et par cette *arche* il condamna le monde, et fut fait héritier de la justice qui s'obtient par la foi.
8 C'est par la foi, qu'Abraham, étant appelé, obéit, pour venir au pays qu'il devait recevoir pour héritage; et il partit, ne sachant où il allait.
9 C'est par la foi qu'il demeura comme étranger dans la terre qui lui avait été promise, habitant sous des tentes, aussi bien qu'Isaac et Jacob, qui étaient héritiers avec lui de la même promesse.
10 Car il attendait la cité qui a des fondemens, *et* de laquelle Dieu *est* l'architecte et le fondateur.
11 C'est aussi par la foi, que Sara reçut la vertu de concevoir et qu'elle enfanta, *étant* hors d'âge *d'avoir des enfans*, parce qu'elle crut que celui qui *le lui* avait promis, était fidèle.
12 C'est pourquoi il est né d'un seul *homme* et qui était déjà affaibli par l'âge, une multitude aussi nombreuse que les étoiles du ciel, et que le sable innombrable qui est au bord de la mer.
13 Tous ceux-là sont morts dans la foi, sans avoir reçu les choses qui leur avaient été promises, mais les ayant vues de loin, crues, et embrassées, et ayant fait profession d'être étrangers et voyageurs sur la terre.
14 Car ceux qui parlent ainsi, montrent clairement qu'ils cherchent *leur* patrie.
15 En effet, s'ils eussent eu en vue celle d'où ils étaient sortis,

ils avaient assez de temps pour y retourner;
16 Mais ils en désiraient une meilleure, qui est la céleste; c'est pourquoi Dieu ne dédaigne pas de s'appeler leur Dieu; car il leur avait préparé une cité.
17 C'est par la foi, qu'Abraham offrit Isaac, lorsqu'il fut éprouvé, et que celui qui avait reçu les promesses, offrit son *fils* unique;
18 A l'égard duquel il avait été dit: C'est en Isaac que ta postérité sera appelée de ton nom;
19 Ayant pensé en lui-même; que Dieu pouvait ressusciter *Isaac* des morts; aussi le recouvra-t-il par une espèce de résurrection.
20 C'est par la foi, qu'Isaac donna à Jacob et à Esaü une bénédiction qui regardait l'avenir.
21 C'est par la foi, que Jacob mourant bénit les deux fils de Joseph, et adora, étant appuyé sur le haut de son bâton.
22 C'est par la foi, que Joseph mourant parla de la sortie des enfans d'Israël, et qu'il donna des ordres touchant ses os.
23 C'est par la foi, que Moïse, étant né, fut caché pendant trois mois par son père et sa mère, parce qu'ils voyaient que c'était un bel enfant; et ils ne craignirent point l'édit du roi.
24 C'est par la foi, que Moïse, devenu grand, renonça à la qualité de fils de la fille de Pharaon;
25 Choisissant plutôt d'être affligé avec le peuple de Dieu, que de jouir pour un peu de temps *des délices* du péché;
26 Et regardant l'opprobre de Christ comme des richesses plus grandes que les trésors de l'Égypte, parce qu'il avait en vue la rémunération.
27 C'est par la foi, qu'il quitta l'Égypte, sans craindre la colère du roi; car il demeura ferme, comme voyant celui qui est invisible.
28 C'est par la foi, qu'il célébra la Pâque et qu'il fit l'aspersion du sang, afin que le destructeur qui tuait les premiers-nés, ne touchât point ceux *des Israélites*.
29 C'est par la foi, qu'ils passèrent par la mer Rouge comme par un lieu sec; ce que les Égyptiens ayant voulu tenter, ils y furent submergés.
30 C'est par la foi, que les murailles de Jérico tombèrent, après qu'on en eut fait le tour pendant sept jours.
31 C'est par la foi, que Rahab, l'hôtelière, ne périt point avec les incrédules, parce qu'elle reçut les espions *et les mit* en sûreté.
32 Et que dirai-je encore? Car le temps me manquerait, si je voulais parler de Gédéon, de Barac, de Samson, de Jephté, de David, de Samuël, et des prophètes;
33 Qui, par la foi, ont conquis des royaumes, ont exercé la justice, ont obtenu l'effet des promesses, ont fermé la gueule des lions,
34 Ont éteint la force du feu, ont échappé au tranchant des épées, ont été guéris de leurs maladies, ont été vaillans dans la guerre, ont mis en fuite des armées ennemies.
35 Des femmes ont recouvré par la résurrection leurs *enfans* morts; d'autres ont été cruellement tourmentés, refusant d'être délivrés, afin d'obtenir une meilleure résurrection;
36 D'autres ont été éprouvés par les moqueries et les fouets; d'autres, par les liens et par la prison;
37 Ils ont été lapidés, ils ont été sciés, ils ont été mis à *toutes sortes d'*épreuves, ils sont morts par le tranchant de l'épée, ils ont été errans çà et là, vêtus de peaux de brebis et de peaux de chèvres, destitués de tout, affligés, maltraités;
38 Eux dont le monde n'était pas digne; ils ont erré dans les déserts et dans les montagnes, *se cachant* dans les cavernes et les antres de la terre.
39 Et tous ceux-là ayant obtenu un bon témoignage par leur foi, n'ont point reçu ce qui leur avait été promis;
40 Dieu ayant pourvu quelque chose de meilleur pour nous, afin qu'ils ne parvinssent pas à la perfection sans nous.

## CHAPITRE XII.

NOUS donc aussi, puisque
nous sommes environnés
d'une si grande nuée de témoins,
rejetant tout fardeau, et le péché
qui nous enveloppe aisément,
poursuivons constamment
la course qui nous est proposée,
2 Regardant à Jésus, le chef et
le consommateur de la foi, qui, à
cause de la joie qui lui était proposée,
a souffert la croix, méprisant
l'ignominie, et s'est assis à la
droite du trône de Dieu.
3 C'est pourquoi, considérez bien
celui qui a souffert une si grande
contradiction des pécheurs, afin
que vous ne vous abattiez pas en
perdant courage.
4 Vous n'avez pas encore résisté
jusqu'au sang, en combattant
contre le péché.
5 Et vous avez oublié l'exhortation
qui vous dit, comme à des
enfans *de Dieu:* Mon enfant, ne
méprise pas le châtiment du Seigneur,
et ne perds point courage,
lorsqu'il te reprend;
6 Car le Seigneur châtie celui
qu'il aime, et il frappe de ses
verges tous ceux qu'il reconnaît
pour ses enfans.
7 Si vous souffrez le châtiment,
Dieu vous traite comme *ses* enfans;
car quel est l'enfant que
son père ne châtie pas?
8 Mais si vous êtes exempts du
châtiment auquel tous les autres
ont part, vous êtes donc des bâtards,
et non des enfans *légitimes.*
9 Et puisque nos pères selon la
chair nous ont châtiés, et que
nous avons eu du respect *pour
eux,* ne serons-nous pas beaucoup
plus soumis au Père des esprits
pour avoir la vie?
10 Car quant à nos pères, ils
nous châtiaient pour un peu de
temps, comme ils le trouvaient
bon; mais *Dieu nous châtie* pour
notre profit, afin de nous rendre
participans de sa sainteté.
11 Il est vrai que tout châtiment
semble d'abord *un sujet* de tristesse,
et non pas de joie; mais il
produit ensuite un fruit paisible
de justice à ceux qui ont été ainsi
exercés.
12 Fortifiez donc *vos* mains qui
sont affaiblies, et *vos* genoux qui
sont relâchés;
13 Et faites à vos pieds un chemin
droit, afin que ce qui cloche
ne se dévoie pas tout à fait, mais
que plutôt il se rétablisse.
14 Recherchez la paix avec tout
le monde, et la sanctification, sans
laquelle personne ne verra le Seigneur;
15 Prenant garde que personne
ne se prive de la grâce de Dieu;
et que quelque racine d'amertume
poussant en haut, ne *vous*
trouble, et que plusieurs n'en
soient infectés.
16 Qu'il n'y ait point d'impur,
ni de profane comme Esaü, qui
pour un mets, vendit son droit
d'aînesse.
17 Car vous savez que même
après cela, voulant hériter la bénédiction
*de son père,* il fut rejeté,
car il ne put trouver le moyen
de le faire changer de résolution,
quoiqu'il le demandât avec
larmes.
18 Car vous ne vous êtes pas approchés
de la montagne qu'on
pouvait toucher avec la main, ni
du feu brûlant, ni de la nuée
épaisse, ni de l'obscurité, ni de la
tempête,
19 Ni du bruit de la trompette,
ni de la voix qui parlait, et qui
était telle que ceux qui l'entendirent,
prièrent que la parole ne
leur fût plus adressée.
20 Car ils ne pouvaient supporter
ce qui était ordonné, que si
même une bête touchait la montagne,
elle serait lapidée, ou percée
d'un dard.
21 Et ce qui paraissait était si
terrible, que Moïse *même* dit: Je
suis effrayé et tout tremblant.
22 Mais vous êtes venus à la
montagne de Sion, à la cité du
Dieu vivant, à la Jérusalem céleste,
aux milliers d'anges,
23 A l'assemblée et à l'Église des
premiers-nés, qui sont écrits dans
les cieux; à Dieu qui est le juge
de tous; aux esprits des justes
qui sont parvenus à la perfection;
24 Et à Jésus, le Médiateur de
la nouvelle alliance, et au sang
de l'aspersion, qui prononce de
meilleures choses que *celui* d'Abel.

25 Prenez garde de ne pas mépriser celui qui vous parle; car si ceux qui méprisaient celui qui parlait de la part de Dieu sur la terre, ne sont point échappés, nous *serons punis* beaucoup plus, si nous nous détournons de celui qui nous *parle* des cieux;
26 De qui la voix ébranla alors la terre, et qui maintenant a fait cette promesse: Encore une fois, j'ébranlerai, non seulement la terre, mais aussi le ciel.
27 Or, ces mots: Encore une fois, marquent l'abolition des choses muables, comme n'ayant été faites que pour faire place à celles qui sont immuables et qui subsisteront *toujours*.
28 C'est pourquoi, embrassant le royaume qui ne peut être ébranlé, conservons la grâce par laquelle nous puissions servir Dieu d'une manière qui lui soit agréable, avec respect et avec crainte;
29 Car notre Dieu *est* aussi un feu consumant.

## CHAPITRE XIII.

QUE l'amour fraternel demeure *en vous*.
2 N'oubliez point l'hospitalité, car c'est par elle que quelques-uns ont logé des anges sans le savoir.
3 Souvenez-vous de ceux qui sont dans les liens, comme si vous y étiez avec eux; et de ceux qui sont maltraités, comme étant vous-mêmes du *même* corps.
4 Le mariage est honorable entre tous, et le lit sans souillure; mais Dieu jugera les fornicateurs et les adultères.
5 Que vos mœurs *soient* sans avarice, étant contens de ce que vous avez; car *Dieu* lui-même a dit: Je ne te laisserai point, je ne t'abandonnerai point.
6 De sorte que nous pouvons dire avec confiance: Le Seigneur est mon aide, et je ne craindrai point ce que l'homme pourrait me faire.
7 Souvenez-vous de vos conducteurs, qui vous ont annoncé la parole de Dieu, et imitez leur foi, considérant quelle a été l'issue de leur vie.
8 Jésus-Christ est le même, hier et aujourd'hui, et le sera éternellement.
9 Ne vous laissez point entraîner par des doctrines diverses et étrangères; car il vaut mieux affermir son cœur par la grâce que par les viandes, qui n'ont servi de rien à ceux qui s'y sont attachés.
10 Nous avons un autel, duquel ceux qui servent au tabernacle n'ont pas le pouvoir de manger.
11 Les corps des animaux, dont le sang est porté dans le sanctuaire par le souverain sacrificateur, pour l'expiation du péché, sont brûlés hors du camp.
12 C'est aussi pour cela que Jésus, afin de sanctifier le peuple par son propre sang, a souffert hors de la porte.
13 Sortons donc hors du camp, pour aller à lui, en portant son opprobre.
14 Car nous n'avons point ici de cité permanente, mais nous cherchons celle qui est à venir.
15 Offrons donc par lui sans cesse à Dieu un sacrifice de louange, c'est-à-dire le fruit des lèvres qui confessent son nom.
16 N'oubliez pas aussi d'exercer la charité, et de faire part de vos biens; car Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.
17 Obéissez à vos conducteurs et soyez-leur soumis, car ils veillent pour vos âmes, comme devant en rendre compte, afin que ce qu'ils font, ils le fassent avec joie et non en gémissant; car cela ne vous serait point avantageux.
18 Priez pour nous; car nous sommes assurés que nous avons une bonne conscience, désirant de nous bien conduire en toutes choses.
19 Et je vous prie avec d'autant plus d'instance de le faire, afin que je vous sois plus tôt rendu.
20 Le Dieu de paix, qui a ramené d'entre les morts le grand Pasteur des brebis, notre Seigneur Jésus-Christ, par le sang de l'alliance éternelle,
21 Vous rende accomplis en toutes sortes de bonnes œuvres, pour faire sa volonté, faisant lui-même en vous ce qui lui est agréable, par Jésus-Christ, auquel *soit*

gloire aux siècles des siècles. Amen.
22 Au reste, *mes* frères, je vous prie de prendre en bonne part ces paroles d'exhortation, car je vous ai écrit en peu de mots.
23 Vous savez que notre frère Timothée est délivré ; s'il vient bientôt, je vous irai voir avec lui.
24 Saluez tous vos conducteurs, et tous les saints. Ceux d'Italie vous saluent.
25 La grâce *soit* avec vous tous. Amen.

*Écrite d'Italie aux Hébreux, et portée par Timothée.*

---

## ÉPÎTRE CATHOLIQUE
# DE SAINT JACQUES, APÔTRE.

### CHAPITRE I.

JACQUES, serviteur de Dieu et du Seigneur Jésus-Christ, aux douze tribus qui sont dispersées, salut!
2 *Mes* frères, regardez comme le sujet d'une parfaite joie les diverses afflictions qui vous arrivent,
3 Sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience.
4 Mais *il faut* que l'ouvrage de la patience soit parfait, afin que vous soyez parfaits et accomplis, en sorte qu'il ne vous manque rien.
5 Que si quelqu'un de vous manque de sagesse, qu'il la demande à Dieu, qui *la* donne à tous libéralement, sans *rien* reprocher; et elle lui sera donnée.
6 Mais qu'il la demande avec foi, sans hésiter; car celui qui hésite, est semblable au flot de la mer qui est agité et poussé çà et là par le vent.
7 Que cet homme-là ne s'attende pas à recevoir aucune chose du Seigneur.
8 L'homme dont le cœur est partagé, est inconstant en toutes ses voies.
9 Que le frère qui est dans la bassesse, se glorifie dans son élévation.
10 Que le riche, au contraire, s'humilie dans sa bassesse, car il passera comme la fleur de l'herbe.
11 Car, *comme* un soleil brûlant étant levé, l'herbe sèche, sa fleur tombe, et son éclat périt; ainsi le riche se flétrira dans ses entreprises.
12 Heureux *est* l'homme qui endure la tentation; car quand il aura été éprouvé, il recevra la couronne de vie, que le Seigneur a promise à ceux qui l'aiment.
13 Que personne ne dise, lorsqu'il est tenté : C'est Dieu qui me tente ; car *comme* Dieu ne peut être tenté par aucun mal, aussi ne tente-t-il personne.
14 Mais chacun est tenté quand il est attiré et amorcé par sa propre convoitise.
15 Et après que la convoitise a conçu, elle enfante le péché ; et le péché étant consommé, engendre la mort.
16 *Mes* frères bien-aimés, ne vous abusez point;
17 Toute grâce excellente et tout don parfait, vient d'en haut, et descend du Père des lumières, en qui il n'y a point de variation, ni aucune ombre de changement.
18 Il nous a engendrés de sa pure volonté par la parole de la vérité, afin que nous fussions comme les prémices de ses créatures.
19 Ainsi, mes frères bien-aimés, que tout homme soit prompt à écouter, lent à parler, *et* lent à se mettre en colère;
20 Car la colère de l'homme n'accomplit point la justice de Dieu.
21 C'est pourquoi, rejetant toute ordure et tous les excès de la malice, recevez avec douceur la parole qui est plantée au dedans de vous, et qui peut sauver vos âmes.
22 Mettez en pratique la parole, et ne vous contentez pas de l'é-

couter, en vous séduisant vous-
mêmes par de faux raisonnemens.
23 Car, si quelqu'un écoute la
parole, et ne la met point en pra-
tique, il est semblable à un
homme qui regarderait dans un
miroir son visage naturel;
24 Et qui, après s'être regardé,
s'en irait, et oublierait aussitôt
quel il était.
25 Mais celui qui aura consi-
déré avec attention la loi parfaite,
*qui est* celle de la liberté, et qui y
aura persévéré, n'étant pas un
auditeur oublieux, mais prati-
quant les œuvres *qu'elle com-
mande*, il sera heureux dans ce
qu'il aura fait.
26 Si quelqu'un parmi vous croit
avoir de la religion, et qu'il ne
tienne point sa langue en bride,
mais qu'il séduise son cœur, la
religion d'un tel homme est vaine.
27 La religion pure et sans tache
devant Dieu notre Père, consiste
à visiter les orphelins et les veuves
dans leurs afflictions, et à se pré-
server de la souillure du monde.

## CHAPITRE II.

MES frères, que la foi que vous
avez en notre Seigneur Jé-
sus-Christ glorifié, soit exempte
de toute acception de personnes.
2 Car s'il entre dans votre assem-
blée un homme qui ait un an-
neau d'or et un habit magnifique,
et qu'il y entre aussi un pauvre
avec un méchant habit;
3 Et qu'ayant égard à celui qui
porte l'habit magnifique, vous lui
disiez: Toi, assieds-toi ici hono-
rablement ; et que vous disiez
au pauvre : Toi, tiens-toi là de-
bout, ou assieds-toi ici sur mon
marchepied;
4 Ne faites-vous pas en vous-
mêmes de la différence entre l'un
et l'autre, et n'avez-vous pas de
mauvaises pensées dans les juge-
mens que vous faites?
5 Écoutez, mes chers frères ;
Dieu n'a-t-il pas choisi les pau-
vres de ce monde qui sont riches
en la foi et héritiers du royaume
qu'il a promis à ceux qui l'ai-
ment ?
6 Et vous, au contraire, vous
méprisez les pauvres. Ne sont-ce
pas les riches qui vous oppriment
et qui vous tirent devant les tri-
bunaux ?
7 Ne sont-ce pas eux qui blas-
phèment le beau nom qui a été
invoqué sur vous?
8 Si vous accomplissez la loi
royale, selon l'écriture, *qui dit:*
Tu aimeras ton prochain comme
toi-même, vous faites bien.
9 Mais si vous avez égard à l'ap-
parence des personnes, vous com-
mettez un péché, et vous êtes
condamnés par la loi comme des
transgresseurs.
10 Car, quiconque aura observé
toute la loi, s'il vient à pécher
dans un seul commandement, il
est coupable *comme s'il les avait*
tous *violés*.
11 Car, celui qui a dit: Tu ne
commettras point adultère, a dit
aussi : Tu ne tueras point. Si
donc tu ne commets pas adul-
tère, mais que tu tues, tu es trans-
gresseur de la loi.
12 Parlez et agissez comme de-
vant être jugés par la loi de la
liberté.
13 Car *il y aura* une condamna-
tion sans miséricorde sur celui
qui n'aura point usé de miséri-
corde : mais la miséricorde s'é-
lève par-dessus la condamnation.
14 Mes frères, que servira-t-il à
un homme de dire qu'il a la foi,
s'il n'a point les œuvres? Cette
foi le pourra-t-elle sauver?
15 Et si un frère ou une sœur
sont nus, et qu'ils manquent de
la nourriture qui leur est néces-
saire chaque jour;
16 Et que quelqu'un d'entre
vous leur dise: Allez en paix,
chauffez-vous et vous rassasiez,
et que vous ne leur donniez point
ce qui leur est nécessaire pour le
corps, à quoi cela servira-t-il?
17 De même aussi la foi, si elle
n'a pas les œuvres, elle est morte
en elle-même.
18 Quelqu'un dira: Tu as la foi,
et moi, j'ai les œuvres. Montre-
moi *donc* ta foi par tes œuvres,
et moi, je te montrerai ma foi par
mes œuvres.
19 Tu crois qu'il y a un seul
Dieu; tu fais bien; les démons
le croient aussi, et ils *en* trem-
blent.
20 Mais, ô homme vain, veux-tu

savoir que la foi qui est sans les œuvres, est morte?
21 Abraham notre père, ne fut-il pas justifié par les œuvres, lorsqu'il offrit Isaac son fils sur un autel?
22 Ne vois-tu pas que la foi agissait avec ses œuvres, et que par ses œuvres sa foi fut rendue parfaite?
23 Et qu'ainsi ce que dit l'écriture s'accomplit: Abraham a cru en Dieu, et cela lui a été imputé à justice, et il a été appelé ami de Dieu.
24 Vous voyez donc que l'homme est justifié par les œuvres, et non par la foi seulement.
25 De même aussi Rahab l'hôtelière, ne fut-elle pas justifiée par les œuvres, lorsqu'elle reçut les messagers, et qu'elle les renvoya par un autre chemin?
26 Car comme un corps sans âme est mort, de même, la foi sans les œuvres est morte.

## CHAPITRE III.

MES frères, qu'il n'y ait pas plusieurs maîtres parmi vous, sachant que nous en recevrons une plus grande condamnation.
2 Car nous bronchons tous en plusieurs choses. Si quelqu'un ne bronche point en paroles, c'est un homme parfait, et il peut tenir tout son corps en bride.
3 Nous mettons, comme vous savez, des mors dans la bouche des chevaux, afin qu'ils nous obéissent, et *par là* nous menons çà et là tout leur corps.
4 Voyez aussi les navires: quelque grands qu'ils soient, et quoique poussés par des vents violens, ils sont menés de côté et d'autre avec un petit gouvernail, selon la volonté de celui qui les gouverne.
5 Ainsi la langue est un petit membre, et elle se vante de grandes choses. Considérez combien de bois un petit feu peut allumer.
6 La langue *est* aussi un feu, un monde d'iniquité; la langue est posée entre nos membres d'une manière qu'elle souille tout le corps; elle enflamme tout le cours de notre vie, et elle est enflammée *du feu* de la géhenne.
7 Toutes sortes de bêtes sauvages, d'oiseaux, de reptiles et de poissons de mer se domptent et ont été domptés par la nature humaine.
8 Mais aucun homme ne peut dompter la langue; c'est un mal qu'on ne peut réprimer; elle est pleine d'un venin mortel.
9 Par elle nous bénissons Dieu notre Père, et par elle nous maudissons les hommes, qui sont faits à l'image de Dieu.
10 D'une même bouche sort la bénédiction et la malédiction. Il ne faut point, mes frères, que cela soit ainsi.
11 Une fontaine jette-t-elle, par une même ouverture, de l'eau douce et de l'eau amère?
12 Mes frères, un figuier peut-il porter des olives; ou une vigne des figues? Ainsi aucune fontaine ne peut jeter de l'eau salée et *de l'eau* douce.
13 Y a-t-il parmi vous quelque homme sage et intelligent? Qu'il montre, par une bonne conduite et par ses œuvres, une sagesse pleine de douceur.
14 Mais si vous avez un zèle amer, et *un esprit* de contention dans vos cœurs, ne vous glorifiez point et ne mentez point contre la vérité.
15 Car ce n'est point là la sagesse qui vient d'en haut, mais elle est terrestre, sensuelle *et* diabolique.
16 Car partout où *il y a* ce zèle *amer et cet esprit* de contention, il y a du trouble, et toutes sortes de mauvaises actions.
17 Mais pour la sagesse qui vient d'en haut, premièrement elle est pure, puis paisible, modérée, traitable, pleine de miséricorde et de bons fruits; elle n'est point difficultueuse, ni dissimulée.
18 Or, le fruit de la justice se sème dans la paix, pour ceux qui s'adonnent à la paix.

## CHAPITRE IV.

D'OÙ viennent parmi vous les dissensions et les querelles? N'est-ce pas de ceci, *savoir*, de vos désirs déréglés qui combattent dans vos membres?
2 Vous désirez, et vous n'obte-

nez pas ce que vous souhaitez; vous êtes envieux et jaloux, et vous ne pouvez rien obtenir: vous avez des querelles, et vous vous faites la guerre, et vous n'avez pas *ce que vous recherchez*, parce que vous ne demandez pas.
3 Vous demandez et vous ne recevez point, parce que vous demandez mal, et dans la vue de fournir à vos voluptés.
4 Hommes et femmes adultères, ne savez-vous pas que l'amour du monde est une inimitié contre Dieu? Qui voudra donc être ami du monde, se rend ennemi de Dieu.
5 Pensez-vous que l'Écriture parle en vain? L'Esprit qui habite en nous, porte-t-il à l'envie?
6 Au contraire, il accorde plus de grâces. C'est pourquoi *l'Écriture* dit: Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.
7 Soumettez-vous donc à Dieu; résistez au diable, et il s'enfuira de vous.
8 Approchez-vous de Dieu, et il s'approchera de vous. Pécheurs, nettoyez vos mains, et vous qui avez le cœur partagé, purifiez vos cœurs;
9 Sentez vos misères, et soyez dans le deuil, et pleurez; que votre ris se change en pleurs, et votre joie en tristesse.
10 Humiliez-vous devant le Seigneur, et il vous élèvera.
11 Mes frères, ne médisez point les uns des autres. Celui qui médit de son frère, et qui condamne son frère, médit de la loi et condamne la loi. Or, si tu juges la loi, tu n'es point observateur de la loi, mais tu t'en rends le juge.
12 Il y a un seul Législateur, qui peut sauver et détruire. Toi, qui es-tu, qui juges les autres?
13 Je m'adresse maintenant à vous qui dites: Nous irons aujourd'hui ou demain en une telle ville, et nous y passerons une année, nous *y* trafiquerons et nous *y* gagnerons.
14 Vous ne savez *pourtant* pas ce qui arrivera le lendemain; car qu'est-ce que votre vie? Ce n'est qu'une vapeur qui paraît pour peu de temps, et qui s'évanouit ensuite.
15 Au lieu que vous devriez dire: Si le Seigneur le veut, et si nous sommes en vie, nous ferons telle ou telle chose.
16 Mais, au contraire, vous vous glorifiez dans vos pensées orgueilleuses. Toute vanterie de cette sorte est mauvaise.
17 Celui-là donc pèche, qui sait faire le bien et qui ne le fait pas.

## CHAPITRE V.

VOUS, riches, je viens maintenant à vous: pleurez et jetez des cris, à cause des malheurs qui vont tomber sur vous.
2 Vos richesses sont pourries, et les vers ont mangé vos habits.
3 Votre or et votre argent se sont rouillés, et leur rouille s'élèvera en témoignage contre vous, et dévorera votre chair comme un feu. Vous avez amassé un trésor pour les derniers jours.
4 Voici, le salaire des ouvriers qui ont moissonné vos champs, et dont vous les avez frustrés, crie *contre vous;* et les cris de ces moissonneurs sont parvenus jusqu'aux oreilles du Seigneur des armées.
5 Vous avez vécu dans les voluptés et dans les délices sur la terre, et vous vous êtes rassasiés comme en un jour de sacrifice.
6 Vous avez condamné et mis à mort le juste, qui ne vous résistait point.
7 Mais vous, *mes* frères, attendez patiemment jusqu'à l'avènement du Seigneur. Vous voyez que le laboureur attend le précieux fruit de la terre avec patience, jusqu'à ce qu'il reçoive *du ciel* la pluie de la première et de la dernière saison.
8 Vous *donc* de même, attendez patiemment, et affermissez vos cœurs; car l'avènement du Seigneur est proche.
9 *Mes* frères, ne vous plaignez point les uns des autres, de peur que vous ne soyez condamnés. Voilà, le juge est à la porte.
10 *Mes* frères, prenez pour exemple de patience dans les afflictions les prophètes qui ont parlé au nom du Seigneur.

11 Vous savez que nous regardons comme heureux ceux qui ont souffert constamment ; vous avez ouï parler de la patience de Job, et vous avez vu la fin *que* le Seigneur *lui accorda;* car le Seigneur est plein de miséricorde et de compassion.
12 Sur toutes choses, mes frères, ne jurez point, ni par le ciel, ni par la terre, ni par quelque autre serment; mais que votre oui soit oui, et votre non, non, de peur que vous ne tombiez dans la condamnation.
13 Quelqu'un parmi vous souffre-t-il ? qu'il prie. Quelqu'un est-il dans la joie? qu'il chante des cantiques.
14 Quelqu'un est-il malade parmi vous ? qu'il appelle les pasteurs de l'Église, et qu'ils prient pour lui, et l'oignent d'huile au nom du Seigneur.
15 Et la prière faite avec foi, sauvera le malade, et le Seigneur le relèvera; et s'il a commis des péchés, ils lui seront pardonnés.
16 Confessez vos fautes les uns aux autres, et priez les uns pour les autres, afin que vous soyez guéris ; car la prière du juste, faite avec zèle, a une grande efficace.
17 Élie était un homme sujet aux mêmes affections que nous; et *néanmoins* il demanda par ses prières qu'il ne plût point; et il ne plut point sur la terre pendant trois ans et demi.
18 Et il pria de nouveau, et le ciel donna de la pluie, et la terre produisit son fruit.
19 *Mes* frères, si quelqu'un d'entre vous s'écarte de la vérité, et que quelqu'un le redresse;
20 Qu'il sache que celui qui aura ramené un pécheur de son égarement, sauvera une âme de la mort, et couvrira une multitude de péchés.

---

## PREMIÈRE ÉPÎTRE CATHOLIQUE
# DE SAINT PIERRE, APÔTRE.

### CHAPITRE I.

PIERRE, apôtre de Jésus-Christ, aux élus qui sont étrangers et dispersés dans le Pont, la Galatie, la Cappadoce, l'Asie et la Bithynie;
2 Qui sont élus selon la prescience de Dieu le Père, pour être sanctifiés par l'Esprit, pour obéir à Jésus-Christ, et pour avoir part à l'aspersion de son sang. Que la grâce et la paix vous soient multipliées.
3 Béni *soit* le Dieu et le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui, selon sa grande miséricorde, nous a fait renaître, en nous donnant par la résurrection de Jésus-Christ d'entre les morts, une espérance vive,
4 De *posséder* l'héritage qui ne se peut corrompre, ni souiller, ni flétrir, et qui est réservé dans les cieux pour nous,
5 Qui sommes gardés par la puissance de Dieu par la foi, pour *obtenir* le salut qui est prêt à être manifesté dans les derniers temps.
6 C'est en quoi vous vous réjouissez, quoique maintenant vous soyez attristés pour un peu de temps par diverses épreuves, vu que cela est convenable;
7 Afin que l'épreuve de votre foi, qui est beaucoup plus précieuse que l'or périssable, et qui toutefois est éprouvé par le feu, vous tourne à louange, à honneur et à gloire, lorsque Jésus-Christ paraîtra;
8 Lequel vous aimez, quoique vous ne l'ayez pas vu ; en qui vous croyez, quoique vous ne le voyez pas encore, et en croyant, vous vous réjouissez d'une joie ineffable et glorieuse;
9 Remportant le prix de votre foi, *qui est* le salut des âmes.
10 C'est ce salut qui a été l'objet de l'exacte recherche et de la pro-

fonde méditation des prophètes,
qui ont prophétisé touchant la
grâce qui vous était destinée;
11 Tâchant de découvrir, pour
quel temps et pour quelles con-
jonctures l'Esprit de Christ qui
était en eux, et qui rendait témoi-
gnage à l'avance, leur faisait con-
naître les souffrances de Christ,
et la gloire dont elles seraient
suivies.
12 Mais il leur a été révélé que
ce n'était pas pour eux-mêmes,
mais pour nous, qu'ils étaient
dispensateurs de ces choses, que
ceux qui vous ont prêché l'évan-
gile, par le Saint-Esprit envoyé
du ciel, vous ont maintenant an-
noncées, et dans lesquelles les
anges désirent de voir jusqu'au
fond.
13 Vous donc, ayant ceint les
reins de votre esprit, et étant so-
bres, attendez avec une parfaite
espérance la grâce qui vous est
présentée pour le temps de la ma-
nifestation de Jésus-Christ;
14 Comme des enfans obéissans,
ne vous conformant point aux
convoitises que vous aviez autre-
fois dans le temps de votre igno-
rance.
15 Mais comme celui qui vous a
appelés, est saint, vous aussi de
même soyez saints dans toute
votre conduite,
16 Selon qu'il est écrit: Soyez
saints, car je suis saint.
17 Et si vous invoquez comme
votre Père celui qui, sans avoir
acception de personnes, juge se-
lon les œuvres de chacun, con-
duisez-vous avec crainte durant
le temps de votre séjour sur la
terre;
18 Sachant que vous avez été
rachetés de la vaine manière de
vivre que vous aviez apprise de
vos pères, non par des choses pé-
rissables, comme l'argent ou l'or;
19 Mais par le précieux sang de
Christ, comme de l'Agneau sans
défaut et sans tache,
20 Déjà destiné avant la création
du monde, et manifesté dans les
derniers temps pour vous;
21 Qui par lui croyez en Dieu,
qui l'a ressuscité des morts, et l'a
glorifié, afin que votre foi et *votre*
espérance fussent en Dieu.
22 Ayant donc purifié vos âmes,
en obéissant à la vérité par l'Es-
prit, pour avoir un amour frater-
nel et sans hypocrisie; aimez-
vous les uns les autres d'un cœur
pur, avec une grande affection;
23 Étant régénérés, non par une
semence corruptible, mais par
une semence incorruptible, par
la parole de Dieu, qui vit et qui
demeure éternellement.
24 Car toute chair est comme
l'herbe, et toute la gloire de
l'homme comme la fleur de
l'herbe; l'herbe sèche, et sa fleur
tombe;
25 Mais la parole du Seigneur
demeure éternellement; et c'est
cette parole qui vous a été an-
noncée par l'évangile.

## CHAPITRE II.

AYANT donc renoncé à toute
sorte de malice, de fraude, de
dissimulation, d'envie et de mé-
disance,
2 Désirez avec ardeur, comme
des enfans nouvellement nés, le
lait spirituel et pur, afin que vous
croissiez par son moyen.
3 Puisque vous avez *déjà* goûté
combien le Seigneur est doux,
4 En vous approchant de lui,
*comme* de la pierre vive qui a été
rejetée par les hommes, mais que
Dieu a choisie, et qui lui est pré-
cieuse;
5 Vous aussi, comme des pierres
vives, vous entrez dans la struc-
ture de l'édifice, *pour être* une
maison spirituelle, *et* de saints
sacrificateurs, pour offrir des sac-
rifices spirituels et agréables à
Dieu, par Jésus-Christ.
6 C'est pourquoi il est dit dans
l'écriture; Voici, je mets en Sion
la principale pierre de l'angle,
choisie et précieuse; et qui croira
en elle, ne sera point confus.
7 Vous en recevrez donc de
l'honneur, vous qui croyez; mais
pour les incrédules, la pierre que
ceux qui bâtissaient ont rejetée,
est devenue la principale pierre de
l'angle, et une pierre d'achoppe-
ment et une pierre de chute;
8 Lesquels heurtent contre la
parole, et sont rebelles, à quoi
aussi ils ont été destinés.
9 Mais vous êtes la race élue,

*vous êtes* sacrificateurs et rois, la nation sainte, le peuple acquis, afin que vous annonciez les vertus de celui qui vous a appelés des ténèbres à sa merveilleuse lumière ;
10 *Vous* qui autrefois n'*étiez* point *son* peuple, mais qui *êtes* maintenant le peuple de Dieu; *vous* qui autrefois n'aviez point obtenu miséricorde, mais qui maintenant avez obtenu miséricorde.
11 Mes bien-aimés, je vous exhorte, comme des étrangers et des voyageurs, de vous abstenir des convoitises charnelles qui font la guerre à l'âme;
12 Ayant une conduite honnête parmi les Gentils, afin qu'au lieu qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs, ils glorifient Dieu au jour qu'il les visitera, à cause de vos bonnes œuvres qu'ils auront vues.
13 Soyez donc soumis à tout ordre humain, pour l'amour du Seigneur, soit au roi, comme à celui qui est au-dessus des autres;
14 Soit aux gouverneurs, comme à ceux qui sont envoyés de sa part, pour punir ceux qui font mal, et pour honorer ceux qui font bien.
15 Car telle est la volonté de Dieu, qu'en faisant bien vous fermiez la bouche aux hommes ignorans et dépourvus de sens.
16 *Conduisez-vous* comme étant libres, non en faisant servir votre liberté de prétexte pour mal faire; mais comme des serviteurs de Dieu.
17 Rendez l'honneur à tout le monde ; aimez tous vos frères; craignez Dieu; honorez le roi.
18 *Vous* serviteurs, soyez soumis à vos maîtres avec toute sorte de crainte, non-seulement à ceux qui sont bons et équitables, mais aussi à ceux qui sont fâcheux.
19 Car cela est agréable à Dieu, lorsque quelqu'un, par un motif de conscience, endure de mauvais traitemens en souffrant injustement.
20 Autrement, quelle gloire serait-ce pour vous, si étant battus pour avoir mal fait, vous l'enduriez ? mais si, en faisant bien, vous êtes maltraités, et que vous le souffriez patiemment, c'est à cela que Dieu prend plaisir.
21 C'est aussi à quoi vous êtes appelés, puisque Christ lui-même a souffert pour nous, vous laissant un exemple, afin que vous suiviez ses traces;
22 Lui qui n'a point commis de péché, et dans la bouche duquel il ne s'est trouvé aucune fraude;
23 Qui, lorsqu'on lui disait des outrages, n'en rendait point; et qui, lorsqu'on le maltraitait, ne faisait point de menaces, mais se remettait à celui qui juge justement;
24 Qui a porté nos péchés en son corps sur le bois, afin qu'étant morts au péché, nous vivions à la justice, et par les meurtrissures de qui vous avez été guéris.
25 Car vous étiez comme des brebis errantes ; mais vous êtes maintenant retournés au Pasteur et à l'Évêque de vos âmes.

## CHAPITRE III.

QUE les femmes soient aussi soumises à leurs propres maris, afin que s'il y en a qui n'obéissent point à la parole, ils soient gagnés, même sans la parole, par la conduite de leurs femmes;
2 Lorsqu'ils verront la pureté de votre conduite, accompagnée de crainte.
3 Que leur parure ne soit point celle du dehors, la frisure des cheveux, des ornemens d'or ou des habits somptueux;
4 Mais *que leur ornement soit* celui de l'homme caché et du cœur; *savoir*, la pureté incorruptible d'un esprit doux et paisible, qui est d'un grand prix devant Dieu.
5 Car c'est ainsi que se paraient autrefois les saintes femmes qui espéraient en Dieu, étant soumises à leurs propres maris;
6 Comme Sara qui obéissait à Abraham, et l'appelait son seigneur, de laquelle vous êtes les filles en faisant le bien, sans vous effrayer de rien.
7 Et vous, maris, de même, conduisez-vous avec prudence envers vos femmes, comme envers un sexe plus faible, ayant des

égards pour elles, puisqu'elles
hériteront, aussi bien que vous,
la grâce de la vie; afin que vos
prières ne soient point troublées.
8 Enfin, soyez tous d'une parfaite intelligence, pleins de compassion les uns envers les autres, vous aimant fraternellement, étant miséricordieux et doux;
9 Ne rendant point mal pour mal, ni injure pour injure; mais, au contraire, bénissant; sachant que c'est à cela que vous êtes appelés, afin que vous héritiez la bénédiction.
10 Car quiconque aime la vie, et souhaite de voir des jours heureux, qu'il garde sa langue de dire du mal, et ses lèvres de prononcer aucune fraude;
11 Qu'il se détourne du mal, et qu'il fasse le bien; qu'il cherche la paix, et qu'il la poursuive.
12 Car les yeux du Seigneur *sont* sur les justes, et ses oreilles *sont attentives* à leurs prières; mais sa face *est* contre ceux qui font le mal.
13 Et qui est-ce qui vous fera du mal, si vous vous conformez au bien?
14 Que si, néanmoins, vous souffrez pour la justice, *vous êtes* heureux; ne les craignez donc point, n'ayez point peur d'eux et ne soyez point troublés;
15 Mais sanctifiez dans vos cœurs le Seigneur votre Dieu, et soyez toujours prêts à répondre pour votre défense, avec douceur et respect, à tous ceux qui vous demandent raison de l'espérance que vous avez;
16 Ayant une bonne conscience, afin que ceux qui blâment votre bonne conduite en Christ, soient confus de ce qu'ils parlent mal de vous, comme si vous étiez des malfaiteurs.
17 Car il vaut mieux souffrir, si telle est la volonté de Dieu, en faisant bien qu'en faisant mal.
18 Car aussi Christ a souffert une fois pour les péchés, lui juste pour les injustes, afin qu'il nous amenât à Dieu; étant mort selon la chair, mais ayant été vivifié par l'Esprit;
19 Par lequel aussi il est allé prêcher aux esprits *retenus* en prison;
20 Qui avaient été autrefois désobéissans, lorsque du temps de Noé la patience de Dieu attendait pour la dernière fois, pendant que l'arche se bâtissait; dans laquelle un petit nombre, *savoir*, huit personnes furent sauvées de l'eau.
21 A quoi aussi répond maintenant, comme à une figure, le baptême qui nous sauve; non pas celui qui nettoie les ordures du corps, mais l'engagement d'une bonne conscience devant Dieu, par la résurrection de Jésus-Christ;
22 Qui est à la droite de Dieu, étant allé au ciel, et auquel les anges, les principautés et les puissances sont assujettis.

## CHAPITRE IV.

PUIS donc que Christ a souffert pour nous dans la chair, vous aussi, armez-vous de cette pensée, que celui qui a souffert en la chair, a cessé de pécher;
2 Afin que tout le temps qui lui reste à vivre dans la chair il ne vive plus selon les convoitises des hommes, mais *qu'il vive* selon la volonté de Dieu.
3 Car il nous doit suffire que dans le temps passé nous nous soyons abandonnés aux mêmes passions que les Gentils, vivant dans toutes sortes d'impudicités et de convoitises, dans l'ivrognerie, dans les excès de manger et de boire, et dans les idolâtries détestables.
4 C'est pourquoi ils trouvent étrange que vous ne couriez pas avec eux dans le même débordement à la dissolution, et ils vous en blâment.
5 Mais ils rendront compte à celui qui est prêt à juger les vivans et les morts.
6 Car c'est pour cela que l'évangile a été annoncé aux morts, afin qu'ils fussent jugés selon les hommes dans la chair, et qu'ils vécussent selon Dieu dans l'esprit.
7 Au reste, la fin de toutes les choses est proche; soyez donc sobres et vigilans dans les prières.
8 Surtout ayez entre vous une grande charité; car la charité couvrira une multitude de péchés.

9 Exercez l'hospitalité les uns envers les autres sans murmures.
10 Que chacun de vous emploie le don qu'il a reçu au service des autres, comme étant de bons dispensateurs des diverses grâces de Dieu.
11 Si quelqu'un parle, *qu'il parle* selon les oracles de Dieu; si quelqu'un exerce quelque ministère, *qu'il l'exerce* selon les forces que Dieu lui fournit, afin qu'en toutes choses Dieu soit glorifié par Jésus-Christ, auquel appartiennent la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.
12 *Mes* bien-aimés, ne trouvez point étrange, si vous êtes *comme* dans une fournaise pour être éprouvés, comme s'il vous arrivait quelque chose d'extraordinaire.
13 Mais réjouissez-vous de ce que vous avez part aux souffrances de Christ, afin que lorsque sa gloire se manifestera, vous soyez aussi comblés de joie.
14 Si l'on vous dit des injures pour le nom de Christ, *vous êtes* bien heureux; car l'Esprit de gloire, qui est l'Esprit de Dieu, repose sur vous, lequel est blasphémé par eux; mais il est glorifié par vous.
15 Que nul de vous ne souffre comme meurtrier, ou *comme* larron, ou *comme* malfaiteur, ou comme s'ingérant dans les affaires d'autrui.
16 Mais s'il *souffre* comme Chrétien, qu'il n'en ait point de honte, mais qu'il en glorifie Dieu.
17 Car voici le temps auquel le jugement de Dieu doit commencer par sa maison; et s'il commence par nous, quelle sera la fin de ceux qui n'obéissent pas à l'évangile de Dieu?
18 Et si le juste ne se sauve que difficilement, que deviendra l'impie et le pécheur?
19 Que ceux donc qui souffrent par la volonté de Dieu, lui recommandent leurs âmes, comme au fidèle Créateur, en faisant bien.

## CHAPITRE V.

JE prie les pasteurs qui *sont* parmi vous, moi qui suis pasteur avec eux, *et* témoin des souffrances de Christ, et qui suis aussi participant de la gloire qui doit être manifestée;
2 Paissez le troupeau de Dieu qui vous *est* commis, veillant sur lui, non par contrainte, mais volontairement; non pour un gain déshonnête, mais par affection;
3 Non comme ayant la domination sur les héritages *du Seigneur*, mais en vous rendant les modèles du troupeau.
4 Et lorsque le souverain Pasteur paraîtra, vous remporterez la couronne incorruptible de gloire.
5 De même, *vous* qui êtes jeunes, assujettissez-vous aux anciens, de sorte que vous vous soumettiez tous les uns aux autres. Soyez ornés d'humilité; car Dieu résiste aux orgueilleux, mais il fait grâce aux humbles.
6 Humiliez-vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu'il vous élève quand il en sera temps;
7 Vous déchargeant sur lui de tous vos soucis, parce qu'il a soin de vous.
8 Soyez sobres *et* veillez; car le diable, votre ennemi, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant qui il pourra dévorer.
9 Résistez-lui, *étant* fermes dans la foi, sachant que vos frères, qui sont *répandus dans* le monde, souffrent les mêmes afflictions que vous.
10 Le Dieu de toute grâce, qui nous a appelés à sa gloire éternelle en Jésus-Christ, après que nous aurons un peu souffert, vous perfectionne, vous affermisse, vous fortifie et vous rende inébranlables.
11 A lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.
12 Je *vous* ai écrit en peu de mots, par Silvain, qui est, comme je l'estime, notre frère fidèle, vous exhortant et vous assurant que la vraie grâce de Dieu est celle dans laquelle vous demeurez fermes.
13 *L'Église* qui *est* à Babylone, et *qui est* élue avec vous, et Marc mon fils, vous saluent
14 Saluez-vous les uns les autres par un baiser de charité. La paix *soit* avec vous tous qui *êtes* en Jésus-Christ. Amen.

# SECONDE ÉPÎTRE CATHOLIQUE
# DE SAINT PIERRE, APÔTRE.

## CHAPITRE I.

SIMON Pierre, serviteur et apôtre de Jésus-Christ, à vous qui avez eu en partage avec nous une foi de même prix, par la justice de notre Dieu et de notre Sauveur Jésus-Christ.

2 La grâce et la paix vous soient multipliées par la connaissance de Dieu et de notre Seigneur Jésus.

3 Comme sa divine puissance nous a donné tout ce qui regarde la vie et la piété, par la connaissance de celui qui nous a appelés par *sa* gloire et par *sa* vertu;

4 Par lesquelles nous avons reçu les grandes et précieuses promesses, afin que par leur moyen vous soyez participans de la nature divine, en fuyant la corruption qui *règne* dans le monde par la convoitise.

5 Vous donc, de même, y apportant tous vos soins, ajoutez la vertu à votre foi, et à la vertu la science;

6 Et à la science la tempérance; et à la tempérance la patience; et à la patience la piété;

7 Et à la piété l'amour fraternel; et à l'amour fraternel la charité.

8 Car si ces choses sont en vous, et qu'elles y abondent, elles ne vous laisseront point oisifs, ni stériles dans la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ.

9 Mais celui en qui ces choses ne se trouvent point, est aveugle, et ne voit point de loin, ayant oublié la purification de ses péchés passés.

10 C'est pourquoi, *mes* frères, étudiez-vous d'autant plus à affermir votre vocation et votre élection; car en faisant cela, vous ne broncherez jamais;

11 Et par ce moyen l'entrée au royaume éternel de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ vous sera pleinement accordée.

12 C'est pourquoi je ne négligerai pas de vous faire toujours ressouvenir de ces choses, quoique vous en soyez instruits et que vous soyez affermis dans la vérité présente.

13 Car je crois qu'il est de mon devoir, que, pendant que je suis dans cette tente, je vous réveille par mes avertissemens;

14 Sachant que dans peu de temps je dois quitter cette tente, comme notre Seigneur Jésus-Christ me l'a fait connaître.

15 Mais j'aurai soin qu'après mon départ vous puissiez toujours vous ressouvenir de ces choses.

16 Car ce n'est point en suivant des fables composées avec artifice, que nous vous avons fait connaître la puissance et l'avénement de notre Seigneur Jésus-Christ; mais c'est comme ayant vu sa majesté de nos propres yeux.

17 Car il reçut de Dieu le Père cet honneur et cette gloire lorsque cette voix lui fut adressée du milieu de la gloire magnifique: Celui-ci est mon Fils bien-aimé, en qui j'ai mis toute mon affection.

18 Et nous entendîmes cette voix envoyée du ciel, lorsque nous étions avec lui sur la sainte montagne.

19 Nous avons aussi la parole des prophètes, qui est très ferme, à laquelle vous faites bien de vous attacher, *et qui était* comme une lampe qui éclairait dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour commençât à luire et que l'étoile du matin se levât dans vos cœurs;

20 Sachant premièrement ceci, que nulle prophétie de l'Écriture n'est d'une interprétation particulière.

21 Car la prophétie n'a point été apportée autrefois par la volonté humaine; mais les saints hommes de Dieu, étant poussés par le Saint-Esprit, ont parlé.

## CHAPITRE II.

MAIS, comme il y a eu de faux prophètes parmi le peuple *d'Israël*, il y aura aussi parmi vous de faux docteurs, qui introduiront secrètement des sectes pernicieuses, et qui, reniant le Seigneur qui les a rachetés, attireront sur eux-mêmes une soudaine perdition.

2 Et plusieurs suivront leurs *doctrines de* perdition; et la voie de la vérité sera blasphémée à cause d'eux.

3 Et poussés par l'avarice, ils feront un trafic de vous par des paroles artificieuses; mais la condamnation qui leur est destinée depuis longtemps, ne tarde point, et leur perdition ne sommeille point.

4 Car si Dieu n'a point épargné les anges qui avaient péché, mais les ayant précipités dans l'abîme, il les a liés avec des chaînes d'obscurité, et les a livrés pour y être gardés jusqu'au jugement;

5 Et *s'il* n'a point épargné l'ancien monde, et s'il a conservé Noé, lui huitième, ce prédicateur de la justice, lorsqu'il fit venir le déluge sur le monde des impies;

6 Et *s'il* a condamné à une totale subversion les villes de Sodome et de Gomorrhe, les réduisant en cendres, pour les faire servir d'exemple à ceux qui vivraient dans l'impiété;

7 Et *s'il* a délivré le juste Lot, qui était cruellement affligé de la conduite infâme de ces abominables;

8 Car ce juste-là, demeurant parmi eux, affligeait chaque jour son âme juste, à cause de ce qu'il voyait et qu'il entendait dire de leurs méchantes actions;

9 Le Seigneur saura aussi délivrer de l'épreuve ceux qui l'honorent, et réserver les injustes pour être punis au jour du jugement;

10 Et principalement ceux qui suivent les mouvemens de la chair, dans des convoitises impures, qui méprisent les puissances, qui sont audacieux, attachés à leur sens, et qui ne craignent point de parler mal des dignités;

11 Au lieu que les anges, quoique plus grands en force et en puissance, ne prononcent point contre elles de sentence de malédiction devant le Seigneur.

12 Mais ceux-ci, comme des bêtes destituées de raison, qui ne suivent que la nature, et qui sont faites pour être prises et détruites, blâmant ce qu'ils n'entendent point, périront par leur propre corruption, recevant le salaire de leur iniquité.

13 Ils aiment à être tous les jours dans les délices; ce sont des taches et des souillures *parmi vous;* ils prennent plaisir à vous séduire, lorsqu'ils mangent avec vous;

14 Ils ont les yeux pleins d'adultère, et d'un péché qui ne cesse jamais, amorçant les âmes qui ne sont pas fermes, ayant le cœur exercé à l'avarice; *ce sont des* enfans de malédiction;

15 Qui ayant quitté le droit chemin, se sont égarés, en suivant la voie de Balaam, *fils* de Bosor, qui aima le salaire d'iniquité; mais il fut repris de son injustice;

16 *Car* une ânesse muette, parlant d'une voix humaine, réprima la folie de ce prophète.

17 Ce sont des fontaines sans eau, et des nuées agitées par un tourbillon; et l'obscurité des ténèbres leur est réservée pour l'éternité.

18 Car en tenant des discours fort enflés et pleins de vanité, ils amorcent, par les convoitises de la chair *et* par les impudicités, les personnes qui s'étaient véritablement retirées d'avec ceux qui vivent dans l'égarement;

19 Leur promettant la liberté, quoiqu'ils soient eux-mêmes esclaves de la corruption; car on devient esclave de celui par lequel on est vaincu.

20 Car si, après être échappés des souillures du monde, par la connaissance de *notre* Seigneur et Sauveur Jésus-Christ, ils s'y engagent de nouveau et en sont vaincus, leur dernière condition est devenue pire que la première.

21 Car il leur eût mieux valu de n'avoir point connu la voie de la

justice, que de se détourner, après l'avoir connue, du saint commandement qui leur avait été donné.
22 Mais ce qu'on dit par un proverbe véritable, leur est arrivé: Le chien est retourné à ce qu'il avait vomi, et la truie, après avoir été lavée, s'est vautrée de nouveau dans le bourbier.

## CHAPITRE III.

*MES* bien-aimés, je vous écris maintenant cette seconde épître. Dans l'une et dans l'autre je réveille par *mes* avertissemens les sentimens purs *que vous avez;*
2 Afin que vous vous souveniez des choses qui ont été prédites par les saints prophètes, et du commandement *que vous avez reçu* de nous, qui sommes les apôtres de *notre* Seigneur et Sauveur.
3 Sachez avant toutes choses, qu'aux derniers jours il viendra des moqueurs, qui se conduiront par leurs propres convoitises,
4 Et qui diront: Où est la promesse de son avénement? Car depuis que nos pères sont morts, toutes choses demeurent dans le même état où elles étaient au commencement de la création.
5 Car ils ignorent volontairement ceci ; c'est que les cieux furent autrefois créés par la parole de Dieu, aussi bien que la terre, qui fut tirée de l'eau, et qui subsistait parmi l'eau;
6 Et que ce fut par ces choses même que le monde d'alors périt, étant submergé par les eaux du déluge;
7 Mais les cieux et la terre d'à-présent sont gardés par la même parole, et réservés pour le feu, au jour du jugement et de la destruction des hommes impies.
8 Mais *vous*, *mes* bien-aimés, vous n'ignorez pas une chose, c'est qu'à l'égard du Seigneur un jour *est* comme mille ans, et que mille ans *sont* comme un jour.
9 Le Seigneur ne retarde point *l'exécution de* sa promesse, comme quelques-uns croient qu'il y ait du retardement: mais il use de patience envers nous, ne voulant point qu'aucun périsse, mais *voulant* que tous viennent à la repentance.
10 Mais le jour du Seigneur viendra comme un larron *vient* durant la nuit; et en ce jour les cieux passeront avec le bruit d'une effroyable tempête, et les élémens embrasés seront dissous, et la terre sera entièrement brûlée avec tout ce qu'elle contient.
11 Puis donc que toutes ces choses doivent se dissoudre, quels ne devez-vous pas être par une sainte conduite, et par des *œuvres de* piété,
12 En attendant, et en vous hâtant pour la venue du jour de Dieu, auquel les cieux enflammés seront dissous, et les élémens embrasés se fondront?
13 Or, nous attendons, selon sa promesse, de nouveaux cieux et une nouvelle terre, où la justice habite.
14 C'est pourquoi, mes bien-aimés, en attendant ces choses, faites tous vos efforts, afin qu'il vous trouve sans tache et sans reproche dans la paix.
15 Et croyez que la longue patience de notre Seigneur est pour votre salut, comme Paul notre frère bien-aimé vous l'a aussi écrit, selon la sagesse qui lui a été donnée;
16 Ainsi qu'il le fait dans toutes ses épîtres où il parle de ces choses; entre lesquelles il y en a de difficiles à entendre, que les ignorans et ceux qui sont mal assurés tordent, comme les autres écritures, à leur propre perdition.
17 Vous donc, *mes* bien-aimés, puisque vous en êtes avertis, soyez sur vos gardes, de peur qu'étant entraînés avec les autres par la séduction de ces abominables, vous ne veniez à déchoir de votre fermeté.
18 Mais croissez dans la grâce et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. A lui *soit* gloire, et maintenant, et dans toute l'éternité. Amen.

## PREMIÈRE ÉPÎTRE CATHOLIQUE
# DE SAINT JEAN, APÔTRE.

## CHAPITRE I.

CE qui était dès le commencement, ce que nous avons ouï, ce que nous avons vu de nos yeux, ce que nous avons contemplé, et que nos mains ont touché, concernant la parole de vie;

2 Car la vie a été manifestée, et nous l'avons vue, et nous en rendons témoignage, et nous vous annonçons la vie éternelle, qui était avec le Père, et qui s'est manifestée à nous;

3 Ce que nous avons vu, *dis-je*, et ce que nous avons ouï, c'est ce que nous vous annonçons, afin que vous ayez communion avec nous, et que nous ayons tous communion avec le Père et avec Jésus-Christ son Fils.

4 Et nous vous écrivons ces choses, afin que votre joie soit parfaite.

5 Or, la doctrine que nous avons entendue de lui, et que nous vous annonçons, c'est que Dieu est lumière, et qu'il n'y a point en lui de ténèbres.

6 Si nous disons que nous avons communion avec lui, et que nous marchions dans les ténèbres, nous mentons, et nous n'agissons pas selon la vérité.

7 Mais si nous marchons dans la lumière, comme il est lui-même dans la lumière, nous avons une communion mutuelle, et le sang de son Fils Jésus-Christ nous purifie de tout péché.

8 Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous nous séduisons nous-mêmes, et la vérité n'est point en nous.

9 Si nous confessons nos péchés, il est fidèle et juste, pour nous les pardonner, et pour nous purifier de toute iniquité.

10 Si nous disons que nous n'avons point de péché, nous le faisons menteur, et sa parole n'est point en nous.

## CHAPITRE II.

MES petits enfans, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point; que si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, *savoir*, Jésus-Christ le juste;

2 Car c'est lui qui est la propitiation pour nos péchés; et non-seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde.

3 Et par ceci nous savons que nous l'avons connu, *savoir*, si nous gardons ses commandemens.

4 Celui qui dit: Je l'ai connu, et qui ne garde point ses commandemens, est menteur, et la vérité n'est point en lui.

5 Mais si quelqu'un garde sa parole, l'amour de Dieu est véritablement parfait en lui, et c'est par cela que nous savons que nous sommes en lui.

6 Celui qui dit qu'il demeure en lui, doit aussi marcher comme il a marché lui-même.

7 *Mes* frères, ce que je vous écris n'est pas un commandement nouveau, mais c'est le commandement ancien, que vous avez reçu dès le commencement; et ce commandement ancien, c'est la parole que vous avez entendue dès le commencement.

8 Toutefois, je vous écris un commandement nouveau, ce qui est vrai en lui et en vous, parce que les ténèbres sont passées, et que la vraie lumière luit déjà.

9 Celui qui dit qu'il est dans la lumière, et qui hait son frère, est encore dans les ténèbres.

10 Celui qui aime son frère, demeure dans la lumière, et il n'y a rien en lui qui le fasse broncher.

11 Mais celui qui hait son frère est dans les ténèbres, et marche dans les ténèbres, et il ne sait où il va, parce que les ténèbres empêchent ses yeux de voir.

12 *Mes* petits enfans, je vous

écris, parce que vos péchés vous
sont pardonnés par son nom.
13 Pères, je vous écris, parce
que vous avez connu celui *qui
est* dès le commencement. Jeunes
gens, je vous écris, parce que
vous avez vaincu le malin.
14 Jeunes enfans, je vous écris,
parce que vous avez connu le
Père. Pères, je vous ai écrit,
parce que vous avez connu celui
*qui est* dès le commencement.
Jeunes gens, je vous ai écrit,
parce que vous êtes forts, et que
la parole de Dieu demeure en
vous, et que vous avez vaincu le
malin.
15 N'aimez point le monde, ni
les choses *qui sont* dans le monde;
si quelqu'un aime le monde, l'a-
mour du Père n'est point en lui.
16 Car tout *ce qui est* dans le
monde, *savoir*, la convoitise de la
chair, la convoitise des yeux, et
l'orgueil de la vie, ne vient point
du Père, mais *vient* du monde;
17 Et le monde passe, et sa con-
voitise; mais celui qui fait la vo-
lonté de Dieu, demeure éternelle-
ment.
18 Mes enfans, le dernier temps
est venu; et comme vous avez
ouï dire que l'antechrist doit ve-
nir, aussi y a-t-il déjà plusieurs
antechrists, par où nous connais-
sons que le dernier temps est
venu.
19 Ils sont sortis d'entre nous,
mais ils n'étaient pas des nôtres;
car s'ils eussent été des nôtres, ils
seraient demeurés avec nous ;
mais cela est arrivé, afin qu'il
parût que tous ne sont pas des
nôtres.
20 Mais vous avez reçu l'onction
de la part du Saint, et vous con-
naissez toutes choses.
21 Je vous ai écrit, non comme
à des gens qui ne connaissant pas
la vérité, mais comme à des per-
sonnes qui la connaissent, et qui
savent, que nul mensonge ne
vient de la vérité.
22 Qui est menteur, si ce n'est
celui qui nie que Jésus soit le
Christ? Celui-là est un ante-
christ, qui nie le Père et le Fils.
23 Quiconque nie le Fils, n'a
point le Père; mais celui qui con-
fesse le Fils, a aussi le Père.
24 Que ce que vous avez enten-
du dès le commencement, de-
meure donc en vous. Si ce que
vous avez entendu dès le com-
mencement, demeure en vous,
vous demeurerez aussi dans le
Fils et dans le Père.
25 Et la promesse qu'il nous a
annoncée, c'est la vie éternelle.
26 Je vous ai écrit ces choses
au sujet de ceux qui vous sédui-
sent.
27 Mais l'onction que vous avez
reçue de lui, demeure en vous;
et vous n'avez pas besoin que
personne vous instruise ; mais
comme cette même onction vous
enseigne toutes choses, et qu'elle
est véritable et exempte de men-
songe, vous demeurerez en lui
selon qu'elle vous a enseignés.
28 Maintenant donc, *mes* petits
enfans, demeurez en lui, afin que
quand il paraîtra, nous ayons de
la confiance, et que nous ne
soyons pas confus devant lui à
son avénement.
29 Si vous savez qu'il est juste,
sachez que quiconque fait ce qui
est juste, est né de lui.

## CHAPITRE III.

VOYEZ quel amour le Père
nous a témoigné, que nous
soyons appelés enfans de Dieu.
C'est pour cela que le monde ne
nous connaît point, parce qu'il
ne l'a point connu.
2 *Mes* bien-aimés, nous sommes
dès à présent enfans de Dieu, et
ce que nous serons n'a pas encore
été manifesté; mais nous savons
que quand il paraîtra, nous se-
rons semblables à lui, parce que
nous le verrons tel qu'il est.
3 Et quiconque a cette espérance
en lui, se purifie soi-même,
comme lui aussi est pur.
4 Quiconque pèche, transgresse
la loi; car le péché est une trans-
gression de la loi.
5 Or, vous savez que Jésus-
Christ a paru pour ôter nos
péchés, et qu'il n'y a point de
péché en lui.
6 Quiconque demeure en lui, ne
pèche point; quiconque pèche,
ne l'a point vu ni ne l'a point
connu.
7 *Mes* petits enfans, que personne

ne vous séduise; celui qui fait ce qui est juste, est juste comme lui aussi est juste.
8 Celui qui fait le péché, est du diable; car le diable pèche dès le commencement. Or, le Fils de Dieu a paru pour détruire les œuvres du diable.
9 Quiconque est né de Dieu, ne fait point le péché, parce que la semence de Dieu demeure en lui; et il ne peut pécher, parce qu'il est né de Dieu.
10 C'est à ceci que l'on reconnaît les enfans de Dieu, et les enfans du diable: quiconque ne fait pas ce qui est juste, et n'aime pas son frère, n'est point de Dieu.
11 Car c'est ici ce que vous avez ouï annoncer dès le commencement: que nous nous aimions les uns les autres.
12 Ne *faisons* point comme Caïn, *qui* était du malin, et *qui* tua son frère. Et pourquoi le tua-t-il? Parce que ses œuvres étaient mauvaises, et que celles de son frère étaient justes.
13 Mes frères, ne vous étonnez point, si le monde vous hait.
14 Quand nous aimons nos frères, nous connaissons par là que nous sommes passés de la mort à la vie. Celui qui n'aime pas son frère, demeure dans la mort.
15 Quiconque hait son frère, est meurtrier; et vous savez qu'aucun meurtrier n'a la vie éternelle demeurant en lui.
16 Nous avons connu ce que c'est que la charité, en ce que *Jésus-Christ* a mis sa vie pour nous; nous devons donc aussi mettre notre vie pour nos frères.
17 Or, celui qui aura des biens de ce monde, et qui, voyant son frère dans le besoin, lui fermera ses entrailles, comment l'amour de Dieu demeure-t-il en lui?
18 Mes petits enfans, n'aimons pas seulement de paroles et de la langue, mais *aimons* en effet et en vérité.
19 Car c'est à cela que nous connaissons que nous sommes de la vérité, et c'est par là que nous assurerons nos cœurs devant lui.
20 Que si notre cœur nous condamne, Dieu est plus grand que notre cœur, et il connaît toutes choses.
21 *Mes* bien-aimés, si notre cœur ne nous condamne point, nous avons une grande confiance devant Dieu.
22 Et quoi que nous demandions, nous le recevons de lui, parce que nous gardons ses commandemens, et que nous faisons ce qui lui est agréable.
23 Et voici son commandement: que nous croyions au nom de Jésus-Christ son Fils, et que nous nous aimions les uns les autres, comme il nous l'a commandé.
24 Celui qui garde ses commandemens, demeure en Dieu, et Dieu *demeure* en lui; et nous connaissons qu'il demeure en nous par l'Esprit qu'il nous a donné.

## CHAPITRE IV.

*MES* bien-aimés, ne croyez pas à tout esprit, mais éprouvez les esprits, *pour savoir* s'ils viennent de Dieu; car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.
2 Reconnaissez l'Esprit de Dieu, à ceci: tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair, est de Dieu;
3 Mais tout esprit qui ne confesse pas Jésus-Christ venu en chair, n'est point de Dieu, et c'est là *l'esprit* de l'antechrist, dont vous avez ouï dire qu'il viendra, et qui dès à présent est dans le monde.
4 *Mes* petits enfans, vous êtes de Dieu, et vous les avez vaincus, parce que celui *qui est* en vous est plus puissant que celui qui *est* dans le monde.
5 Ils sont du monde, c'est pourquoi, ils parlent *comme étant* du monde, et le monde les écoute.
6 Nous sommes de Dieu; celui qui connaît Dieu, nous écoute; celui qui n'est point de Dieu, ne nous écoute point; c'est par là que nous connaissons l'esprit de vérité et l'esprit d'erreur.
7 Mes bien-aimés, aimons-nous les uns les autres; car la charité vient de Dieu, et quiconque aime *les autres*, est né de Dieu et il connaît Dieu.

8 Celui qui ne *les* aime point,
n'a point connu Dieu; car Dieu
est amour.
9 L'amour de Dieu envers nous
a paru en ceci, c'est que Dieu a
envoyé son Fils unique dans le
monde, afin que nous ayons la
vie par lui.
10 C'est en ceci que consiste cet
amour, que ce n'est pas nous qui
avons aimé Dieu *les premiers*,
mais que c'est lui qui nous a
aimés et qui a envoyé son Fils
pour faire la propitiation de nos
péchés.
11 *Mes* bien-aimés, si Dieu nous
a ainsi aimés, nous devons aussi
nous aimer les uns les autres.
12 Personne ne vit jamais Dieu;
si nous nous aimons les uns les
autres, Dieu demeure en nous, et
son amour est accompli en nous.
13 A ceci nous connaissons que
nous demeurons en lui et qu'il
demeure en nous, c'est qu'il nous
a fait part de son Esprit.
14 Et nous l'avons vu, et nous
rendons témoignage que le Père
a envoyé son Fils *pour être* le
Sauveur du monde.
15 Quiconque confessera que
Jésus est le Fils de Dieu, Dieu
demeure en lui, et lui demeure
en Dieu.
16 Et nous avons connu l'amour
que Dieu a pour nous, et nous
l'avons cru. Dieu est charité; et
celui qui demeure dans la cha-
rité, demeure en Dieu, et Dieu
demeure en lui.
17 C'est en cela que la charité
est accomplie en nous, afin que
nous ayons de la confiance au
jour du jugement; que nous soy-
ons dans ce monde tels qu'il est
lui-*même*.
18 Il n'y a point de crainte dans
la charité, mais la parfaite charité
bannit la crainte; car la crainte
est accompagnée de peine, et ce-
lui qui craint, n'est pas parfait
dans la charité.
19 Nous l'aimons, parce qu'il
nous a aimés le premier.
20 Si quelqu'un dit: J'aime Dieu,
et qu'il haïsse son frère, il est
menteur; car celui qui n'aime
point son frère qu'il voit, com-
ment peut-il aimer Dieu qu'il ne
voit pas?
21 Et nous avons reçu ce com-
mandement de lui: Que celui qui
aime Dieu, aime aussi son frère.

## CHAPITRE V.

QUICONQUE croit que Jésus
est le Christ, est né de Dieu;
et quiconque aime *Dieu* qui l'a
engendré, aime aussi celui qui est
né de lui.
2 Nous connaissons à ceci que
nous aimons les enfans de Dieu,
lorsque nous aimons Dieu, et
que nous gardons ses commande-
mens.
3 Car c'est en ceci que consiste
l'amour de Dieu, que nous gar-
dions ses commandemens; et ses
commandemens ne sont pas pé-
nibles.
4 Car tout ce qui est né de Dieu
est victorieux du monde, et la vic-
toire par laquelle le monde est
vaincu, c'est notre foi.
5 Qui est celui qui est victorieux
du monde, sinon celui qui croit
que Jésus est le Fils de Dieu?
6 C'est ce même Jésus, le Christ,
qui est venu avec l'eau et avec le
sang; non seulement avec l'eau,
mais avec l'eau et avec le sang;
et c'est l'Esprit qui en rend témoi-
gnage, parce que l'Esprit est la
vérité.
7 Car il y en a trois qui rendent
témoignage dans le ciel, le Père,
la Parole, et le Saint-Esprit, et
ces trois-là sont un.
8 Il y en a aussi trois qui ren-
dent témoignage sur la terre: *sa-
voir*, l'Esprit, l'eau, et le sang; et
ces trois-là se rapportent à un.
9 Si nous recevons le témoignage
des hommes, le témoignage de
Dieu est d'un plus grand poids;
et c'est là le témoignage que Dieu
a rendu de son Fils.
10 Celui qui croit au Fils de
Dieu, a le témoignage *de Dieu* en
soi-même; celui qui ne croit point
à Dieu, le fait menteur, car il n'a
pas cru au témoignage que Dieu
a rendu de son Fils.
11 Et voici quel est ce témoi-
gnage, c'est que Dieu nous a don-
né la vie éternelle; et cette vie est
dans son Fils.
12 Qui a le Fils, a la vie; qui
n'a point le Fils de Dieu, n'a
point la vie.

13 Je vous ai écrit ces choses, à
vous qui croyez au nom du Fils
de Dieu, afin que vous sachiez
que vous avez la vie éternelle, et
que vous croyiez au nom du Fils
de Dieu.
14 Et c'est ici la confiance que
nous avons en lui, que si nous
demandons quelque chose selon
sa volonté, il nous exauce.
15 Et si nous savons qu'il nous
exauce, quelque chose que nous
lui demandions, nous le savons,
parce que nous avons obtenu ce
que nous lui avons demandé.
16 Si quelqu'un voit son frère
pécher d'un péché qui n'*aille*
point à la mort, qu'il prie, et Dieu
donnera la vie *à cette personne*,
*savoir*, à ceux qui ne commettent
pas des péchés *qui aillent* à la
mort. Il y a un péché *qui va* à
la mort; je ne dis pas de prier
pour ce *péché*-là.
17 Toute iniquité est péché;
mais il y a tel péché qui ne va
point à la mort.
18 Nous savons que quiconque
est né de Dieu, ne pèche point;
mais celui qui est né de Dieu, se
conserve soi-même, et le malin
ne le touche point.
19 Nous savons que nous
sommes de Dieu, et que tout le
monde est *plongé* dans le mal.
20 Nous savons aussi que le Fils
de Dieu est venu, et il nous a
donné l'intelligence pour con-
naître le vrai *Dieu;* et nous
sommes en ce vrai *Dieu*, par son
Fils Jésus-Christ. *C'est* lui *qui*
est le vrai Dieu, et la vie éternelle.
21 *Mes* petits enfans, gardez-vous
des idoles. Amen.

---

SECONDE ÉPÎTRE

# DE SAINT JEAN, APÔTRE.

L'ANCIEN, à la dame élue et à
ses enfans, que j'aime vérita-
blement; et ce n'est pas moi seul
*qui les aime*, mais aussi tous ceux
qui ont connu la vérité;
2 *Et cela*, à cause de la vérité qui
demeure en nous, et *qui* sera avec
nous éternellement.
3 La grâce, la miséricorde, *et* la
paix vous soient données avec la
vérité et la charité, de la part de
Dieu le Père, et de la part du Sei-
gneur Jésus-Christ, le Fils du
Père.
4 J'ai été fort réjoui de ce que
j'ai trouvé quelques-uns de vos
enfans qui marchent dans la vé-
rité, selon le commandement que
nous avons reçu du Père.
5 Et maintenant, madame, je
vous prie, non pour vous pres-
crire un commandement nou-
veau, mais celui que nous avons
reçu dès le commencement, c'est
que nous nous aimions les uns
les autres.
6 Et la charité consiste en ceci,
c'est que nous marchions selon
ses commandemens; et c'est là le
commandement que vous avez
ouï dès le commencement, afin
que vous y marchiez.
7 Car plusieurs séducteurs sont
entrés dans le monde, qui ne
confessent point Jésus-Christ qui
est venu en chair. Un tel homme
est un séducteur et un antechrist.
8 Prenez garde à vous, afin que
nous ne perdions pas le fruit de
notre travail, mais que nous en
recevions une pleine récompense.
9 Quiconque s'écarte de la doc-
trine de Christ, et n'y persévère
pas, n'a point Dieu. Celui qui
persévère dans la doctrine de
Christ, a et le Père et le Fils.
10 Si quelqu'un vient à vous, et
n'apporte point cette doctrine, ne
le recevez pas dans votre maison,
et ne le saluez point.
11 Car celui qui le salue parti-
cipe à ses mauvaises œuvres.
12 Quoique j'eusse plusieurs cho-
ses à vous dire, je n'ai pas voulu
*le faire* avec le papier et l'encre,
mais j'espère de vous aller voir, et
de vous entretenir de bouche, afin
que notre joie soit parfaite.
13 Les enfans de votre sœur
élue vous saluent. Amen.

## TROISIÈME ÉPÎTRE

# DE SAINT JEAN, APÔTRE.

L'ANCIEN, à Gaïus, mon bien-aimé, que j'aime dans la vérité.

2 Mon très-cher, je souhaite que tu te portes bien, et que tu sois à tous égards en aussi bon état que tu l'es à l'égard de ton âme.

3 Car j'ai eu bien de la joie du témoignage que nos frères, qui sont arrivés ici, ont rendu à ta fidélité, et à la manière dont tu marches dans la vérité.

4 Je n'ai point de plus grande joie que d'apprendre que mes enfans marchent dans la vérité.

5 *Mon* très-cher, tu agis fidèlement dans tout ce que tu fais à l'égard des frères, et à l'égard des étrangers;

6 Qui ont rendu témoignage à ta charité en présence de l'Église; tu feras bien de les faire conduire et assister dans leur voyage, d'une manière digne de Dieu.

7 Car ils se sont mis en chemin pour son nom, sans rien prendre des Gentils.

8 Nous devons donc recevoir de telles personnes, afin d'aider *à l'avancement* de la vérité.

9 J'ai écrit à l'Église, mais Diotrèphe, qui aime à être le premier parmi eux, ne nous reçoit point.

10 C'est pourquoi, si je vais chez vous, je le ferai souvenir de ce qu'il fait, en tenant des discours malins contre nous; et ne se contentant pas de cela, non seulement il ne reçoit pas lui-même les frères, mais il empêche ceux qui voudraient *les recevoir*, et les chasse de l'Église.

11 *Mon* très-cher, n'imite pas ce qui est mauvais, mais *imite* ce qui est bon. Celui qui fait le bien est de Dieu, mais celui qui fait le mal, n'a point vu Dieu.

12 Tous rendent un bon témoignage à Démétrius, et la vérité elle-même *le lui rend:* nous le lui rendons aussi, et vous savez que notre témoignage est véritable.

13 J'avais plusieurs choses à te dire, mais je ne veux pas le faire avec la plume et l'encre;

14 Car j'espère de te voir bientôt, et nous parlerons bouche à bouche.

15 La paix *soit* avec toi. Les amis te saluent. Salue les amis, chacun en particulier.

---

## ÉPÎTRE CATHOLIQUE

# DE SAINT JUDE, APÔTRE.

JUDE, serviteur de Jésus-Christ, et frère de Jacques, à ceux qui sont appelés, qui sont sanctifiés en Dieu le Père, et conservés par Jésus-Christ.

2 La miséricorde, la paix et la charité vous soient multipliées.

3 *Mes* bien-aimés, comme j'ai fort à cœur de vous écrire touchant le salut qui nous est commun, je me sens obligé de le faire, pour vous exhorter à combattre pour la foi qui a été donnée une fois aux saints.

4 Car il s'est glissé *parmi vous* certaines personnes, dont la condamnation est écrite depuis longtemps; gens sans piété, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renoncent à Dieu, le seul Dominateur, et à Jésus-Christ, notre Seigneur.

5 Or, je veux vous faire ressouvenir d'une *chose* que vous avez déjà apprise, c'est que le Seigneur ayant délivré son peuple du pays d'Égypte, détruisit ceux qui ne crurent pas;

6 Et qu'il a réservé dans des liens éternels et dans les ténèbres, pour le jugement du grand jour, les anges qui n'ont pas gardé leur

origine, mais qui ont quitté leur
propre demeure.
7 Et comme Sodome et Gomor-
rhe, aussi bien que les villes voi-
sines qui s'étaient abandonnées
aux mêmes impuretés, et à d'a-
bominables débordemens, ont été
mises pour servir d'exemple, en
souffrant la peine d'un feu éternel;
8 Ceux-ci de même, étant en-
dormis d'un côté, souillent leur
corps; et de l'autre, ils méprisent
les puissances et parlent mal des
dignités.
9 Toutefois, Michel l'archange,
lorsqu'il contestait avec le diable
touchant le corps de Moïse, n'osa
pas prononcer *contre lui* une sen-
tence de malédiction; mais il dit
*seulement:* Que le Seigneur te
reprenne.
10 Mais ceux-ci parlent mal de
tout ce qu'ils ne connaissent pas;
et ils se corrompent en tout ce
qu'ils savent naturellement,
comme les bêtes destituées de
raison.
11 Malheur à eux, parce qu'ils
ont suivi la voie de Caïn; et que,
séduits par le gain, comme Ba-
laam, ils se sont abandonnés à
toutes sortes de dérèglemens; et
qu'imitant la rébellion de Coré,
ils périront comme lui.
12 Ce sont des taches dans vos
repas de charité, lorsqu'ils man-
gent avec vous, se repaissant sans
aucune retenue; *ce sont* des nuées
sans eau, emportées çà et là par
les vents; *ce sont* des arbres pour-
ris *et* sans fruit, deux fois morts
*et* déracinés;
13 *Ce sont* des vagues furieuses
de la mer, qui jettent l'écume de
leurs impuretés; *ce sont* des
étoiles errantes, auxquelles l'ob-
scurité des ténèbres est réservée
pour l'éternité.
14 C'est d'eux qu'Énoch, le sep-
tième homme depuis Adam, a
prophétisé, en disant:
15 Voici, le Seigneur est venu
avec des milliers de ses saints,
pour exercer le jugement con-
tre tous *les hommes*, et pour con-
vaincre tous les impies d'entre
eux, de toutes les actions d'im-
piété qu'ils ont commises, et de
toutes les paroles injurieuses que
les pécheurs impies ont proférées
contre lui.
16 Ce sont des gens qui ne font
que murmurer, qui se plaignent
toujours, qui marchent suivant
leurs convoitises, qui prononcent
des paroles d'orgueil,et qui admi-
rent, pour leur profit, les per-
sonnes qui ont de l'apparence.
17 Mais vous, mes bien-aimés,
souvenez-vous des choses qui ont
été dites ci-devant par les apôtres
de notre Seigneur Jésus-Christ;
18 Qui vous disaient qu'il y au-
rait, au dernier temps, des mo-
queurs, qui marcheraient sui-
vant leurs convoitises impies.
19 Ce sont des hommes qui se
séparent eux-mêmes; *ce sont* des
gens sensuels, et en qui il n'y a
rien de spirituel.
20 Mais vous, *mes* bien-aimés,
vous élevant vous-mêmes comme
un édifice sur votre très-sainte
foi, et priant par le Saint-Esprit,
21 Conservez-vous dans l'amour
de Dieu, attendant la miséricorde
de notre Seigneur Jésus-Christ,
pour *obtenir* la vie éternelle.
22 Ayez pitié des uns, en usant
de discernement;
23 Et sauvez les autres par la
frayeur, *comme* les arrachant du
feu, haïssant jusqu'au vêtement
qui a été souillé par la chair.
24 Or, à celui qui peut vous pré-
server de toute chute, et vous
faire paraître sans tache et com-
blés de joie en sa glorieuse pré-
sence;
25 A Dieu, seul sage *et* notre
Sauveur, *soit* gloire et magnifi-
cence, force et puissance, mainte-
nant et dans tous les siècles.
Amen.

## APOCALYPSE OU RÉVÉLATION

# DE SAINT JEAN LE THÉOLOGIEN.

### CHAPITRE I.

LA révélation de Jésus-Christ, qu'il a reçue de Dieu pour faire connaître à ses serviteurs les choses qui doivent arriver bientôt, et qu'il a déclarées et envoyées par son ange à Jean son serviteur;
2 Lequel a annoncé la parole de Dieu et le témoignage de Jésus-Christ, et tout ce qu'il a vu.
3 Heureux celui qui lit, et ceux qui écoutent les paroles de cette prophétie, et qui gardent les choses qui y sont écrites; car le temps *est* proche.
4 Jean, aux sept Églises qui sont en Asie. La grâce et la paix vous soient *données* par celui QUI EST, et QUI ÉTAIT, et QUI SERA, et par les sept esprits qui sont devant son trône;
5 Et par Jésus-Christ, *qui est* le fidèle témoin, le premier-né d'entre les morts, et le prince des rois de la terre.
6 A celui qui nous a aimés et qui nous a lavés de nos péchés par son sang, et qui nous a faits rois et sacrificateurs de Dieu son Père; à lui *soit* la gloire et la force aux siècles des siècles. Amen.
7 Le voici qui vient sur les nuées, et tout œil le verra, et ceux mêmes qui l'ont percé; et toutes les tribus de la terre se frapperont la poitrine en le voyant. Oui. Amen.
8 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin, dit le Seigneur, QUI EST, et QUI ÉTAIT, et QUI SERA, le Tout-Puissant.
9 Moi Jean, *qui suis* votre frère et qui ai part avec vous à l'affliction, et au règne, et à la patience de Jésus-Christ, j'étais dans l'île appelée Patmos, pour la parole de Dieu, et pour le témoignage de Jésus-Christ;
10 Et je fus *ravi* en esprit, un jour de dimanche, et j'entendis derrière moi une voix éclatante, comme *le son* d'une trompette,
11 Qui disait: Je suis l'Alpha et l'Oméga, le premier et le dernier; écris dans un livre ce que tu vois, et l'envoie aux sept Églises qui *sont* en Asie, à Éphèse, à Smyrne, à Pergame, à Thyatire, à Sardes, à Philadelphie et à Laodicée.
12 Alors je me tournai pour voir d'où venait la voix qui me parlait; et m'étant tourné, je vis sept chandeliers d'or;
13 Et au milieu des sept chandeliers quelqu'un qui ressemblait au Fils de l'homme, vêtu d'une longue robe, et ceint sur la poitrine d'une ceinture d'or.
14 Sa tête et ses cheveux *étaient* blancs, comme de la laine blanche et comme la neige, et ses yeux *étaient* comme une flamme de feu;
15 Ses pieds *étaient* semblables à l'airain le plus fin, qui serait dans une fournaise ardente, et sa voix *était* comme le bruit des grosses eaux.
16 Il avait dans sa main droite sept étoiles; une épée aiguë à deux tranchans sortait de sa bouche, et son visage resplendissait comme le soleil, quand il luit dans sa force.
17 Dès que je l'eus vu, je tombai à ses pieds comme mort; mais il mit sa main droite sur moi, et me dit: Ne crains point; je suis le premier et le dernier;
18 Je suis vivant; j'ai été mort, mais maintenant je suis vivant aux siècles des siècles, Amen; et je tiens les clefs de l'enfer et de la mort.
19 Écris les choses que tu as vues, celles qui sont et celles qui doivent arriver à l'avenir.
20 Voici le mystère des sept étoiles que tu as vues dans ma main droite, et des sept chandeliers d'or. Les sept étoiles sont les anges des sept Églises; et les

sept chandeliers que tu as vus, sont les sept Églises.

## CHAPITRE II.

ÉCRIS à l'ange de l'Église d'Éphèse: Voici ce que dit celui qui tient les sept étoiles dans sa main droite, et qui marche au milieu des sept chandeliers d'or.
2 Je connais tes œuvres, et ton travail, et ta patience; et *je sais* que tu ne peux souffrir les méchans, et que tu as éprouvé ceux qui se disent apôtres, et qui ne le sont point; que tu les as trouvés menteurs;
3 Que tu as souffert, que tu as eu de la patience, et que tu as travaillé pour mon nom, et que tu ne t'es point découragé.
4 Mais j'ai *quelque chose* contre toi, c'est que tu as abandonné ta première charité.
5 C'est pourquoi, souviens-toi d'où tu es déchu, et te repens, et fais tes premières œuvres; autrement je viendrai bientôt à toi, et j'ôterai ton chandelier de sa place, si tu ne te repens.
6 Mais tu as ceci *de bon*, c'est que tu hais les actions des Nicolaïtes, lesquelles je hais aussi.
7 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises: A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de l'arbre de vie, qui est au milieu du paradis de Dieu.
8 Écris aussi à l'ange de l'Église de Smyrne: Voici ce que dit celui qui est le premier et le dernier, qui a été mort, et qui a repris la vie:
9 Je connais tes œuvres et ton affliction, et *ta* pauvreté (quoique tu sois riche), et les calomnies de ceux qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais *qui sont* une synagogue de Satan.
10 Ne crains rien des choses que tu as à souffrir; il arrivera que le diable en mettra *quelques-uns* d'entre vous en prison, afin que vous soyez éprouvés; et vous aurez une affliction de dix jours. Sois fidèle jusqu'à la mort, et je te donnerai la couronne de vie.
11 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises. Celui qui vaincra, ne recevra aucun dommage de la seconde mort.
12 Écris aussi à l'ange de l'Église de Pergame: Voici ce que dit celui qui a l'épée aiguë à deux tranchans:
13 Je connais tes œuvres, et *le lieu* où tu habites, *savoir*, où Satan a son trône; et que tu retiens mon nom, et que tu n'as point renoncé ma foi, non pas même lorsque Antipas, mon fidèle martyr, a été mis à mort parmi vous, où Satan habite.
14 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi, c'est que tu as là des gens qui tiennent la doctrine de Balaam, qui enseignait à Balak à mettre un scandale devant les enfans d'Israël, afin qu'ils mangeassent des choses sacrifiées aux idoles, et qu'ils tombassent dans l'impureté.
15 Tu en as aussi qui tiennent la doctrine des Nicolaïtes; ce que je hais.
16 Repens-toi, autrement je viendrai bientôt à toi, et je combattrai contre eux avec l'épée de ma bouche.
17 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises. A celui qui vaincra, je lui donnerai à manger de la manne cachée; et je lui donnerai un caillou blanc, sur lequel sera écrit un nouveau nom, que personne ne connaît que celui qui le reçoit. •
18 Écris aussi à l'ange de l'Église de Thyatire: Voici ce que dit le Fils de Dieu, qui a les yeux comme une flamme de feu, et les pieds semblables à l'airain le plus luisant:
19 Je connais tes œuvres, *ta* charité, les soins que tu as des pauvres, *ta* foi, et ta patience; et *je sais* que tes dernières œuvres surpassent les premières.
20 Mais j'ai quelque peu de chose contre toi, c'est que tu souffres que la femme Jésabel, qui se dit prophétesse, enseigne et séduise mes serviteurs, pour les engager dans la fornication, et leur faire manger des choses sacrifiées aux idoles.
21 Et je lui ai donné du temps,

afin qu'elle se repentît de ses impudicités, et elle ne s'est point repentie.
22 Voici, je vais la mettre au lit; et ceux qui commettent adultère avec elle, seront dans une grande affliction, s'ils ne se repentent de leurs actions.
23 Et je ferai mourir ses enfans; et toutes les Églises connaîtront que je suis celui qui sonde les reins et les cœurs; et je rendrai à chacun de vous selon ses œuvres.
24 Mais je vous dis à vous, et aux autres qui sont à Thyatire, à tous ceux qui ne retiennent pas cette doctrine, et qui n'ont point connu les profondeurs de Satan, comme on les appelle, que je ne mettrai point d'autre charge sur vous.
25 Mais retenez seulement ce que vous avez, jusqu'à ce que je vienne.
26 Car à celui qui aura vaincu, et qui aura gardé mes œuvres jusqu'à la fin, je lui donnerai puissance sur les nations.
27 Il les gouvernera avec un sceptre de fer, et elles seront brisées comme les vases d'un potier, ainsi que j'en ai moi-même reçu le pouvoir de mon Père.
28 Et je lui donnerai l'étoile du matin.
29 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises.

## CHAPITRE III.

ÉCRIS aussi à l'ange de l'Église de Sardes : Voici ce que dit celui qui a les sept esprits de Dieu, et les sept étoiles: Je connais tes œuvres; tu as la réputation d'être vivant ; mais tu es mort.
2 Sois vigilant et affermis le reste qui s'en va mourir ; car je n'ai point trouvé tes œuvres parfaites devant Dieu.
3 Souviens-toi donc de ce que tu as reçu, et *de ce que* tu as entendu, et *le* garde, et te repens. Que si tu ne veilles pas, je viendrai à toi comme un larron *vient*, et tu ne sauras point à quelle heure je viendrai à toi.
4 *Toutefois*, tu as aussi à Sardes quelque peu de personnes qui n'ont point souillé leurs vêtemens, et qui marcheront avec moi en vêtemens blancs, car ils en sont dignes.
5 Celui qui vaincra, sera vêtu de vêtemens blancs, et je n'effacerai point son nom du livre de vie; mais je confesserai son nom devant mon Père et devant ses anges.
6 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises.
7 Écris aussi à l'ange de l'Église de Philadelphie: Voici ce que dit le Saint, le Véritable, qui a la clef de David; qui ouvre, et personne ne ferme; et qui ferme, et personne n'ouvre:
8 Je connais tes œuvres; voici, j'ai ouvert une porte devant toi, et personne ne la peut fermer; parce que, quoique tu n'aies qu'un peu de force, tu as gardé ma parole, et tu n'as point renoncé mon nom.
9 Je vais amener ceux qui sont de la synagogue de Satan, qui se disent Juifs, et qui ne le sont point, mais qui mentent; je vais les faire venir, afin qu'ils se prosternent à tes pieds, et qu'ils connaissent que je t'aime.
10 Parce que tu as gardé la parole de ma patience, je te garderai aussi de l'heure de la tentation qui doit venir sur tout le monde, pour éprouver les habitans de la terre.
11 Je viens bientôt; tiens ferme ce que tu as, afin que personne ne prenne ta couronne.
12 Celui qui vaincra, je le ferai être une colonne dans le temple de mon Dieu, et il n'en sortira jamais; et j'écrirai sur lui le nom de mon Dieu, et le nom de la cité de mon Dieu, de la nouvelle Jérusalem, qui descend du ciel, venant de mon Dieu, et mon nouveau nom.
13 Que celui qui a des oreilles, écoute ce que l'Esprit dit aux Églises.
14 Écris aussi à l'ange de l'Église de Laodicée: Voici ce que dit l'Amen, le témoin fidèle et véritable, le commencement de la créature de Dieu:
15 Je connais tes œuvres; tu n'es

ni froid ni bouillant. Plût à Dieu
que tu fusses froid ou bouillant!
16 Ainsi, parce que tu es tiède,
et que tu n'es ni froid ni bouillant,
je te vomirai de ma bouche.
17 Car tu dis: Je suis riche, je
me suis enrichi, et je n'ai besoin
de rien; et tu ne connais pas que
tu es malheureux, et misérable,
et pauvre, et aveugle, et nu.
18 Je te conseille d'acheter de
moi de l'or éprouvé par le feu,
afin que tu deviennes riche; et
des vêtemens blancs, afin que tu
*en* sois vêtu, et que la honte de
ta nudité ne paraisse point; et de
mettre un collyre sur tes yeux,
afin que tu voies.
19 Je reprends et je châtie tous
ceux que j'aime; aie donc du
zèle, et te repens.
20 Voici, je me tiens à la porte,
et je frappe; si quelqu'un entend
ma voix et *m*'ouvre la porte, j'entrerai
chez lui, et je souperai
avec lui, et lui avec moi.
21 Celui qui vaincra, je le ferai
asseoir avec moi sur mon trône,
comme moi-même j'ai vaincu et
suis assis avec mon Père sur son
trône.
22 Que celui qui a des oreilles,
écoute ce que l'Esprit dit aux
Églises.

## CHAPITRE IV.

APRÈS cela je regardai, et je
vis une porte ouverte dans
le ciel; et la première voix que
j'avais entendue comme celle
d'une trompette, et qui parlait
avec moi, me dit: Monte ici, et
je te ferai voir les choses qui doivent
arriver dans la suite.
2 Et incontinent je fus *ravi* en
esprit; et voici, un trône était
dressé dans le ciel, et quelqu'un
était assis sur ce trône.
3 Celui qui y était assis, paraissait
semblable à une pierre de
jaspe et de sardoine; et le trône
était environné d'un arc-en-ciel,
qui paraissait comme une émeraude.
4 Autour de ce trône *il y avait*
vingt-quatre *autres* trônes; et je
vis sur ces trônes vingt-quatre
vieillards assis, vêtus d'habillemens
blancs, et qui avaient sur
leurs têtes des couronnes d'or.
5 Et il sortait du trône des
éclairs, des tonnerres et des voix;
et *il y avait* sept lampes allumées
devant le trône, qui sont les sept
Esprits de Dieu.
6 *Il y avait* aussi devant le trône
une mer de verre semblable à du
cristal, et au milieu du trône et
autour du trône *il y avait* quatre
animaux pleins d'yeux devant et
derrière.
7 Le premier animal ressemblait
à un lion; le second ressemblait
à un veau; le troisième
avait le visage comme celui d'un
homme; et le quatrième ressemblait
à un aigle qui vole.
8 Ces quatre animaux avaient
chacun six ailes, et *ils étaient*
pleins d'yeux tout à l'entour et
au dedans; et ils ne cessaient,
jour et nuit, de dire: Saint, saint,
saint est le Seigneur Dieu tout-puissant,
QUI ÉTAIT, QUI
EST, et QUI SERA.
9 Et quand ces animaux rendaient
gloire et honneur et des
actions de grâces à celui qui était
assis sur le trône, et qui vit aux
siècles des siècles,
10 Les vingt-quatre vieillards se
prosternaient devant celui qui
était assis sur le trône, et ils adoraient
celui qui vit aux siècles
des siècles, et ils jetaient leurs
couronnes devant le trône, en
disant:
11 Seigneur, tu es digne de recevoir
la gloire, l'honneur, et la
puissance; car tu as créé toutes
choses, et c'est par ta volonté
qu'elles subsistent, et qu'elles ont
été créées.

## CHAPITRE V.

PUIS je vis dans la main droite
de celui qui était assis
sur le trône, un livre écrit en dedans
et en dehors, scellé de sept
sceaux.
2 Je vis aussi un ange puissant,
qui criait à haute voix: Qui est
digne d'ouvrir le livre, et d'en
délier les sceaux?
3 Et il n'y avait personne, ni
dans le ciel, ni sur la terre, ni
sous la terre, qui pût ouvrir le
livre, ni regarder *dedans*.
4 Et je pleurais beaucoup, parce
qu'il ne s'était trouvé personne

qui fût digne d'ouvrir le livre, ni de le lire, ni de regarder *dedans*.

5 Et un des vieillards me dit: Ne pleure point; voici, le lion, qui est issu de la tribu de Juda et de la race de David, a vaincu, pour ouvrir le livre et délier ses sept sceaux.

6 Je regardai donc, et je vis au milieu du trône et des quatre animaux, et au milieu des vieillards, un Agneau qui était *là* comme immolé; il avait sept cornes et sept yeux, qui sont les sept Esprits de Dieu, envoyés par toute la terre.

7 Et il s'avança, et prit le livre de la main droite de celui qui était assis sur le trône.

8 Et quand il eut pris le livre, les quatre animaux et les vingt-quatre vieillards se prosternèrent devant l'Agneau, ayant chacun des harpes et des coupes d'or pleines de parfums, qui sont les prières des saints.

9 Et ils chantaient un cantique nouveau, disant: Tu es digne de prendre le livre, et d'ouvrir ses sceaux; car tu as été immolé, et tu nous as rachetés à Dieu par ton sang, de toute tribu, de toute langue, de tout peuple, et de toute nation;

10 Et tu nous as faits rois et sacrificateurs à notre Dieu; et nous régnerons sur la terre.

11 Puis je regardai, et j'entendis la voix de plusieurs anges autour du trône et autour des animaux et des vieillards; et leur nombre était de plusieurs millions.

12 Ils disaient à haute voix: L'Agneau qui a été immolé, est digne de recevoir la puissance, les richesses, la sagesse, la force, l'honneur, la gloire, et la louange.

13 J'entendis aussi toutes les créatures qui sont dans le ciel, sur la terre, et sous la terre, et dans la mer, et toutes les choses qui y sont, qui disaient: A celui qui est assis sur le trône, et à l'Agneau *soit* louange, honneur, gloire et force aux siècles des siècles.

14 Et les quatre animaux disaient: Amen. *Et* les vingt-quatre vieillards se prosternèrent et adorèrent celui qui vit aux siècles des siècles.

## CHAPITRE VI.

ALORS je vis que l'Agneau avait ouvert un des sceaux, et j'entendis l'un des quatre animaux qui disait d'une voix de tonnerre: Viens, et vois.

2 Je regardai donc, et je vis un cheval blanc, et celui qui était monté dessus avait un arc, et on lui donna une couronne, et il partit en vainqueur, pour remporter la victoire.

3 Et lorsque *l'Agneau* eut ouvert le second sceau, j'entendis le second animal qui disait: Viens, et vois.

4 Et il sortit un autre cheval qui était roux; et celui qui le montait reçut le pouvoir de bannir la paix de la terre, et de faire que les hommes se tuassent les uns les autres; et on lui donna une grande épée.

5 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le troisième sceau, j'entendis le troisième animal, qui disait: Viens, et vois. Et je regardai, et il parut un cheval noir, et celui qui était monté dessus avait une balance à la main.

6 Et j'entendis une voix qui venait du milieu des quatre animaux, et qui disait: La mesure de froment vaudra un denier, et les trois mesures d'orge vaudront un denier; mais ne gâte point ni l'huile ni le vin.

7 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le quatrième sceau, j'entendis la voix du quatrième animal, qui disait: Viens, et vois.

8 Et je regardai, et je vis paraître un cheval de couleur pâle; et celui qui était monté dessus, se nommait la Mort, et l'Enfer le suivait; et le pouvoir leur fut donné sur la quatrième partie de la terre, pour faire mourir les hommes par l'épée, par la famine, par la mortalité, et par les bêtes sauvages de la terre.

9 Et quand *l'Agneau* eut ouvert le cinquième sceau, je vis sous l'autel les âmes de ceux qui avaient été mis à mort pour la parole de Dieu, et pour le témoignage qu'ils avaient soutenu.

10 Et elles criaient à haute voix,
et disaient: Jusqu'à quand, Seigneur, qui es saint et véritable, ne jugeras-tu point, et ne vengeras-tu point notre sang de ceux qui habitent sur la terre?
11 Alors on leur donna à chacun des robes blanches, et on leur dit de demeurer encore un peu de temps en repos, jusqu'à ce que le nombre de leurs compagnons de service et de leurs frères, qui devaient être mis à mort comme eux, fût accompli.
12 Et je regardai, lorsque *l'Agneau* eut ouvert le sixième sceau; et il se fit un grand tremblement de terre, et le soleil devint noir comme un sac fait de poil, et la lune devint comme du sang;
13 Et les étoiles du ciel tombèrent sur la terre, comme quand un figuier, agité par un grand vent, jette çà et là ses figues vertes.
14 Et le ciel se retira comme un livre que l'on roule, et toutes les montagnes, et *toutes* les îles furent ébranlées de leurs places;
15 Et les rois de la terre, les grands du monde, les riches, les capitaines et les puissans, tous les esclaves, et toutes les *personnes* libres se cachèrent dans les cavernes, et dans les rochers des montagnes;
16 Et ils disaient aux montagnes et aux rochers: Tombez sur nous, et cachez-nous de devant la face de celui qui est assis sur le trône, et de devant la colère de l'Agneau;
17 Car le grand jour de sa colère est venu, et qui pourra subsister?

## CHAPITRE VII.

APRÈS cela je vis quatre anges, qui se tenaient aux quatre coins de la terre, et qui en retenaient les quatre vents, afin qu'aucun vent ne soufflât, ni sur la terre, ni sur la mer, ni sur aucun arbre.
2 Je vis ensuite un autre ange qui montait du côté de l'orient, tenant le sceau du Dieu vivant, et il cria à haute voix aux quatre anges qui avaient reçu le pouvoir de nuire à la terre et à la mer;
3 Et il leur dit: Ne nuisez point à la terre, ni à la mer, ni aux arbres, jusqu'à ce que nous ayons marqué au front les serviteurs de notre Dieu.
4 Et j'entendis que le nombre de ceux qui avaient été marqués, était de cent quarante-quatre mille, marqués d'entre toutes les tribus des enfans d'Israël.
5 De la tribu de Juda, douze mille marqués; de la tribu de Ruben, douze mille; de la tribu de Gad, douze mille;
6 De la tribu d'Ascer, douze mille; de la tribu de Nephthali, douze mille; de la tribu de Manassé, douze mille;
7 De la tribu de Siméon, douze mille; de la tribu de Lévi, douze mille; de la tribu d'Issacar, douze mille;
8 De la tribu de Zabulon, douze mille; de la tribu de Joseph, douze mille; de la tribu de Benjamin, douze mille.
9 Ensuite je regardai, et je vis une grande multitude que personne ne pouvait compter, de toute nation, de toute tribu, de tout peuple, et de toute langue; ils se tenaient devant le trône et devant l'Agneau, vêtus de robes blanches, et ils *avaient* des palmes à la main;
10 Et ils criaient à haute voix, et disaient: Le salut *vient* de notre Dieu, qui est assis sur le trône, et de l'Agneau.
11 Et tous les anges se tenaient autour du trône, et des vieillards, et des quatre animaux; et ils se prosternèrent devant le trône sur le visage, et ils adorèrent Dieu,
12 En disant: Amen. Louange, gloire, sagesse, actions de grâces, honneur, puissance et force à notre Dieu, aux siècles des siècles. Amen.
13 Alors un des vieillards prit la parole, et me dit: Ceux qui sont vêtus de robes blanches, qui sont-ils, et d'où sont-ils venus?
14 Et je lui dis: Seigneur, tu le sais. Et il me dit: Ce sont ceux qui sont venus de la grande tribulation, et qui ont lavé leurs robes, et les ont blanchies dans le sang de l'Agneau.
15 C'est pourquoi ils sont devant

le trône de Dieu, et ils le servent jour et nuit dans son temple; et celui qui est assis sur le trône, habitera avec eux.

16 Ils n'auront plus faim, et ils n'auront plus soif; et le soleil ne frappera plus sur eux, ni aucune chaleur;

17 Car l'Agneau qui est au milieu du trône, les paîtra et les conduira aux sources d'eaux vives, et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux.

## CHAPITRE VIII.

QUAND *l'Agneau* eut ouvert le septième sceau, il se fit un silence dans le ciel d'environ une demi-heure.

2 Et je vis les sept anges qui assistent devant Dieu, auxquels on donna sept trompettes.

3 Et il vint un autre ange, qui se tint devant l'autel, ayant un encensoir d'or, et on lui donna beaucoup de parfums pour les offrir, avec les prières de tous les saints, sur l'autel d'or qui est devant le trône.

4 Et la fumée des parfums, avec les prières des saints, monta de la main de l'ange, jusque devant Dieu.

5 Ensuite, l'ange prit l'encensoir et le remplit du feu de l'autel, et le jeta sur la terre; et il se forma des voix, des tonnerres, des éclairs, et un tremblement de terre.

6 Alors les sept anges, qui avaient les sept trompettes, se préparèrent pour sonner des trompettes.

7 Le premier ange sonna donc de la trompette, et il y eut une grêle et du feu mêlés de sang, qui tombèrent sur la terre; et la troisième partie des arbres fut brûlée, et tout ce qu'il y avait d'herbe verte.

8 Et le second ange sonna de la trompette; et on vit comme une grande montagne tout en feu, qui fut jetée dans la mer; et la troisième partie de la mer fut changée en sang.

9 Et la troisième partie des créatures *qui étaient* dans la mer, et qui avaient vie, mourut; et la troisième partie des navires périt.

10 Et le troisième ange sonna de la trompette, et il tomba du ciel une grande étoile, ardente comme un flambeau, et elle tomba sur la troisième partie des fleuves et sur les sources d'eau.

11 Et le nom de cette étoile était Absynthe; et la troisième partie des eaux fut changée en Absynthe: et elles firent mourir un grand nombre d'hommes, parce qu'elles étaient devenues amères.

12 Ensuite le quatrième ange sonna de la trompette; et la troisième partie du soleil fut frappée, aussi bien que la troisième partie de la lune, et la troisième partie des étoiles, de sorte que cette troisième partie étant obscurcie, le jour aussi bien que la nuit, perdit le tiers de sa lumière.

13 Alors je regardai, et j'entendis un ange qui volait par le milieu du ciel, disant à haute voix: Malheur, malheur, malheur aux habitans de la terre, à cause du son des trompettes des trois anges qui doivent encore sonner.

## CHAPITRE IX.

ALORS le cinquième ange sonna de la trompette, et je vis une étoile qui était tombée du ciel sur la terre; et la clef du puits de l'abîme fut donnée *à cet ange*.

2 Et il ouvrit le puits de l'abîme, et il monta du puits une fumée, comme la fumée d'une grande fournaise; et le soleil et l'air furent obscurcis de la fumée du puits;

3 Et de cette fumée du puits il sortit des sauterelles, *qui se répandirent* sur la terre; et on leur donna un pouvoir semblable à celui qu'ont les scorpions de la terre.

4 Et il leur fut ordonné de ne faire aucun mal à l'herbe de la terre, ni à aucune verdure, ni à aucun arbre; et de n'en faire qu'aux hommes qui n'auraient pas le sceau de Dieu sur leurs fronts.

5 Et il leur fut permis, non de les tuer, mais de les tourmenter durant cinq mois, et le tourment qu'elles causaient était semblable au tourment que cause la piqûre du scorpion.

6 En ces jours-là les hommes chercheront la mort, et ne la trouveront point; ils désireront de mourir, et la mort s'enfuira d'eux.
7 Ces sauterelles ressemblaient à des chevaux préparés pour le combat; *il y avait* sur leurs têtes comme des couronnes, qui paraissaient d'or; et leurs visages *étaient* comme des visages d'hommes.
8 Elles avaient les cheveux comme des cheveux de femmes, et leurs dents étaient comme *des dents* de lions.
9 Elles avaient des cuirasses semblables à des cuirasses de fer; et le bruit de leurs ailes *était* comme un bruit de chariots à plusieurs chevaux qui courent au combat.
10 Elles avaient des queues semblables à *des queues* de scorpions, et elles y avaient un aiguillon; et leur pouvoir *était* de nuire aux hommes pendant cinq mois.
11 Et elles avaient pour roi l'ange de l'abîme, appelé en hébreu Abbaddon, et en grec Apolyon.
12 Voilà un malheur passé; en voici encore deux autres *qui viennent* après.
13 Alors le sixième ange sonna de la trompette; et j'entendis une voix *qui venait* des quatre cornes de l'autel d'or, qui est devant Dieu;
14 Laquelle dit au sixième ange qui avait la trompette: Délie les quatre anges qui sont liés sur le grand fleuve de l'Euphrate.
15 Aussitôt furent déliés les quatre anges qui étaient prêts pour l'heure, le jour, le mois, et l'année, afin de tuer la troisième partie des hommes.
16 Et le nombre de l'armée à cheval *était* de deux cent millions; car j'en ouïs le nombre.
17 Et je vis ainsi les chevaux dans ma vision; ceux qui étaient montés dessus, avaient des cuirasses de couleur de feu, et d'hyacinthe, et de soufre; les têtes des chevaux *étaient* comme des têtes de lions, et il sortait de leur bouche du feu, de la fumée, et du soufre.
18 La troisième partie des hommes fut tuée par ces trois choses, *savoir*, par le feu, par la fumée, et par le soufre, qui sortaient de leur bouche.
19 Car le pouvoir *de ces chevaux* était dans leurs bouches et dans leurs queues, qui *étaient* semblables à des serpens; et *ces queues* avaient des têtes par lesquelles elles faisaient du mal.
20 Et le reste des hommes, qui ne furent pas tués par ces plaies, ne se repentit pourtant pas des œuvres de leurs mains, pour cesser d'adorer les démons, et les idoles d'or, d'argent, d'airain, de pierre, et de bois, qui ne peuvent ni voir, ni entendre, ni marcher.
21 Ils ne se repentirent pas non plus de leurs meurtres, ni de leurs empoisonnemens, ni de leurs impudicités, ni de leurs voleries.

## CHAPITRE X.

ALORS je vis un autre ange puissant, qui descendait du ciel, environné d'une nuée; il avait un arc-en-ciel sur la tête, et son visage *était* comme le soleil, et ses pieds comme des colonnes de feu;
2 Il tenait à la main un petit livre ouvert; et il mit le pied droit sur la mer, et le gauche sur la terre;
3 Et il s'écria à haute voix, comme un lion qui rugit, et après qu'il eut crié, les sept tonnerres firent entendre leurs voix.
4 Et quand les sept tonnerres eurent fait entendre leurs voix, j'allais écrire ce que j'avais ouï; mais j'entendis du ciel une voix qui me disait: Tiens secrètes les choses que les sept tonnerres ont dites, et ne les écris point.
5 Et l'ange que j'avais vu, se tenant sur la mer et sur la terre, leva la main vers le ciel,
6 Et jura par celui qui vit aux siècles des siècles, qui a créé le ciel et les choses qui y sont, la terre et les choses qui y sont, et la mer et les choses qui y sont, qu'il n'y aurait plus de temps;
7 Mais qu'aux jours où le septième ange ferait entendre sa voix, et sonnerait de la trompette, le mystère de Dieu serait accom-

pli, comme il l'a déclaré à ses serviteurs, les prophètes.
8 Et la voix que j'avais ouïe du ciel, me parla encore, et me dit: Va, prends le petit livre ouvert, *qui est* dans la main de l'ange qui se tient sur la mer et sur la terre.
9 Je m'en allai donc vers l'ange, et je lui dis: Donne-moi le petit livre; et il me dit: Prends-*le et* le dévore: il te causera de l'amertume au ventre; mais dans ta bouche il sera doux comme du miel.
10 Je pris donc le petit livre de la main de l'ange, et je le dévorai; et il était doux dans ma bouche comme du miel, mais quand je l'eus avalé, il me causa de l'amertume dans le ventre.
11 Alors il me dit: Il faut que tu prophétises encore, touchant plusieurs peuples, nations et *hommes* de diverses langues, et touchant plusieurs rois.

## CHAPITRE XI.

ALORS on me donna une canne semblable à un bâton *à mesurer;* et l'ange s'étant présenté, il me dit: Lève-toi, et mesure le temple de Dieu, et l'autel, et ceux qui y adorent.
2 Mais laisse le parvis qui est hors du temple, et ne le mesure point; car il est abandonné aux Gentils; et ils fouleront aux pieds la sainte cité, pendant quarante-deux mois.
3 Mais je donnerai à mes deux témoins le pouvoir de prophétiser durant douze cent soixante jours, étant vêtus de sacs.
4 Ce sont les deux oliviers, et les deux chandeliers qui sont toujours en la présence du Seigneur de la terre.
5 Et si quelqu'un veut leur nuire, il sortira de leur bouche un feu qui dévorera leurs ennemis; car si quelqu'un veut leur nuire, il faut qu'il soit tué de cette manière.
6 Ils ont le pouvoir de fermer le ciel, afin qu'il ne pleuve point pendant qu'ils prophétiseront; ils ont aussi le pouvoir de changer les eaux en sang, et de frapper la terre de toutes *sortes* de plaies, toutes les fois qu'ils le voudront.
7 Et quand ils auront achevé de rendre leur témoignage, la bête qui monte de l'abîme, leur fera la guerre, et les vaincra, et les tuera.
8 Et leurs corps morts *demeureront étendus* dans les places de la grande cité, qui est appelée spirituellement Sodome et Égypte, où notre Seigneur a été crucifié.
9 Et les gens de divers peuples, et de diverses tribus, langues et nations verront leurs corps morts pendant trois jours et demi, et ne permettront pas que leurs corps morts soient mis dans le sépulcre.
10 Et les habitans de la terre se réjouiront à leur sujet, et s'abandonneront à la joie, et s'enverront des présens les uns aux autres, parce que ces deux prophètes auront tourmenté les habitans de la terre.
11 Mais après ces trois jours et demi, l'esprit de vie *envoyé* de Dieu entra en eux; et ils se relevèrent sur leurs pieds, et une grande crainte saisit ceux qui les virent.
12 Après cela, ils entendirent une forte voix qui venait du ciel, et qui leur dit: Montez ici; et ils montèrent au ciel dans une nuée, et leurs ennemis les virent.
13 A cette même heure il se fit un grand tremblement de terre; et la dixième partie de la ville tomba, et sept mille hommes furent tués dans ce tremblement de terre, et les autres furent effrayés et donnèrent gloire au Dieu du ciel.
14 Le second malheur est passé; voici le troisième malheur qui viendra bientôt.
15 Le septième ange donc sonna de la trompette, et de grandes voix se firent entendre dans le ciel, qui disaient; Les royaumes du monde sont soumis à notre Seigneur et à son Christ, et il régnera aux siècles des siècles.
16 Alors les vingt-quatre vieillards, qui sont assis sur leurs trônes devant Dieu, se prosternèrent sur leurs visages, et adorèrent Dieu.
17 Disant: Nous te rendons grâces, Seigneur Dieu tout-puissant, QUI ES, QUI ÉTAIS, et

QUI SERAS, de ce que tu as fait
éclater ta grande puissance, et de
ce que tu es entré dans ton règne.
18 Les nations s'étaient irritées;
mais ta colère est venue, et le
temps est arrivé que tu dois juger
les morts, et rendre la récompense
à tes serviteurs les prophètes, et
aux saints, et à ceux qui craignent
ton nom, petits et grands, et
détruire ceux qui ont corrompu
la terre.
19 Alors le temple de Dieu s'ouvrit
dans le ciel, et l'arche de son
alliance fut vue dans son temple;
et il se fit des éclairs, et des voix,
et des tonnerres, et un tremblement
de terre, et il y eut une
grosse grêle.

## CHAPITRE XII.

IL parut aussi un grand signe
dans le ciel, *savoir*, une femme
revêtue du soleil, et qui avait la
lune sous ses pieds, et sur la tête
une couronne de douze étoiles;
2 Elle était enceinte, et elle
criait, étant en travail et souffrant
des douleurs de l'enfantement.
3 Il parut aussi un autre signe
dans le ciel: c'était un grand dragon
roux, qui avait sept têtes et
dix cornes, et sur ses têtes sept
diadèmes.
4 Et sa queue entraînait la troisième
partie des étoiles du ciel, et
elle les jeta sur la terre; puis le
dragon s'arrêta devant la femme
qui allait accoucher, afin de dévorer
son enfant quand elle l'aurait
mis au monde.
5 Or, elle mit au monde un fils,
qui devait gouverner toutes les
nations avec un sceptre de fer, et
son enfant fut enlevé vers Dieu
et vers son trône;
6 Et la femme s'enfuit dans un
désert, où Dieu lui avait préparé
un lieu, afin qu'elle y fût nourrie
pendant mille deux cent soixante
jours.
7 Alors il y eut un combat dans
le ciel: Michel et ses anges combattaient
contre le dragon, et le
dragon combattait *contre eux* avec
ses anges.
8 Mais ceux-ci ne furent pas les
plus forts, et leur place ne se
trouva plus dans le ciel.
9 Et le grand dragon, le serpent
ancien, appelé le diable et Satan,
qui séduit tout le monde, fut précipité
en terre, et ses anges furent
précipités avec lui.
10 Alors j'entendis dans le ciel
une grande voix, qui disait: C'est
maintenant qu'est venu le salut
et la force, et le règne de notre
Dieu, et la puissance de son
Christ; car l'accusateur de nos
frères, qui les accusait jour et
nuit devant notre Dieu, a été
précipité.
11 Ils l'ont vaincu par le sang de
l'Agneau, et par la parole à laquelle
ils rendaient témoignage,
et ils n'ont point aimé leur vie,
*mais ils l'ont exposée* à la mort.
12 C'est pourquoi réjouissez-vous,
cieux, et vous qui y habitez.
Malheur à *vous*, habitans de
la terre et de la mer; car le diable
est descendu vers vous avec
une grande fureur, sachant qu'il
ne lui reste que peu de temps.
13 Quand donc le dragon vit
qu'il avait été précipité en terre,
il poursuivit la femme qui avait
mis au monde un fils.
14 Mais deux ailes d'un grand
aigle furent données à la femme,
pour s'envoler de devant le serpent
au désert, en son lieu, où
elle est nourrie un temps, et des
temps, et la moitié d'un temps.
15 Et le serpent jeta de sa gueule
de l'eau comme un fleuve après
la femme, afin qu'elle fût entraînée
par le fleuve.
16 Mais la terre secourut la
femme; car la terre s'ouvrit et
engloutit le fleuve que le dragon
avait jeté de sa gueule.
17 Alors le dragon s'irrita contre
la femme, et s'en alla faire la
guerre aux restes de ses enfans,
qui gardent les commandemens
de Dieu, et qui retiennent le témoignage
de Jésus-Christ.
18 Et je me tins sur le sable de
la mer.

## CHAPITRE XIII.

ALORS je vis monter de la mer
une bête qui avait sept têtes
et dix cornes, et sur ses cornes
dix diadèmes, et sur ses têtes un
nom de blasphème.
2 Et la bête que je vis ressemblait
à un léopard; ses pieds

étaient comme *les pieds* d'un ours, et sa gueule comme la gueule d'un lion; et le dragon lui donna sa force, et son trône, et un grand pouvoir.
3 Et je vis l'une de ses têtes comme blessée à mort; mais cette plaie mortelle fut guérie, et toute la terre étant dans l'admiration, suivit la bête.
4 Et on adora le dragon qui avait donné *son* pouvoir à la bête; on adora aussi la bête, en disant: Qui est semblable à la bête, et qui pourra combattre contre elle?
5 Et on lui donna une bouche qui prononçait des discours pleins d'orgueil et des blasphèmes; et on lui donna le pouvoir de faire la guerre pendant quarante-deux mois.
6 Elle ouvrit donc la bouche pour blasphémer contre Dieu, pour blasphémer contre son nom et son tabernacle, et contre ceux qui habitent dans le ciel.
7 Elle reçut aussi le pouvoir de faire la guerre aux saints, et de les vaincre. On lui donna encore la puissance sur toute tribu, sur toute langue, et sur toute nation.
8 Et tous les habitans de la terre, dont les noms n'ont pas été écrits dès la création du monde dans le livre de vie de l'Agneau qui a été immolé, l'adorèrent.
9 Si quelqu'un a des oreilles, qu'il écoute.
10 Si quelqu'un mène en captivité, il ira *lui-même* en captivité; si quelqu'un tue avec l'épée, il faut qu'il périsse lui-même par l'épée; c'est ici qu'est la patience et la foi des saints.
11 Puis je vis une autre bête monter de la terre, qui avait deux cornes semblables à *celles* de l'Agneau; mais elle parlait comme le dragon.
12 Elle exerçait toute la puissance de la première bête en sa présence; et elle obligeait la terre et ses habitans d'adorer la première bête, dont la plaie mortelle avait été guérie.
13 Et elle faisait de grands prodiges, même jusqu'à faire descendre du feu du ciel sur la terre, à la vue des hommes.
14 Et elle séduisait les habitans de la terre, par les prodiges qu'elle eut le pouvoir de faire en présence de la bête, commandant aux habitans de la terre de dresser une image à la bête, qui, après avoir reçu un coup mortel de l'épée, était *cependant* encore en vie.
15 Elle eut encore le pouvoir d'animer l'image de la bête, afin que l'image de la bête parlât: et de faire mettre à mort tous ceux qui n'adoreraient pas l'image de la bête.
16 Et elle obligeait tous *les hommes*, petits et grands, riches et pauvres, libres et esclaves, à prendre une marque à la main droite, ou au front.
17 Et personne ne pouvait acheter ni vendre, que celui qui avait la marque ou le nom de la bête, ou le nombre de son nom.
18 C'est ici qu'est la sagesse. Que celui qui a de l'intelligence compte le nombre de la bête, car c'est un nombre d'homme, et son nombre *est* six cent soixante-six.

## CHAPITRE XIV.

JE regardai ensuite, et je vis l'Agneau qui était sur la montagne de Sion, et avec lui cent quarante-quatre mille *personnes*, qui avaient le nom de son Père écrit sur leurs fronts.
2 Et j'entendis une voix qui venait du ciel, semblable à un bruit de grosses eaux, et au bruit d'un grand tonnerre, et j'entendis une voix de joueurs de harpes, qui touchaient leurs harpes,
3 Et qui chantaient comme un cantique nouveau devant le trône, et devant les quatre animaux et les vieillards; et personne ne pouvait apprendre le cantique que ces cent quarante-quatre mille, qui ont été rachetés de la terre.
4 Ce sont ceux qui ne se sont point souillés avec les femmes, car ils sont vierges. Ce sont ceux qui suivent l'Agneau, quelque part qu'il aille. Ce sont ceux qui ont été rachetés d'entre les hommes, pour être les prémices à Dieu et à l'Agneau;
5 Il ne s'est point trouvé de fraude dans leur bouche, car ils

sont sans tache devant le trône
de Dieu.
6 Après cela, je vis un autre
ange qui volait par le milieu du
ciel, portant l'évangile éternel,
pour l'annoncer à ceux qui habitent sur la terre, à toute nation, à
*toute* tribu, à *toute* langue, et à
*tout* peuple;
7 Et qui disait d'une voix forte:
Craignez Dieu, et lui donnez
gloire, car l'heure de son jugement est venue; et adorez celui
qui a fait le ciel, la terre, la mer,
et les sources des eaux.
8 Et un autre ange *le* suivit, qui
disait: Elle est tombée, elle est
tombée, Babylone, cette grande
ville, parce qu'elle a fait boire à
toutes les nations du vin de la
fureur de son impudicité.
9 Et un troisième ange les suivit,
et disait d'une voix forte: Si
quelqu'un adore la bête et son
image, et s'il en prend la marque
au front, ou à la main,
10 Celui-là boira aussi du vin de
la colère de Dieu, qui sera versé
pur dans la coupe de sa colère,
et il sera tourmenté dans le feu et
dans le soufre en présence des
saints anges et de l'Agneau.
11 Et la fumée de leur tourment
montera aux siècles des siècles; et
ceux qui auront adoré la bête et
son image, et qui auront pris la
marque de son nom, n'auront aucun repos, ni le jour ni la nuit.
12 C'est ici qu'est la patience
des saints; c'est ici que *sont* ceux
qui gardent les commandemens
de Dieu, et la foi de Jésus.
13 Alors j'entendis une voix du
ciel, qui me disait: Écris: Heureux *sont* dès à présent les morts
qui meurent au Seigneur! Oui,
dit l'Esprit, car ils se reposent de
leurs travaux, et leurs œuvres les
suivent.
14 Je regardai encore, et voilà
une nuée blanche, et sur la nuée
quelqu'un assis qui ressemblait
au Fils de l'homme; il avait sur
la tête une couronne d'or, et une
faux tranchante à la main.
15 Et un autre ange sortit du
temple, criant d'une voix forte à
celui qui était assis sur la nuée:
Jette ta faux et moissonne; car le
temps de moissonner est venu,
parce que la moisson de la terre
est mûre.
16 Alors celui qui était assis sur
la nuée, jeta sa faux sur la terre,
et la terre fut moissonnée.
17 Et un autre ange sortit du
temple qui est dans le ciel, ayant
aussi une faux tranchante.
18 Et un autre ange sortit de devant l'autel, qui avait le pouvoir
sur le feu, et il cria, en poussant
un grand cri, à celui qui avait la
faux tranchante, et lui dit: Jette
ta faux tranchante et vendange
les grappes de la vigne de la terre;
car les raisins en sont mûrs.
19 Et l'ange jeta la faux sur la
terre, et vendangea la vigne de
la terre, et jeta *la vendange* dans
la grande cuve de la colère de
Dieu.
20 Et la cuve fut foulée hors de
la ville; et il sortit de la cuve du
sang *qui allait* jusqu'aux freins
des chevaux dans *l'étendue* de
mille six cents stades.

## CHAPITRE XV.

JE vis après cela dans le ceil,
un autre prodige grand et admirable: sept anges qui avaient
les sept dernières plaies; car c'est
par elles que la colère de Dieu
doit finir.
2 Je vis aussi comme une mer
de verre, mêlée de feu, et ceux
qui avaient vaincu la bête, et son
image, et sa marque, et le nombre
de son nom, qui se tenaient sur
cette mer de verre, et qui avaient
des harpes pour louer Dieu.
3 Et ils chantaient le cantique
de Moïse, serviteur de Dieu, et le
cantique de l'Agneau, disant:
Tes œuvres *sont* grandes et admirables, ô Seigneur Dieu tout-puissant! Tes voies *sont* justes
et véritables, ô Roi des saints!
4 O Seigneur, qui ne te craindra, et qui ne glorifiera ton nom?
Car tu es le seul Saint; aussi
toutes les nations viendront et
t'adoreront, parce que tes jugemens ont été manifestés.
5 Après cela je regardai, et je vis
le temple du tabernacle du témoignage s'ouvrir dans le ciel;
6 Et les sept anges qui avaient
les sept plaies, sortirent du temple, vêtus d'un lin net et éclatant,

et ceints vers la poitrine de ceintures d'or.
7 Alors un des quatre animaux
donna aux sept anges sept coupes
d'or, pleines de la colère du Dieu
qui vit aux siècles des siècles.
8 Et le temple fut rempli de
fumée à cause de la majesté de
Dieu et de sa puissance; et personne ne put entrer dans le temple jusqu'à ce que les sept plaies
des sept anges fussent accomplies.

## CHAPITRE XVI.

ALORS j'entendis une grande
voix qui venait du temple,
et qui disait aux sept anges: Allez
et versez sur la terre les coupes
de la colère de Dieu.
2 Et le premier ange s'en alla, et
versa sa coupe sur la terre; et
les hommes qui avaient la marque
de la bête, et ceux qui adoraient
son image, furent frappés d'un
ulcère malin et dangereux.
3 Le second ange versa sa coupe
dans la mer, qui devint comme *le
sang* d'un homme qu'on a tué; et
tout ce qui avait vie dans la mer,
mourut.
4 Le troisième ange versa sa
coupe sur les fleuves et sur les
sources d'eaux; et elles furent
changées en sang.
5 Et j'entendis l'ange des eaux,
qui disait: Tu es juste, Seigneur,
QUI ES, et QUI ÉTAIS, et
QUI SERAS, parce que tu as
exercé ces jugemens.
6 Car ils ont répandu le sang
des saints et des prophètes; c'est
pourquoi, tu leur as donné du
sang à boire; car ils le méritent.
7 Et j'entendis un autre ange
du côté de l'autel, qui disait:
Oui, Seigneur Dieu tout-puissant, tes jugemens *sont* véritables
et justes.
8 Ensuite le quatrième ange
versa sa coupe sur le soleil, et il
lui fut donné de tourmenter les
hommes par le feu.
9 Et les hommes furent brûlés
par une chaleur excessive, et ils
blasphémèrent le nom de Dieu,
qui a ces plaies en son pouvoir, et
ils ne se repentirent point pour
lui donner gloire.
10 Après cela, le cinquième ange
versa sa coupe sur le trône de la
bête; et son royaume devint ténébreux; et les hommes se mordaient la langue de douleur.
11 Et à cause de leurs douleurs
et de leurs plaies ils blasphémèrent le Dieu du ciel; et ils ne se
repentirent point de leurs œuvres.
12 Le sixième ange versa sa
coupe sur le grand fleuve de
l'Euphrate; et l'eau de ce *fleuve*
tarit, pour préparer le chemin
des rois qui doivent venir d'Orient.
13 Et je vis *sortir* de la gueule
du dragon, et de la gueule de la
bête, et de la bouche du faux prophète, trois esprits immondes,
semblables à des grenouilles.
14 Car ce sont des esprits de démons, qui font des prodiges, et
qui vont vers les rois de la terre
et de tout le monde, afin de les
assembler pour le combat du
grand jour du Dieu tout-puissant.
15 Voici, je viens comme *vient*
un voleur. Heureux celui qui
veille, et qui garde ses vêtemens,
afin qu'il n'aille pas nu, et qu'on
ne voie pas sa honte.
16 Et il les assembla dans le lieu
qui s'appelle en Hébreu Armageddon.
17 Le septième ange versa sa
coupe dans l'air; et il sortit du
temple du ciel une grande voix,
qui venait du trône, et qui disait:
C'en est fait.
18 Et il se fit des bruits, des tonnerres, des éclairs, et un tremblement de terre, un si grand
tremblement, qu'il n'y en eut jamais de pareil depuis qu'il y a
des hommes sur la terre.
19 Et la grande ville fut divisée
en trois parties; les villes des nations furent renversées, et Dieu
se souvint de la grande Babylone, pour lui faire boire la coupe
du vin de la fureur de sa colère.
20 Et toutes les îles s'enfuirent,
et les montagnes ne furent plus
trouvées.
21 Et il tomba du ciel sur les
hommes une grosse grêle du poids
d'un talent; et les hommes blasphémèrent Dieu, à cause du fléau
de la grêle, parce que la plaie
qu'elle causa fut fort grande.

## CHAPITRE XVII.

ALORS l'un des sept anges qui avaient les sept coupes, vint me parler, et me dit: Viens, je te montrerai la condamnation de la grande prostituée, qui est assise sur les grandes eaux;

2 Avec laquelle les rois de la terre se sont prostitués, et les habitans de la terre ont été enivrés du vin de son impudicité.

3 Et il me transporta en esprit dans un désert; et je vis une femme assise sur une bête de couleur d'écarlate, pleine de noms de blasphème, et qui avait sept têtes et dix cornes.

4 Cette femme *était* vêtue de pourpre et d'écarlate, et parée d'or, de pierres précieuses, et de perles; elle avait à la main une coupe d'or pleine des abominations et de la souillure de ses impudicités.

5 Et sur son front était écrit ce nom mystérieux: La grande Babylone, la mère des impudicités et des abominations de la terre.

6 Je vis cette femme enivrée du sang des saints et du sang des martyrs de Jésus; et la voyant, je fus saisi d'un grand étonnement.

7 Et l'ange me dit: Pourquoi t'étonnes-tu? Je te découvrirai le mystère de la femme, et de la bête qui la porte, et qui a sept têtes et dix cornes.

8 La bête que tu as vue, a été, et n'est plus; elle doit monter de l'abîme et s'en aller à la perdition; et les habitans de la terre, dont les noms ne sont pas écrits dans le livre de vie dès la création du monde, s'étonneront en voyant la bête qui était, et qui n'est plus, bien qu'elle soit.

9 C'est ici qu'il faut un esprit intelligent et qui ait de la sagesse. Les sept têtes sont sept montagnes, sur lesquelles la femme est assise;

10 Et ce sont aussi sept rois, dont cinq sont tombés; il en reste un, et l'autre n'est point encore venu, et quand il sera venu, il ne durera qu'un peu de temps.

11 Et la bête qui était, et qui n'est plus, est le huitième *roi;* elle vient des sept, et elle s'en va à la perdition.

12 Et les dix cornes que tu as vues, sont dix rois qui n'ont pas encore commencé à régner; mais ils recevront la puissance comme rois, avec la bête, pour un peu de temps.

13 Ces *rois* ont un même dessein, et ils donneront leur puissance et leur autorité à la bête.

14 Ils combattront contre l'Agneau, mais l'Agneau les vaincra, parce qu'il est le Seigneur des seigneurs, et le Roi des rois; et ceux qui sont avec lui, *sont* les appelés, les élus et les fidèles.

15 Ensuite il me dit: Les eaux que tu as vues, sur lesquelles la prostituée est assise, sont des peuples, et une multitude, et des nations, et des langues.

16 Et les dix cornes que tu as vues à la bête, sont ceux qui haïront la prostituée, qui la rendront désolée et nue, qui mangeront ses chairs, et qui la brûleront dans le feu.

17 Car Dieu leur a mis au cœur d'exécuter ce qu'il lui plaît, et d'avoir un même dessein, et de donner leur royaume à la bête, jusqu'à ce que les paroles de Dieu soient accomplies.

18 Et la femme que tu as vue, c'est la grande ville qui règne sur les rois de la terre.

## CHAPITRE XVIII.

APRÈS cela, je vis descendre du ciel un autre ange, qui avait un grand pouvoir; et la terre fut éclairée de sa gloire.

2 Et il cria avec force et à haute voix, et dit: Elle est tombée, elle est tombée, la grande Babylone, et elle est devenue la demeure des démons, et le repaire de tout esprit immonde, et de tout oiseau immonde et duquel on a horreur.

3 Car toutes les nations ont bu du vin de la fureur de son impudicité, et les rois de la terre se sont prostitués avec elle; et les marchands de la terre se sont enrichis de l'abondance de son luxe.

4 J'entendis encore une autre voix du ciel, qui disait: Sortez *de Babylone*, mon peuple; de peur que, participant à ses péchés,

vous n'ayez aussi part à ses
plaies;
5 Car ses péchés sont montés
jusqu'au ciel, et Dieu s'est sou-
venu de ses iniquités.
6 Rendez-lui la pareille, rendez-
lui le double de ce qu'elle vous a
fait. Versez-lui à boire au double
dans la coupe où elle vous a versé
à boire.
7 Autant qu'elle s'est enorgueil-
lie et s'est plongée dans les dé-
lices, faites-lui souffrir autant de
tourment et d'affliction ; parce
qu'elle dit en son cœur: Je suis
assise *comme* reine, je ne suis
point veuve, et je ne verrai point
de deuil;
8 C'est pourquoi ses plaies, la
mortalité, le deuil et la famine
viendront en un même jour, et
elle sera consumée par le feu; car
le Seigneur Dieu, qui la jugera,
est puissant.
9 Et les rois de la terre, qui se
sont souillés, et qui ont vécu dans
les délices avec elle, pleureront
sur elle et se frapperont la poi-
trine lorsqu'ils verront la fumée
de son embrasement.
10 Ils se tiendront loin, dans la
crainte de son supplice, et ils di-
ront : Hélas ! hélas ! Babylone
la grande ville, ville puissante,
comment ta condamnation est-
elle venue en un moment !
11 Les marchands de la terre
pleureront aussi et lamenteront à
son sujet, parce que personne
n'achètera plus leurs marchan-
dises;
12 Leurs marchandises d'or et
d'argent, de pierres précieuses, de
perles, de fin lin, de pourpre, de
soie, d'écarlate, toute sorte de
bois odoriférant, toute sorte de
meubles d'ivoire et de bois très
précieux, d'airain, de fer, et de
marbre,
13 Du cinnamome, des parfums,
des essences, de l'encens, du vin,
de l'huile, de la fleur de farine,
du blé, des bêtes *de charge*, des
brebis, des chevaux, des cha-
riots, des esclaves, et des âmes
d'hommes.
14 Les fruits que ton âme dé-
sirait, se sont éloignés de toi, et
toutes les choses délicates et ma-
gnifiques s'en sont allées loin de
toi; désormais tu ne les trouve-
ras plus.
15 Les marchands de toutes ces
choses, qui se sont enrichis avec
elle, se tiendront loin *d'elle*, dans
la crainte de son supplice, pleu-
rant et menant deuil.
16 Hélas! hélas! diront-ils, cette
grande ville, qui était vêtue de fin
lin, de pourpre et d'écarlate, et
qui était toute brillante d'or, de
pierreries et de perles; comment
tant de richesses ont-elles été dé-
truites en un instant!
17 Tous les pilotes aussi, tous
ceux qui sont sur les vaisseaux,
les matelots, et tous ceux qui tra-
fiquent sur la mer, se tiendront
loin *d'elle*.
18 Et voyant la fumée de son
embrasement, ils s'écrieront, en
disant: Quelle *ville était* sembla-
ble à cette grande ville?
19 Ils mettront de la poussière
sur leurs têtes, et crieront en
pleurant et en se lamentant, et
diront: Hélas! hélas! cette grande
ville, dans laquelle tous ceux qui
avaient des vaisseaux sur mer
s'étaient enrichis de son opu-
lence, comment a-t-elle été ré-
duite en désert en un instant!
20 O ciel, réjouis-toi à cause
d'elle, et vous, saints apôtres et
prophètes, *réjouissez-vous;* car
Dieu a exercé ses jugemens sur
elle à cause de vous.
21 Alors un ange puissant prit
une pierre grande comme une
meule, et la jeta dans la mer, en
disant: C'est ainsi que Babylone,
cette grande ville, sera précipitée
avec violence, et on ne la trou-
vera plus.
22 Et la voix des joueurs de
harpe, des musiciens, des joueurs
de flûte et des trompettes, ne sera
plus entendue au milieu de toi;
aucun artisan, de quelque métier
que ce soit, ne s'y trouvera plus ;
et le bruit de la meule ne s'y fera
plus entendre.
23 La lumière des lampes n'y
éclairera plus, et on n'y entendra
plus la voix de l'époux et de l'é-
pouse; parce que tes marchands
étaient les grands de la terre; que
toutes les nations ont été séduites
par tes empoisonnemens;
24 Et que c'est dans *cette ville* que

le sang des prophètes et des saints, et de tous ceux qui ont été mis à mort sur la terre, a été trouvé.

## CHAPITRE XIX.

APRÈS cela j'entendis dans le ciel une grande voix, comme d'une multitude de personnes, qui disaient: Halléluïah! Le salut, la gloire, l'honneur et la puissance appartiennent au Seigneur notre Dieu.

2 Car ses jugemens *sont* véritables et justes, parce qu'il a jugé la grande prostituée, qui a corrompu la terre par ses impudicités, et qu'il a vengé le sang de ses serviteurs, qu'elle avait répandu de sa main.

3 Et ils dirent une seconde fois: Halléluïah! Et sa fumée montera aux siècles des siècles.

4 Et les vingt-quatre vieillards, et les quatre animaux se prosternèrent, et adorèrent Dieu, qui était assis sur le trône, en disant: Amen, Halléluïah!

5 Et une voix, sortant du trône, disait: Louez notre Dieu, *vous* tous ses serviteurs, et vous qui le craignez, petits et grands.

6 J'entendis encore comme la voix d'une grande multitude, telle que le bruit des grosses eaux, et celui des grands tonnerres, qui disait: Halléluïah! Car le Seigneur Dieu, le Tout-Puissant, est entré dans son règne.

7 Réjouissons-nous, et faisons éclater notre joie, et donnons-lui gloire; car les noces de l'Agneau sont venues, et son épouse s'est parée.

8 Et il lui a été donné de se vêtir de fin lin, pur et éclatant; car ce fin lin, ce sont les justices des saints.

9 Alors il me dit: Écris: Heureux ceux qui sont appelés au banquet des noces de l'Agneau. Il me dit aussi: Ces paroles de Dieu sont véritables.

10 Alors je me jetai à ses pieds pour l'adorer; mais il me dit: Garde-toi de le faire; je suis ton compagnon de service et de tes frères qui ont le témoignage de Jésus. Adore Dieu; car le témoignage de Jésus est l'esprit de prophétie.

11 Je vis ensuite le ciel ouvert, et il parut un cheval blanc, et celui qui était monté dessus, s'appelait le FIDÈLE et le VÉRITABLE, celui qui juge et qui combat avec justice.

12 Ses yeux *étaient* comme une flamme de feu; *il portait* sur la tête plusieurs diadèmes, et il avait un nom écrit que personne ne connaît que lui-même.

13 Il était revêtu d'une robe teinte dans le sang, et il s'appelle LA PAROLE DE DIEU.

14 Les armées du ciel le suivaient sur des chevaux blancs, vêtus de fin lin blanc et pur.

15 Il sortait de sa bouche une épée tranchante, pour en frapper les nations; car il les gouvernera avec un sceptre de fer; et *c'est* lui *qui* foulera la cuve du vin de la colère et de l'indignation du Dieu tout-puissant.

16 Et sur son vêtement, et sur sa cuisse, il portait ce nom écrit: LE ROI DES ROIS, ET LE SEIGNEUR DES SEIGNEURS.

17 Je vis encore un ange qui était dans le soleil, et qui cria à haute voix à tous les oiseaux qui volaient par le milieu du ciel: Venez, et assemblez-vous pour le festin du grand Dieu;

18 Pour manger la chair des rois, la chair des capitaines, la chair des puissans, la chair des chevaux et de ceux qui les montent, et la chair de tous les hommes, libres, esclaves, petits et grands.

19 Alors je vis la bête, et les rois de la terre, avec leurs armées assemblées, pour faire la guerre à celui qui était monté sur le cheval, et à son armée.

20 Mais la bête fut prise, et avec elle le faux prophète, qui avait fait devant elle des prodiges, par lesquels il avait séduit ceux qui avaient pris la marque de la bête, et qui avaient adoré son image: ils furent tous deux jetés vifs dans l'étang ardent de feu et de soufre.

21 Tout le reste fut tué par l'épée qui sortait de la bouche de celui qui était monté sur le cheval; et tous les oiseaux furent rassasiés de leur chair.

## CHAPITRE XX.

APRÈS cela je vis descendre du ciel un ange, qui avait la clef de l'abîme, et une grande chaîne à la main;

2 Et il saisit le dragon, l'ancien serpent, qui est le diable et Satan, et le lia pour mille ans.

3 Et il le jeta dans l'abîme, il l'*y* enferma, et *le* scella sur lui, afin qu'il ne séduisît plus les nations, jusqu'à ce que les mille ans fussent accomplis; après quoi il faut qu'il soit délié pour un peu de temps.

4 Alors je vis des trônes, sur lesquels s'assirent des gens à qui le pouvoir de juger fut donné ; *je vis aussi* les âmes de ceux qui avaient été décapités pour le témoignage de Jésus, et pour la parole de Dieu, qui n'avaient point adoré la bête, ni son image, et qui n'avaient point pris *sa* marque sur leurs fronts, ou à leurs mains, et qui devaient vivre et régner avec Christ, *pendant ces* mille ans.

5 Mais le reste des morts ne ressuscitera point, jusqu'à ce que les mille ans soient accomplis. *C'est là* la première résurrection.

6 Heureux et saint celui qui a part à la première résurrection. La seconde mort n'a point de pouvoir sur eux; mais ils seront sacrificateurs de Dieu et de Christ, et ils régneront avec lui mille ans.

7 Et quand les mille ans seront accomplis, Satan sera délié de sa prison.

8 Et il sortira pour séduire les nations qui *sont* aux quatre coins de la terre, Gog et Magog, et il les assemblera pour combattre; et leur nombre *est* comme celui du sable de la mer.

9 Et ils montèrent sur toute l'étendue de la terre, et ils environnèrent le camp des saints et la cité chérie ; mais Dieu fit descendre du feu du ciel, qui les dévora.

10 Et le diable, qui les séduisait, fut jeté dans l'étang de feu et de soufre, où sont la bête et le faux prophète; et ils seront tourmentés jour et nuit aux siècles des siècles.

11 Alors, je vis un grand trône blanc, et quelqu'un assis dessus, devant qui la terre et le ciel s'enfuirent, et on ne les trouva plus.

12 Je vis aussi les morts, grands et petits, qui se tenaient debout devant Dieu; et les livres furent ouverts; et on ouvrit un autre livre, qui est *le livre* de vie; et les morts furent jugés selon leurs œuvres, par ce qui était écrit dans les livres.

13 Et la mer rendit les morts qui *étaient* en elle; la mort et le sépulcre rendirent aussi les morts qui y étaient, et chacun fut jugé selon ses œuvres.

14 Et la mort et le sépulcre furent jetés dans l'étang de feu; c'est la seconde mort.

15 Et quiconque ne fut pas trouvé écrit dans le livre de vie, fut jeté dans l'étang de feu.

## CHAPITRE XXI.

JE vis ensuite un ciel nouveau et une terre nouvelle; car le premier ciel et la première terre étaient passés, et la mer n'était plus.

2 Et moi Jean, je vis la sainte cité, la nouvelle Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu, ornée comme une épouse qui s'est parée pour son époux.

3 Et j'entendis une grande voix qui venait du ciel, et qui disait: Voici le tabernacle de Dieu avec les hommes, et il y habitera avec eux ; ils seront son peuple, et Dieu sera lui-même leur Dieu, et il sera avec eux.

4 Et Dieu essuiera toute larme de leurs yeux, et la mort ne sera plus, et il n'y aura plus ni deuil, ni cri, ni travail; car ce qui était auparavant sera passé.

5 Et celui qui était assis sur le trône, dit: Voici, je vais faire toutes choses nouvelles. Puis il me dit: Écris-*le:* car ces paroles sont véritables et certaines.

6 Il me dit encore: C'en est fait; je suis l'Alpha et l'Oméga, le commencement et la fin. Je donnerai gratuitement *à boire* de la source d'eau vive à celui qui a soif.

7 Celui qui vaincra, héritera

toutes choses; je serai son Dieu,
et il sera mon fils.
8 Mais pour les timides, les incrédules, les exécrables, les meurtriers, les fornicateurs, les empoisonneurs, les idolâtres, et tous les menteurs, leur part sera dans l'étang ardent de feu et de soufre, ce qui est la seconde mort.
9 Alors l'un des sept anges, qui avaient eu les sept coupes pleines des sept dernières plaies, vint à moi, et me dit: Viens, je te montrerai l'épouse, qui *est* la femme de l'Agneau.
10 Et il me transporta en esprit sur une grande et haute montagne, et il me montra la grande cité, la sainte Jérusalem, qui descendait du ciel d'auprès de Dieu.
11 Elle avait *au milieu d'elle* la gloire de Dieu, et sa lumière *était* semblable à une pierre très précieuse, telle qu'une pierre de jaspe, transparente comme du cristal.
12 Elle avait une grande et haute muraille, avec douze portes, et douze anges aux portes, sur lesquelles il y avait des noms écrits, qui sont *les noms* des douze tribus des enfans d'Israël.
13 Trois portes à l'Orient, trois au Septentrion, trois au Midi, et trois à l'Occident.
14 Et la muraille de la ville avait douze fondemens, sur lesquels étaient les noms des douze apôtres de l'Agneau.
15 Et celui qui me parlait avait une canne d'or pour mesurer la ville, et ses portes, et sa muraille.
16 La ville était bâtie en carré, et sa longueur était égale à sa largeur; il mesura la ville avec la canne, et il la trouva de douze mille stades; sa longueur, sa largeur, et sa hauteur étaient égales.
17 Ensuite il mesura la muraille, qui était de cent quarante-quatre coudées de mesure d'homme, qui était celle dont l'ange *se servait.*
18 La muraille était bâtie de jaspe, mais la ville était d'un or pur, semblable à un verre fort clair.
19 Et les fondemens de la muraille de la ville étaient ornés de toutes *sortes de* pierres précieuses. Le premier fondement était de jaspe; le second, de saphir; le troisième, de calcédoine; le quatrième, d'émeraude;
20 Le cinquième, de sardonix; le sixième, de sardoine; le septième, de chrysolite; le huitième, de béril; le neuvième, de topaze; le dixième, de chrysoprase; le onzième, d'hyacinthe; et le douzième, d'améthyste.
21 Les douze portes *étaient* douze perles; chaque porte était d'une *seule* perle. Et la place de la ville était d'un or pur semblable à du verre transparent.
22 Je n'y vis point de temple; car le Seigneur Dieu tout-puissant et l'Agneau en sont le temple.
23 Et la ville n'a besoin ni de soleil, ni de lune, pour l'éclairer, car la gloire de Dieu l'éclaire, et l'Agneau est son flambeau.
24 Et les nations qui auront été sauvées, marcheront à sa lumière, et les rois de la terre y apporteront ce qu'ils ont de plus magnifique et de plus précieux.
25 Ses portes ne se fermeront point chaque jour; car il n'y aura point de nuit;
26 Et on y apportera ce que les Gentils ont de plus magnifique et de plus précieux.
27 Il n'y entrera rien de souillé, ni personne qui s'adonne à l'abomination et au mensonge; mais ceux-là seuls qui sont écrits dans le livre de vie de l'Agneau *y entreront.*

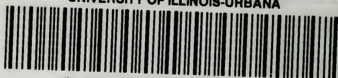
## CHAPITRE XXII.

APRÈS cela l'ange me fit voir un fleuve d'eau vive, clair comme du cristal, qui sortait du trône de Dieu et de l'Agneau.
2 Et au milieu de la *grande* place *de la ville*, et sur les deux bords du fleuve était l'arbre de vie, qui porte douze fruits; rendant son fruit chaque mois, et les feuilles de cet arbre étaient pour la guérison des Gentils.
3 Il n'y aura plus là d'anathème; mais Dieu et l'Agneau y auront leur trône, et ses serviteurs le serviront.
4 Ils verront sa face, et son nom *sera écrit* sur leurs fronts.

5 Il n'y aura plus là de nuit, et
ils n'auront point besoin de
lampe, ni de la lumière du soleil,
parce que le Seigneur Dieu les
éclairera ; et ils règneront aux
siècles des siècles.
6 Il me dit ensuite: Ces paroles
*sont* certaines et véritables, et le
Seigneur, le Dieu des saints prophètes,
a envoyé son ange, pour
déclarer à ses serviteurs ce qui
doit arriver dans peu.
7 Voici, je vais venir bientôt ;
heureux celui qui garde les paroles
de la prophétie de *ce* livre.
8 C'est moi, Jean, qui ai vu et
qui ai ouï ces choses. Et après
les avoir ouïes et vues, je me jetai
aux pieds de l'ange qui me les
montrait, pour l'adorer.
9 Mais il me dit: Garde-toi bien
de le faire; car je suis ton compagnon
de service, et celui de tes
frères les prophètes, et de ceux
qui gardent les paroles de ce
livre. Adore Dieu.
10 Il me dit aussi : Ne scelle
point les paroles de la prophétie
de ce livre : car le temps est
proche.
11 Que celui qui est injuste, soit
encore injuste; que celui qui est
souillé, se souille encore ; que
celui qui est juste, devienne encore
plus juste; et que celui qui
est saint, se sanctifie encore davantage.
12 Or, voici, je vais venir bientôt,
et j'ai mon salaire avec moi,
pour rendre à chacun selon ses
œuvres.
13 Je suis l'Alpha et l'Oméga, le
premier et le dernier, le commencement
et la fin.
14 Heureux ceux qui font ses
commandemens, afin d'avoir
droit à l'arbre de vie, et d'entrer
par les portes dans la ville.
15 Mais dehors seront les chiens,
les empoisonneurs, les impudiques,
les meurtriers, les idolâtres,
et quiconque aime la fausseté, et
qui la commet.
16 Moi, Jésus, j'ai envoyé mon
ange pour vous rendre témoignage
de ces choses dans les
Églises. Je suis le rejeton et la
postérité de David, l'étoile brillante
du matin.
17 L'Esprit et l'Épouse disent :
Viens. Que celui qui l'entend,
dise aussi: Viens. Que celui qui
a soif, vienne aussi; et que celui
qui voudra de l'eau vive, en
prenne gratuitement.
18 Or, je proteste à quiconque
écoute les paroles de la prophétie
de ce livre, qui si quelqu'un y
ajoute quelque chose, Dieu fera
venir sur lui les plaies écrites
dans ce livre;
19 Et si quelqu'un ôte *quelque
chose* des paroles du livre de cette
prophétie, Dieu ôtera sa part du
livre de vie, et de la sainte ville,
et de tout ce qui est écrit dans ce
livre.
20 Celui qui rend témoignage de
ces choses, dit : Oui, je viens
bientôt. Amen. Oui, Seigneur
Jésus, viens.
21 La grâce de notre Seigneur
Jésus-Christ *soit* avec vous tous.
Amen.



FIN.


UNIVERSITY OF ILLINOIS-URBANA
3 0112 069911136